

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES

**LA CONSTRUCCIÓN IDEOLÓGICA DE OCCIDENTE EN DISCURSOS
DE ORGANIZACIONES ISLAMISTAS VINCULADAS CON
LA RED AL-QAEDA (2001-2005)**

TESIS QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
DOCTORA EN CIENCIAS POLITICAS Y SOCIALES
CON ORIENTACION EN CIENCIAS DE LA
COMUNICACIÓN

PRESENTA:

EVELYN NORMA CASTRO MENDEZ

Comité tutorial:

Directora: Dra. Susana González Reyna
Dra. Silvia Molina y Vedia
Dra. Lourdes Sierra Kobeh

Sinodales:

Dr. Luis Mesa Delmonte
Dra. Eva Salgado Andrade

México, 2010



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

“Si tuviera una hora para salvar al mundo,
dedicaría 55 minutos
a definir bien el problema
y cinco minutos a buscar soluciones”

Albert Einstein

Dedicatoria

He llegado al punto en donde no sé si llorar o reír, me tardé tanto en decir: ya terminé, que son muchas las emociones encontradas. Este es el producto de un sueño que para mí significa la puerta de entrada a un proyecto personal y profesional, en el que he trabajado arduamente los últimos años y que sin lugar a duda y por muchas razones han sido los más intensos y difíciles durante mi paso por esta dimensión llamada vida.

Llegar hasta aquí significa un gran logro y un regalo del cielo para mí. Si cada página pudiera hablar, diría que fue planeada, escrita y revisada en algún momento de catarsis, inspiración, frustración, tristeza, orgullo, enojo, esperanza, cansancio o evasión. Lo cierto es que al fin le he puesto punto final y me siento muy afortunada por haber podido deambular en un tema que de principio a fin me apasionó.

Dedico esta tesis en primer lugar a mi Papá Dios, porque cuando desperté y encontré las palabras perfectas, estuviste ahí para decirme que no me dejarás, volverás a darme sueños nuevos. Gracias porque hoy más que ayer, tú eres por mí, y yo soy para ti. El autor y dueño de mis triunfos eres tú y no yo. Te amo.

Agradezco a mi familia por su apoyo incondicional en las decisiones drásticas que tuve que tomar en este tiempo y por haber aguantado todo lo que ello implicó. A mi padre todo mi esfuerzo y amor, hoy, mañana, siempre. A mi madre por su paciencia y la suerte de poder contar a mis años con el besito de las buenas noches. Nancy, gracias por decirme que todo es cuestión de paciencia, nunca olvidaré lo bien que me cuidaste en el hospital. Mavis y Sarita por ser la bendición más hermosa que he podido recibir, los amo. Rafa, gracias por el apoyo que nos has dado como familia en los momentos en que lo hemos necesitado.

Sigo en el dilema de cómo agradecer a mi comité tutorial y sinodales, pues no sé con quien estoy más o menos agradecida; esta tesis es el resultado de un trabajo en equipo, gracias por haberme acompañado durante este proceso, por compartir su conocimiento y experiencia de manera incondicional.

Dra. Susana González Reyna, mil gracias por todo lo que ha invertido en mí desde la licenciatura hasta el día de hoy, por todos estos años a mi lado y por ser mi mamá académica, y cerrar este ciclo juntas. No encuentro palabras para expresarle mi gratitud.

Dra. Lourdes Sierra Kobeh, que puedo decir, sin su ayuda esta investigación no hubiera podido ser, gracias por su voto de confianza, su interés de principio a fin, y por ser el mejor respaldo que pude haber tenido en el tema del mundo islámico, y por ser mi Califa favorita.

Dra. Silvia Molina y Vedia, mi agradecimiento por su interés, comentarios y observaciones a mi investigación.

Mi querida Dra. Eva Salgado, tengo tanto que agradecerte, gracias por las asesorías a deshoras, por prestarme la mitad de tu biblioteca, por revisar mi revolvedero de cuadros no sé cuántas veces, por rehacer mis conclusiones, por la terapia y porque me diste la oportunidad de colaborar contigo cuando más lo necesitaba, gracias porque sin darte cuenta me ayudaste a recuperar la confianza en mí y eso nunca lo olvidaré. Eres un ser humano maravilloso, gracias porque tu alma es bella de principio a fin. Lo dicho, si escribiste y si inspiraste.

Dr. Luis Mesa Delmonte, mil gracias por aceptar incorporarse a mi comité, por su lectura y atinadas observaciones a mi trabajo.

Una dedicatoria especial a mis amigos misioneros que trabajan en las naciones de la ventana 10/40, no saben cómo valoré su trabajo.

A mis amig@s de toda una vida, en especial a Africa, Ana Luisa, Eliana, Esmeralda, Gaby, Iveth, Leonardo, Lucía, Liliana, Lulú, Maricela, Meche, Marcos, Murilo, Nallely, Nidia y Roger, no tengo con qué pagarles tanto amor, gracias por cuidar de mí, por prestarme muchas veces sus oídos y ser parte de la familia que me tocó construir. Carina, amiga y compañera de batalla, eres un sol, te quiero por alentarme a mantener la esperanza de que algún día seremos recompensadas por los años en que todo lo devoró el ejército de langostas.

A Judith, Paty, Adriana Vázquez y Adriana Casasola, gracias por hacer del Doctorado y de Colombia una experiencia inolvidable. Tenemos que regresar a Girardot. A Tomás y Mariana gracias por sus observaciones y por los desayunos sabatinos.

Agradezco al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt) por la beca que recibí para estudiar el Doctorado, y con ello darme la oportunidad de salir del error y encontrar al fin mi camino.

Finalmente, mi eterna gratitud a la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales por haberme cobijado y hacerme sentir orgullosamente UNAM.

Con enorme cariño
Evelyn

evelyn1309@yahoo.com.mx

INDICE

	Pág.
Introducción	1
I. Construcción de la escena enunciativa	
A. Las condiciones de emisión del comunicado emitido por Al-Qaeda después del 9/11	8
B. Mensaje en el que reivindica los atentados de Madrid España (11/03/04)	21
C. Comunicado en el que se responsabiliza de los atentados en Londres (7/07/05)	38
II. Discurso, poder, islamismo y terrorismo: categorías analíticas	
A. El concepto de discurso	48
B. ¿Qué tipo de discursos difunde Al-Qaeda?	55
1. Discurso islámico	56
2. Discurso islamista	63
3. ¿Discurso terrorista?	71
4. Discurso político	80
C. El discurso de Al-Qaeda en el marco de la globalización y la comunicación intercultural y política	82
III. Claves para comprender el discurso de Al-Qaeda	
A. Las raíces del pensamiento islamista	90
1. El jariyismo	91
2. Las aportaciones de Ibn Taymiyya (1263-1328)	93
B. El salafismo como movimiento reformista en el mundo musulmán	96
1. Muhammad Ibn Abd al-Wahab (1703-1792)	98
2. Yamal Al-Din-al-Afgani (1839-1897)	99
3. Muhammad Abdu (1849-1905)	100
4. Rashid Rida (1865-1935)	100

C.	El islamismo radical del siglo XX	101
1.	Hasan al-banna (1906-1949) y la hermandad musulmana.	102
2.	La ideología política totalizante del Islam de Abu Ala Al-Mawdudi (1903-1979)	103
3.	Las ideas revolucionarias de Sayyid Qutb (1906-1966)	104
D.	El fracaso de los modelos occidentales en Medio Oriente y su impacto en el pensamiento islamista	106
1.	Los factores en juego	107
2.	Al-Qaeda y el islamismo del siglo XXI	114
IV. Caracterización de Al-Qaeda		
A.	Antecedentes	121
B.	Ideología, esquema de organización y presencia mundial	140
1.	Financiamiento y recursos	150
2.	Objetivos y formas de actuación	155
C.	Liderazgo, vínculos y comunicación	160
1.	Vínculos con otras organizaciones islamistas	165
2.	Comunicación y propaganda	171
V. La propuesta metodológica para analizar el discurso de Al-Qaeda		
A.	El análisis del discurso	183
B.	Construcción del corpus	185
C.	La decodificación en la comunicación intercultural	187
1.	Los retos de la traducción	190
2.	Los límites de la interpretación	194
D.	El esquema metodológico	198
1.	El nivel semántico-pragmático	198
2.	Los actos y las acciones discursivas	201
3.	Los mecanismos éticos para justificar la violencia	209
VI. Análisis comparativo de discursos de la red islamista Al-Qaeda		
A.	Generalidades	217
B.	Leer desde otro mundo	219
C.	Las construcciones discursivas	229
D.	La construcción de Occidente	240
E.	Los sustentos de la historia	252
F.	Los objetivos del discurso	255

G. ¿De qué habló?	258
H. ¿Quién habló y para qué?	260
I. ¿Cómo legitimar el terrorismo?	266
Conclusiones	
A. El lado oculto del “boom” mediático de Al-Qaeda	270
B. El trasfondo terrenal de Al-Qaeda	272
C. El discurso del Islam traspasado por Al-Qaeda	276
1. Temas	278
2. Los actores discursivos	278
3. La construcción del referente Occidental y los actos de habla	280
CH.El papel instrumental del discurso religioso	282
D. Las políticas comunicativas de Al-Qaeda	283
E. Terrorismo y violencia	286
F. Aprender a leer y comprender al “otro”	288
Anexo I Versiones de los tres discursos	292
Anexo II Acciones atribuidas a Al-Qaeda (1993-2005)	297
Anexo III Glosario breve de términos clave	302
Anexo IV Cuadros sinópticos de análisis	328
Bibliohemerografía	362
Cibergrafía	369

Introducción

"Ustedes no pueden traducir nuestra cultura"

Abu Dahdah (presunto líder del grupo que apoyó desde España el 11-S, <http://www.elmundo.es/elmundo/2005/04/25/espana/1114426155.html>)

Desde el principio hasta el fin de esta investigación he visto la misma cara de sorpresa cuando le comento a alguien el tema de mi tesis, y aunque muy pocos se han atrevido a preguntarme, me gustaría iniciar mi trabajo señalando cómo surge mi interés por el mundo musulmán. No puedo precisar una fecha exacta, pero creo que todo comenzó cuando afloró mi pasión por Egipto, y sus pirámides, en un cumpleaños o día de Reyes mis padres me preguntaron ¿qué quieres?, y sin dudarlo dije, quiero un libro con fotos de Tutankamón, ahí encontré la primera reacción de asombro. Lo reconozco, el sueño de toda mi vida era ver las pirámides en vivo y a todo color.

Luego vino el primer viaje en solitario a Europa, relájate me dijo una chica que conocí en el aeropuerto no pasa nada, sólo ten cuidado de los árabes, pues tienen fama de ser ladrones, y ante semejante advertencia, tomé mis precauciones, como si el ser asaltante fuera sólo una cuestión de raza. Después, mi contacto con el mundo musulmán, fue a través de mis amigos misioneros que trabajan en esa zona conocida como la ventana 10/40, y hablaban de un pueblo cordial y amigable, al que me consta aman profundamente, pero en los cuales trabajan bajo condiciones muy adversas, por las existentes restricciones en materia de culto.

Finalmente, el sueño se hizo realidad, llegué a Egipto, y arribé con la idea de que iba a ver palacios de las Mil y una noches, y cientos de jeques árabes con mucho dinero por la cuestión del petróleo. Sin embargo, cuál fue mi sorpresa de ver un país con una riqueza cultural bárbara, pero con una pobreza que no era posible disimular de ninguna manera, y una presencia policíaca nada discreta en todos los lugares turísticos que visité. Además, como mi estancia coincidió con la celebración del Ramadán (el período en que Alá revela El Corán al profeta Mohammad), me fue posible observar algunas de las prácticas religiosas de los musulmanes, a muchas de las cuales no les encontré lógica, y me hicieron regresar a México con muchísimas interrogantes.

A lo anterior, se sumó mi afinidad por la semiótica, el estudio de los movimientos sociales alternativos, los discursos marginales, los temas internacionales, y la cuestión de la violencia, así es que al elaborar mi proyecto para ingresar al Doctorado, pensé que Al-Qaeda sería un tema fascinante de investigación. La única objeción que tuve de mi asesora fue que si encontraba las versiones literales -no extractos de la prensa- de los comunicados en inglés o español, el proyecto era viable si solicitábamos el apoyo de expertos en el tema, y para fortuna mía, todo fue favorable para el desarrollo de esta tesis, la cual se enfoca en el análisis de tres comunicados emitidos en el contexto de los atentados cometidos por la red contra naciones occidentales: Estados Unidos (11 de septiembre de 2001), España (11 de marzo de 2004) y Gran Bretaña (7 de julio de 2005), mensajes que emergen en un contexto de violencia contra la población civil que quiebran la normalidad, y son hechos que constituyen noticias y por lo tanto suscitan amplio interés.

La estructura de la investigación refleja en gran parte la historia de cómo me fui adentrando en el conocimiento del mundo musulmán, luego de que me presenté con la Dra. Lourdes Sierra Kobeh, especialista en Medio Oriente, con un proyecto inicial construido sobre lo que había escuchado, visto y leído del Islam, a través de mi fuente principal de información: los medios de comunicación. Mis ideas irradiaban aún la paranoia del 9/11, por haber sido testigo del espectáculo de la primera neoguerra del siglo XXI transmitida en vivo por las cadenas de televisión, planteaba que esta era la prueba de que Samuel P. Huntington tenía razón y estábamos frente al choque de civilizaciones. Al-Qaeda era “una amenaza para Occidente”, así es que el ser musulmán era sinónimo de árabe y de terrorismo, lo cual no fue más que el reflejo de mi propia ignorancia.

Los actos terroristas atribuidos a la red Al-Qaeda en contra de Occidente han contribuido a reforzar el estereotipo que del mundo musulmán se tiene, y que a Estados Unidos también le interesa difundir por así convenir a sus intereses. Marc Augé afirma que “el hombre es un animal simbólico, necesita establecer con otras personas relación de lenguaje y de pensamiento. Cuando el lenguaje es sustituido o subvertido por imágenes o estereotipos, la relación simbólica deja de ser posible y aparece la violencia”.¹

Por ello, consideré necesario ir más allá de los estereotipos, al revisar varias lecturas que dieron lugar a la presentación final de este trabajo, conformado por seis capítulos. En el primero hago una remembranza de cómo se hizo pública la información en torno a los atentados, y el impacto

¹ Marc Augé. Diario de Guerra. El mundo después del 11 de septiembre. Barcelona, Gedisa, 2002, p. 37

que tuvieron, en función de que la comunicación de la red no sólo se centró en lo verbal, sino en lo no verbal.

En el segundo capítulo, preciso conceptos teóricos básicos para ubicar al lector en las coordenadas bajo las cuales vislumbro mi objeto de estudio, además, de que explico los principios básicos del Islam, y su diferencia con lo que es el islamismo, cuyas formas de expresión son variables en cada país, y aunque comparten causas y escenarios, tienen distintas formas de actuar, por lo que el estudio de cada organización islamista requiere particularizarse.

En el tercer capítulo hago un esbozo histórico, cuyo objetivo es explicar que los postulados de Al-Qaeda, si bien contienen ideas modernas, tienen su origen en el pensamiento de destacados islamistas que le antecedieron, y que fueron fuente de inspiración para los líderes y agrupaciones contemporáneas que hacen uso de la violencia política, información que se complementa con mi capítulo cuarto, donde caracterizo a la organización, con el fin de conocer al emisor.

En el capítulo cinco propongo un esquema metodológico para analizar los tres comunicados referidos anteriormente. Por pequeño que parezca el universo de estudio, requirió de numerosas lecturas, asesorías y búsquedas en Internet. Por último, en el capítulo seis presento los resultados del análisis cuantitativo y cualitativo de los tres discursos que integran mi *corpus* de investigación. Esta lectura a profundidad me ha permitido contribuir a la desmitificación de varias de las ideas erróneas que se tienen acerca del mundo musulmán y de Al-Qaeda.

Realizar este trabajo no fue una tarea sencilla; de inicio Al-Qaeda es un objeto de investigación impreciso en términos científicos. Aunque es el grupo terrorista más mencionado en el mundo, es el menos conocido, y se le toma como una producción Hollywoodense, donde puede haber muchas verdades, pero también muchas mentiras; difícil es distinguir unas de otras, por lo que en la medida de lo posible procuré tener cuidado en el manejo de las fuentes. Me guíé por la credibilidad y prestigio de los autores; confronte versiones; explore antecedentes históricos; consulté especialistas; rastree hasta donde fue posible elementos ajenos a la cultura occidental, y me volví fan de las películas sobre la región de Medio Oriente, en mi intento por conocer más la vida cotidiana del mundo musulmán.

A lo anterior, debo añadir que los especialistas en Medio Oriente tienen opiniones divergentes respecto a la organización, y el controversial tema del islamismo. Por estas razones, es seguro que mi investigación dé lugar a

comentarios encontrados y polémicos, a cuestionamientos y sugerencias, cada una de las cuales es bienvenida.

Es de resaltar que el uso del Internet fue una parte esencial en los hallazgos. Las búsquedas que realicé en inglés y español partieron de las ideas, fechas, acontecimientos o conceptos que en los discursos me resultaron poco comprensibles o desconocidos; los resultados me guiaron a explorar otras rutas que no había considerado y que de alguna manera despertaron mi imaginación sociológica. Tuve cuidado en que los datos no provinieran de blogs en los que las personas emitían sus opiniones, sino de fuentes periodísticas reconocidas; centros de investigación; organizaciones formales; especialistas en el área, etc.

Esta tesis tiene por objetivo “hacer hablar” a los comunicados de la red Al-Qaeda, con el propósito de conocer sus razones, objetivos y proyectos, y evitar caer en la idea de que se trata de simples “fanáticos religiosos”. Detrás de sus acciones violentas -que de ninguna manera pueden justificarse-, existen condiciones económicas, políticas, relaciones de poder e intereses energéticos, que trascienden a la esfera religiosa; factores que en su conjunto fueron útiles para ponderar la versión que desde Estados Unidos se impone respecto a que el islamismo y específicamente Al-Qaeda representa una amenaza para la seguridad nacional e internacional, y con base en este argumento ha ido imponiendo nuevas medidas que han coadyuvado al mantenimiento de su hegemonía. Por su parte, otros gobiernos musulmanes y occidentales también han aprovechado el tema del terrorismo para contener movimientos disidentes, y reforzar sus esquemas autoritarios.

La problemática de Medio Oriente ha sido un campo de investigación poco explorado en México, los estudios que se han desarrollado en el área provienen de expertos de la UNAM y del Colegio de México, entre otros, espacios académicos, y ante el impacto global que ha tenido la actuación de Al-Qaeda, así como nuestra colindancia geográfica con Estados Unidos, es pertinente que los científicos sociales mexicanos alentemos su estudio, a fin de explicar las distintas dimensiones del problema; sugerir que se apliquen otro tipo de medidas preventivas contra el terrorismo, y combatir la “islamofobia”. El conocimiento y comprensión del “otro”, es nuestra mejor arma en la toma de decisiones, y el fomento respetuoso de la convivencia de la humanidad.

Cabe aclarar que no queremos justificar los actos de violencia a los que recurre Al-Qaeda, sino coadyuvar a desvanecer estereotipos mediáticos que limitan y predisponen nuestro contacto con “el otro”, que nos resulta tan

ajeno, pero que a la vez es tan parecido a nosotros, por lo cual es nuestra intención responder a las siguientes interrogantes:

1. ¿Cuáles son los planteamientos y temas a los que alude la red Al-Qaeda?
2. ¿Cuál es su percepción de Occidente?
3. ¿Cuáles son los agravios que Al-Qaeda le reclama a Occidente?
4. ¿Qué concepto construyen de sí mismos y de sus adversarios?
5. ¿Qué estrategias discursivas, argumentativas y propagandísticas utiliza Al-Qaeda, en los mensajes difundidos en el marco de los atentados a Estados Unidos, España e Inglaterra?
6. ¿Hasta qué punto sus argumentos tienen un sustento religioso o recurren a ideas políticas contemporáneas?
7. ¿Cómo se refleja en el discurso la lucha de intereses entre Occidente y Medio Oriente?
8. ¿Cuál es el proyecto político de Al-Qaeda para Medio Oriente?
9. ¿En qué contexto sociohistórico ocurren estos actos comunicativos?

Para ello, tomamos como base las siguientes hipótesis:

- La percepción de Occidente en el discurso de Al-Qaeda se sustenta en una retórica antioccidental y antijudía, basada en referentes históricos, circunstanciales y religiosos, que son utilizados para justificar las acciones terroristas en contra de países occidentales, ante los cuales asume una actitud hostil, por considerar que son responsables de la problemática que enfrenta Medio Oriente.
- La cultura islámica materializada en el lenguaje, es aprovechada por Al-Qaeda como una activa ideología de resistencia y reafirmación cultural y regional, para motivar a la comunidad musulmana internacional a apoyar su llamado a la Yihad global en contra de los gobiernos y países que consideran contrarios a los preceptos del Islam.

- El surgimiento y accionar de Al Qaeda deriva de factores históricos y coyunturales en la zona de Medio Oriente, que no responden a un “choque de civilizaciones” con Occidente, sino a la pugna de intereses económicos y políticos en juego, dada la posición geoestratégica de la región para las potencias occidentales, y la pretensión de la red por imponer su proyecto político en Medio Oriente.
- Los agravios que Al-Qaeda reclama a Occidente tienen su origen en el fracaso de los modelos occidentales impuestos en la región de Medio Oriente, por lo que frente al contexto de la globalización, la organización asume un discurso defensivo, aprovechando referentes coránicos y conceptos políticos modernos, en la búsqueda de un futuro esperanzador reflejado en la instalación de un Estado Islámico basado en la *Sharia* (Ley islámica).

En la tarea de comprobar estos planteamientos nos auxiliamos de la metodología del análisis del discurso, herramienta que permite al científico social aproximarse a las condiciones de producción de los mensajes, y en consecuencia comprender una problemática social determinada.

“Cada discurso, lejos de convertirse solamente en un modelador de conciencias o constructor de ideologías, es reflejo del contexto en el cual han surgido. Analizar los discursos, por ende es la puerta de entrada a un conocimiento más amplio: el de las circunstancias políticas y sociales que rodean su emisión”.²

Al estudiar en su contexto sociohistórico los comunicados, pudimos debatir si efectivamente la cultura occidental se está enfrentando a la cultura islámica; identificar los factores que podrían favorecer que este escenario pueda presentarse, y advertir, cómo es percibido Occidente por una de las agrupaciones islamistas más violentas, y los riesgos que ello implica.

Si bien la barrera del idioma nos obligó a recurrir al filtro de la traducción del árabe al español, ello no fue un impedimento para nuestro trabajo, ya que estas versiones son las que finalmente llegan a la comunidad hispano parlante, que representa a un importante sector de la población mundial. Aclaro que la interpretación que presento de los comunicados, lejos está de

² Eva Salgado. El discurso del poder, informes presidenciales en México (1917-1946). México, Porrúa-Ciesas, 2003, p. 9.

ser la verdad absoluta, sino que es producto de una lectura analítica con bases científicas y metodológicas sobre tres mensajes que tienen mucho que decir.

Para los comunicólogos, acercarnos a los mensajes del islamismo, representa una rica veta de estudio que nos permite contribuir con nuestro grano de arena a comprender el complejo fenómeno del terrorismo y las causas de lucha del islamismo en Medio Oriente.

Finalmente, reitero mi agradecimiento a los integrantes del jurado de tesis, pues sin sus valiosas aportaciones, y su desinteresada colaboración, esta investigación simplemente no hubiera podido ser posible. También, extendiendo mi reconocimiento a mis profesores del Posgrado de la Facultad de Ciencias Políticas Sociales de la UNAM, cuyos conocimientos retomo en este trabajo.

CAPITULO I

CONSTRUCCION DE LA ESCENA ENUNCIATIVA

CAPITULO I

“Y hoy parece que la guerra enfrenta a cristianos contra musulmanes (aunque los bandos ya están confundidos)”.

Michael Hardt y Antonio Negri (2004:25)

Este trabajo tiene como punto de partida la ubicación espacio-temporal de lo ocurrido el 11 de septiembre de 2001, el 11 de marzo de 2004 y el 7 de julio de 2005, en Estados Unidos, Madrid y Londres, respectivamente, situaciones que dieron lugar a los tres comunicados objeto de nuestro análisis. De ser amenazas lejanas los atentados se convirtieron en una realidad. Como actos comunicativos, los responsables utilizaron dos vías: la verbal, reflejada en los mensajes que se emitieron después de los atentados, y la no verbal, es decir, los actos terroristas en sí. Semióticamente los blancos, los recursos, la logística, la hora, los países, los actores, las fechas, tuvieron un significado especial, al decirnos mucho de los responsables, sus objetivos y reclamos.

A. Las condiciones de emisión del comunicado emitido por Al-Qaeda después del 9/11.

La ONU designó al 2001 como el "Año del Diálogo de Civilizaciones". Paradójicamente, la mañana del 11 de septiembre, Estados Unidos despertó con la mayor agresión bélica de la época moderna en su territorio tras los ataques de Pearl Harbor. Esta fecha coincide con el 11 de septiembre de 1921, año en que la Organización Sionista Mundial³ fundó Nahalal, el primer moshav sionista en Palestina. Ochenta años después, cuatro aviones de pasajeros secuestrados de forma casi simultánea en tres aeropuertos diferentes fueron convertidos en bombas suicidas contra objetivos altamente simbólicos para los estadounidenses por representar sus capitales financiera, política y militar.

Las dos Torres Gemelas del World Trade Center (WTC) en Nueva York fueron reducidas a escombros, y el Pentágono recibió un impacto que

³ Gustavo Bueno, "Ochenta años después del 11 de septiembre de 1921", 13 de octubre, 2001, <http://www.filosofia.org/his/20011012.htm>

provocó un boquete de cien metros de ancho. Un cuarto avión se desplomó en el condado de Somerset, Pensilvania.⁴ Los ojos del mundo fueron testigos de estos acontecimientos prácticamente en el momento en que estaban ocurriendo. La imagen fija del WTC incendiándose desde el impacto del primer avión invadió los televisores de todas las casas y oficinas, hasta que colapsaron las dos torres. Los noticiarios reprodujeron una y otra vez estas grabaciones varios días después, instalándose para siempre en la memoria histórica internacional.

A las 8:00 a.m. hora local, el vuelo 11 de American Airlines, un Boeing 767 con 92 personas a bordo, partió del Aeropuerto Internacional Logan de Boston hacia Los Ángeles; 14 minutos después despegó el vuelo 175 de la misma compañía, con 65 personas a bordo, con el mismo destino. A las 8:19, la azafata Betty Ong del vuelo 11 se comunicó con la oficina de reservaciones para informar de un aparente secuestro. 18 minutos después la FAA (La Administración Federal Aeronáutica) notificó esta información al NORAD (North American Aerospace Defense Command, Mando de Defensa Aérea de América del Norte).

A las 08:46, el vuelo 11 se impacta en la Torre Norte del World Trade Center, mientras que a las 09:02, el vuelo 175 embiste la Torre Sur, misma que se derrumba casi una hora después. La Torre Norte se desploma a las 10:28 hrs., y a las 17:25 hrs. se reduce a cenizas el edificio 7 de 47 pisos del WTC.

A las 08:21 hrs. despegó el vuelo 77 de American Airlines del Aeropuerto Internacional Dulles de Washington DC, con 64 personas a bordo hacia Los Ángeles. A las 09:37 se estrella contra el Pentágono.

Del Aeropuerto Internacional de Newark, partió a las 08.41 el vuelo 93 de United Airlines, con 44 personas con destino a San Francisco. El avión cae en un campo abierto en Shanksville, Pensilvania, luego de una lucha entre la tripulación y los pasajeros contra los secuestradores. Su objetivo era estrellarse en la Casa Blanca, aunque posteriormente el líder de Al-Qaeda, Khalid Shaikh Mohammed, afirmó que pretendían impactarse en el Congreso de Estados Unidos.⁵

⁴ Existen dudas sobre el modo real como se produjo el boquete en el Pentágono y las razones por las cuales cayó el otro avión en Pensilvania. La periodista, Pilar Urbano cree que ambos fueron derribados en el aire por instrucciones del presidente Bush, pues fue extraña la desaparición de sus restos y la falta de explicación sobre el pequeño fuego que se generó en el Pentágono: cuando el avión contenía 40,000 litros de combustible altamente inflamable que hubieran podido incendiar cuando menos dos de los cinco lados del edificio. Mario Núñez, Entre terroristas. México, FCE, 2004, p. 236

⁵ http://es.wikipedia.org/wiki/Capitolio_de_los_Estados_Unidos

Desde una escuela primaria de Sarasota (Florida), el presidente norteamericano George W. Bush señala a las 9:30 hrs. que lo ocurrido en el WTC aparentemente se trata de un acto terrorista. A las 20:30 hrs. dirige un nuevo mensaje desde el Despacho Oval de la Casa Blanca.⁶

Los atentados ocurrieron en la zona noreste de Estados Unidos (Nueva York, Virginia y Pensilvania), no obstante, la alerta se decretó en todo el mundo, se cerró el espacio aéreo norteamericano, y fueron clausurados túneles y puentes de la isla de Manhattan. El número de muertes se calcula en poco más de 3 mil personas, incluyendo los 246 muertos de los cuatro aviones secuestrados.

Los principales ocupantes de las Torres Gemelas eran las autoridades Portuarias de Nueva York y de Nueva Jersey, el Banco Sumitomo, la aduana de Estados Unidos y más de 1000 firmas de negocios internacionales. El Pentágono, considerado el cuartel general de las fuerzas armadas de Estados Unidos y uno de los edificios de oficinas más grandes del mundo que alberga cerca de 26,00 personas, y sede del secretario de Defensa y de su Comando.

Después de 72 hrs., el FBI junto con el Departamento de Justicia de los Estados Unidos anunciaron que habían identificado a 19 secuestradores, 15 de Arabia Saudita, dos de los Emiratos Árabes Unidos, un egipcio y un libanés.⁷ Algunos eran desempleados, otros trabajaban y habían cursado estudios superiores; unos atendían regularmente a la oración y tenían una observancia rigorista del Islam mientras otros consumían alcohol y drogas; tampoco el patrón de reclutamiento e inductinamiento era similar: unos fueron cooptados en campus universitarios y otros en mezquitas, unos en Arabia Saudí y otros en Alemania.

En el vuelo 11 viajaron:

Nombre	Nacionalidad	Observaciones
 Mohamed Atta	Egipcio	Nació el 1 de septiembre de 1968. De 33 años de edad, procedente de una rica familia egipcia, fue el supuesto piloto que impactó el avión. Se matriculó en la Universidad de El Cairo, donde obtuvo el título de arquitecto técnico. Se trasladó a Alemania en 1992 para estudiar en la

⁶ Bush afirmó ¿Por qué nos odian? Ellos odian lo que ven aquí en esta cámara: un gobierno elegido democráticamente. Sus líderes son autodenominados. Odian nuestras libertades: nuestra libertad de religión, nuestra libertad de expresión, nuestra libertad de elección y asamblea y nuestro derecho a tener diferentes opiniones.

⁷ Aunque supuestamente algunos ni siquiera figuraron en las listas de pasajeros. Comisión Nacional de Investigación, 11-S, El informe. México, Paidós, 2005, p. 21

		Universidad de Hamburgo, donde se cree formó una célula extremista junto a otras personas. De carácter amable, decidido y sistemático, estudió aviación en Miami. Estuvo en España dos veces antes de los atentados del 11-S.
 Waleed al-Shehri	Saudi	22 años. Apenas había iniciado sus estudios universitarios. Junto con su hermano Wail se unieron en el 2000 a Al-Qaeda en Afganistán.
 Wail al-Shehri	Saudi	Era profesor de escuela elemental. En el 2000 viajó a Medina para que recibiera ayuda espiritual por una enfermedad de tipo mental.
 Abdulaziz al-Omari	Saudi	Ingeniero en telecomunicaciones. Estaba casado y tenía un hijo.
 Satam al-Suqami	Saudi	Nació en 1976. Fue un estudiante de leyes en la King Saud University. Recibió entrenamiento en Afganistán. Era descrito como una persona no religiosa, bebía alcohol, y tenía un expediente criminal menor en Arabia Saudí.

Fuente: <http://www.globalsecurity.org>, <http://www.globaljihad.net/>, <http://en.wikipedia.org>, <http://www.historycommons.org>, y Meter Franssen, La nueva política de E.E.U.U. a partir del 11/S, p. 156-160

En el vuelo 175 de United Airlines viajaron:

Nombre	Nacionalidad	Observaciones
 Marwan al-Shehhi	Emiratos Árabes Unidos	Nació el 9 de mayo de 1978. Su padre era un líder religioso en la mezquita de Ras al Khaimah. Supuesto piloto también de 23 años. Una semana antes fue visto con Atta, y otros dos hombres más emborrachándose, presumiendo de dólares y alardeando de ser piloto de American Airlines en un bar de Hollywood. Al-Shehhi y Atta estuvieron inscritos como estudiantes de electrotecnia y construcción naval en la Universidad Técnica de Hamburgo-Harburg.
 Fayeز Banihammad	Emiratos Árabes Unidos	Abandonó su casa a principios del 2000, para trabajar en la International Islamic Relief Organization, a mediados de ese año visitó durante tres días Filipinas.
 Mohand al-Shehri	Saudi	Nació el 5 de julio de 1979. Era estudiante de la Imam Muhammed Ibn Saud Islamic University. Fue combatiente en Chechenia.
 Hamza al-Ghamdi	Saudi	Proviene de una filiación tribal común con la de otros secuestradores como Ahmed al-Ghamdi, Saeed al-Ghamdi, y Ahmed al-Haznawi. De carácter religioso se cree que en algún momento se reunieron los tres en 1999. Al parecer combatió en Chechenia en el 2000.
 Ahmed al-Ghamdi	Saudi	Nació el 2 de julio de 1979. Supuestamente combatió en Chechenia.

En el vuelo 77 estaban:

Nombre	Nacionalidad	Observaciones
 Hani Hanjour	Saudi	Supuesto piloto. Nació el 30 de agosto de 1972. Vivió de manera intermitente en Estados Unidos. Es considerado conservador y religioso, no forma parte de alguna célula en Alemania. En 1996 visitó Afganistán.

 Khalid al-Mihdhar	Saudí	Nació el 16 de mayo de 1975 en Meca. Proviene de una familia prominente perteneciente a la tribu Quraysh. En la década de los 90's peleó en el conflicto de Bosnia. En 1999 viajó a Afganistán. En 2000, estuvo en Malasia.
 Majed Moqed	Saudí	Estudiante de Derecho. En 1999 fue reclutado por Al-Qaeda junto con su amigo Satam al-Suqami.
 Nawaf al-Hazmi	Saudí	Nació el 9 de agosto de 1976. Hermano de Salem al-Hazmi. Viajó a Afganistán en 1993. En 1995 participó en el conflicto de Bosnia, posteriormente estuvo en Chechenia. Retornó a Arabia Saudita en 1999. Bin Laden le tenía gran respeto por su experiencia en distintos conflictos. Es considerado el segundo en el liderazgo de la operación, después de Atta.
 Salem al-Hazmi	Saudí	Nació el 2 de febrero de 1981. Existen reportes de que peleó en Afganistán junto con su hermano, y otros de que fue a Chechenia. El debió haber atendido las actividades de la organización en 2000 en Kuala Lumpur.

En el vuelo 93 de United Airlines:

Nombre	Nacionalidad	Observaciones
 Ziad Jarrah	Libanés	Nació el 11 de mayo de 1975. Era ingeniero aeroespacial, egresado de la University of Greifswald, de Alemania. A diferencia de los otros secuestradores, él tenía una novia y era cercano a su familia, además de que aunque su familia era sunnita, estudió en un colegio católico. En 1999 visitó a Bin Laden en Afganistán.
 Ahmed al-Haznawi	Saudí	Nació el 11 de octubre de 1980. Su padre fue un Imam de la provincia de Al-Bahah. Perteneciente al reconocido clan Ghamdi., al que pertenecían Saeed al-Ghamdi, Hamza al-Ghamdi, y Ahmed al-Ghamdi. Pese a la oposición de su familia se trasladó Afganistán.
 Ahmed al-Nami	Saudí	Nació el 13 de diciembre de 1977. Estudió Derecho, pertenece al clan Quraish. En 2000, abandonó a su familia para trasladarse a Afganistán.
 Saeed al-Ghamdi	Saudí	Nació el 21 de noviembre de 1979. Compartía la misma filiación tribal con sus compañeros Ahmed al-Ghamdi, Hamza al-Ghamdi, y Ahmed al-Haznawi. Mientras estuvo en la provincia de al Qasim, probablemente se asoció con el clérigo radical Saudí llamado Sulayman al Alwan, y con otros de los secuestradores. Participó en el conflicto de Chechenia.

Tras una rápida indagación, el gobierno de Estados Unidos concluyó que Al-Qaeda y Osama Bin Laden eran responsables de los atentados. Estas aseveraciones generaron amplias controversias, varios actores aseguran que la CIA y el FBI⁸ tenían indicios de la comisión de estos ataques, y no lo

⁸ Al parecer en julio de 2001, los norteamericanos dieron un ultimátum a los talibán para que aceptaran el paso de oleoductos a través de su territorio y permitieran transportar petróleo de Asia Central al mar Caspio-proyecto ya que había sido objeto de negociaciones a través de la multinacional norteamericana UNOCAL-, o de lo contrario serían atacados. Además, gran parte de las operaciones bancarias sospechosas que tuvieron

impidieron.⁹ Por su parte, Thierry Meyssan vendió cientos de miles de copias en 28 lenguas distintas de su libro: 11 de septiembre de 2001: L' Effroyable Imposture, donde sostiene que los servicios de inteligencia norteamericana se encontraban detrás de los atentados.¹⁰ También existen fuentes que ponen en duda la credibilidad de la participación de los responsables antes mencionados, algunos de ellos supuestamente aún viven.¹¹

A lo anterior habría que agregar las imágenes televisivas que dieron la vuelta al mundo sobre las expresiones de júbilo que se suscitaron en algunos países musulmanes, y que darían la impresión de que fue una reacción generalizada, sin que ello haya ocurrido necesariamente así.¹²

La declaración de guerra de 1996 en la que Al-Qaeda rechaza la instalación de bases militares estadounidenses en Arabia Saudita, y la fatwa o edicto de 1998, por medio de la cual Bin Laden y otros militantes islamistas anuncian la conformación del *Frente Islámico Internacional para la Yihad contra Judíos y Cruzados*, fueron presentadas como prueba de que los simpatizantes de la red eran responsables del atentado.¹³

En la fatwa de 1998, la red reclama el apoyo militar de los EE.UU. a Israel; la ocupación militar de más de siete años en la península arábiga con el fin de atemorizar a los estados vecinos, y su incursión bélica contra el pueblo de Irak; denuncian a los norteamericanos por saquear los recursos de la región;

lugar en EEUU antes de los atentados fueron realizadas a través del *Alex Jones*, "un banco dirigido hasta 1998 por A. B. Buzzy Krongard, número tres de la CIA, institución que mantiene sólidas relaciones con Carlyle, entidad financiera vinculada a la familia Bush. Yusuf Fernández, "11-M, Claves de una Conspiración", *Webislam*, 26 de julio, 2004, <http://www.webislam.com/?idt=1613>

⁹ Cinco servicios de inteligencia extranjeros (Rusia, Egipto, Israel, Francia y Alemania), habían advertido que islamistas pretendían secuestrar aviones y atacar importantes símbolos en E.U. Comisión Nacional de Investigación, *op. cit.* p. 8

¹⁰ Mario Núñez, *op. cit.* p. 195

¹¹ ¿Y qué decir del pasaporte de Atta, que fue encontrado a unos centenares de metros de una de las Torres? A todo esto hay que añadir que ni el nombre de Atta ni el de los otros presuntos secuestradores aparecieron en las listas de pasajeros de los aviones destruidos. Además, tres días antes del 11-M las acciones de empresas hoteleras, aseguradoras y líneas aéreas comenzaron a sufrir importantes caídas sin razón aparente, tal y como había pasado en EEUU antes del 11-S. Yusuf Fernández, *op. cit.* <http://www.webislam.com/?idt=1613>

¹² Cerca de las 2 p.m., el presidente Yasser Arafat, líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), condenó "enérgicamente" los atentados, y a nombre del pueblo palestino expresó sus condolencias. Se deslindó del entusiasmo popular de las calles palestinas y declaró: "Los atentados son totalmente inaceptables, los condenamos totalmente. Aquiles Chihu Amparán, "El análisis de los marcos en el discurso de Bush (septiembre 11 de 2001)", *Comunicación y Sociedad*, 6, Guadalajara, México, Departamento de Comunicación Social, Universidad de Guadalajara y Nueva Época, julio-diciembre, 2006, http://www.publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/comsoc/pdf/2006_6/159-181.pdf, p. 166

¹³ Aunque ya desde 1992 venían realizando llamamientos públicos y privados en los que señalaban a Estados Unidos como objetivo a atacar. Peter Franssen, La nueva política de E.E. U.U. a partir del 11/S. España, Editorial Popular, 2002, p. 68

dictar la política a seguir a los gobernantes de dichos países; apoyar regímenes y monarquías abusivos que oprimen a su gente; dividir a los estados árabes para debilitarlos como fuerza política y distraer a la opinión mundial de la ocupación de Palestina,¹⁴ por lo que concluyen con un llamado a asesinar a civiles estadounidenses.

La política de comunicación de la red respecto al 9/11 fue contradictoria. El 16 de septiembre de 2001, Bin Laden negó su participación en los atentados, al leer un comunicado difundido por el canal de satélite qatari Al Jazeera, y numerosas cadenas estadounidenses. En este mensaje asegura que él no planeó el ataque, sino que las personas que lo cometieron tenían sus razones personales. Asegura que ha estado viviendo en Afganistán, y que sus múltiples actividades en este país no le hubieran permitido coordinar esas operaciones.¹⁵ Pese a nuestras búsquedas electrónicas y hemerográficas no fue posible hallar este documento, el único material al que pudimos acceder fue a la versión textual que la prensa nacional e internacional difundió del comunicado emitido por Bin Laden en el marco del inicio de la guerra de la fuerza multinacional contra Afganistán el 7 de octubre, éste será analizado más adelante con detalle.

En noviembre de 2001, las fuerzas norteamericanas encontraron un video casero en una casa destruida en Jalalabad, Afganistán, en la que Bin Laden hablaba con Khaled al-Harbi,¹⁶ y reconocía haber planeado los ataques, y esperaba que el fuego sólo afectara el área donde el avión se impactara y los pisos superiores del WTC, sin sospechar que sus expectativas fueron superadas. El 27 de diciembre, en otro video afirma que Occidente y en particular Estados Unidos tienen un odio indecible contra el Islam; el terrorismo contra esta nación por ende se justifica.¹⁷

El 29 de octubre de 2004, antes de las elecciones presidenciales Bin Laden emitió un comunicado a través de un video, en el que reconoce su implicación directa en los atentados. Afirmó que “somos gente libre que no acepta injusticias, y queremos recuperar la libertad de nuestra nación”,

¹⁴ Ahmed Rashid, Los talibán: el Islam, el petróleo y el nuevo gran juego en Asia central. Barcelona, Península Atalaya, 2001, p. 206-207

* La traducción al español de la bibliografía, hemerografía y cibergrafía revisada en idioma inglés es propia.

¹⁵ CNN, “Bin Laden says he wasn't behind attacks”, 17 de septiembre, 2001, <http://archives.cnn.com/2001/US/09/16/inv.binladen.denial/>

¹⁶ Un ciudadano Saudí que se asoció al grupo de Bin Laden en la década de los ochenta, y se cree que tuvieron un reencuentro a mediados de los noventa. También se le conoce como Abu Suleiman al-Makki. http://en.wikipedia.org/wiki/Khaled_bin_Ouda_bin_Mohammed_al-Harbi

¹⁷ Atentados del 11 de septiembre de 2001, http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_septiembre_de_2001#cite_note-39#cite_note-39

asimismo, señala que la Guerra del Líbano en 1982, lo impulsó a tomar esta determinación, para “desangrar a Estados Unidos hasta la bancarrota”.¹⁸ Dos años después, el 21 de mayo de 2006 acepta que dirigió personalmente a los 19 secuestradores, y en otro video obtenido por Al-Jazeera en septiembre de ese año, se le ubica en una reunión con Ramzi Binalshibh, así como con los secuestradores, Hamza al-Ghamdi y Wail al-Shehri, para ajustar los preparativos. El 11 de diciembre de 2007, en otro mensaje, calificó de héroes a los pilotos de los aviones.¹⁹

El primer paso de los norteamericanos después del 9/11 fue fomentar la “Guerra contra el terrorismo”, que conllevó a Bush a declarar la guerra a Al-Qaeda, algunos analistas consideraron su proceder como un error,²⁰ pues lo equiparó de modo indirecto a la altura de su investidura presidencial, en violación al principio estratégico de que en el escenario político internacional se reconoce la importancia de los actores por el nivel de los adversarios declarados. De esta manera, Bin Laden alcanzaba un nivel protagónico otorgado por la máxima autoridad de la potencia hegemónica de Occidente.²¹

Al convertirse Bin Laden en el terrorista más buscado del mundo, fue ubicado en Afganistán, pero los talibán se negaron a entregarlo. El gobierno norteamericano con el apoyo de la ONU, la OTAN, y la Alianza del Norte invadieron el territorio afgano el 7 de octubre de 2001, mediante la "Operación Libertad Duradera" (Operación Enduring Freedom).²² Horas después de iniciados los ataques, Bin Laden envió un comunicado en un video que Al Jazeera difundió, en éste no se responsabiliza del 9/11, pero expresa cierto apoyo a los autores.

En México, sólo el diario *La Jornada* publicó, el lunes 8 de octubre, la versión literal del mensaje, el resto de los periódicos nacionales más importantes, únicamente difundieron extractos a manera de nota informativa, al igual que el diario español *El País*.

¹⁸ **Cfr.** The Middle East Media Research Institute (Memri), “La versión completa del discurso de Osama Bin Laden”, *MEMRI*, Serie Comunicados Especiales, 811, 5 de noviembre, 2004, <http://memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP81104>

¹⁹ **Ibid**, http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_septiembre_de_2001

²⁰ En la opinión de Michel Howard, un académico inglés, la declaración de guerra de EU le proveyó a Bin Laden de cierto “status y dignidad de soldado”. No obstante, la experiencia terrorista de los británicos en Irlanda y Malasia les hizo reconocer que estos conflictos deben considerarse como emergencias y no guerras, porque la pelea contra el terrorismo requiere “secrecía, inteligencia, sagacidad política, liderazgo prudente, cobertura activa y gran paciencia”. Don D. Chipman, “Osama Bin Laden and Guerrilla war”, *Studies in conflict and terrorism*, 26, 163-170, Nueva York, Taylor & Francis Group, 2003, p. 163

²¹ Mario Núñez, **op. cit.** p. 194

²² Luego de que modificara su nombre original: "Operación Justicia Infinita" por insinuar motivaciones religiosas y mesiánicas.

Los encabezados de la primera página, donde la prensa hacía alusión a este mensaje manifestaban:

Diario	Encabezado
<i>La Jornada</i>	Bin Laden: Estados Unidos ya no podrá vivir en paz (primera página ángulo inferior izquierdo)
<i>El Universal</i>	Llaman a atacar a EU (nota principal)
<i>Reforma</i>	Inicia EU ofensiva (nota principal)
<i>Excélsior</i>	Pecadores, no vivirán en paz: Laden (primera página, ángulo inferior izquierdo)
<i>Milenio</i>	EU y GB atacan siete ciudades afganas (primera página, ángulo superior izquierdo)
<i>El País</i>	Estados Unidos bombardea Afganistán (nota principal)

Esta visión mediática resalta la arista de la religiosa y violenta de la organización, posicionándola como una amenaza para Occidente, en refuerzo de la idea de que se trata de meros fanáticos religiosos, entre otras interpretaciones que pudieran originarse, y si Al-Qaeda no tiene razones políticas u otra clase de argumentos para justificar su movimiento, ¿por qué no todo el mundo islámico los ha apoyado? ¿Dónde radica el atractivo de su discurso para otras organizaciones islamistas y la sociedad civil musulmana?

El informe de la Comisión del 11-S determinó que los dos pilotos que se estrellaron en el WTC lo hicieron en repudio a la protección incondicional de Estados Unidos a las políticas israelíes en la región de Medio Oriente, y la muerte de palestinos. El *Jane's Intelligence Review* refirió que Bin Laden esperaba que el 11 de septiembre fuera el primer paso para esparcir la *yihad* o guerra santa, sabía que el león herido tendría una reacción de contraataque de gran envergadura, que dejaría claro ante el resto de la comunidad musulmana, que América representa al "Gran Satán".²³ El objetivo de la red no era destruir Estados Unidos, sino provocar una revolución en Medio Oriente.

²³ Don D. Chipman, *op. cit.* p. 165

Otros analistas han cuestionado la credibilidad de los argumentos defensivos de la causa Palestina de Al-Qaeda. Es hasta después del 11 de septiembre, que Bin Laden se apropia con mayor fuerza de esta problemática. En octubre de 2001, Scotland Yard dio a conocer el hallazgo de unas cartas en las cuales Bin Laden enlistó los objetivos de la organización: sacar a las tropas norteamericanas de la zona del Golfo; detener el apoyo de Estados Unidos en conflictos internacionales en los que mueren musulmanes; detener la injerencia de Estados Unidos en la política local, particularmente en Pakistán y Arabia Saudí, y finalizar el apoyo norteamericano a Israel, que en resumen buscaban motivar cambios en la política exterior estadounidense.²⁴ Occidente no interpretó así este mensaje, y sólo aprovechó la coyuntura para invadir una zona estratégica en materia de energéticos.

Los atentados del 9/11 fueron favorables al gobierno de George W. Bush, en tanto que se “unificó la élite política alrededor del objetivo de conquistar el mundo entero. El presupuesto militar dio un gran paso hacia adelante.²⁵ La economía y el pensamiento fueron militarizados”.²⁶ Además, generó el choque psicológico necesario para ganar a la opinión pública norteamericana con miras a la gran guerra. Estados Unidos estableció mayores esquemas de control y seguridad, que atentaban contra las garantías individuales, bajo el pretexto de una guerra preventiva contra el terrorismo.

Otros gobiernos vieron una ventana de oportunidad para instituir o escalar sus políticas represivas. Rusia se unió a la “Guerra contra el terrorismo” para continuar con sus políticas de contención de las protestas en Chechenia. China se alió, por razones semejantes, a fin de detener el movimiento independentista de la comunidad musulmana de Xinjiang. Turquía fue el primer país en ofrecer tropas para la nueva fase de esta guerra, en agradecimiento -como lo explicó su primer ministro-, por la contribución norteamericana a la campaña turca contra la población kurda.

Estados Unidos instaló por primera vez bases importantes en Asia central, cruciales para posicionar favorablemente a las multinacionales norteamericanas en la competencia de los recursos de hidrocarburos²⁷ y minerales de la región, pero también para completar el cerco que se tiende

²⁴ Max Abrahams, “Al-Qaeda’s scorecard; a progress report on Al-Qaeda’s objectives”, *Studies in conflict & terrorism*, 29, 509-529, Nueva York, Taylor & Francis Group, 2006, p. 515

²⁵ Se aprovechó el atentado para incrementar los presupuestos de la CIA y el FBI.

²⁶ Comisión Nacional de Investigación, *op. cit.* p. 131

²⁷ Los atentados causaron un aumento considerable en los requerimientos a la KBR, una de las empresas del consorcio petrolero Halliburton, que en 2000, tenía como presidente al vicepresidente de los E.E.U.U., Dick Cheney. Comisión Nacional de Investigación, *op. cit.* p. 147

sobre las mayores fuentes energéticas del mundo, situadas en la región del Golfo.²⁸

Irónicamente la “Guerra contra el terrorismo” dejó una cuota mayor de muertos entre los civiles, que los atentados del 11-S, incluso en 2002, la CIA informó que de 27 líderes identificados de Al-Qaeda, más de la mitad seguían con vida y en libertad.²⁹ Se calcula que del 7 de octubre al 10 de diciembre de 2001 fallecieron en Afganistán 3 mil 767 civiles, es decir un promedio de 62 personas por día, cifra que superó a los 3 mil 234 muertos del 11-S, además cientos de miles personas se vieron forzados a huir de sus hogares y comunidades.³⁰ El número de muertos obviamente se ha incrementado dado que los soldados norteamericanos y sus aliados no han logrado mantener el control de las fuerzas talibanes. En este conflicto, los civiles han resultado ser los principales afectados.

En la “Operation enduring freedom” participaron tropas de 22 naciones, y con otro tipo de apoyos cerca de 51 países, entre las cuales sobresalen: Arabia Saudí,³¹ Egipto, Jordania, Kuwait, Pakistán, Turquía, Emiratos Árabes Unidos, Sudán, Qatar, Japón, que en conjunto reunieron una fuerza de 19,000 soldados norteamericanos y 3,100 de otras nacionalidades.³² Destaca que casi todos los gobiernos de países musulmanes -excepto Irán e Irak- aceptaron de una u otra manera el ataque de EE.UU. Malasia e Indonesia llegaron a pedir el cese de los ataques contra Afganistán.³³

Una vez que fue derrocado el régimen talibán y que Estados Unidos pudo incursionar en territorio Afgano, decidió aprovechar la “Guerra contra el terrorismo” para derrocar al presidente de Irak, Saddam Hussein, que en otro

²⁸ Josep M. Oller, “Justicia in... Sensata, fragmentos de entrevistas a Noam Chomsky profesor del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), EEUU”, *Papeles cristianisme i justícia*, s/f, <http://www.fespinal.com/espinal/realitat/pap/pap106tris.htm>

²⁹ Comisión Nacional de Investigación, *op. cit.* p. 27

³⁰ Seumas Milne, “The innocent dead in a coward's war”, *Guardian.co.uk*, 20 de diciembre, 2001, <http://www.guardian.co.uk/world/2001/dec/20/afghanistan.comment>

³¹ El gobierno Saudí permitió el uso de la base aérea Príncipe Sultán, sin embargo, acordó con sus homólogos norteamericanos no publicar los detalles de la cooperación. CRS Report for Congress, “Operation Enduring Freedom: Foreign Pledges of Military & Intelligence Support”, *Congressional Research Service*, The Library of Congress, 1-14, 17 de octubre, 2001, p.8

³² http://en.wikipedia.org/wiki/Participants_in_Operation_Enduring_Freedom, US Department of State, “Operation Enduring Freedom”, 31 de enero de 2006, <http://merln.ndu.edu/archivepdf/afghanistan/State/60083.pdf>, y Department of State-USA, “International Contributions to the War Against Terrorism”, 22 de mayo, 2002, <http://www.defenselink.mil/news/May2002/d20020523cu.pdf>

³³ Carlos Aquino, “Conflicto en Afganistán, fundamentalismo musulmán y consecuencias en la política y economía mundiales”, conferencia, Facultad de Ciencias Económicas de la UNMSM-Lima, Perú, 19 de noviembre, 2001, http://www.geocities.com/Eureka/Plaza/1406/artc/conflict_afganistan.html

tiempo fue su aliado, acusándolo de apoyar a Al-Qaeda y poseer armas de destrucción masiva. De hecho, ya desde 1991 los iraquíes enfrentaban los estragos del embargo económico impuesto por los norteamericanos.

El 16 de marzo de 2003, se realizó la Cumbre de las Azores, donde los líderes de Estados Unidos, Reino Unido, España y Portugal dieron un ultimátum al régimen de Hussein para que procediera al desarme. El entonces presidente español, José María Aznar –incondicional de Bush-, refirió que la intervención respondía a la convicción generalizada de que aquel régimen constituía una amenaza para sus vecinos y para los propios países occidentales.³⁴

La invasión del 20 de marzo de 2003³⁵ a Irak, generó amplias controversias, debido a que en esta ocasión, Estados Unidos no contó con el apoyo de la ONU, por lo que de manera unilateral y con el apoyo de una fuerza multinacional integrada por tropas de Australia, España, Polonia, Gran Bretaña, Italia, Portugal y Dinamarca, inició lo que se conoce como la Guerra de Irak, Segunda Guerra del Golfo, o Tercera Guerra del Golfo, pese a la oposición de los ciudadanos de varias de estas naciones. A partir del 1 de mayo, se unirían otros países³⁶ a esta nueva invasión militar.

El nombre que los estadounidenses dieron a esta incursión fue “Operación Libertad Iraquí” (Operation Iraqi Freedom), misma que obtuvo oficialmente el triunfo el 1 de mayo de 2003, pero que a la fecha no ha logrado generar un ambiente de estabilidad, debido a los constantes incidentes violentos registrados.³⁷ Sobresale que Turquía negó el permiso de paso a los norteamericanos para la invasión de Irak, sin que ello impidiera a los guerrilleros kurdos avanzar sobre Mosul y Kirkuk con el apoyo de las fuerzas especiales de EE.UU.³⁸

³⁴ http://es.wikipedia.org/wiki/Invasi%C3%B3n_de_Iraq_de_2003

³⁵ En el marco de dicha guerra preventiva se calificó a otros países como Irán, Siria, Libia y Corea del Norte, como malhechores (el eje del mal) que, por considerarse una amenaza para Estados Unidos, también pueden hacerse acreedores a ataques preventivos.

³⁶ El listado varía, algunas fuentes refieren que se anexaron 46 naciones (<http://www.whitehouse.gov/infocus/iraq/news/20030327-10.html>), entre los que destacaban: Albania, Australia, Azerbaiyán, Bulgaria, Corea del Sur, Colombia, Dinamarca, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Georgia, Hungría, Italia, Japón, Kazajstán, Letonia, Lituania, Macedonia, Mongolia, Moldavia, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania, Tonga, y Ucrania, entre otros. De la región de Medio Oriente sobresalen Kuwait y Turquía (Trevor Stanley, “Maps The Willing and the Not-So-Willing in Europe”, *Perspectives on World History and Current Events*, 20 de marzo, 2004, <http://pwhce.org/willing.html#othermaps>).

³⁷ Francia, Alemania, China, México y Rusia manifestaron su oposición a medidas de fuerza contra Irak y fueron partidarios de una salida negociada a la crisis.

³⁸ Mgarnet, “Invasión de Irak, 29/03/2003”, <http://www.mgar.net/africa/irak2.htm>

Esta guerra produjo una fractura política entre las grandes potencias occidentales. También sirvió para que tuviera lugar la primera manifestación ciudadana global en la historia de la humanidad, en contra de un conflicto que fue percibido por muchos como una aventura colonial entre una potencia armada y un país pobre, y relativamente indefenso. En España las manifestaciones reunieron a cerca de 8 millones de personas.³⁹

Se calcula que en el tiempo “oficial” de la guerra, la coalición perdió 173 soldados y aproximadamente 542 resultaron heridos. Se desconoce el número exacto de bajas entre las fuerzas armadas iraquíes, pero diferentes fuentes estiman que sufrieron entre 4,000 y 6,000 muertos. Las bajas de la insurgencia iraquí no se encuentran oficialmente registradas, y es poco probable que se llegue a constatar el número exacto de muertos, porque se confunde con las cifras de las víctimas de la violencia sectaria y de las operaciones militares de la coalición, que comenzaron a ser contabilizadas a partir de enero de 2005, y hasta el momento suman un total de 38.412 iraquíes muertos (9 de octubre de 2007), aunque de acuerdo con un estudio de la revista británica *Lancet*, el número total de víctimas iraquíes causadas por la guerra rondaría los 700,000.⁴⁰

Posterior a la ocupación y hasta el 23 de marzo de 2008 se reportaba un saldo mortal de 4,000 soldados estadounidenses, 175 británicos, 133 de otros países⁴¹ y 1,001 contratistas de diferentes nacionalidades que laboran para la coalición y/o el nuevo gobierno iraquí. Por lo menos, unos 29.314 soldados estadounidenses, varios centenares de otras nacionalidades y 4.000 contratistas han resultado heridos y existen 4 militares norteamericanos desaparecidos en acción.

Destaca que un alto porcentaje de las naciones participantes en este conflicto enfrenta condiciones de marginación, y a cambio de su participación solicitaron la ayuda de Estados Unidos. *The New York Times* se refirió a esta alianza como la “coalición del bienestar social” (Coalition Of Welfare States).⁴²

Estados Unidos derrocó a Hussein sin comprobar la existencia del armamento químico, lo cual propició una severa crisis de credibilidad para las naciones occidentales participantes. Además, Irak se convirtió en una nueva

³⁹ http://es.wikipedia.org/wiki/Jos%C3%A9_Mar%C3%ADaz_Aznar#Guerra_de_Iraq

⁴⁰ Naciones Unidas, “Iraq: antes y ahora. Advierten agencias de la ONU grave situación humanitaria en Iraq”, 28 de marzo de 2008, http://www.mexicodiplomatico.org/noticias/iraq_antes_ahora_unicef.pdf

⁴¹ 33 italianos, 23 polacos, 18 ucranianos, 13 búlgaros, 11 españoles, 7 daneses, 5 salvadoreños, 4 eslovacos, 3 letones, 3 rumanos, 2 australianos, 2 estonios, 2 holandeses, 2 tailandeses, 1 checo, 1 georgio, 1 húngaro, 1 kajaztano y 1 surcoreano.

⁴² http://es.wikipedia.org/wiki/Coalici%C3%B3n_multinacional_en_Iraq

cuna y campo de entrenamiento para las nuevas generaciones de islamistas; la guerra civil que se generó ha impedido la consolidación del gobierno local. En la opinión pública mundial esta guerra quedó grabada como un conflicto que se debió a los intereses económicos y políticos de Estados Unidos, al poseer Irak las segundas reservas de petróleo más importantes del mundo.

En consecuencia, el antiamericanismo se fortaleció, su reacción bélica en Irak y Afganistán se interpretó como un acto de venganza, sin que asumiera la misma actitud frente a las políticas de los israelíes con los palestinos. A ello habría que sumar los actos de profanación del Corán en la base estadounidense de Guantánamo, Cuba, hecho que fue detonante de protestas contra Estados Unidos en Afganistán, Indonesia y Pakistán, la Franja de Gaza y los Emiratos del Golfo.⁴³

Otros gobiernos aprovecharon el 9/11 para incrementar sus medidas restrictivas calificando de terrorismo, todo acto cometido por sus adversarios, situación que ha afectado los servicios sociales que los movimientos islamistas brindan a los sectores más desprotegidos de la población, sin que Occidente haya sustituido estos recursos con fuentes alternativas de apoyo, política que no contribuye a los escasos avances en materia de democratización y liberalización.⁴⁴

B. Mensaje en el que reivindica los atentados de Madrid, España (11/03/04).

El primero de los episodios terroristas en los que Al-Qaeda estuvo implicada en Europa occidental, se suscitó el 25 de julio de 1995, con la deflagración de un artefacto explosivo colocado en una concurrida estación subterránea de trenes regionales de París que ocasionó la muerte de ocho personas y 80 heridos. Entre agosto y octubre de ese mismo año se produjeron varios incidentes en el área metropolitana de París, aunque de menor intensidad, y otro en la ciudad de Lyon. Los responsables eran miembros del Grupo Islámico Armado (GIA), procedente de Argelia. La organización se encontraba ya bajo el influjo de Al-Qaeda, encargándose de financiar las operaciones en territorio francés.⁴⁵

⁴³ Adrián MacLiman, "¿Lucha contra el terrorismo o guerra contra el Islam?", *Radio Nederlands*, 21 de mayo, 2005, <http://www.webislam.com/?idt=1141>

⁴⁴ Khalil Shikaki, "Árabofoobia e Islamofobia, ¿Una guerra contra el Islam?". http://www.mundoarabe.org/%C2%BFguerra_contra_el_islam.htm

⁴⁵ Fernando Reinares, "¿En qué medida continúa Al-Qaeda suponiendo una amenaza para las sociedades europeas?", *Análisis del Real Instituto Elcano*, 9, España, 24 de enero, 2007,

En el caso de España, durante 19 dispositivos policiales realizados entre enero de 2000 y mayo de 2004, se detuvo a 126 sospechosos de terrorismo islamista, en muchos de los casos, se trató de individuos que sólo habían utilizado el territorio español para desplegar las redes de las organizaciones a las cuales representaban.⁴⁶

El 11 de marzo de 2004, a las 7.37 hora local de Madrid, una bomba explotó en las inmediaciones de la estación ferroviaria de Atocha, un minuto después se produjeron otras dos explosiones en el mismo tren. Asimismo, a las 7.38 hrs. explotaron dos bombas en un convoy de la estación de El Pozo y otra en Santa Eugenia, un minuto después, cuatro explosiones destrozaron otro tren a 500 metros de Atocha. En tres minutos, 10 bombas reescribieron la historia: Madrid sufría el mayor atentado terrorista de su historia, el saldo fue de 191 muertos y más de 2,057 personas lesionadas.⁴⁷

Sólo como dato curioso, el 911 es el número local de llamados de emergencia en Estados Unidos. En un modelo matemático elaborado por Daniel Aronstien, se menciona que entre los ataques del 9/11 de Estados Unidos y el 3/11 de Madrid, transcurrieron poco más de 911 días.⁴⁸ Previo al 11-M, la red había aludido en sus comunicados a la tragedia del Al-Andalus,⁴⁹ acontecimiento histórico que ocurrió en 1492, que corresponde al último año de la ocupación árabe en España⁵⁰.

Los atentados ocurrieron tres días antes de las elecciones en las que los españoles elegirían a su nuevo presidente, el Congreso de los Diputados y el Senado. Todos los partidos ya habían finalizado su campaña. Por primera vez, desde el fallido golpe de Estado del 23 de febrero de 1981, el Rey Juan Carlos dirigió un mensaje a la nación para mostrar su solidaridad con las víctimas y pedir "unidad, firmeza y serenidad" en la lucha contra el terrorismo. Manifestaciones multitudinarias contra el terrorismo se suscitaron en varios rincones del país.

http://www.realinstitutoelcano.org:9081/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/wps/wcm/connect/Elcano_es/Zonas_es/Terrorismo+Internacional/ARI+9-2007

⁴⁶ ABC.es, "Un total de 126 terroristas islamistas capturados en España desde el año 2000", 19 de octubre, 2004, http://www.abc.es/hemeroteca/historico-19-10-2004/abc/Nacional/un-total-de-126-terroristas-islamistas-capturados-en-espa%C3%B1a-desde-el-a%C3%B1o-2000_9624254499062.html#

⁴⁷ http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004

⁴⁸ Exactamente, existe una diferencia de dos años y medio, es decir 912.5 días.

⁴⁹ John Hudock, "Terrorist numerology over at Common Sense and Wonder", <http://www.powerlineblog.com/archives/2004/03/006115.php>

⁵⁰ El mundo musulmán se rige bajo el año lunar que dura aproximadamente 354 días, comienza con la Hijra (Hégira), que es cuando el Profeta Muhammad migró de La Meca a Medina (16 de julio de 622 de la era cristiana), lo cual explica porqué en las fechas islámicas aparece el sufijo AH (After Hijra).

Los medios de comunicación y la mayoría de los partidos políticos atribuyeron inicialmente la autoría de los atentados a la organización vasca ETA, en virtud de que esta práctica ya había sido utilizada con anterioridad por el grupo en coyunturas electorales, y de que en diciembre de 2003 decomisaron 50 kg de titadine en dos maletas colocadas en trenes con destino a Madrid.

El Ministerio del Interior adjudicó el atentado a ETA, posteriormente, el presidente José María Aznar del Partido Popular (PP) y la ministra de Exteriores, Ana Palacios, confirmaron esta versión. El Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, a propuesta de España y Francia, aprobó por unanimidad la resolución 1530, que conde los atentados, y responsabilizó a ETA. Por su parte, el partido Herri Batasuna (HB), considerado el brazo político de ETA, mediante un comunicado de su dirigente Arnaldo Otegi, negó que la organización estuviera detrás de las explosiones.⁵¹ El líder de la oposición y candidato del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) a la presidencia, José Luis Rodríguez Zapatero condenó el acto, sin polemizar respecto a los responsables.

Pocas horas después de ocurridos los incidentes, la policía localizó una furgoneta abandonada por unos individuos que portaban mochilas y habían accedido a la estación de cercanías de Alcalá de Henares, donde se encontró una cinta de audio con caracteres en árabe en su carátula, siete detonadores y un extremo de cartucho de dinamita plástica, materiales diferentes a los utilizados por ETA. La cinta, grabada en árabe, fue remitida para su traducción, comprobándose que en su contenido se encontraban textos del Corán. Hacia las 8 de la noche, el Ministerio del Interior comentó estos hechos, sin mencionar los hallazgos.

A las 21.30 hrs. el periódico 'Al Quds Al Arabi' (aunque otras fuentes mencionan al-Hayat o Al-Quds) en su sede en Londres recibió una carta de las Brigadas de Abu Hafs Al Masri, en la que a nombre de Al-Qaeda, afirman estar detrás de los atentados. El formato del comunicado⁵² era “delirante, alejándose totalmente del estilo tradicional de los comunicados atribuidos con certeza a Al-Qaeda”, lo cual no impidió que su repercusión fuese desproporcionada.

Ya para el viernes 12, la prensa nacional e internacional daba a conocer esta nueva línea de investigación, que ponía en duda la versión oficial de que

⁵¹ http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004#cite_note-1#cite_note-1

⁵² Manuel R. Torres, “Violencia y acción comunicativa en el terrorismo de Al-Qaeda”, *Política y Estrategia*, 96, 83-93, octubre-diciembre, 2004, <http://www.athenaintelligence.org/otraspublis/violencia.pdf>, p. 92

ETA había sido la responsable, y generaba fuertes críticas en contra del gobierno del presidente Aznar. Los familiares de las víctimas señalaron que el atentado se debía al apoyo de España a la invasión en Irak. Cuando se halló un artefacto explosivo en una mochila recuperada en la estación El Pozo, los periodistas cuestionaron que ni el detonador ni el material utilizado (Goma-2 ECO), correspondía a los materiales usados por ETA, organización que nuevamente se deslindó del atentado. En las manifestaciones convocadas en rechazo a los atentados, se vieron numerosas pancartas contra ETA, algunas hacían alusión a Al-Qaeda.

El 12 de marzo, la prensa mexicana y el diario *El País* titularon la noticia de la siguiente manera:

Diario	Encabezado
<i>La Jornada</i>	Todo apunta a Al Qaeda (nota principal)
<i>El Universal</i>	Vive España pesadilla (nota principal)
<i>Reforma</i>	Sufre España su 3/11 (nota principal)
<i>Excélsior</i>	Conmociona al mundo el ataque contra Madrid (nota principal)
<i>Milenio</i>	Ahora Madrid (nota principal)
<i>El País</i>	Infierno terrorista en Madrid: 192 muertos y 1.400 heridos (nota principal)

El sábado 13, la agencia EFE distribuyó un teletipo titulado: "Las pistas apuntan a ETA y descartan a Al-Qaeda". Por la tarde miles de manifestantes se concentraron ante las sedes del PP, convocados por medio de mensajes SMS vía celular, y desde foros de Internet, para denunciar las mentiras del gobierno, y acusarlo de retrasar deliberadamente la información relativa a los responsables de la masacre.

A las 7:45 hrs. se informó de la detención de tres marroquíes⁵³ y dos hindúes vinculados con los atentados. Durante las sesiones del juicio oral celebradas entre febrero y julio de 2007, diversos mandos policiales testificarían que el Ministerio del Interior sabía desde las 6 de la tarde del 11/M que no había pruebas que apuntaran a ETA.

En esta coyuntura, *Telemadrid* reportó que recibieron una llamada telefónica anónima, que informaba de la existencia de un video donde el marroquí Jamal Ahmidan reivindicaba el atentado en nombre de Abu Dujan al Afgani, portavoz militar de Ánsar (protectores) de Al-Qaeda en Europa; resultaba extraño, ni Bin Laden, ni sus seguidores utilizaban en sus reivindicaciones la denominación de la red.⁵⁴ Más tarde se supo que el video fue grabado de prisa al ver que el gobierno mantenía la tesis de que la responsable era ETA.⁵⁵

Tres semanas después del 11-M, el seguimiento de las tarjetas prepago utilizadas por los terroristas en los atentados condujo el 3 de abril a la policía a localizar a los principales responsables en un departamento de Leganés.⁵⁶ Al verse acorralados, hicieron estallar el inmueble, en el acto fallecieron siete de los islamistas, en tanto que el 23 de julio de 2005 fue detenido en Serbia, Abdelmajid Bouchar, quien logró huir de España, al igual que Mohamed Afalah,⁵⁷ Said Berraj, Daoud Ouhnane y Mohamed Belhadj. Según el preso islamista Kamal Ahbar, estos últimos murieron en ataques suicidas en Irak.⁵⁸

De acuerdo con las investigaciones, los atentados fueron obra de los siete suicidas de Leganés: Jamal Ahmidan “El Chino”, Serhane ben Abdelmajid “El Tunecino”, Abdennabi Kounjaa, Asrih Rifaat, y los hermanos Mohamed y Rachid Oulad y Allekema Lamari. El diseño y la ejecución en particular estuvieron a cargo de “El Chino” y “El Tunecino”. El primero organizó la logística, el segundo, fue el ideólogo religioso.

⁵³ Uno de ellos es Jamal Zougam, ya investigado en 2001 por su vinculación con células yihadistas, por vender, respectivamente, el terminal y la tarjeta telefónica prepago halladas en la mochila bomba que la policía había desactivado en el Parque Azorín de Vallecas.

⁵⁴ Yusuf Fernández, *op. cit.* <http://www.webislam.com/?idt=1613>

⁵⁵ http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004

⁵⁶ Según el comisario jefe del Instituto de Estudios de Policía, José Cabanillas, previo al 11-M, Al-Qaeda había anunciado una tregua en el territorio del "Al Andalus", y en la grabación de Leganés se asegura que se rompe la tregua, o por lo menos los islamistas " lo creyeron así". Datadiar.com, "Crónica del 11-M", 7 al 10 de mayo, 2007, <http://62.22.99.133/juicio11m/bd/cronica.asp?FechaInicio=07/05/2007&FechaFin=10/05/2007&orden=0&idoma=es&volver=cronicas-por-semanas.asp>

⁵⁷ Murió en un atentado suicida en Irak en mayo de 2005.

⁵⁸ El mundo.es, "11-M Masacre en Madrid", s/f, <http://www.elmundo.es/documentos/2004/03/espana/atentados11m/juicio/claves22.html>

Posteriormente, hubo otras 18 detenciones hasta completar un total de 29 enjuiciados –entre los que figuraban 9 españoles de la llamada célula asturiana de Avilés-, por la Audiencia Nacional en Madrid, del 15 de febrero al 2 de julio de 2007.⁵⁹ El 31 de octubre de ese año se dictó la sentencia final.⁶⁰ Se concluyó que además de los islamistas que murieron en Leganés, participaron en el atentado Jamal Zougan, Othman el Ganoui y otro yihadista no identificado, con la cooperación del minero José Emilio Suárez Trashorras, quien facilitó el robo de los explosivos.

Pese a las inconformidades que se suscitaron por las sentencias, el Tribunal Supremo ratificó el 18 de julio de 2008 la absolución de ocho de los 29 procesados,⁶¹ y refrendó las condenas de Otman El Gnanoui (42.922 años de prisión), Jamal Zougam (42.922 años), José Emilio Suárez Trashorras (34.715 años y seis meses de prisión), Abdelmajid Bouchar (18 años), Rachid Aglif (18 años), Hassan El Haski (14 años), Youssef Belhadj (12 años), Hamid Ahmidan (12 años), Fouad El Morabit (12 años), Mohamed Bouharrat (12 años), Saed El Harrak (12 años), Rafa Zouhier (10 años), Mohamed Larbi Ben Sellam (9 años), Sergio Álvarez (3 años), Antonio Iván Reis Palicio (3 años), Mamoud Slimane Aoun (2 años) y Nasreddine Bousbaa (2 años).⁶² Asimismo, se absolvió a Basel Ghalyoun, Mouhannad Almallah Dabas, Abdelilah Fadual El Akil y Raúl González Peláez por falta de pruebas. También fue sentenciado Antonio Toro, a cuatro años de prisión por el delito de tráfico de explosivos, del que había sido absuelto en la Audiencia.

La sentencia aclara que, aunque la reivindicación de la autoría de los atentados presenta una dependencia ideológica con Al-Qaeda, no pudo comprobarse relación alguna con otros grupos o dirigentes de esa organización; se piensa que esa célula quizás no tenía relación con ningún grupo terrorista identificado, y actúa de manera independiente.⁶³ Aunque, se

⁵⁹ La mayoría por el delito de pertenencia a una organización terrorista, pero sin que hubiera quedado probada su participación específica en el 11/M. Bertrand De la Grange, “11-M, los trenes de Madrid”, s/p

⁶⁰ Entre los procesados había delincuentes, estudiantes, comerciantes o albañiles. 14 marroquíes, dos sirios, un libanés, un egipcio y un argelino. Dos de ellos eran soplones de la policía. Sólo “El egipcio” llevaba barba cerrada y tenía una marca en la frente de tanto golpearse durante los rezos. Con ellos había dos españoles, Emilio Suárez Trashorras y su ex cuñado, Antonio Toro, ambos asturianos. Los responsables eran yihadistas residentes en España, sin experiencia en los frentes de guerra de Afganistán, Bosnia, Chechenia o Irak. *Idem*

⁶¹ Rabei Osman “El Egipcio”, Antonio Toro Castro, Carmen Toro Castro, Emilio Llano, Mohamed Moussanten, Rabei Osman el Sayed, Javier González Díaz e Iván Granados.

⁶² http://es.wikipedia.org/wiki/Juicio_por_los_atentados_del_11_de_marzo_de_2004 y El mundo.es, “11-M, Masacre en Madrid”, s/f, <http://www.elmundo.es/documentos/2004/03/espana/atentados11m/juicio/procesados/index.html>

⁶³ La conexión con otras células europeas ha sido confirmada por diversas vías. Una de ellas tiene que ver con los movimientos de “El egipcio”, en 2003 abandonó España y se estableció en Italia, donde, cometió la

crea que tiene vínculos con el Grupo Islámico Combatiente Marroquí (GICM).⁶⁴

Varias fueron las reivindicaciones del 11-M, pero la prensa escrita nacional e internacional, sólo publicó el comunicado que enviaron las Brigadas de Abu Hafs al-Masri, único documento al que la ciudadanía pudo tener acceso. Al parecer esta organización representa el parteaguas de yihadistas de tercera ó cuarta generación; se desconoce su organigrama o dirigente. Incluso se piensa que es una organización fachada para convocar a los al-mujaroum (emigrantes) en Europa, que organizan pequeños comandos, bajo las órdenes de la cúpula de Al-Qaeda.⁶⁵

Este comunicado cuya difusión fue instantánea y mundial, presentaba referencias imprecisas respecto a los atentados de Estambul, órdenes crípticas de actuación contra Yemen, una referencia indocumentada a los asesinatos de *ulemas* sunitas en Irak y una amenaza contra Estados Unidos. El uso lingüístico, los conceptos manejados y su estilo eran heterodoxos; de manera inusual tenía un título (“Operación trenes de la muerte”), usaba términos como “agente”, y no “infiel”, propio de la ideología panarabista.⁶⁶

Los errores en que incurrieron los responsables del atentado, han hecho pensar que se trata de una nueva fracción del yihadismo, al incumplir los postulados de seguridad de los manuales operativos de Al-Qaeda, y participaron varios delincuentes comunes tanto musulmanes como no musulmanes, algo poco usual.⁶⁷ Según expertos en terrorismo islamista,

imprudencia de comentar a uno de sus contactos, a través de un teléfono intervenido, que había sido el cerebro de los atentados de Madrid, aunque Youssef Belhadj, es conocido como el vocero europeo de Al Qaeda. Alvaro Vargas Llosa, “España vs. Al-Qaeda”, *Reporte Índigo*, 27, 16-22, marzo, 2007, p. 18

⁶⁴ También conocido como Grupo Combatiente Islámico o Grupo Combatiente Marroquí, surgió a finales de los noventa. De filiación sunnita, su líder y fundador, Mohamed el Garbuzi, es buscado desde hace varios años por la Interpol, se cree que reside clandestinamente en Londres. Su papel no va más allá del apoyo logístico a los militantes de Al-Qaeda, garantizándoles hospedaje en Marruecos, facilitándoles el matrimonio con marroquíes o proporcionándoles documentos de identidad falsos que les permitan emigrar a Europa. Después del 11 de septiembre y de la adhesión de Marruecos a la lucha contra el terrorismo, esta organización opta por llevar a cabo acciones terroristas en territorio marroquí, como el atentado de Casablanca (mayo de 2003). Belt Iberoamérica, “Al-Qaeda ordenó el 29 de mayo desde Internet atacar en Europa”, 11 de julio de 2005, http://www.belt.es/noticias/2005/julio/11/alqaeda_intern.asp, El mundo.es, “Grupo Islámico Combatiente Marroquí, la mano de Al-Qaeda en Marruecos”, 30 de marzo, 2004, <http://www.elmundo.es/elmundo/2004/03/30/enespecial/1080658757.html> y Mohamed Darif, “El Grupo Combatiente Marroquí (ARI)”, *Análisis del Real Instituto Elcano*, España, 2004, <http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/453/ARI-51-2004-E.pdf>

⁶⁵ Brigadas de Abu-hafs-al-masri, <http://jihad-e-informacion.blogspot.com/2007/05/las-brigadas-abu-hafs-al-masri-amenazan.html>

⁶⁶ Alfonso Merlos, *Al-Qaeda, raíces y metas del terror global*. Madrid, Biblioteca Nueva, 2006 p. 193

⁶⁷ Gustavo de Aristegui, “Redes de terrorismo yihadista”, *El Mundo*, 5.341, 24 de julio, 2004, http://www.sepv.org/observatorio/social/alqaida_aristegui.pdf

dicho grupo formaría parte del segundo nivel de Al-Qaeda, aunque las investigaciones llevadas a cabo tras la caída del régimen talibán en Afganistán, ponen de manifiesto que Al-Qaeda, o el círculo que conforman Bin Laden y sus colaboradores más cercanos, son sólo la cúpula ideológica de una organización que no tiene conexiones orgánicas estables, sino que actúa más bien por su identificación religiosa.

En Estados Unidos se le ha restado credibilidad a las Brigadas, más bien se considera que sus lazos con la central terrorista Al-Qaeda son débiles, además, se considera que incurrió en una práctica poco común entre los allegados a Bin Laden como reivindicar inmediatamente sus acciones violentas.⁶⁸ Por su parte, el Middle East Media Research Institute (MEMRI), ha señalado que esta agrupación tiene un largo historial de falsas reivindicaciones como el apagón en el noreste de Estados Unidos en agosto del 2003. Llama la atención que se retracte de algunas de sus amenazas (30 de julio de 2003), fenómeno no conocido en otras organizaciones islamistas, ni tampoco se ha detenido en ningún operativo, a personas con una remota afiliación al grupo.⁶⁹

Se adjudicaron la responsabilidad del 11-M, aunque ya el 19 de octubre de 2003 habían amenazado a España por el apoyo que su presidente José María Aznar dio a Estados Unidos.⁷⁰ Reivindicaron el ataque contra dos sinagogas judías en Estambul (19 de noviembre), y se desvincularon de la matanza de chiíes en Bagdad y Kerbala durante 2004. En 2005 se responsabilizaron del ataque del 7-J en Londres.⁷¹

Las Brigadas de Abu Hafs el Masri deben su nombre a Sobhi´Andel´Azeez Abu Senna ó Sobhi Abu Sitta, conocido como Abu Hafs, Abu Hafs Al-Masri

⁶⁸ Terra.com, "Un grupo próximo de Al Qaida amenaza a Francia tras la elección de Sarkozy", 15 de mayo, 2007, <http://www.terra.com.pr/noticias/articulo/html/act836851.htm>

⁶⁹ Yigal Carmon, "Evaluando la credibilidad de las amenazas de las Brigadas Abu Hafs Al-Masri", *MEMRI*, 185, 10 de agosto, 2004, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=ia&ID=IA16604>

⁷⁰ Por medio de una grabación de diez minutos difundida por la cadena Al Jazeera. Pedro Cayuqueo, "Brigada de Al-Qaida reivindica atentados", *Aporrea.org*, 11 de marzo, 2004, <http://www.aporrea.org/ideologia/a7344.html>

⁷¹ El 1 de julio de 2004, publicaron una "Hoja de Ruta del mujahidín" en la cual señalaba que quedaban pocos días para que venciera el ofrecimiento de paz (sulh) ofrecido por Bin Laden, por lo que sugerían a los musulmanes prepararse con provisiones. El 10 de agosto de 2004, reivindicaron la autoría de un nuevo atentado en Estambul, anunciando que era el primero de una serie de ataques inminentes en Europa, después de que rechazaron la oferta de paz de Bin Laden emitida a mediados de marzo de ese año. El 15 de mayo de 2007, portales islamistas difundieron un comunicado cuyo título es "mensaje al Pueblo Francés", en el que advirtieron que llevarían a cabo "un ataque-yihad sangriento" en Francia en reacción a la victoria en las elecciones del "cruzado-sionista" Sarkozy. Terra.com, "Un grupo próximo de Al Qaida amenaza a Francia...", <http://www.terra.com.pr/noticias/articulo/html/act836851.htm>

El-Jabir, Taysir, Abu Jadijah, Scheikh Taysir Abdalá y/o Mohamed Atef (El Egipcio),⁷² integrante del comité militar de Al-Qaeda, que supuestamente falleció en Afganistán el 14 ó 15 de noviembre de 2001.⁷³ Fue pariente de Bin Laden y jefe de operaciones de Al-Qaeda,⁷⁴ nació en la localidad de Beheira. Se dice que lo expulsaron del servicio militar por sus orientaciones religiosas, de ahí que abandonara Egipto para trasladarse a Afganistán, a principios de la guerra contra la URSS, ahí Ayman al-Zawahiri –considerado el segundo líder de Al-Qaeda-, lo adoctrinó, y recomendó como ayudante a Bin Laden.⁷⁵ A principios de 2001, Atef casó a una de sus hijas con uno de los descendientes de Osama Bin Laden.⁷⁶

Los servicios de inteligencia británicos y estadounidenses identifican a Atef como uno de los principales estrategas del 11-S, incluso, aparece en la cinta difundida en el marco del inicio de la guerra contra Afganistán el 7 de octubre de 2001, junto a Bin Laden, Al-Zawahiri y el portavoz de Al-Qaeda, el kuwaití Suleiman Abu Geith. A pesar de todo, Atef permanece en la lista de terroristas más buscados por el FBI, por quien se ofrece una recompensa de cinco millones de dólares.⁷⁷

Bin Laden ubicó públicamente a España como objetivo real de un ataque, el 18 de octubre de 2003.⁷⁸ La investigación de los atentados de mayo de ese

⁷² Nació en Egipto en 1944 (otras fuentes aseguran que fue en junio de 1957), ya que se desconoce la fecha y el lugar exactos. Fue integrante de la Yihad Islámica egipcia, donde estuvo bajo las órdenes de Al-Zawahiri. Según fuentes norteamericanas propició el ataque a tropas estadounidenses en Somalia en octubre de 1993, también mantuvo contacto con los autores de los atentados de Kenia y Tanzania. Periodistas occidentales han señalado que actuó como intermediario entre el millonario saudí y la prensa internacional tras el ataque estadounidense a los campos de Al Qaeda en Afganistán, en represalia por los atentados de agosto de 1998. MEMRI, "Terror en Estados Unidos: comentario árabe sobre las Identidades de los egipcios Involucrados en los Ataques Terroristas del 11 de Septiembre", Serie Comunicados Especiales, 284, 10 de octubre, 2001, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP28401> y EFE, "¿Quiénes son las Brigadas de Abu-Hafs?", 11 de marzo, 2004, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/349502.html>

⁷³ Su lugar fue ocupado por el egipcio Mohamed Mekawi, alias Seif El-Adl, junto con otro egipcio de nombre Mahfuz uld Walid.

⁷⁴ Jean-Pierre Filiu, "Al-Qaeda en guerra contra el Islam", ponencia, *Casa Árabe*, España, 2007, p. 7, <http://www.casaarabe-ieam.es/publicacions/show/la-tribuna-de-casa-arabe-al-qaeda-en-guerra-contra-el-islam>

⁷⁵ Montasser Al-Zayyat, *El camino hacia Al-Qaeda*. Madrid, Editorial Popular, 2004, p. 134 y MEMRI, "Terror en Estados Unidos: comentario Árabe sobre las Identidades de los egipcios Involucrados en los Ataques Terroristas del 11 de Septiembre", 10 de octubre, 2001, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP28401>

⁷⁶ EFE, "¿Quiénes son las Brigadas de Abu-Hafs?", <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/349502.html>

⁷⁷ *Idem*

⁷⁸ El investigador Manuel Torres de la Universidad Pablo de Olavide ha señalado que de 2001 a 2008, Al-Qaeda ha mencionado 42 veces a España en sus mensajes difundidos por Internet. El ritmo de aparición

año ocurridos en Casablanca; el asesinato el 9 de octubre del sargento del Ejército del Aire, José Antonio Bernal, agregado de la Embajada española en Bagdad; el ataque del 27 de noviembre en Irak en el que murieron siete agentes del Centro Nacional de Inteligencia (CNI) del gobierno español, y las noticias sobre la evolución de Al-Qaeda en el Norte de África y Europa, proporcionaron más indicios de que España se encontraba cada vez más cerca de un riesgo real.

En un portal de Internet, Al-Qaeda plasmó en un comunicado de septiembre de 2003, su estrategia para los países que habían desplazado tropas en Irak; identificó a España, Italia y Reino Unido, como el “eslabón más débil”. El texto mostraba un profundo conocimiento de la realidad política y social española. Esta información no se hizo pública en la web hasta diciembre de ese año. El documento fue detectado después del 11-M por los servicios de inteligencia y fue traducido por el Instituto Elcano.⁷⁹

En dicho documento se establecía que si se atacaba España con “dos o tres golpes dolorosos”, podía conseguirse la retirada inmediata de las tropas de Irak o la victoria del PSOE, y con ello, el repliegue de las mismas. Estos “golpes” debían realizarse antes del tercer mes de 2004 en que tendría lugar el proceso electoral.⁸⁰

Los avances de las indagaciones han comprobado que la cúpula de Al-Qaeda si estuvo implicada de manera indirecta en los atentados no sólo de Madrid, sino de Londres también.⁸¹ Los dos ataques fueron obra de redes yihadistas de base, cuyas conexiones con la organización son evidentes. En los atentados de Madrid, la figura clave es Serhane ben Abdelmajid, “El tunecino”, vinculado con Amer el Azizzi. Otro hombre de la célula de Madrid, Mohammed al Falah pudo huir de España a Bélgica, gracias a la ayuda de

se dispara desde el 2007, colocándose España en el cuarto país más amenazado, detrás de EEUU, Gran Bretaña y Australia. Antonio Baquero, “La amenaza terrorista Al Qaeda traduce al castellano textos de su mayor página web”, 20 de julio, 2008, http://www.elperiodico.com/default.asp?idpublicacio_PK=46&idioma=CAS&idnoticia_PK=528399&idseccio_PK=1008

⁷⁹ EFE /Europa Press/Colpisa, “El instructor jefe del 11-M afirma que la pista yihadista surgió el mismo 11-M y que la guerra de Irak elevó el riesgo de atentados”, 1 de marzo, 2007, <http://3diasdemarzo.blogspot.com/2007/03/el-inspector-jefe-de-la-ucie-corrobora.html>

⁸⁰ *Idem*

⁸¹ En agosto de 2007, Al-Qaeda volvió a reivindicar los atentados del 11-M a través de un video difundido en la Cadena SER. En su mensaje, la agrupación amenazó a las tropas de la OTAN y a las misiones de la ONU, así como a Francia por haber elegido al sionista Sarkozy y llaman a los musulmanes a apoyar a Hamas con dinero y armas. Cadena Ser, “Al-Qaeda vuelve a reivindicar en un video los atentados de Madrid”, 6 de agosto, 2007, http://www.cadenaser.com/articulo/espana/Qaeda/vuelve/reivindicar/video/atentados/Madrid/csrsrpor/20070806csrsrnc_9/Tes/

Omar Nakhcha, líder de la organización en Europa y responsable del envío de militantes yihadistas europeos a Irak.⁸²

En términos generales, los islamistas involucrados en el atentado del 11-M se distinguen por su escasa cualificación y temporalidad. Desarrollaron su trabajo en el sector agrícola y servicios, ejerciendo como mensajeros, camareros o guardias de seguridad privada, y especialmente en la construcción. La mayoría de los implicados pertenecían a un estatus social y económico de perfil bajo, y su economía era de clara subsistencia, tal como se refleja en los siguientes perfiles:

Nombre	Nacionalidad	Observaciones
 <p>Jamal Ahmidam Chino⁸³</p> <p>“El</p>	<p>Marroquí</p>	<p>Disponía de los contactos y los medios para buscar y comprar los explosivos. En el registro del piso de Leganés, se encontró un video en el cual lee un comunicado, para amenazar con más atentados a España, si el gobierno no retira en el plazo de una semana sus tropas de Irak y Afganistán. Se sabe que era un maleante que llevaba años traficando con droga y con armas en España, y que en 2002 retornó a la península ibérica tras cumplir una condena en Marruecos. Murió en la explosión de Leganés.</p> <p>Se cree que bajo el sobrenombre de Abu Dujanah o Abu Dahdah (guerrero de Mahoma), reivindicó el atentado. Se ha rumorado de sus posibles vínculos con ETA por sus constantes viajes al norte de España, al igual que con el marroquí Mohamed Al Guerbouzi, uno de los fundadores del Grupo Islámico Combatiente Marroquí (GICM); amigo de Bin Laden que vivió varios años en Londres, y en diciembre de 2003 fue condenado a 20 años de prisión por su participación en los atentados de Casablanca.</p> <p>Antes del 7/7 declaró que había viajado varias veces al Reino Unido para reunirse con Omar Mahmud Othman alias Abu Qutada,⁸⁴ jornada-palestino vinculado al Grupo Salafista para la Predicación y el Combate (GSPC).⁸⁵ El clérigo de origen jordano, fue detenido en 2002. Las autoridades británicas lo pusieron por primera vez en libertad bajo fianza tres años más tarde, en marzo de 2005, y en agosto volvió a estar bajo custodia a raíz de una solicitud de extradición realizada por Jordania debido a su presunta implicación en atentados terroristas. El 18 de junio de 2008 obtuvo su libertad bajo fianza.</p>

⁸² Juan José Escobar Stemmann, “La nueva Al Qaeda”, *Política Exterior*, v. 21, 119, 63-77, septiembre-octubre, 2007, p. 65

⁸³ La ausencia de huellas y restos de ADN de ‘El Tunecino’ y ‘El Chino’ en los escenarios relacionados con la ejecución material de los atentados (Renault Kangoo, mochila, etc.) han hecho pensar que ellos no fueron autores materiales y ‘delegaron’ la ejecución en los otros miembros de la célula.

⁸⁴ Hombre de escasa formación religiosa, formado en el mayor campo de refugiados palestinos del mundo, el de Bk’a, muy cercano a Amán, en la carretera hacia Jerasa e Irbid. Gustavo de Aristegui, “Redes de terrorismo...”, http://www.sepv.org/observatorio/social/alqaida_aristegui.pdf

⁸⁵ Sus discursos, en casetes, videos y revistas han aparecido en numerosos campamentos de entrenamiento de Chechenia, Argelia y Afganistán, así como en Alemania, Francia, Reino Unido, Italia o España, donde su visión del Islam inspiró a los fundadores de “Soldados de Alá”, la primera sucursal de la organización de Bin Laden en España. Alfonso Merlos, *op. cit.* p. 45

 <p>Serhane Ben Abdelmajid "El Tunecino".</p>	Túnez	<p>Nació en 1968. Se le considera el cerebro ideológico de la célula local que cometió los atentados. Arribó a España en 1996 para estudiar en la Universidad Autónoma de Madrid, pero dejó sus estudios. Trabajó como albañil y como agente en una inmobiliaria cercana a la mezquita de la M-30. Era muy amigo del líder de Al-Qaeda en España, Imaz Eddin Barakat Yarkas alias Abu Dahdah (guerrero de Mahoma), español de origen sirio, y cuñado de Mustapha Maymouni, encarcelado en Marruecos por su relación con el atentado de Casablanca de mayo de 2003, e identificado como representante en España de Bin Laden.⁸⁶</p>
 <p>Eddin Barakat Yarkas alias "Abu Dahdah"</p>	Sirio	<p>Sirio⁸⁷ de 40 años, casado con una madrileña y padre de cinco hijos, dirigía desde 1995 a los Soldados de Alá, un grupo de radicales islamistas que repartían propaganda en la mezquita madrileña de Abu Baker, enviaban muyahidínes (combatientes) a Bosnia, Chechenia y Afganistán, financiaban presuntamente a Al-Qaeda a través de varias ONG. Al parecer tenía vínculos con Mohamed Atta y los miembros de la célula de Hamburgo que perpetraron el atentado en Nueva York del 11-S.</p> <p>Fue detenido el 13 de noviembre de 2001, durante la "Operación Dátil".⁸⁸ Actualmente cumple una condena de 12 años por financiar actividades terroristas, que le fue dictada el 27 de septiembre de 2005. Se le vincula con Abu Qutada, y Abu Rached, ciudadano sirio residente en Dinamarca identificado por sus nexos con Al-Qaeda. Abu Dahdah presuntamente estuvo involucrado en el 11-S y el 11-M.</p>
 <p>Mohamed Oulad Akcha</p>	Marroquí	<p>Nació en Tetuán en 1975. Se le considera uno de los autores materiales del 11-M, por ser el hombre de confianza de 'El Chino'.</p>
 <p>Rachid Oulad Akcha</p>	Marroquí	<p>Nació en Tetuán en 1971. Participó, al igual que su hermano Mohamed, en los contactos previos para la adquisición de los explosivos y su transporte a Madrid. Junto con Abdennabi Kounjaa, eran los hombres de confianza de "El Chino".</p>
 <p>Abdennabi Kounjaa 'Abdallah'</p>	Marroquí	<p>Nació en Zaouvirt en 1975. Las pruebas de ADN le relacionan con la casa de "El Chino" en Morata de Tajuña (Chinchón), donde se fabricaron las bombas, las ropas halladas cerca de la estación de Vicálvaro y la Renault Kangoo. Participó en el transporte de la dinamita desde Asturias a Madrid y se cree que pudo participar en el intento de volar el AVE, a su paso por Toledo, en abril de 2004. Era compañero de trabajo, en una empresa madrileña de construcción, de Saed El Harrak, encarcelado desde el 10 de mayo de 2004 y uno de los 29 procesados por el juez Del Olmo. Antes de morir en el piso de Leganés, dejó una carta de despedida a su familia animando a sus hijos a participar en la <i>yihad</i>.</p>

⁸⁶ Javier Salvatierra, "Ofensiva de Al-Qaeda. La red de redes del terrorismo internacional", 25 de mayo, 2004, http://www.elpais.com/articulo/internacional/red/redes/terrorismo/internacional/elpepuint/20030520elpepuint_9/Tes

⁸⁷ José María Irujo, "Los hombres de Abu Dahdah y el 11-M", *El País*, España, 6 de junio, 2004, http://3diasdemarzo.blogspot.com/2004/06/los-hombres-de-abu-dahdah-y-el-11-m_06.html

⁸⁸ ABC, "Un total de 126 terroristas islamistas...", http://www.abc.es/hemeroteca/historico-19-10-2004/abc/Nacional/un-total-de-126-terroristas-islamistas-capturados-en-espa%C3%B1a-desde-el-a%C3%B1o-2000_9624254499062.html

 <p>Rifaat Anouar Asrih</p>	Marroquí	Nació en Tetuán en 1980. También participó directamente en los atentados. Había restos suyos de ADN en la casa de Morata, en la Kangoo y en el artefacto que se encontró y desactivó, el 2 de abril de 2004, en las vías del AVE Madrid-Sevilla a la altura de la localidad de Moc Allekema Lamari ejón (Toledo), donde se utilizó el mismo tipo de explosivo del 11-M.
 <p>Allekema Lamari</p>	Argelino	Nació en Argel en 1965. Fue detenido, antes del 11-M, por su relación con el GSPC, también conocida como Organización Al-Qaeda en el Magreb Islámico, escisión del GIA argelino, pero por un error judicial en la transcripción de una sentencia salió en libertad antes de tiempo. Después vino a Madrid, donde contactó con los islamistas que vivían en Leganés. Su perfil genético aparece en la Kangoo, y en otro vehículo usado por los terroristas, un Skoda Fabia localizado tres meses después del 11-M a 30 metros de la Kangoo.
 <p>Jamal Zougam</p>	Marroquí	Nació en Tánger en 1973. Fue el primer sospechoso detenido por los atentados, el 13 de marzo de 2004. Se le ubicó a través de los objetos que se hallaron en una bolsa-bomba encontrada en la comisaría de Vallecas, entre los cuales figuraba un teléfono, y una tarjeta SIM adquirida en una tienda de Jamal Zougam en el barrio de Lavapiés. Ya había sido fichado por la Policía como sospechoso de islamismo cercano a Abu Dahdah, Abu Qutada, el Grupo Islámico Armado y a la facción de Al-Qaeda liderada en Irak por Al-Zarqawi, en virtud de que era amigo del número dos de la célula de Al-Qaeda en España, Amer Azizi, un marroquí casado con una española, amigo personal de "El Tunecino" y mano derecha de "Abu Dahdah". Se sabe que también viajó a Londres en busca de fondos y ayuda logística.
 <p>Youssef Belhadj alias Abu Dujanah</p>	Marroquí	Nació en Touzine en 1976. La Fiscalía le atribuía el sobrenombre de Abu Dujanah, aunque los especialistas de la Policía dijeron que dicho sobrenombre era para el fallecido Jamal Ahmidan. En 2007, fue condenado a 42. 92 años de prisión, tras ser detenido en Bélgica en febrero de 2005 y extraditado a España. El fue quien rentó el piso de Leganés. Rechazó pertenecer al GICM, principal franquicia de Al-Qaeda en Europa. ⁸⁹
 <p>Abdelmajid Bouchar</p>	Marroquí	Nació en Ait Lahcen Olalla en 1983. De todos los procesados, éste es el que menos incógnitas encierra sobre su implicación. También el que más información oculta. Huyó del piso de Leganés, ante los mismos ojos de la Policía, antes de que el resto de sus compañeros se suicidaran el 3 de abril de 2004. El hallazgo de su ADN en una bolsa de basura y en el piso de los terroristas confirma su relación con ellos, su perfil genético también fue hallado en la finca de Morata de Tajuña. Fue condenado a 18 años, tras su detención en agosto de 2005 en Belgrado, después de recorrer siete países con 1.600 euros. Se le relaciona con Abu Qutada.
 <p>Mohamed Belhadj</p>	Marroquí	Nació en Touzine en 1976. Supuestamente, él también alquiló el piso de Leganés, de donde huyó a Barcelona con Mohamed Afalah. Algunos rastreos telefónicos situaron a ambos en Holanda. Fue detenido en Bruselas en febrero de 2005 junto a otros compañeros de piso relacionados con el GICM. Posteriormente, fue extraditado a España, donde el juez Del Olmo ordenó su encarcelamiento. La Fiscalía considera que en realidad es Abu Dujanah al Afgani, en cuyo

⁸⁹ Colpisa, "Los jefes de Al Qaida se desvinculan de la masacre", España, 17 de febrero, 2007, <http://www.laverdad.es/albacete/hemeroteca/index.php?edicion=albacete&edicion=albacete&qAND=masacre&offset=0>

		nombre se reivindicaron los atentados del 11-M en el video que se encontró la víspera de las elecciones en una papelería próxima a la mezquita de la M-30. En el video se describía a Al Afgani como "portavoz militar de Al Qaeda en Europa", sin embargo, en el juicio, los especialistas en terrorismo islámico manifestaron su convicción de que quien se identificaba como Abu Dujanah era "El Chino". Se le atribuye haber elegido la fecha de los atentados, aunque sin ninguna prueba al respecto.
 Daoud Ouhnane	Argelino	Nació en Mohammadia en 1970. Se le considera autor material de la masacre. Sus huellas se encontraron en la bolsa de plástico donde los terroristas dejaron siete detonadores, dentro de la furgoneta Renault Kangoo hallada en Alcalá de Henares el mismo día de los atentados.
 Said Berraj	Marroquí	Originario de Tánger (1972). Se le vincula con Al-Qaeda por haberse reunido con otros tres presuntos miembros de la red en octubre de 2000 en Estambul. Relacionado con "El Tunecino" y amigo de "El Chino". Se le relaciona con Guerbouzi, uno de los líderes importantes de la comunidad musulmana en Gran Bretaña. Estudió en la Universidad Técnica de Hamburgo Harburg. Vivió con Atta y Binalshibh.
 Mohamed Afalah	Marroquí	Nació en Igmiren en 1976. Logró escapar del cerco policial en Leganés, se habría trasladado a Barcelona con Mohamed Belhadj en el coche de su hermano Ibrahim. Se cree que Afalah pudo inmolarse en un atentado terrorista en Irak entre el 12 y 19 de mayo de 2005.
 Rabei Osman "El Egipcio"	Egipcio	Nació en Alazizya-Samnou en 1971. Detenido en Milán en junio de 2004, encabeza la triada de líderes ideológicos del atentado. No vivía en España, aunque, lo visitaba constantemente. Residía en Milán, donde fue detenido. En una llamada telefónica reconoce que era amigo de "El Tunecino" y Fouad el Morabit (procesado). En 2002 se alojó en la mezquita de Estrecho, donde había conocido a "El Tunecino", el Morabit y Basel Ghalyoun. Fue absuelto durante el juicio.
 Hassan El Haski	Marruecos	Nació en Geuelmin en 1963. Condenado a 15 años de prisión. Se le consideraba como el presunto autor intelectual de los atentados. Fue detenido en Lanzarote el 17 de diciembre de 2004 por orden de los jueces de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón y Juan del Olmo. Presunto jefe en España del GICM.
 Emilio Suárez Trashorras	Español	Ex minero asturiano, se le acusa de suministrar los explosivos de los atentados de los trenes, y del piso de Leganés. Fue condenado a 34.7 años.

Fuente: <http://www.elmundo.es/documentos/2004/03/espana/atentados11m/suicidas.html>, <http://www.abc.es/informacion/juicio11M/quien16.asp>; Casimiro García-Abadillo, "Al-Qaeda ordenó el 29 de mayo desde Internet atacar en Europa", 11 de julio de 2005, <http://www.elmundo.es/papel/2005/07/11/mundo/1829993.html>; y http://es.wikipedia.org/wiki/Juicio_por_los_atentados_del_11_de_marzo_de_2004#Los_responsables

Entre las principales repercusiones del 11-M encontramos las siguientes:⁹⁰

- El PP perdió las elecciones presidenciales del 14 de marzo; triunfó el PSOE (78% de la votación) en una jornada electoral que se caracterizó por una alta participación (25 millones). Según algunas encuestas el 8% de los votantes cambiaron el sentido de su voto por la actuación que el PP tuvo frente a los atentados.
- Se incrementaron las presiones para que el gobierno español retirara 1,300 soldados que permanecían en Irak. El candidato del PSOE, Rodríguez Zapatero accedió a esta petición el 19 de abril de 2004, una vez que fue instalado como presidente del gobierno español. Pese a ello, la cooperación militar con EEUU se mantiene en buenos términos; continúan utilizando bases aéreas españolas, militares españoles instruyen a fuerzas de seguridad iraquíes en técnicas de desminado, y las contribuciones económicas de las autoridades a la reconstrucción de Irak permanecen.⁹¹
- Fortalecimiento del rechazo a la población musulmana, no sólo en España, sino en el resto de Europa. No se descarta que los islamistas quisieran provocar “una violencia ciega” contra los musulmanes para alimentar a Al-Qaeda, y justificar su movimiento.
- Aumenta el estado de pánico colectivo por actos de violencia política, lo que refleja que la “Guerra contra el terrorismo” no está produciendo resultados concluyentes.

En torno a las posibles respuestas que pudieran generarse a la pregunta ¿a quién beneficia el 11-M?, se han generado diversas teorías, desde aquellas que niegan la participación islamista en los atentados; así como el involucramiento directo e indirecto de ETA; las irregularidades en el juicio de los procesados; la participación de los responsables de la “guerra sucia” durante el gobierno de Felipe González, e incluso la presunta responsabilidad del PSOE, en función de la derrota del PP en las elecciones presidenciales que tuvieron lugar tres días después. Lo cierto es que las sentencias no respondieron a las expectativas de la mayoría de los españoles, en cambio,

⁹⁰ En marzo de 2007, el Global Islamic Media Front (GIMF) publicó un comunicado exigiendo a los gobiernos de Alemania, Austria y España la retirada de las tropas en Afganistán, y tras los atentados del 11 de abril en Argel, Al Qaeda en el Magreb instó a sus partidarios a recuperar las tierras de Al-Andalus. En mayo, la misma organización aludió a Ceuta y Melilla. Juan José Escobar, “La nueva ...”, p. 76

⁹¹ William Chislett, “España y Estados Unidos: tan cerca y, sin embargo, tan lejos”, *Análisis del Real Instituto Elcano*, 23, España, 16 de octubre, 2006, http://www.realinstitutoelcano.org/documentos/262/262_Chislett_Espa%F1a_EEUU.pdf

generaron nuevas especulaciones de que el gobierno de Rodríguez Zapatero pretendía evitar que continuaran las investigaciones.⁹²

El gobierno de Aznar era un importante aliado de Estados Unidos en la Guerra contra el terrorismo, incluso España fue el primer país en condenar a un terrorista vinculado con los ataques del 11-S, y ayudó a desarticular redes que enviaban extremistas a Irak como terroristas suicidas.⁹³ Bush contaba con el respaldo de Aznar en la Unión Europea (UE) para avanzar en objetivos comunes, tanto dentro de la UE, como en áreas más alejadas como Bosnia, Oriente Próximo o Cuba.⁹⁴

Aznar quería compensarle a Bush, la ayuda de EEUU a España en la lucha contra ETA; en las relaciones con Marruecos y el apoyo en sus aspiraciones a presidir la UE e ingresar en el Club de los ocho países más industrializados del mundo y potenciar su liderazgo internacional.⁹⁵ A España le favorece tener una relación positiva con el gobierno norteamericano, por el peso que tiene en la región principal de inversión de las multinacionales españolas: Latinoamérica, y los intereses de la empresa energética española más importante en Medio Oriente: Repsol-YPF.

El mundo árabe representa uno de los vectores principales de la política exterior de España por cuatro factores: la dependencia energética, las cuestiones políticas y de seguridad, la emigración y la vecindad. El intercambio económico con los países árabes está dominado por los hidrocarburos, representa algo más del 70% de las importaciones totales en los últimos años.⁹⁶ Los españoles tienen una política ambivalente en la zona, es el cuarto socio comercial de Irán dentro de la UE (tras Italia, Alemania y Francia). Por su parte, Irán, se ha convertido (después de Israel y Arabia Saudí) en el tercer socio comercial de España en Medio Oriente.⁹⁷

⁹² Versiones que han sido difundidas por el diario *El Mundo.es*, radio *City Fm Radio*, la web *Libertad Digital* y el blog de Luis del Pino.

⁹³ Kurt Volker, "Estados Unidos y España: renovando una asociación estratégica", *Análisis del Real Instituto Elcano*, España, 11 de mayo, 2006, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/wcm/connect/79822e004f0187e4be14fe3170baead1/971_Volker.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=79822e004f0187e4be14fe3170baead1

⁹⁴ Edward L. Romero, "La relación Estados Unidos-España en el Siglo XXI", *El País*, 16 de enero, 1999, <http://madrid.usembassy.gov/emba/romer1sp.html>

⁹⁵ Gustavo Valverde, "Las razones que calla Aznar sobre la guerra de Irak", 16 de marzo, 2003, <http://www.solidaridad.net/noticias.php?not=218>

⁹⁶ Paloma González del Miño, "La política exterior de España hacia el Magreb y Oriente Medio (2004-2007) Prioridades permanentes y nuevos desafíos", *Revista Quórum*, 19, 2008, http://www.revistaquorum.es/quorum-19/Quorum_19/MiradaPOLITICA/09_PalomaGonzalez_19.pdf

⁹⁷ Yusuf Fernández, "España amplía su presencia en Irán", <http://www.webislam.com/?idt=921>

Según el informe policial de conclusiones terminado el 3 de julio de 2006, los ejecutores materiales del atentado se inspiraron en un documento del *Global Islamic Media* (una página Web consultada por los islamistas) que planteaba objetivos estratégicos específicos: provocar un cambio de gobierno, conseguir la retirada de las tropas españolas, y por inercia la de otros países, y el aislamiento de las fuerzas militares estadounidenses, algunos de los cuales consiguieron los responsables del 11-M.⁹⁸

El 17 de marzo de 2003, las Brigadas de Abu Hafs Al Masri difundieron un nuevo comunicado, en el que decidieron “parar las operaciones en territorio español contra los llamados objetivos civiles”, ya que “le dimos la oportunidad al pueblo español de elegir entre la guerra y la paz y han elegido, efectivamente, la paz, al escoger al partido que está contra la alianza de los Estados Unidos de América en su guerra particular contra el Islam”; añaden que con la derrota del PP y la victoria del PSOE se “ha destruido uno de los pilares del eje malvado cruzado”. Según los expertos dicha terminología era ajena a Al-Qaeda, y reflejaban procedimientos sospechosos.⁹⁹ Exactamente, un mes después (15 de abril), Bin Laden dio "su visto bueno genérico" al 11-M y reivindicó los atentados.¹⁰⁰

En 2007, Al-Qaeda difundió un mensaje en una página de Internet llamada *La Voz del Califato*, creada por la red en septiembre de 2005, por medio del cual amenazan a España por la presencia de soldados españoles en Afganistán, y anuncian posibles ataques contra Alemania y Austria si no retiran sus efectivos.¹⁰¹

⁹⁸ http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004#cite_note-75#cite_note-75

⁹⁹ Carlos Ruiz Miguel, “La conveniencia de repensar el giro de nuestra política exterior”, *Grupo de Estudios Estratégicos*, 71, 14 de Abril, 2004. <http://www.gees.org/articulo/517/>

¹⁰⁰ EFE/Europa Press / Colpisa, “El instructor jefe del 11-M afirma que la pista yihadista surgió el mismo 11-M y que la guerra de Irak elevó el riesgo de atentados”, 1 de marzo, 2007, <http://3diasdemarzo.blogspot.com/2007/03/el-inspector-jefe-de-la-ucie-corrobora.html>

¹⁰¹ Reuters, “Al Qaeda amenaza a España por Afganistán”, 13 de marzo, 2007, <http://www.20minutos.es/noticia/211346/0/amenaza/Espana/Afganistan/>

C. Comunicado en el que se responsabiliza de los atentados en Londres (7/07/05).

A las 8.50 a.m., Londres fue víctima de una cadena de atentados el jueves 7 de julio de 2005. Tres líneas del metro y un autobús en la plaza Tavistock explotaron¹⁰² en el centro de la capital británica en menos de una hora; el caos en plena hora pico se apoderó de la ciudad. En los atentados fallecieron 56 personas, incluidos los 4 principales sospechosos, y 700 heridos. Todo el sistema del metro, que es el transporte público más utilizado por los londinenses, fue cerrado.

La primera bomba explotó en el tren 204 a altura de la sub-superficie Circle Line del Metro, entre la Calle Liverpool y Aldgate, iba en dirección este. La segunda bomba estalló en el vagón número dos del tren 216 de la sub-superficie Circle Line en la estación Edgware Road (noroeste), y la tercera, en el tren número 311, en la línea de nivel profundo Picadilly Line, en dirección hacia el sur. También resultó afectado un autobús de turistas en Tavistock Square, donde se encuentra una estatua de Gandhi, y la sede del Instituto de Estudios de las Américas, principal centro académico de estudios latinoamericanos.

El Reino Unido ha sufrido de violencia terrorista por parte del Ejército Republicano Irlandés (IRA), y desde 1998 no había sido objeto de ningún atentado. Después del 11-S elevó en varias ocasiones su alerta de seguridad. Desde la guerra de Irak, la mayoría de las amenazas de Al-Qaeda contra Washington las hacía extensivas a la ciudad de Londres.

Con los datos obtenidos a partir del 11-M, y tras las detenciones realizadas en España, el Reino Unido se posicionó como el mayor caldo de cultivo para el terrorismo islámico en Europa. El atentado de julio de 2005, fue el acto de violencia civil más severo cometido después del secuestro del avión que se impactó en Lockerbie (Escocia) en 1988.

Desde Gleneagles (Escocia), y horas más tarde en Londres, el primer ministro, Tony Blair se dirigió a la nación para afirmar que “es importante que los terroristas sepan que nuestra determinación por defender nuestros

¹⁰² Los materiales usados en la fabricación de los explosivos corresponden a los recomendados en documentos de Al Qaeda abandonados en sótanos de casas de Kabul tras la huida de los talibán en noviembre, 2001. El mundo.es, “Claves de los atentados del 7-J”, <http://www.elmundo.es/elmundo/2005/07/13/internacional/1121276427.html>

valores y nuestra forma de vida es mayor que la suya por causar la muerte y la destrucción”.

Estos atentados representaban el tercer mayor ataque terrorista contra una nación occidental, tras el 11-S y el 11-M. Cabe comentar que el 7 de julio iniciaba en Gleneagles la 31 cumbre anual del G-8, en la que los líderes de los países más ricos del mundo abordaron, entre otras cosas, la cancelación de la deuda a los países en desarrollo acordada por los ministros de Finanzas del G-8 el pasado mes de junio y el cambio climático global.

El factor sorpresa utilizado por la red en cada ciudad ha sido de naturaleza distinta. Se sabía que las organizaciones islamistas usaban el territorio inglés como base logística de sus operaciones en otros lugares del mundo; antes del derrocamiento de Sadam, los británicos se consideraban un objetivo natural del yihadismo por su propio pasado histórico en la región de Medio Oriente, su proximidad política con EEUU y su carácter occidental.¹⁰³

Representantes de Scotland Yard aseguraron en una entrevista que no les sorprendieron los atentados, desde hace mucho tiempo sabían que la ciudad podía ser un blanco terrorista.¹⁰⁴ En mayo de 2003, advirtieron que Al-Qaeda estaba planeando secuestrar camiones transportadores de combustible y convertirlos en bombas móviles para atacar blancos en Londres en operaciones de destrucción masiva.¹⁰⁵

El IRA¹⁰⁶ se deslindó de los atentados, una persona de nombre "Nur al-Iman" subió a un fórum de Internet llamado "The Castle" (al-Qal3ah), un comunicado en el que la autodenominada "Organización Secreta de Al Qaeda en Europa" reivindicaba los atentados, según informó el diario alemán, *Der Spiegel*, aunque el diario *El País* dijo que se difundió en la página web *Elaf*.

Por la noche, el canciller británico, Jack Straw, confirmó que el atentado tenía el sello de Al-Qaeda. Un comentarista saudí en Londres señaló que el

¹⁰³ Manuel Coma, "Terror en Londres: Un Análisis Estratégico", *Análisis del Real Instituto Elcano*, 87, España, 2005, <http://www.Realinstitutoelcano.Org/Analisis/771.Asp>

¹⁰⁴ En 2002, *The Sunday Times* informó que unos 3.000 extremistas islámicos residentes en el Reino Unido fueron entrenados en campos de Al-Qaeda en Afganistán. Paloma D. Sotero, "Reino unido, objetivo pendiente de Al Qaeda", *Elmundo.es*, 2005, http://www.elmundo.es/documentos/2005/07/internacional/atentados_londres/objetivo.html

¹⁰⁵ Clarín.com, Scotland Yard: "no estamos sorprendidos por los atentados", 7 de julio, 2005, <http://www.rzw.com.ar/seguridad-informatica-2798.html>

¹⁰⁶ El 28 de julio anunciaron formalmente el fin de tres décadas de violencia, ordenando a sus militantes que depusieran las armas.

mensaje era gramáticamente pobre y las referencias coránicas incorrectas, práctica poco común entre los miembros de la red.¹⁰⁷ Dos días después, las "Brigadas de Abu Hafs al Masri" asumieron la responsabilidad del ataque a Londres, desatando los mismos fantasmas que anteriormente recorrieron Nueva York y Madrid.

Con este atentado, Al-Qaeda cumplió su amenaza emitida en 2003: "nos reservamos el derecho a responder en el momento y el lugar oportunos a todos los países que participan en esta guerra injusta, en particular Reino Unido, España, Australia, Polonia, Japón e Italia". Es de mencionar que intereses británicos —el consulado y la sede del banco HSBC— habían sido afectados durante los ataques terroristas islámicos en Estambul en noviembre de 2003, y que algunos ciudadanos ingleses habían sido secuestrados en Arabia Saudí e Irak. En abril de 2004, fuerzas de seguridad inglesas impidieron un atentado en el estadio del Manchester United, incluso, en noviembre, la Policía frustró un golpe contra el centro financiero de Londres.

El 29 de mayo de 2005, las Brigadas de Abu Hafs al Masri lanzaron una orden de ataque a sus comandos en Europa a través del portal www.al-ansar.tk. Agentes del Centro Nacional de Inteligencia (CNI) localizaron el mensaje emitido en árabe, mismo que enviaron al MI5 británico. La transcripción de dicha proclama estaba directamente ligada con el atentado de Londres, su objetivo era vengar las profanaciones al Corán llevadas a cabo por soldados norteamericanos en la isla de Guantánamo. Tras una introducción general que incluyó alabanzas a Alá, las Brigadas llamaron a las células de Irak a realizar ataques contra las tropas norteamericanas.

Bajo el epígrafe "Carta a los Muyahidínes de Europa", se invitó "a todos los muyahidín del mundo entero a lanzar el ataque esperado". Los Servicios Secretos creen que este llamado era la señal de ataque contra Londres, dado que los mensajes son considerados un imperativo entre los grupos ligados a Al-Qaeda en Europa, entre los que se encuentra el GICM, cuyos miembros participaron en el atentado de Casablanca de mayo de 2003 y también en el 11-M.¹⁰⁸

Los encabezados de la prensa nacional construyeron la noticia de la siguiente manera:

¹⁰⁷ Edware Road, "London July 07. 2005", 2005, http://www.johannes-hepp.com/london_panoramic.html

¹⁰⁸ Casimiro García, "Al Qaeda ordenó el 29 de mayo desde Internet atacar en Europa", *Elmundo.es*, 11 de julio, 2005, <http://www.elmundo.es/papel/2005/07/11/mundo/1829993.html>

Diario	Encabezado
<i>La Jornada</i>	Londres (nota principal)
<i>El Universal</i>	Vuelve terror de Al-Qaeda (nota principal)
<i>Reforma</i>	Terror en Londres (ángulo superior izquierdo, pie de foto)
<i>Excélsior</i>	Londres: 37 muertos, 700 heridos (nota principal))
<i>Milenio</i>	Al corazón de Londres (nota principal)
<i>El País</i>	Matanza terrorista en Londres (nota principal)

Un día antes del atentado, la capital británica fue electa sede olímpica para el 2012, sin embargo, es poco probable que los atacantes supieran que se iba a dar a conocer esta información; la coincidencia quizás sólo fue un “golpe de suerte”. Un dato a resaltar es que la operación se concretó dos días después del inicio del juicio contra el Imán extremista de origen egipcio Abu Hamza Al Masri;¹⁰⁹ cinco días después del concierto *Live 8*, y poco después de que Gran Bretaña hubiera asumido la presidencia rotatoria del Consejo de la Unión Europea.

El 21 de julio, el pánico volvió a apoderarse de Londres, una segunda serie de cuatro explosiones tuvo lugar en el metro y en un autobús; los cuatro terroristas no llegaron a inmolarsse, aunque si fueron detenidos. No hubo víctimas mortales, sólo un herido. Como las explosiones fueron de muy baja intensidad, las autoridades británicas consideraron que sólo buscaban causar pánico.

¹⁰⁹ Cuyo nombre real es Mustafa Kamel (Alejandría, 15 de abril de 1958), fue detenido el 26 de octubre de 2004. El clérigo cumple una pena de siete años de prisión en Gran Bretaña por fomentar el odio racial e incitar a sus seguidores a matar a los no creyentes. En la década de los noventa perdió ambas manos y la vista del ojo izquierdo durante su estancia en Afganistán. E.U. ha solicitado su extradición por intentar establecer un campamento de Yihad en Oregón. Es uno de los imanes más respetados por las redes europeas de Al-Qaeda. Eduard Yitzhak, “Islamikazes”, Grupo de Estudios Estratégicos, 1 de abril, 2008, http://www.gees.org/articulos/islamikazes_5311 y http://es.wikipedia.org/wiki/Abu_Hamza_al-Masri y Alfonso Merlos, *op. cit.* p. 42

Tras las versiones que se generaron respecto a que los responsables habían actuado como una célula independiente de Al-Qaeda, el 1 de septiembre de 2005, la organización asumió su responsabilidad en el 7-J, mediante dos videos que fueron transmitidos por la televisora Al Jazeera.¹¹⁰ En un video aparece Mohammad Sidique Khan,¹¹¹ identificado como el coordinador del operativo, quien acusó al gobierno de Blair de alentar los ataques, en ningún caso vinculó el 7/7 con Al-Qaeda; en el otro, Al-Zawahiri¹¹² aceptó su responsabilidad y amenazó con más ataques; señaló que éstos eran en respuesta a la política exterior inglesa asumida después del 9/11. En el primer aniversario de los atentados, Al Jazeera difundió otra grabación, en la que se escuchó a otro de los responsables: Cesad Tánger.

Al igual que en el 11-S y el 11-M, surgieron varias teorías de conspiración¹¹³, respecto a que el atentado fue preparado; se rumoró que en ese día, las zonas donde no había señal de celular, como en el metro, se pudieron hacer llamadas al servicio de emergencia sin ningún problema.¹¹⁴ Asimismo, se cuestionó el procedimiento de los responsables, al dejar abandonadas las mochilas con bombas, no buscaban su martirización, sino parecería que sólo quisieron cometer homicidio, práctica poco común entre los islamistas. Se piensa que fueron engañados por sus superiores, quienes quizás les señalaron que tendrían tiempo para escapar, ya que una bomba fue hallada en uno de los vehículos que utilizaron.¹¹⁵

En las tareas de investigación, durante la reconstrucción provisional de los atentados, la policía identificó el 12 de julio al menos 4 individuos en las explosiones (Hasib Hussain, Germaine Lindsay, Shehzad Tanweer, y Mohammed Sidique Khan). El perfil de los responsables es el siguiente:

¹¹⁰ http://en.wikinews.org/wiki/Al-Qaida_claims_responsibility_for_London_7/7_bombings y Reuters, "Suicide bomber's videotape "a call to arms", 2 de septiembre, 2005, http://www.redorbit.com/news/general/228441/suicide_bombers_videotape_a_call_to_arms/index.html

¹¹¹ Paul Reynolds, "Bomber video points to al-Qaeda", BBC, 2 de septiembre, 2005, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4208250.stm

¹¹² El 19 de septiembre de 2005, aparece Al-Zawahiri en un video difundido por Al-Jazeera, en el que señala que Al-Qaeda fue responsable del 7-J. BBC, "Al-Qaeda claims London bombings", http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/4262392.stm

¹¹³ Un reporte de AP del 7/07 apuntó que la "embajada israelí en Londres fue notificada con antelación, lo cual obligó al ministro de Finanzas, Bejamín Netanyahu, a permanecer en su cuarto de hotel en lugar de asistir a una conferencia en el hotel adjunto al sitio de la primera explosión, en la estación del Metro Liverpool". Alfredo Jalife-Rahme, "Londres 7/7: premoniciones de Bush y actuaciones de Blair y Netanyahu", *La Jornada*, 11 de julio, 2005, http://iarnoticias.com/secciones_2005/autores/0306_alfredo_jalife_rahme_11jun05.html

¹¹⁴ En el sitio <http://prohibidosaber.blogspot.com/2009/06/7-7-atentado-terrorista-en-londres.html>, se encuentra un video que desmiente las versiones oficiales acerca del 7/7.

¹¹⁵ Answer.com, "London bombings", http://www.answers.com/topic/7-july-2005-london-bombings#Rumours_and_conspiracy_theories

Nombre	Nacionalidad	Observaciones
 <p>Hasib Mir Hussain¹¹⁶</p>	Británico	<p>16 de Septiembre de 1986–7 de julio de 2005. Fue el responsable de la detonación del autobús número 30 en Tavistock Square; con 18 años era el más joven del comando. Pertenecía a la segunda generación de ciudadanos británicos, cuyos parientes tenían un origen pakistaní. Vivía en la zona de Leeds, una de las zonas más pobres del Reino Unido. Durante sus estudios padeció una constante tensión racial, aunque no se le consideraba problemático. El comenzó una vida más religiosa tras su visita a Pakistán en 2003. En esta época conoció al resto de sus compañeros, quienes frecuentaban la mezquita de Stratford Street en Beeston, además de ser socios del Hamara Youth Access Point (HYAP), un centro para adolescentes. Hussain fue detenido por robo en 2004.</p>
 <p>Shehzad Tanweer¹¹⁷</p>	Británico	<p>15 de diciembre de 1982-7 de julio de 2005, de 22 años fue el hombre que detonó la bomba mientras viajaba en el metro. Su padre era originario de Pakistán. El se graduó en Ciencias del Deporte antes de salir a Pakistán en 2004 para tomar un curso de estudios islámicos. En ese año fue detenido por la policía británica por problemas de conducta. Simpatizaba con la ideología de Bin Laden. Trabajaba en una tienda de alimentos. Fue responsable de detonar una bomba en las inmediaciones de Kings Cross. El 6 de julio de 2006, Al-Jazeera difundió un video en el que retoma el discurso de Ayman Al-Zawahiri, respecto a que los ataques continuarán hasta que sean expulsadas las fuerzas invasoras de Irak y Afganistán. Se dice que meses antes del 7-J se reunió con Jaish-e-Muhammad, vinculado a Al-Qaeda.</p>
 <p>Mohammed Sidique Khan¹¹⁸</p>	Británico	<p>20 de Octubre de 1974-7 de julio de 2005, era el mayor (30 años) de todos los que participaron en el operativo. Hizo explotar la bomba del tren de Edgware Road. Su padre nació en Pakistán, estaba casado con una hindú musulmana. Trabajaba en una escuela como mentor de niños inmigrantes en Leeds. Formaba parte del proyecto juvenil HYAP. Regularmente viajaba a Afganistán, Pakistán e Israel. Al parecer también estuvo involucrado en los atentados de Bali, debido a sus vínculos con la Jemaah Islamiyah de Indonesia. Oficiales de inteligencia de E.U. señalan que tenía nexos con Mohammed Junaid Babar, identificado con Al-Qaeda. Su suegra Farida Patel, fue la primera mujer asiática invitada en 1998 al Palacio de Buckingham por la familia real en reconocimiento a su labor a favor de la comunidad musulmana en Dewsbury, también asistió a dicho encuentro en 2004, por lo que dijo estar devastada por las acciones de su yerno.</p>

¹¹⁶ http://en.wikipedia.org/wiki/Hasib_Hussain y BBC, "Profile: Hasib Mir Hussain", 11 de mayo, 2006, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4762263.stm

¹¹⁷ http://en.wikipedia.org/wiki/Shehzad_Tanweer y BBC, "Profile: Shehzad Tanweer", 6 de julio, 2006, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4762313.stm

¹¹⁸ http://en.wikipedia.org/wiki/Mohammad_Sidique_Khan y BBC, "London bomber video aired on TV", 2 de septiembre, 2005, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4206708.stm

 <p>Jamal (Germaine) Maurice Lindsay¹¹⁹</p>	<p>Jamaica</p>	<p>23 de septiembre de 1985-7 de julio de 2005. Conocido también con Abdullah Shaheed Jamal. Habitaba en West Yorkshire. Era conocido como un buen estudiante y deportista, aunque su vida familiar no era estable, en el 2000, él y su madre se convirtieron al Islam. El conoció a Khan, en los círculos islámicos en Huddersfield y Dewsbury. Abordó el metro en la línea de Picadilly, su esposa señaló que era un buen padre y esposo, y desconocía sus actividades extremistas. Trabajaba como tapicero.</p>
---	----------------	--

El 28 de julio, las autoridades identificaron a Harun Rashid Aswat¹²⁰ como cerebro de los atentados del 7-J; era un británico de origen pakistaní, retornó el 8 de agosto al país, tras ser extraditado de Zambia, donde había sido detenido. También el gobierno norteamericano lo buscaba por sus vínculos con Al-Qaeda. En 1999, se le implicó en las tareas de instalación de un campo de adiestramiento de terroristas en Oregón.¹²¹ El pudo haber sido el “quinto terrorista” que aparece junto a los suicidas en la grabación de la estación de Luton, según *The Times*.¹²²

El 1 de septiembre de 2005,¹²³ Siddique Khan apareció en un video difundido por Al-Jazeera, en el que también se observa a Al-Zawahiri, aunque en ningún momento están juntos, lo que haría sospechar al gobierno británico,¹²⁴ de que su hipótesis de que una célula africana de Al-Qaeda¹²⁵ operaba en Londres,¹²⁶ no tenía suficientes argumentos, y que los ataques habían sido cometidos con poco dinero e información obtenida en Internet por “simples” suicidas británicos que querían ser mártires.¹²⁷

¹¹⁹ BBC, “Profile: Germaine Lindsay”, 11 de mayo, 2006, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4762591.stm

¹²⁰ En el blog <http://parenelruido.blogspot.com/2006/03/recordando-madrid-ii.html> se menciona que fue identificado como colaborador de la inteligencia británica, y que estuvo involucrado con el clérigo Al-Masri y su grupo al-Muhajiroun.

¹²¹ El País Digital, “Extraditan a presunto cerebro de ataques”, Montevideo, Uruguay, 8 de agosto, 2005, http://www.elpais.com.uy/05/08/08/pinter_167396.asp

¹²² El mundo.es, “Claves de los atentados del 7-J”, <http://www.elmundo.es/elmundo/2005/07/13/internacional/1121276427.html>

¹²³ En su mensaje afirmó que los atentados probaron que Al-Qaeda trasladó la batalla al territorio enemigo.

¹²⁴ El 26 de julio, Blair ofreció su primera conferencia de prensa desde el 7-J, lució molesto ante las preguntas de la conexión de la guerra de Irak en los atentados; confirmó la existencia de una célula de Al-Qaeda en Londres, e identificó al somalí Yasin Hassan Omar y al eritreo Muktar Said Ibrahim, como responsables de los estallidos del 21-J.

¹²⁵ El 29 de julio fueron detenidos otros implicados en los bombazos del 21-J, Ramzi Mohamed, Mujtar Said Ibrahim y Osman Hussein. Las investigaciones fortalecían la teoría de que una célula africana de tipo familiar, los albergaba. En Roma fue aprehendido Hamdi Isaac.

¹²⁶ Mark Townsend, “Leak reveals official story of London bombings”, 9 de abril, 2006, <http://www.guardian.co.uk/uk/2006/apr/09/july7.uksecurity>

¹²⁷ Según se halló en las conclusiones de la investigación realizada a instancias del ministro del Interior, Charles Clarke, y que fueron filtradas a la prensa. Agencias, “Al-Qaeda no atacó Londres”, *Diario Monitor*, 10 de abril, 2006, p. 4A.

El 19 de septiembre de 2005, Ayman al-Zawahiri a través de un video difundido por la televisión árabe Al-Jazeera reiteró que la organización llevó a cabo los atentados de Londres, y que las razones fueron "la arrogancia de los cruzados británicos y la agresión de los cruzados estadounidenses contra la nación islámica durante 100 años".¹²⁸ Además, criticó al Reino Unido por "el histórico crimen de establecer a Israel y los continuos crímenes en Afganistán e Irak", además de cuestionar los planes del gobierno británico de deportar al clérigo radical jordano Abu Qutada¹²⁹ y otros nueve ingleses de origen extranjero considerados como una amenaza para la seguridad doméstica.

Entre las repercusiones del 7-J encontramos las siguientes:

- Dos meses antes de los atentados (5 de mayo), se celebraron elecciones parlamentarias, en las cuales Tony Blair (Partido Laborista) obtuvo la aprobación ciudadana para iniciar su tercer mandato consecutivo como primer ministro. Tras los ataques del 7-J, se acentuaron las críticas por su adhesión incondicional a George W. Bush; la invasión a Afganistán (2001) e Irak (2003), y el suicidio del experto en armas David Nelly (2003), quien proporcionó información a la BBC respecto a que el gobierno británico sabía que los argumentos sobre la posesión de armas químicas por parte de Saddam Hussein eran falsos.
- En los debates internos que sostenía con su gabinete (2002) respecto al apoyo a Bush, Blair señaló que su gran temor era que el presidente norteamericano actuara de forma unilateral, por lo que, para llevar a cabo los cambios necesarios en Oriente Medio y África, era imprescindible respaldar a Estados Unidos. Desde su perspectiva, él podía ejercer cierta influencia sobre Bush, pero perdería esta oportunidad si se oponía y distanciaba de sus proyectos.¹³⁰ De alguna forma quería ser un puente entre E.U. y Europa, donde la reunificada Alemania, se ha convertido en uno de los principales centros de poder; pretendía dar forma a un nuevo

¹²⁸ BBC, "Londres: Al-Qaeda se adjudica ataque", 19 de septiembre, 2005, http://news.bbc.co.uk/1/hi/spanish/international/newsid_4262000/4262524.stm

¹²⁹ Los operadores de Madrid tenían conexiones con líderes de jihadistas Europeos, incluyendo miembros del Moroccan Fighting Group y han sido financiados en parte por Abu Qutada, el líder espiritual del grupo terrorista de Al-Zarqawi. Paul Cruickshank y Mohanad Hage Ali, "Abu Musab Al Suri: Architect of the new Al-Qaeda", *Studies in conflict & Terrorism*, 30, 1-14, Nueva York, Taylor & Francis Group, 2007, <http://www.lawandsecurity.org/documents/AbuMusabalSuriArchitectoftheNewAlQaeda.pdf>, p. 10,

¹³⁰ Charles Powell, "Las guerras de Tony Blair: ¿cuestión de principios o exceso de «hubris»?", *Cuadernos de pensamiento político*, 107-1026, enero-marzo, 2006, p. 117

orden internacional que permitiera superar las incertidumbres de la posguerra fría.

- En noviembre de 2005, la desaprobación en la Cámara de los Comunes, del proyecto de ley antiterrorista para aumentar a 90 días el periodo de detención preventiva de sospechosos de terrorismo, por la falta de apoyo del Partido Laborista, significó un importante golpe para Blair, quien ya enfrentaba una crisis de credibilidad.
- Diversos escándalos de algunos de los colaboradores de Blair, así como las acusaciones de presuntas irregularidades en el financiamiento del Partido Laborista,¹³¹ provocaron que en las elecciones locales del 4 de mayo de 2006 sufriera una severa derrota, que finalmente derivó en su dimisión el 9 de mayo de 2007. Fue sucedido en el cargo por Gordon Brown, quien se comprometió a retirar las tropas británicas de Irak.¹³²
- El atentado favoreció a Bush y al G-8. En la reunión en Escocia, Blair fue acusado de no controlar el deterioro del medio ambiente y de dar pocos recursos a la lucha contra la pobreza y las plagas en el África y Tercer Mundo, pero ahora podía justificar el incremento del presupuesto bélico y mover a la opinión pública europea hacia una línea de mayor intervencionismo en Medio Oriente.
- En el marco del 7-J *The New York Times* y *Le Figaro* señalaron que la ausencia de ataques en Gran Bretaña, había provocado que tuvieran una política de tolerancia hacia los islamistas radicales; no permitían la extradición o procesamiento de sospechosos de actos terroristas cometidos fuera del país. Después de los atentados, el

¹³¹ Según algunas fuentes, el Partido Laborista recibía apoyos de magnates millonarios autoproclamados 'Amigos Laboristas de Israel' (*Independent*, 6 diciembre 2007), lo cual explica la rápida carrera política del Secretario de Exteriores del Reino Unido, David Millband, tiene mínima experiencia en temas en internacionales y mucho que ver con las "relaciones especiales" entre los recaudadores sionistas como Tony Blair y Gordon Brown. James Petras, "Israel y altos dirigentes sionistas atacan a los servicios de inteligencia estadounidenses", *Rebelión*, 14 de diciembre, 2007, <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=60463>

¹³² El 30 de abril de 2009, el Reino Unido concluyó oficialmente la operación iniciada hace seis años en Irak con el definitivo traspaso de poderes a Estados Unidos y el repliegue antes incluso de lo previsto de unas tropas que hasta ahora alcanzaban los 4.100 hombres. Durante el acto oficial, se retiró la bandera de la 20ª Brigada Armada para izar la de Estados Unidos; se leyeron los 234 nombres de los soldados británicos y foráneos fallecidos, así como de los civiles que murieron bajo el mandato de Reino Unido. Europapress/Eva Martínez, "Reino Unido concluye en Irak con el definitivo traspaso de poderes a EEUU", 30 de abril, 2009, <http://www.europapress.es/internacional/noticia-reino-unido-concluye-despues-seis-anos-mision-irak-definitivo-traspaso-poderes-eeuu-20090430212525.html>

gobierno británico endureció sus políticas, y el rechazo hacia los musulmanes europeos, se acentuó.

- Las amenazas que la Organización Secreta de Al-Qaeda en Europa refirió contra Dinamarca e Italia, por su implicación en Irak y Afganistán, ha incrementado las medidas de seguridad internacional.
- La “Guerra contra el terrorismo” impulsada por Bush arrojaba los siguientes resultados:¹³³ el incremento de la presencia de las tropas de US en el Golfo Pérsico; directa o indirectamente se estaba provocando la muerte de miles de musulmanes, y se había fortalecido la relación bilateral con Israel, así como con Pakistán y Arabia Saudí.¹³⁴

Como puede observarse en estos tres escenarios, la reacción estadounidense erosionó aún más la relación de Occidente con el mundo musulmán. El 11/S sirvió para que los islamistas vieran que el enemigo lejano (Estados Unidos) no era tan fuerte como se pensaba; el 11-M y el 7-J, reiteraron la condición de vulnerabilidad de los principales aliados de Bush.

Los esquemas de los atentados tienen varios puntos en común, se realizaron en la mañana; en medios de transporte, altamente recurrentes por los ciudadanos en común. Los participantes llevaban una doble vida, que no despertó sospechas de sus tendencias radicales, e imitaban el estilo de vida occidental, lo que dificultó que se generasen sospechas. En los tres casos, no se requirieron grandes cantidades de dinero para invertir; fueron el resultado de una cuidadosa planeación, que logró burlar los esquemas de seguridad occidentales, y mostraron un enemigo vulnerable ante el resto del mundo.

Estados Unidos y sus aliados han sabido aprovechar ampliamente la coyuntura de la inseguridad, para ampliar sus márgenes de maniobra en la dinámica internacional, principalmente en Medio Oriente. Colateralmente, otros gobiernos como China, Rusia, Arabia Saudí, etc., han utilizado el terrorismo como pretexto, para contener movimientos disidentes, y fortalecer sus medidas restrictivas, lo cual ha significado un retroceso para el mundo

¹³³ Max Abrahams, “Al-Qaeda’s scorecard...”, p. 520

¹³⁴ Es de señalar que en agosto de 2003, Estados Unidos desalojó la base militar Príncipe Sultán de Arabia Saudí y la trasladó a Qatar. Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona, “Abdullah Al Saud”, 22 de septiembre, 2009, http://www.cidob.org/es/documentacio/biografias_lideres_politicos/asia/arabia_saudi/abdullah_al_saud

musulmán, al limitar aún más los espacios de participación alcanzados por grupos diferentes a las élites cupulares.

CAPITULO II

**DISCURSO, PODER, ISLAMISMO Y TERRORISMO:
CATEGORIAS ANALITICAS**

CAPITULO II

“¡Quien sabe cuántos idiomas hay en el mundo y ninguno carece de sentido! Pero si no capto el sentido de lo que alguien dice, seré como un extranjero para el que me habla, y él lo será para mí”.

(1ª de Corintios 14:10-11)

En este capítulo explicaremos los conceptos básicos que sirven como eje rector de orientación para realizar nuestro análisis de algunos discursos emitidos por organizaciones islamistas vinculadas con la red Al-Qaeda (“La Base”). En este sentido, pretendemos dejar claro qué entendemos por discurso, discurso político, islamismo, fundamentalismo, terrorismo, poder, ideología y hegemonía.

A. El concepto de discurso.

En torno a la pregunta ¿qué es un discurso? existe una pluralidad de respuestas, dada la convergencia de perspectivas teóricas para su estudio, nos encontramos frente a un término polisémico. En un sentido restringido, el término discurso se vincula con la lingüística estructural, particularmente con la noción de enunciado o conjunto de enunciados. En su acepción más amplia, el vocablo incluye la dimensión social e histórica. Vincula lo ideológico con lo discursivo. Relaciona la creación lingüística con la sociedad, en virtud de que un discurso es producto de la intención humana unida a los grandes movimientos de la historia. Refiere a la relación lenguaje-praxis y lenguaje-acción.¹³⁵

En nuestro caso, nos ubicaremos en la visión amplia de discurso, y aunque parecería que la correlación entre lo discursivo y lo social es clara, y dado que este es nuestro punto de partida para estudiarlo, ahondaremos un poco más en este aspecto. Tomaremos como base que un discurso es un proceso semiótico que se manifiesta en prácticas simbólicas lingüísticas y no

¹³⁵ Adrián Gimete, “Discurso” en Laura Baca y Judith Bokser, *et al* (comps.), Léxico de la política. México, FCE, 2000, p. 195

lingüísticas (ritos, posturas, novelas, vestido, alimentos), así como en prácticas discursivas mixtas.¹³⁶

Por ello, una acepción de discurso debe ir más allá del terreno lingüístico, en función de su carácter semiótico¹³⁷; los signos no lingüísticos también son objeto de significación (los espacios, las costumbres, el vestido, la comida, etc.), en consecuencia podemos hablar también de discursos sociales.

El discurso como producto semiótico toma en cuenta las condiciones sociales de producción, circulación y recepción que lo envuelven. Es un sistema de operaciones discursivas, que “atraviesa” la clasificación tradicional de los niveles “sintáctico” (reglas de combinación), “semántico” (significado) y “pragmático” (contexto); nos enfrenta a operaciones mediante las cuales, la (o las) materias significantes que componen el paquete textual han sido investidas de sentido.¹³⁸

El sentido es el objeto final que articula todos los significados que intencionadamente componen un mensaje, es utilizado para hacer referencia a la dirección que puede tomar un elemento. Una palabra puede tener un significado en términos lingüísticos, no obstante, de acuerdo con el contexto en que se emita o se reciba, o al conjunto de signos que se le añadan o resten, o a quién lo emita, o lo reciba, puede adquirir un significado diferente, lo que refleja el impacto de la dimensión social en la dimensión lingüística, planteándonos así el problema del sentido.

El sentido es algo que sólo existe en sus manifestaciones materiales, en las materias significantes que contienen las marcas que permiten localizarlo.¹³⁹ Esta materialidad del sentido es una condición esencial, para su estudio, siempre partimos de “paquetes” sensibles investidos de sentido (texto lingüístico, imagen, sistema de acción cuyo soporte es el cuerpo, etc.), que son fragmentos de la semiosis, entendiendo por ésta el estudio de los fenómenos sociales en tanto procesos de producción de sentido.¹⁴⁰ “Cualquiera que fuere el soporte material, lo que llamamos un discurso o un conjunto discursivo no es otra cosa que una configuración espacio-temporal de sentido”.¹⁴¹

¹³⁶ Gilberto Giménez, “Notas del seminario de Análisis del discurso”, FCPyS- UNAM, agosto-diciembre, 2006.

¹³⁷ La semiótica (corriente norteamericana) o semiología (corriente francesa) es la ciencia que estudia el significado de los signos en el seno de la vida social. Pierre Guiraud, La semiología. México, Siglo XXI, 1994, p. 9

¹³⁸ Eliseo Verón, La semiosis social. Barcelona, Gedisa, 1988, p. 18

¹³⁹ *Ibíd*, p. 15

¹⁴⁰ *Ibíd*, p. 125

¹⁴¹ *Ibíd*, p. 127

La semiótica es por ende el estudio general de la semiosis, que es el proceso y el efecto, de la producción y reproducción, recepción y circulación del significado en todas las formas, usadas para todos los tipos de agentes de comunicación.¹⁴² La semiosis supone una relación entre tres soportes: el objeto, el signo, y el intérprete, que no son otra cosa que los cimientos del proceso semiótico, y dado que los tres términos son nombrados como soportes, avanzamos más allá del modelo comunicacional¹⁴³, quien recibe, también da un significado al mensaje dependiendo de sus condiciones de recepción.

Un discurso más que un acto de comunicación, es un proceso cultural; posee un carácter simbólico a través del cual los individuos situados en contexto producen, construyen y reciben expresiones significativas de diversos tipos, y al recibir e interpretar dichas formas simbólicas (las acciones, gestos, rituales, enunciados, textos, programas de televisión y obras de arte, etc.¹⁴⁴), participan en un proceso permanente e infinito de constitución y reconstitución del significado, esto es, la reproducción simbólica de los contextos sociales.

Este proceso de la semiosis no es lineal, sino que responde a un sistema productivo constituido por tres momentos (producción, circulación y consumo) que jamás son idénticos e impactan en la forma como se construye e interpreta el sentido; se puede hablar de una gramática de producción y otra de reconocimiento, las cuales no son idénticas, y en éstas, impactan otros discursos.¹⁴⁵ Estas gramáticas ponen en relación condiciones con elementos identificables en la superficie discursiva, elementos que llamamos huellas.

Un mensaje opera dentro de un sistema de control que se denomina logonómico;¹⁴⁶ existe un conjunto de reglas que prescriben las condiciones de producción y recepción del significado, las cuales específicamente establecen quién puede iniciar (producir, comunicar) o conocer (recibir, comprender) el significado acerca de los temas a los que alude bajo ciertas circunstancias, y con qué modalidad (cómo, cuándo, por qué), de manera tal que podemos distinguir entre régimen de producción (reglas de producción) y régimen de recepción (reglas de recepción).¹⁴⁷ Este set de clasificación

¹⁴² Robert Hodge y Gunther Kress, Social semiotics. Nueva York, Cornell University Press, Ithaca, 1988, p. 261

¹⁴³ Eliseo Verón, *op. cit.* p. 104

¹⁴⁴ John. B. Thompson, Ideología y cultura moderna. México, UAM-Xochimilco, 1998, p. 205

¹⁴⁵ Eliseo Verón, *op. cit.* p. 129

¹⁴⁶ De *logos*= estudio, *nomos*= control

¹⁴⁷ Robert Hodge y Gunther Kress, *op. cit.* p. 4

deriva generalmente de ideas y reglas que impone el grupo dominante; no debemos olvidar que la forma del signo está condicionada por la organización social de los participantes y también por la inmediata condición de su interacción.¹⁴⁸

Todo discurso es producto de un proceso de producción, donde coexisten elementos extratextuales particulares, por lo que no es más que el nombre del conjunto de huellas que las condiciones de producción han dejado en lo textual, bajo la forma de operaciones discursivas,¹⁴⁹ ello, considerando que la noción extra-textual también incluye lo textual, es decir el conjunto de otros textos ya producidos, y que son retomados, para incorporarse a una nueva unidad discursiva.

Cabe comentar que cuando analizamos un discurso, las condiciones de producción no pueden variar, mientras que las de reconocimiento nunca son las mismas, la recepción y la de consumo están destinadas a modificarse indefinidamente, por eso un mismo texto puede ser sometido a diversas lecturas. Cada tipo de lectura alude a una conceptualización específica de las condiciones de producción.¹⁵⁰

Esta multidimensionalidad del tejido de los cuerpos actuantes nos demuestra que jamás hay un significado fijo (fuera, por supuesto, de la intervención del lenguaje), y un elemento importante que influye en la cuestión del sentido, es la intencionalidad. Un mismo signo puede ser claro para el productor, pero no para quien lo recibe, o viceversa. “El sentido de una enunciación está dado por la respuesta que provoca”.¹⁵¹ La probabilidad de que un receptor haga una interpretación y no otra depende en gran parte de las reglas, no convencionales, que rigen el tipo de intercambio en que están comprometidos emisor y destinatario. La relación entre el signo y el intérprete es controlada por las relaciones con el objeto, con su existencia material,¹⁵² y, por ende, toda producción de sentido es necesariamente social.

El sistema logonómico está directamente conectado con la cuestión de la ideología; el significado que transmiten las formas simbólicas puede servir para establecer y sostener relaciones de dominio, así como para subvertirlas, para reforzar o socavar a los individuos y grupos poderosos. “Los textos son con

¹⁴⁸ *Ibíd*, p. 37

¹⁴⁹ Eliseo Verón, *op. cit.* p. 18

¹⁵⁰ *Idem*

¹⁵¹ *Ibíd*, p. 193

¹⁵² Robert Hodge y Gunther Kress, *op. cit.* p. 20-22

frecuencia arenas de combate que muestran las huellas de los discursos y de las ideologías encontradas que contendieron y pugnaron por el predominio”.¹⁵³

Un discurso refleja los roles que desempeñamos en la sociedad, ya sea que afirmemos o neguemos; expresemos nuestra opinión o proporcionemos información; adquiramos conocimiento e, incluso, desafíemos una estructura social, política o institucional.¹⁵⁴ Es una práctica socio-histórico-cultural-política ritualizada y regulada por las instituciones de todo tipo y por lo no institucional, lo que nos ubica directamente en la dimensión pragmática.¹⁵⁵

En este sentido, el contexto de la semiosis organiza una serie de textos, cuyo significado asigna categorías a los participantes y sus relaciones, cuyo comportamiento está supeditado por sistemas logonómicos, los cuales operan más allá de los mensajes acerca de su identidad y sus relaciones significando estatus, poder y solidaridad.

Los participantes en la semiosis típicamente transmiten una gran profusión de mensajes mediante cierto código, acerca del estatus del intercambio y su propio rol y el de otros. El set de mensajes va a implicar una versión generalizada de relaciones sociales, que hace que cada acto semiótico tenga su contenido ideológico.¹⁵⁶ Entendiendo las ideologías no en el sentido despectivo, sino como “la base de las representaciones sociales compartidas por los miembros de un grupo”,¹⁵⁷ permite a los miembros de una sociedad organizar sus creencias sociales acerca de lo que sucede y actuar en consecuencia.

Lo ideológico de un discurso pone en juego los mecanismos de base del funcionamiento de una sociedad, y por ende está relacionado con el poder, entendido como “un haz más o menos organizado, más o menos piramidalizado, más o menos coordinado, de relaciones”¹⁵⁸, que se reflejan

¹⁵³ Ruth Wodak, “De qué trata el análisis crítico del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos” en Ruth Wodak y Michael Meyer (Eds.), Métodos de análisis crítico del discurso. Barcelona, Gedisa, 2003, p. 31

¹⁵⁴ Teun A. Van Dijk, El discurso como estructura y proceso. Barcelona, Gedisa, 2000, p. 59, y Omer Silva, “El análisis del discurso según Van Dijk y los estudios de la comunicación”, en Apuntes y perspectivas en los estudios de la Comunicación, México, ITESM, 26, 2002, www.cem.itesm.mx/dacs/publicaciones/logos/anteriores/n26/osilva.html

¹⁵⁵ Julieta Haidar, El movimiento estudiantil del CEU: análisis de las estrategias discursivas y de los mecanismos de implicación. Tesis, doctorado, Ciencias Políticas, México, FCPyS-UNAM, 2002, p. 45

¹⁵⁶ Robert Hodge y Gunther Kress, *op. cit.* p. 40

¹⁵⁷ Teun A. Van Dijk, Ideología. Barcelona, Gedisa, 1999, p. 21

¹⁵⁸ Michel Foucault, El discurso del poder. México, Folios Ediciones, 1983, p. 188

en un discurso y sus efectos. El poder es el nombre otorgado a una situación estratégica compleja que asume un individuo o grupo dentro de una sociedad determinada, donde grupos divergentes quieren dominar.

La ideología y el poder son dos dimensiones (entre otras) del funcionamiento de los discursos sociales.¹⁵⁹ Esto no quiere decir que las ideologías se expresen solamente a través del discurso, sino que el discurso tiene un papel específico, entre otras prácticas sociales, en la reproducción de las ideologías, término acuñado por el filósofo francés Destutt de Tracy en 1975 como ciencia general de las ideas, divulgada por los pensadores y protagonistas de la Revolución Francesa.¹⁶⁰

Dado que existen grupos distintos a los voceros del Estado, que generalmente se oponen a quienes ostentan el poder, y que en cierta forma llegan a constituir un contrapoder, éstos emiten mensajes basándose en un antilenguaje, como lo denomina Halliday, cuya función básica es crear un antimundo, un set de significado y valores que invierte eso que domina a la sociedad, y que característicamente es construido por una serie de transformaciones cuyo significado es negar, oponerse, invertir; confinarse a un espacio social detrás de la red del poder que domina la vida pública, basando sus reglas fuera del lenguaje dominante, y creando sus resistencias a éste,¹⁶¹ permitiéndole a su vez sostener la diferencia y configurar la identidad, con el fin de crear una solidaridad interna.

Estas marcas de cambio al lenguaje dominante, pueden ser expresadas desde el micro nivel semiótico (acento, estilo o gramática), fuera del mismo nivel (ítem, frase, ensamble) y del macro nivel (tema, tópico, cosmología, metafísica), es decir, conforman un conjunto de metasignos que desde el antilenguaje y la anticultura excluye y mistifica a otros.¹⁶²

Así es que al ser nuestro objeto de estudio, un discurso proveniente de otro contexto sociocultural, necesariamente nos ubicamos en el terreno de la comunicación intercultural y de la semiosis, donde la cuestión del sentido cobra gran relevancia, sin lugar a duda, lo que Al-Qaeda diga en sus

¹⁵⁹ Eliseo Verón, *op. cit.* p. 134

¹⁶⁰ Definición que fue históricamente desacreditada, tras las críticas de De Tracy al régimen bonapartista, pues el propio Napoleón utilizó el término "ideólogos" para desacreditar sus declaraciones. A partir de entonces esta palabra adquirió una connotación negativa que se acentuó con Carlos Marx, quien la concibió como "falsa conciencia". José Luis Orozco y Consuelo Dávila (comps.), Breviario Político de la Globalización. México, Distribuciones Fontamara, 1997, p. 219-220

¹⁶¹ Robert Hodge y Gunther Kress, *op. cit.* p. 69

¹⁶² *Ibíd*, p. 90

mensajes puede ser interpretado en los países musulmanes y en Occidente de manera distinta, dado que sus mensajes son también reflejo de su cultura.

La cultura entendida como el patrón de significados incorporados a las formas simbólicas (acciones, enunciados y objetos significativos de diversos tipos), en función de los cuales los individuos se comunican entre sí y comparten sus experiencias, concepciones y creencias.¹⁶³ Es necesario que nuestra investigación lleve implícito el análisis contextual e histórico de estas formas simbólicas, en virtud de que el ruido mayor que se presenta en el proceso de la comunicación que estudiamos es la cuestión cultural. El acercamiento a la cultura islámica con los elementos a nuestro alcance será de gran utilidad para nuestra investigación.

Al respecto, Terry Eagleton refiere que la ideología no es coextensiva al ámbito general de la “cultura” pero sí ilumina este campo de una manera particular, en función de que la ideología gira en torno a las ideas y creencias (tanto verdaderas como falsas) que simbolizan las condiciones y experiencias de vida de un grupo o clase concreto, socialmente significativo. Es una suerte de autoexpresión simbólica colectiva (valores, cultura, ideas, costumbres, etc.), que atienden a la promoción y la legitimación de los intereses de grupos sociales con intereses opuestos.¹⁶⁴

Mediante estos comunicados, los emisores asumen su posición de sujeto frente a determinadas prácticas sociales y realizan al interactuar determinadas acciones, por lo que al situarse frente al occidentalismo hegemónico que impone Estados Unidos y sus aliados, se presenta como un grupo que desde la resistencia del antilenguaje da a conocer su cosmovisión del mundo, misma que pretendemos elucidar al aplicar la metodología del análisis del discurso, que no es otra cosa que la descripción de las huellas de las condiciones productivas en los discursos, ya sean las de su generación o las que dan cuenta de sus “efectos”.¹⁶⁵

El concepto de hegemonía se encuentra implícitamente ligado al juego del poder. El ideólogo comunista italiano Antonio Gramsci lo concibió (del griego *hegemon*=predominio) como la dominación no coercitiva, sino ideológica de la clase prevaleciente. Utilizó como criterio metodológico el hecho de que la supremacía de un grupo social se manifiesta en dos momentos, como “dominio” y como “dirección intelectual y moral”; en su opinión, “voluntad no

¹⁶³ John. B. Thompson, *op. cit.* p. 197

¹⁶⁴ Terry Eagleton, *Ideología*. España, Paidós Surcos, 2005, p. 52-55

¹⁶⁵ Eliseo Verón, *op. cit.* p. 127

significa voluntarismo y mucho menos coerción de clase; al contrario, voluntad y democracia son... elementos básicos de la hegemonía".¹⁶⁶

En el terreno internacional, podemos hablar de "hegemonismo", al ser la versión imperialista del capitalismo de Estado la que alentó la política de conquista territorial y de mercados, la imposición cultural, la intervención militar, la explotación de recursos naturales y el dominio de los países inermes.¹⁶⁷ Por ello, Norberto Bobbio afirma que el concepto de hegemonía remite más bien a una relación interestatal de poder que prescinde de una reglamentación jurídica precisa, y que no sólo tiene un aspecto coactivo, sino persuasivo a través de los "aparatos hegemónicos" de la sociedad civil.

No debemos olvidar que después de la caída del muro de Berlín y tras el fin de la Guerra Fría, Estados Unidos ha buscado consolidar y mantener un papel hegemónico en las relaciones internacionales, en rechazo de algunos sectores de la población, como las organizaciones islamistas de Medio Oriente.

B. ¿Qué tipo de discursos difunde Al-Qaeda?

Una vez que hemos explicitado qué entendemos por discurso, así como sus implicaciones para el caso de la comunicación intercultural, nos surge la pregunta ¿qué tipo de discursos difunde Al-Qaeda? Ante la multiplicidad de adjetivos que podríamos asignar, hemos seleccionado cuatro criterios básicos, por medio de los cuales se tiende no sólo a caracterizar sus mensajes, sino a la organización, y al mundo islámico en sí, construcciones que no necesariamente son ciertas, por lo cual, al explicar cada uno de estos puntos, haremos algunas precisiones que disipen ciertas creencias erróneas sobre los musulmanes.

Nuestra caracterización inicial de los discursos de Al-Qaeda es la siguiente:

- 1) por su contenido religioso podría pensarse que se trata de un discurso islámico.
- 2) por la peculiaridad del emisor que los difunde sería un discurso islamista.

¹⁶⁶ Ernesto Soto Reyes, "Hegemonía" en Laura Baca y Judith Bokser, Léxico de la política. p. 301

¹⁶⁷ Rodrigo Borja, Enciclopedia de la política. México, FCE, 1997, p.500

- 3) considerando las acciones violentas que realiza es un discurso terrorista.
- 4) tomando en cuenta su papel en la escena política mundial, sería también un discurso político.

A continuación, ahondamos en cada una de estas categorías.

1. Discurso islámico

Pese a que los mensajes de Al-Qaeda, y la organización misma se asocia en primera instancia con la religión musulmana, por ser la faceta más conocida de su identidad, no podemos considerar sus comunicados como discursos islámicos, sólo por el hecho de que sus autores son practicantes de dicha religión, y porque aprovechan extractos del Corán, para sustentar sus acciones, dado que ni Bin Laden, ni ninguno de los líderes públicos de la red ostenta un liderazgo sólido en el terreno religioso avalado por la comunidad musulmana, ni tampoco pertenecen al Consejo de *ulemas*, considerados los intérpretes de la fe.

En lugar de esto, advertimos que sólo hablan al mundo en calidad de creyentes, en representación de un sector minoritario de la población musulmana. A su vez, la lucha de Al-Qaeda también se sustenta en tópicos no religiosos, que recae más bien en el concepto de ideología política, particular de los movimientos islamistas.

El Islam, palabra árabe que significa sumisión a la voluntad de Alá¹⁶⁸ surge en el siglo VII. Alude a la religión de todos aquellos que creen en la misión del profeta (*rasul*) Mahoma¹⁶⁹ como enviado de Dios, que posee el don de la profecía, y que recibe el mensaje (El Corán) de Alá mediante el arcángel Gabriel durante el período del *ramadán*; así como al sistema social, legal, cultural y político que surgió alrededor de esta religión.¹⁷⁰

La comunidad musulmana no es un mundo monolítico, único, homogéneo, y ahistórico, en función de que convergen diversas culturas y lenguas, y aunque la dimensión religiosa es relevante, su identidad también

¹⁶⁸ "Allah" es el nombre de Dios en árabe, y lo usan no sólo los musulmanes, sino también los cristianos y judíos de lengua árabe para referirse a la divinidad. <http://www.Islamencastellano.com/Allah.html>

¹⁶⁹ Es la castellanización del nombre árabe Muhammad o Mohammed, a quien también se le conoce como Muhammad Ibn Abdallab (que quiere decir el ensalzado, el digno de alabanza).

¹⁷⁰ Lourdes Sierra, Introducción al estudio del Medio oriente. México, UNAM-FCPyS, 2002, p. 22

se sustenta en otros pilares particulares, correspondientes a cada país o etnia. Conviene aclarar que si bien lo árabe coincide con lo islámico, el Islam abarca una realidad más amplia y constituye un fenómeno de mayor alcance dentro de lo cual se ubica lo árabe.¹⁷¹

El mundo islámico abarca “un espacio geográfico y sociocultural muy diverso que va desde Indonesia hasta Marruecos; desde las repúblicas de Asia Central y de Afganistán hasta Sudáfrica; desde Medio Oriente hasta Malasia; en toda Latinoamérica, en los mismos Estados Unidos donde existen cerca de siete millones de musulmanes, y en Europa, que cuenta con cerca de 25 millones de creyentes”.¹⁷² En este sentido, estamos frente a una gran variedad de culturas locales más o menos pertenecientes a una “civilización”, escenario que también se presenta en otras civilizaciones, Occidente por ejemplo, es único en cierta forma, pero culturalmente multifacético en otra.¹⁷³

Datos de la ONU reflejan que actualmente el mundo musulmán representa al 26% de la población mundial (1.678.442.000 millones de habitantes)¹⁷⁴; el Islam es la segunda religión numéricamente más importante a nivel global, después del cristianismo, pero es la que muestra el mayor índice de crecimiento debido en buena medida a estar presente en países con un alto índice de crecimiento demográfico como Indonesia, India, Bangladesh, Pakistán y otros.¹⁷⁵ Constituye la mayoría de la población en 52 estados miembros de la Organización de la Conferencia Islámica (OIC), además de una importante minoría en países como India, donde habitan 130 millones de musulmanes.¹⁷⁶

La civilización musulmana que emergió de las conquistas islámicas o árabe-musulmanas en la Edad Media, vinculó por primera vez en la historia a pueblos tan variados y distantes, que creó una cultura propia, distintiva y valiosa, que enriqueció las antiguas culturas persa, bizantina y griega; en muchos aspectos maestra de Occidente. Reconocidas son hasta ahora sus

¹⁷¹ Beatriz Molina, “Algunas ideas sobre la paz en la historia árabe islámica” en Francisco A. Muñoz y Mario López (Eds.), Historia de la Paz. Granada, Eirene, 2000, p. 162

¹⁷² Lourdes Sierra, “Religión, política y relaciones internacionales en el mundo musulmán”, en Graciela Arroyo y Alfredo Romero (comps), Regiones del mundo, problemas y perspectivas: diálogos para su estudio. México, UNAM/FCPyS, 2002, p. 157

¹⁷³ Bassam Tibi, The challenge of fundamentalism. California, University of California Press, 1998, p. 6

¹⁷⁴ Agencia Islámica de Noticias, “Según datos de la ONU la población musulmana en el mundo supera los mil seiscientos millones”, 20 de enero, 2000, <http://www.webislam.com/?idn=3517>

¹⁷⁵ Observaciones del Dr. Luis Mesa durante la realización del examen de candidatura en la FCPyS de la UNAM, febrero, 2009.

¹⁷⁶ Bassam Tibi, *op. cit.* p.27

aportaciones, como los números arábigos, el polo, el ajedrez, la seda, las operaciones bancarias, el álgebra, etc.

Sin embargo, el éxito del Islam, al extenderse tan rápidamente sobre tantos territorios, produjo su fragmentación política, que hizo posible las cruzadas cristianas, las cuales paradójicamente aceleraron la influencia de ideas del mundo musulmán hacia Occidente.¹⁷⁷

En el siglo XVII, el mundo musulmán era la cultura más vibrante del planeta, y su fuerza militar, acompañada con su dominio territorial, llegó a abarcar Medio Oriente y el suroeste de Europa. Cuando Occidente consiguió la supremacía militar,¹⁷⁸ el territorio del Islam (*Dar al Islam*) se encontraba en una fase de estancamiento, por el retroceso que experimentó el imperio Otomano en los siglos XVIII y XIX, frente al desarrollo europeo en educación, ciencias, tecnología y su impacto en lo militar, así como el crecimiento de la actividad comercial y financiera que, aunado a factores internos de carácter económico, y a la conformación de poderes locales, marcaron una tendencia hacia su debilitamiento y la pérdida de territorios que formaban¹⁷⁹ parte del Sultanato.¹⁸⁰

Los ataques militares contra dominios otomanos se experimentaron durante una larga etapa histórica que comprendió a los siglos XVIII y XIX. Con las reformas otomanas como las de Selim II, Mohammed Ali y Mahmoud II, se otorgó un papel central a la reorganización de sus estructuras militares para intentar enfrentar mejor el avance de las fuerzas de las potencias europeas.¹⁸¹

Desde sus inicios, al Islam le ha interesado la unidad de la *Umma* (comunidad musulmana); paradójicamente, el mundo musulmán enfrenta diferencias culturales, políticas y sociales, así como intereses propios, que desmitifican su homogeneidad, lo que no implica que vivan en la

¹⁷⁷ Lourdes Sierra, *Introducción al ...*, p. 80-83

¹⁷⁸ Harvey W. Kushner, *Encyclopedia of terrorism*. USA, Saage Publications, 2003, p. 230

¹⁷⁹ Observaciones del Dr. Luis Mesa.

¹⁸⁰ El sultán otomano Selim I (1465-1520) añadió con sus conquistas de Siria en 1516 y Egipto en 1517 nuevos territorios de alto valor estratégico, pero también de enorme significación económica y religiosa, por lo que adoptó el prestigioso título político-religioso de "califa", vacante desde el fallecimiento del último califa Al-Mutawakkil III (1543) de la dinastía Abasí. . El "califa" o jefe de cada comunidad es quien debía administrar la voluntad de Dios y llevar sus beneficios al resto de la humanidad. La obtención de la categoría de califa le supuso a Selim I la dignidad de supremo jefe de todos los creyentes musulmanes, lo que le otorgaba una impresionante autoridad. Sultán, emperador y califa, el caudillaje militar, señorial y religioso se unían en una sola persona, dotándola de excepcionales poderes. Arte historia, Revista Digital. "El imperio Otomano", <http://www.artehistoria.jcyl.es/civilizaciones/contextos/8401.htm>

¹⁸¹ Observaciones del Dr. Luis Mesa.

contradicción; los puntos centrales de sus creencias no presentan divergencias, todas las corrientes reconocen la unicidad de Alá (Tawhid) y aceptan *El Corán* como la revelación de Alá, además reconocen cinco pilares básicos que deben ser practicados por todo musulmán:

- La doble declaración de la fe islámica o *Shahada* (testificar) se sustenta en la pronunciación de la frase en árabe “no hay más divinidad que Dios y Mohammad es el mensajero de Dios”. Esta fórmula ritual sirve para que una persona profese su adhesión al Islam, tras una ablución (lavado), que es la purificación de algunas partes del cuerpo antes de algunos actos religiosos.
- La oración o azalá (plegaria) consiste en la recitación de determinadas fórmulas y versículos del *Corán*,¹⁸² acompañada de una serie de inclinaciones. Cada musulmán debe rezar cinco veces al día en dirección a La Meca.
- El pago del zakat (purificación), porque purifica al corazón de la codicia. Los musulmanes deben destinar cada año una aportación a las personas más pobres de su comunidad, empezando por familiares y vecinos. La cuota representa un mínimo de 2,5 % de los ahorros y los activos individuales.
- El ayuno o sawm durante el mes de ramadán. Se realiza diariamente en el noveno mes del calendario musulmán, desde el alba hasta que se pone el sol. Consiste en la abstinencia total de todo aquello que rompe la meditación (bien sea comida, bebida o relaciones sexuales).
- El *Hajj*, que es la peregrinación que todo musulmán debe realizar en el duodécimo mes del calendario musulmán, al menos una vez en su vida a la ciudad de La Meca, siempre y cuando tenga los medios económicos y las condiciones de salud necesarias.

El Islam prohíbe el consumo de alcohol, algunas carnes como el cerdo, los juegos de azar y la usura.¹⁸³ Fuera de todo lo anterior, en la religión islámica existen diversas corrientes, las principales son la sunnita y la chiíta, producto de las diferencias surgidas entre los musulmanes tras la muerte del profeta Mahoma, respecto a quien sería su sucesor.

Los sunnitas son seguidores de la *sunna*, la tradición o práctica del profeta, representan el 90% de la sociedad musulmana, no cuenta con una autoridad única ni un clero centralizado, más bien con una élite religiosa conocida como *ulema*, expertos en derecho y asuntos religiosos. Ellos opinaban que su líder debería ser electo entre los miembros de la tribu Quraichí, a la que perteneció el profeta.

¹⁸² Comienzan y terminan con el *takbir* (¡Alá es grande!) y contiene siete frases que se pronuncian cada una dos veces seguidas: *Allahu akbar* (Alá es grande), *Ashhadu an la ilaha illa 'llah*, (Testifico que no hay dios sino Alá), *Ashhadu anna Muhammadan rasulu 'llah*, (Testifico que Mahoma es el Enviado de Alá), *Hayya 'ala l-salat* (Venid a la oración), *Hayya 'ala l-falah* (Venid a la salvación), *Allahu akbar* (Alá es grande), *La ilaha illa 'llah* (No hay dios sino Alá). Además del *takbir*, contiene el testimonio de fe musulmana: “No hay Dios sino Alá y Mahoma es el Enviado de Alá”. “La llamada a la oración”, http://cvc.cervantes.es/actcult/mezquita_cordoba/fichas/generales/llamada.htm

¹⁸³ Lourdes Sierra, *Introducción al ...*, p. 23

Dentro de la rama sunní existen cuatro escuelas jurídicas reconocidas, las cuales se distinguen entre sí por ligeras variantes de interpretación.

Escuelas jurídicas sunnitas
Escuela hanafí. Su fundador fue Abú Hanifa al-Numan (699-767). Se caracteriza por su flexibilidad y respeto a la libertad. Casi un tercio de los musulmanes del mundo están adscritos a esta corriente. Admite la analogía y la <i>iytihad</i> o interpretación lógica.
Escuela malikí o de Medina. Fundada por Malik Ibn Anas Ibn Shafi (714-796). Se basa en la tradición y en el Corán, así como en los <i>hadíces</i> (dicho o relato del Profeta, existen seis colecciones reconocidas oficialmente) y la <i>sunna</i> (tradición o práctica profética), y da poco margen al <i>qiyás</i> (analogía o razonamiento). Tiene presencia en el norte de África y en menor medida en Asia Central.
Escuela shafí. Fue fundada por Abú 'Abd Alá Ibn Idris al-Sahaffi'i (767-820) Admite el <i>qiyás</i> y el <i>iyimá</i> (<i>consenso</i>) y por lo tanto la <i>iytihad</i> , a la que concede un amplio margen de aplicación. Su presencia es sólida en el extremo Oriente y algunas comunidades de Egipto, Jordania, Líbano, Palestina y Siria, así como Pakistán e Indonesia.
Escuela hanbalí. Establecida por Ahmad Ibn al-Hanbal (780-855), considera que el Corán y la <i>sunna</i> (los dichos y hechos de Mahoma) son la ley y no sólo fuente del derecho, por lo que no admite la analogía ni la interpretación lógica o <i>iytihad</i> . Representa la escuela jurídica oficial de Arabia Saudí, bajo el tamiz del wahhabismo. Uno de sus primeros defensores fue Ibn Taymiyya, <i>ulema</i> medieval de gran influencia en el islamismo moderno.

Fuente: Gustavo de Arístegui, El islamismo contra el Islam, p. 26-28

Para los sunníes, el Imam o Imán (líder) es la persona que dirige la oración colectiva en el Islam. Su elección recae en principio en la propia comunidad que le va a seguir, aunque con frecuencia los poderes estatales u otros intentan intervenir en su nombramiento para mantener las mezquitas bajo control.

Por su parte, los chiítas, de la palabra chía, que significa “partido o facción”, son los partidarios de Ali (chiat Ali), creen que el liderazgo de la comunidad estaba reservado a la familia del profeta, a través de su hija Fátima, su primo y yerno Ali, y toda su descendencia. De manera particular,¹⁸⁴ creen en la existencia de un Imán (“el que está delante”) escondido que regresará al final de los tiempos como Mahdi (Mesías o Salvador) para reestablecer el reino de Dios en la tierra, esta creencia es rechazada por el sunnismo.

En el chiísmo la figura del Imán también remite a la figura del jefe supremo de la comunidad (equivalente al califa para los sunnitas), y con

¹⁸⁴ Invocan a Ali, junto con Alá y Mahoma y reducen las cinco oraciones diarias a tres.

base en la idea del Imán oculto, es necesario un cuerpo de intérpretes capaces de captar los signos enviados por el Imán desde su ocultación, conocidos como los *ulemas*, o más frecuentemente llamados mulás (“señor” en persa), organizados jerárquicamente según su grado de iniciación, a cuya cabeza están los doctores de la ley: los ayatollahs. Entre los miembros de esta élite religiosa los fieles eligen a su guía o Imán.¹⁸⁵

El chiísmo está dividido en dos escuelas jurídicas: zaidí y jafarí, y tres ramas teológicas: los quintistas o zaidíes, que reconocen la existencia de cinco Imanes (responsable espiritual de la comunidad); los ismaelitas o séptimanos, que reconocen a siete; y los Imamis u duodecimanos que reconocen doce y representan el grupo más numeroso e importante, incluso constituyen la religión oficial en Irán.

Otras sectas importantes surgidas del chiísmo son: los druzos y los alawítas (seguidores de Ali), también llamados nusairis, éstos últimos llevan las creencias chiítas hasta sus últimas consecuencias. Creen que Ali es la manifestación de Dios mismo, y para el Islam ortodoxo son herejes.

Lo anterior corrobora que no podemos hablar de un solo discurso islámico, sino que estamos frente a una diversidad de discursos islámicos que conciben a su religión desde su particular punto de vista, característica que tampoco es propia del mundo musulmán; en los países cristianos, católicos y protestantes también enfrentan divisiones y divergencias sobre la interpretación de la Biblia. De hecho, hacer generalizaciones sobre el Islam o sobre los musulmanes es muy difícil; difieren en su composición social y económica, además de las opciones políticas e ideológicas propias de cada uno de sus integrantes.¹⁸⁶

El Islam, lejos de ser un conjunto de reglas éticas y legales inalterables a través de los siglos, ha sufrido transformaciones producto del desarrollo de la humanidad, “representa la suma de experiencias, tal y como éstas han sido vividas por los musulmanes, en diferentes contextos territoriales y etapas históricas”.¹⁸⁷

De esta manera, el Islam no sólo debe ser visto como una religión, sino como una forma de vida,¹⁸⁸ cultura y como sistema de poder o doctrina

¹⁸⁵ *Ibíd*, p. 25-26

¹⁸⁶ Lourdes Sierra, *Introducción al ...*, p. 24

¹⁸⁷ Lourdes Sierra, “Religión, política ...”, p. 157

¹⁸⁸ El Islam prescribe a los creyentes aspectos prácticos de su día a día como el modo de vestir (normas de decoro), la alimentación correcta e incluso reglas sobre la economía y el derecho civil y penal.

política, incluso como forma de organización social que no reconoce fronteras entre lo religioso y lo político, por lo cual lo religioso “habrá de entenderse y considerarse como parte integrante e inseparable del fenómeno global”.¹⁸⁹

Cabe aclarar que esta fusión de lo político con lo religioso, suele ser a veces teórica; en países como Turquía, ambas esferas operan de manera independiente, tampoco debe considerarse esta influencia de la religión en la política como una situación particular de los países musulmanes, basta con revisar los mensajes del presidente estadounidense George Bush, al referirse a las naciones del “eje del mal”, o a quien fuera presidente de México, Vicente Fox Quesada o a su secretario de Gobernación, Carlos Abascal, cuando en actos públicos concluían con la expresión “que Dios los bendiga”.

La importancia del lenguaje en la religión radica en que la experiencia religiosa ha de partir de las expresiones lingüísticas y no lingüísticas en las que tal experiencia se objetiva y se hace comprensible y por lo tanto comunicable. Mediante el lenguaje religioso solemos comunicar aquellas experiencias que nos parecen extraordinarias, a través de él se revelan nuevas dimensiones de la realidad.¹⁹⁰

El lenguaje religioso se caracteriza por el empleo de términos alusivos a objetos –los dioses, el más allá, etc.-, o a acontecimientos –la salvación, el pecado, la gracia, etc.-, que no pertenecen al mundo de nuestra realidad cotidiana, por lo que hay quien señala que más de tratarse de un lenguaje estaríamos frente a un pseudolenguaje.¹⁹¹ Los enunciados teológicos se desenvuelven en formas de discurso tales como narraciones míticas, formulas rituales, profecías, invocaciones, himnos, parábolas, proverbios, etc., es decir, expresiones que, tomadas en conjunto, pueden identificarse como una modalidad particular de lenguaje poético, por ello “el contexto propio del lenguaje religioso no es, pues, para la hermenéutica, el discurso metafísico o teológico, sino el discurso poético”.¹⁹²

El lenguaje religioso, en cuanto categoría particular de un lenguaje poético, es un portador potencial de una verdad utópica esencial, una verdad que nada tiene que ver con la universalidad y atemporalidad de las

¹⁸⁹ Beatriz Molina, *op. cit.* p. 161

¹⁹⁰ Diego Sánchez, “Heidegger y la hermenéutica del lenguaje religioso”, *Análisis del Seminario de Metafísica XXI*, Madrid, Universidad Complutense, 1986, p. 170

¹⁹¹ *Ibíd*, p. 171

¹⁹² *Ibíd*, p. 176

verdades científicas. Es fundante de posibilidades de sentido, de experiencia y existencia abiertas en un mundo utópico, alternativo, y en cualquier caso diferente al de la realidad cotidiana,¹⁹³ pero que coadyuvan a guiar conductas, explicar mundos de vida, comportamientos y a reflejar aspiraciones, anhelos y temores. Una ficción poética o utópica que transforma nuestra comprensión de la realidad y a nosotros mismos.

2. Discurso islamista.

El Islam es una religión, no una ideología política y los islamistas son aquellos activistas políticos o sociales islámicos,¹⁹⁴ que han utilizado su religión para alcanzar fines profanos, es decir, no sólo debaten cuestiones teológicas, por lo que con base en esta definición, podemos afirmar que los textos de Al-Qaeda son discursos de corte islamista; si bien los integrantes de la red profesan la religión musulmana, utilizan el Islam con fines sociopolíticos y económicos, en la pretensión de instalar un Estado islámico basado en la *Sharia* (Ley islámica),¹⁹⁵ integrada por cuatro fuentes principales: 1) El Corán, 2) la *sunna* (tradiciones del profeta expresadas mediante sus palabras y su vida, es decir su comportamiento en los *hadits*), 3) el *qiyás* (razonamiento lógico-analógico) y 4) el consenso de la doctrina a través del acuerdo de la comunidad *iymá*).

Desde mediados del siglo XIX la *Sharia* ha sido desplazada por la introducción de códigos legales europeos, quedando en vigor para reglamentar las leyes del estatuto familiar. Sólo en Arabia Saudí, Sudán, Irán y los emiratos del Golfo, la *Sharia* es el sistema jurídico dominante¹⁹⁶. Es común que los islamistas reclamen su aplicación y la instalación de un nuevo califato que unifique a la *Umma* para recobrar el esplendor perdido.

La ideología islamista es un punto de vista político desarrollado en un contexto específico, que busca establecer su propio orden y que se separa del resto del mundo islámico, difundiendo su propuesta como un modelo universal.¹⁹⁷ Esta distinción entre el Islam como fe y como ideología política, es importante para rebatir la proclama que realizan los movimientos islamistas de que son los verdaderos representantes del Islam, porque no lo

¹⁹³ *Ibíd*, p. 188

¹⁹⁴ John L. Esposito, *Guerras profanas*. Barcelona, Paidós, 2003, p. 194

¹⁹⁵ Significa camino o calle.

¹⁹⁶ Lourdes Sierra, *Introducción al...*, p. 73

¹⁹⁷ Bassam Tibi, *op. cit.* p. xi

son.¹⁹⁸ De igual manera algunos gobernantes y clérigos han utilizado el Islam para sus fines particulares, por lo que también puede hablarse de la existencia del Islam político.

Dentro de la religión musulmana, el islamismo sólo es una expresión y no es representativa del total de los creyentes. El movimiento comprende quizás 10 o 15% de la población musulmana mundial.¹⁹⁹ Además, no se trata de un fenómeno monolítico, más bien es multifacético, debido a que cada movimiento busca objetivos específicos, a través de organizaciones de lucha determinados y estrategias diferentes en contextos específicos, entre los que se encuentra: Hezbolá o Hezbollah (Partido de Dios), Hamas (Movimiento de Resistencia Islámica), el Movimiento Islámico de Uzbekistán (MIU), Al-Qaeda, etc.

Por lo anterior, no se puede considerar a Al-Qaeda como una organización distintiva del islamismo; existe una amplia gama de agrupaciones islamistas en el mundo musulmán, quizás es la que más notoriedad mediática ha tenido por su particular forma de operar, y los ataques que ha emprendido en el mundo occidental.

La terminología bajo la que se estudian estos movimientos sociales y políticos del mundo musulmán, es objeto de debate en el ámbito académico, en función de que los autores aplican diversos conceptos en sus análisis; hablan de islamismo, fundamentalismo, extremismo, integrismo, resurgimiento islámico e Islam militante; algunos de estos constructos tienen un origen occidental, y son aplicados a un fenómeno que está fuera de este contexto, generando confusión y controversia.

Para algunos autores, el islamismo es una expresión más del fundamentalismo, que si bien puede resultar adecuado, no es una característica propia del Islam. El término fundamentalismo data de principios del siglo XX, se aplicó a las creencias de algunos sectores protestantes en Estados Unidos, particularmente aquellas que rechazaban las teorías de Darwin,²⁰⁰ pero posteriormente se utilizó por extensión a otras religiones.

El fundamentalismo implica el retorno a los fundamentos, a la fuente original de una creencia, desde esta perspectiva todos los musulmanes son fundamentalistas debido a que la base de su religión es *El Corán*, y es

¹⁹⁸ Bassam Tibi, *op. cit.* p. 139

¹⁹⁹ Harvey W. Kushner, *op. cit.* p.230

²⁰⁰ Bassam Tibi, *op. cit.* p. 60

donde sustentan sus dogmas. Además, si el fundamentalismo supone que un creyente debe buscar el verdadero significado de su religión al consultar los textos esenciales, sólo algunos teólogos musulmanes podrían entrar en esta categoría; para el musulmán la “verdad” es algo que no es accesible para todos, por lo que es necesaria la intermediación de los guías espirituales y las escuelas islámicas.²⁰¹

Si ser fundamentalista implica inspirarse en la Edad de Oro de los orígenes del Islam, nuevamente todos los musulmanes cubren este requerimiento. Si también entraña un rechazo a los modernos Estados-nación, muchos musulmanes no podrían entrar en esta categoría, porque ciertos sectores han sido impulsores del nacionalismo, en contra de la *Umma* (comunidad), por lo que es inapropiado hablar de un “nacionalismo religioso”; convergen diferentes orígenes, y no toda la población que vive en países islámicos profesa esta religión, también hay minorías cristianas.

Si ser fundamentalista también sugiere una estricta implementación de las leyes e instituciones basadas en los textos religiosos básicos, en varios países musulmanes se han instrumentado marcos jurídicos y formas de gobierno que no se sustentan en *El Corán*, incluso es complicado hacer una interpretación y determinar cómo debe ser un Estado islámico, en virtud de que el libro sagrado del Islam no es muy claro en este punto.

Si el fundamentalismo significa una dogmática adherencia a la tradición y rechazo a la sociedad moderna, debe considerarse el hecho de que los países musulmanes han realizado esfuerzos por importar tecnología, industria y buscan la modernización. Los islamistas evalúan la tradición a la luz de la modernidad, y selectivamente eligen elementos de los dos polos para construir un concepto de orden político²⁰².

Si el fundamentalismo remite al conservadurismo político, diremos que mediante el manejo de algunos temas se hizo la revolución de Irán en contra de la élite real; otros grupos demandan la expulsión del imperialismo occidental y fomentan la movilización contra los opresores, además, los esquemas de pensamiento de los musulmanes han evidenciado cierta flexibilidad, al no responder a una ortodoxia estricta, que rechace el avance científico del exterior, más bien se oponen a la adopción de costumbres, prácticas, valores, ideas, ajenas a sus creencias.

²⁰¹ Ervand Abrahamian, *Khomeinism, essays on the Islamic Republic*. Nueva York, Tauris & CO. Ltd, 1993, p. 13-17

²⁰² Bassam Tibi, *op. cit.* p. 14

El fundamentalismo no es una característica propia de los países musulmanes, se le puede ubicar en la mayoría de las religiones, emerge en diferentes zonas del mundo, y alude a diferentes libros sagrados, cuyas interpretaciones son variadas. En el caso del mundo musulmán, hay un retorno a los preceptos básicos de la fe, o de reiterados intentos por buscar respuestas desde el cuerpo fundamental islámico a la nueva realidad que enfrentan.

No debe confundirse fundamentalismo con terrorismo o extremismo; en el judaísmo, el cristianismo, hinduismo, etc., también han surgido expresiones de corte radical y violento. El terrorismo en todo caso es la cara más impactante del fundamentalismo. Cabe notar que existen organizaciones como el Hizb ut-Tahir al-Islami (HT-Partido de la Liberación Islámica) con presencia en Asia Central, que se caracteriza por su lucha pacífica para establecer un Califato²⁰³ similar al del profeta Mahoma en el siglo VIII en Arabia.²⁰⁴

Sami Zubaida asegura que actualmente todos los fundamentalismos son modernos, no retrógradas, y buscan reconstruir los fundamentos de un sistema “ideacional” de una sociedad moderna, en concordancia con la posición política e ideológica asumida respecto a los temas y discursos actuales.²⁰⁵

En la era moderna, los movimientos islamistas se fortalecieron a raíz del resurgimiento (*revival*) que se vivió después de varios acontecimientos importantes que tienen que ver con situaciones de crisis: la Guerra árabe-israelí de los Seis Días, la revolución iraní, la invasión soviética a Afganistán y la Guerra del Golfo, por lo que no es más que una expresión de una revuelta en contra del orden internacional prevaleciente,²⁰⁶ un pronunciamiento en favor de un nuevo posicionamiento de las asimetrías, que no necesariamente se opone a la modernización. “El fundamentalismo es hijo de la globalización, a la que contesta y a la vez utiliza”.²⁰⁷ Es por ello

²⁰³ Representa al liderazgo institucionalizado de la *Umma*, fue una institución sunnita que se prolongó hasta 1924, primero bajo control árabe y luego bajo dominio de los turcos otomanos. El califato fue abolido por el fundador de Turquía, Mustafá Kemal Atatürk. Camille Eid, “Entre guerra e paz, Glossário de termos islâmicos”, *Revista Internacional de Comunhao e Libertação*, 25, diciembre, 2001, <http://www.passos-cl.com.br/pagina.asp?cod=361&tipo=0>.

²⁰⁴ Ahmed Rashid, *Yihad, el auge del islamismo en Asia Central*. España, Península, 2003, p. 31

²⁰⁵ Sami Zubaida, *Islam the people and the state*. New York, I.B. Tauris, 1993, p. 38

²⁰⁶ Bassam Tibi, *op. cit.* p. 140

²⁰⁷ Anthony Giddens, *Un mundo desbocado*. Madrid, Grupo Santillana de Ediciones, 1999, p. 62

que la historia del pensamiento islamista desde la segunda mitad del siglo XIX está intrínsecamente ligada a la historia de la expansión occidental.²⁰⁸

En el mundo musulmán convergen otras corrientes como el tradicionalismo y el modernismo/reformismo -ésta última es quizás la más débil²⁰⁹-, cuyos seguidores utilizan la religión para sus propios intereses, conociéndole como Islam político, al respecto sobresale la revolución iraní (1978-79) que desafió a un Estado secular o uno que no se lo consideraba suficientemente islámico para ejercer el poder político, y que inspiró movimientos similares en Algeria, Túnez, Egipto, Turquía y en distintas circunstancias, Afganistán. Asimismo, algunos Estados aprovechan el marco religioso para legitimarse y consolidarse como el presidente Nasser de Egipto, la monarquía de Marruecos, el partido Ba'th en Irak, o para reforzar dictaduras militares (Libia, Pakistán y Sudán), oligarquías tribales (Arabia Saudita), y la estructura clerical (Irán).

En este resurgimiento islamista ha influido la organización que comenzaron a tener los musulmanes residentes en Europa y la forma en que hicieron explícita su identidad musulmana²¹⁰, ésta sirvió para articular los intereses y alianzas de una comunidad heterogénea, frente al predominio de las potencias occidentales y la consecuente hegemonía de valores ajenos al Islam, particularmente después de las Guerras del Golfo, la desintegración de la ex Yugoslavia y el movimiento independentista en Chechenia.

Este microcosmos del islamismo pretende triunfar sobre una sociedad que vive en *Jahiliya/yahiliya* (ignorancia),²¹¹ concepto que refiere a la época preislámica en la que no había creyentes, y que en el imaginario musulmán se entiende como un período de desorden y confusión, aplicable a las sociedades no musulmanas, por ello los islamistas creen que nuevamente estamos viviendo en la época de *yahiliya*, y en consecuencia se concibe a Occidente como una sociedad pagana. Se inspiran en la era del Califato, para buscar el derrocamiento de los gobiernos que se han desviado de la religión, para imponer un Estado islámico basado en la *Sharia*.

Es importante señalar que en el Islam clásico, los musulmanes se guían por el mismo derecho y las mismas tradiciones, al formar parte de un orden universal conocido como *Dar al Islam*, o Casa de la Paz, que se opone al

²⁰⁸ Andrea Nüsse, Muslim palestine, the ideology of Hamas. New York, Overseas Publishers Association, 2004, p. 11

²⁰⁹ *Ibíd*, p. 31

²¹⁰ Fred Halliday, Nation and religion in the Middle East. Gran Bretaña, Lynne Rienner Publishers, 2000, p.131

²¹¹ Sami Zubaida, *op. cit.* p. 55

Dar al-Harb o Casa de la Guerra. La palabra *harb* deriva de una raíz que significa cólera, furia. A los países no musulmanes se les conoce como *Dar al-Harb*, en oposición al *Dar al Islam*. Teóricamente hay un estado de guerra permanente entre el *Dar al-Harb* y el *Dar al Islam*; en la práctica el Corán insta a los musulmanes a la tolerancia,²¹² lo cual explica que no todos los sectores islámicos apoyen la violencia.

Este esquema es aprovechado por los islamistas para promover la *yihad*,²¹³ que en el contexto judeo-cristiano²¹⁴ se ha traducido como guerra santa, idea que han sabido aprovechar muy bien los islamistas, al renovar su vigencia desde el siglo pasado con la idea de que es necesaria una reforma moral para sacar a los musulmanes de su decadencia vía la *yihad*. La palabra *yihad* deriva de una raíz árabe que significa “esfuerzo” por tanto su más exacta interpretación es “esfuerzo o lucha por la causa de Dios”, su connotación bélica debe comprenderse en el contexto en el que se aplicó por primera vez.

La Arabia preislámica estaba inmersa en un círculo vicioso de guerras en las que las tribus luchaban sin cesar unas contra otras y vivían dedicadas a la venganza y la contra venganza. El propio Mahoma sobrevivió a varios intentos de asesinato; la primera comunidad musulmana escapó por poco al exterminio en La Meca. Una vez librada la guerra para sobrevivir, el profeta dedicó sus esfuerzos a construir una coalición pacífica de tribus y alcanzó la victoria mediante una ingeniosa y modélica campaña de no violencia, además, 114 versos de el Corán hablan de amor, paz y perdón.²¹⁵ Es la acción del profeta durante el conflicto entre La Meca y Medina, entre el 624 y 630 d. de C., lo que confirió al *yihad* su dimensión militar.

El Corán establece que existe una *yihad* mayor y otra menor. La primera representa a la forma más elevada de *yihad*, que es la lucha interna del hombre por librarse de los vicios y las ligaduras del mundo material y

²¹² Susana Liberti, Islam y Democracia. Una conciliación a partir del texto coránico. Tesis, doctorado, Relaciones Internacionales, México, FCPyS-UNAM, 1995, p. 145

²¹³ El *Corán* señala cuatro formas de *yihad*: la del corazón, la de la lengua, la de las manos y la de la espada. El *yihad* de la espada corresponde a un deber colectivo, a diferencia de los primeros tres que son deberes individuales, y que únicamente se justifica cuando se pretende defender a la comunidad de creyentes, pero nunca como una actitud ofensiva. **Cfra.** Reyna Elizabeth Peña Velasco. El imaginario de Occidente en los movimientos Islamistas contemporáneos. Tesis, México, Colmex, 2002, p. 39

²¹⁴ Esta idea fue acuñada en la Europa del siglo XI, y se refiere principalmente a las cruzadas y no tiene ninguna equivalencia en el Islam. En 1805, el papa Urbano II, que convocó a la primera cruzada, introdujo el concepto de guerra santa, sancionada por el poder divino. Loretta Napoleoni, Yihad. Cómo se financia el terrorismo en la nueva economía. Barcelona, Ediciones Urano, 2003, p. 365

²¹⁵ Karen Armstrong, “El rostro pacífico del Islam”, *Catholic.net*, <http://es.catholic.net/ecumenismoydialogointerreligioso/786/2600/articulo.php?id=4487>

conseguir elevar su espíritu para obtener la cercanía a Dios, la segunda o inferior, es la defensa armada del Islam frente a los agresores, aunque, también es verdad que el Islam consiente la rebelión contra un gobernante injusto, sea musulmán o no, y que la *yihad* puede ser el medio para convocar a esa lucha política y social.²¹⁶

Algunos pensadores consideran que en lo que se refiere a la bendición, hay un hecho que es muy grande en comparación a todos los actos de adoración y que traerá gran recompensa para la nación musulmana, esto es la *yihad*,²¹⁷ sin que sea parte de los pilares básicos del Islam; apenas se menciona en el Corán; por la distorsión de su significado, ahora explica muchas de los actuales conflictos que desgarran Asia central.²¹⁸

El Islam no justifica un ataque si no ha habido una agresión previa (sura 2:190 “combatid por Dios contra quienes combatan contra vosotros, pero no os excedáis. Dios no ama a los que se exceden”). Se les exhorta a que respeten a judíos y cristianos, los “pueblos del Libro”, que adoran a un solo Dios (29:46) mediante la *dhimma* (protección), toda vez que el Islam no se impuso por la espada, y el Corán insiste en que no debe existir coacción en cuestiones de fe (2:256).²¹⁹

Se exhorta a mantener la paz, en tanto se respete un pacto, incluso se aprueba la celebración de pactos, sin importar la religión. Es decir en el período del Al-Andalus, los *dhimmi*, estaban sujetos a impuestos extraordinarios, sin que se haya impedido su enriquecimiento ni la ocupación de rangos prominentes, incluso, su situación fue mejor que la que vivieron bajo el gobierno de los reyes católicos, dado que fueron expulsados de España en 1492, aunque para algunos judíos, ello significó aceptar una situación social inferior y someterse a situaciones adversas.

El Corán alienta a que se tenga un trato noble con el enemigo en el campo de batalla. A todos los no combatientes se les garantiza la seguridad de sus vidas, aún cuando estén en guerra con un Estado islámico.²²⁰ También prohíbe el asesinato (4:92), y retoma la Ley de Moisés dada a

²¹⁶ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 22

²¹⁷ <http://www.Islammexico.net/EIYihadenCoranySunnah.htm>

²¹⁸ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 12-13

²¹⁹ Karen Armstrong, *op. cit.* <http://es.catholic.net/ecumenismoydialogointerreligioso/786/2600/articulo.php?id=4487>, y Weblslam.com, “La otra cara del Islam”, <http://antesdelfin.com/foro/showpost.php?p=105738&postcount=1>

²²⁰ “Yihad”, <http://www.nurellslam.com/foro/viewtopic.php?t=141&sid=3ed908b3002199185fb1b93c65fb8ee9>

Israel (5:32), al afirmar que es mejor perdonar que la Ley del Tali3n (2:194), que se recibe del Antiguo Testamento (2:179).²²¹

En la propia interpretaci3n de los islamistas radicales sobre la *yihad*, la emulaci3n de la figura del m3rtir (*shahid*), garantiza el acceso al para3iso. Se basan en la sura²²² (61:12) en la que Al3 dice: (Si ustedes lo hacen as3) 3l les perdonar3 sus pecados y los admitir3 en los Jardines bajo los cuales fluyen r3os y agradables moradas en los Jardines de la Eternidad (Adn, el Para3iso); este es de hecho, el gran 3xito".²²³ Tambi3n afirman que tiene el privilegio de llevar al para3iso a 70 de sus parientes y amigos, y que les est3n reservadas 70 v3rgenes (*hur3es*).²²⁴

Entre los objetivos ideol3gicos marcados por los principales defensores de la *yihad* figuran:

- La liberaci3n de los lugares santos del Islam (La Meca y Medina) del yugo de Estados Unidos, y de Jerusal3n de la ocupaci3n de Israel.
- Recuperar los territorios musulmanes que ahora forman parte de Estados no isl3micos (Cachemira, Chechenia, etc.).
- Establecer gobiernos isl3micos en los que impere la *Sharia*, principalmente en aquellos pa3ses musulmanes con gobiernos laicos o ap3statas.
- Fundir los conceptos de *yihad* y solidaridad isl3mica en todos aquellos lugares en los que los derechos de los musulmanes son vulnerados.²²⁵

Al momento de explicar la motivaci3n religiosa que alienta a los suicidas, no se explica porqu3 este fen3meno se ha suscitado en la era moderna, de otra manera tendr3a que haber existido desde los or3genes del Islam, adem3s, de que la participaci3n de las mujeres, sin duda no est3 motivada por las setenta hur3es,²²⁶ por lo que esta creencia se sustenta con base en una interpretaci3n particular, dado que los islamistas atacan el monopolio de la interpretaci3n (*iytihad*) oficial de los textos cor3nicos por parte de los *ulemas*.

Los islamistas adaptan la tradici3n del Islam a sus necesidades ideol3gicas de reclutamiento de m3rtires suicidas, con la diferencia de que sus l3deres no se suicidan. El suicidio como mecanismo de acci3n pol3tica

²²¹ Karen Armstrong, *op. cit.* <http://es.catholic.net/ecumenismoydialogointerreligioso/786/2600/articulo.php?id=4487>

²²² Nombre que se les da a los vers3culos de *El Cor3n*.

²²³ <http://www.Islammexico.net/EIYihadenCoranySunnah.htm>

²²⁴ Eduard Yitzhak, "Islamikazes", <http://www.gees.org/articulo/5311/41>

²²⁵ Alfonso Merlos, *op. cit.* p. 40

²²⁶ Oliver Roy, *Las ilusiones del 11 de septiembre*. M3xico, FCE, 2003, p. 73

fue un fenómeno que practicaron minorías musulmanas de chiítas²²⁷ en el Medioevo islámico, y sólo se convirtió en fenómeno masivo de afectación a terceros a partir de la guerra entre Irak e Irán en septiembre de 1980,²²⁸ es decir es un fenómeno relativamente reciente, cuya recurrencia responde más bien a su eficacia, bajo costo y el efecto aterrador en la población. Esta estrategia está inspirada en los kamikazes nacionalistas japoneses que participaron en la Segunda Guerra Mundial.²²⁹

Los primeros en utilizar las bombas humanas suicidas fueron los seguidores del Hezbollah- Partido de Dios- en Líbano en noviembre de 1982. Diez años después los palestinos adoptarían esta forma de lucha.²³⁰ Los islamistas emplean el “islamikaze” como arma para atemorizar al infiel, saben que su poder militar, económico, social, tecnológico y científico es insignificante frente a sus adversarios, pero creen que estas acciones minan la confianza en sus gobiernos.²³¹

No hay base teológica que sustente el mensaje de que el paraíso está reservado para el que se suicida; las tradiciones (*hadith*) refieren que quienes se quitan la vida son condenados a la eternidad,²³² y mueren como un *kafir*, un no-musulmán.²³³ Es por ello que “si estamos interesados en los movimientos políticos y sociales islamistas, no debemos estudiar lo que de verdad dice el Corán, sino lo que sus protagonistas dicen que dice el Corán”.²³⁴

3. ¿Discurso terrorista?

Por sus mecanismos de actuación, es posible asegurar que los textos de Al-Qaeda son discursos terroristas, en virtud de que dicha agrupación utiliza la violencia contra civiles inocentes para conseguir objetivos políticos. Los

²²⁷ Las operaciones de martirio comenzaron con la iniciativa del *Imam* Ali, y alcanzaron su ápice con el *Imam* Husseyn, en el día del Ashura (fecha en la que muere asesinado Ali). Eduard Yitzhak, *op. cit.* <http://www.gees.org/articulo/5311/41>

²²⁸ Mario Núñez, *op. cit.* p. 109

²²⁹ Luis Martínez, “Los mecanismos de una organización terrorista: Al-Qaeda”, conferencia, México, Colegio de México, 17 de agosto, 2009, s/p

²³⁰ *Ibid*, p. 112

²³¹ Eduard Yitzhak, *op. cit.* <http://www.gees.org/articulo/5311/41>

²³² Gustavo de Arístegui, El islamismo contra el Islam. p. 153 y Asma Lamrabet, “Mitos sobre el Islam”, conferencia, Universidad Santo Tomás de Santiago de Chile, 21 de diciembre, 2001, <http://www.webislam.com/?idt=2092>,

²³³ Eduard Yitzhak, *op. cit.* <http://www.gees.org/articulo/5311/41>

²³⁴ Oliver Roy, Genealogía del islamismo. Barcelona, Bellaterra, 1996, p. 90

terroristas no nacen de una generación espontánea, se cultivan de conflictos latentes, contradicciones y desequilibrios en las estructuras sociales. Así como de situaciones de exclusión vigentes y ausencia de una democracia distributiva.²³⁵ Por ello, el término terrorista no es sencillo de definir; del “terrorista al héroe sólo hay un paso”, el sentido en sí depende de la posición de sujeto que se asuma frente a los responsables de la violencia política.

El hecho de que la comunidad internacional no haya definido lo qué es el terrorismo, tiende a dificultar la generación de estrategias apropiadas para enfrentarse a los desafíos que impone.²³⁶ Un punto de coincidencia respecto al uso de la palabra terrorista, es que sirve para etiquetar a los enemigos políticos, por lo tanto no es un concepto neutral, tiene una connotación negativa y expresa los intereses de un grupo para demeritar a su oponente, de ahí que su uso sea subjetivo.²³⁷

El significado del terrorismo evolucionó de ser una táctica a una idea, un estilo de vida y *últimamente* una condición del mundo altamente mediatizada.²³⁸ Loretta Napoleoni propone que cualquier definición de terrorismo debe incluir: “que es de naturaleza política, que va dirigido contra civiles y que crea un clima de temor extremo”.²³⁹

Si para Norberto Bobbio el terrorismo es “una práctica²⁴⁰ política de quien recurre sistemáticamente a la violencia contra personas o cosas provocando terror,²⁴¹ para Rodrigo Borja es un “sistema que utiliza el miedo como arma política. Es la táctica de ejercer el terror para lograr un objetivo político, aunque hay actos terroristas que carecen de objetivos”²⁴². De hecho en sus comunicados Al-Qaeda lo describe como una táctica necesaria debido al imbalance del poder entre EUA y la red.²⁴³

²³⁵ Mario Núñez, *op. cit.* p.131

²³⁶ María Cristina Rosas, “La seguridad internacional y la lucha contra el terrorismo a cinco años del 11 de septiembre”, *Comercio Exterior*, v. 56, 9, septiembre, 2006, p. 746

²³⁷ Griset Pamala y Sue Mahan (comps), *Terrorism in perspective*. USA, Sage Publications, 2003, p. xiii

²³⁸ David L. Altheide, “The mass media and terrorism”, *Discourse & Communication*, SAGE Publication, 2007, p. 293

²³⁹ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 21

²⁴⁰ El subrayado es nuestro.

²⁴¹ Norberto Bobbio, Nicola Matteucci, *et al Diccionario de Política*. México, Siglo XXI, 1991, p. 1567-1568

²⁴² Rodrigo Borja, *op. cit.* p.940

²⁴³ Max Abrahams, “Al-Qaeda’s scorecard...”, p. 516

Por su parte, Mariano César Bartolomé lo concibe como “una creencia en el valor del terror que da lugar a una estrategia”, en ²⁴⁴ coincidencia con Laqueur, quien aclara que “no es una ideología, sino una estrategia de insurrección que pueden utilizar personas de muy distintas convicciones políticas”,²⁴⁵ no es únicamente un método, implica una tendencia a la violencia que puede encontrarse más en unas épocas que en otras y que arraiga con mayor profundidad en unas civilizaciones que en otras.²⁴⁶

A diferencia de los autores anteriores que resaltan el carácter práctico del terrorismo, Austin T. Turk lo concibe como una construcción social, no se encuentra afuera para ser contado de la misma manera que contabilizamos las piedras o los árboles, sino que, para que un acto sea calificado como terrorista, debe ser reconocido y definido como tal por determinados sujetos sociales. Lo que es bueno para unos, es malo para otros.²⁴⁷

Dichos autores vinculan al terrorismo con la política, la violencia, y el miedo o el terror. En este sentido, la violencia tiene una función muy clara: “paralizar, disuadir y escarmentar a la gente”.²⁴⁸ El terrorismo, por lo tanto, no sólo es un acto político sino también psicológico.

El concepto tiene un origen Occidental, surge durante la Revolución Francesa, aunque pueden hallarse referencias tempranas en el Imperio Romano.²⁴⁹ Los jacobinos utilizaron el término para hablar de sí mismos en un sentido positivo,²⁵⁰ fue usada para castigar a los subversivos y otros disidentes a quienes el nuevo régimen consideraba enemigos de la gente.²⁵¹

Tras la ejecución de Maximiliano Robespierre (Jacobino) en la guillotina durante el “régimen del terror”, el inglés Edmund Burke, crítico de la Revolución, definió a los promotores de este movimiento como terroristas.

²⁴⁴ Mariano César Bartolomé, “El terrorismo como amenaza trasnacional”, ponencia, Gobierno de la provincia de Tucumán, Argentina, noviembre, 1997, s/p.

²⁴⁵ Walter Laqueur, Una historia del terrorismo. España, Paidós, 2001, p. 34-35

²⁴⁶ *Ibíd*, p.9

²⁴⁷ Austin T. Turk, “Policing Internacional Terrorism: Options”, citado por Gary Lafree y Laura Dugan, “Una comparación del estudio del terrorismo y el estudio de la delincuencia”, *Revista Cenipec*, 22, USA, Universidad de Maryland, 2003, p. 111

²⁴⁸ Rodrigo Borja, *op. cit.* p. 940

²⁴⁹ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 21

²⁵⁰ Robespierre argumentaba que la virtud y el terror son los elementos sustanciales del gobierno popular en momentos de emergencia: “la virtud sin la cual el terror es funesto y el terror sin el cual la virtud es impotente”. Rodrigo Borja, *op. cit.* p. 943

²⁵¹ Harvey W. Kushner, *op. cit.* p. 360

Como consecuencia, “un terrorista era alguien que trataba de promover sus puntos de vista por medio de un sistema de intimidación coercitiva”.²⁵² Es de destacar que como concepto, el terrorismo ha sido modelado en las últimas décadas por individuos estrechamente vinculados con el poder estadounidense.²⁵³

A principios del siglo XX, el concepto aludía a las bombas que arrojaban los anarquistas en Rusia, Francia o España: ejemplos de lo que se llama propaganda por la acción. El uso contemporáneo del término es un invento reciente. El terrorismo se ha convertido en un concepto político (un concepto de guerra, o mejor dicho, de guerra civil) que se refiere a tres fenómenos diferentes entre los cuales unas veces se distingue y otras veces se mezclan y confunden: a) la insurrección o rebelión contra una autoridad legítima; 2) el ejercicio de la violencia política por un gobierno, con vulneración de los derechos humanos (que incluyen según algunos el derecho a la propiedad), y 3) la práctica de la guerra cuando se transgreden las leyes de combate, incluidos los actos de violencia contra la población civil. Debido a la ambigüedad de la definición, este término no proporciona un fundamento estable que permita entender el actual estado de guerra global.²⁵⁴

Harvey W. Kushner identifica tres factores esenciales en la práctica terrorista: el método (violencia), el objetivo (civil o gubernamental) y el propósito (inducir miedo o una fuerza política o un cambio social).²⁵⁵ Mientras que, para Bobbio, implica:

- 1) Una organización, los actos son cometidos por un grupo ideológicamente homogéneo, lleva a cabo su lucha de manera clandestina entre el pueblo al que pretende convencer.
- 2) Acciones demostrativas, cuya función principal es “vengar” a las víctimas del terror de la autoridad y a su vez “aterrorizar” a éste, de que le puede golpear en el mismo centro del poder.
- 3) Una posibilidad más amplia de acción, que conlleva al crecimiento de sus miembros y aumento de los atentados.²⁵⁶

²⁵² Walter Laqueur, *op. cit.* p. 37

²⁵³ John Collins, “Terrorismo” en John Collins y Ross Glover (Eds.), Lenguaje colateral. Claves para justificar una guerra. Colección Voces/Ensayo, España, 2003, p. 239

²⁵⁴ Michael Hardt y Antonio Negri, Multitud, guerra y democracia en la era del Imperio. Barcelona, Debate, 2004, p.38

²⁵⁵ Harvey W. Kushner, *op. cit.* p. 359

²⁵⁶ Norberto Bobbio, *op. cit.* p. 1568

Particularidades a las que habría que sumar que “es impredecible y carece de toda regulación; es desproporcionada entre el objetivo buscado y los medios utilizados; es indiscriminada y sus efectos se extienden a la totalidad de la población, involucrando víctimas inocentes (el blanco del terrorismo es así más amplio que el de sus víctimas inmediatas); finalmente, produce un sentimiento innecesario”; genera en las personas la aprehensión de ser víctimas de un ataque brutal fortuito, sin causa ni razón.²⁵⁷ Aunque otros autores afirman que la violencia extremista no es indiscriminada o irracional como mucha gente asume, es completamente estratégica.²⁵⁸

Por ello, Laqueur afirma que el terrorismo “ha llegado a abarcar una gama tan amplia de variedades de actividad violenta que debería ser sustituido por otro término. Si esto no se ha producido aún, la única razón es que nadie ha ideado hasta la fecha un término o unos términos mejores con los que sustituirlo”.²⁵⁹ Su uso es irremediable, aunque deben tomarse en cuenta las consideraciones ya señaladas.

Lo importante es que sea terrorismo, terror, lucha armada, violencia política, el empleo de la violencia con fines políticos, los atentados contra civiles y el estado de miedo que eso origina forman parte de nuestro mundo desde hace más de 50 años, arrastra una gran carga emocional, y por ello ha sido muy “manipulado”.²⁶⁰ Normalmente el terrorismo representa un desgarramiento grave en los tejidos sociales y deja secuelas de destrucción institucional, material y social que requiere mucho tiempo para su reparación;²⁶¹ después de sembrar miedo deviene una posterior desestabilización gubernamental que obliga a los actores políticos a realizar algunos cambios.

El terrorismo surge en un contexto en que las acciones violentas quiebran la normalidad, son puntuales y fundamentalmente se constituyen en noticias por suscitar amplio interés. Es una categoría que se ha asignado mediáticamente al mundo musulmán en general, y no sólo a los islamistas, en este sentido debemos aclarar que no todos los islamismos son violentos, ni todos los actos violentos cumplen con una de las características fundamentales del terrorismo, que es la elección de objetivos civiles.

²⁵⁷ Mariano César Bartolomé, *op. cit.* s/p.

²⁵⁸ Max Abrahams, “Al-Qaeda’s scorecard...”, p. 509

²⁵⁹ Walter Laqueur, *op. cit.* p. 30

²⁶⁰ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 337

²⁶¹ Mario Núñez, *op. cit.* p. 103

Halliday aclara aún más este punto destacando los siguientes aspectos.²⁶²

- 1) La gran mayoría de los actos de terror cometidos en el mundo moderno provienen de quienes están en el poder, en contra de los excluidos del círculo del poder. Por ello, Chomsky aduce que el terrorismo no es “el arma de los débiles”, al contrario, se trata del recurso más frecuente de quienes tienen las mejores armas y el poder de inducir el olvido de sus crímenes.²⁶³
- 2) El término terrorista se utiliza cada vez más para describir las acciones violentas en las guerras civiles o los conflictos que Occidente desapruueba.
- 3) El tema del terrorismo es utilizado para generar alarma y alarmismo. Ha sido utilizado para cubrir otros fenómenos y justificar y dirigir la acción política, por lo que existe una distorsión para calificar los actos de violencia que son considerados como terrorismo.
- 4) La identificación del Islam con el terrorismo contiene un polémico propósito político: deslegitimar no sólo las acciones sino los programas de los grupos políticos.
- 5) Las acciones terroristas y contraterroristas funcionan si tienen un objetivo específico (lograr la libertad de prisioneros, cambios en las políticas de los gobiernos, la remoción de un ministro, etc.), lo cual no implica que no haya consecuencias: una mayor represión de los Estados, represalias de otra índole, y el miedo, la activación de una “espiral del odio” que dificulta a las personas el cruce de líneas para establecer lazos más cordiales.

En teoría, los ataques contra civiles se utilizan para demostrar al resto de la población que los gobiernos no pueden proteger a sus ciudadanos.²⁶⁴ El secuestro de pasajeros de un vuelo por parte de activistas palestinos el 22 de julio de 1968, sin duda marcó el advenimiento de lo que podríamos considerar el terrorismo moderno.²⁶⁵

Ciertamente las acciones violentas cometidas por grupos de inspiración islámica en Estados Unidos, Londres, Madrid, Indonesia, Túnez, Israel, etc., son de carácter terrorista, pero también hay actos violentos llevados a cabo por grupos islámicos que no pueden ser considerados como terrorismo,

²⁶² Fred Halliday, *op. cit.* p.74-87

²⁶³ Noam Chomsky, “Crímenes para evitar atrocidades”, en Noam Chomsky e Ignacio Ramonet (comps.) *¿Quiénes son los terroristas?*. 33-42, 2004, p. 33

²⁶⁴ George Michael & Joseph Scolnick, “The strategic limits of suicide terrorism in Iraq”, *Studies in conflict & terrorism*, v. 17 , 2, 113-125, Nueva York, Routledge, Taylor & Francis Group, 2006, p. 121

²⁶⁵ Brad McAllister, “Al-Qaeda and the innovative firm: demythologizing the network”, *Studies in conflict & terrorism*, v. 27, 4, 297-319, Nueva York, Routledge, Taylor & Francis Group, 2004, p. 298

sino que entran más bien en la lógica de “resistencia asimétrica”, como por ejemplo los ataques a las instalaciones militares de EU en Al Khobar, Arabia Saudita; el atentado contra el buque de guerra norteamericano US Cole de Yemen, y las acciones contra fuerzas militares estadounidenses ocupantes en Irak, etc.

De ahí que cada caso de violencia deba ser analizado de manera particular para poder definir si efectivamente se trata de un acto terrorista que afecta a civiles inocentes, o es una acción legítima en la medida en que su objetivo de ataque tiene un carácter militar.²⁶⁶ Asimismo, habría que aclarar que algunas veces los terroristas suelen aliarse con Estados afectos al financiamiento, entrenamiento, creación de santuarios para efectos de provocación y uso estratégico como: Pakistán, Irán, Irak, Libia, Siria y Sudán, entre otros, sin descartar a Estados Unidos, como lo reflejan los antecedentes de Bin Laden y Al-Qaeda.²⁶⁷

Un estudio de la *Rand Corporation* concluyó que el 81% de todos los atentados suicidas cometidos en los últimos 30 años se han producido a partir del 11 de septiembre de 2001, y la motivación principal, en cada uno de ellos, fue una intervención o una ocupación militar como la que ocurre actualmente en Irak.²⁶⁸

No son actos espontáneos, indiscriminados o puramente irracionales como mucha gente asume; por el contrario, es completamente estratégico,²⁶⁹ al implicar una planeación, una organización eficaz, servicios propios de espionaje, organizaciones aliadas y en ocasiones Estados aliados, financiamiento, simpatías en algunos sectores sociales y una concepción ideológica secular o religiosa.²⁷⁰

El discurso del terrorismo se estructura mediante dos códigos, el verbal (comunicados, entrevistas, etc.) y el no verbal (explosiones, homicidio, secuestros, bombas humanas suicidas, etc.), ambos en estrecha relación. La violencia material juega un papel esencial en la vertiente propagandística; sin la conmoción de los atentados del 11 de septiembre de 2001, el mensaje de Al-Qaeda habría tenido escaso valor, sus comunicados sólo serían palabras vacías. Por el contrario, la sucesión rítmica de atentados y su elevada letalidad han dotado de crédito a la retórica de la

²⁶⁶ Aportaciones del Dr. Luis Mesa en el examen de candidatura.

²⁶⁷ *Cfra.* Mario Núñez, *op. cit.* p. 91

²⁶⁸ *Foreign Policy en español*, “El índice del terrorismo”, No. 16, agosto-septiembre, 2006, s/p

²⁶⁹ Max Abrahams, “Al-Qaeda’s scorecard...”, p. 509

²⁷⁰ Mario Núñez, *op. cit.* p. 120

yihad global. Con este tipo de acciones ha dado la impresión de que su enemigo occidental, a pesar de su poder militar, es débil, lo que le hace en extremo vulnerable y posibilita rebelarse y golpear con eficacia al opresor, permitiéndole a la organización ofrecer una imagen de alternativa real a los descontentos.²⁷¹

Fuentes periodísticas calculan que de 1995 a diciembre de 2006 se han suscitado en el mundo 3,258 actos terroristas, distribuidos de la siguiente manera:

Región/organizaciones	Número de actos	Saldo de muertes
Asia Principalmente en la zona de Cachemira, y Afganistán, donde tiene presencia Al-Qaeda.	756 atentados	16 mil 148 personas
Medio Oriente Hamás, Yihad Islámica, Hezbolá, Al-Qaeda, etc.	418 ataques	7 mil 543 personas
África Guerras civiles y presencia de grupos armados como Al-Qaeda	223 atentados	6 mil 96 personas
Estados Unidos	25 ataques Incluidos los actos de agresión de personas armadas en escuelas.	4 mil 520 personas
Europa ERI, ETA, rebeldes Chechenos, Al-Qaeda, etc.	834 ataques	3 mil 130 personas
América Latina Guerrillas como las FARC y el ELN, entre otros.	Mil 12 ataques	540 personas

Fuente: Mundo, "Radiografía del terrorismo", *La Crónica de hoy*, 25 de marzo de 2007, http://www.cronica.com.mx/notaImprimir.php?id_notas=292333

Generalmente las agrupaciones que incurren en actos de violencia política, difunden mensajes (escritos, visuales, sonoros, etc.) a través de los medios que les garantice seguridad, sin exponerse a su detención (fax, correo electrónico, y teléfono, principalmente). Al recurrir al lenguaje verbal exponen "el carácter político del terrorismo", sus mensajes, "son discursos de la ilegitimidad, de la legítimidad todavía no conseguida, pero que se

²⁷¹ Manuel R. Torres, "Violencia y acción...", p. 87

espera alcanzar”,²⁷² por lo cual, son esencialmente moralizantes, en virtud de que los ideólogos de la violencia modalizan sus discursos entre el ‘ser’ y el ‘deber’.²⁷³ Lo verbal, complementa lo no verbal, dado que nos permite identificar el rostro del responsable, aclarar las dudas respecto a lo que demanda, sus argumentos, y esquemas ideológicos de orientación.

Los hechos y los comunicados tienen una estrecha relación con la propaganda, al ser informativos, pero también persuasivos. Los responsables convierten a los civiles en sus objetivos, tanto para causar daño, como para allegarse su apoyo, por ello el terrorismo genera reacciones encontradas, rechazo, aprobación, cambios políticos, endurecimiento de las políticas, etc.

Tras lo anterior, podemos afirmar que Al-Qaeda difunde un discurso propagandístico sustentado en actos de violencia política, comúnmente conocidos como terrorismo, mismos que no pueden tener éxito sin el apoyo de la comunicación. “El arma poderosa de la guerra terrorista es la cámara de televisión. Sin los medios de comunicación, el efecto del terrorismo sería limitado”.²⁷⁴

La búsqueda del reconocimiento público espectacular es una característica de los terroristas, que reflejan la necesidad de ser reconocidos como los salvadores del mundo en términos mesiánicos y milenaristas; una de sus contradicciones fundamentales es que entre sus exigencias fundamentales está el clandestinaje, la secrecía.

Una vez que, por razones tácticas, llegan al espectáculo saboreando el juego de luces, regresan al anonimato para refugiarse de las miradas ajenas que pervierten su simulada pureza, para luego reaparecer sólo para restregarle al mundo sus miserias ideológicas, con bombazos publicitarios o reales.²⁷⁵

El terrorismo, señala Miquel Rodrigo Alsina, es por antonomasia un acto de comunicación. La faceta comunicativa del terrorismo debe ser considerada como una consecuencia y no la causa del mismo.²⁷⁶ Los terroristas establecen una relación de complicidad con los medios, la industria de la noticia necesita de gestos extraordinarios y, los generadores

²⁷² Miquel Rodrigo, Los medios de comunicación ante el terrorismo. Barcelona, Icaria Editorial, 1991, p. 83

²⁷³ *Ibíd*, p. 89

²⁷⁴ L. John Martin, “The Media’s role in International Terrorism”, en Charles W. Kegley, Jr. (comp), Internacional Terrorism. 159-162, New York, MacMillan, 1990, p. 158

²⁷⁵ Mario Núñez, *op. cit.* p. 122

²⁷⁶ *Ibíd*, p. 27-30

de éstos –los terroristas- requieren a la industria de la noticia, para que sus acciones tengan relevancia pública.²⁷⁷

¿Por qué los acontecimientos terroristas son siempre noticia?, sencillo, porque cumplen todos los requisitos para serlo: quiebran la normalidad, son acciones puntuales y fundamentalmente interesan a la mayoría, produciéndose rápidamente una ruptura, un cambio en la actualidad, que en muchos casos condiciona los resultados periodísticos en los medios.²⁷⁸ Generalmente, la construcción de estos sucesos como noticia, se refleja en un discurso altamente valorativo expresado en los distintos géneros periodísticos; curiosamente, cuanto más se radicalizan los actos terroristas, más se utilizan adjetivos negativos para definir actitudes.²⁷⁹

¿Qué es lo que los terroristas piden a los medios?,²⁸⁰ preferentemente publicidad gratis, que el grupo normalmente no puede pagar; comprensión a su causa y no a sus acciones; legitimidad a su causa; que se difunda información de sus operaciones, filtraciones y de las reacciones militares en su contra, y que amplifiquen el pánico para magnificar las pérdidas de todo tipo, que hagan a la población perder la fe en su gobierno.

Los terroristas también “pueden utilizar los medios de comunicación como transmisores de amenazas o demandas. Incluso pueden llegar a intoxicar a la opinión pública mediante noticias falsas. Los medios de comunicación cumplen en todo caso con su función informativa aunque en ocasiones puedan ser engañados.”²⁸¹

Cabe señalar que los estudios del discurso del terrorismo han sido largamente monopolizados por los contraterroristas y lo que guía su agenda. Los mensajes son estudiados bajo la mirada de erradicarlos,²⁸² en función de que su objetivo es emprender acciones defensivas y disuasivas. Al ser nuestro estudio una investigación de índole académica, pretendemos comprender, mas no justificar: cualquier tipo de violencia es injustificable.

²⁷⁷ Miquel Rodrigo, *op. cit.* p. 38

²⁷⁸ Sonsoles Cifuentes, “El uso del lenguaje periodístico en las noticias sobre terrorismo”, 125-127 en Pilar Fernández Martínez (Coord.), Lengua y comunicación norma frente a uso. 125-127, Madrid, Ed. Universitas, 2003, p. 125

²⁷⁹ *Ibíd*, p. 126

²⁸⁰ Raphael F. Perl, “Terrorism, the media, and the government”, en Griset Pamala y Sue Mahan, *op. cit.*, p. 144-145

²⁸¹ Miquel Rodrigo, *op. cit.* p. 39

²⁸² Brad McAllister, *op. cit.* p. 299

4. Discurso político.

Al considerar el factor contextual definiríamos a los mensajes de Al-Qaeda como discursos políticos, toda vez que se desarrollan en la escena política mundial y regional de Medio Oriente, donde se gesta una lucha de poder, que ubica a las potencias occidentales en una posición privilegiada, y a algunas naciones de Medio Oriente en situación de desventaja, provocando el surgimiento de grupos marginales que intentan contrarrestar la hegemonía de las primeras.

Al hablar de discurso político convendría aludir a las dos perspectivas que existen para comprender su especificidad:²⁸³

- En un sentido estricto o institucional, Gilberto Giménez define al discurso político como “el discurso producido dentro de la ‘escena política’, es decir, dentro de los aparatos donde se desarrolla explícitamente el juego del poder”.²⁸⁴

Bajo esta óptica, pueden considerarse como discursos políticos: el discurso presidencial, ministerial o parlamentario; el discurso electoral y el de los partidos políticos; el discurso de la prensa política especializada y el discurso transmitido en ciertos momentos por los medios de comunicación masiva, etc. En ciertos casos los discursos de la magistratura, del ejército y de la policía, también pueden ser discursos políticos.

Giménez advierte que es necesario despojar al discurso político de dos sintagmas. “Una cosa es el discurso de la política y otra el discurso sobre lo político (o lo político en todo discurso)”.²⁸⁵ En el primer caso se trata de un discurso producido en la escena política, en aparatos políticos que puede delimitarse e integrarse a una tipología textual. El segundo puede encontrarse en todo tipo de textos y aparatos, por lo tanto no es susceptible de integrarse a una tipología.

- Desde una visión extensiva, basada en un concepto amplio de “la política” que da cabida a aquellos discursos que si bien no son emitidos desde los lugares institucionales donde se da el juego del poder, tienen una intención política; es decir, su objetivo es incidir en las relaciones de poder existentes, el discurso de la disidencia podría también ser considerado como un discurso político.

²⁸³ Silvia Gutiérrez, “El discurso político. Reflexiones teórico-metodológicas”, *Versión*, 10, 109-125, México, UAM-X, 2000, p. 119-120

²⁸⁴ Gilberto Giménez, Poder, estado y discurso, perspectivas sociológicas y semiológicas del discurso político-jurídico. México, UNAM, 1981, p. 127

²⁸⁵ *Idem*

Es de señalar que con la aparición, el desarrollo y la difusión de los medios modernos de comunicación, el centro de gravedad del espacio político, de la “escena política”, cada vez más ha tenido un desplazamiento progresivo hacia los media.²⁸⁶

Es pertinente, concebir a los mensajes de Al-Qaeda como discursos políticos, en función de que su mensaje está encauzado a despertar la conciencia y la acción del receptor, y a difundir su cosmogonía, en el marco de la escena política local, regional e internacional.

C. El discurso de Al-Qaeda en el marco de la globalización y la comunicación intercultural y política.

“Desde el año 2000, el 43% de las guerras civiles han sido religiosas (sólo un cuarto fueron inspiradas por la religión entre los 40’s y los 50’s). La ideología religiosa extremista es, por supuesto una motivación de primer orden en la mayoría de los ataques transnacionales”.²⁸⁷ Al examinar el mapa mundial del terrorismo actual podemos observar que casi el 90% de los conflictos donde se registran prácticas terroristas subestatales están implicados países musulmanes o minorías musulmanas, desde Filipinas, Asia Central, Medio Oriente, pasando por Nigeria, Argelia y Los Balcanes, sin que ello signifique que siempre haya sido así o tenga que ser así,²⁸⁸ o de que este fenómeno sea exclusivo del mundo musulmán. Recientemente encontramos los ataques a Estados Unidos, Inglaterra y España, adjudicados a la red islamista Al-Qaeda.

La religión como un componente clave de la cultura, juega un papel importante en la formación de las orientaciones normativas individuales y en la comprensión del mundo. Aunque, no todos los valores culturales tienen un origen religioso, pueden ser utilizados para legitimar las acciones de algunos gobiernos al justificar sus políticas sobre la base de cierta autoridad moral y religiosa.²⁸⁹ El peligro quizás radica en que la religión politizada puede provocar un conflicto civil. La religión también ha movilizado a millones de personas para que se opongan a regímenes autoritarios,

²⁸⁶ Gilberto Giménez, Notas del..., s/p

²⁸⁷ Timothy Samuel Sha y Mónica Duffy, ¿Por qué Dios está ganando”, *Revista Foreign Policy en español*, 16, agosto-septiembre, 2006, s/p

²⁸⁸ Walter Laqueur, *op. cit.* p. 14

²⁸⁹ Lourdes Sierra, “*Religión, política ...*” p. 149

inauguren transiciones democráticas, apoyen los derechos humanos y alivien el sufrimiento de los hombres.

En Medio Oriente, el desprestigio de doctrinas políticas como el nacionalismo y el socialismo, así como la imposición de modelos y valores capitalistas modernos ajenos, aunados al autoritarismo, la opresión y persecución de los pueblos musulmanes, así como a la inestabilidad, crisis económicas, deslegitimación y decaimiento de los valores y reglas políticas, han propiciado que este vacío desesperanzador y la necesidad de respuestas, sea llenado por la religión, y que el terrorismo, como fenómeno minoritario en el mundo musulmán, sea una de las reacciones a la convergencia de dichos factores. Aún hoy prevalece una discusión respecto a si el capitalismo y la democracia sintonizan con el Islam; una cosa es la doctrina y otra la práctica.

Después de la Guerra Fría se ha reconocido que la politización de la religión es un fenómeno global. La globalización, como señala Giddens, es un proceso político, tecnológico y cultural, además de económico,²⁹⁰ es una serie compleja de procesos, y no uno sólo, opera de manera contradictoria y antitética. No se limita al ámbito comercial o de relaciones políticas, conlleva al establecimiento de relaciones interculturales entre naciones con similares o distintas características, García Canclini comenta que la globalización es un Objeto Cultural No Identificado (OCNI).²⁹¹

Los orígenes de la globalización se encuentran en el sistema capitalista y geográficamente en las potencias industrializadas de Occidente, lo que conlleva irremediablemente a la cuestión de la hegemonía. La globalización es la consecuencia de un proceso de transnacionalización e internacionalización, que ha influido en todos los ámbitos incluyendo el de la comunicación. Incluso podría considerarse que el símbolo más patente del capitalismo y del modelo occidental son las industrias culturales y de la comunicación.

Más allá de la comercialización de mercancías y del establecimiento de acuerdos estratégicos para la preservación de los intereses de los bloques regionales que han surgido, los medios favorecen el intercambio de mensajes, signos, símbolos y señales, al trascender de las comunidades nacionales a la aldea global, reflejando en su esencia el trasfondo sociocultural de su origen.

²⁹⁰ Anthony Giddens, *op. cit.* p. 23

²⁹¹ Néstor García, La globalización imaginada. México, Paidós, 1999, p. 50

Sin embargo, como indica Giddens, la globalización no está evolucionando equitativamente, y de ninguna manera es totalmente benigna en sus consecuencias,²⁹² por lo que se han acrecentado los odios raciales y religiosos, así como las contradicciones norte-sur, y occidente-oriente. En este tenor, coincidiríamos con García Canclini en que “la segregación es el reverso ‘necesario’ de las integraciones, y la desigualdad limita las promesas de la comunicación”.²⁹³

Nos enfrentamos a un mundo más globalizado pero a la vez más fragmentado. La fragmentación cultural manifiesta las deficiencias estructurales de la globalización.²⁹⁴ Los valores y normas seculares de la globalización que impulsa Occidente, a través de Estados Unidos y Europa no pueden ser aceptados de manera universal. El fundamentalismo que ha resurgido en los últimos años, también se ha convertido en un fenómeno global, de ahí que el terrorismo refleje sólo una dimensión menor de la complejidad del fundamentalismo”.²⁹⁵ También hay que reconocer que algunos sectores de países no occidentales se sienten atraídos por las ideas y el estilo de vida occidental.

La modernidad es el esquema de las estructuras occidentales de la globalización. Se basa en la racional e individual visión del mundo, los derechos humanos, la democracia,²⁹⁶ la cultura política del pluralismo, el secularismo y la práctica privada de la religión, entre otros elementos. La modernización tiene que ver con el desarrollo en todos los ámbitos de la sociedad. En este sentido, los movimientos islamistas estarían en contra de la modernidad, más no de la modernización; a la primera la asocian con superioridad militar, dominación política y económica, por ello a través de la extracción selectiva y arbitraria de frases del Corán rechazan el sistema global de la nación-Estado, para ellos es primordial la *Umma*, y que lo político se conduzca según la *Sharia*, discuten temas actuales pero bajo una mirada ideológica diferente.

Históricamente el Islam fue la primera civilización en plantear las normas y reglas de la interacción internacional, y fue un actor importante frente a occidente, al invertirse el proceso, con la pérdida de territorios y la disolución del imperio Otomano, el ascenso occidental se dio a través de su

²⁹² Anthony Giddens, *op. cit.* p. 27

²⁹³ Néstor García, p. 65

²⁹⁴ Bassam Tibi, *op. cit.* p. 6

²⁹⁵ *Ibíd*, p. 67

²⁹⁶ Casi todas las políticas occidentales en el mundo árabe tienen por objetivo preservar la estabilidad política más que expandir la democracia. Ibrahim A. Karawan, *The islamist impasse*. New York, Oxford University Press, 1997, p. 58

superioridad tecnológica y militar, generándose un debate respecto al porqué el mundo musulmán quedó rezagado.

De hecho, los conceptos de la modernidad son factores clave para comprender el fundamentalismo islámico, toda vez que el mundo islámico se siente inmerso en ajenas estructuras globales,²⁹⁷ por ello presenta un discurso que en situaciones de crisis busca dar respuesta a sus nuevas circunstancias.

Las sociedades occidentales construyeron la modernidad sustentándola en tres pilares básicos: el racionalismo, el Estado moderno y el capitalismo, en un entramado que afecta al menos cuatro dimensiones:

- 1) La economía caracterizada por la división del trabajo
- 2) La cultura: secular y cimentada en dos poderosas industrias: la del conocimiento científico y la cultura de masas
- 3) La política: democrática y representativa
- 4) La sociedad: crecimiento urbano, declive de la autoridad tradicional.²⁹⁸

En este sentido la modernidad aparece como un equivalente de la occidentalización, y en sentido más estricto, americanización o europeización. Ello en virtud de que la cultura que se mundializa con mayor facilidad es la de élite, por ser propietaria de los poderosos emporios de la comunicación y las industrias culturales; las costumbres, comportamiento, creencias, actitudes, etc., de culturas no occidentales y tradicionales, responden a esquemas como:

- a) El pensamiento mítico y simbólico es tan importante como el racional. La ciencia no es el único medio para comprender la realidad.
- b) La vida social se organiza en torno a la comunidad. Por comunidad se entiende como una realidad humana, constituida por personas que han establecido lazos relacionales duraderos y que comparten un mismo origen (familiar o étnico), una misma visión del mundo, un proyecto de vida, una lengua, una historia común, una religión.
- c) No se da una separación entre la persona y la naturaleza, ésta forma parte constitutiva de la naturaleza humana.
- d) La concepción del tiempo y de la historia son más bien circulares, no lineal.
- e) La concepción del bienestar no es estrictamente material, incluye la dimensión espiritual y cósmica
- f) La dimensión religiosa no está separada del resto de la realidad.²⁹⁹

²⁹⁷ Bassam Tibi, *op. cit.* p. 33

²⁹⁸ José Luis Orozco y Consuelo Dávila (comps.), *Breviario...*, p. 298-302

²⁹⁹ Miquel Rodrigo, *Comunicación Intercultural*. Barcelona, Anthropos editorial, 1999, p. 232

Para el islamismo, la modernidad es un virus que ha contribuido al decaimiento y debilitamiento del mundo musulmán, a la vez que el modelo occidental está en crisis; ha sido incapaz de resolver los problemas de la pobreza, delincuencia, droga y otros, en su propio territorio, además de que es contradictorio, si bien defiende los ideales de la libertad, la democracia, los avances técnicos y la medicina, practica al mismo tiempo, la explotación, el saqueo e incluso, la matanza. No olvidemos que aun las dictaduras “laicas” se muestran como fuente del fanatismo religioso.

Para los occidentales y sus aliados, el actual orden mundial provee de libertad, seguridad y dignidad, pero para los árabes, musulmanes y las naciones en desarrollo implican opresión, explotación y deshonor.³⁰⁰ “Se comprende, pues que, para muchos la palabra modernidad sea tan sólo un agradable sinónimo para esconder, y hasta cierto punto justificar, la realidad imperialista de la (todavía) hoy primera potencia occidental”.³⁰¹

Por estas razones, el mundo musulmán también se enfrenta a dos tipos de crisis: la primera derivada del sistema mundial dominado por Occidente y la segunda por la crisis de identidad o de significado, provocada por la exposición del mundo musulmán a la modernidad cultural. Es en este contexto en el que emergen y se fortalecen los movimientos islamistas; son producto de nuestra época, de sus tensiones, de sus distorsiones, de sus prácticas, de sus desesperanzas.³⁰² Los islamistas recurren a los símbolos tradicionales del Islam, para defender su identidad y ofrecer una ideología de salvación, como si la *Sharia* ley islámica, fuera la solución mágica a sus problemas.³⁰³

Frente a la amenaza occidental, la religión como elemento clave de la identidad islámica, se convierte en una bandera de defensa frente al enemigo, en tanto representa un factor de unidad y resguardo de sus creencias, costumbres y cultura, sin que toda la identidad islámica se circunscriba a lo religioso.

En contraste, en el mundo Occidental la percepción que se tiene del mundo musulmán y de Medio Oriente, está basada en percepciones prejuiciadas y estereotipadas difundidas en los medios de comunicación y que han contribuido a vulnerar la relación entre ambos sectores. En la era de la información, paradójicamente, no existe comunicación. La comunicación

³⁰⁰ Bassam Tibi, *op. cit.* p 41

³⁰¹ Carlota Solé, *Modernidad y modernización*. Barcelona, Anthropos Ed, 1998, p. 14

³⁰² Amin Maalouf, *Identidades asesinas*. Madrid, Alianza Editorial, 1999, p. 80

³⁰³ Bassam Tibi, *op. cit.* p. 77

mundial es una quimera del siglo XXI,³⁰⁴ la información, a veces distorsionada, sigue influyendo en los receptores.

La comunicación entendida como un proceso de interacción, requiere retroalimentación, no es un circuito sin retorno, no es un simple intercambio de datos, implica, también, ser capaz de “compartir emociones”, es decir, hay que lograr empatía.³⁰⁵ “En el plano mundial, al igual que en el seno de cada sociedad, nadie debería sentirse ridiculizado, minusvalorado, objeto de burla, ‘demonizado’, hasta el extremo de verse obligado, para poder vivir en su entorno social, a disimular con vergüenza su religión, su color, su lengua, su apellido o cualquier otro componente de su identidad”.³⁰⁶

De ahí que, los asuntos culturales y la comunicación se hayan convertido en factores torales para la paz y la guerra del futuro. “La cultura y la política van a la zaga de la economía, y es preciso recuperar ese atraso si queremos evitar que las contradicciones determinadas por la globalización económica incrementen los riesgos de guerra”.³⁰⁷ Por ello, Habermas afirma que “la espiral de la violencia comienza con una espiral de la comunicación perturbada, que conduce a una ruptura de la comunicación a través de la espiral de una desconfianza recíproca incontrolada.”³⁰⁸

Cuestionamos la idea de que nos encontramos frente a un “choque de civilizaciones” como lo afirmó Samuel P. Huntington; cuando la élite estadounidense remite a esta aseveración, a menudo lo hace para decir que su civilización es la mejor.³⁰⁹ Son más convincentes en este sentido, los comentarios de Rodrigo Alsina, quien afirma que ni las civilizaciones chocan ni las culturas dialogan, porque la cultura o la civilización no tiene existencia por sí misma sino que está integrada por seres humanos, así es que quienes chocan y/o dialogan son personas que, en el mejor de los casos se les podría atribuir su pertenencia mayoritariamente a una cultura.³¹⁰

Cabe recordar que la relación de Occidente con el Islam, no ha sido de eterna confrontación, históricamente ha habido intercambio comercial, cultural, científico y tecnológico. Debemos reconocer que una cultura no evoluciona si no es a través del contacto con otras culturas, por lo que en

³⁰⁴ Dominique Wolton, La otra mundialización. Barcelona, Gedisa, 2004, p. 17

³⁰⁵ Miquel Rodrigo, Comunicación..., p. 79

³⁰⁶ Amin Maalouf, *op. cit.* p. 148

³⁰⁷ Dominique Wolton, *op. cit.* p. 94

³⁰⁸ Jürguen Habermas, El occidente escindido. Madrid, Editorial Trotta, 2006, p. 24

³⁰⁹ Dominique Wolton, *op. cit.* p. 68

³¹⁰ Miquel Rodrigo, Comunicación..., p. 225

algunos momentos la relación entre Occidente y Medio Oriente ha sido enriquecedora. Lo intercultural es la base de lo cultural.

“La civilización árabe ha configurado casi tanto la cultura española como la latina. En castellano 60% de los arabismos empiezan con *a/* –el artículo de *el*. En el ámbito económico la herencia árabe incluye: la agricultura (alfalfa, alcachofas, algodón...), la alimentación (albóndigas, almíbares...), la industria química (alcoholes, alquitranes, almidones...), la industria de la construcción (albañiles, arrabales...), la industria del confort (almohadas, alfombras...) y la economía urbana (alcantarillas, alquileres,...).³¹¹

Más bien, lo que en realidad ocurre cuando se entra en contacto con personas de culturas distintas, es un “choque cultural” que se supera con comunicación y conocimiento del otro, obligándonos a buscar interpretaciones alternativas a las de los lugares comunes. Por ello, conviene ubicarnos en el ámbito de la comunicación intercultural, que es la comunicación entre aquellas personas que poseen referentes culturales distintos, que se autoperciben como pertenecientes a culturas diferentes. Así, en relación a la diversidad cultural, lo que se produce es un fenómeno de atribución identitaria.³¹²

Aunque, también convergemos en el terreno de la comunicación política, que es “el campo de estudio que comprende la actividad de determinadas personas e instituciones (políticos, comunicadores, periodistas y ciudadanos) en la que se produce un intercambio de información, ideas y actitudes en torno a los asuntos públicos”.³¹³

³¹¹ Francesc Roca, *El País*, citado por Miquel Rodrigo Alsina, *Ibíd*, p. 71

³¹² Miquel Rodrigo, *Comunicación...*, p. 12

³¹³ María José Canel, *Comunicación Política*. España, Tecnos, 1999, p. 23

CAPITULO III

CLAVES PARA COMPRENDER EL DISCURSO DE AL-QAEDA

CAPITULO III

"La inmensa mayoría de las víctimas de Al-Qaeda hoy en día son musulmanes".

Jean-Pierre Filiu (2007:1)

Para comprender los mensajes de Al-Qaeda es necesario conocer los factores que han incidido en la conformación de este movimiento, dado que es producto de un proceso que involucra al terreno ideológico y al escenario en que se ha desarrollado la relación de Occidente con Medio Oriente. Existen varios analistas que dudan de la existencia de la organización y consideran que Osama Bin Laden fue apoyado por Estados Unidos en la guerra de Afganistán contra la URSS, el principal beneficiario de su actuación han sido los estadounidenses, en tanto que el combate al terrorismo ha resultado ser un pretexto idóneo para obligar al resto de las naciones a acatar sus disposiciones, principalmente en materia de seguridad.

La comprobación de dicha hipótesis no es el objetivo fundamental de esta tesis, aún cuando fuera verdadera, no podemos negar que Al-Qaeda se ha convertido también en una ideología, que es abanderada cada día por un mayor número de agrupaciones islamistas, mismas que abrazan su credo e imitan sus acciones.

La radicalización no ha sido cuestión de un día, sino que es producto de un proceso de evolución y maduración del pensamiento islamista, donde los intereses en juego de Occidente y Medio Oriente, tienen un papel trascendental para comprender las razones de su accionar, dichos elementos serán desarrollados de manera general, al ser cada uno de esos puntos tema para ser desarrollado con mayor profundidad.

Se considera que el pensamiento islamista ha enfrentado tres escenarios importantes: 1) pre-colonial (corriente wahhabí); 2) colonial (surgimiento de los Hermanos Musulmanes); y 3) post-colonial (movimientos yihadistas como el Gama Islamiyya, Al-Qaeda, etc.), por lo que las organizaciones modernas son producto de las condiciones actuales que vive el mundo musulmán, como la extensión del colonialismo en los siglos XIX y XX, el surgimiento del Estado-nación y el fracaso de los programas de modernización del Estado.³¹⁴

La primera generación islamista (Hermanos Musulmanes) formó parte del movimiento nacional de liberación contra la dominación colonial, su adversario principal sería externo (potencias coloniales), la segunda

³¹⁴ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 31

generación conocería la experiencia del encarcelamiento, la aniquilación y el exilio de la mano de sus camaradas de antaño en la lucha anticolonial, por lo que su enemigo sería musulmán (gobiernos autocráticos que los ilegaliza y reprime) apoyados por regímenes occidentales, socialistas o capitalistas, por lo que la tercera generación considera a Occidente como el enemigo a vencer a través de la *yihad*.

El punto actual en que nos hallamos, es que varios de los grupos islamistas yihadistas justifican el uso de la violencia, principalmente de prácticas terroristas, sobre la base de la existencia de un enemigo común: Occidente, al que hay que combatir por medio de la guerra asimétrica, y en su afán por buscar algún tipo de legitimidad recurren a la trampa semántica, presentándose como verdaderos musulmanes y legítimos intérpretes, desacreditando a sus adversarios, a quienes tildan de traidores y apóstatas.³¹⁵

A. Las raíces del pensamiento islamista.

La historia del Islam ha estado marcada por una constante reactivación y actualización en coyunturas de crisis, por lo que en cada período histórico en el que el mundo musulmán se siente amenazado, diversos pensadores han hecho públicas sus ideas en la búsqueda de respuestas a los nuevos desafíos que enfrentan, las cuales abrazan un discurso religioso como elemento de cohesión, unidad y apoyo. De ahí que el esquema de pensamiento de Al-Qaeda no sólo sea producto de condiciones sociopolíticas, sino de la influencia del pensamiento islamista que le ha precedido.

La idea de que es necesario volver al origen (*al-asala*), a la pureza de las cuatro primeras décadas del Islam (622-661), a las fuentes sagradas no es nuevo: los almohades en el siglo XII, wahhabíes³¹⁶ en el XVIII, el mahdismo³¹⁷, los salafíes³¹⁸ en el XIX, y los Hermanos Musulmanes en el XX, etc., ya habían propuesto la recurrencia a los textos del Corán y la sublimación del califato. Lo que sí es un fenómeno reciente, es el islamismo, surge en el siglo XIX como una reacción a las nuevas amenazas internas y externas del mundo musulmán frente a la creciente hegemonía occidental.

³¹⁵ Gustavo de Aristegui, El islamismo contra el Islam. Barcelona, Ediciones Bailén, 2004, p. 37

³¹⁶ Se refiere al movimiento de su fundador Muhammad ibn Abd-al-Wahhab.

³¹⁷ Una vieja tradición milenarista chiíta según la cual el decimosegundo *Imam*, el Mahdi, que se escondió por instrucciones divinas en el siglo IX, está por regresar a la Tierra para imponer un reino de la fe en el que todos seremos felices y musulmanes. Julio Patán, "El Oriente Medio sin anteojeras", *Letras Libres*, mayo, 2007, <http://www.lettraslibres.com/index.php?art=12110>

³¹⁸ Es un movimiento reformista musulmán que surgió en Egipto a finales del siglo XIX, que pretende adaptar la doctrina islámica a los nuevos tiempos.

Todos estos movimientos han sido fundamentalistas en su construcción teórica, sólo que unos volverán a las fuentes, como los almohades o los wahhabíes, para promover una reforma rigorista y puritana, de estricta aplicación literal de las escrituras (Corán y Sunna), y otros, como el movimiento salafí de Muhammad Abduh y los Hermanos Musulmanes reinterpretarán con ayuda del razonamiento (*iytihad*) un nuevo Islam que no rechace la modernización, sino la occidentalización y la mundialización, como instrumentos de dominación de unos países sobre otros.³¹⁹

Las expresiones islamistas radicales han retomado las ideas de corrientes y pensadores musulmanes como el jariyismo, Ibn Taymiyya, Muhammad Ibn Abd al-Wahab, Yamal Al-Din-al-Afgani, Muhammad Abdu y Rashid Rida. Hasan al-banna, Abu Ala Al-Mawdudi y Sayyid Qutb son quienes han tenido una mayor influencia en su accionar durante los siglos XX y XXI, por lo que procederemos a explicar en qué consisten estas aportaciones, así como el contexto en el que tienen lugar.

1. El jariyismo.

La religión islámica inició con la predicación de Mahoma (c. 570-6 de julio de 632) en el año 622 en La Meca (en la actual Arabia Saudita). Bajo el liderazgo del profeta y sus sucesores, el Islam se extendió rápidamente, la predicación fue seguida de la conquista de los mayores estados de la época: el imperio persa sasánida, buena parte del Imperio Romano y el reino visigodo.³²⁰

Tras la muerte de Mahoma y hasta 1924 fueron considerados califas o sucesores, quienes le sucedieron como cabeza de la *Umma*; no todos los que han ostentado este título han sido reconocidos por toda la comunidad. A lo largo de la historia, ha habido muchos disensos sobre la legitimidad de su liderazgo, lo que ha propiciado la coexistencia de varios califas, cada uno reconocido por un sector distinto, así como la existencia de comunidades que no han reconocido a ninguno de los califas.

Los primeros cuatro califas (Abu Bakr, Umar ibn al-Jattab, Uthman ibn Affan y Ali ibn Abi Talib) considerados “los bien guiados” fueron compañeros muy cercanos al profeta, electos por aclamación de la

³¹⁹ Gema Martín Muñoz, El Estado árabe. Barcelona, Biblioteca del Islam Contemporáneo, Ediciones Bellaterra, 1999, p. 290

³²⁰ <http://es.wikipedia.org/wiki/Islam>, <http://es.wikipedia.org/wiki/Siff%C3%ADn>, <http://es.wikipedia.org/wiki/Califa> y Albert Hourani, La historia de los árabes, Barcelona, Ediciones Vergara, 2003, p. 49-51

comunidad de creyentes, a diferencia de sus sucesores omeyas³²¹ y abasíes.³²² En el período de Uthman, el califato cayó en una situación de guerra civil a la que se le llamó *fitna* (disensión), en la que muchos de los familiares y primeros seguidores de Mahoma estaban descontentos porque sentían que estaba favoreciendo indebidamente a sus parientes y actuando menos como un líder religioso y más parecido a un rey. Soldados rebeldes asesinaron a Uthman y ofrecieron el liderazgo a Ali ibn Abi Talib, primo y yerno de Mahoma.³²³

Muchos musulmanes en lucha (en particular quienes tenían sus propios candidatos al califato), rechazaron a Ali como líder, por lo que éste pasó su breve califato en pugna contra las facciones disidentes y los parientes de Uthman: los omeya. Durante la batalla de Siffin se enfrentaron los partidarios del cuarto califa, Ali ibn Abi Talib con los del gobernador de Siria Muawiya ibn Abi Sufyan, del clan de los omeya, y como consecuencia los musulmanes quedaron divididos en tres grupos: sunníes, chiíes y jariyíes (*ibaditas*). Este enfrentamiento ocurrió en Siffin, localizado en el Eufrates medio (actualmente Siria) en el año 657, en el marco de la *fitna*.

Ali murió en manos de un miembro de la vertiente jariyí, por lo que los omeyas reclamaron el califato. Ellos lograron retener el liderazgo de la mayoría de los musulmanes por varias generaciones, pero salvo por un breve período, nunca volvieron a gobernar sobre un imperio islámico no dividido.

La palabra jariyí significa "el que se sale", en referencia a la deserción que protagonizaron cuando retiraron su apoyo a Ali en el año 657, al aceptar en el campo de batalla someter su causa a juicio entre él y su adversario, el omeya Muawiya, quien finalmente obtuvo el califato. Es un grupo que no pertenece ni al Islam sunnita ni chiíta. En los inicios del Islam, los jariyitas o ibaditas representaron una secta muy importante, actualmente sobreviven algunos grupos en Argelia, Zanzíbar y Omán, donde el ibadismo es la religión de Estado.

Para algunos analistas, el jariyismo representa la tercera rama del Islam. Respecto a la sucesión de Mahoma, sostienen que el líder de la

³²¹ Eran un clan de la tribu de Quraysh, de La Meca, a la que pertenecía Mahoma. El primer vínculo de los omeyas con el califato se produce cuando Uthman ibn Affan, rico comerciante de La Meca y esposo sucesivo de dos hijas de Mahoma, es electo sucesor del califa Omar en el año 644, convirtiéndose en un linaje árabe que ejerció el poder califal, primero en Oriente, con capital en Damasco, y luego en al-áandalus. http://es.wikipedia.org/wiki/Califato_de_los_Omeyas

³²² Fue la segunda dinastía de califas sunníes (750-1258) que sucedió a la de los omeyas. También se le conoce como Califato de Bagdad. Eran descendientes de Abbas, un tío del profeta Mahoma. http://es.wikipedia.org/wiki/Califato_Abas%C3%AD

³²³ Gobernó durante el imperio Rashidun de 656 a 661. Para los musulmanes sunnitas Ali es considerado el cuarto y último califa, mientras que para los musulmanes chiítas es el primer Imán, a él y sus descendientes se les considera como legítimos sucesores de Mahoma.

comunidad puede ser cualquier buen musulmán que reúna las suficientes cualidades para ello, y que no necesariamente tiene que proceder de la familia directa del profeta o de la tribu quraichí³²⁴.

Entre las ideas del *jarayismo* (de *jaraya*, salida) que han sido retomadas por los islamistas actuales destacan:

- ❖ La absoluta soberanía de Dios (al-hakimiyya).
- ❖ El juzgar como infieles (*takfir*)³²⁵ no sólo a los que blasfemen, sino también a los que simplemente pecan, e inclusive alientan el asesinato.³²⁶
- ❖ El rechazo a establecer su liderazgo sobre una base étnica, de clase o educación.

2. Las aportaciones de Ibn Taymiyya (1263-1328).

Las ideas de Taymiya Ibn tienen lugar durante el período del Imperio Abbasída (750-1258), que representó la época de mayor esplendor y desarrollo del imperio islámico. Al extenderse sobre tantos territorios (Al-Andalus) se produjo su fragmentación política. Este período estuvo marcado por amenazas externas e internas. Por una parte, la fragmentación del imperio en Estados más pequeños gobernados por mamelucos u otras elites étnico-militares, expuestas a las amenazas de los cruzados en el Oeste y el avance de los Mongoles en el Este. Además, fue una época de creciente controversia e incertidumbre religiosa y filosófica, debido al surgimiento cada vez mayor de sectas no ortodoxas como los alawíes³²⁷ y las órdenes sufíes³²⁸ (del árabe *suf*, lana, tela con la que estaban vestidos los primeros sufíes).

³²⁴ Lourdes Sierra, Introducción al estudio..., p. 29

³²⁵ Literalmente significa "el que se tapa" (el que se cierra a los signos de Alá). Una azora del Corán, precisamente llamada "de los kâfir" (Sûra al-Kâfirûn), se dirige a ellos en segunda persona y hace un llamado al respeto de la diferencia: "para vosotros vuestro dîn y para mí el mío". Reafirma la tolerancia que se debe tener hacia los no creyentes. Nasreddin Peyro, "Sobre guerras santas, infieles y otros vocablos ajenos al Islam", *Webislam.com*, 15 de septiembre, 2006, <http://www.webislam.com/?idt=5889>.

³²⁶ Actualmente, el concepto de *Takfir* puede servirnos de criterio para distinguir entre islamistas moderados y extremistas. Al declarar infieles a los gobernantes, lo que hacen los radicales es llamar a la guerra civil, el anatema desde luego, no se limita a los dirigentes del Estado, sino que se extiende a sus cómplices, así como a los *ulemas*, tradicionalistas y apolíticos. Oliver Roy, Genealogía del ..., p. 43-45

³²⁷ El cuarto califa del Islam tuvo dieciocho hijos y diecisiete hijas, fueron el origen de una dinastía (los alawíes) que llega a nuestros días, de una importancia histórica innegable. En la mayor parte de los casos son sunníes, como en el caso del Magreb donde los alawíes fueron recibidos con veneración y siguen gozando de prestigio. "Los descendientes de Ali", http://www.musulmanesandaluces.org/hemeroteca/62/los_descendientes_de%20Ali.htm

Además, las Cruzadas³²⁹ (siglos XI y XIII), contra los turcos selyúcidas y sarracenos (musulmanes) para reconquistar Tierra Santa, serían la primera manifestación del expansionismo europeo aliado con los deseos de supremacía de la Iglesia. En 1099 tomaron Jerusalén y crearon en Palestina un breve reino cristiano que permaneció hasta 1291, cuando los mamelucos la recuperaron.

El Al-Andalus es el nombre que los musulmanes dieron a la península Ibérica cuando estuvo gobernada por califas y emires (711-1492), cuya capital era la ciudad de Córdoba. Se cree que el término árabe Al-Andalus tiene su origen en la expresión berebere o amazigh "tamort uandalos", que significa la "tierra de los vándalos". Según esta hipótesis, los habitantes del norte de África, al ver llegar a los vándalos del otro lado del Estrecho de Gibraltar, llamaron así a estas tierras.³³⁰ El último reducto musulmán en España fue recuperado mediante la reconquista o conquista cristiana en la región de Granada por parte de los Reyes Católicos que lo anexan a la Corona de Castilla. En este mismo año se produjo la expulsión de los judíos y el descubrimiento de América.

Las ocho cruzadas (cuatro a Palestina, dos a Egipto, una a Constantinopla y otra a África del Norte) se debieron al fervor religioso de la época (1095 a 1270), la hostilidad creciente hacia el Islam, las vejaciones que sufrían los peregrinos que iban a Tierra Santa para visitar los lugares santos, el espíritu aventurero de la sociedad feudal, los intereses expansionistas de la nobleza feudal, el control del comercio con Asia y el afán hegemónico del Papado sobre las monarquías y las iglesias de Oriente, en su interés por extender la supremacía de la Iglesia católica sobre los dominios del Imperio Bizantino. Los cruzados aspiraban a combatir para salvar su alma y ganar algún principado, los menestrales soñaban hacer fortuna en el Oriente, los siervos deseaban adquirir tierras y libertad.³³¹

Según diversos estudiosos en estas incursiones, los bárbaros fueron los cruzados. Cuando los ejércitos árabes tomaron Jerusalén en el 638 d. C., las iglesias y poblaciones de la fe cristiana no fueron molestadas. Se

³²⁸ Es una de las denominaciones que se han dado al aspecto místico del Islam. Se han dedicado a las cuestiones del espíritu, la purificación del alma, a la metafísica, a la interpretación interior de los preceptos islámicos, a la relación de Dios con el Cosmos. <http://es.wikipedia.org/wiki/Sufismo>

³²⁹ El origen de la palabra alude a la cruz hecha de tela y usada como insignia en la ropa exterior de los que tomaron parte en las expediciones militares convocadas el 27 de Noviembre de 1095 por el Papa Urbano II en el Concilio de Clermont en el centro de Francia, con el fin de rescatar el Santo Sepulcro del dominio musulmán y para defender el reino cristiano de Jerusalén.

³³⁰ Heinz Halm señala que Al-Andalus es la arabización de la expresión goda "Landa-hlauts", sustantivo compuesto por los términos "landa" (tierra) y "hlauts" (sorteo) significa "tierras de sorteo". Esta hipótesis hace derivar el nombre de Al-Andalus del griego Atlantis o del latín Atlanticum. <http://es.wikipedia.org/wiki/Al-%C3%81ndalus>, http://es.wikipedia.org/wiki/Historia_de_al-%C3%81ndalus#Fases_posteriores y <http://es.wikipedia.org/wiki/Reconquista>

³³¹ "Las cruzadas", <http://www.portalplanetasedna.com.ar/cruzadas.htm>

permitió retornar a los judíos —quienes durante mucho tiempo tuvieron prohibido vivir allí por orden de los reyes cristianos— y practicar su culto en la ciudad de Salomón y David. Nadie fue forzado a convertirse al Islam. Mientras los miembros de las tres religiones (musulmanes, judíos y cristianos) transcurrían sus días en paz en Palestina, los cristianos en Europa decidieron organizar una cruzada.³³²

Ibn Taymiyya fue un *ulema*, ideólogo y escritor de los siglos XIII y XIV, de origen sirio, se estableció en Damasco en 1268 después de que su familia huyera del Imperio mongol. Vivió en el sultanato mameluco de Egipto y Siria. Varias veces fue juzgado y enviado a prisión, donde escribió parte de sus tratados, el más importante es *En el camino de la tradición*. Finalmente murió en la prisión de Damasco.

Pese a la persecución, hubo períodos en los que gozó de la gracia de algunos sultanes. Más que un activista fue un revolucionario con valor moral, intensidad y vigor intelectual, extremadamente intolerante y seguidor de la escuela hanbalí. Entre sus aportaciones al islamismo sobresalen:

- ❖ Abogó por una interpretación literal de las fuentes sagradas para poner en práctica la reforma de la sociedad. Como muchos después de él, consideraron que la comunidad de Medina, era el modelo del Estado Islámico ideal.
- ❖ Es famoso por haber declarado infieles a los mongoles, que se habían convertido al Islam³³³, a quienes consideró musulmanes de nombre, pero que gobiernan a través de sus propias leyes, la *Yasa* o ley común, en vez de la *Sharia*.
- ❖ Varias de sus ideas iban dirigidas contra los alawíes, los sufíes³³⁴ y los extremistas chiíes, a los que calificó de auténticos herejes,³³⁵ pese a que él era sufí, movimiento desarrollado en Asia Central y Persia que lleva a desarrollar más íntimamente las relaciones del hombre con Dios, en una unión mística, y que por ende promueve la tolerancia hacia otras formas de culto emanadas de las tradiciones preislámicas y lleva a plantear que la *Sharia* no es obligatoria una vez que se avanza en la relación directa con Dios, en rechazo al legalismo de los juristas.
- ❖ Señaló que un musulmán sunní profeso deja de serlo cuando no cumple (o, en el caso de un gobernante, no hace cumplir) la

³³² *Idem*

³³³ Oliver Roy, *op. cit.* p. 25

³³⁴ Se oponía a las supersticiones y prácticas populares de su época como el culto a los santos.

³³⁵ Emmanuel Sivan, *El Islam radical*. Barcelona, Bellaterra, 2000, p. 236

Sharia.³³⁶ El gobernante que descuide o transgreda la ley islámica es *ipso facto* un infiel, o mas bien un apóstata y por ello objeto de la *yihad*, cuán importante deba ser la parte de la *Sharia* para que el gobernante se convierta en *kafir* (infiel) no lo especificó.

- ❖ Difundió que la violencia y la toma del poder están justificadas por la ley y la tradición islámicas, y que los individuos y regímenes considerados apóstatas deben ser eliminados, al constituir una amenaza para el Islam, por ello emitió una *fatwa* (edicto) en la que autorizó asesinar monjes cristianos en Egipto, misma que las organizaciones Yihad Islámica y Gamaa Islamiyya consideran vigente.³³⁷

B. El salafismo como movimiento reformista en el mundo musulmán.

Con la caída del Imperio Abbasída, tras la invasión mongola, el mundo islámico se dividió en dos grandes imperios: el turco otomano (sunnita), que surge a comienzos del siglo XIV, y el persa safaví chiíta (1501-1722), ambos pelearían por la hegemonía del mundo islámico³³⁸.

Luego de que los otomanos reunificaran al imperio islámico establecido por los árabes en el siglo XIV, y de que consolidaran su supremacía militar y naval, inició a partir del siglo XVI, un paulatino proceso de desintegración, derivado entre otros factores de la penetración política y económica de Europa, la pérdida de territorios, la adopción de reformas seculares, el desplazamiento de la *Sharia* y la introducción de ideas e instituciones occidentales.

La península Arábiga estaba dominada por la anarquía, debido a que el teórico dominio otomano no iba más allá de los lugares santos. Una serie de emires competían por el control local, en tanto que las supersticiones y el culto a los santos se mezclaban con la práctica del Islam³³⁹.

Los últimos decenios del siglo XVIII marcaron un punto decisivo en la evolución del mundo islámico, dado el debilitamiento que experimentaba debido a factores externos e internos. En esta época, el mundo del Islam experimentó una oleada renovadora que, como está sucediendo en la

³³⁶ *Ibíd*, p. 123-126

³³⁷ Gustavo de Aristegui, *op. cit.* p. 167

³³⁸ Lourdes Sierra, *op. cit.* p. 63-88

³³⁹ Gema Martín Muñoz, *op. cit.* p. 56

actualidad, se extendió por todo el mundo musulmán, desde África hasta Asia.³⁴⁰

En el siglo XIX, el Imperio Otomano enfrentó los primeros movimientos separatistas de base étnico-nacional en la península de los Balcanes, en un contexto en el que la conciencia de la nacionalidad era más importante que la fidelidad religiosa. La influencia europea planteó desafíos nunca antes conocidos por el Islam, respecto a las explicaciones sobre su atraso y la actitud que debían tener frente a los modelos de una cultura extranjera aparentemente divorciada de toda referencia religiosa.

A finales del siglo XIX una corriente fundada por Jamal al Din-al-Afgani e impulsada por Mohammad Abduh lanzó un movimiento de reforma conocido como *salafismo*, y que se define como los que siguen el camino de los antepasados (los *salafí*)³⁴¹ para restaurar la pureza de la fe, pero a diferencia del carácter doctrinario riguroso del wahhabismo, defiende la aplicación del *iytihad* (interpretación).

El movimiento reformador Salafiya o modernismo islámico como se le conoce en Occidente deriva de una tradición de reformistas y pensadores islámicos como al-Ghazali e Ibn Taymiyya, también contó entre sus filas con personajes surgidos entre fines del siglo XVIII y fines del XIX como: Muhammad Ibn abd al-Wahab en la península arábiga; Jamal al Din-al-Afgani en Medio Oriente, y Muhammad Abduh y Rashid Rida en Egipto.³⁴²

El nombre de Salafiya hace referencia a la primera comunidad islámica fundada por el Profeta en el año 622 en Medina, a fin de seguir el ejemplo de los primeros compañeros del profeta, los *salaf*, emulando este modelo perfecto, toda vez que el mundo musulmán se llenó de innovaciones contrarias al Islam, responsables de su decaimiento, y por ello pugnan por el retorno a los orígenes.

Su noción del “verdadero” Islam y la explicación de la falta de bienestar general de la comunidad por la mala conducta de sus dirigentes, reforzaron su argumento de que la opresión exterior era posible por la corrupción interior y, por tanto, había que resolver antes el problema del gobernante impío que el de los enemigos externos.³⁴³

En el marco de la primera guerra mundial (1914-1918) el imperio Otomano optó por golpear a Rusia pactando con los alemanes, decisión que al final lo llevó a la derrota, la disolución y su inserción en un nuevo

³⁴⁰ John L. Esposito, *Guerras...*, p. 63

³⁴¹ Oliver Roy, *op. cit.* p. 27

³⁴² Lourdes Sierra, *op. cit.* p. 120

³⁴³ Gema Martín Muñoz, *op. cit.* p. 55

orden regional caracterizado por la repartición su territorio entre las potencias occidentales triunfadoras, destruyendo con ello la utopía política panislámica y el último resquicio del califato³⁴⁴.

Es por ello que las reformas propuestas por al-Afgani y Abduh se debieron en gran medida a la herencia occidental, una Europa tecnológicamente superior y políticamente dominante.

1. Muhammad Ibn Abd al-Wahab (1703-1792).

Ibn Abd al-Wahhab (1703-1792) fue el fundador de una corriente rigorista interpretativa del Islam conocido como wahhabismo. Sus escritos tuvieron una gran repercusión en el pensamiento reformista del siglo XVIII, así como en otros movimientos como la Yihad islámica en Egipto y otros. Heredero del pensamiento de Ibn Taymiyya, procedía de una familia de ilustres juristas hanbalíes de Nayd que promovió un movimiento de reforma islámica en la mitad del siglo XVIII en Arabia Central y que tiene una importante presencia en nuestros días.

Sus ideas son una reacción a las reformas legales modernas de los otomanos, a quienes acusa de abandonar el camino de la religión, por ello puso en entredicho la autoridad del sultán como califa, cerrándole el acceso a los lugares sagrados de Medina y La Meca, además de que cuestionó la jerarquía de los *ulemas* en su patrocinio de las órdenes sufíes volcadas en la vida interior del individuo, y menos dispuestas a la aplicación de la *Sharia*.³⁴⁵

Su líder se unió a la dinastía de los Ibn Sa'ud, que conquistó la mayor parte de la península Arábiga y derivó en la fundación de Arabia Saudí (1924)³⁴⁶, por ello representa la interpretación oficial del Islam de este país, desde donde tiene una amplia difusión, pese a que la monarquía, sea un concepto que no aparece en el Corán ni en la Sunna,³⁴⁷ además de que al desaprobador todas las interpretaciones del Islam anteriores a ellos, admiten cierta posibilidad de interpretación (*iytihad*).

El wahhabismo aún es una fuerza importante que inspira tanto a movimientos moderados como extremistas desde Afganistán y Asia

³⁴⁴ Lourdes Sierra, *op. cit.* p. 120-138

³⁴⁵ Marc Ferro, *El conflicto del Islam*. Madrid, Ediciones Cátedra, 2004, p.65

³⁴⁶ En el siglo XIX la familia real Saudí adoptó el wahhabismo como ley estatal. Durante la primera guerra mundial, los wahhabíes, *ulemas* descendientes de Abn al-Wahhab y príncipes, tomaron el control de Arabia, para posteriormente proclamar rey a 'Abd al-'Aziz Ibn Sa'ud. Después del boom del petróleo en los años setenta, la monarquía Saudí hizo de la expansión del wahhabismo el principal punto de su política exterior. Ahmed Rashid, *Yihad...*, p. 75

³⁴⁷ Oliver Roy, *op. cit.* p. 26

Central, hasta Europa y Estados Unidos, y llama la atención que sean los saudíes sus principales promotores, incluso se sabe que han otorgado financiamiento a movimientos islamistas, a fin de que no actúen en su territorio para desestabilizar a la monarquía.³⁴⁸

Principales aportaciones:

- ❖ El wahhabismo surge en un medio rural y defiende una forma especial de ortodoxia hanbalí-rigorista.
- ❖ Al-Wahhab defiende el monoteísmo estricto, la fidelidad literal al texto coránico y la preocupación por la unidad islámica para combatir cualquier desviación de la ortodoxia. Pugna por enmendar el deterioro moral y la corrupción de las prácticas religiosas, condenando la música, la poesía, el tabaco, la risa, etc.
- ❖ Se opone a los sufíes.
- ❖ Declara infieles (*takfir*), y no sólo pecadores a los musulmanes que no se conducen en apego a los cánones del Islam puro. Consideran herejes y traidores a los chiíes, por haber rechazado a los sucesores directos del profeta, y ser responsables de la caída del califato de Bagdad durante la invasión de los mongoles.

2. Yamal Al-Din-al-Afgani (1839-1897).

Fue el fundador del movimiento reformista salafiya, tenía un gran conocimiento de jurisprudencia islámica, interpretación coránica y hadiths, también era experto en política, sociología y filosofía. Muchos estudiosos señalan que cambió su nombre para hacerse apodar el afgano (al-Afgani) y ocultar su origen persa,³⁴⁹ evitando con ello prejuicios contra sus ideas por las sospechas del mundo musulmán sunní con respecto al persa chií.

Aspiró a reformar a la sociedad islámica y transformar el Islam en un instrumento de combate contra Occidente y los gobiernos despóticos islámicos que pactaban con los europeos, ser musulmán implicaba actividad y no resignación pasiva, de ahí que hubiese que distinguir entre la obligación (*yabr*) y la predestinación (*qada*)³⁵⁰.

³⁴⁸ Gustavo de Aristegui, *op. cit.* p. 67-69

³⁴⁹ Gema Martín Muñoz, *op. cit.* p. 52

³⁵⁰ Gustavo de Aristegui, *op. cit.* p. 52-54

Una de sus grandes aportaciones fue su concepción del Islam como civilización más que como religión. La meta de los actos de los hombres no debía quedarse en servir a Dios sino en crear una civilización unida y floreciente en todos sus aspectos, un movimiento de afirmación de la identidad islámica más que religiosa.

Fue el primero en plantear de manera explícita la oposición entre el Islam y el mundo occidental y denunciar el sometimiento de la *Umma* a Occidente, por ello recomendó estudiar ciencias y tecnología para acabar con su dependencia de Occidente; más que un teórico fue un activista político. Quiso conciliar religión y ciencia, adaptar el Islam a los tiempos modernos, intentando tender puentes entre la religión y modernidad.

3. Muhammad Abdu (1849-1905).

Gran teórico de la primera generación salafí y discípulo de al-Afgani, se ocuparía de llevar a cabo la meta de reformar y adaptar el Islam a las necesidades de los tiempos modernos. Sus ideas devolvieron la fe y la confianza perdidas a muchos creyentes.

Defendió la explicación de que el éxito o el fracaso político y económico del mundo musulmán estaban en función de la conducta moral de los gobernantes, sin que propusiera derrocar a los gobiernos; la falta de educación;³⁵¹ las luchas por el poder en la comunidad islámica, y la cancelación del *iytihad*. Sugería regresar al verdadero Islam cuando los musulmanes no discutían sobre los principios de la fe sino de su aplicación.

4. Rashid Rida (1865-1935).

Pensador sirio que vivió en Egipto y editor de la revista Al-Manar. En su libro *El califato* actualizó los conceptos islámicos al mundo moderno, quería que el Islam se actualizara en la medida en que fuese necesario para recuperar la fuerza, con excepción del culto y las consideraciones explícitas sobre la moral establecida en El Corán³⁵².

Sus ideas pusieron el acento en la acción sobre el pueblo a fin de que éste se responsabilizara, por ello consideró legítima la *yihad* para defender al Islam, a la vez de que se opuso a que fuera un mecanismo de presión para lograr la conversión de los no creyentes.

³⁵¹ Lourdes Sierra, *op. cit.* p. 125-126

³⁵² Gema Martín Muñoz, *op. cit.* p. 58-60

El proyecto político que defendió tenía como propósito el renacimiento del Islam por la vía de la redefinición de su modelo de gobierno, por ello retomó algunos términos políticos occidentales, al proponer crear un partido reformista encargado de crear un Estado que respetara los principios islámicos, mismo que funcionaría sobre la tradicional concepción del *iyamá* (consenso), en una especie de asamblea parlamentaria organizada en torno al principio de la consulta (*shura*), una forma de conciliación de “modernidad” con “autenticidad”.

Su proyecto de democracia cualitativa integrada por jurisconsultos musulmanes -capaces de ejercer el *iytiḥad* y que deberían formarse en un Seminario de difusión y orientación- no pudo concretarse a pesar de los intentos realizados durante los congresos musulmanes que se celebraron en La Meca, El Cairo y Jerusalén en 1926 y 1931 para intentar restaurar el califato, a los cuales asistió Rida, Sus ideas han dejado huella en el pensamiento islamista.

C. El islamismo radical del siglo XX.

En el siglo XX el pensamiento islamista comenzó a radicalizarse debido a que la estructura política en la cual los musulmanes habían vivido en los últimos cuatro siglos se vino abajo con la disolución del Imperio Otomano (1924),³⁵³ este cambio tuvo un efecto profundo en la manera en que políticamente se veían a sí mismos y trataban de definir su identidad. Para los colonizadores y los gobiernos europeos, la utilización de su poder en la defensa de sus propios intereses era un factor supremo, al controlar la economía, la industria, el comercio y la tierra, con base en la idea de que tenían una misión “civilizadora” en la zona de Medio Oriente³⁵⁴.

La Segunda Guerra Mundial (1939-1945) dio fin al dominio británico y francés en la zona, para dar paso a la lucha de intereses entre las dos nuevas potencias: Estados Unidos y la URSS, así como a la creación de un Estado judío en Palestina, respaldado por Occidente.

El nacionalismo árabe –promovido por el presidente egipcio Nasser- predominó en las décadas de los cincuenta y los sesenta, en su meta de lograr la unidad árabe para vencer a las potencias, sueño que se vio truncado en 1967 en la derrota sufrida en la Guerra de los Seis Días contra Israel, dio lugar nuevamente a la desunión, la dependencia hacia Occidente y la voraz disputa de los recursos energéticos entre Europa, URSS y Estados Unidos.

³⁵³ Decretada por Mustafa Kemal Atatürk, padre de la actual Turquía.

³⁵⁴ Albert Hourani, La historia de..., p. 395-426

En este contexto, las ideas de Sayyid Qutb, Hassan al-Banna y Abu Ala al-Mawdudi eran neofundamentalistas en el sentido de que regresaban a las fuentes o fundamentos del Islam, pero reinterpretaban las fuentes islámicas en su contexto para responder a los retos del mundo moderno³⁵⁵. Para al-Banna y al-Mawdudi el Islam era la solución al fracaso del socialismo -no como lo entendemos, sino a un socialismo socializante impulsado por Nasser³⁵⁶- y del capitalismo occidental en el mundo musulmán.

1. Hasan al-banna (1906-1949) y la Hermandad Musulmana.

El maestro egipcio Hassan al-Banna nunca fue un hombre de religión según los patrones tradicionales. Se formó en la moderna Universidad caiota de Dar al-Ulum, y siempre estuvo más próximo al modelo de político que al de predicador³⁵⁷. Influenciado por Rida, logró fusionar la teoría con la acción social. En 1928, fundó la asociación de los Hermanos Musulmanes (HM), dicha cofadría religiosa se convirtió en un movimiento político con deber de obediencia al Guía (murshid), y el Consejo (comité central). Impulsó la creación de organizaciones sociales (sindicatos, movimientos de mujeres y de estudiantes, etc.).

Al-Banna es producto de una sociedad egipcia en crisis debido al declive del mundo musulmán tras la desaparición del califato, el imperialismo europeo y las elites occidentalizadas. Al igual que los antiguos reformistas de la Salafiya, en un principio abogó por la reforma moral y social, pero más adelante adoptó el activismo político y la oposición, ello debido al fracaso del nacionalismo liberal y la creación del Estado de Israel, así como a la ocupación Británica, el desempleo masivo, la pobreza y corrupción.

En 1938 los HM aceptaron la legitimidad de la violencia. En 1942 establecieron una organización militar separada (y secreta), cuyas acciones estaban dirigidas contra los enemigos externos (infieles) e internos (apóstatas).³⁵⁸ En 1948 se dieron a conocer bélicamente durante la guerra Palestino-Israelí.

El manifiesto de los HM de 50 puntos (10 de orden jurídico, 30 social y científico y 10 económico) es uno de los documentos más traducidos y

³⁵⁵ John L. Esposito, *op. cit.* p. 67

³⁵⁶ Presidente egipcio (1918-1970) que logró el retiro de las fuerzas británicas del Canal de Suez, y extendió las nacionalizaciones a los bancos y las compañías de seguros nacionales (las firmas francesas y británicas lo habían sido el 15 de enero de 1957), los astilleros y diversas empresas industriales (julio de 1961).

³⁵⁷ Gema Martín Muñoz, *op. cit.* p. 292

³⁵⁸ Oliver Roy, *op. cit.* p. 40

estudiados por los islamistas modernos, en virtud de que además de los cinco pilares del Islam establecieron como mandamiento que: “Dios es nuestra meta, el profeta nuestro modelo, el Corán nuestra ley, la *yihad* nuestra vida y nuestro deseo es ser mártires”.³⁵⁹

Al-Banna situaba la acción social y política por delante del estricto respeto de la ley islámica, lo que suponía una ruptura con los medios fundamentalistas tradicionales. Insistía en la necesidad de promover la justicia social, superando la simple caridad individual, a fin de que el estado se haga cargo del impuesto islámico (*zakar*) y su retribución, además introdujo la idea de un Estado islámico basado en la *Sharia*, rechazan el nacionalismo y buscan la unidad de la *Umma*.

La persecución y la prohibición de la asociación bajo el régimen egipcio de Nasser agravarían la tendencia a la radicalización de los HM, incluso introdujeron la estrategia de penetración en la sociedad a través de la beneficencia. Sus redes no han dejado de reforzarse en Medio Oriente, incluso, el fundador de la Yihad Islámica, el egipcio Aymán al-Zawahiri, número dos de Al-Qaeda se inspiró en su doctrina para asesinar al presidente Sadat de Egipto en 1981.

2. La ideología política totalizante del Islam de Abu Ala Al-Mawdudi (1903-1979).

Abu Ala Al-Mawdudi fue un líder religioso pakistaní emanado de una familia sufí muy religiosa, se esforzó por salir del medio estrictamente clerical, al convertirse en periodista y ensayista. Influyó ampliamente en el pensamiento de políticos e intelectuales pakistaníes y de otras naciones. Estaba convencido de que la política en un Estado musulmán tenía que estar regida por principios islámicos, fundó el partido Yamat-i-Islami, mismo que dirigió hasta 1972,³⁶⁰ y posteriormente emigró al nuevo Estado de Pakistán fundado en 1947.

La mayoría de sus ideas políticas se desarrollaron en la India en el período entre 1937-1941, cuando este país estaba gobernada por los británicos. Escribió contra el nacionalismo y la democracia, ello conducía al predominio de las fuerzas indias y no islámicas. Para Mawdudi, el debilitamiento y declive del mundo musulmán fue consecuencia del colonialismo británico y francés, debido a ello, la unidad e identidad musulmanas fueron amenazadas por el nacionalismo moderno y la ideología occidental ajena, cuyo propósito era debilitar a las sociedades islámicas.

³⁵⁹ Gustavo de Aristegui, *op. cit.* p. 193

³⁶⁰ *Ibíd*, p. 168-170

Fue el precursor de la teoría de la decadencia, al señalar que la sociedad contemporánea volvió a la época de *yahiliya*. “Las elites -y otros mercachifles de la modernidad- que la han llevado a esa situación, así como los gobernados que la toleran o la abrazan, son culpables de apostasía (*rida*)”.³⁶¹ Primero fue un admirador de Occidente, y luego un severo crítico.

Se le considera el primer pensador musulmán que planteó con firmeza una condena radical de la modernidad de corte occidental, al poner en relieve su incompatibilidad con el Islam y formular una definición del peligro que constituía. Aunque se inspiró en el movimiento Salafiya fue más allá de él al responder a los retos presentados por la sociedad moderna, se opuso tanto al conservadurismo de los *ulemas* como a las elites occidentalizadas, sin rechazar la modernización científica y tecnológica.

Retomó del jariyismo el concepto de la soberanía absoluta de Dios; de Ibn Taymiyya la idea de que lo que hace a un musulmán no sólo es su fe, sino la acción colectiva para “hacer el bien y prohibir el mal”. Definió explícitamente al Islam como una ideología política, cuya función principal es pensar de manera totalizadora a la sociedad y el hombre, sin ceñirse solamente al derecho, la teología y la devoción, concibe al Islam como una tercera vía entre capitalismo y el socialismo, como un sistema total que tiene respuesta para todo, devolviéndole a la religión la amplitud que tenía en la época del profeta. Se opuso a la división de la India en 1947, y luego a la de Pakistán en 1971.³⁶²

3. Las ideas revolucionarias de Sayyid Qutb (1906-1966).

El egipcio Sayyid Qutb tuvo una educación moderna (licenciado en literatura por la Universidad de El Cairo), al igual que Hassan al-Banna, tuvo contacto directo con Occidente al realizar una estancia de dos años en Estados Unidos (1948-1950), experiencia formativa que alentó su identificación con el fundamentalismo y el pensamiento reactivo. A su regreso a Egipto se unió a los HM, donde encabezaría la sección de propaganda.³⁶³

Primero fue un admirador de Occidente y luego se convirtió en un severo crítico. La matriz conceptual que difundió al-Banna y Mawdudi fue radicalizada por Qutb, gran inspirador de los actuales movimientos extremistas sunníes que ubican a Occidente como el gran peligro para el

³⁶¹ Emmanuel Sivan, *op. cit.* p. 85

³⁶² Oliver Roy, *op. cit.* p. 28-29

³⁶³ *Ibíd*, p. 37

Islam. Planteó a la *yihad* como el único medio para instaurar un orden islámico.

Su pensamiento se enmarca en la inconformidad generada por la creación del Estado de Israel, el inicio de la Guerra Fría, el ascenso del Nasserismo en Egipto, el asesinato de al-Banna y debilitamiento de los HM. Fue encarcelado durante el mandato del presidente egipcio Gamal'Abdel Nasser, y ahorcado en 1966. Su obra ha sido traducida a muchas lenguas y tiene un amplio número de lectores.

Desarrolla hasta sus últimas consecuencias la idea de que Occidente, principalmente Estados Unidos, vive en *yahiliya*, por lo que rechaza cualquier compromiso con los poderes establecidos y opta por la violencia política como única vía para el reestablecimiento de un verdadero Estado islámico, dada la panoplia de medios coercitivos y persuasivos de que disponen los regímenes.³⁶⁴ Afirmaba que el mundo estaba asolado por la barbarie, el libertinaje y la falta de fe.

Recupera el concepto de *tafkir* (infiel) mencionado por Ibn Taymiya, en el sentido de que se puede declarar infiel a un gobernante, cuyas acciones no sean íntegramente islámicas, llamando con ello a una guerra civil. El anatema no se limita a los dirigentes del Estado, sino a sus cómplices, así como a los *ulemas* tradicionalistas y apolíticos. La *yihad* (guerra santa) por ende la convierte una obligación individual e imperativa, pasa a ser el centro del pensamiento islamista, en función de que consideran que la *Sharia* no puede ser aplicada en su cabalidad hasta que se haya instaurado un Estado realmente islámico.

Habla del “fij en movimiento” (*fiqh haraki*) que es una interpretación hacia un nuevo camino, no la observancia a rajatabla de los preceptos religiosos, de ahí el papel clave que se atribuye a las *fatwas* (preceptos) en el Islam radical; no son simples puntos de derecho, sino fundamentos.

A diferencia de al-Banna, para Qutb el éxito no es de orden educativo, sino político, de manera que el poder se convierte en una finalidad. En consecuencia, concluirá en que el imperativo absoluto para el hombre musulmán es gobernar aplicando las prescripciones coránicas. Por ello, fomenta un total rechazo a la modernidad, “representa negar la soberanía de Dios (*hakimiya*) en todos los campos de la vida y relegar la religión al basurero de la historia”.³⁶⁵

³⁶⁴ Emmanuel Sivan, *op. cit.* p. 144

³⁶⁵ *Ibid*, p. 42

D. **El fracaso de los modelos occidentales en Medio Oriente y su impacto en el pensamiento islamista.**

Como hemos observado en la evolución del pensamiento político islámico, y en la conformación de los distintos movimientos islamistas han confluído distintos factores: amenazas internas y externas; la necesidad de adaptarse a políticas occidentales ajenas al mundo musulmán; la fragmentación de su territorio en Estados-nación con fronteras artificiales; gobiernos que han dejado mucho que desear, etc., que en su conjunto han influido en la radicalización de ideas y acciones de las organizaciones islamistas contemporáneas, como una reacción defensiva frente a los escenarios de crisis que han enfrentado.

Los agravios de los islamistas se han fortalecido como consecuencia de la dominación colonial; el impacto negativo de las políticas occidentales en el mundo musulmán, principalmente en Medio Oriente y las alianzas de algunos países musulmanes con Estados Unidos.

En el contexto de la modernidad, los musulmanes se enfrentan a nuevas preguntas y problemas, a las cuales Occidente ha dado respuesta a través de episodios históricos violentos (la revolución francesa, la guerra civil norteamericana, las guerras de reforma, la ilustración, etc.), mismos que las sociedades islámicas no han experimentado.

El mundo islámico ha tenido que adaptarse a la imposición del Estado-nación, después de la disolución del Imperio Otomano, luego de que durante siglos funcionó con base en la identidad tribal y religiosa, apegada a la comunidad, donde el objetivo principal del Estado era la defensa de la fe.

Desde mediados del siglo XX han surgido diversos proyectos y sistemas tanto de corte liberal, como capitalista y socializante, más que socialista, cuya ineficacia para mejorar las condiciones de vida de la población, crearon una sensación generalizada de fracaso, pérdida de identidad, y frustración³⁶⁶. La actividad productiva predominantemente rentista, dependiente de Occidente, no ha alcanzado su desarrollo económico y democrático. La riqueza se concentra en unos cuantos que permanecen en el poder³⁶⁷, mientras cuentan con el respaldo de Estados Unidos, sin importar sus prácticas de autoritarismo y represión.

³⁶⁶ John L. Esposito, *op. cit.* p. 102-104

³⁶⁷ Existe una poderosa cultura política (religioso o laico) de autoritarismo, y que se ve perpetuada por gobernantes que heredaron el poder o se apropiaron de él, desde los reyes y emires no electos por Arabia Saudita, Jordania, Marruecos y Kuwait, hasta los presidentes militares o ex militares de Sudán, Pakistán, Egipto, Libia e Irak, así como los gobiernos islámicos de Irán, Sudán, Pakistán, Afganistán y Arabia Saudita, y los más seculares de Túnez, Egipto, Siria, Argelia e Indonesia.

Por ello, los principales desafíos para los musulmanes son: la crisis de legitimidad del Estado, la cuestión de la identidad colectiva, los problemas socioeconómicos, la hegemonía política de Occidente y la dependencia exterior. Es este contexto, en el que los movimientos islamistas resurgen como una respuesta a los fracasos de los modelos económicos y políticos impuestos por Occidente, las crisis de sus sociedades, y la falta de liderazgos eficaces en sus gobiernos.

1. Los factores en juego.

A lo anterior, se suman otros problemas que han influido en el fortalecimiento del discurso yihadista y la gama de agravios que reclaman a Occidente, mismos que se pueden resumir en los siguientes puntos:

- ❖ **Disputas por los recursos estratégicos de Medio Oriente.** Ante la falta de fuentes alternativas de energía, para Estados Unidos³⁶⁸ el acceso a los recursos energéticos de la región constituye una prioridad, lo cual explica el apoyo que en un inicio EU otorgó a los talibán, Sadam Hussein y a Bin Laden. Con la segunda invasión a Irak en 2003,³⁶⁹ Norteamérica aseguró su acceso a las segundas reservas petroleras más importantes del mundo. En el contexto de esta feroz competencia entre las compañías petroleras de EU, Europa y Asia, por los lucrativos oleoductos y gasoductos³⁷⁰ necesarios para transportar los recursos energéticos de la región del Caspio, los estados regionales de Asia Central³⁷¹ enfrentan sus propias rivalidades, preferencias e imperativos.

³⁶⁸ Conforman el 5% de la población mundial, pero utilizan el 25% del petróleo y el 43% de la gasolina del mundo. 56% del crudo proviene del extranjero, y un sexto de éste exclusivamente de Arabia Saudí. Natalia Singer, "Intereses vitales", en John Collins y Ross Glover (eds.), Lenguaje colateral..., p. 123

³⁶⁹ La falta de apoyo que tuvo reflejó la dificultad de intereses en la zona, dado que algunos países de la Unión Europea (UE), como Francia han sido aliados de Irak. En 2003 se calculaba que la mitad del suministro energético de la UE era importado, y de éste el 36% provenía de Medio Oriente, además, las importaciones se incrementarían en un 70%, principalmente de esta zona. Cheng Xingyuan, "Europa occidental mantendrá sus intereses petroleros tras caída de Sadam Hussein. Búsqueda urgente de nuevas asociaciones energéticas", *bjreview.com*, 2003, <http://doc.bjreview.com/s-br/World/2003.13-observador-1.htm>

³⁷⁰ Para EU, la perspectiva de un gasoducto a través de Afganistán no era sólo atractiva porque evitaba Irán, sino también porque era una indicación del apoyo a Turkmenistán, Pakistán y los talibán, mientras que desairaba claramente a Rusia e Irán.

³⁷¹ En los últimos años se ha hablado con demasiada exageración de los recursos energéticos del mar Caspio y de Asia Central, EU calculaba a principios de los noventa que la llamada región del Caspio, formada por Kazajistán Turkmenistán, Azerbaiyán y Uzbekistán, tenía reservas petrolíferas entre 100 y 101 billones de barriles (mb), cifra muy inflada. Se tienen comprobados entre 16 y dos mb, mientras que las de EU son de 22 mb y las del mar del Norte de 17 mb. Esto significa que el Caspio tiene entre 10 y 15 menos del total de las reservas de Oriente Medio. En cuanto a las reservas de gas en la región del Caspio, se calculan entre 236 y 337 billones de pies cúbicos (bpc), mientras que las reservas de EU son de 300 bpc. (Departamento de Energía de EU, "The Caspian Sea Region", octubre de 1997). Ahmed Rashid, Los talibán..., p. 221

Esta rivalidad se ha convertido en un nuevo “Gran Juego”, un retroceso al gran juego decimonónico entre Rusia y Gran Bretaña por el control y la dominación de Asia Central³⁷², donde ahora China, Turquía, Pakistán, Afganistán y Arabia Saudita³⁷³, también pretenden obtener beneficios. Lo cierto es que no es posible construir oleoductos seguros³⁷⁴ sin cierto grado de consenso estratégico en la región. Estados Unidos no puede aislar a Irán³⁷⁵ y Rusia para siempre, tampoco puede construir oleoductos cuando los conflictos étnicos deshacen Estados³⁷⁶, además, ni Estados Unidos, ni Rusia y China, se han preocupado por mejorar las condiciones económicas, políticas y sociales de la región, y permiten que los regímenes continúen con sus políticas sin control.

Mucho se ha hablado de que después de las guerras del petróleo, vendrán las guerras por el agua. En este sentido, las reservas de agua más importantes del mundo se concentran en: el acuífero de Areniscas de Nubia, el norte del Sahara, el acuífero Guaraní, la Gran Cuenta Artesiana, la Altas Planicies y el Norte de China. Al menos las dos primeras se localizan en Medio Oriente, lo que también da cuenta de la relevancia de la zona para Occidente³⁷⁷.

- ❖ **Alianzas externas e internas aparentes.** En el contexto regional e internacional, los gobiernos se han caracterizado por establecer acuerdos según favorezca a sus intereses, lo que ha llevado a EU a impulsar una política de doble moral. “Ni el mundo musulmán ni Occidente son monolíticos. Cuando están en juego los intereses nacionales o regionales, las fuentes de identidad común se debilitan: lengua, religión, historia, cultura. Pese a que algunos musulmanes han logrado mantener una unidad pasajera frente a un enemigo común, como en la revolución iraní, su solidaridad se disipa en cuanto remite el peligro y se imponen de nuevo los intereses enfrentados”³⁷⁸. Además, las alianzas establecidas por EU con los países musulmanes no

³⁷² *Ibíd*, p. 25

³⁷³ La competencia entre las compañías Unlocal y Bidas también refleja la competencia en el seno de la familia real saudí.

³⁷⁴ Washington no permite a las compañías petroleras estadounidenses construir ningún conducto a través de Irán, mientras que Rusia rechaza los proyectos hacia Turquía y la guerra civil de Afganistán lo ha impedido hacia Pakistán. Ahmed Rashid, *Yihad...*, p. 114

³⁷⁵ Ocupa el segundo lugar del mundo en reservas de gas, y tiene más de 93 billones de barriles en reservas probadas, con una producción actual de 3,6 millones de barriles por día. *Ibíd*, p. 236

³⁷⁶ *Ibíd*, p. 320

³⁷⁷ Cristian Freís, “La Guerra del Agua”, 2004, http://www.ecoportel.net/contenido/temas_especiales/agua/la_guerra_del_agua

³⁷⁸ John L. Esposito, *op. cit.* p. 154

necesariamente han respondido a las necesidades de la población.

En la Primera Guerra del Golfo, varios países musulmanes apoyaron a Estados Unidos en contra de Irak por la invasión a Kuwait, pese a que se trataba de una nación musulmana. Resulta paradójico que Bin Laden motive un poderoso sentimiento solidario contra Occidente, a través de su lucha antiimperial y antiisraelí, pese a que en la guerra de Afganistán contra la URSS respaldó a EU.

- ❖ **Política de apoyo incondicional de Estados Unidos hacia Israel.** El problema refleja varias aristas por favorecer a Israel, su principal aliado en Medio Oriente. El gobierno estadounidense permite la violación de los derechos de pueblos, como el palestino, además de que cierra sus ojos a la represión de los movimientos de resistencia en Cachemira³⁷⁹ y Chechenia.³⁸⁰ No somete a Israel a las presiones que si ejerce contra otras naciones como Irán en materia de posesión de armas nucleares, siendo que los israelíes no firmaron el Tratado de No Proliferación Nuclear, y se tienen indicios de si posee armamento de esta índole.

En el imaginario musulmán, el conflicto árabe-israelí se posiciona como un factor de tensión en la relación interregional y Occidente-Medio Oriente, dado que representa una herida abierta para los musulmanes, por ello es uno de los reclamos principales de los islamistas. En 2001, el departamento de Sociología de la Universidad de Harvard realizó una encuesta, cuyos resultados reflejaron que 70% los habitantes de Oriente Medio considera que la cuestión Palestina representa su mayor fuente de frustración³⁸¹. Tampoco aplica bloqueos comerciales como lo hizo con Irak como forma de presión, para indagar sobre la posesión de armas prohibidas. Asimismo, la revolución iraní también ha inspirado al islamismo, respecto a que la instalación de un Estado islámico es posible.

³⁷⁹ En Cachemira, la creación de un Estado con mayoría musulmana dentro de la India, desencadenó guerras entre la India y Pakistán en 1947 y 1965. Desde 1987, los separatistas cachemires han estado enquistados en una lucha contra la dominación india que ha desplazado hasta 750.000 soldados indios a Cachemira para llevar a cabo una brutal guerra. En la actualidad, Cachemira continúa siendo un tema incendiario en las relaciones entre India y Pakistán. John L. Esposito, *op. cit.*, p. 101. Es de destacar que con el estímulo de Pakistán, los talibán y Bin Laden, los afganos árabes se afiliaron al partido pakistaní Harkat-ul-Ansar para luchar contra las tropas indias. Los auténticos militantes cachemires se sintieron insultados por la incorporación de árabes que introducían normas al estilo wahabí. Ahmed Rashid, *Los talibán...*, p. 212

³⁸⁰ Chechenia es una zona muy sensible porque colinda con las repúblicas petroleras y es vital para el paso de los recursos energéticos, por ello el gobierno ruso reprime al movimiento separatista.

³⁸¹ Adrián MacLimam, "¿Lucha contra el terrorismo o guerra contra el Islam?", *Radio Nederlands*, mayo, 2005, <http://www.webIslam.com/?idt=1141>

- ❖ **La derrota de la URSS en la guerra contra Afganistán.** El conflicto favoreció que de 1982 a 1992 confluyeran en el mismo territorio 35 mil musulmanes radicales influidos por la *yihad*, de cuarenta y tres países de Oriente Medio, África del Norte y Oriental, Asia Central y Extremo Oriente³⁸², quienes al retornar a su lugar de origen, llevaron consigo su entrenamiento militar y sus enseñanzas acerca de los movimientos islamistas de otros países. “La mayoría de esos radicales razonaba que, si la *yihad* afgana había derrotado a una superpotencia como la Unión Soviética, ¿no podría derrotar también a la otra, Estados Unidos, y a sus propios regímenes?”.

Para Estados Unidos la derrota de los soviéticos significaba el fracaso del comunismo, pero para muchos musulmanes era una victoria del Islam³⁸³. En Afganistán, los grupos extremistas islámicos combatieron junto con los talibán y, en compensación, recibieron entrenamiento, experiencia, armas, fondos, acceso al mercado de la droga y contactos en todo el mundo del radicalismo islámico.

Ninguno de los servicios de inteligencia quiso tener en cuenta los riesgos de reunir a miles de radicales islámicos en un territorio, comprendieron las consecuencias en 1993, cuando militantes islamistas entrenados en Afganistán hicieron estallar una bomba en el World Trade Center de Nueva York, que mató a seis personas e hirió a mil.

- ❖ **Limitados espacios de participación política.** No en todas las sociedades musulmanas se han radicalizado los movimientos islamistas, sólo en aquellas que por su poderosa cultura política (religioso o laico) de autoritarismo, no han dado oportunidades de participación a dichas organizaciones. Incluso, en países donde se excluye del poder a los islamistas, éstos elaboran un pensamiento mucho más subversivo.
- ❖ **Sectores inconformes.** Es un error ver al islamismo como la ideología de los desheredados, tiene adeptos de distintos extractos sociales, entre los grupos universitarios, las clases medias urbanas y los ámbitos profesionales. No son tradicionales o tradicionalistas, por el contrario viven en los valores de la realidad moderna, del consumo y el ascenso social, y son principalmente jóvenes mal modernizados, que a su vez han sido

³⁸² Ahmed Rashid, Los talibán, p. 200-202

³⁸³ El sentimiento de solidaridad impulsó a musulmanes de varios lugares del mundo a participar en *yihad*s en Bosnia, Kosovo, Cachemira, Asia Central y Chechenia.

excluidos del espacio político, por lo que ven en el islamismo una oferta alternativa frente a un Estado clientelista y patrimonial³⁸⁴.

- ❖ **La identidad de los musulmanes en Occidente.** El Islam se ha constituido en la religión de más rápido crecimiento en el mundo. En China existen cerca de 50 millones de creyentes, en Estados Unidos, poco más de seis millones, principalmente afroamericano e inmigrantes del sur de Asia. En Europa, el número de musulmanes es de cinco millones en Francia, quizás de tres millones en Gran Bretaña y dos millones y medio en Alemania, que incluyendo a los de Bosnia-Herzegovina, da un total de 20 millones de musulmanes³⁸⁵.

Los musulmanes, además de marginación y pobreza, enfrentan discriminación, tienen una cultura de origen y viven en un contexto de exclusión y desarraigo en la sociedad de acogida, por lo que en un intento por recobrar su identidad se refugian en la religión. Asistimos a la invención de una *Umma* imaginaria, con la circulación de militantes cosmopolitas en busca de una causa.³⁸⁶

- ❖ **Impacto de la guerra contra el terrorismo encabezada por Estados Unidos.** A partir del 11 de septiembre, Estados Unidos emprendió una guerra contra el terrorismo³⁸⁷, incluso George Bush anunció "o están con nosotros o contra nosotros", pero sus políticas antiterroristas le han resultado contraproducentes, se ha incrementado el antiamericanismo, y la relación Medio Oriente-Occidente se ha polarizado aún más en función de que no se ha logrado la estabilidad política de Afganistán e Irak, lo cual a su vez ha provocado una pérdida de credibilidad ante la opinión pública mundial por la falta de resultados en la búsqueda de armas de destrucción masiva en este último país.

En Medio Oriente, los receptores rechazan una información forjada en un molde occidental-para no decir estadounidense-y que es vivida como un imperialismo cultural. Estas condiciones se han traducido en un antiamericanismo creciente que se puede traducir

³⁸⁴ Gema Martín Muñoz, *op. cit.* p. 293

³⁸⁵ Murad Wilfried Hofmann, "Ciudadanos Musulmanes Occidentales. Derechos, Obligaciones, Límites, Perspectivas Pensamiento Contemporáneo", <http://www.webislam.com/?idt=3370>

³⁸⁶ Oliver Roy, *op. cit.* p. 71

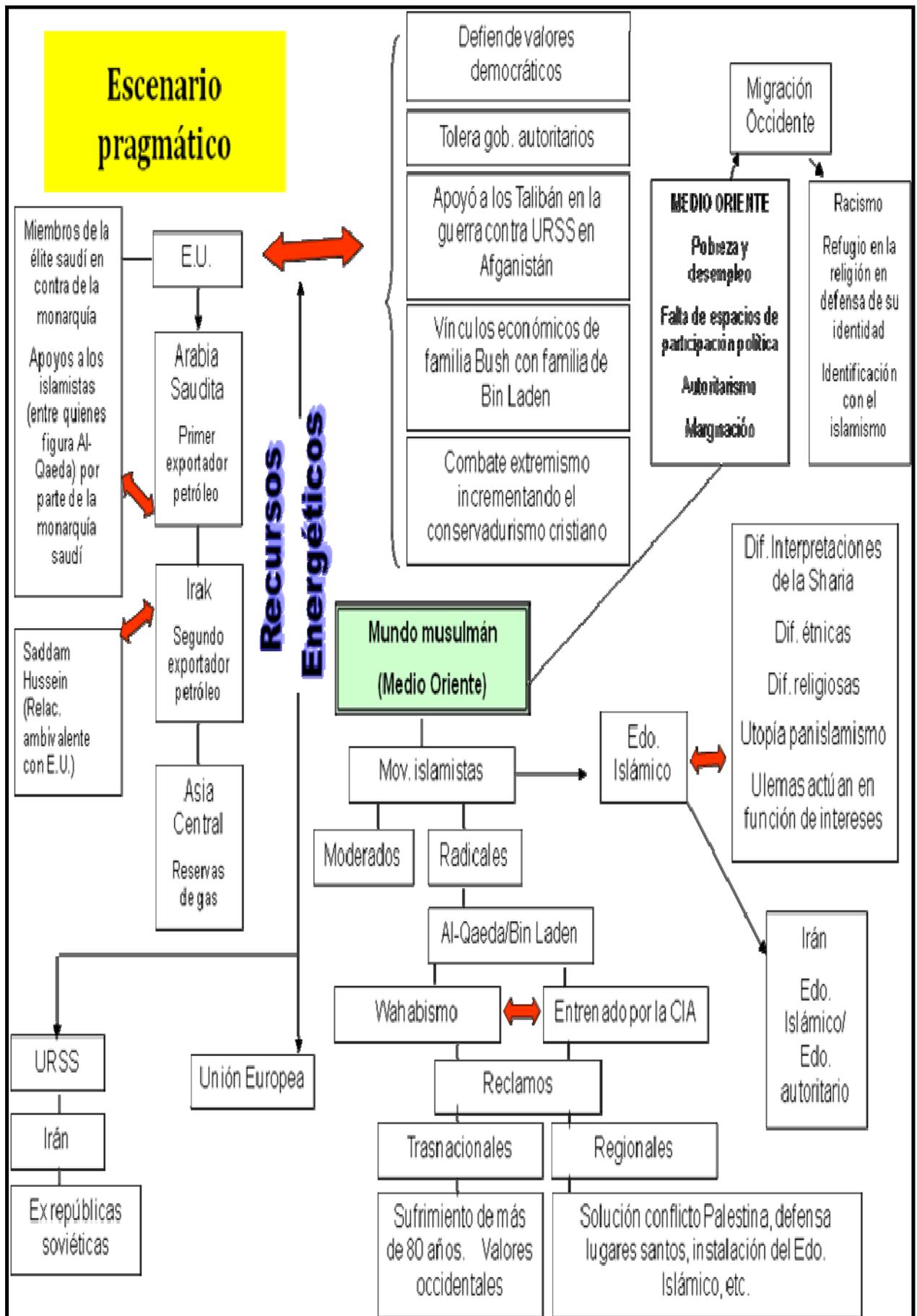
³⁸⁷ No obstante que aclaró que "nuestro enemigo no es el Islam -una fe buena y amante de la paz que trae dirección y sosiego a más de mil millones de personas, incluyendo a millones de Estadounidenses. Y nuestro enemigo no es el pueblo de una nación cualquiera - aún cuando sus líderes den refugio a terroristas. Nuestro enemigo son los terroristas mismos, y los regímenes que los refugian y sustentan". Whitehouse, "Discurso Radial del Presidente a la Nación", 6 de octubre de 2001, <http://www.whitehouse.gov/news/releases/2001/10/20011006.es.html>

en un odio contra Occidente en general, por lo que el antiamericanismo es un peligro para la propia Europa.³⁸⁸

Otros países musulmanes aprovecharon la ocasión para fortalecer sus políticas represivas y de control, lo que ha limitado aún más que los islamistas accedan a espacios de participación política que coadyuven a evitar su radicalización. Utilizaron la carga simbólica del islamismo para incrementar su legitimidad política.³⁸⁹

³⁸⁸ Jürgen Habermas, *op. cit.* P. 109

³⁸⁹ Ibrahim, A. Karawan, The Islamist..., p. 13



Fuente: Elaboración propia

2. Al-Qaeda y el islamismo del siglo XXI.

Una vez que hemos revisado las ideas de algunos pensadores islamistas y de que se ha esbozado el panorama actual que enfrenta el mundo musulmán, podemos advertir como la acción colectiva es siempre fruto de una tensión que disturba el equilibrio del sistema social.³⁹⁰ Inevitablemente, las tendencias aislacionistas y fundamentalistas, son claras reacciones a la amenaza que plantean la individualización y la globalización imparables,³⁹¹ por lo que la práctica terrorista a la que recurren algunas organizaciones sólo es un reflejo de la complejidad del problema.

En su obra *Why muslims rebel*, Mohammed M. Hafez, profesor del departamento de Ciencia Política de la Universidad de Missouri, en Kansas City, se pregunta porque el islamismo se ha radicalizado en los últimos años, y porque no en todos los países musulmanes han emergido movimientos islamistas violentos, por lo que tras realizar un análisis, descubre que la represión y autoritarismo de los gobiernos islámicos ha jugado un papel fundamental en que éstos opten por la vía de la violencia.

El señala que los movimientos de masas raramente emergen como actores antisistémicos que buscan una transformación social, generalmente comienzan con una ideología radical en pro de la revolución, pero sólo evolucionan cuando otros mecanismos de contención son ineficaces, incluso tienden a fortalecerse ante la existencia de Estados represivos que excluyen a dichas organizaciones de cualquier forma de participación política y social, lo que impide aminorar la presión social.

Plantea que tras años de represión y falta de respuesta a sus demandas, los movimientos islamistas han adoptado una ideología antisistémica, lo cual explica las razones por las cuales algunos de estos grupos han optado por la violencia contra objetivos civiles como estrategia de presión para alcanzar fines políticos.

En las rebeliones musulmanas, los luchadores emplean un esquema maestro que alude al complot de los Cruzados, Zionistas y sus serviles agentes, apóstatas que buscan destruir el Islam y subyugar a los musulmanes en sus tierras.³⁹² La creación de estas percepciones no ha sido de la noche a la mañana; más bien, es un proceso histórico repetido, a menudo calculado y generalmente selectivo. Esta teoría de la

³⁹⁰ Alberto Melucci, Acción colectiva, vida cotidiana y democracia. México, El Colegio de México, 1999, p. 26

³⁹¹ Ulrich Beck, La individualización, Barcelona, Paidós, 2003, p. 266

³⁹² Mohammed M. Hafez, Why muslims rebel. Colorado, USA: Lynne Rienner Publishers, 2003, p. 191

conspiración en contra del mundo musulmán emerge de los discursos de los Hermanos Musulmanes desde su surgimiento en Egipto en 1928,³⁹³ organización que ha sido cuna de varios de los movimientos islamistas actuales, incluida Al-Qaeda.

El esquema antisistémico que manejan estos grupos es complejo debido a que proporcionan una dimensión ética a la violencia en distorsión de sus consecuencias, sus promotores se dedican a señalar que es necesaria para provocar una ruptura con la sociedad injusta e infiel.³⁹⁴ También requieren de una intensa influencia interpersonal, pugnan por mantener la cohesión del grupo y evitar su desertión, por ello enfatizan en la “pureza” de la causa de su movimiento, dándole un sentido de derecho histórico a su lucha por un nuevo orden social.

Además, conciben los infortunios sociales y las quejas individuales como manifestaciones de un problema de raíces sistémicas más profundas, también denuncian las políticas fallidas, los liderazgos ineficaces, y plantean que no hay alternativas para reformas, cambios que deriven en acuerdos de beneficios mutuos.

Los esquemas antisistémicos e intersubjetivos son polarizantes, representan la relación entre el movimiento y sus oponentes como un conflicto entre dos tesis antitéticas opuestas, nosotros vs. ellos, justicia vs. injusticia, fieles vs. impíos. Además, no difunden planteamientos de reconciliación.

Las víctimas de la violencia son concebidas como un pequeño sacrificio ante el gran beneficio que se dará a la humanidad. Además, insisten en que el sistema con sus gobernantes e instituciones, han perpetrado graves injusticias para mantener su funcionamiento.

Aunque las organizaciones antisistémicas existen en todas las sociedades, su “credibilidad empírica” y unidad sólo se fortalece bajo condiciones de exclusión política, fuerte represión y estructuras excluyentes de movilización.³⁹⁵

El islamismo del Siglo XXI impugna las monarquías (porque en el Corán no aparece ningún rey), las democracias parlamentarias (ya que la única soberanía proviene de Dios) y los regímenes acaparados por un grupo minoritario (militares, partido único, clanes, etnias, etc., porque en la *Umma* musulmana no puede haber división). Su programa ya no es el estricto legalismo de los *ulemas*, sino la acción política y social, quieren hacerse de las riendas del Estado y no la mera aplicación de la ley

³⁹³ *Ibíd*, p. 177

³⁹⁴ *Ibíd*, p. 159

³⁹⁵ *Ibíd*, p. 162

islámica, porque la *Sharia* sólo podrá aplicar en su espíritu y su letra cuando haya un Estado verdaderamente islámico. Se oponen a la idea de que los *ulemas* deben gobernar la sociedad, también ellos se han corrompido³⁹⁶.

Para los islamistas de fines del Siglo XX no hay que modernizar el Islam, sino islamizar la modernidad. Definen la existencia de un movimiento reformista que contiene un proyecto no sólo sociocultural sino también político. Son muy críticos con el establecimiento religioso tradicional, al que consideran pasivo y al servicio de los gobiernos actuales. Una minoría radicalizada, combina la militancia con visiones mesiánicas para inspirar y movilizar a un ejército de Dios cuyo *yihad* creen que liberará a los musulmanes.

Los movimientos islamistas radicales van más allá de estos principios y operan bajo los siguientes supuestos:

- ❖ La conspiración judeocristiana que confronta al occidente con el mundo islámico como resultado de la combinación de las ambiciones neocolonialistas y del poder sionista.
- ❖ El establecimiento de un sistema de gobierno islámico no es una simple alternativa, sino un imperativo, basado en el mandato divino. Todos los musulmanes deben obedecer. Aquellos que no estén de acuerdo, -gobiernos o individuos-, ya no son musulmanes sino incrédulos o ateos, los enemigos de Dios.
- ❖ Tanto cristianos como judíos, quienes no son considerados como creyentes, ya no son vistos como los “pueblos del libro”, sino como infieles”.³⁹⁷

En este marco, Al-Qaeda plantea una nueva forma de islamismo, que sirve de inspiración para otras agrupaciones, defiende una nueva forma de ejercer la violencia. Es trasnacional en su identidad y reclutamiento y global en su ideología, estrategia, blancos, alianzas y transacciones económicas. Rechaza la modernidad, pero es la agrupación que mejor ha aprovechado los recursos de la modernización (perfiles educativos, conocimientos y uso de la tecnología).

No sólo es producto de fanáticos religiosos, sino de condiciones políticas, económicas y sociales. Ellos han anunciado que aunque se detenga y asesine a Bin Laden, otros estarán dispuestos a ocupar su

³⁹⁶ Oliver Roy, *op. cit.* p. 32-33

³⁹⁷ Julieta Espín Ocampo, El movimiento de resistencia Islámica (HAMAS) y el proceso de paz para Medio Oriente. Tesis, licenciatura, Relaciones Internacionales, México, FCPyS-UNAM, 1998, p. 41

lugar. Occidente no quiere darse cuenta de que además de combatir organizaciones, tiene que atender condiciones sociopolíticas.

El que Al-Qaeda mantenga y acreciente su imagen de alternativa viable en la lucha contra los enemigos de la verdadera fe depende profundamente de la espectacularidad del tipo de atentados que sea capaz de llevar a cabo, la lectura simbólica que se desprenda de ellos, y su capacidad para proporcionarle un amplio acceso al espacio mediático con objeto de propagar su mensaje de lucha civilizacional.³⁹⁸

Michael Moss y Souad Mekhennet del *New York Times* refieren que los códigos del yihadista moderno varían según el país, pero seis condiciones básicas que se han cumplido en la mayoría de los atentados suicidas de los últimos años son:³⁹⁹

- ❖ **Matar inocentes.** Algunos fundamentalistas dicen que el asesinato de inocentes es perdonado por los versos 190 y 191 del capítulo 2 del Corán (La Vaca) que justifican la violencia defensiva.⁴⁰⁰ También creen que Alá puede distinguir entre los malos, a quienes manda al infierno, y los inocentes, a quienes convierte en mártires que inmediatamente manda al paraíso.
- ❖ **Asesinato de niños.** Algunos islamistas enseñan que como los niños no pueden pecar hasta llegar a la pubertad van directos al paraíso cuando mueren, por ello, declaran que los niños que mueren como resultado de la *yihad* inmediatamente tendrán 20 años en el paraíso y conseguirán todos los beneficios de ser mártires, incluyendo las vírgenes.
- ❖ **Muerte de civiles.** Siguiendo la ley del Corán, los militares no pueden matar a gente común, aunque durante la guerra de Irak y otros conflictos ha habido muchas excepciones a esta regla. Hoy día, los civiles de otros países pueden ser asesinados para compensar la muerte de civiles musulmanes. Cualquier persona que no sigue la ley islámica, aunque sea pacífica, puede ser atacada.
- ❖ **No puedes matar en el país donde vives... salvo si naciste en él.** Según líderes musulmanes como Omar Bakri, un sheik radical que vive en Líbano, los islamistas militantes tienen un contrato de paz con el país donde viven. Sólo los militantes que se van a

³⁹⁸ Manuel R. Torres Soriano, "Violencia y acción comunicativa en el terrorismo de Al-Qaeda", p. 86

³⁹⁹ "Manual del perfecto yihadista", *El Confidencial*, 2 de julio, 2007, http://www.elconfidencial.com/cache/2007/07/03/25_condiciones_yihadista.html

⁴⁰⁰ "Y combatid por la causa de Allah a quienes os combatan, pero no seáis agresores; porque ciertamente Allah no ama a los agresores. Y matadles dondequiera que los encontréis, y expulsadles de donde os hubieran expulsado. Y (sabed que) la sedición es más grave que el homicidio."

pelear en Irak están excusados. En los ataques del 11-S, 11-M y el 7-J se cumplió esta regla. En los atentados de 11-S y 11-M, los agresores musulmanes eran extranjeros. En el ataque en Inglaterra tres de los agresores nacieron en Inglaterra y el otro se había mudado de Jamaica.

- ❖ ***Puedes mentir o esconder tu religión si lo haces por la yihad.*** El Corán enseña que los musulmanes no pueden mentir acerca de sus creencias. Pero, los islamistas dicen que se puede mentir si es necesario, como por ejemplo, al ser torturado o cuando sirve para un propósito bueno, además, afirman que se puede vivir sin seguir las leyes islámicas para evitar sospechas, y son excusados si sirve para la *yihad*. Cuando se preparaban los atentados del 11-S, por miedo a ser observados por agencias de inteligencia, uno de los secuestradores iba a las discotecas cuando vivía en Beirut.
- ❖ ***No se necesita el permiso de los padres.*** Según la manera en que los militantes musulmanes interpretan las enseñanzas de Mahoma hay cinco criterios para ser yihadista. Tiene que ser musulmán, tener 15 años, estar sano de mente, no estar endeudado, y tener el permiso de los padres, pero si se está peleando en Irak no es necesario tener el permiso de los padres.

Cabe aclarar que los pensadores han inspirado a los movimientos islamistas modernos, pero cada organización tiene sus propias formas de operación y objetivos particulares, en tanto que el extremismo ha tenido una evolución distinta en el mundo sunní y en el chií, incluso, no debe olvidarse el activismo de algunos grupos mediante la realización de obras sociales para allegarse el apoyo de la comunidad. Irónicamente, el triunfo de organizaciones islamistas en elecciones democráticas ha sido considerado por EU como una amenaza más peligrosa que la revolución armada.⁴⁰¹

Al retomar las aportaciones de la teoría de los movimientos sociales,⁴⁰² es posible afirmar que los islamistas desean influir en los sistemas políticos a través de tres vías: una ampliación de los límites de la política; un cambio en las reglas y procedimientos políticos; o un cambio en las formas de participación al interior de los sistemas políticos. Para los islamistas, el Islam es más que una religión, es una ideología política revolucionaria para cambiar el orden social mundial y reconfigurarlo según sus propios conceptos e ideales⁴⁰³.

⁴⁰¹ John L. Esposito, *op.cit.* p. 129

⁴⁰² Alberto Melucci, *op. cit.* p. 209

⁴⁰³ John L. Esposito, *op. cit.* p. 67

Para estudiar a Al-Qaeda tenemos que conocer su origen, cómo llegaron a convertirse en organizaciones y cómo interactuaron con el sistema político⁴⁰⁴, debemos partir del sistema, de su lógica de funcionamiento, de los procesos que permiten su reproducción y cambio. “Sin la identificación de un adversario o de un campo del conflicto, no se puede sostener que la agresión sea la respuesta necesaria a la frustración experimentada”⁴⁰⁵.

La Central Intelligence Agency (CIA) creó en septiembre de 2004 una oficina para estudiar el Islam político y las decisiones que se han tomado en la materia, con expertos académicos, con el fin de auxiliar a la gente en la comprensión del terrorismo, y cómo estos grupos utilizan la religión para justificar y racionalizar sus acciones, así como a identificar los desafíos del islamismo extremo, ello para evitar caer en los mismos errores.⁴⁰⁶

⁴⁰⁴ Alberto Melucci, *op. cit.* p. 209

⁴⁰⁵ *Ibíd*, p. 34

⁴⁰⁶ US House of Representatives, “Al-Qaeda the many faces o fan islamist extremist threat”, *Report of the House Permanent select Comity on intelligence*, Washington, US Government printing office, 2006, p. 21, <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>,

CAPITULO IV

CARACTERIZACION DE AL-QAEDA

CAPITULO IV

“Aquellos cuyos corazones se inclinan al error se apegan a lo que es equívoco, buscan la discordia y están ávidos de interpretación”.

Corán (s. 3, v.7)

En este apartado hablaremos del perfil de la red Al-Qaeda, a fin de identificar quién es nuestro emisor, bajo que esquemas actúa y cuáles son sus líderes más representativos. La elaboración de este capítulo nos brindará mayores elementos de análisis e interpretación de los mensajes que nos competen.

En torno a Al-Qaeda se ha suscitado un “boom” bibliográfico que explica cómo opera la red, sus fuentes de financiamiento, orígenes, las causas de su conformación, su situación actual, las divergencias de sus líderes, su evolución a futuro y los riesgos que implica para la seguridad mundial, etc. Los estudios que se han desarrollado se presentan de manera seccionada, es decir, por lo general cada autor se aboca a estudiar sólo una cara de la organización, por lo que en este apartado nos hemos propuesto brindar una panorámica completa, no especializada de la organización.

Hablar de la red no es un asunto sencillo, como afirma Bruce Hoffman⁴⁰⁷, existen amplias divergencias en torno a qué es Al-Qaeda, llevándole a sugerir que en su estudio se considere la valía del análisis de las advertencias incluidas en su propaganda; el imperativo que promueve para fusionar una *yihad* individual con un sentimiento de venganza colectiva; sus posibilidades operativas tras la ocupación de Irak; la competencia y determinación de sus líderes, y la resiliencia de Al-Qaeda y de otras agrupaciones afines en una era post-Bin Laden.

En el lado contrario, encontramos también una amplia difusión de bibliografía que cuestiona la existencia de la red, aduciendo que se trata de una creación más de Estados Unidos y de la CIA, en virtud de le ha sido útil para incursionar en Medio Oriente y tener acceso a los recursos estratégicos de la zona. Estos factores, aunados al hermetismo con el que operan, y el halo de heroicidad que los rodea, han llevado a proyectar una imagen mitificada, que se materializa en el discurso.

⁴⁰⁷ Bruce Hoffman, *op. cit.* p. 3

A. Antecedentes.

El surgimiento de la red se ubica en el contexto de la guerra de Afganistán contra la Unión Soviética (1979-1989), donde musulmanes árabes de la región de Medio Oriente (principalmente de Egipto, Arabia Saudita, Yemen y Argelia) se trasladaron a Afganistán para luchar en lo que creían era una *yihad* contra la ocupación soviética y el “imperio diabólico” del ateísmo soviético⁴⁰⁸.”

El encuentro propició que los combatientes tuvieran por primera vez la oportunidad de aprender acerca de los movimientos islamistas de otros países, y forjaran vínculos tácticos e ideológicos que les serían de gran utilidad en el futuro. Se calcula que entre 1982 y 1992, unos 35 mil radicales musulmanes de cuarenta y tres países musulmanes de Medio Oriente, África del Norte y Oriental, Asia Central y Extremo Oriente tuvieron su bautismo de fuego con los muyahidín⁴⁰⁹ afganos⁴¹⁰.

En 1989, a sólo 10 años de intervenir en Medio Oriente, Washington podía felicitarse por la estrategia adoptada en las guerras Irán-Irak (1980-1988) y la Unión soviética-Afganistán, sin poner un sólo hombre ni invertir mucho dinero, se dedicaron a proporcionar entrenamiento a los combatientes, y armas químicas y bacteriológicas a Saddam Hussein. La CIA abrigaba la esperanza de que los muyahidínes simplemente desaparecerían de Afganistán a falta de financiamiento: error mortal de los mentores estadounidenses y saudíes.⁴¹¹

En 1988 Al-Qaeda fue fundada con el fin de expandir el movimiento de resistencia contra las fuerzas soviéticas en Afganistán, en un movimiento panislámico con la cooperación activa de los Estados Unidos a través de Pakistán. Los candidatos árabes a guerreros se concentraron en Pakistán, donde eran alojados en albergues.

⁴⁰⁸ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 23

⁴⁰⁹ Se denominan así a los combatientes que dan a su lucha una dimensión religiosa.

⁴¹⁰ Ahmed Rashid, *Los talibán...*, p. 200

⁴¹¹ Mario Núñez, *op. cit.* p. 230



Fue la oratoria de Sheikh Abdullah Azzam (1941-1989)⁴¹², un refugiado palestino, la que inspiró a Osama Bin Laden, un joven estudiante saudí de 24 años a salir de su confort en Arabia Saudí, y trasladarse en la década de los ochenta a Afganistán a combatir en la guerra contra la URSS⁴¹³.

Como en la guerra nadie llevaba el control del nombre de los combatientes ni el lugar al que eran destinados, si habían sido heridos o muertos, y ante la necesidad de esta información vital y angustiada para los familiares, Bin Laden, a cargo de varios de los albergues, decidió llevar junto con su comandante militar Abu Ubaydah al Banshiri, un registro de quienes pasaban por los albergues, a esa nómina fue a lo que con el tiempo se le conoció como el registro de Al-Qaeda⁴¹⁴, que significa “la base” o la “lista”⁴¹⁵.

Para el ex Ministro de Asuntos Exteriores británico Robin Cook, Al-Qaeda era el nombre de una base de datos de la inteligencia estadounidense, que fue mantenida por la organización de reclutamiento de Bin Laden Maktab al Khidimat (MAK),⁴¹⁶ cuya oficina central estaba en la casa de huéspedes Nait al Ansar en Peshawar (Pakistán) y mantenía oficinas en Detroit y Brooklyn (Nueva York) en los años ochenta.⁴¹⁷

Ni Osama Bin Laden ni Al-Qaeda son el producto de una generación espontánea. Al igual que Saddam Hussein fueron creación en buena parte de los servicios de inteligencia norteamericanos por razones geopolíticas: al querer controlar el petróleo, los mercados, el agua y las finanzas de la región; y por motivos geoestratégicos: para combatir a sus adversarios en la década de los ochenta, Irán y la Unión Soviética.⁴¹⁸ Nadie mejor que la CIA sabe el origen y el entrenamiento que recibieron los combatientes.

El nombre de Al-Qaeda es quizás metafórico, reveladora es la capacidad única de Bin Laden de transformar una reunión aleatoria y

⁴¹² Profesor de Bin Laden durante sus estudios en la Universidad de Yeddah, se trasladó a combatir a Afganistán, donde fue coordinador de propaganda del movimiento jihadí. Murió asesinado en Peshawar. Una de sus notas “Join the Caravan” es una invitación al martirio. <http://www.islamistwatch.org/texts/azzam/azzam.html>

⁴¹³ Steven Emerson, *American Jihad: the terrorist living among us*. Nueva York, The Free Press, 2002, p. 127

⁴¹⁴ Al-Qaida [sic], literalmente ‘la base de datos’ era al principio el archivo computacional de unos miles de muyahidín que fueron reclutados y entrenados con la ayuda de la CIA para derrotar a los rusos. http://es.wikipedia.org/wiki/Al_Qaida#_note-0

⁴¹⁵ Loretta Napoleoni, *Yihad...*, p. 256

⁴¹⁶ “Para 1984, Bin Laden controlaba el MAK, cuya función principal era encauzar dinero, armas y combatientes desde el mundo musulmán en general hacia la guerra afgana. Patricia M. Thornton y Thomas F. Thornton, “Blowback” en John Collins y Ross Glover (eds.), *Lenguaje colateral*, p.51

⁴¹⁷ The Guardian, “Al-Qaeda, el nombre de una base de datos de la inteligencia estadounidense, CIA”, *Webislam.com*, 12 de agosto de 2005, <http://www.webislam.com/default.asp?id=1516>

⁴¹⁸ Mario Núñez, *op. cit.* p. 229

temporal de militantes en un lugar físico determinado (los campos de entrenamiento de Pakistán y Afganistán) en un nexo durable, virtual y planetario.⁴¹⁹ Por ello, la red opera bajo las dos acepciones: base de datos (qā'idat alma'lūmāt), en virtud de que funciona como una red informativa para la movilización de voluntarios de la *yihad* global; y como base sólida (qā'ida solba), es decir, anclaje territorial que proyecta la subversión transfronteriza. La vanguardia *yihadista* de la “base de datos” no puede efectivamente desplegarse sin el apoyo físico de la “base sólida”⁴²⁰.

Estos egresados de los campos de entrenamiento de Pakistán y Afganistán se dispersaron por todo el mundo formando una organización cuya cohesión, entre los activos y los “durmientes”, se mantiene a través de Internet, el correo electrónico, los sitios web y los flujos de dinero.⁴²¹ En 1989, Bin Laden estableció la Al-Qaeda como base militar en las provincias afganas de Kunar, Nuristán y Badajshan para forjar entre los afganos-árabes y sus familiares, una alianza de amplio espectro. Se considera que esta es la fecha en que la red fue conformada propiamente.

Sus prácticas wahabí extremas desagradaron profundamente a la mayoría de los afganos, además de que su alianza con los muyahidín pashtunes pro-wahabí más extremistas conocidos como los talibán, provocó que los afgano-árabes se enemistaran tanto con los pashtunes moderados como con los musulmanes chiítas⁴²².

Los pashtunes constituyen el grupo etnolingüístico mayoritario en Afganistán, aunque también tienen una importante presencia en Pakistán e Irán, donde permanecen en calidad de refugiados. Su población se ubica básicamente en el este y sur de Afganistán y en las provincias pakistaníes de la frontera noroeste. En general los pashtún se caracterizan por su observancia tanto del Islam como del pashtunwali⁴²³ (un código de honor religioso y cultural, preislámico).

⁴¹⁹ *Ibíd*, p. 206

⁴²⁰ Jean-Pierre Filiu, *op. cit.* p. 10

⁴²¹ Mario Núñez, *op. cit.* p. 206

⁴²² Ahmed Rashid, *Los talibán...*, p. 204

⁴²³ De éste proviene la mayoría de los castigos que imponen. Inicialmente sólo competía a esta etnia, no obstante, la generalizaron al resto de los afganos. *Ibíd*, p. 173



Fuente: <http://www.captainsquartersblog.com/mt/pubfiles/swaraaj-Pashtun-ethnic.jpg> (Niña Pashtún que apareció en la portada del National Geographic)

Los dirigentes talibán procedían de las provincias meridionales pashtunes más pobres, conservadoras y menos cultas de Afganistán.⁴²⁴ El gobierno estadounidense simpatizaba con los talibán, éstos se alineaban con la política antiiraní de Washington y eran importantes para el éxito del proyecto del gasoducto que pretendían que se extendiera hacia el sur desde Asia Central, evitando territorio iraní. También contaban con el apoyo de Arabia Saudita, sólo que en 1998 cuando el mulláh Omar insultó personalmente al príncipe Turki al-Faisal al-Saud en Kandahar, al decirle que era un enviado del gobierno de EU, los saudíes dejaron de prestarles ayuda, y redujeron sus relaciones diplomáticas, aunque no retiraron su reconocimiento al gobierno afgano.⁴²⁵ Turki había acudido a Afganistán para persuadirlos de que entregaran a Bin Laden tras los atentados en las embajadas⁴²⁶ norteamericanas de Kenya y Tanzania, dada la presión que la monarquía saudí recibió de Estados Unidos.⁴²⁷

⁴²⁴ *Ibíd*, p. 170

⁴²⁵ *Ibíd*, p. 214

⁴²⁶ Durante el octavo aniversario del desembarco de las tropas americanas en Arabia Saudí. Marc Ferro, *op. cit.* p. 196

⁴²⁷ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 214-215

Es de señalar que la interpretación intolerante y extremista del Islam y de la *yihad* por parte de los talibán⁴²⁸ ha sido rechazada en varios núcleos de la sociedad musulmana, al no corresponder a los preceptos reales de su fe y, su mal interpretación del Islam ha servido para demeritar la imagen de los musulmanes frente al resto del mundo. Las minorías étnicas afganas consideran que los talibán están utilizando el Islam como una cobertura para exterminar a los grupos étnicos distintos a los pashtunes.

Después del retiro de las tropas soviéticas de Afganistán en 1989, dejaron a su suerte al gobierno comunista de Mohammad Najibullah, que para sorpresa general, no sólo resistió una ofensiva guerrillera que se presumía final, sino que se mantuvo en el poder por tres años más, pese a la guerra civil que se suscitó entre más de 20 tribus locales. En 1990 renunció formalmente al marxismo, aceptó la economía de mercado y transformó el Partido Democrático Popular de Afganistán (PDPA) en un partido esencialmente nacional y laico, el Hezb-i-Watan (patria).

No obstante, Najibullah erró en el cálculo de sus posibilidades reales de mantenerse en el cargo. Al anunciar EE.UU. y la URSS el 13 de septiembre de 1991 que a partir del 1 de enero del año siguiente interrumpirían toda ayuda militar a las partes involucradas en la inestabilidad interna, Najibullah no encontró el apoyo de los muyahidínes, éstos estaban divididos en múltiples milicias y clanes⁴²⁹.

En este periodo Estados Unidos había ya descuidado la zona, su retirada del escenario local representó una traición para los afganos, mientras que la negativa de Washington a utilizar la presión internacional para ayudar a establecer un acuerdo entre los protagonistas de la guerra interna se consideró una traición doble. “La ayuda militar estadounidense a los muyahidín nunca fue sustituida por la ayuda humanitaria internacional, que podría haber inducido a los señores de la guerra a hacer las paces y reconstruir el país.”⁴³⁰ Otros estaban enfurecidos porque se dio a Pakistán mano libre en Afganistán.

Las consecuencias de la decisión norteamericana se vieron en 1992, Kabul cayó en manos de los muyahidín que conformaron la Alianza del Norte,⁴³¹ integrada por minorías étnicas no pashtunes del norte de

⁴²⁸ Una forma extrema del deobandismo que predicaban los partidos islámicos pakistaníes en los campos de refugiados afganos de Pakistán. Tanto en Afganistán como en otros lugares, muchos teólogos musulmanes discuten hasta qué punto su interpretación de la ley islámica se debe a la *Sharia* y en qué medida se debe al pashtunwali o código étnico de conducta de los pashtunes. En realidad le deben más a la ideología militante de Sayyid Qutb o a grupos radicales egipcios, como Yihad islámico, Takfir wa Hiyra y Gamaa Islamiyya, que a la tradición wahhabí saudí. *Ibid*, p. 139

⁴²⁹ Biografías y vidas, “Mohamed Najibullah”, <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/n/najibullah.htm>

⁴³⁰ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 269

⁴³¹ Contaba con 15.000 combatientes de origen tayiko y uzbeko que defienden su fortaleza en el noroeste del país, Badakhshan, la provincia oriental de Takhar, el valle Panjshir y parte de la planicie de

Afganistán, que durante la guerra con los soviéticos emergieron como poderosas entidades independientes, con sus propios líderes y demandas para obtener iguales derechos. Al conjuntarse estas minorías representaron a más del 50% de la población de Afganistán, pero no consiguieron los acuerdos necesarios para gobernar adecuadamente al país a través de su presidente Burhanuddin Rabbani (1992-1996), y su jefe militar Ahmad Shah Massud, quien fue asesinado días antes del 9/11 por miembros de Al-Qaeda.

El ascenso de Rabbani fue un duro golpe para la mayoría étnica pashtún; era la primera vez en tres siglos en que perdían el control de la capital, ahora en manos de fuerzas tayikas y uzbekas, por lo que inmediatamente después emergió una guerra civil entre todas las milicias que operaban en el país. Era evidente que antes de que aparecieran los talibán, existía una alianza entre Irán, Rusia y las repúblicas de Asia Central para apoyar a los grupos étnicos no pashtunes,⁴³² en función de que al menos los dos primeros estaban interesados en mantener la inestabilidad de la región, para bloquear los planes norteamericanos de construir un gasoducto en la zona.

La ausencia estratégica de EU permitió a todas las potencias regionales, incluidas las repúblicas de Asia Central que acababan de obtener la independencia, apoyar las facciones de la guerra, en fortalecimiento de la guerra civil. Para los muyahidín que habían luchado contra el régimen de Najibullah y luego se habían ido a casa a fin de proseguir sus estudios en las madrassas (escuelas islámicas) de Quetta y Kandahar, la situación era especialmente mortificante. Como la mayoría de ellos eran estudiantes (*talib*, estudiante en singular), eligieron el nombre de talibán para diferenciarse de la política partidista de los muyahidín, querían mostrarse como un movimiento para purificar a la sociedad, más que un partido que intentara obtener el poder.



Cuando se agruparon en torno al mulláh (quien proporciona el conocimiento) Mohhamad Omar, ya habían sido adoctrinados en lo que fue la sociedad islámica ideal creada por el profeta Mahoma 1,400 años atrás y por ello la querían emular⁴³³.

En este ambiente de confrontación surgió en 1989 el movimiento integrista y tribal conocido como los talibán,⁴³⁴ conformado por jóvenes

Shomali, en el norte de Kabul. Han sido respaldados por Irán, Rusia y Tayikistán. BBC Mundo.com, ¿Qué es la Alianza del Norte?, 25 de septiembre, 2001, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/news/newsid_1562000/1562586.stm

⁴³² Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 307

⁴³³ *Ibid.* p. 46-47

⁴³⁴ BBC Mundo.com, ¿Qué es la ..., http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/news/newsid_1562000/1562586.stm

adiestrados en las madrassas de los campamentos de refugiados de Peshawar, Pakistán, para tomar el poder y "reconducir" la situación en Afganistán. Su manifiesto o más bien declaración de propósitos, que se dio a conocer en una reunión en Kandahar en 1993, se basa fundamentalmente en imponer la *Sharia* y restaurar la paz.⁴³⁵

En las madrassas aprendieron formas de lucha de guerrillas que aplicaron a partir de 1994, hasta conseguir la caída de Kabul en septiembre de 1996, implantando un régimen político severo encabezado por el mulláh Omar, basado en interpretaciones del Islam que han sido rechazadas por gran parte de la comunidad musulmana, y sorprendiendo al mundo con algunas de sus acciones más extremas, como la destrucción de uno de los budas gigantes de Bamiyán en septiembre de 1998.

Este nuevo grupo establecería un modelo de fundamentalismo islámico extremista desconocido en el mundo musulmán. Al entrar en Kandahar confinaron a las mujeres en sus casas⁴³⁶, se sentían amenazados por la mitad del género humano que nunca habían conocido, y era mucho más fácil encerrar a esa mitad, sobre todo si lo ordenaban los mulláhs que invocaban primitivos preceptos islámicos que no tenían ninguna base en la *Sharia*.⁴³⁷ Impusieron una visión distorsionada del Islam, en perjuicio severo del género femenino, y en deterioro de la imagen mediática del mundo musulmán en la escena internacional.

Durante varios años Occidente cerró sus ojos frente a los actos de abuso de autoridad y violación de los derechos humanos en que incurrieron los talibán, principalmente contra las mujeres, fue hasta la destrucción del resto de los budas en marzo de 2001 que Estados Unidos y otras naciones ejercieron presión para contrarrestar la intolerancia.

Tradicionalmente, el Islam había sido tolerante hacia otras corrientes musulmanas en Afganistán, y otras religiones y estilos de vida modernos, sólo en fechas recientes el sectarismo se convirtió en un problema político. "El factor unificador del Islam se había transformado en un arma letal en manos de los extremistas, una fuerte división, fragmentación y enorme sangría"⁴³⁸.

⁴³⁵ José Luis Gómez Navarro, *et. al.*, Historia Universal, http://books.google.com.mx/books?id=ns6E0O22CS0C&pg=RA2-PA420&lpg=RA2-PA420&dq=%22declaraci%C3%B3n+de+prop%C3%B3sitos%22%2B1993&source=web&ots=Q825Qd6Qoh&sig=vHL0SSP4Mm-eE1xMZd7SIS-nrM0&hl=es&ei=b0mPSfjTJozAMZiVtJOL&sa=X&oi=book_result&resnum=3&ct=result

⁴³⁶ En el pueblo del mulláh Omar las mujeres siempre habían llevado velo, y las mujeres no iban a la escuela porque ésta no existía. El y sus colegas trasladaron su propio medio, su propia existencia a la totalidad del país. Ahmed Rashid, *Ibíd.*, p. 170

⁴³⁷ *Ibíd.*, p. 60

⁴³⁸ *Ibíd.*, p. 132

Los talibán son cuestionados por su escaso conocimiento de la historia afgana, la *sharia*, el *Corán* y el desarrollo político y teológico del mundo islámico durante el siglo XX, se ha denunciado que carecen de perspectiva histórica y de tradición⁴³⁹ islámica real. Las victorias que los talibán fueron obteniendo en su carrera por conquistar Kabul, iban a la vez creando un mito de invencibilidad a su alrededor. La población, cansada de la guerra, los veía como salvadores y pacificadores, como una fuerza potencial para restaurar el poder pashtún. Sin embargo, “muchas rendiciones habían sido facilitadas con dinero, sobornando a los jefes para que cambiaran de bando, una táctica que los talibán convertirían en un arte refinado en años posteriores y que se sostuvo gracias al aumento de los ingresos por tráfico de drogas,⁴⁴⁰ el negocio del transporte y contrabando, y la ayuda externa de Pakistán y Arabia Saudí”⁴⁴¹.

La Alianza del Norte gozó de la ayuda de Rusia, India, Irán y todos los demás países fronterizos, exceptuando Pakistán, que apoyaba a los talibán, hasta los ataques contra Estados Unidos en 2001, Arabia Saudí y los Emiratos Árabes Unidos, también los apoyaron hasta antes del 9/11, en virtud de que estaban en juego los intereses de dichas naciones en los recursos energéticos de Asia Central.

La administración del presidente estadounidense Bill Clinton simpatizaba con los talibán, éstos se alineaban con la política antiiraní de Washington y eran importantes para el éxito de su proyecto del gasoducto en Asia Central.⁴⁴² De 1994 a 1996, Estados Unidos apoyó a los talibán a través de sus aliados: los gobiernos saudí y pakistaní, los consideraban antiiraníes, antichiítas y prooccidentales. A los iraníes también les preocupaban los talibán, desde 1996 sabían que apoyaban en secreto a los grupos iraníes contrarios al régimen.⁴⁴³

Curiosamente Pakistán, Arabia Saudí y los Emiratos Árabes Unidos, aliados de los estadounidenses fueron los únicos países que reconocieron al gobierno talibán.⁴⁴⁴ En tanto que el Departamento de Estado norteamericano, si bien no otorgó el reconocimiento, una vez que los talibán se apoderaron de Kabul, se abstuvo de criticar sus métodos para asegurarse el control del país.⁴⁴⁵

⁴³⁹ *Ibíd*, p. 147

⁴⁴⁰ El Corán prohíbe a los musulmanes producir y consumir sustancias tóxicas. Los talibán permiten la producción de opio debido a que está destinada a los infieles. Incluso, el mulláh Omar ofreció a Estados Unidos, la suspensión de producción si obtenía el reconocimiento internacional de su gobierno. En 1998, extraoficialmente se calculaba que en Irán, existían cerca de tres millones de adictos a las drogas. *Ibíd*, p. 183 y 189

⁴⁴¹ *Ibíd*, p. 64

⁴⁴² *Ibíd*, p. 79

⁴⁴³ *Ibíd*, p. 311

⁴⁴⁴ John L. Esposito, *Guerras...*, p. 31

⁴⁴⁵ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 320

Desde una posición estratégica, los talibán establecieron negociaciones paralelas con dos compañías petroleras, la argentina Bidas y el consorcio Union Oil of California (Unocal)/Central de Estados Unidos, ambas derramaron sobre los talibán una lluvia de regalos y dinero,⁴⁴⁶ con tal de que le otorgara a Unocal el permiso correspondiente para construir los ductos de la zona. En ambos casos, no tenían una política clara, buscaban obtener el mayor beneficio posible. El impedimento principal para el acuerdo fue político, insistían en el reconocimiento oficial por parte de la Casa Blanca, lo cual era imposible. Hubo negociaciones más o menos públicas hasta 1998.⁴⁴⁷ Las relaciones cesaron una vez que ocurrieron los atentados en las embajadas estadounidenses en Kenia y Tanzania en ese año.⁴⁴⁸

Entre 1995 y 1997, Estados Unidos buscó utilizar a los talibán para bloquear a Irán, aunque ello implicara enfrentar a Irán con Pakistán, a sunníes contra chiíes, y a pashtunes contra no pashtunes. Para aumentar su capacidad de negociación frente al recién constituido Estado islamista, Unocal creó con la empresa saudí Delta Oil Corporation un consorcio llamado Centgas. La primera es propiedad del saudí Bin Mahfouz y de las familias Al Ahmouidini, clanes que tienen estrechos vínculos con la familia de Bin Laden. Paradójicamente, a través del consorcio Centgas empresarios próximos a Bin Laden empezaron a colaborar con personajes cercanos a la familia Bush.⁴⁴⁹

Incluso, durante algunos años, Bush padre fue jefe del equipo de asesores de Carlyle Group, un banco de negocios con sede en Washington especializado en compras de participaciones de la industria de la defensa y la aeroespacial. Varios de los miembros de las administraciones Reagan y Bush figuran también como “asesores”, así como el ex primer ministro británico John Major, Fidel Ramos, ex presidente de las Filipinas, y Anad Payarachun, ex primer ministro tailandés. Entre sus inversores figuran miembros de la élite saudí, sin faltar la familia Bin Laden, que vendió sus acciones después del 9/11.⁴⁵⁰

Desde 1998, el apoyo que los talibán dieron a Bin Laden, su negativa a avalar el proyecto de Unocal y compromisos con sus adversarios y el gobierno de Irán, aportaron motivos para que EU endureciera su trato con los talibán, incluso, a partir de 1999, la captura de Bin Laden se convirtió en uno de los principales objetivos de la política de Washington.⁴⁵¹

⁴⁴⁶ *Ibíd*, p. 321

⁴⁴⁷ En la industria del petróleo tienen una importante presencia un reducido grupo de familias estadounidenses y saudíes vinculadas financieramente, entre ellas figuraban la familia Bush, la familia Bin Laden y sus patrocinadores saudíes. *Ibíd*, p. 322

⁴⁴⁸ *Ibíd*, p. 321-322

⁴⁴⁹ *Ibíd*, p. 320

⁴⁵⁰ *Ibíd*, p. 323

⁴⁵¹ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 270-271



La historia de los talibán está estrechamente vinculada a la del líder principal de Al-Qaeda, el saudí Osama Bin Laden, quien nació en 1957, hijo de un pobre migrante yemenita, Sheik Mohamad, originario del pequeño y desconocido pueblo de Hadramaut y que emigró a Arabia Saudí.⁴⁵²

Bin Laden de la corriente sunita, presumía de ser un hombre piadoso, que frecuentaba las mezquitas de La Meca y de Medina. Se aproximó a los teólogos más extremistas: Ibn Al Baz, Al Outhimine, Safar Al-Hawli y Salam Al-Awdah- este último formaría ideológicamente a los 15 saudíes que participaron en los atentados del 9/11.

El padre de Bin Laden llegó a convertirse en un magnate de la construcción yemení, amigo íntimo del difunto monarca saudí Faisal y cuya empresa había amasado una riqueza fabulosa gracias a los contratos para renovar y ampliar las mezquitas de La Meca y Medina. Desde hacía largo tiempo el ISI (servicio de espionaje Pakistani) había deseado que el príncipe Turki Bin Faisal, jefe del Istakbarat, el Servicio de Inteligencia Saudí, aportara un príncipe real que condujera al escuadrón saudí en la *yihad* contra los soviéticos en Afganistán. Aunque Bin Laden carecía de linaje real, estaba lo bastante próximo a la realeza y, desde luego, era lo bastante rico para encabezar el contingente. Bin Laden, el príncipe Turki y el general Gull llegarían a tener una firme amistad y serían aliados en una causa común.⁴⁵³

El padre de Bin Laden había apoyado la lucha afgana y ayudado a financiarla, por lo que cuando su hijo decidió participar en ella su familia respondió con entusiasmo. Viajó a Peshawar por primera vez en 1980, donde conoció a los dirigentes muyahidín. A menudo regresaba con donaciones saudíes para la causa, hasta que, en 1982, decidió instalarse en Peshawar. Trajo consigo ingenieros y maquinaria pesada para la construcción de carreteras y almacenes destinados a los muyahidín.

En 1986 ayudó a construir el complejo del túnel de Khost, un gran depósito de armamento, entrenamiento y centro médico para los muyahidín financiado por la CIA y situado a gran profundidad bajo las montañas cercanas a la frontera con Pakistán. Por primera vez Bin Laden instaló en Khost su propio campo de entrenamiento para los afgano-árabes, quienes veían cada vez más a aquel saudí larguirucho, rico y carismático como su dirigente⁴⁵⁴.

⁴⁵² Mario Núñez, *op. cit.* p. 222

⁴⁵³ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 202

⁴⁵⁴ *Ibíd*, p. 203

Al sentirse desilusionado por las querellas internas de los muyahidín en Afganistán, Bin Laden rompió relaciones con el MAK para formar su nuevo grupo llamado Al-Qaeda con los integrantes más extremistas del MAK,⁴⁵⁵ regresó a Arabia Saudí en 1990 para trabajar en el negocio familiar. Fundó una organización benéfica para veteranos afganos árabes, de los cuales unos cuatro mil se habían establecido en La Meca y Medina, y dio dinero a las familias de los que habían muerto.

Tras la invasión de Kuwait por parte de Irak en 1991, Bin Laden cabildeó para que la familia real organizara la defensa propia del reino y constituyera una fuerza de veteranos de guerra afganos para luchar ante un eventual ataque de Irak. Sin embargo, el rey Fadh prefirió invitar a los norteamericanos, lo que ofendió profundamente a Bin Laden, quien se distanció de la monarquía saudí por haber permitido la entrada de 20 mil soldados estadounidenses a la tierra santa del Islam, después de la liberación de Kuwait. Las cosas se complicaron cuando el ex presidente norteamericano George Bush dejó con vida a Saddam Hussein y lo utilizó como “fantasma” para impulsar las negociaciones entre israelíes y palestinos.⁴⁵⁶ En respuesta, Bin Laden trató de internar armas clandestinamente al país ocasionando el enojo de la monarquía saudí.⁴⁵⁷

En 1992 Osama tuvo una violenta reunión con el ministro del Interior, el príncipe Naif, a quien calificó como traidor del Islam. Naif se quejó ante el rey Fadh y Bin Laden fue declarado persona *non grata*. Sin embargo, siguió teniendo aliados en la numerosa familia real, algunos de los cuales también les desagradaba Naif, así como con los servicios de inteligencia saudíes y el ISI.⁴⁵⁸

En ese año, Bin Laden se trasladó a Sudán para participar en la revolución islámica emprendida por el carismático dirigente sudanés Hassan Turabi. Sus críticas constantes contra la familia real saudí los irritaron tanto que en 1994 dieron un paso sin precedente, revocaron su ciudadanía. A partir de ahí comenzó a dar fuerza a su idea de crear un grupo que buscara la “conversión de los países árabes en regímenes musulmanes”, la incursión militar norteamericana en Somalia en 1993 lo convencieron de que el enemigo a vencer era Estados Unidos.⁴⁵⁹

En Sudán, con su riqueza y contactos, Bin Laden logró reunir a su alrededor a más veteranos de la guerra afgana, todo ellos disgustados por

⁴⁵⁵ Patricia M. Thornton y Thomas E. Thornton, *op. cit.*, p. 51-52

⁴⁵⁶ Mario Núñez, *op. cit.* p. 231

⁴⁵⁷ *Ibid*, p. 225

⁴⁵⁸ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 205

⁴⁵⁹ Javier Salvatierra, “EE UU...”,
http://www.elpais.com/articulo/internacional/red/redes/terrorismo/internacional/elpepuint/20030520elpepuint_9/Tes

la victoria norteamericana sobre Irak y la actitud de las élites dirigentes árabes, que permitían instalarse en el Golfo a los militares estadounidenses. Como la presión norteamericana y saudí contra Sudán por dar cobijo a Bin Laden iba en aumento, las autoridades sudanesas le solicitaron que se marchara.⁴⁶⁰

Existe una versión de que en 1996 el general de división y ministro sudanés de Defensa Elfatih Erwa había ofrecido la extradición a Estados Unidos de Bin Laden, la oferta fue rechazada y propusieron que sólo se le invitase a salir del país, con tal de que no fuera a Somalia. En 1993 habían sido asesinados 18 soldados estadounidenses durante unos disturbios callejeros en los que intervinieron partidarios de Al-Qaeda, y Estados Unidos temía que la presencia de Bin Laden en Somalia crease mayores problemas, y que de ser juzgado “tuviera muchas cosas incómodas que decir” en contra de los norteamericanos. Fue entonces, cuando Erwa les reveló que Bin Laden pensaba ir a Afganistán, la respuesta de EU fue “dejen que vaya”. Trascendió que semanas después del 9/11, los líderes de los dos partidos islamistas pakistaníes negociaron con el mulláh Omar y Bin Laden la extradición de éste a Pakistán para ser juzgado por dichos atentados, Estados Unidos objetó la oferta.⁴⁶¹

Así, Bin Laden retornó a Afganistán en mayo de ese año, en un vuelo charter, con un séquito formado por docenas de militantes árabes, guardaespaldas y familiares, incluidos tres esposas y trece hijos. Aterrizó en Jalalabad, donde vivió protegido por la *shura* (consulta que realizan los musulmanes)⁴⁶² de la ciudad, hasta que los talibán tomaron Kabul y Jalalabad en septiembre de 1996, es decir un mes después de que emitiera su primera *fatwa* (edicto) o declaración de guerra⁴⁶³ contra los norteamericanos.

En este contexto, Bin Laden entabló amistad con el mulláh Omar y en 1997 se instaló en Kandahar bajo la protección de los talibán.⁴⁶⁴ Ahí prometió la realización de varias obras que nunca cumplió. Vivía con su familia, servidores y militantes de manera lujosa, la conducta arrogante de los afganos árabes que llegaron con él y el hecho de que no llevara a la

⁴⁶⁰ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 205

⁴⁶¹ *Ibíd*, *Yihad...*, p. 324

⁴⁶² Bin Laden realizó un trato con los líderes talibán, que le permitía permanecer en las tierras controladas por los talibán y proteger el bienestar de los árabes afganos que les siguieran. Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 119

⁴⁶³ A partir de este comunicado, en sus posteriores mensajes, Bin Laden refutará a Estados Unidos y sus aliados la ocupación militar de Estados Unidos, su apoyo a Israel y la invasión de Irak. En 1998, su declaratoria de guerra abarcara a todos los norteamericanos, incluidos los civiles. US House of Representatives, *op. cit.* p. 6, <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

⁴⁶⁴ Ahmed Rashid, *Los talibán...*, p. 206

práctica ninguno de sus proyectos le valió el antagonismo de la población local.⁴⁶⁵

Los talibán concibieron un proyecto islámico internacional, hasta que se entrevistaron con el líder de Al-Qaeda y otros grupos islámicos no afganos. Pakistán a través del ISI tuvo una gran parte de responsabilidad en presentar a Bin Laden con los talibán en Kandahar, porque quería conservar sus campos entrenamiento para los militantes cachemires, mismos que estaban ahora en manos de los talibán. Incluso pakistaníes y afganos se adiestraban para combatir en la Cachemira controlada por la India.⁴⁶⁶

Cuando los talibán tomaron Kabul, Washington no dijo nada, porque los líderes talibán estaban a punto de partir para Houston, Texas, donde les esperaban los ejecutivos de la compañía petrolífera Unocal⁴⁶⁷ para continuar las negociaciones sobre el gasoducto.

Con la ayuda financiera y militar de Bin Laden, el Afganistán de los talibán se convirtió en una base de militantes islamistas de todo tipo,⁴⁶⁸ que recibían entrenamiento para regresar a sus lugares de origen y extender la inestabilidad en toda la región.⁴⁶⁹ Osama encontró el escenario idóneo para conformar su movimiento, por lo que instó a los combatientes al restablecimiento del califato gobernado por la ley islámica, seguidora de los principios financieros y sociales de conducta.⁴⁷⁰

Su acción no está encaminada a la formación de un Estado islámico en particular, sino que pretende el derrocamiento de los regímenes impíos establecidos en países musulmanes; y la expulsión de paganos de los países musulmanes. Bin Laden quiere convertirse en un símbolo de resistencia contra el Gran Satán (América) y el pequeño Satán (Israel),⁴⁷¹ ello refleja que su objetivo es en primera instancia de carácter político: la búsqueda del poder para restablecer la unión político-religiosa de los musulmanes bajo la autoridad del califato.⁴⁷²

El proyecto que buscan instalar es el establecimiento de un califato panislámico, de ahí que busque la colaboración de otras organizaciones

⁴⁶⁵ *Ibíd*, p. 214-215

⁴⁶⁶ *Ibíd*, p. 213

⁴⁶⁷ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 208

⁴⁶⁸ Un informe del Departamento de Estado norteamericano reportó que Bin Laden financiaba los campamentos terroristas en Somalia, Egipto, Sudán, Yemen, Egipto y Afganistán. Ahmed Rashid, *Yihad...*, p. 29

⁴⁶⁹ *Ibíd*, p. 29

⁴⁷⁰ US House of Representatives, *op. cit.* p. 8
<http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

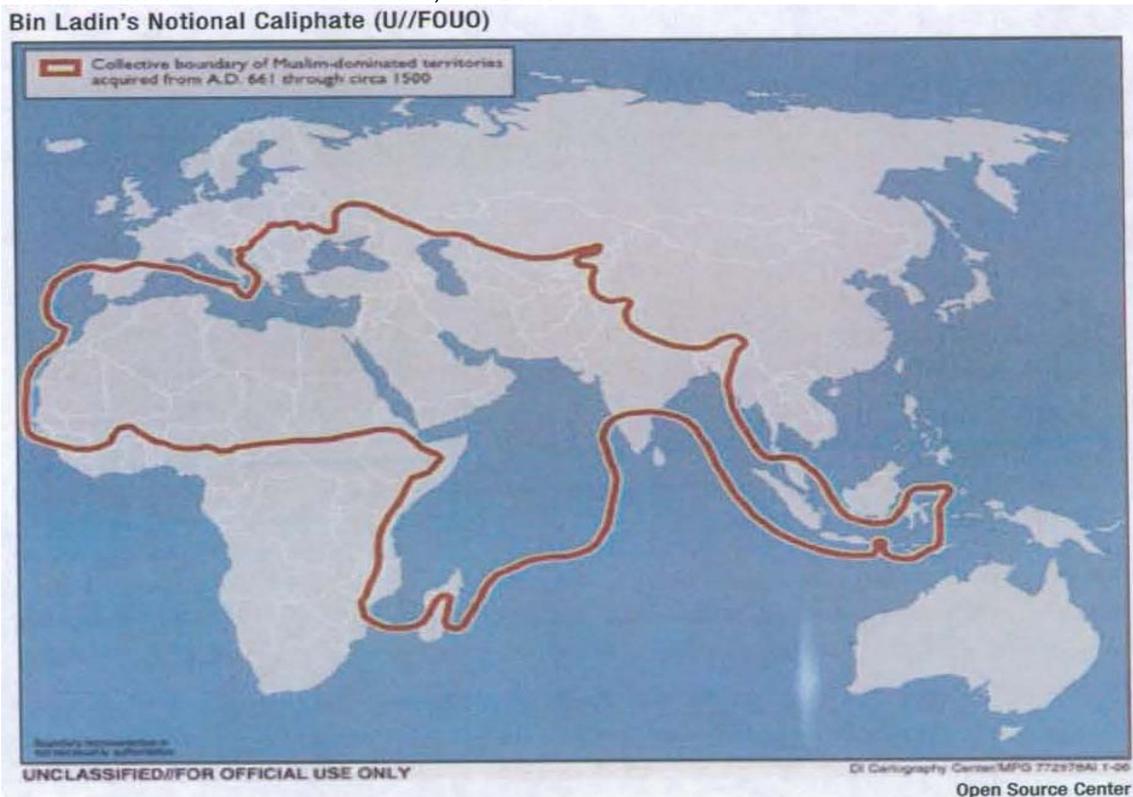
⁴⁷¹ Don D. Chipman, *op. cit.* p. 164

⁴⁷² Manuel R. Torres, *op. cit.* p. 85, <http://www.athenaintelligence.org/otraspublis/violencia.pdf>

armadas para derribar a los regímenes existentes, a los que considera “no islámicos”, y expulsar de los países musulmanes a los occidentales y otros infieles. Defiende el derecho a rebelarse contra los gobernantes malvados y declarar infieles a otros musulmanes⁴⁷³, por eso financia, recluta y brinda instrucción a los extremistas.

Su objetivo es recuperar los territorios considerados islámicos: Palestina, Líbano, Chechenia, Cachemira, Kurdistán, Azerbaiyán, Tayikistán, Kazajistán, Birmania, Tashken; Eritrea, Somalia, Filipinas, Malasia, Indonesia, Siria, Jordania, Argelia, Irak, Egipto, Arabia Saudita – de modo particular por razones obvias-, Yemen del Sur y Kuwait, así como el Al-Andalus. En palabras de Abdula Azzam, mentor ideológico de Bin Laden: “Ni negociaciones ni conferencias ni diálogos: ¡sólo la *yihad* y el fusil! La *yihad* es una obligación individual hasta que vuelva a reinar el Islam. “Una hora en el frente por Alá vale más que 60 años de oración nocturna”.⁴⁷⁴

Mapa del califato que pretende conformar Bin Laden, similar al territorio dominado por los musulmanes del 641 A.C. al 1,500 D.C.



Fuente: US House of Representatives, Al-Qaeda the many faces o fan islamist Extremist threat, p. 8, <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

En abril de 1996, el presidente Clinton firmó la ley antiterrorista que permitía a EU inmovilizar los bienes de las organizaciones terroristas, lo que incluyó a Bin Laden. Meses después los servicios secretos egipcios

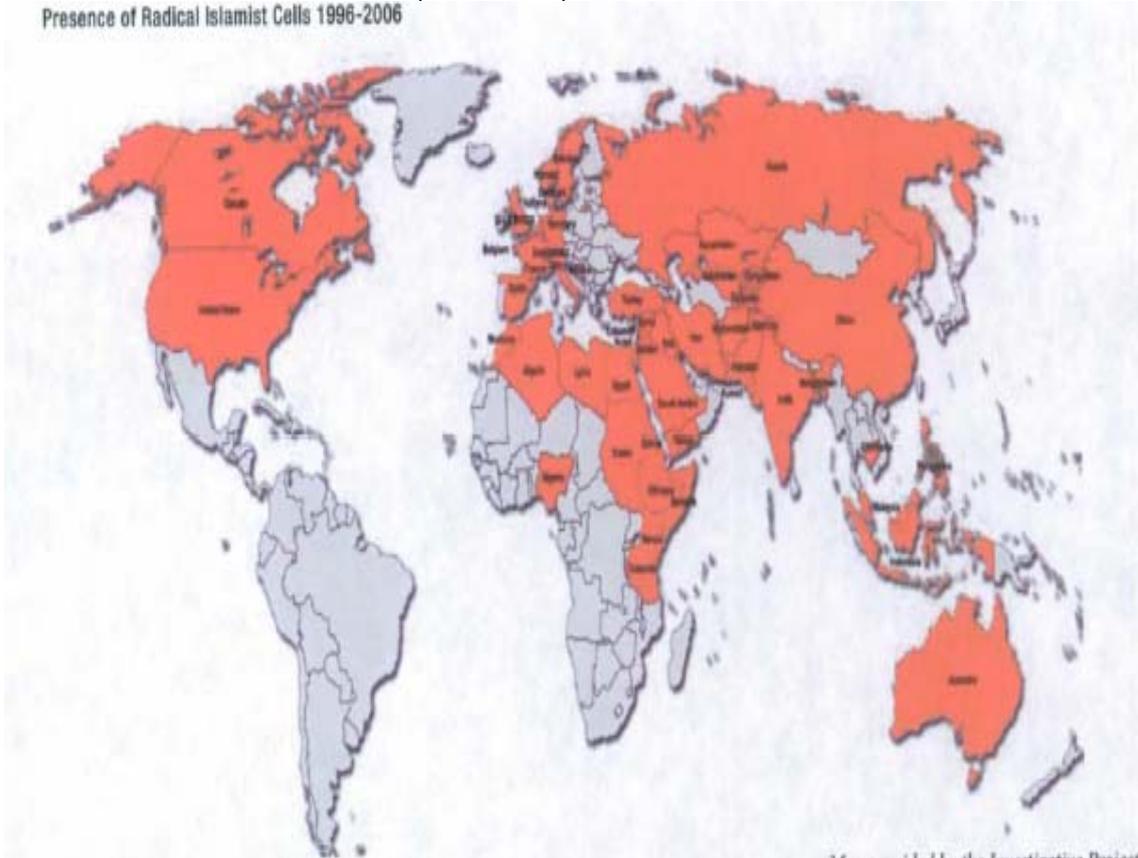
⁴⁷³ Gustavo de Arístegui, *El islamismo...*, p. 30 y Emmanuel Sivan, *op. cit.* p. 134

⁴⁷⁴ Don D. Chipman, *op. cit.* p. p. 204

informarían que Osama entrenaba a cerca de un millar de militantes afgano-árabes de segunda generación.⁴⁷⁵

Presencia de células islamistas (1996-2006)

Presence of Radical Islamist Cells 1996-2006



Map provided by the Investigative Project

Fuente: US House of Representatives, "Al-Qaeda the many faces o fan islamist extremist threat", p. 7, disponible en <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

A principios de 1998, en Albania la Yihad Islámica Egipcia,⁴⁷⁶ dirigida por el egipcio Ayman al Zawahiri (también conocido como Abu Muhammad, Abu Fatima, Muhammad Ibrahim, Abu Abdallah, Abu al Mu'iz, El Doctor, El Profesor', Nur, Ustaz, Abu Mohammed, Abu Mohammed Nur al-Din, Abdel Musa), se fusionó con Bin Laden,⁴⁷⁷ lo que favoreció que el 23 de febrero de ese año, durante una reunión en el campamento de Khost, todos los grupos asociados con Al-Qaeda firmaran una segunda *fatwa* bajo la égida del *Frente Islámico Internacional para la Yihad contra Judíos y Cruzados*, mismo que informó de que "la decisión de matar a los norteamericanos y sus aliados, civiles y militares, es un deber individual de todo musulmán que pueda hacerlo en cualquier país donde sea

⁴⁷⁵ Ahmed Rashid, *Los talibán...*, p. 206

⁴⁷⁶ Otras fuentes refiere que la fusión ocurrió en junio de 2001 para incrementar su número de efectivos y extender la red al norte de África. Las estimaciones del número de afiliados varían ente varios cientos y varios miles de militantes. Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 343 y Mario Núñez, *op. cit.* p. 205

⁴⁷⁷ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 203

posible".⁴⁷⁸ Una tercera *fatwa* avalada por la "Ulema Union of Afghanistan" en mayo de 1998, donde declaran a las fuerzas militares estadounidenses como enemigos del Islam.⁴⁷⁹

Por primera vez Bin Laden formuló un plan de acción que no sólo tenía la mira puesta en la familia real saudí o los norteamericanos, sino que llamaba a la liberación de todo el Medio Oriente musulmán. El objetivo del nuevo grupo era internacionalizar la *yihad*.



Ayman al-Zawahiri se posicionó como el segundo líder más importante de Al-Qaeda. La alianza de ambos actores marcó un cambio en el énfasis de la imagen local a la global, y fue el principio de su confrontación directa con EU y sus aliados.⁴⁸⁰ La incorporación de Zawahiri fue relevante para la red, dado que la Yihad Islámica Egipcia es una de las más educadas, entrenadas y motivadas, y por ende de las más competentes en los cuadros de la organización.⁴⁸¹

Al-Zawahiri decidió unirse a Al-Qaeda tras convencerse de que los grupos fundamentalistas individuales no podían conseguir nada significativo mediante un frente doméstico, porque ellos tienen un enemigo común externo,⁴⁸² por ello, dejó de defender la filosofía de hacer blanco en el enemigo cercano (autoridades egipcias), para optar por atacar al enemigo lejano, es decir, los Estados Unidos e Israel.⁴⁸³

El participó en la guerra de Afganistán contra la URSS, donde además de recibir entrenamiento militar pudo establecer contacto con Bin Laden. En 1990, retornó a Egipto para mantener la dirigencia de la Yihad Islámica en una línea más radical. En 1996 fue detenido durante seis meses en Rusia al estar reclutando a yihadistas de Chechenia.⁴⁸⁴ En 1997, se le responsabilizó del ataque contra turistas en Luxor, a la entrada del templo

⁴⁷⁸ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 205

⁴⁷⁹ Vicent Burns, *Terrorism*, USA, Greenwood press, 2005, p.95, http://books.google.com.mx/books?id=5HxMQ4Km2VEC&pg=PA95&lpg=PA95&dq=Ulema+Union+of+Afghanistan+fatwa&source=bl&ots=nUCFX0bo2e&sig=LH8oD7YnTDPC3K17182Uahgn0L4&hl=es&ei=RR4fS4eSACYztgeG35CrCg&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=9&ved=0CCsQ6AEwCA#v=onepage&q=Ulema%20Union%20of%20Afghanistan%20fatwa&f=false

⁴⁸⁰ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 23

⁴⁸¹ Bruce Hoffman, *op. cit.* p. 8

⁴⁸² Christina Hellmich y Amanda J. Redig, "The question is When: the ideology of Al Qaeda and the reality of bioterrorism", *Studies in conflict & Terrorism*, 30, 375-396, Nueva York, Taylor & Francis Group, 2007, p. 380

⁴⁸³ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 126

⁴⁸⁴ "Zawahiri", <http://www.zmong-afghanistan.com/profiles/zawahiri.asp>

de la reina Hatshepsut,⁴⁸⁵ y fue sentenciado –en ausencia- a muerte en 1999. No retornó a su país y aparentemente permanece en Afganistán.

La Yihad Islámica y la Gama'al Islamiya surgen en la década de los setenta en Egipto, cuando sectores radicales del movimiento estudiantil islamista egipcio crearon nuevas organizaciones, una vez que los Hermanos Musulmanes, (pioneros del Islam político y su referente de mayor peso) decidieron renunciar a la lucha armada.

En 1992, la Yihad Islámica y la Gama'al Islamiya lanzaron una campaña conjunta de atentados contra el gobierno egipcio que cobró 1,300 vidas a lo largo de la década, incluyendo policías, funcionarios, cristianos coptos y turistas, además de los atentados contra la embajada estadounidense en Islamabad en 1995 y contra el presidente egipcio Hosni Mubarak durante su visita a Etiopia.⁴⁸⁶

En abril de 1996, Khaled Ibrahim, líder de la Gama'a Islamiya en Aswan convocó a sus seguidores a suspender las acciones violentas, en virtud de las negociaciones y beneficios recibidos del gobierno egipcio, no obstante, algunos de sus integrantes se incorporaron a Al-Qaeda.⁴⁸⁷ Al-Zawahiri por su parte mantuvo su postura de rechazar cualquier intento de detener la lucha contra el régimen egipcio, aunque después se dio cuenta de que a pesar de sus esfuerzos no lograba grandes avances, lo que lo llevó a reflexionar en que la razón de su fracaso radicaba en que el gobierno contaba con el apoyo de Occidente, y había que atacar primero a quienes representaban sus principales sus soportes.

En este contexto, Al-Zawahiri comenzó a enfrentar dificultades para reclutar a más simpatizantes, lo que aunado al fracaso de varias de sus operaciones, el incremento del número de detenidos, entre los que figuraba Ahmed Salama Mabarak, uno de sus principales colaboradores,⁴⁸⁸ la falta de recursos y la escisión de algunos de sus miembros, como Abdel Azeez, lo orillaron a unirse al *Frente Islámico Internacional para la Yihad contra los Judíos y Cruzados*, a fin de atacar al enemigo lejano.⁴⁸⁹

Al-Qaeda responsabiliza a Occidente de impulsar una guerra contra el Islam, pero los hechos han demostrado que también cuenta con un enemigo próximo, que son los regímenes musulmanes a los que califica de “impíos” y de corruptos; y acusa de haberse desviado del Islam, en

⁴⁸⁵ En el ataque seis hombres vestidos de policías asesinaron con cuchillos y armas de fuego a 71 personas, este incidente redujo considerablemente sus niveles de aceptación. http://www.mideastweb.org/Middle-East-Encyclopedia/egyptian_islamic_jihad.htm

⁴⁸⁶ El ataque fue planeado por Mustafa Hamza, un miembro destacado egipcio de Al-Qaeda y líder del brazo militar de la Gama'al Islamiya.

⁴⁸⁷ http://www.mideastweb.org/Middle-East-Encyclopedia/gamaa_al_islamiya.htm

⁴⁸⁸ Portaba una computadora con un listado de miembros de la Yihad Islámica y de Al-Qaeda.

⁴⁸⁹ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 120-136

este sentido, un gran número de las víctimas que han muerto por causa de la violencia adjudicada a la red, son musulmanes.

Al-Zawahiri identificó cuatro importantes rutas para la *yihad*: la expulsión de las fuerzas estadounidenses de Irak; el establecimiento de una autoridad islámica en ese país; la extensión de la *yihad* a los países circunvecinos a Irak, y preparar un eventual choque contra Israel,⁴⁹⁰ por lo que después de su fusión con la red, surgió un Al-Zawahiri más interesado en la liberación de Palestina, al instar a los musulmanes a que atacaran a los Estados Unidos e Israel.⁴⁹¹

A partir de entonces la red buscó cometer atentados de gran impacto mediático y elevado número de víctimas, muchos de los cuales son realizados por células locales, sin responder necesariamente a las órdenes de Al-Qaeda (*Ver anexo X*), sujetos muchas veces a improvisaciones que con cierta asiduidad hacen fracasar los planes propios.⁴⁹²

Según funcionarios de inteligencia, Al-Zawahiri es quien actualmente diseña la estrategia de la red y se ha encargado de generar células en Pakistán, controladas desde un comando central en Afganistán. En otras palabras, el hecho de haber concentrado Estados Unidos su esfuerzo y recursos en Irak en los últimos años, le ha permitido a la red reorganizarse en Afganistán.⁴⁹³

Tanto el mensaje de 1996 como el de 1998, no tuvieron una amplia difusión en los medios de comunicación, ni los Estados Unidos le dieron la importancia debida. Para obtener la credibilidad requerida, Bin Laden optó por la acción, y el 7 de agosto de 1998 efectuó atentados con bombas en las embajadas norteamericanas en Kenia y Tanzania.

En Daar-es-Salaam fallecieron once personas, aunque ninguno era estadounidense, mientras que en Nairobi perecieron 213 personas de las cuales 12 eran estadounidenses. El efecto fue el esperado, Bin Laden se hizo un nombre conocido tanto en el mundo musulmán como en Occidente, fue el primer sospechoso del ataque. 13 días después Estados Unidos respondió con el lanzamiento de setenta misiles de crucero contra sus campamentos alrededor de Khost y Jalalabad e instauró varias sanciones.⁴⁹⁴ La reacción leve norteamericana apuntaba no a derrocar a

⁴⁹⁰ George Michael & Joseph Scolnick, "The strategic limits...", p. 119

⁴⁹¹ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 138

⁴⁹² Fernando Reinares, "¿En qué medida continúa Al-Qaeda suponiendo una amenaza para las sociedades europeas?", http://www.realinstitutoelcano.org:9081/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/wps/wcm/connect/Elcano_es/Zonas_es/Terrorismo+Internacional/ARI+9-2007

⁴⁹³ Grupo Coppan, Analítica internacional, "Al-Qaeda se posiciona en África", 28 de febrero, 2007, s/p.

⁴⁹⁴ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 207

los talibán sino a conducirlos a la negociación.⁴⁹⁵ Pese a estas acciones, las empresas estadounidenses mantuvieron sus negocios con los talibán.

En noviembre de 1998, el gobierno norteamericano ofreció una recompensa de cinco millones de dólares por la captura de Bin Laden. Clinton lo demonizó a tal grado que lo culpó de todas las atrocidades cometidas contra Estados Unidos en el mundo musulmán en los últimos años, lo que más bien reflejaba su desesperación por desviar la atención de la opinión pública del caso Mónica Lewinsky, prácticamente lanzó una operación global. Se detuvo a más de 80 militantes islámicos en una docena de países. Para entonces Bin Laden había llegado a ejercer una considerable influencia sobre los talibán, algo que no siempre había sido así, pues hasta su llegada a Afganistán, no habían sido hostiles a EU ni a Occidente, y se habían limitado a exigir el reconocimiento a su gobierno.⁴⁹⁶

Bin Laden se convirtió en el centro de lo que Washington llamó como una conspiración global contra EU. El gobierno norteamericano no estaba dispuesto a admitir que la *yihad* afgana, con el apoyo de la CIA, había engendrado docenas de movimientos fundamentalistas en el mundo musulmán, dirigidos por militantes que tenían motivos de queja, no tanto contra los norteamericanos, sino contra sus propios regímenes corruptos e incompetentes.⁴⁹⁷

En tanto, los saudíes preferían dejar en paz a Bin Laden en Afganistán, porque si los norteamericanos lo detenían y juzgaban quedaría al descubierto la profunda relación que Bin Laden seguía teniendo con algunos miembros de la familia real y de los servicios secretos saudíes,⁴⁹⁸ lo cual podría resultar muy embarazoso. La monarquía quería a Bin Laden muerto o cautivo de los talibán, en ningún caso que cayese en manos de los norteamericanos.⁴⁹⁹

Por su parte, los talibán habían visto en Bin Laden una ficha de canje que les permitiría negociar con los norteamericanos el reconocimiento de su gobierno,⁵⁰⁰ después de los atentados en África se diluyó toda esperanza. El ISI pakistaní se negó a prestar ayuda a los norteamericanos para capturarlo, luego de haber manteniendo contacto con él, lo que creó grandes dificultades en la relación con el gobierno estadounidense.⁵⁰¹ De

⁴⁹⁵ Oliver Roy, *Las ilusiones del ...*, p. 97

⁴⁹⁶ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 214-215

⁴⁹⁷ *Ibid*, p. 207-208

⁴⁹⁸ El principio de solidaridad total de los miembros de una familia vale para una buena parte de los 54 parientes directos de Osama Bin Laden. Sus fortunas mancomunadas alimentan circuitos financieros a los que es difícil controlar. Marc Ferro, *op. cit.* p. 199

⁴⁹⁹ Ahmed Rashid, *op. cit.* p. 213-214

⁵⁰⁰ *Ibid*, p. 216

⁵⁰¹ *Ibid*, p. 278

igual forma, desde que EU comenzó a publicar listas de organizaciones terroristas e instituciones benéficas que habrían financiado a Bin Laden, algunas de origen saudí, la monarquía⁵⁰² se vio forzada a inspeccionar las acciones de estas instituciones benéficas y las de hombres de negocios que financian al Movimiento Islámico de Uzbekistán.⁵⁰³

Los saudíes no han tenido una política exterior clara respecto a Afganistán y Asia central,⁵⁰⁴ Estados Unidos tolera esta situación por su dependencia del petróleo saudí y los contratos de armas que están en juego. Un indicio claro de esta realidad es que a pesar de que 15 de los 19 musulmanes que participaron en el 9/11 eran saudíes, la monarquía ha seguido disfrutando de la protección de la Casa Blanca,⁵⁰⁵ pese a que no congeló las cuentas de la WAMY (Asamblea Mundial de las Juventudes Musulmanas), Ong´ creada en 1973 por las jefaturas de Arabia Saudí, es sospechosa de tener vínculos con la red. Tuvo que pasar más de un año para que en Norteamérica se empezase a criticar el régimen saudí por su grado de complicidad con el islamismo.⁵⁰⁶

B. Ideología, esquema de organización y presencia mundial.

El accionar de los movimientos sociales tiene que considerarse como una interacción de objetivos, recursos internos y externos, así como obstáculos; como una orientación intencional que se establece dentro de un sistema de oportunidades y coerciones. Los movimientos son sistemas que operan en un campo sistémico de posibilidades y límites, el modo que define su acción es el nexo concreto entre orientaciones y oportunidades/constricciones sistémicas.⁵⁰⁷

⁵⁰² Se especula que todos los miembros de la familia de Bin Laden fueron rápidamente evacuados el 9/11 de EU en un avión fletado ex profeso, y devueltos a su país de origen, donde quedaron fuera el alcance de los investigadores estadounidenses. Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 328

⁵⁰³ Ahmed Rashid, *Yihad...*, p. 305

⁵⁰⁴ En los años ochenta el gobierno animó a los disidentes saudíes a luchar en lugares distantes, como Afganistán, para evitar que crearan problemas en el país. Todavía hoy miles de saudíes que luchan con los talibán, el MIU y los rebeldes chechenos suponen una amenaza para la seguridad nacional saudí. Ahmed Rashid, *op. cit.* p.304

⁵⁰⁵ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 328

⁵⁰⁶ Gran controversia generó *The Washington Post*, al publicar que Haifa Al Faisal, princesa de Arabia Saudí y esposa del embajador saudí en EEUU, el príncipe Bandar bin Sultan, realizó transferencias de 2.000 dólares mensuales a la familia del estudiante Osama Bassnan, amigo de Omar al-Bayoumi, quien ayudó directamente a dos de los terroristas del 9/11 a sufragar los gastos de su estancia en San Diego, donde se planeó parte de los atentados. Julio A. Parrado, "Senadores de EEUU piden que se investigue a la familia real saudí", *El Mundo*, 25 de noviembre, 2002, <http://www.elmundo.es/papel/2002/11/25/mundo/1277729.html>

⁵⁰⁷ Alberto Melucci, *op. cit.* p. 37

Entre 1998 y el 11 de septiembre de 2001, Al-Qaeda diseñó su estilo de actuación y organización en red. Cuando Bin Laden conformó el *Frente Islámico Mundial de la Yihad contra los Judíos y Cruzados* se constituyó como una coalición de líderes islamistas y organizaciones operando al nivel del Estado.⁵⁰⁸ Representa a un conjunto de organizaciones que se unen a un movimiento, éste proporciona a los individuos y grupos un punto de referencia para reconstruir identidades diversas entre distintas afiliaciones, funciones y tiempos de la expresión social, por lo cual, Melucci prefiere hablar de redes de movimientos o de áreas de movimientos, esto es, una red de grupos compartiendo una cultura de movimientos y una identidad colectiva.⁵⁰⁹

Al-Qaeda no es una organización visible con una estructura definida. Es una red de células conectadas entre sí, controladas y financiadas por una célula de dirección encabezada por Bin Laden o sus lugartenientes. Es una unión de extremistas que, en realidad, no están relacionados entre sí y que han adoptado el nombre de Al-Qaeda. Aunque la opinión más extendida es que se trata de una combinación de ambas cosas.⁵¹⁰

La propuesta organizacional en una red descentralizada, no jerárquica no es nueva, sigue un principio que se llama "Resistencia sin Dirigentes" desarrollado por los terroristas de la derecha cristiana en EE.UU. "Son pequeños grupos que hacen cosas. No hablan con nadie más. Hay una especie de antecedentes generales de suposiciones, y la cosa se hace".⁵¹¹ Al-Qaeda más bien es el epitome de las organizaciones que operan bajo este esquema, quizás a lo sumo es el ejemplo más reciente. Los intentos por establecer alianzas estratégicas entre las organizaciones armadas se remontan a comienzos de los años setenta.

En Líbano, en 1972, George Habash fue el anfitrión de una de las primeras cumbres internacionales para formar un frente común contra el sionismo y el imperialismo occidental. En el acto había representantes del Ejército Rojo Japonés, del Frente de Liberación Iraní, del IRA, del Bader-Menhof y del Frente Revolucionario de Liberación del Pueblo Turco. Los asistentes acordaron establecer una red internacional de cooperación económica y financiera, intercambio de datos, para compartir refugios

⁵⁰⁸ Shaul Mishal y Maoz Rosenthal, "Al Qaeda as a dune organization: Toward a typology of islamic terrorist organizations", *Studies in conflict & terrorism*, v. 28, 4, 275-293, Nueva York, Taylor & Francis Group, 2005, p. 279, http://www.shaulmishal.com/pdf/sm_academic_04.pdf

⁵⁰⁹ Alberto Melucci, *op. cit.* p. 73

⁵¹⁰ Javier Salvatierra, "Ofensiva de Al-Qaeda..", http://www.elpais.com/articulo/internacional/red/redes/terrorismo/internacional/elpepuint/20030520elpepuint_9/Tes

⁵¹¹ Noam Chomsky, "La nueva guerra contra el terror", Foro de Tecnología y Cultura en el MIT, 18 de octubre, 2001, <http://ar.geocities.com/veaylea2002/chomsky/01-12nuevaguerra.htm>

seguros, llevar a cabo programas conjuntos de formación y también comerciar armas.⁵¹²

La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) fue una de las primeras redes subestatales de grupos activistas. Fuentes de la Defensa israelí señalan que en 1981 la OLP contaba con más de 22 organizaciones, cuyas bases en Jordania proporcionaban instrucción y entrenamiento en una guerra irregular.

La red responde al esquema de una empresa, donde sus propietarios crean organizaciones en el mismo campo. Las ventajas de este esquema en red son amplias para el ejercicio del liderazgo. El centro no tiene que responder a la autoridad en todos los canales de Al-Qeda, y es enteramente descentralizado, lo que minimiza el impacto de la destrucción individual de las células en la organización.⁵¹³

Asimismo, le permite actuar en una dinámica de rápido movimiento de entidades que están asociadas y disociadas con elementos locales mientras crean un efecto global. La conexión es descentralizada, desconociéndose el número de grupos afiliados, además de que es temporal y se modifica según el ambiente en el que está actuando,⁵¹⁴ lo que dificulta su monitoreo.

Quizás el acierto más importante de Al-Qaeda es su habilidad para manejar las divisiones existentes entre los grupos yihadistas, y para internacionalizar el movimiento *yihadí* como una organización unificada integrada por unidades secretas, que cuentan cada una con su propia directiva.⁵¹⁵

Aunque también presenta muchas vulnerabilidades como la necesidad de abrirse al entorno para captar recursos humanos y materiales, así como la escasa profesionalización del total de los integrantes, lo cual influye en su desarticulación anticipada.⁵¹⁶ Asimismo, existe una falta de control, lo que suceda con la organización depende de las habilidades y decisiones de cada entidad, no obstante los intereses pueden ser no consistentes y heterogéneos, y por el contrario pueden contraponerse.⁵¹⁷

“La base” aparece como el típico tiburón en el agua, teniendo un constante movimiento, cambiando su dirección lentamente en orden de

⁵¹² Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 115

⁵¹³ Brad McAllister, *op. cit.* p. 302

⁵¹⁴ Shaul Mishal y Maoz Rosenthal, *op. cit.* p. 278, http://www.shaulmishal.com/pdf/sm_academic_04.pdf

⁵¹⁵ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 20

⁵¹⁶ Juan José Escobar, “La nueva Al-Qaeda”, p. 77

⁵¹⁷ Shaul Mishal y Maoz Rosenthal, *op. cit.* p. 278

sobrevivir.⁵¹⁸ De hecho, Bin Laden está preparado para morir y ha formulado un plan de sucesión que no necesariamente tiene que ver con un sustituto, sino con la continuidad del movimiento.⁵¹⁹ La historia ha demostrado que la descentralización ha tenido efectos adversos en las organizaciones terroristas, incluso algunos grupos han retrocedido y han orientado sus esfuerzos en conformar organizaciones de corte clásico. ETA por ejemplo se transformó en agrupación jerárquica, después de haber trabajado en la manera descentralizada en 1974.⁵²⁰

Por ello, Shaul Mishal y Maoz Rosenthal prefieren hablar de un esquema de duna, concepto basado en la percepción de que el comportamiento de Al-Qaeda descansa en un proceso de vacilación entre la presencia territorial y un modo de “desaparición” o invisibilidad; no tiene una presencia institucional. Es decir, la organización está vinculada a una estable formación territorial: nación, estado, mercado global, o comunidad étnica, y tácticas de invisibilidad, que procuran no dejar huella.⁵²¹ El movimiento va de un territorio a otro, afectando cada uno, transformando sus características y moviéndose al próximo destino.

En teoría, Al-Qaeda cuenta con una facción compacta, organizada y disciplinada, cuyos miembros se comunican a través de canales codificados y hacen amplio uso de Internet, donde disponen de sitios Web en los que incluyen mensajes en clave. Otro grupo está integrado por simpatizantes de otros países que se identifican como miembros de la red, que no tienen ninguna conexión real entre sí.

El núcleo central lo conforma Bin Laden y un reducido círculo de partidarios que le siguen a todo lugar. Este centro no sólo observa el desarrollo de nuevas células, es responsable administrativo de los campos de entrenamiento, la brigada 055, un grupo de élite que actuó en auxilio de la fuerza talibán en su guerra contra la Alianza del Norte y posteriormente en la invasión de la coalición encabezada por Estados Unidos.

El cuadro global incluye a organizaciones armadas de distinto tamaño y constitución, desde auténticos equipos hasta agentes individuales. Cada grupo cuenta con sus propias cadenas de mando, logística y objetivos. Como red, tienen poca cohesión, y ven a Bin Laden como líder carismático, que inspira, sanciona y ayuda a financiar las operaciones violentas.⁵²² Los cuadros avanzados reciben adiestramiento en espionaje y contraespionaje. Al-Qaeda hace uso del entrenamiento de amateurs, son

⁵¹⁸ Bruce Hoffman, *op. cit.* p. 12

⁵¹⁹ *Ibid*, p. 13

⁵²⁰ Brad McAllister, *op. cit.* p. 310

⁵²¹ Shaul Mishal y Maoz Rosenthal, *op. cit.* p. 282

⁵²² Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 257

menos amenazantes que los más experimentados, en caso de que sean interceptados.⁵²³

En el segundo nivel encontramos lo que propiamente podría considerarse como una franquicia, es decir, grupos creados *ad hoc* en diferentes países musulmanes, donde consideran que existe un conflicto abierto y que a su juicio, es necesaria la presencia de una organización vinculada con ellos, ya sea porque el elemento nacionalista es esencial, o porque no existe otro grupo terrorista en ese país, o quizás el que opera no está lo suficientemente subordinado a Al-Qaeda.⁵²⁴

En un tercer nivel ubicamos un clan de organizaciones, la mayoría de las cuales más antiguas que Al-Qaeda, y que sellaron el pacto estratégico del 23 de febrero de 1998, al que titularon *Declaración de guerra contra judíos y cruzados*. Entre las cuales ubicamos a Yihad Islámica⁵²⁵ (Harakat al-Jihad al-Islami),⁵²⁶ la Gama'al Islamiya egipcia⁵²⁷ y algunas organizaciones ilegales pakistaníes, indonesas (Yama'a Islamiya) y otras más.

En el cuarto eslabón encontramos a los imitadores, emuladores, meritorios, inspirados y/o iluminados por el faro de la ideología de Al-Qaeda.⁵²⁸ Los grupos constituidos generalmente de forma espontánea comparten los objetivos del movimiento, carecen de lazos organizativos con el núcleo dirigente o con las organizaciones asociadas a la red, aunque ocasionalmente puedan tener relación con sus miembros. Se trata de redes autónomas en términos de planificación, reclutamiento y financiación, lo que les proporciona mayor flexibilidad y eficacia. La inteligencia occidental y los gobiernos musulmanes luchan por ende contra

⁵²³ Brad McAllister, *op. cit.* p. 304-305

⁵²⁴ Como el caso del Grupo Islámico Armado (GIA) y el Grupo Salafista argelino, o bien porque al que existe lo consideran laxo, desviacionista o blando; como era el caso del Frente Islámico Moro de Liberación Nacional de Filipinas, influido por Al-Qaeda pero, a juicio de éstos, insuficientemente violento, por lo que decidieron crear el grupo terrorista Abu Sayad, bajo la dirección de un ahijado de Bin Laden, Abu Bakar Yan Yalani.

⁵²⁵ La Yihad islámica es un grupo que tiene su base en Damasco, capital de Siria, fue uno de los grupos islamistas pioneros en el Medio Oriente, destacando por los ataques con bombas a las embajadas estadounidenses de Beirut en abril de 1983. Algunos otros grupos bajo el mismo nombre han cobrado notoriedad como la Yihad Islámica Palestina y la Yihad Islámica egipcia, misma que también tiene presencia en Yemen, Afganistán, Pakistán, Sudán, y Líbano.

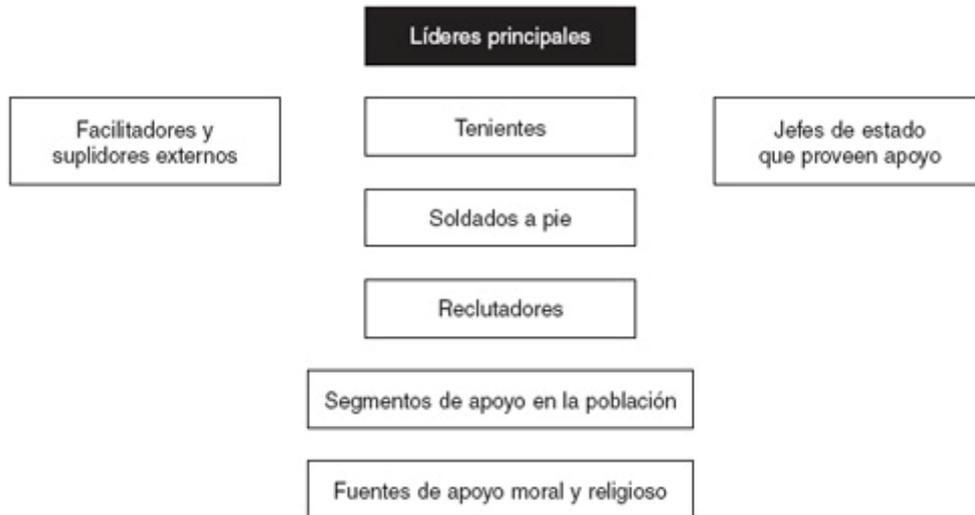
⁵²⁶ Fue fundada en 1979 por Mohammed Abd al-Salam Farraj, su objetivo es el derrocamiento del régimen egipcio, a fin de lograr la instalación de un Estado Islámico y atacar intereses estadounidenses e israelíes tanto en Egipto como en el extranjero. Su actividad terrorista se ha destacado por atentados contra altas personalidades del gobierno, tales como ministros o el asesinato del propio presidente Anwar Sadat en 1981.

⁵²⁷ Fundada en 1973, con el tiempo, las bases de reclutamiento de la organización dejaron de ser los campus idóneos para trasladarse a los suburbios urbanos empobrecidos y las áreas rurales, dando paso a una generación de militantes más joven y menos formada.

⁵²⁸ Gustavo De Aristegui, "Redes del...", http://www.sepv.org/observatorio/social/alqaida_aristegui.pdf

varias entidades inspiradas en Al-Qaeda en diversas áreas del mundo, incluyendo Estados Unidos.⁵²⁹

El esquema de organización sería el siguiente:



Fuente: John D. Jogerst, ¿Qué Tipo de Guerra? Perspectivas Estratégicas sobre la Guerra contra el Terrorismo, <http://www.airpower.maxwell.af.mil/apjinternational/apj-s/2005/2tri05/jogerst.html>

Las tareas de las bases pueden ser logísticas o de ataque. Para Oliver Roy, aunque Al-Qaeda está conformada en su mayoría por personas originarias de Medio Oriente, prácticamente carece de toda influencia en la zona, su centro de operaciones es Occidente y la periferia del mundo musulmán (Balcanes, Chechenia, Afganistán, Cachemira, Filipinas, África del Este). La primera generación se trasladó de países árabes a Afganistán, la segunda son jóvenes musulmanes (entre ellos, convertidos) que se radicalizaron en Occidente y que no están relacionados con los grandes movimientos islámicos de Medio Oriente.⁵³⁰

Su ámbito principal de actuación se concentra en Europa, y en menor medida otros países occidentales como Canadá, EE UU y Australia. Se nutren de musulmanes inmigrantes o de segunda generación. Los tres principales atentados cometidos en Europa desde 2004 (Madrid, Londres, y el asesinato de Theo van Gogh en Holanda), así como las innumerables tentativas abortadas por la policía son autoría de este tipo de agrupaciones.⁵³¹

Reportes de los servicios de inteligencia afirman que España se ha convertido en uno de los centros logísticos de Al-Qaeda en Europa, debido

⁵²⁹ US House of Representatives, *op. cit.* p. 6

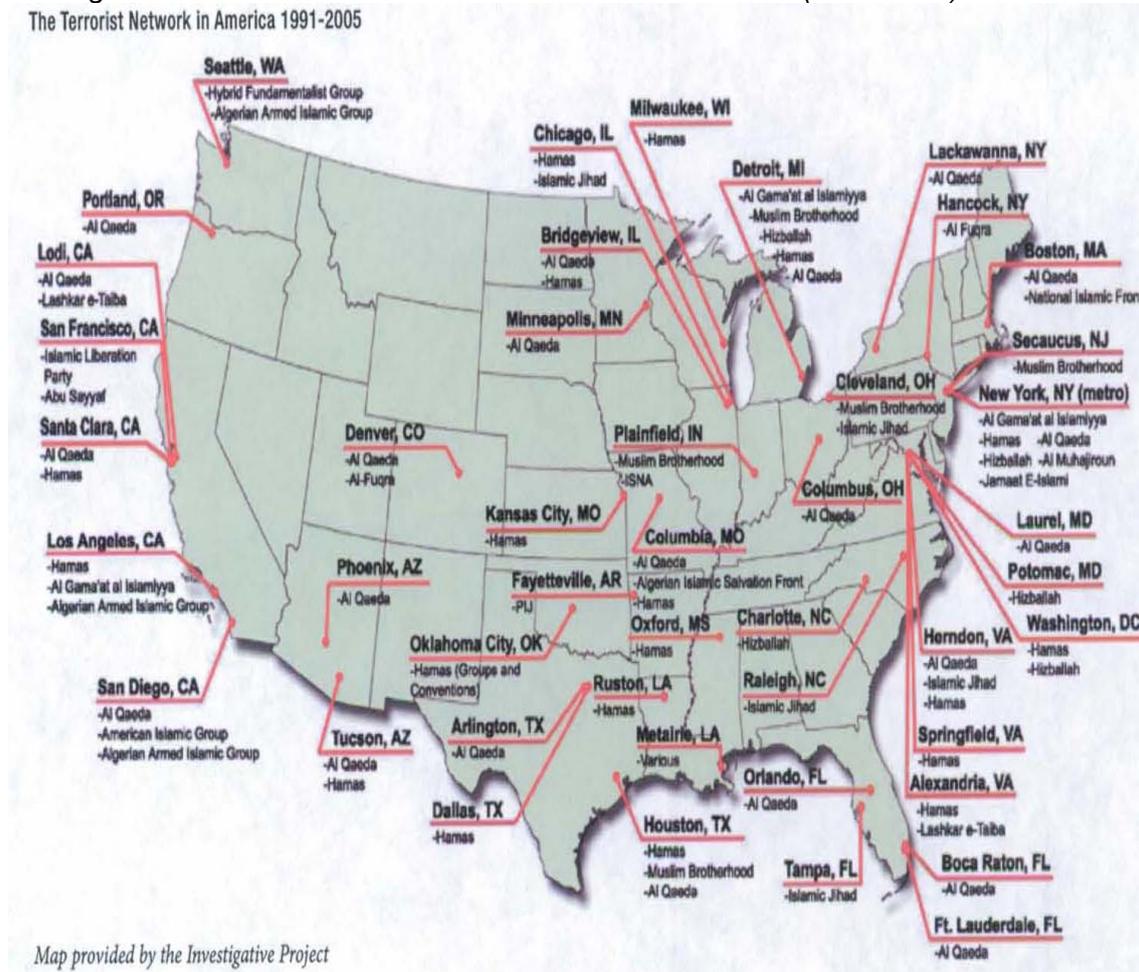
⁵³⁰ Oliver Roy, *op. cit.* p. 122

⁵³¹ Juan José Escobar, *op. cit.* p. 73

a sus vínculos con África y su localización geográfica.⁵³² Según el Instituto Internacional de Estudios Estratégicos (IISS, por sus siglas en inglés) de Londres, la red puede contar con unos 18.000 “terroristas potenciales”.

Las organizaciones terroristas detectadas en Estados Unidos (1991-2005)

The Terrorist Network in America 1991-2005



Fuente: US House of Representatives, “Al-Qaeda the many faces o fan islamist extremist threat”, p. 19, disponible en <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

De acuerdo con el IIS, luego de que Bin Laden perdiera su base en Afganistán por el derrocamiento del régimen radical talibán a finales de 2001, Al-Qaeda se ha descentralizado y se ha hecho invisible en más de 60 países.⁵³³ Se sabe también que la presencia de los talibán y de Alred se ha fortalecido en Pakistán, en particular en la zona de Waziristán, al sur de Peshawar.⁵³⁴

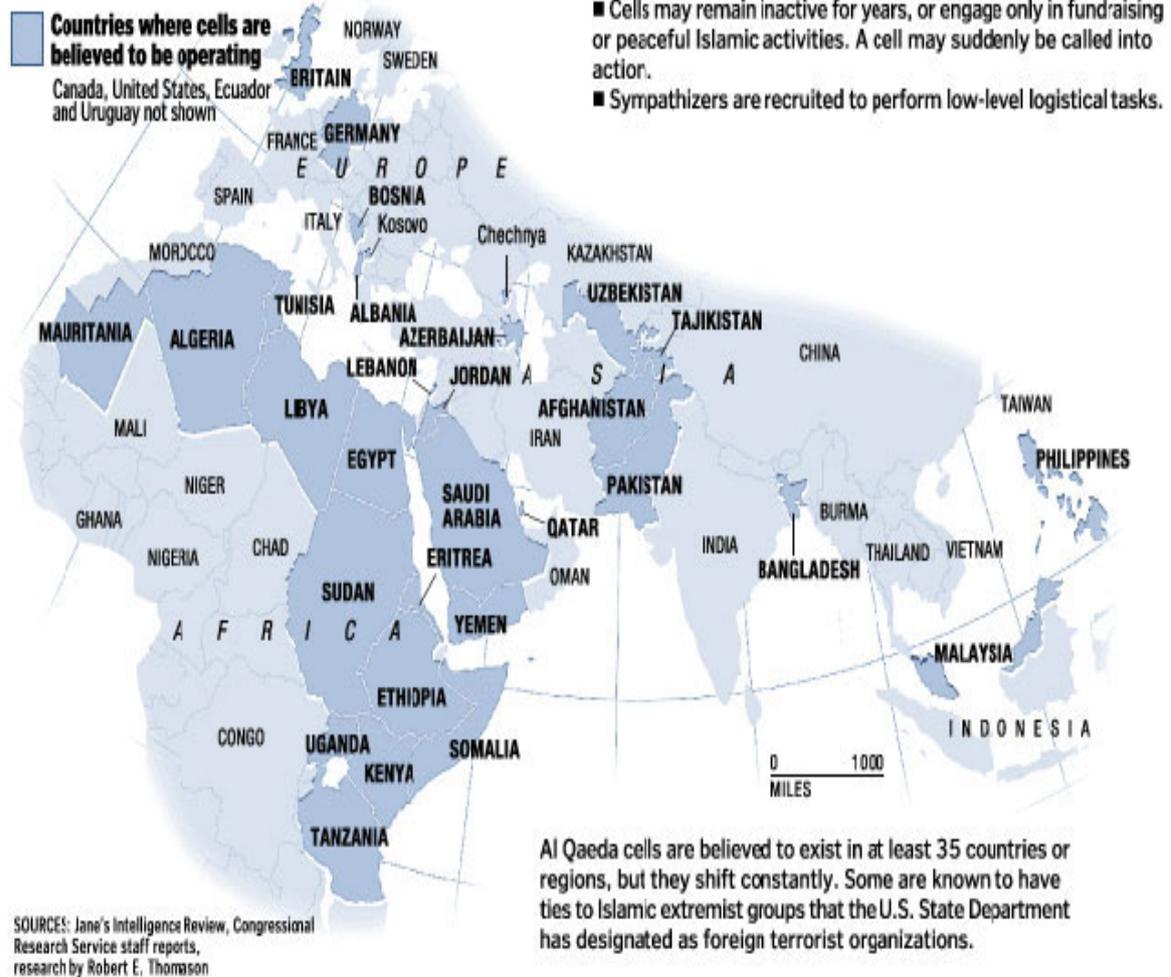
⁵³² Revista de Prensa: Noticias, “Entrevista: Ahmed Rashid, periodista y experto en Pakistán, Afganistán y Asia Central. “Es inaceptable que España se niegue a combatir en Afganistán mientras otros países europeos sí lo hacen”, España, 25 de octubre de 2007, p. http://www.belt.es/noticiasmdb/HOME2_noticias.asp?id=4298

⁵³³ Javier Salvatierra, *op. cit.* http://www.elpais.com/articulo/internacional/red/redes/terrorismo/internacional/elpepuint/20030520elpepuint_9/Tes

⁵³⁴ Analítica Internacional Grupo Coppan SC, “Al-Qaeda...”, s/p.

Al investigar nombres y seudónimos de sospechosos de los atentados de España, policías de Marruecos hallaron identidades coincidentes entre Madrid y Bruselas. Según especialistas en terrorismo islámico, desde los años 80, Bruselas es el núcleo duro del radicalismo marroquí en Europa.⁵³⁵

Países en los que se han ubicado células de Al-Qaeda



Fuente: From The Press, "Al-Qaeda in Kosovo", 27 de noviembre, 2007, <http://www.serbianna.com/columns/ratkovic/004.shtml>

Mediante la emulación y este "no control" la red ha logrado tener presencia no sólo en Medio Oriente, sino en Asia (India, Pakistán, Filipinas, Indonesia, Tailandia, Chechenia, etc.), África (Sudán, Egipto, Marruecos, Algeria, etc.), Europa (España, Francia, Inglaterra, Alemania, Bosnia, etc.) y América (Estados Unidos).⁵³⁶

⁵³⁵ El País digital, "Atentados organizados y financiados en Bélgica", 19 de marzo, 2004, http://www.elpais.com.uy/04/03/19/pinter_85190.asp

⁵³⁶ Mario Núñez, *op. cit.* p. 210

No debe olvidarse que Irak se ha convertido en los últimos años en uno de los principales centros de operaciones y entrenamiento de Al-Qaeda, cuando prácticamente no existía en dicho país hasta antes de 2003. Según reportes de distintas fuentes, desde 2004 la organización ha hecho un concienzudo trabajo con los nativos Tagreb en la franja de Sahel,⁵³⁷ en particular en el norte de Mali, el noreste de Mauritania y el sur de Argelia, donde logrado establecer bases de entrenamiento en las que cuentan con armas pesadas, morteros, misiles de tierra-aire y teléfonos satelitales.⁵³⁸

Algunas versiones afirman que la organización también cuenta con representantes y redes en América Latina. Últimos eventos han demostrado que los militantes islámicos han intentado instalar células en México y Canadá.⁵³⁹ Durante el Seminario de los Servicios Iberoamericanos de Inteligencia, organizado por el Departamento Administrativo de Seguridad (DAS, policía secreta de Colombia), que reúne a los jefes de los servicios secretos de 20 países de Iberoamérica, los asistentes afirmaron que América Latina estaría infiltrada de la red de Osama Bin Laden. Precisarón que la presencia estaría en países como México, Perú y República Dominicana.⁵⁴⁰

Asimismo, existen algunos indicios de que militantes de Al-Qaeda, Hezbollah y Hamas se han establecido bases en Sudamérica, principalmente en Argentina, Brasil y Paraguay.⁵⁴¹ La CIA y la inteligencia militar han estado enviando misiones a Uruguay y Paraguay para combatir lo que se cree son células de Al-Qaeda. Algunas de éstas, afirman los oficiales, están localizadas cerca de las cascadas del Iguazú.⁵⁴²

No obstante, hay que reiterar que si bien Bin Laden y su organización son un símbolo de heroicidad, un referente importante en los movimientos actuales *yihadistas*, no todo el *yihadismo* es Al-Qaeda,⁵⁴³ ni todos los islamismos son violentos o terroristas. Incluso se refleja en el interior de la red. Sus líderes en algunos momentos han llegado a diferir en sus objetivos y agendas.⁵⁴⁴

⁵³⁷ El Sahel, zona semidesértica, de extensos territorios poco controlados e ingresos constantes de inmigrantes clandestinos, comprende áreas de Mali, Mauritania, Níger y Chad.

⁵³⁸ Analítica Internacional Grupo Coppan SC, "Al-Qaeda ...", s/p.

⁵³⁹ US House of Representatives, *op. cit.*, p. 17 <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

⁵⁴⁰ Agencias, "Al-Qaeda sostuvo reunión en México", *El Universal*, Cartagena, Colombia, 30 de octubre, 2003, http://www2.eluniversal.com.mx/pls/impreso/noticia.html?id_nota=180613&tabla=notas

⁵⁴¹ Lenny Ben-David, "Sunni and Shiite Terrorist Networks: Competition or Collusion?", *Jerusalem Center for Public Affairs*, v. 2, 13, diciembre, 2002, <http://www.jcpa.org/brief/brief2-13.htm>

⁵⁴² Ed Vulliamy, Jason Burke y Paul Harris, "US targets Somalia in hunt for al-Qaeda", *Guardian.Co.Uk*, diciembre, 2001, <http://www.guardian.co.uk/world/2001/dec/09/september11.afghanistan>

⁵⁴³ Gustavo de Aristegui, *op. cit.* http://www.sepv.org/observatorio/social/alqaida_aristegui.pdf

⁵⁴⁴ US House of Representatives, *op. cit.* p. 6

Las células se dividen en cuatro secciones: inteligencia, planificación, intendencia y ejecución, y entre las secciones no hay intercambio de información, sólo los jefes de célula conocen y coordinan los datos de cada sección. Los comités se reportan con un consultor (majil al-shura), informan directamente al emir general de Al-Qaeda. La estructura del comité incluye un área militar, finanzas, religión y armas mediáticas.⁵⁴⁵

La distribución de tareas parte de la observación minuciosa de los cuadros hasta ubicarlos de la mejor manera posible de acuerdo con sus habilidades y conocimientos. La distinción de convertirse en posibles mártires suicidas se hace bajo mecanismos de selección psíquicos, militares y empresariales.⁵⁴⁶

A diferencia de otros grupos islamistas, cuyos ámbitos de acción y demandas son muy acotados, Al-Qaeda ha traspasado fronteras; es una organización insurgente islamista sunní y multiétnica. Su táctica discursiva se fundamenta en posicionar quejas específicas contra los regímenes islámicos y Estados Unidos, compartidas por un amplio espectro de musulmanes que en su mayoría no son extremistas, apoyados en textos y doctrinas religiosos que justifiquen la yihad y el terrorismo.⁵⁴⁷ La cosmovisión religiosa de Osama está conformada por la interpretación wahhabí del Islam de Arabia Saudí, profundamente conservadora, y por el Islam revolucionario que empezó a polarizarse en los años setenta.⁵⁴⁸

La red acepta el dogma jariyí⁵⁴⁹ de que el *Yihad* es el sexto pilar del Islam, concentrando en este punto gran parte de su ideología, desvirtuando el concepto. De ser un deber colectivo musulmán, lo transforma en un imperativo individual (fard 'ayn)

Sus líderes sirven de ejemplo y proveen de sustento ideológico, y material para sus acciones terroristas alrededor del mundo. Sus actos sirven de inspiración para el resto de las células,⁵⁵⁰ por ello, Al-Qaeda se ha convertido también en una ideología.⁵⁵¹ Su conformación ha sido considerada por diversos autores como un “proceso” o una “ideología” antes que una organización.⁵⁵² Es la existencia de una particular

⁵⁴⁵ Mark Basile, “Going to the source: why al-Qaeda’s financial network is likely to withstand the current war on terrorist financing”, *Studies in conflict & terrorism*, v. 27, 3, 169-185, Nueva York, Taylor & Francis Group, 2004, p. 171

⁵⁴⁶ Mario Núñez, *op. cit.* p. 207

⁵⁴⁷ John L. Esposito, *op. cit.* p. 184

⁵⁴⁸ *Ibíd*, p. 17

⁵⁴⁹ Pese a que el califa Ali, primo y yerno del profeta, fue asesinado por un militante jariyí en el año 661. Jean-Pierre Filiu, *op. cit.* p. 3

⁵⁵⁰ US House of Representatives, *op. cit.* p. 6

⁵⁵¹ Javier Salviatierra, *op. cit.*
http://www.elpais.com/articulo/internacional/red/redes/terrorismo/internacional/elpepuint/20030520elpepuint_9/Tes

⁵⁵² Manuel R. Torres, “Violencia y acción ...”, p. 84

cosmovisión de la realidad la que permite hablar de Al-Qaeda como una unidad.⁵⁵³ Aunque, sino tuviese una clara capacidad material de atentar, provocando el pánico y la desestabilización de las sociedades agredidas, no pasaría de ser más que un conjunto de ideologías marginales.⁵⁵⁴

La red se adapta a los contextos locales, explota causas locales mediante una propaganda panislamista que busca allegarse el apoyo de células locales y migrantes musulmanes.⁵⁵⁵ La propuesta de Al-Qaeda es maximalista, al extremo de plantearse la transformación única deseable, total y totalitaria, del mundo en su conjunto. “Se piensan a sí mismos por encima de cualquier mediación estatal o internacional.

El choque entre Osama y Occidente no es un enfrentamiento entre civilizaciones sino la contradicción irresoluble entre la violencia ciega y sectaria de una minoría y el mundo en su conjunto”.⁵⁵⁶ Su objetivo es expulsar del "mundo musulmán" al sistema globalizado dirigido por el Occidente como una manera de "corregir" lo que le ha sucedido al mundo islámico.⁵⁵⁷

1. Financiamiento y recursos.

El tema de las finanzas en un movimiento social es importante. De ellas depende su supervivencia y capacidad de actuación. El comité de negocios y finanzas está representado por un grupo de banqueros profesionales, contadores y asesores financieros que son responsables de recabar y proveer los recursos que sostienen a la red, desde proveer la logística y operación de las bases y células, hasta encontrar fundaciones de caridad y otras fuentes de recursos. Estas forman parte de negocios legales e ilegales.⁵⁵⁸ Su naturaleza descentralizada hace que su estructura financiera sea autosuficiente y potencialmente regenerativa.

El análisis de la balanza de pagos de las organizaciones armadas refleja que los grupos armados recurren a una inmensa variedad de actividades económicas. Algunas de ellas están estrechamente vinculadas a la economía de la guerra que fomenta el terrorismo; otras tienen que ver

⁵⁵³ *Ibíd*, p. 86

⁵⁵⁴ *Idem*

⁵⁵⁵ Shaul Mishal y Maoz Rosenthal, *op. cit.* p. 281

⁵⁵⁶ Mario Núñez, *op. cit.* p. 212

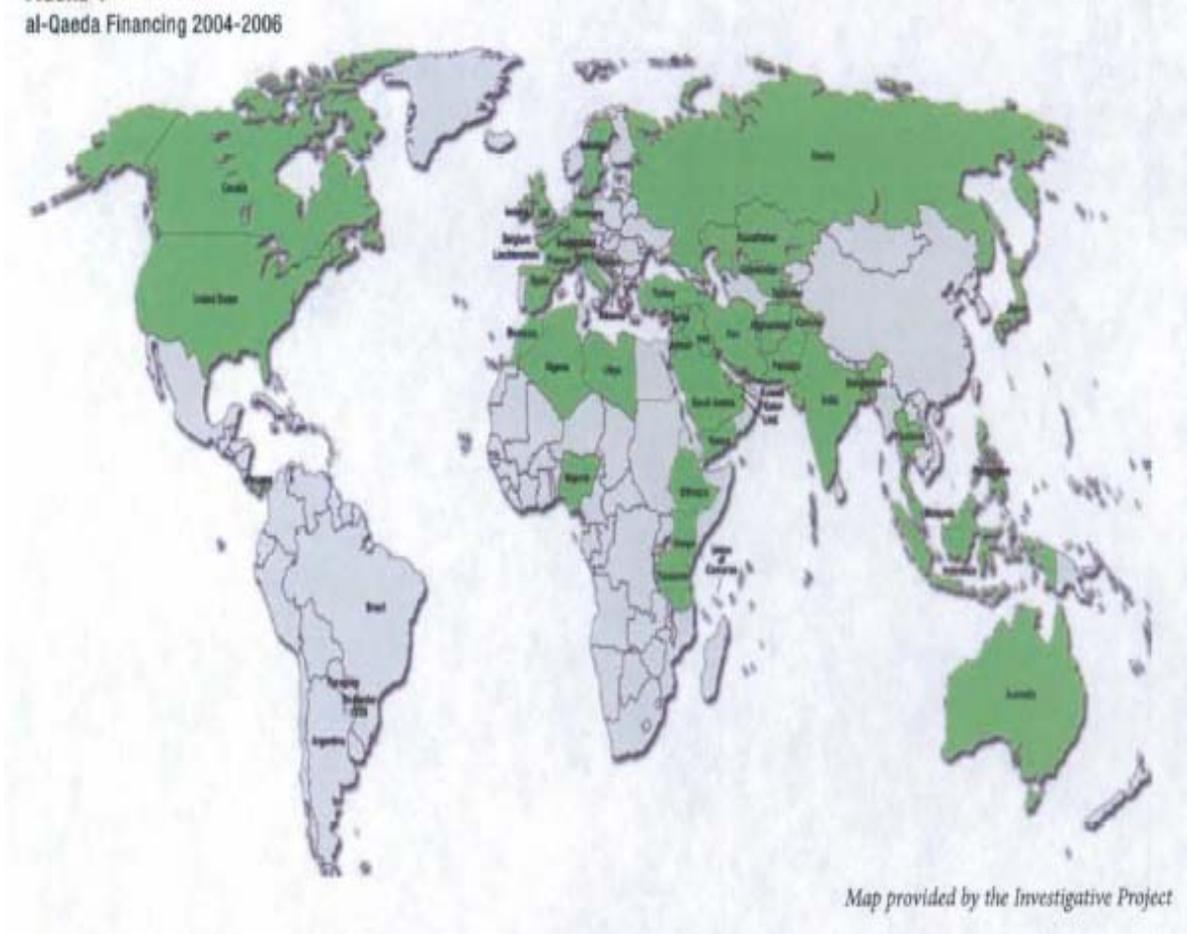
⁵⁵⁷ John D. Jogerst, “¿Qué Tipo de Guerra? Perspectivas Estratégicas sobre la Guerra contra el Terrorismo”, *Air & Space Power Journal*, 2005, <http://www.airpower.maxwell.af.mil/apjinternational/apjs/2005/2tri05/jogerst.html>

⁵⁵⁸ Mark Basile, *op. cit.* p. 171

con operaciones delictivas,⁵⁵⁹ y una pequeña parte de ellas son actividades legales.⁵⁶⁰ Los atentados del 11-S, por ejemplo, se financiaron con dinero “limpio”.⁵⁶¹

Al-Qaeda ha logrado allegarse recursos por vías legales e ilegales, además no debe olvidarse que Bin Laden es un importante millonario saudí. En una entrevista realizada en 1996, admitió que su sistema económico y de financiamiento se extendía por 13 países, entre los que incluía Albania, Pakistán, Malasia, Holanda, Gran Bretaña, Rumania, Rusia, Turquía, Líbano, Irak y algunos países del Golfo.⁵⁶²

Países donde se han detectado fuentes de financiamiento de Al-Qaeda (2004-2006)



Fuente: 11 US House of Representatives, “Al-Qaeda the many faces o fan islamist extremist threat”, p. 11, <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

A diferencia de la delincuencia organizada, la principal preocupación de las organizaciones armadas no es acumular riqueza, sino ocultarla y

⁵⁵⁹ El tráfico organizado de droga, armas, artículos de consumo y seres humanos constituye un amplio sector de esa economía, que podríamos definir como “economía delictiva”. Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 329

⁵⁶⁰ *Ibíd.*, p. 316

⁵⁶¹ *Ibíd.*, p. 334

⁵⁶² *Ibíd.*, p. 228

redistribuirla, por eso dedican un gran esfuerzo en la manipulación del dinero, la capacidad para mover grandes sumas sin que sean detectadas.⁵⁶³

Según Jamal Ahmaed al Fado, ex contador de Bin Laden, la red tiene por lo menos 80 empresas pantalla diseminadas⁵⁶⁴ en todo el mundo. Además dispone de un complejo tramado de cuentas bancarias suizas numeradas y otras en Sudán, Hong Kong, Mónaco, Pakistán, Malasia y Londres.⁵⁶⁵ Hasta el mes de septiembre de 2001, el Departamento de Estado norteamericano detectó que Bin Laden y sus seguidores operaron básicamente a través de tres entidades: el Banco Islámico Al Shamil,⁵⁶⁶ el Banco Islámico Tadamon y el Banco Islámico Faisal con presencia en Medio Oriente, principalmente en Sudán.⁵⁶⁷

Varios autores aseguran que Al-Qaeda cuenta con financiamiento de origen saudí.⁵⁶⁸ De acuerdo a las pesquisas de los investigadores estadounidenses, parte del dinero empleado para financiar el atentado del 11-S pasó por Dubai.⁵⁶⁹ Asimismo, en 1999, el gobierno saudí descubrió que Khalid bin Mahfouz, presidente del Banco Comercial Nacional transfirió 3 millones de dólares a organizaciones benéficas que en realidad eran fachada de la red de Bin Laden, entre las cuales destaca el caso de Islamic Relief y Blessed Relief,⁵⁷⁰ aunque el gobierno norteamericano también da seguimiento a la Muslim World League (MWL), Benevolence International Foundation, y Qatar Charitable Society (QCS).

Los lazos entre las organizaciones benéficas y los grupos armados se remontan a los años setenta, cuando los estadounidenses de origen irlandés crearon instituciones de ayuda para las viudas y los huérfanos católicos. Las organizaciones de beneficencia de confesión islámica florecieron durante la *yihad* antisoviética;⁵⁷¹ la combinación de la ayuda

⁵⁶³ *Ibíd*, p. 281

⁵⁶⁴ En África, la sociedad de cartera, Wadi al Aqiq; una empresa constructora sudanesa, Al Hiraj; un criadero de avestruces y embarcaciones de pesca en Kenia. En Oriente Próximo, tiene participación accionaria en el Al Shamil Islamic Bank y grandes extensiones forestales en Turquía. En Asia, fincas agrícolas en Tayikistán. En Europa y Estados Unidos, sociedades de cartera, sociedades de capital-riesgo, bancos y compañías de importación y exportación. Las inversiones inmobiliarias se distribuyen en todo el mundo para compensar pérdidas y maximizar beneficios. Esa cartera influye fincas en Londres, París y la Riviera francesa. *Ibíd*, p. 276

⁵⁶⁵ *Ibíd*, p. 281

⁵⁶⁶ Del cual según señalaron es uno de los socios mayoritarios.

⁵⁶⁷ *Ibíd*, p. 218

⁵⁶⁸ *Ibíd*, p. 207

⁵⁶⁹ *Ibíd*, p. 227

⁵⁷⁰ Analistas de seguridad nacional señalaron en 1996 que el dinero saudí estaba ayudando a la organización Al Qaeda de Bin Laden y a otros grupos extremistas en Afganistán, Líbano, Yemen, y Asia central, así como en toda la región del Golfo Pérsico. Natalia Singer, *op. cit.* p. 126

⁵⁷¹ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 286

humanitaria y la actividad ilegal es típica de las instituciones islámicas vinculadas a grupos terroristas.

Existen versiones de que organizaciones benéficas extranjeras canalizan cada año miles de millones de dólares a Al-Qaeda. Muwafaq, más conocida como Blessed Relief, es una ONG saudí públicamente apoyada por Bin Laden.⁵⁷² De igual manera, la Advice and Reformation Committee (ARC) recibió fondos de bancos afines de Sudán, Dubai y los Emiratos Árabes Unidos. Desde Barclays, el dinero se transfería a las células afincadas en Ginebra, Chicago o Londres. Khalid al Fawaaz, disidente saudí residente en Londres, era el titular de una cuenta. Se sospecha que el texto original de la *fatwa* lanzada por Bin Laden contra los estadounidenses fue enviado por fax a Fawaaz desde Sudán.⁵⁷³

La auditoría realizada por el servicio de inteligencia estadounidense arrojó que el dinero para financiar las operaciones del 9/11 procedía de cinco hombres de negocios saudíes que le pagaban a Bin Laden a cambio de que éste les asegurara su protección y evitar así, posibles atentados contra sus empresas e intereses.⁵⁷⁴ Al respecto, se dispone de pocas pruebas que permitan fundamentar que la extorsión es el motor de financiación saudí de la red, aunque al parecer si existen aportaciones voluntarias. La administración Bush ha señalado que el cerebro del núcleo de la red de financiación de Bin Laden en Arabia Saudí era un hombre de negocios saudí llamado Wael Hamza Jalaidan, residente en Yedda.⁵⁷⁵

Otro negocio próspero de Bin Laden es la miel, su introducción en este giro coincidió con su traslado a Sudán a comienzos de los noventa. Una de sus empresas es la International al Ikhlas Company, que produce miel y golosinas en una fábrica de Kameen. Cabe señalar que varios grupos armados de Medio Oriente, como la Yihad islámica egipcia, han recurrido al comercio de la miel para financiar sus actividades, en virtud de que es un producto idóneo para ocultar contrabando en los contenedores; se puede enviar al mismo tiempo drogas, armas, oro, aparatos electrónicos y dinero en efectivo.⁵⁷⁶

Respecto al financiamiento ilegal, éste proviene de las mafias de las drogas, principalmente de la heroína y de los grupos comerciales y del transporte que operan en Afganistán y Pakistán.⁵⁷⁷ Se cree que el

⁵⁷² *Ibíd*, p. 287

⁵⁷³ *Ibíd*, p. 227

⁵⁷⁴ *Ibíd*, p. 219

⁵⁷⁵ *Ibíd*, p. 220

⁵⁷⁶ *Ibíd*, p. 272

⁵⁷⁷ Algunos autores afirman que no hay pruebas fiables de que Bin Laden se viera involucrado u obtuviera dinero del tráfico de drogas, ni de la comercialización de diamantes de las zonas conflictivas de África. Peter Franssen, *op. cit.* p. 170

narcotráfico ha financiado la creación de las redes terroristas internacionales, la compra de armamento y suministros y la creación de organizaciones de ayuda social bajo el pretexto del activismo islámico moderado.⁵⁷⁸

Desde que los talibán conquistaron el norte de Afganistán en 1998, Tayikistán se convirtió en la principal ruta de las exportaciones de heroína afgana hacia Rusia y Europa.⁵⁷⁹ El llamado Afghan Transit Trade (ATT) es el mayor negocio de contrabando del mundo, e hizo que los talibán se enredaran con transportistas, capos de la droga, burócratas, políticos, policías y oficiales del ejército pakistaníes involucrados en el contrabando. Este negocio se convirtió en la principal fuente oficial de ingresos de los talibán, aunque arruinaba subrepticamente las economías de los estados vecinos.⁵⁸⁰

Es de referir que los talibán dieron su aprobación a los campesinos para que cultivaran más opio, aún cuando el Corán prohíbe a los musulmanes producir y consumir sustancias tóxicas, además⁵⁸¹ no tuvieron ningún escrúpulo religioso para quedarse con el 20 por 100 del valor de un camión cargado de opio como zakat (limosna a los pobres). El mulláh Omar llegó a ofrecer a Estados Unidos y la ONU la suspensión del cultivo de adormidera si obtenían el reconocimiento internacional a su gobierno.

Al-Qaeda opera negocios en Estados que han fallado alrededor del mundo en el tráfico de diamantes en África (Liberia y Burkina). También ha pensado en el fraude con tarjetas de crédito, documentos robados y otras formas criminales de apoyo.⁵⁸² Según fuentes belgas, en vísperas del 11-S, colaboradores de Bin Laden convirtieron 10 millones de dólares en piedras preciosas, además de que sus agentes se dedicaron a comprar tanzanita, una piedra azul parecida al diamante, aunque de inferior dureza y que sólo se encuentra en un remoto rincón de Tanzania, para revenderla en el mercado internacional o atesorarla.⁵⁸³

La red no requiere grandes sumas de dinero para efectuar sus ataques, en 1993 utilizó \$3,000 dólares en el bombazo contra el World Trade Center, y los operativos del 9/11 tuvieron un costo aproximado de \$200,000 a \$500,000.30 US, cantidad que pudieron conseguir a través de sus simpatizantes.⁵⁸⁴ La CIA considera que la organización gasta \$30 millones de dólares anuales, y contrario a lo que se piensa Bin Laden no

⁵⁷⁸ John L. Esposito, *op. cit.* p. 139

⁵⁷⁹ Ahmed Rashid, *Yihad...*, p. 153

⁵⁸⁰ *Ibid*, *Los talibán*, p. 290

⁵⁸¹ *Ibid*, p. 182

⁵⁸² Mark Basile, *op. cit.* p. 172

⁵⁸³ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 309

⁵⁸⁴ US House of Representatives, *op. cit.* p. 12

utiliza sus recursos personales, sino que son sus seguidores, las organizaciones de beneficencia, las contribuciones de algunas mezquitas, y sus operaciones en Internet su fuente de recursos,⁵⁸⁵ incluso han accedido a fuentes de financiamiento estadounidenses.⁵⁸⁶

Se calcula que la fortuna personal de Bin Laden fluctúa entre \$30 y \$200 millones de dólares, sin que Al-Qaeda necesite de él. Las finanzas de la red se calculan por encima de los \$300 millones, dispersos entre \$30 y \$40 millones por año.⁵⁸⁷

2. Objetivos y formas de actuación.

Contrario a lo que se piensa de que el terrorismo islamista es “miserabilista” porque sólo participan los extractos más pobres de la población, y que por ello es de carácter determinista, algunos especialistas anulan esta hipótesis, dado que en los estudios que han realizado sobre la personalidad del terrorista han encontrado que sólo 25% provenía de sectores pobres, en su mayoría pertenecían a la clase media, eran asalariados, e incluso han participado hijos de millonarios, 73% eran casados, 60% contaba con diplomas universitarios, y por lo tanto no eran analfabetas.⁵⁸⁸ Por lo que había que virar la mirada un poco hacia el terreno ideológico.

En el caso de Al-Qaeda se tiene conocimiento que recluta activistas, principalmente de medios urbanos, con cierta preparación técnica o universitaria, que suelen pertenecer a las clases medias. Nos permite suponer que su motivación no surge de la desesperación económica, sino de su resentimiento, de las situaciones de exclusión y discriminación sufridas en los suburbios de los países avanzados y democráticos de Occidente.⁵⁸⁹ En tanto que los simpatizantes que no son reclutados, que emulan su accionar, es factible que bajo esta denominación se amparen para obtener objetivos particulares.

Bin Laden sólo es la cara pública de lo que representa la red, se ha inspirado en distintos teóricos que no sólo han aportado sus ideas sino su conocimiento en cuestiones de manejo de la violencia como Al-Zawahiri y Mustafa Sethmariam Nasar, cuyo nombre de guerra es Abu Musab al-Suri, de origen sirio aunque nacionalizado español, y detenido por las autoridades pakistaníes en noviembre de 2005.

⁵⁸⁵ *Ibíd*, p. 11

⁵⁸⁶ *Ibíd*, p. 19

⁵⁸⁷ Mark Basile, *op. cit.* p. 170

⁵⁸⁸ Luis Martínez, *op. cit.* s/p

⁵⁸⁹ Mario Núñez, *op. cit.* p. 210

Al-Suri (*El sirio*) ha sido quien mejor ha descrito las técnicas de la violencia en la llamada “Enciclopedia de la yihad” y las ventajas del manejo del esquema de redes en su libro “Llamada a la resistencia global islámica”,⁵⁹⁰ en la cual, Setmariam plantea varias tácticas para penetrar en Occidente, varias de las cuales siguen fielmente los miembros de la red, tales como:⁵⁹¹

- Pertenecer a un grupo u organización de manera invisible, realizando las actividades normales de las personas a su alrededor.
- Procurar clandestinidad y secretismo.
- Recurrir a la *taqiya* u ocultamiento de la verdadera fe del musulmán en circunstancias peligrosas para salvaguardar su vida, honor o pertenencias, aunque ese disimulo conlleve no cumplir escrupulosamente con los fundamentos religiosos.
- Vivir en grupos pequeños, en un lugar seguro con mucha rotación de gente, en un ambiente flotante que le permita moverse en distintos medios de transporte público para pasar desapercibidos.
- Elegir un líder, no por ser el más fuerte ni el más inteligente, sino el más competente por sus convicciones en cuestiones religiosas; es quien va a unir al grupo al convencer a sus integrantes de que están haciendo lo correcto.
- Los atributos de los miembros deben ser la creatividad letal y adaptabilidad.
- Financiamiento artesanal mediante pagos manuales, evitando transferencias bancarias peligrosas.
- Las operaciones terroristas deben realizarse en los lugares de residencia de los militantes, especialmente si se trata de países europeos.
- Estar convencidos de que están cometiendo actos de martirio en nombre de Alá.

Los muyahidínes son decididos y pacientes, estudian y ensayan sus operativos basándose en la prueba-error, incluso, interactúan con los miembros de la comunidad a atacar.⁵⁹² Bin Laden ha recuperado su experiencia cuando conformó en Sudán y después en Afganistán, campos de entrenamiento para adoctrinar a las fuentes humanas. No obstante, tras la pérdida de su base en Afganistán por la invasión de 2001, vino a ser una especie de matriz completa que está en todos los canales. Todos los nodos están conectados individualmente, creando una compleja interconectividad en la Web.

Antes del 9/11 tuvieron oportunidad de medir el terreno en 1993, y darse cuenta de que la colocación de explosivos en un camión-bomba no era suficiente para tener éxito. En 2000, trataron de atacar un destructor estadounidense en el puerto de Aden, Yemen. La embarcación repleta de

⁵⁹⁰ De más de 1.600 páginas, difundido en Internet en enero de 2005, propone dos nuevos objetivos para la yihad global, la identificación de nuevos frentes en el mundo árabe más allá de Irak, y conseguir la descentralización radical del movimiento, uno de sus errores fue depender de campos de entrenamiento en localizaciones fijas (Afganistán y Sudán) que podían ser atacados por las fuerzas occidentales. Juan José Escobar, *op. cit.* p. 73

⁵⁹¹ Luis Martínez, *op. cit.* s/p

⁵⁹² Los responsables del 9/11 aprendieron a volar no en un campo de entrenamiento de la *yihad*, sino en los Estados Unidos.

explosivos iba sobrecargada y se hundió, así que meses después encontraron un barco mejor y provocaron un ataque que abrió un orificio en el costado del USS Cole que casi hizo zozobrar a este buque de guerra.⁵⁹³

Al-Qaeda ha procurado cumplir en la medida de lo posible sus amenazas, a fin de obtener credibilidad y allegarse más seguidores, conseguir el efecto de miedo y vulnerabilidad entre la gran población, como parte de su botín político-militar.⁵⁹⁴ Su misión en términos generacionales opera dentro de una estrategia de desgaste a largo plazo.

Los militantes interiorizan su condición de posibles suicidas después de largos procesos de vigilancia celular como forma de control acompañado de mecanismos de supresión de la individualidad y de troqueles de fanatismo ideológico y religioso, acompañados del convencimiento programado sobre el mesianismo milenarista de su causa.⁵⁹⁵

Los objetivos de ataque son funcionarios locales, instalaciones civiles (vías de transporte terrestre, embajadas, World Trade Center, sinagogas, mezquitas, iglesias cristianas, centros turísticos, discotecas, buques petroleros, hospitales, hoteles, zonas residenciales, sede de la ONU, bancos, consulados) y militares de países (buques, cuarteles, unidades de transporte, soldados y policías, instalaciones de servicios de seguridad (el Pentágono) en países musulmanes y aliados de Estados Unidos.

La revista online de la red en Arabia Saudí, la “Voz de la Yihad”,⁵⁹⁶ ha difundido información en la que se defiende la necesidad de atacar las infraestructuras petrolíferas que nutren de energía a la economía occidental, como principal medio para doblegar la voluntad del enemigo cruzado y judío. Este llamamiento supone un considerable aumento del riesgo de atentados contra instalaciones energéticas.⁵⁹⁷ Para E.U., es preocupante que algunos científicos que han trabajado en el programa nuclear de Pakistán, supuestamente simpatizan y han compartido su experiencia con Al-Qaeda, Libia, Irán, Corea del Norte y otros.⁵⁹⁸ Otras

⁵⁹³ Se cree que los secuestradores del 11/9 habían realizado una prueba cruzando el país antes de los ataques finales. Los sospechosos, vigilados estrechamente por la inteligencia británica, comenzaron a visitar Internet para consultar vuelos hacia EE UU. Evan Thomas, “La nueva era del terror”, *Newsweek en español*, 1133, 16 de agosto, 2006, http://bloglo.cl/roller/page/pirincho?entry=la_nueva_era_del_terror

⁵⁹⁴ Christina Hellmich y Amanda J. Redig, *op. cit.* p. 389

⁵⁹⁵ Mario Núñez, *op. cit.* p. 211

⁵⁹⁶ Manuel R. Torres, “Atentados contra instalaciones petrolíferas, por qué ha aumentado el riesgo a nivel global”, *Safe Democracy Foundation*, 19 de marzo, 2007, <http://spanish.safe-democracy.org/2007/03/29/atentados-contra-instalaciones-petrolife/>

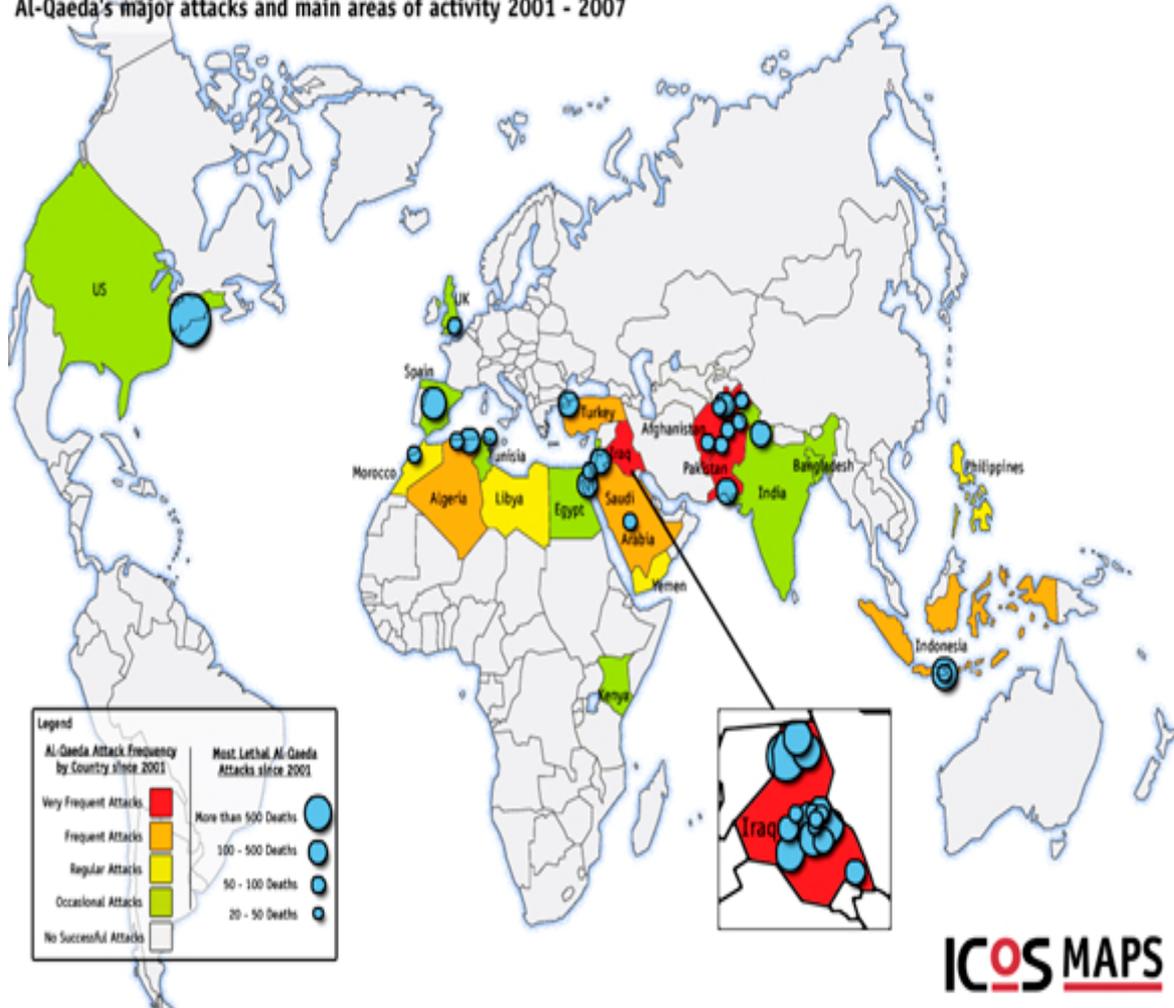
⁵⁹⁷ En febrero de 2006, el gobierno de Arabia Saudí desmanteló un plan de Al-Qaeda para atacar contra las instalaciones petrolíferas de Abqaiq, las mayores de la nación. Ahora hay alrededor de 30.000 soldados protegiendo los yacimientos de petróleo del país. Foreign Policy en español, “El índice del terrorismo”, 16, agosto-septiembre, 2006, s/p

⁵⁹⁸ Richard A. Clarke, *Against all enemies*. Nueva York, USA, Free press, 2004, p. 280

fuentes afirman que Bin Laden busca armas químicas, incluso armas nucleares.⁵⁹⁹

Áreas de actividad y principales zonas de ataque de Al-Qaeda (2001-2007)

Al-Qaeda's major attacks and main areas of activity 2001 - 2007



Fuente: http://www.icosmaps.net/world/021_map/iframe_3

Sus blancos han sido fijados en su mayoría con base en las coaliciones militares conformadas para invadir Irak y Afganistán, no obstante, sobresale el caso de la India, donde miles de personas han sido asesinadas, sin que hayan incursionado con tropas en apoyo a Estados Unidos. Se calcula que del 11 de septiembre de 2001 a finales de 2004, se han producido más ataques terroristas relacionados con Al-Qaeda que en toda la década anterior. Al parecer, la agrupación pretende demostrar que su aniquilación completa es un objetivo inalcanzable.⁶⁰⁰

⁵⁹⁹ *Ibid*, p. 146

⁶⁰⁰ Manuel R. Torres, "Violencia y acción..", p. 87

El control que Al-Qaeda ejerce sobre la planificación y ejecución de atentados parece ser mucho más limitado, aunque mantenga otro mando para operaciones externas y aspire a perpetrar algunos espectaculares, sobre todo, pero no exclusivamente, contra blancos occidentales.⁶⁰¹

En contraste con los logros que la red ha conseguido mediante su táctica de actos de violencia que afecte al mayor número de civiles, una abrumadora mayoría de sus víctimas son los musulmanes,⁶⁰² además de que los presiona para someterse a su doctrina. Todo aquel que haya tenido la desgracia de contrariar o combatir a Al-Qaeda queda estigmatizado como un infiel, y es condenado a muerte. Así, poblaciones enteras se han convertido en blanco de guerra como los civiles chiíes en Irak,⁶⁰³ estigmatizando aún más al Islam como una religión violenta, de fanáticos terroristas.

Su actividad se ha acompañado de un fuerte rechazo entre la comunidad musulmana y algunos grupos islamistas. La red experimenta un proceso contradictorio de descomposición y recomposición simultánea.⁶⁰⁴ Esto explica que actualmente sean las fuerzas musulmanas las que están más interesadas en impedir que la pesadilla del “Yihadistán” se renueve,⁶⁰⁵ representa una amenaza para su fe, ante el incremento del rechazo a lo islámico.

Por su parte, los mismos movimientos islamistas discrepan respecto a si con la violencia contra Occidente se pueden lograr objetivos políticos, dado que “los ataques en el mundo sólo dieron al superpoder de los E.U. y a sus aliados en los mundos árabe y musulmán, la oportunidad dorada para atacar y erradicar todos los movimientos islamistas de una vez y por todas”.⁶⁰⁶

Habría entonces que preguntarse ¿por qué los eruditos legales islámicos no han emitido ningún *fatwa* en contra de los líderes de Al-Qaeda, llamando a asesinar a Bin Laden, Al-Zawahiri, etc.?, tal como ocurrió con Salman Rushdie. Si bien han asesinado a civiles inocentes occidentales, también han afectado a un gran número de musulmanes.

⁶⁰¹ Fernando Reinares, “¿Existe o no existe Al Qaeda?”, 12 de marzo, 2008, <http://www.almendron.com/tribuna/?p=19148>

⁶⁰² Es imposible establecer estadísticas exactas, si bien sabemos que, a pesar del sangriento balance de los atentados de Al-Qaeda en los países occidentales, la gran mayoría de sus víctimas son civiles musulmanes, asesinados en países musulmanes. Jean-Pierre Filiu, *op. cit.* p. 9

⁶⁰³ *Ibíd*, p. 9-13

⁶⁰⁴ *Ibíd*, p. 11

⁶⁰⁵ *Ibíd*, p. 15

⁶⁰⁶ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 50

Por el contrario, este silencio ha sido interpretado por la red como un endoso de sus crímenes.⁶⁰⁷

Sólo la Comisión Islámica de España (CIE) emitió una *fatwa* el 10 de marzo de 2005, en la que el Secretario General de la CIE, Mansur Escudero, declara que Bin Laden y todos aquellos que invoquen el Islam para cometer actos terroristas han abandonado el Islam y no deben ser considerados como musulmanes.⁶⁰⁸

Según Loretta Napoleoni, “lo que protege a Bin Laden son sus estrechos vínculos con el *ulema* (doctores de la ley) saudí y con los altos cargos eclesiásticos del mundo musulmán, aun cuando oficialmente el *ulema* apoya a la casa de Saud como legítima y gobernante del país, Bin Laden alcanza a algunos miembros de la misma, que comparten sus ideas políticas y le dan apoyo financiero. Según afirman los disidentes saudíes, la popularidad de este personaje en Arabia aumentó tras el atentado del 11-S, y el dinero fluye en abundancia”.⁶⁰⁹ No obstante, habría que añadir, que una *fatwa* en su contra, podría endurecer sus acciones contra los gobiernos musulmanes, por lo que es un riesgo que no quisieran enfrentar.

C. Liderazgo, vínculos y comunicación.

En puntos anteriores hemos hablado que los líderes más conocidos de Al-Qaeda son Osama Bin Laden, y Ayman Al-Zawahiri, ambos han logrado sobrevivir a la persecución, convirtiéndose en mitos para la insurgencia islamista radical. Contrario a lo que se piensa, Bin Laden siempre ha ocupado una posición insegura dentro de la arquitectura del Islam, no es ni un estudioso islámico ni un maestro, por lo que carece de toda autoridad para emitir *fatwas* (edictos), pero lo hace. En Occidente, sus llamados de “muerte a América” se han interpretado como *fatwas*, aunque no tiene ningún peso moral en el mundo musulmán.⁶¹⁰

En muchos sentidos, el millonario saudí no encaja en el estereotipo del líder islamista como guía primordialmente espiritual. No es un clérigo, como el mulláh Omar, líder de los talibán, ni un predicador mesiánico como el egipcio Omar Andel Rehman, el jeque ciego encarcelado en Estados Unidos por haber inspirado la primera colocación de explosivos

⁶⁰⁷ MEMRI, “Intellectual árabe: Por qué no ha habido ningún *Fatwa* en contra de Bin Laden?”, Serie Comunicados Especiales, 965, 23 de agosto, 2005, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP96505>

⁶⁰⁸ Webislam, “*Fatwa* contra ben Laden: el impacto mediático”, 18 de marzo de 2005, <http://www.webislam.com/?idt=499>

⁶⁰⁹ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 231

⁶¹⁰ Ahmed Rashid, *Los talibán...*, p. 209-210

en el WTC. En otras palabras, Bin Laden ha roto el molde de líder al configurar su papel y sus actividades con arreglo a criterios políticos y de pragmatismo.⁶¹¹

Los afganos árabes que lo conocieron durante la *yihad* dicen que no era un intelectual ni se expresaba claramente. Sus antiguos socios lo describen como un hombre muy impresionable, siempre necesitado de mentores, más conocedores que él tanto del Islam como del mundo moderno. En su larga lista de mentores están Ayman Al-Zawahiri, jefe de la Yihad Islámica de Egipto y los dos hijos del jeque Omar Andel Rehman, quien había dirigido a la Gamaa Islamiyya en Egipto, y Abu Musab al-Suri.

Durante la *yihad* afgana, Bin Laden conoció a figuras importantes del Frente Islámico Nacional de Sudán, Hezbollah del Líbano y Hamas, el movimiento radical islámico palestino de Gaza, en Cisjordania. En Kandahar estuvo en compañía de chechenos, bangladeshis, filipinos, argelinos, kenianos, pakistaníes y musulmanes americanos de raza negra, muchos de los cuales eran cultos y estaban mejor informados que él, que no podían salir de Afganistán porque figuraban en las listas de búsquedas y captura norteamericanas. Ellos necesitaban su apoyo económico y un refugio que Bin Laden les proporcionó.⁶¹²

Osama se acercó tempranamente al wahabismo salafista y en general recibió una educación puritana que lo llevó a la nostalgia del califato y del milenarismo original del Islamismo. Se había sentido huérfano en la casa real después de la muerte de su padre; de hecho había sido abiertamente rechazado, hasta humillado, y era consciente de la corrupción que se encontraba en el origen de la fortuna de su familia con la complicidad de la familia real que también se llevaba su parte.

Su lucha contra esta doble moral lo encaminó a la ruptura con la familia real, lo cual concretó, pero no se apartó de los negocios corruptores. Aparte de algunas escapadas a las discotecas de Beirut o de Estocolmo, no se le conocen vicios mayores, salvo el placer de matar inocentes, que nos permitieran acercarnos por esa ruta a un diagnóstico de narcisismo sociopsicopático.⁶¹³

Bin Laden estudió en una época en que los movimientos islámicos y los movimientos religiosos extremistas o *yihadistas* estaban en auge en el mundo musulmán y en Arabia Saudí. En los 70 se reunirían en el reino muchos activistas islámicos tanto saudíes como extranjeros, uno de los profesores de Osama en la Universidad Rey Abdulaziz fue el Dr. Abdullah

⁶¹¹ Loretta Napoleón, *op. cit.* p. 275

⁶¹² *Ibid.* p. 210

⁶¹³ Mario Núñez, *op. cit.* p. 225-226

Azzam,⁶¹⁴ un jordano que forma parte de los Hermanos Musulmanes palestinos, y según se dice fue fundador de Hamas. Era partidario de la ideología y cultura de la *yihad* global militante con el fin de recuperar el esplendor y los territorios del Islam.⁶¹⁵

Resulta difícil aceptar que un hombre que se dice ser un buen musulmán como Bin Laden le haya mentido al líder talibán mulláh Muhammad Omar, a quien reconoció como Comandante de los Creyentes en el Emirato Islámico de Afganistán. En una entrevista con Sayyed Imam Al-Sharif, ex líder de Al-Qaeda, señaló que el 11-S fue una traición y una catástrofe para los musulmanes. Bin Laden había jurado obediencia al mulláh, quien le ordenó no confrontarse con Estados Unidos, al no tener capacidad para defenderse, pues ya habían vivido un bombardeo en Afganistán después de los atentados en Nairobi y Dar es Salaam en 1998.⁶¹⁶

Sin insistir en la incultura religiosa que prevalece en la jerarquía de la organización, Bin Laden no llegó a terminar sus estudios de gestión en Arabia Saudí. Su lugarteniente, Ayman Al-Zawahiri, es médico por la Universidad de El Cairo. Mustafa Settmariam Nasar, más conocido como Abu Musab al-Suri estudió ingeniería, y Al-Zarqawi, quien dirigió a la organización en Irak ni siquiera obtuvo el grado de bachillerato.⁶¹⁷

Tanto Bin Laden como Zawahiri, e incluso Zarqawi, se designaron a sí mismos el respetable título de “jeque” con el fin de imponerse en el plano religioso, donde su falta de credibilidad es sin duda notoria.⁶¹⁸ Los dirigentes de Al-Qaeda no tienen por tanto una formación específica en teología.

Su producción ideológica presenta todas las características y todos los defectos de las construcciones autodidactas, donde la acumulación de citas enmascara a menudo la escasez de contenido. El único dirigente de Al-Qaeda que cuenta con un bagaje religioso, por lo demás modesto, es Mohammed Hasan, apodado Abu Yahya al-Libi (el libio),⁶¹⁹ quien dedicó

⁶¹⁴ Inspirado en Sayyid Qutb, Azzam fue el hombre quien desarrollo la idea de la *Yihad* en su forma actual, consagrando la necesidad de la lucha armada como parte de la vida diaria, para lidiar con los problemas injustos que enfrentaban los musulmanes. Su asesinato dejó una vacante que Al-Zawahiri supo llenar con satisfacción junto con Bin laden. Raphael Nimrod, “Ayman Muhammad Rabi’ Al Zawahiri: the making of an arch-terrorist”, *Studies in conflict & terrorism*, v. 14, 4, 1-22, Nueva York: Taylor & Francis Group, 2002, p. 9

⁶¹⁵ John L. Esposito, *op. cit.* p. 20-21

⁶¹⁶ The Middle East Media Research Institute-MEMRI, “Comandante clérigo jihadi y autor de la guía del Shari’a de Al-Qaeda al Jihad: El 11 de Septiembre fue un pecado; una corte shari’a debería ser instituida para hacer responsables a bin Laden y a Al-Zawahiri; existe sólo dos tipos de gente en Al-Qaeda”, <http://memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP178507>

⁶¹⁷ Jean-Pierre Filiu, *op. cit.* p. 1-2

⁶¹⁸ *Ibid.* p. 2

⁶¹⁹ Interviene regularmente en los escenarios yihadistas, como eco y como contrapunto de las arengas de Zawahiri a los musulmanes del mundo entero. Todos los jefes de Al-Qaeda.

varios años a los estudios islámicos en Mauritania. Su prestigio, sin embargo, responde más a su espectacular evasión de la cárcel estadounidense de Bagram, en Afganistán, en julio de 2005.

Al-Zawahiri (1951) proviene de una familia distinguida, la muerte de su esposa y su único hijo como resultado de un ataque estadounidense en noviembre de 2001 en Afganistán, dio un fuerte motivo personal a su lucha así como un sentimiento de venganza, y el deseo de intensificar la violencia.⁶²⁰



Abu Musab al-Suri, vivió en 1990 en el suburbio de Neasden en Londres, actualmente es custodiado por Estados Unidos, al ser uno de los principales arquitectos de Al-Qaeda. Su visión de crear un resiliente movimiento descentralizado se diseminó en Internet y ha sido imitado por sus discípulos en posiciones de liderazgo de la *Yihad* internacional.⁶²¹

A finales de los ochenta fue uno de los personajes que más presionó a Bin Laden para adoptara una línea más hostil frente Arabia Saudita. En 1990 huyó al campamento de Al-Ghuraba en un semi-independiente camino del liderazgo de Al-Qaeda, determinado a presionar a Arabia Saudí y su propia concepción estratégica yihadista.⁶²² Fue uno de los principales críticos del 9/11 ya que Osama Bin Laden no consiguió la aprobación del mulláh Omar, y sintió que le habían fallado a los talibán, además de que la pérdida de los campos de entrenamiento de Afganistán afectó sensiblemente a la organización.⁶²³ Se han encontrado declaraciones en los que juega un importante papel en los ataques de Madrid, no obstante, en diciembre de 2004, negó su responsabilidad.⁶²⁴

⁶²⁰ Bruce Hoffman, *op. cit.* p. 8

⁶²¹ Paul Cruickshank y Mohanad Hage Ali, *op. cit.* p. 1

⁶²² *Ibíd.* p. 3

⁶²³ *Ibíd.* p. 6

⁶²⁴ *Ibíd.* p. 11



Abu Musab Al-Zarqawi (30 de octubre de 1966–7 de junio de 2006) era un personaje jordano muy singular, en 1989 en Afganistán que se hizo amigo de Bin Laden. Por sus logros militares le fue dado título de emir de Al-Qaeda en la Tierra de los Dos Ríos (Qaida al Yihad fi Bidad ar Rafadain), en alusión al Tigres y el Eufrates⁶²⁵ en Irak. Había sido sentenciado a muerte en ausencia por tribunales jordanos, que lo habían acusado de planificar ataques contra blancos estadounidenses e israelíes. También se investigaba su responsabilidad en los atentados de Madrid.

Si bien compartía la ideología de Bin Laden, difería en los mecanismos de expulsión de las fuerzas norteamericanas de las tierras del Islam. Declaró la guerra a los chiítas en Irak, y es señalado como el responsable de los ataques suicidas contra este sector de la población iraquí.⁶²⁶ Por ello, circulan rumores de que la propia organización Al-Qaeda lo traicionó y que ello facilitó su muerte, dado que su estrategia dañaba sus bases de apoyo.⁶²⁷

Zarqawi dividió a su enemigo en cuatro grupos: los americanos, los kurdos, soldados, entidades policíacas y agentes y los chiítas.⁶²⁸ En julio de 2005 se detectó una carta de Bin Laden en la que le dijo a Al-Zawahiri que era necesario advertir a Zarqawi, de que sus acciones estaban erosionando el apoyo en Irak a Al-Qaeda.⁶²⁹



A Mohamed Atef se le considera el “número tres” de la red. Nació en Egipto, en 1944⁶³⁰. Era el jefe del comité militar de Al-Qaeda. Fue considerado por EE UU como el organizador de los atentados contra las embajadas americanas en Tanzania y Kenia en 1998, y el responsable del ataque a las tropas estadounidenses en Somalia en 1993. Murió en Kabul durante la ofensiva americana contra Afganistán en 2001. Fue integrante de la Yihad Islámica egipcia, donde estuvo bajo las órdenes de

⁶²⁵ Fernando Reinares, Olga Arroyo y Raquel Fontecha, “Un estudio cuantitativo sobre actividades terroristas relacionadas con Al-Qaeda en Irak”, *Análisis del Real Instituto Elcano*, 79, 13 de julio, España, p. 1, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/Elcano_es/Zonas_es/ARI+79-2007

⁶²⁶ US House of Representatives, *op. cit.* p. 13

⁶²⁷ María Cristina Rosas, *op. cit.* p. 760

⁶²⁸ George Michael & Joseph Scolnick, *op. cit.* p. 117

⁶²⁹ US House of Representatives, *op. cit.* p. 13

⁶³⁰ Otras fuentes aseguran que fue en junio de 1957.

Al-Zawahiri.⁶³¹



Khalid Sheikh Mohamed es el “número cuatro”, el hombre que ideó y planificó los atentados del 11-S, detenido en Pakistán en una operación conjunta entre la policía de ese país y agentes del FBI en 2003. Fue acusado el 11 de febrero de 2008 por crímenes de guerra y asesinato por una comisión militar estadounidense y enfrenta la pena capital de ser condenado.

Entre la nueva hornada de ideólogos *yihadistas* figura Yusef al Ayiri, líder de Al-Qaeda en Arabia Saudí,⁶³² quien hasta su muerte, en junio de 2003 fue autor de numerosos libros y artículos sobre la estrategia y los objetivos de la *yihad*. En su obra principal, *El futuro de Irak y la península Arábiga tras la caída de Bagdad*, desarrolló una nueva estrategia de ataque, en la que proponía no solo luchar contra Occidente y los regímenes impíos, sino también contra el expansionismo iraní, cuya punta de lanza son las poblaciones de origen chií en Medio Oriente, y muy especialmente en Irak.

Tras su muerte, varios académicos salafistas como Fares al Zahrani, Abu Omar Seyf –ideólogo de los batallones de voluntarios árabes en Chechenia– o Hamed al Ali han intentado recuperar sus ideas. Sus textos circulan hoy por todos los foros *yihadistas*.

1. Vínculos con otras organizaciones islamistas.

El origen geográfico de los simpatizantes de Al-Qaeda actual es más variado que en la primera generación, en la que provenían de Egipto y de los países del Golfo Pérsico, de hecho las facciones regionales de la red en Arabia Saudí y Yemen se fusionaron para formar Al-Qaeda en la Península Arábiga.⁶³³ Hoy abundan los agentes operativos pakistaníes y norteafricanos.⁶³⁴ Su estructura organizativa basada en células de militantes y redes de contactos clandestinos, muy parecida al *modus*

⁶³¹ MEMRI, “Terror en Estados Unidos...”, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP28401> y EFE, “¿Quiénes son las Brigadas...?”, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/349502.html>

⁶³² Arabia Saudí ha sufrido desde mayo de 2003 una cadena de atentados contra complejos residenciales, instalaciones petrolíferas y edificios públicos que han provocado la muerte a más de 300 personas. Juan José Escobar, *op. cit.* p.73

⁶³³ Dpa, Afp y Reuters, “Al-Qaeda se atribuye el atentado fallido contra el avión de Delta”, *La Jornada*, 29 de diciembre, 2009, p. 12

⁶³⁴ *Ibíd*, p. 65

operandi de los carteles de narcotraficantes, le ha dado amplia movilidad y una gran dificultad para desarticularla.

Se calcula que entre 19 y 20 organizaciones sunnitas comparten la ideología de Al-Qaeda,⁶³⁵ entre las cuales se ubican las siguientes:⁶³⁶ Tawhid wal Jihad, Ansar Al Sunna, Tanzim Qa'idat al Jihad al Rafidayn, Lashkar e Tayiba, Ejército Islámico en Irak, Grupo Salafista para la Predicación y el Combate, Al Qaida en la Península Arábiga, Abu Sayyaf, Jaish e Mohamed, Movimiento Islámico de Uzbekistán, Brigadas Abu Hafs al Masri, Lashkar e Jangvi, Yemaa Islamiya, Harakat el Mudjaheedin y Brigadas Al Haramain, entre otras.

Aunque de acuerdo al Ministerio de Defensa de EE.UU. los principales aliados de Al-Qaeda son:⁶³⁷

- ❖ En Indonesia, Jemaah Islamiya (Comunidad Islámica), autores del atentado del club nocturno en Bali en octubre de 2002, tienen cerca de 10 años vinculados con la red.⁶³⁸ Su objetivo es la creación de un Estado islámico en el sureste de Asia, que abarcaría Indonesia, Malaysia, Singapur, el sur de Filipinas y el sur de Tailandia. Aparentemente es la organización clave de la red yihadista en esa zona, de la cual formarían parte otras organizaciones como el Frente Moro de Liberación Islámica y Abu Sayaf en Filipinas, y Laskar Jihad (Ejército de la Yihad) y el Movimiento de Liberación de Aceh o la Yemaa Salafiyya de Tailandia, entre otras.
- ❖ Abu Sayyaf (Filipinas), ligado con la red hace al menos nueve años. Tiene respaldo de movimientos independentistas musulmanes pacíficos en el sur del país. Recibió apoyo directo de Al-Qaeda, sobre todo a través del empresario saudí Mohammed Jamal Khalifa, cuñado de Bin Laden.⁶³⁹

⁶³⁵ *Idem* y US House of Representatives, *op. cit.* p. 14 <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

⁶³⁶ De acuerdo a http://es.wikipedia.org/wiki/Al_Qaeda

⁶³⁷ "11-S El Ataque que aterrorizó al mundo, " http://www.emol.com/especiales/11S_2006/02_alqaeda_03.htm

⁶³⁸ El atentado perpetrado en Bali reveló una preparación técnica superior a lo habitual en los cometidos anteriormente en Indonesia, por ejemplo por el empleo de un explosivo plástico relativamente difícil de obtener y que Al-Qaeda utilizó en el atentado contra el buque norteamericano Cole, en aguas del Yemen, exactamente dos años antes. Por otra parte, se supone que en la organización del ataque contra el Cole participó un militante indonesio, Riduan Isamudin, más conocido como Hambali, luego pasado a la clandestinidad, a quien se considera un dirigente clave de Jemaa Islamiya. Juan Avilés, "Al-Qaeda y la matanza de Bali", *Análisis del Real Instituto Elcano*, 74, España, 17 de octubre, 2002, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/riecano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/Elcano_es/Zonas_es/Terrorismo+Internacional/ARI+74-2002

⁶³⁹ Juan Avilés, "Asia meridional, África subsahariana y América latina, conclusiones", 71, 27 de julio, 2004, <http://www.gees.org/articulo/679/>

- ❖ El GIA-Grupo Islámico Armado (Argelia) que busca establecer un Estado islámico en este país. En 1993, lanzó una campaña contra la presencia de extranjeros en el país, que hasta ahora ha cobrado un centenar de víctimas, en 1996 se le atribuye la creación del Grupo Salafista para la Predicación y el Combate, Francia y Níger (GSPC) también conocida como Organización Al-Qaeda en el Magreb Islámico. Expertos consideran que esta última organización es la que más profundamente está implantada en Europa,⁶⁴⁰ en 2006 anunció su unión a Al-Qaeda.⁶⁴¹ En 1998, también surgió el Grupo Islámico Combatiente marroquí (GICM), el Grupo Combatiente Tunecino o el Grupo Islámico Combatiente Libio (GICL) para facilitar ayuda logística a la red de Bin Laden.

- ❖ Al Qaeda en Mesopotamia ha conseguido sobrevivir a la muerte de Al-Zarqawi y hoy funciona en Irak de forma autónoma. Es un foco de atracción para miles de yihadistas en todo el mundo.⁶⁴² El 12 de junio de 2006, se anunció que Abu Hamza Al Mohayer era el nuevo líder en la zona.⁶⁴³

- ❖ El grupo palestino libanés Liga Partisana o Asbat al Ansar, su objetivo es derrocar al gobierno libanés y eliminar la "contaminación occidental" del país. En 2006, anunció su incorporación a la red.

A partir de la aparición del grupo Fatah al Islam⁶⁴⁴ y su sublevación en el campo de refugiados de Nahed al Bared en mayo de 2007, Al-Qaeda se ha convertido en un actor más del laberinto libanés. Fatah al Islam nace en 2006 tras una escisión de la organización palestina-prosiria Fatah al Intifada, promovida por Shaker al Absi, compañero de Zarqawi. Al Absi permaneció tres años encarcelado en Siria hasta que las autoridades lo liberaron en 2005. Ello llevó al gobierno libanés a acusar a Siria de haber enviado a Al Absi a Líbano para desestabilizarlo. Sea como fuere, Fatah al Islam permite a Al-Qaeda abrir en Líbano un nuevo frente.

⁶⁴⁰ Gustavo de Aristegui, *op. cit.* http://www.sepv.org/observatorio/social/alqaida_aristegui.pdf

⁶⁴¹ Agencias, "La policía italiana detiene en Milán a 10 miembros de una célula terrorista islamista", 7 de junio, 2007, <http://cyberterrorism.blogspot.com/2007/06/la-policia-italiana-detiene-en-miln-10.html>

⁶⁴² Juan José Escobar, *op. cit.* p. 66

⁶⁴³ http://es.wikipedia.org/wiki/Abu_Musab_al_Zarqawi

⁶⁴⁴ Su líder Sultan Abu al Ainain, ha señalado que sólo 3% de los militantes son palestinos. Tal vez sean más; los cuerpos de seguridad libaneses creen que se han infiltrado en los campos ciudadanos de otras nacionalidades y que son manipulados por Siria. Juan Miguel Muñoz, "Al Qaeda lanza a su legión extranjera contra Líbano", *El País*, 22 de mayo, 2007, http://www.elpais.com/articulo/internacional/Qaeda/lanza/legion/extranjera/Libano/elpepuint/20070522/elpepuint_1/Tes

En septiembre de 2006, el grupo salafista sirio Jund as Sham, estuvo implicado en el ataque a la embajada de EE UU en Damasco, de ese año anunció su integración a la red.⁶⁴⁵

Respecto a los nexos de Al-Qaeda con Hezbollah, los expertos difieren, al ser ésta última chiíta.⁶⁴⁶ Si acaso los líderes de Al-Qaeda acordaron trabajar en algún momento con los chiítas, hubo posteriormente un desacuerdo. Al-Zarqawi,⁶⁴⁷ fue un importante impulsor de la violencia sectaria en Irak, entre sunitas y chiítas.⁶⁴⁸ En una entrevista en el *Washington Post*, con el líder de Hezbollah, Hassan Nasrallah expresó su desaprobación con los métodos de Bin Laden y los talibán, en tanto que Al-Zarqawi, convocó a desarmar a Hezbollah por considerarla protectora del enemigo sionista y luchar en contra de los muyahidínes del Líbano.⁶⁴⁹

Aunque hasta ahora Al Qaeda no había podido abrir un frente en los territorios palestinos, el grave deterioro de la situación en los mismos y la guerra abierta entre Hamas y Al Fatah en Gaza ofrecen una oportunidad de oro a la organización. De hecho, el denominado Ejército del Islam ha mostrado sus simpatías por Al Qaeda

Hamas y Al-Qaeda pertenecen al Islam sunnita, comparten discursos similares sustentados en el antiimperialismo y tendencias ortodoxas o radicales en el Islam, no obstante, sus objetivos son diferentes. Al-Qaeda es universal, no es territorial, mientras que Hamas, identificada con una rama más moderada,

⁶⁴⁵ Juan José Escobar, *op. cit.* p. 67

⁶⁴⁶ El primer encuentro entre Al-Qaeda e Irán (y su cercano contacto con el grupo terrorista Hezbollah) se estableció a principios de los noventa, por intermediación del líder sudanés Hassan al Turabi, quien trató de persuadir a grupos sunitas y chiítas de olvidar sus diferencias y luchar juntos contra el enemigo común. Bin Laden se visualizó como líder de una gran confederación internacional yihadista. Dirigentes de primer nivel de Al-Qaeda y bases de apoyo viajaron a Irán y al Valle de Bekaa en el Líbano para recibir entrenamiento. Bin Laden reportó tener particular interés en aprender las estrategias del uso de bombas de Hezbollah, lo que derivó en el éxito de los ataques contra las embajadas norteamericanas en Africa en 1998. Ali Mohamed, un ciudadano nacionalizado estadounidense, que sirvió como constructor y asesor de Bin Laden, en octubre de 2000 aceptó que en Sudán hubo un encuentro entre Bin Laden e Imad Mughaniyah, el líder del ala militar de Hezbollah. Paul Hastert, "Al Qaeda an Iran: friends or foes, or somewhere in between?", *Studies in Conflict and Terrorism*, 30, 327-336, Nueva York, Taylor & Francis Group, 2007, p. 329

⁶⁴⁷ Supuestamente Irán hizo un esfuerzo coordinado para fortalecer las relaciones con Al Qaeda después del ataque de 200 contra el USS Cole, pero fue rechazado porque Bin Laden no quería ganarse la antipatía de sus seguidores en Arabia Saudí. Peter Franssen, *op. cit.* p. 256

⁶⁴⁸ Eben Kaplan, "The Al-Qaeda-Hezbollah Relationship", 14 de agosto, 2006, <http://www.cfr.org/publication/11275/>

⁶⁴⁹ Douglas Farah, un periodista y consultor de NEFA Foundation, señaló que Hezbollah ayudaba a Al-Qaeda en el tráfico de diamantes y oro al menudeo después del 11-S. Por su parte, reportes de inteligencia Europeos y norteamericanos sugieren que ambos grupos colaboran en el lavado de dinero, tráfico de armas y entrenamiento. No obstante, se desconoce si esta colaboración sólo fue aislada en el pasado o logró fortalecerse.

es el movimiento de resistencia islámica en Palestina y no tiene ambiciones internacionales.⁶⁵⁰

El 27 de febrero de 2008, el presidente palestino Mahmoud Abbas denunció la presunta infiltración de militantes de Al-Qaeda en la franja de Gaza, donde Hamas les asistiría para establecer ahí una base de operaciones. Instó al grupo a renovar sus relaciones con Al-Fatah a fin de allanar el camino a nuevas elecciones presidenciales y parlamentarias.⁶⁵¹ No debe olvidarse que la vinculación que establece el presidente de la Autoridad Nacional Palestina e Israel, de Hamas con Al-Qaeda resulta conveniente a sus intereses, por lo que sus comentarios deben considerarse a la luz también de esta posibilidad.

- ❖ El Grupo Islámico Al Gama'a al Islamiya (Egipto), representa la guerrilla más grande del país, formada a fines de los setenta, y con ramificaciones en diversos países. Después de acordar un cese al fuego, su líder espiritual desestimó el pacto, por lo que el grupo se escindió entre quienes deseaban mantenerse en paz y los que querían seguir el llamado de Bin Laden a atacar objetivos estadounidenses.

Aunque Taha Musa (Refa'i Ahmed Taha), uno de los líderes de Gama'a al-Islamiyya, apareció a finales de 2000 en un video junto a Bin Laden y Zahahiri, jurando perpetrar ataques contra Estados Unidos e Israel, la organización Gama no tiene lazos oficiales con Al-Qaeda.⁶⁵²

- ❖ En Pakistán se ubican la Lashkar-e-Taiba (LET/Ejército de los puros/ Jamaat al Dawat), Sipah-e-Shahaba (Ejército de los compañeros del Profeta) y Al- Jamiyyat-ul-Ulema-e-Islam (JUI), Harkat-ul-Jihad-al-Islami (HUJI), Jaish-e- Mohammad (JEM/Ejército de Mahoma) y la Lashkar-e-Jhangvi (LEJ/Ejército de Jhangvi). El Harakat-ul-Mujahideen (HUM/ Movimiento de los combatientes de la yihad/ Khaddam ul Islam.), fue fundado en 1991, tras su prohibición en 2001 se le conoce también como Jamiat ul Ansar, una facción denominada Harakat ul Mujahidin al Almi reivindicó el atentado contra el consulado norteamericano de Karachi en junio de 2002 y pudo haber realizado los atentados contra Musharraf de diciembre de 2003, quizá con ayuda de militantes de Al Qaeda. La mayoría de estos grupos opera en

⁶⁵⁰ Karim Hauser, "Hamas vs. al-Qaeda: duelo verbal", 13 de marzo, 2007, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_6445000/6445957.stm

⁶⁵¹ Esmas.com, "Abbas denuncia infiltración de Al Qaeda en Gaza", 27 de febrero, 2008, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/708647.html>

⁶⁵² Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p.26

Cachemira, India, además de arremeter contra la comunidad chií.⁶⁵³

- ❖ Otros grupos financiados o apoyados por Al-Qaeda, son la Unión de Tribunales Islámicos (UTI), que desea establecer un Estado islámico en Somalia, anexarse parte de Etiopía; el Jaysh Adan-Abiyan al-Islami (Ejército Islámico de Adén-Abyán) en Yemen, The Libyan Islamic Fighting Group-LIFG en Libia, el Movimiento Islámico en Uzbekistán (MIU) en Asia Central, así como seguidores en Bosnia, Croacia, Albania, Túnez, Chechenia, Sudán, Arabia Saudita, y Eritrea.
- ❖ En el norte de Mali habitan los Tagreb, población en rebeldía desde hace muchos años, dedicados al tráfico de armas y de drogas, que cuenta con 200 mil integrantes. Con el liderazgo del GSPC, vinculada a Al-Qaeda, se ha incrementado la presencia de predicadores pakistaníes y sauditas, que han logrado convertir a los Tagreb en sus seguidores. Este nuevo enclave está más cercano y accesible a Europa.⁶⁵⁴

Para Oliver Roy, la participación argelina en la red no proviene de la guerrilla del GIA en Argelia sino de la emigración a Occidente, además de que la organización egipcia Yihad Islámica Egipcia condenó el atentado del 11-S, y salvo algunos sauditas, ningún palestino (que viva en los territorios ocupados o en la franja de Gaza tras 1967) estaba implicado en la red, y ningún miembro de Al-Qaeda luchaba en Palestina.⁶⁵⁵

Ha trascendido que Bin Laden utilizó el movimiento islamista de Husan al-Turabi (Frente Nacional Islámico), para ganar un punto de apoyo en Sudán, y construir a partir de ahí su red, mediante los nexos que estableció con los novatos del gobierno talibán, en el entendido de asegurarse una base segura.⁶⁵⁶

Los operadores de Madrid tenían conexiones con líderes de yihadistas Europeos, incluyendo miembros del Moroccan Fighting Group, financiados en parte por Abu Qutada, líder espiritual del grupo de Al-Zarqawi. En los bombazos de Londres hicieron viajes a Pakistán, donde su líder Mohammed Siddique Khan fue filmado en un video producido por Al-Qaeda.⁶⁵⁷

⁶⁵³ Juan Avilés, "Asia meridional, África...", <http://www.gees.org/articulo/679/>

⁶⁵⁴ Grupo Coppan, Analítica internacional, s/p.

⁶⁵⁵ Oliver Roy, *op. cit.* p. 122

⁶⁵⁶ Brad McAllister, *op. cit.* p. 304

⁶⁵⁷ Paul Cruickshank y Mohanad Hage Ali, *op. cit.* p. 10

Desde los atentados de Madrid, la policía española ha detenido a más de 330 personas acusadas de actividades ligadas al radicalismo islámico. Se han desarticulado varias redes de apoyo al GSPC y al GICM que son las organizaciones que mayores riesgos plantean para la seguridad del país. También se han detenido varios grupos ligados a Al Qaeda en Mesopotamia. Fuentes policiales estiman que más de 100 jóvenes musulmanes residentes en España podrían haber sido reclutados y enviados a Irak. Entre ellos se cita a Belgacem Bellil, de origen argelino, responsable del atentado suicida que acabó con la vida de 16 soldados italianos en Nasiriya. La creación de Al-Qaeda en el Magreb y las continuas alusiones a Ceuta y Melilla son señales de alarma.⁶⁵⁸

2. Comunicación y propaganda.

Las estrategias comunicativas fundamentales de Al-Qaeda son de dos tipos, utiliza los ataques para demostrar su poder y diseminar la semilla del miedo, elige blancos de elevada carga simbólica, y a su vez mantiene una constante comunicación con el exterior, mediante la difusión de mensajes y videos que hace llegar a medios importantes, además de que da amplia difusión a su ideario en Internet, herramienta que le permite establecer contacto con sus seguidores en el mundo musulmán, y adoctrinarlos.

Respecto a sus estrategias violentas, es evidente que la red ha ampliado al transcurrir de los años sus márgenes de maniobra, sus seguidores ya sea por imitación o porque realmente forman parte de la organización, cometen atentados buscando el mayor daño posible. En el *anexo II* pueden observarse como han ido evolucionando los ataques, tanto los blancos, los mecanismos y los países. Han sido insistentes los comunicados de Osama Bin Laden y Ayman Al-Zawahiri llamando a realizar ataques contra el sector turístico y petrolífero con un doble objetivo: debilitar las economías de los regímenes árabes apóstatas y ahuyentar la inversión extranjera en Oriente Medio y el sudeste asiático.⁶⁵⁹

En lo que respecta a la comunicación verbal, a principios de 1992 los líderes de Al-Qaeda emitieron una *fatwa* en la que anunciaban la *yihad* contra la ocupación occidental de los territorios islámicos, concentrándose específicamente en las tropas norteamericanas que habían ocupado Arabia Saudí. El lenguaje utilizado se parecía a la *fatwa* o declaración de guerra de 1996⁶⁶⁰ en contra de los estadounidenses, misma que fue ignorada por los medios. Como esta omisión no hizo noticia a Bin Laden,

⁶⁵⁸ Juan José Escobar, *op. cit.* p. 76

⁶⁵⁹ Ello explica los atentados en Yemen el 6 de octubre de 2002 contra el petrolero francés Limbrug, y el de Bali el 12 de octubre de 2002 contra el Sari Club. Alfonso Merlos, *op. cit.* p. 47

⁶⁶⁰ Peter Franssen, *op. cit.*, p. 81

comenzó a dar entrevistas a periodistas árabes y occidentales durante su estancia en Afganistán, pese a los riesgos a su seguridad.⁶⁶¹

El 23 de febrero de 1998, emitió otra *fatwa* en la que ya como red llamó a los musulmanes a matar a los norteamericanos y judíos donde quiera que estuvieran. La CIA envió un memorándum de alerta al Congreso, el gobierno comenzó a creer que Bin Laden era peligroso, y que podía desencadenar muerte y la destrucción dondequiera que pudiera. La única pregunta era cuándo y dónde”.⁶⁶²

Bin Laden dio algunas entrevistas a medios occidentales y árabes antes del 11-S y habló con un reportero de Al-Jazeera, la televisora de Qatar, después de los ataques de Nueva York y Washington. La *fatwa* que Al-Qaeda emitió en 1996, fue por primera vez publicada en un periódico inglés en lengua árabe en 1998. El propósito de esta comunicación multifacética, incluye el deseo de atraer nuevos reclutas.⁶⁶³

Llama la atención que durante los ataques en posiciones del ejército norteamericano en Riad y Al-Khubar, al igual que en las embajadas de EU en Nairobi y Dar es-Salam, y en la explosión del buque norteamericano Cole en Yemen, Bin Laden no reivindicó estos atentados. Todo lo que hacía era aparecer en pantalla unas semanas después de cada operación para alabar dichos actos y a los “mártires”. La conmoción que generaron estas agresiones permitió a Al-Qaeda que cada una de sus grabaciones tanto de video como en audio fuese la noticia más destacada en los más diversos países.⁶⁶⁴ La sensación amorfa de miedo y ansiedad que propagó le dio una credibilidad desproporcionada. Cabe señalar que los medios también se han encargado de reforzar la propaganda del terrorismo haciendo hincapié en el miedo y la incertidumbre del futuro.⁶⁶⁵

Hasta el 11 de septiembre de 2001, la propaganda de Al-Qaeda era escasamente visible para los occidentales, aunque no por ello inexistente, incluso, la oficina principal de información de la red terrorista se encontraba en Londres. Su propaganda se limitaba a predicar la *yihad* internacional, sin buscar un protagonismo como organización, al hacer alusión a varios nombres, entre ellos el de *Frente Mundial Islámico para la yihad contra los Cruzados y Judíos*. De hecho, Bin Laden sólo utilizó

⁶⁶¹ Max Abrahams, *op. cit.* p. 516

⁶⁶² Steven Emerson, *op. cit.* p. 142- 143

⁶⁶³ Brigitte L. Nacos, “Communication and Recruitment of terrorist”, en James J. F. Forest, The making of a terrorist, recruitment, training and root causes. USA, Praeger Security International Greenwood Publishing Group, Westport, CT, 2006, p. 44

⁶⁶⁴ Manuel R. Torres, *op.cit.* p. 89

⁶⁶⁵ David L. Altheide. “The mass media and terrorism”, 2007, *Discourse & Communication*, SAGE Publication, 1,287, <http://dcm.sagepub.com/cgi/content/abstract/1/3/287>, p. 287

públicamente el nombre de Al-Qaeda después de los atentados de Washington y Nueva York.⁶⁶⁶

En los primeros años de su historia Al-Qaeda negaba su existencia para no llamar la atención de las agencias de seguridad. Por esa razón tampoco reivindicaba los atentados o, si lo hacía, utilizaba el nombre de grupos ficticios. La red estaba protegida por una nebulosa informativa que subestimó su importancia y que dificultaba la cooperación internacional para combatirla.⁶⁶⁷

A partir del 9/11, Bin Laden olvidó su política de anonimato, para aparecer en cuanto canal de satélite estuviera disponible, amenazando a los estadounidenses. También dio oportunidad a Al-Zawahiri para actuar como uno de los líderes públicos del grupo, promoviendo la imagen de ambos junto con la de Abu Ghayth, quien habló sobre una tormenta de aviones.⁶⁶⁸ Desde 2004, Bin Laden y sobre todo Al-Zawahiri incrementó el ritmo de sus intervenciones, asociando su política comunicativa a hechos concretos de la realidad geopolítica.⁶⁶⁹

Esta decisión llevó a la organización a que su propaganda fuera más directa, que se ofrecieran detalles sobre algunos atentados y se hablara con mayor claridad de la guerra que están librando contra Estados Unidos. Pese a esta notoria visibilidad, Al-Qaeda sigue enredando las percepciones y no asume explícitamente la responsabilidad de todos los atentados. Aunque, más que reivindicarlos los justifica ideológicamente.⁶⁷⁰ Algunos mensajes en Internet han corrido a cargo de grupos de los cuales se desconoce su composición y estructura, como las Brigadas de Abu Hafs al Masri, Al-Islambuli, Abu Ali al-Harhi ó la Organización Ansar Al-Zawahiri.

Bin Laden primero optó por generar un ambiente de expectación en torno a un ataque terrorista, dejaba pasar entre 1 y 43 días, para emitir un video o grabación sonora de Bin Laden o alguno de sus colaboradores, ahora, ha creado un patrón de estímulo-respuesta. El público occidental está condicionado a creer que sus anuncios serán seguidos de un ataque terrorista en el futuro, lo que le permite generar la ansiedad deseada.⁶⁷¹ Estratégicamente busca erosionar el respaldo que las sociedades

⁶⁶⁶ Manuel R. Torres, "Violencia y...", p. 89

⁶⁶⁷ *Ibíd*, p. 90

⁶⁶⁸ Esto dio motivo a los medios de comunicación occidentales para comenzar a difundir rumores sobre armas químicas en manos de Bin Laden y del 'ejército' Al-Qaeda.". Montasser Al-Zayyat, *op.cit.* p. 174

⁶⁶⁹ Juan José Escobar, *op.cit.* p. 75

⁶⁷⁰ Manuel R. Torres, *op. cit.* p. 90

⁶⁷¹ *Ibíd*, p. 92

occidentales prestan a sus gobernantes, y obtener apoyos sociales en el mundo musulmán.⁶⁷²

Su táctica comunicativa se alimenta, igualmente, de un elemento directamente vinculado a la estructura en red de la organización y a las posibilidades de una sociedad tecnológica basada en el flujo sin restricciones de la información. La televisión qatarí Al Yazira, la productora Al-Sahab Institute for Media Production, la Global Islamic Media Front (GIMF),⁶⁷³ con su informativo “La voz del califato”,⁶⁷⁴ y las revistas virtuales como *Sada al Yihad*, entre otros, sirven de voceros a Al-Qaeda, cuyos comunicados ahora ya son difundidos por la prensa occidental.⁶⁷⁵

Ayman Al-Zawahiri considera que el “yihad mediático” representa “más de la mitad” de la guerra global, por ello, la organización ha desarrollado desde entonces su propia productora de videos y comunicados: Al-Sahab (Las nubes),⁶⁷⁶ por medio de la cual presta sus servicios a sus aliados talibán, y ha mejorado sensiblemente la calidad de sus grabaciones.

Al posicionarse como un “frente global, islámico y mediático”, difundió entre 2003 y 2005 cerca de cuatrocientos documentales multilingües, y duplicó su producción en el 2006. Al-Zawahiri, se sirve de esta tribuna virtual para dirigirse una vez al mes a la “nación musulmana”. Interviene en todas las crisis de actualidad, incluidas aquellas en las que nada tiene que ver Al-Qaeda. Así, arremete contra Hamas por haber aceptado la participación en las elecciones y por haber entregado “Palestina a los judíos”.⁶⁷⁷

Tras la pérdida del santuario afgano a finales de 2001, Al-Qaeda ha ido subsanando su estado de fragmentación con una extraordinaria campaña de propaganda a través de canales de televisión vía satélite y sobre todo

⁶⁷² *Ibid.*, p. 84

⁶⁷³ Representa la pantalla mediática de Al-Qaeda que ha diseminado un serial, en tres capítulos bajo el título “¿Cómo va tu encaje en la Yihad?”. La primera entrega va dedicada a la preparación del muyahidín, la segunda incide en la obligación de todo buen musulmán de hacer la guerra santa contra los occidentales y la tercera hace referencia a la meditación que todo islámico debe realizar para convencerse de la necesidad de matar a los cruzados. “El Global Islamic Media Front presenta la serie Periodista digital, “¿Cómo va tu encaje en la Yihad?”, 1 de octubre, 2005, http://blogs.periodistadigital.com/tizas.php/2005/10/01/el_global_islamic_media_front_presenta_l

⁶⁷⁴ En 2007, Al-Qaeda difundió un mensaje en una página de Internet llamada La Voz del Califato, misma que fue creada por la red en septiembre de 2005, donde amenazan a España por la presencia de soldados españoles en Afganistán, y anuncian posibles ataques contra Alemania y Austria si no retiran sus efectivos. Reuters, “Al-Qaeda amenaza...”, <http://www.20minutos.es/noticia/211346/0/amenaza/Espana/Afganistan/>

⁶⁷⁵ Juan José Escobar, *op.cit.* p. 75

⁶⁷⁶ Este propio brazo mediático ha ido incrementando su sofisticación en los últimos años. En 2007, este sitio lanzó hasta 97 mensajes de audio y vídeo comparado con los seis de 2002, de acuerdo con los datos de IntelCenter, un grupo estadounidense que monitorea sitios Web islamistas. Agencias, “Secretos de Muyahidin 2.0, un programa para codificar mensajes terroristas”, 21 de enero, 2008, <http://www.elmundo.es/navegante/2008/01/21/tecnologia/1200906539.html>

⁶⁷⁷ Jean-Pierre Filiu, *op. cit.* p. 8-9

de Internet.⁶⁷⁸ Las páginas Web yihadistas⁶⁷⁹ suponen una importante herramienta que pone al alcance de las células distintos manuales de instrucción y adiestramiento, así como lecciones aprendidas de atentados cometidos por otras células. Hoy nadie discute la idea de que Al-Qaeda ha encontrado un santuario en el ciberespacio; una labor de extrema complejidad delimitar qué mensajes son veraces y cuáles no, incertidumbre que se extiende a las propias Webs yihadistas que en ocasiones no han dudado en lanzar dudas y acusaciones sobre su identidad.⁶⁸⁰

Internet tiene un significado especial para los yihadistas, les brinda la posibilidad de expandir su propaganda e incrementar su fuerza, al proporcionarles una gran audiencia, no sólo para comunicarse con las células, sino con la opinión pública en general. Seguramente continuarán utilizando este medio para construir su imagen y la de sus enemigos, así como para obtener recursos. Existen antecedentes de sitios Web en los que se solicitan dinero, además, Internet es un vehículo ideal para el reclutamiento, sin viajar, los simpatizantes pueden recibir entrenamiento, radicalizarse sin salir de casa.⁶⁸¹ Se ofrece una orientación estratégica a aquellos militantes que buscan consejo acerca de cómo golpear de manera más efectiva a su enemigo.

La sofisticada propaganda de Bin Laden incluye el empleo de las herramientas multimedia, incluyendo casetes y videos pregrabados, CD-ROMs, DVDs, Internet,⁶⁸² Ipods y archivos para celulares, dramáticamente escenificados⁶⁸³ con fervor y motivación, así como con humor negro, diseminados de manera masiva, por ejemplo por medio del sitio fantasma al Neda⁶⁸⁴ (La llamada) y otros portales de organizaciones que simpatizan con la organización.⁶⁸⁵ En sus mensajes también hace uso de símbolos y

⁶⁷⁸ Fernando Reinares, "¿Existe o no existe Al Qaeda?", 12 de marzo, 2008, <http://www.almendron.com/tribuna/?p=19148>

⁶⁷⁹ **Cfr.** Marie-Hélène Boccara, "Islamist Websites and Their Hosts Part I: Islamist Terror Organizations", 16 de julio, 2004, <http://memri.org/bin/articles.cgi?Page=archives&Area=sr&ID=SR3104> y MEMRI, "Mensajes terroristas y de incitación en Yahoo", 6 de diciembre, 2005, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP103905>

⁶⁸⁰ Manuel R. Torres, **op. cit.** p. 92

⁶⁸¹ US House of Representatives, **op. cit.** p. 20 <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

⁶⁸² Como por ejemplo: assam.com, almuhrajiroun.com, qassam.net, jihadunspun.net, aloswa.org, drasat.com, jehad.net, islammemo.com, Al Farouq, Global Islamic Media ó alsaha.com.

⁶⁸³ Algunos videos favorables a los islamistas radicales recogen imágenes del drama humano que provocaron los atentados del Nueva York o fotografías de ataúdes con la bandera americana; no con el fin de denunciar la barbarie terrorista, sino como medio de publicitar los éxitos de los muyahidín. Manuel R. Torres, **op. cit.** p. 87

⁶⁸⁴ Este sitio operó inicialmente desde un servidor en Malasia y fue desactivado el 13 de mayo de 2002; de nuevo reabierto en Texas el 12 de junio, los servicios de información estadounidenses lo censuraron el 13 de junio; finalmente, rehabilitado desde Michigan el 21 de junio, fue definitivamente clausurado cuatro días después. Alfonso Merlos, **op. cit.** p. 175

⁶⁸⁵ Bruce Hoffman. **op. cit.** p. 5

frases en clave para enviar señales a sus miembros operativos.⁶⁸⁶ Por ejemplo, el hecho de que junto a una fotografía de Bin Laden, aparezca el icono de un fusil de asalto AK-47 que cambiaba de dirección y color de un día a otro.⁶⁸⁷

Alneda.com⁶⁸⁸ fue reemplazada por www.news4arab.org, aunque también fue dado de baja. En el primer sitio apareció publicada información solamente en árabe, se diseminó un mensaje antiamericano y antioccidental, mediante el énfasis de tres temas: Occidente es implacablemente hostil al Islam; el único lenguaje que Occidente entiende es la lógica de la violencia, y la *Yihad* es la única opción.⁶⁸⁹

Al-Qaeda ha encontrado en Internet un modo de compensar sus debilidades objetivas, creando una ilusión de ubicuidad planetaria y de extraordinaria capacidad de intervención. A finales de los 90, Bin Laden tenía una página Web, ahora existen entre 4,000 y 5,000 sitios yihadistas de 40 países participantes directamente en esta red de propaganda, sin contar los repetidores involuntarios o pasivos.⁶⁹⁰ Internet facilita el adoctrinamiento ideológico y contribuye a que los individuos inmersos en la cultura yihadista no se perciban a sí mismos como sujetos aislados, sino como miembros de una amplia comunidad global.

Internet es un vasto territorio imposible de controlar donde se puede encontrar desde los videos de Al Sahab, la revista informativa “la Voz del Califato” o una Guía para la Yihad Individual, un manual para acabar con el enemigo luchando solo. Existen más de 4.000 foros y 50.000 páginas similares en la red, por lo que haría falta un ejército para monitorizar las páginas Web islamistas. El incremento de accesos en toda Europa a esta clase de sitios se debe a que cada vez hay más información escrita que se está traduciendo del árabe al inglés, y ahora al español.⁶⁹¹

⁶⁸⁶ Incluyendo boletines de carácter propagandístico como *Al Battar* o *Sawt al Yihad*.

⁶⁸⁷ **Cfr.** Thomas, Timothy L. (2003): “Al-Qaeda and the Internet: The Danger of “Cyberplanning””, *Parameters*, Spring 2003. (pag. 119), en Manuel R. Torres, **op. cit.** p. 91, <http://www.athenaintelligence.org/otraspublis/violencia.pdf>

⁶⁸⁸ Según algunos investigadores independientes, Al-Qaeda estaría utilizando técnicas de intrusión a sitios de Internet, para crear en ellos páginas secretas que le permiten enviar mensajes a sus seguidores. Un ejemplo de ello ocurrió en octubre de 2002, cuando un mensaje aparentemente del propio Osama Bin Laden, apareció en cenobite.com, un sitio creado por un “fan” del escritor de ciencia ficción Clive Barker. Se cree que Al-Qaeda comenzó a utilizar esta técnica de comunicación después del cierre de alneda.com. Redacción VS Antivirus, “Al-Qaeda y sus técnicas de asaltos a servidores Web”, 28 de octubre, 2002, <http://www.vsantivirus.com/28-10-02.htm>

⁶⁸⁹ Bruce Hoffman, **op. cit.** p. 10

⁶⁹⁰ Jean-Pierre Filiu, **op. cit.** p. 8

⁶⁹¹ José María Irujo, “Más de 3.000 usuarios acceden desde España a las Web y foros yihadistas”, *El País*, España, 27 de octubre, 2007, http://www.call-manfred-gerads.de/cms/index.php?option=com_content&view=article&catid=34%3Aspanische-texte&id=55%3Aamas-de-3000-usuarios-acceden-desde-espana-a-las-web-y-foros-yihadistas&Itemid=27

Según *Times*, existen más de cien sitios en inglés dedicados a difundir la *yihad* y la guerra contra Occidente. La mayoría se producen desde E.U. o el Reino Unido. En ellos se exhibe toda la imaginería del martirio islamista junto con videos de coches bomba o ataques suicidas a ritmo de hip-hop.⁶⁹²

Cabe destacar el interés de Al-Qaeda por difundir propaganda a hispanoparlantes. Desde 2007 se ha colocado de forma sistemática contenidos yihadistas traducidos por alguien con un elevado conocimiento del castellano en páginas y foros extremistas, como el sitio Al Ejlas, una importante Web *yihadista* vinculada a la red, lo mismo ocurre en el sitio Al Ekhlas.⁶⁹³ Sobresale que el Ejército Islámico de Irak, ha traducido también los contenidos de sus páginas Web al español. Quizás esta estrategia obedezca a su interés por reclutar musulmanes españoles que no hablen árabe e incursionar en Latinoamérica, principalmente entre aquellos musulmanes que hayan emigrado a E.U. Se calcula que al menos 3.000 usuarios consultan desde España las páginas que exaltan la *yihad*.⁶⁹⁴

"La publicidad yihadista en Internet hace más daño que la guerra en Irak". Esta frase viene del GIMF, movimiento que acoge a todo aquel que quiera hacer alguna aportación a la guerra santa, representa uno de los foros yihadistas más consultados del planeta, preferido en España. Las Webs islamistas tienen foros abiertos y otros restringidos. Hay que ser invitado para poder participar en los segundos y es en los primeros donde un "ojeador" desde Pakistán, Afganistán o París analiza y elige quien puede ingresar.⁶⁹⁵

Los 13 volúmenes de la Enciclopedia de la *yihad*⁶⁹⁶ y el único volumen del Manual de la *yihad* han sido copiados a CD-ROMs, enviados vía mail⁶⁹⁷ e instalados en sitios Web, para que pueden ser bajados, con el fin

⁶⁹² David Alandete, "Los internautas de EE UU acosan a Al Qaeda Los últimos videos de Bin Laden, 'cazados' por rastreadores privados", Washington, 16 de octubre, 2007, http://www.elpais.com/articulo/internacional/internautas/EE/UU/acosan/Qaeda/elpepuint/20071016elpepiint_13/Tes

⁶⁹³ Foro protegido con contraseña que Al-Qaeda utiliza para reclutar adeptos y difundir propaganda precisa.

⁶⁹⁴ Antonio Baquero, *op. cit.* <http://www.elperiodicodearagon.com/noticias/noticia.asp?pkid=426855>

⁶⁹⁵ José María Irujo, *op. cit.* http://www.call-manfred-gerads.de/cms/index.php?option=com_content&view=article&catid=34%3Aspanische-texte&id=55%3Amas-de-3000-usuarios-acceden-desde-espana-a-las-web-y-foros-yihadistas&Itemid=27

⁶⁹⁶ En octubre de 2004 la cuarta edición de esta enciclopedia estaba disponible en distintas páginas web; al igual que otros documentos electrónicos; incluye información y procedimientos sobre armas químicas idénticos a los encontrados en Afganistán, es decir, similares a los descritos en los cookbooks. Una conocida página web dedicada a Abu Musab Al-Zarqawi, ofrece un archivo de video en el que se explica el proceso de extracción de ricina. Es una copia directa del conocido video casero de terrorismo amateur titulado "El James Bond pobre saluda a los rusos". René Pita, "La amenaza química de Al-Qaeda", *Análisis del Real Instituto Elcano*, 4, 1-8, 18 de enero, España, 2007, p. 5

⁶⁹⁷ Un video profesional de Al-Qaeda súbitamente apareció entre las comunidades extranjeras de musulmanes, con la esperanza de atraer nuevos mártires a la causa de Bin Laden. Las autoridades

de preparar a los simpatizantes y a las bases de apoyo.⁶⁹⁸ En un archivo de audio distribuido en páginas Webs yihadistas, el 28 de septiembre de 2006, Abu Hamza Al Muhajir, el nuevo emir de Al-Qaeda en Irak, convocaba a personas con conocimientos de química, a desarrollar y usar armas no convencionales en la zona, como resultado surgió una revista electrónica en la que se publican artículos sobre aspectos tecnológicos que puedan resultar útiles para la *yihad*.⁶⁹⁹

Una página Web utilizada habitualmente por Al-Qaeda ofrece un programa informático denominado "Los secretos de los muyahidín" que permite codificar y enviar de "manera segura" todo tipo de documentos a través de Internet. El programa se puede conseguir en varios sitios de Internet, principalmente en los foros restringidos donde las charlas y debates son encriptadas, sin dejar rastro en la memoria, son útiles para elegir futuros "mártires" o muyahidin en distintas ciudades, el siguiente paso es una cita personal con medidas de seguridad.⁷⁰⁰

Cuando las reacciones de informidad por las viñetas danesas alcanzaron su apogeo en los primeros meses de 2006, fue de gran utilidad la página Web al-Hesbah, un punto de propaganda y foro de simpatizantes de Al-Qaeda, así como el GIMF, cuya línea parecía menos preocupada con castigar a Dinamarca que con incluir el asunto de las caricaturas en el contexto global y más amplio de una supuesta cruzada contra el Islam.⁷⁰¹

También hay libros de instrucciones en la Web, como el manual Al Battar, un curso on line sobre cómo ser un terrorista. Se puede descargar en foros y a través de programas de intercambio de archivos P2P. Existen lecciones detalladas sobre cómo operar armas automáticas, planear asesinatos, encargarse de la propaganda o mantenerse en forma, lo anterior se ha detectado cuando insurgentes en Irak y Afganistán atacan con aparatos explosivos contruidos de manera idéntica.⁷⁰²

"La voz de la *Yihad*" es la principal publicación electrónica de carácter ideológico filial de Al-Qaeda en Arabia Saudí, y una de las más influyentes dentro de la constelación yihadista internacional, debido al considerable prestigio intelectual de algunos de sus colaboradores. Apareció por

norteamericanas localizaron en 2002, siete minutos de grabación, en los que se exaltaba las virtudes del martirio. Bruce Hoffman, "Al-Qaeda, trends in terrorism a future potentialities: an assessment". 1-19, USA, *The Rand Corporation*, 2003, p. 10, <http://www.rand.org/pubs/papers/P8078/P8078.pdf>

⁶⁹⁸ *Ibid*, p. 13, <http://www.rand.org/pubs/papers/P8078/P8078.pdf>

⁶⁹⁹ René Pita, *op. cit.* p. 7

⁷⁰⁰ Agencias, "Secretos de Muyahidin 2.0..." <http://www.hoytecnologia.com/noticias/Secretos-Muyahidin-20-programa/40438>

⁷⁰¹ Michael Taarnby, "La amenaza de al-Qaeda contra Dinamarca", *Análisis del Real Instituto Elcano*, 112, 15 de noviembre, España, 2007, p. 4, http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/ARI2007/ARI112-2007_Taarnby_amenaza_al-Qaeda_Dinamarca.pdf

⁷⁰² David Alandette, *op. cit.* s/p

primera vez en octubre de 2003, se publicó quincenalmente hasta su primera interrupción en noviembre de 2004, el número 29 apareció en abril de 2005 y el número 30 apareció tras casi dos años de silencio. De hecho, ha sufrido continuos avatares⁷⁰³ que han impedido la regularidad que sus responsables hubiesen deseado.⁷⁰⁴

Los grupos insurgentes iraquíes han ido más allá y han creado Al-Qaeda TV, que desde noviembre de 2006 ha emitido las 24 horas del día en el satélite egipcio Nilesat. El objetivo es alcanzar la máxima audiencia posible para seguir reclutando adeptos y prolongar la insurgencia en Irak.⁷⁰⁵

Frente a este escenario en el que Al-Qaeda tiene su mejor base de entrenamiento en el ciberespacio, han surgido distintas empresas que vigilan la Web y analizan en minutos la veracidad de reivindicaciones, incluso, la CIA compra sus servicios, como SITE, Globalterroralert.com, empresa que analiza sitios *yihadistas*.⁷⁰⁶

Cuando Al-Jazeera (La isla o la península) difunde entrevistas exclusivas con Bin Laden para sus 50 millones de telespectadores, es fácil confundir el acceso con aprobación. La televisora ha recibido grabaciones de grupos insurgentes de Irak, Afganistán y de los terroristas suicidas de Londres. Contrario a lo que se piensa no ha apoyado la violencia contra E.U., y fue el primer canal árabe que permitió a los israelíes plantear su situación en sus propias palabras, en hebreo, inglés o árabe. Este paso supuso un importante punto de inflexión y escandalizó a la opinión pública árabe.⁷⁰⁷

Aunque de menor atención que sus estaciones árabes rivales, como Al-Jazeera y al Arabiya,⁷⁰⁸ televisora de Dubai, Al-Manar vino a ser el mayor reproductor global después del 11-S. Creció en un pequeño local que servía a parte de Beirut y un área regional y posteriormente adquirió un

⁷⁰³ Ha sido frecuente que en las redadas antiterroristas y en los enfrentamientos armados con la policía Saudí hayan caído abatidos sus principales líderes. Esas bajas han tenido una lógica repercusión en la *Voz de la Yihad*, de modo que la publicación se ha convertido en un termómetro para evaluar la fortaleza de la organización: cuando la revista se ha difundido regularmente el grupo ha estado muy activo operacionalmente, mientras que cuando su difusión se ha interrumpido la capacidad de esta red ha caído hasta su punto más bajo. Manuel R. Torres Soriano, "Atentados contra ...", <http://spanish.safe-democracy.org/2007/03/29/atentados-contra-instalaciones-petrolife>

⁷⁰⁴ *Ibíd.*

⁷⁰⁵ Juan José Escobar, *op. cit.* p. 75

⁷⁰⁶ José Manuel Calvo, "Espías privados tras Al Qaeda", 27 de junio, 2006, *El País*, España, <http://www.elpais.es/articulo/internacional/Espias/privados/Qaeda/elpporintcor/>

⁷⁰⁷ Hugh Miles, "Dudas y respuestas sobre la televisión Al Yazira", *Foreign Policy Edición Española*, Mundo Arabe.Org., abril, 2008, http://www.mundoarabe.org/tv_al yazira.htm

⁷⁰⁸ Al-Arabiya hizo enojar a los Estados Unidos por la atención y tono que dio a la cobertura del incremento de la violencia en Irak después de la detención de Saddam Hussein", Peter Feuilherade, "Profile: Al-Arabiya TV", 25 de noviembre, 2003, http://news.bbc.co.uk/1/hi/world/middle_east/3236654.stm

satélite para transmisiones en el 2000, es un canal de televisión que ofrece sus propios programas.⁷⁰⁹ Se dice que es el arma de la comunicación de Hezbollah, además de que cuenta cofinanciamiento iraní. Gusta de glorificar a las bombas humanas, difundir los videos de los yihadistas que llaman a asesinar a soldados de la coalición, etc.⁷¹⁰

Al Jazeera y Al Arabiya han sido muy criticadas por Estados Unidos por haber brindado una visión contraria a la estadounidense en los conflictos más agudos de la zona, por ello, el gobierno ha impulsado desde febrero de 2004 el proyecto de una Middle East Televisión Network conocida como Al Hurra (La Libre), aunque ya le antecedió en 2002 radio Sawa (Unión), orientadas a cambiar la imagen negativa de los norteamericanos en el mundo árabe. No obstante, existen dudas respecto a su efectividad debido a la predominante hostilidad antinorteamericana de la audiencia árabe, el escepticismo que siempre genera un medio de auspicio gubernamental, y porque se estima que los ciudadanos de los países árabes reciben abundantes flujos informativos de diferentes fuentes, muchas de las cuales han ganado importante credibilidad y legitimidad como Al Jazeera y Al Arabiya.⁷¹¹

Los seguidores de Al-Qaeda también suelen enviar sus comunicados al periódico de Londres Al-Quds (Jerusalén) al-arabi, fundado en 1989, cuyo sitio web es presentado en árabe. En 2003, las Brigadas de Abu Hafs al Masri reivindicaron por este medio la autoría de los atentados de Estambul y anunciaron la "Operación Martillo Islámico de Hierro", para "trastornar la paz del Reino Unido que lucha contra el Islam". Es de referir que el director de este medio, Abdel Bari Atwan ha sido uno de los pocos periodistas que ha podido entrevistar a Bin Laden. Después de una reunión en Afganistán en 1996, Bin Laden utilizó el periódico para difundir sus amenazas, como la *fatwa* de 1998 contra los estadounidenses. Tres semanas antes del 11-S, también se puso en contacto con esta publicación.⁷¹²

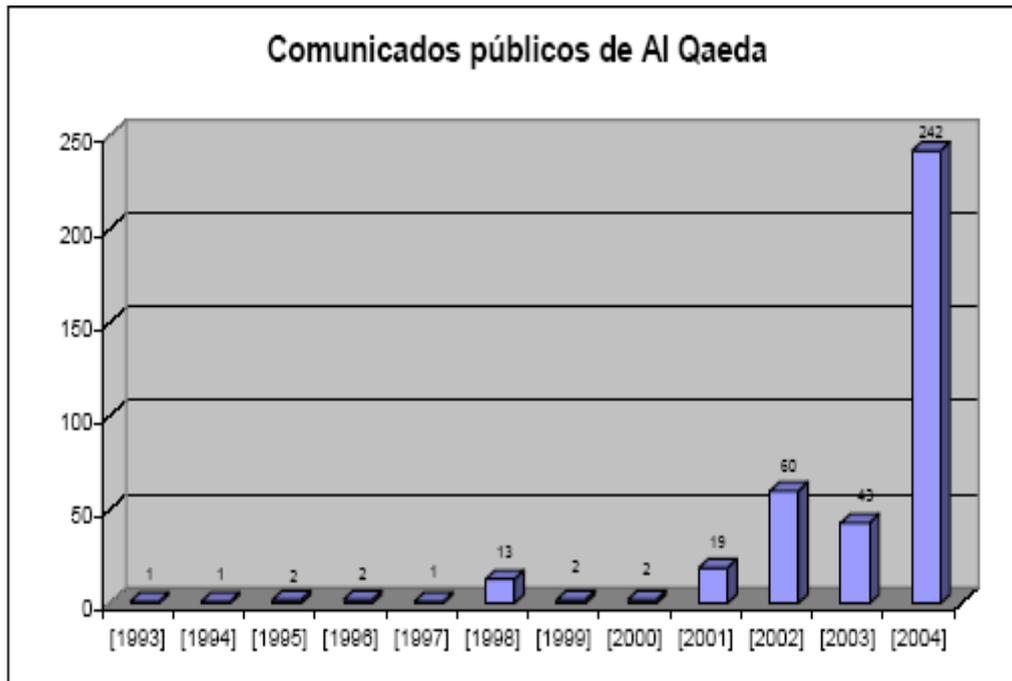
Se calcula que de los casi cuatrocientos textos y documentos de todo tipo emitidos por Al-Qaeda de 1993 a 2004, sólo veinticuatro son anteriores a 2001, lo que refleja el incremento de su actividad comunicativa. En 2004, en la época de la postguerra iraquí su producción de comunicados, amenazas y llamamientos a la guerra santa alcanzó su cifra record.

⁷⁰⁹ Brigitte L. Nacos, *op. cit.* p. 50

⁷¹⁰ Mark Dubowitz, "Watching al-Manar violence in the media", 17 de julio, 2006, <http://article.nationalreview.com/?q=ODQyZGE2ZTYxMDZiZjViMTiINDViZmlxYWZjYzIIOGM=>

⁷¹¹ Luis Mesa Delmonte, "El deterioro de la imagen de los Estados Unidos en el mundo árabe-islámico y la revitalización de la diplomacia pública", *Estudios de Asia y Africa*, 001, 179-193, México, El Colegio de México, 2005, p. 188, <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=58640106>

⁷¹² Pedro Cayuqueo, *op. cit.* <http://www.aporrea.org/actualidad/a7344.html>



Fuente: Manuel R. Torres Soriano, "Violencia y acción comunicativa en el terrorismo de Al-Qaeda", p. 88, <http://www.athenaintelligence.org/otraspublis/violencia.pdf>

Mediante sus mensajes han buscado reivindicar atentados o negar su responsabilidad, comentar a través de argumentaciones de carácter político o religioso la marcha de la *yihad*, extorsionar a la opinión pública y a los poderes ejecutivos tras la toma de rehenes, aportar pruebas visuales y verídicas del asesinato de secuestrados, emitir amenazas explícitas sobre futuros atentados, y movilizar al mundo musulmán para mantener altos los niveles de reclutamiento. Los yihadistas han multiplicado exponencialmente el número de mensajes destinados a reivindicar atentados y, simultáneamente, ha crecido la velocidad con la que han asumido su autoría.

A pesar de esta amplia difusión de mensajes, parece que éstos no son interpretados en Occidente a la manera en que Al-Qaeda desea. Aunque son puntuales en decir que castigan a US por su política exterior en los países musulmanes, Bush y otros líderes occidentales han insistido en afirmar que están en contra de la libertad y la democracia, sin embargo, los valores de US no son un tema recurrente en los comunicados de Al-Qaeda. Este relativo silencio sugiere que no son los principales agravantes, incluso, Bin Laden ha rechazado que el objetivo de la organización sea cambiar los valores americanos. En múltiples ocasiones él ha advertido a las audiencias americanas y europeas, que no es su propósito, y "aquellos que repiten esas mentiras sufren la confusión y son intencionalmente engañados".⁷¹³

⁷¹³ Max Abrahams, *op. cit.* p. 515

Aunado a estos problemas de interpretación, si la población a la que se dirige la red carece de la cultura islámica necesaria, no podrá resistirse ante semejante acto de destrucción intelectual del Islam⁷¹⁴ en que incurre la red.

En audio y videotapes difundidos por Al-Jazeera, Bin Laden ha insistido en los errores de E. U. para explicar que los objetivos de la red responden a políticas provocativas. Su fin no es la violencia insensata, la venganza o ganancia; más bien, se ven a sí mismos como "un movimiento organizado cuya meta es derrocar a un gobierno constituido mediante el uso de la subversión y el conflicto armado", a fin de lograr su meta: reemplazar a los gobiernos actuales del mundo árabe con un califato islámico.⁷¹⁵

⁷¹⁴ Jean-Pierre Filiu, *op. cit.* p. 6

⁷¹⁵ Max Abrahams, *op. cit.* p. 523

CAPITULO V

**LA PROPUESTA METODOLÓGICA
PARA ANALIZAR EL DISCURSO DE AL-QAEDA**

CAPITULO V

“El universo del sentido es, felizmente, mucho más complicado; lo cual hace que nuestra tarea sea, desgraciadamente, mucho más difícil”.

Eliseo Verón (1998:207)

En este capítulo explicaremos el esquema metodológico que utilizaremos para analizar los discursos que hemos elegido de Al-Qaeda, así como las razones que sustentan la construcción del *corpus* de estudio. Cabe advertir que estudiar estos tres mensajes, no sólo implicará analizar un conjunto de ideas y planteamientos, sino que nos acercará a una cultura en la cual no estamos inmersos, y en la que algunos referentes como los religiosos nos pueden resultar ajenos, por lo que nuestro acercamiento al significado y el sentido requerirán de un esfuerzo de investigación en el aspecto sociohistórico, a fin de esclarecer las dudas que surjan en el tránsito a la decodificación.

A. El análisis del discurso

Para realizar nuestro estudio nos basaremos en la metodología del análisis del discurso (AD), no se trata de una disciplina con un objeto y límites perfectamente delimitados, sino un campo interdisciplinario de indagación y aplicación científica en el que deben reconocerse diferentes aportes.⁷¹⁶ El AD incluye un conjunto de procedimientos sobre un cuerpo previamente delimitado y sobre el que se experimentan aplicaciones conceptuales, herramientas de interpretación.

En principio este análisis era básicamente lingüístico suponía conocimientos más o menos duros sobre sintáctica, semántica y hasta fonología; con el influjo de la pragmática, las condiciones de uso y las instrucciones implícitas en el texto-discurso para los participantes del proceso de comunicación (que llamamos enunciadores y enunciatarios).⁷¹⁷

⁷¹⁶ Silvia Gutiérrez, “El discurso político. Reflexiones teórico-metodológicas”, p. 111

⁷¹⁷ Tanius Karam, “Una introducción al estudio del discurso y al análisis del discurso”, *Global Media Journal*, ITESM, v. 2, 3, México, 2005, http://gmje.mty.itesm.mx/articulos3/articulo_5.html

En 1952, el lingüista Z. S. Harris introdujo por primera vez el término “análisis del discurso” y lo concibió como un método lingüístico que ayuda a descubrir los mecanismos lingüísticos existentes en un texto y analizar su frecuencia de ocurrencia. A finales de los cincuenta y principios de los sesenta, los lingüistas Román Jakobson y Emile Benveniste, dieron una nueva óptica al análisis del discurso al integrarlo al proceso de la comunicación, y sus condiciones de emisión, para describir el funcionamiento del lenguaje.

El ascenso hacia una concepción cercana a las connotaciones sociales del discurso se logró con los trabajos de Austin J. L., en *How to do things with words* (1962). En esta obra, su autor planteó que las regularidades del lenguaje cotidiano, estaban inmersas de ciertas formas de institucionalidad, de convencionalismos socialmente compartidos, que las explicaban y determinaban.

La conexión lenguaje-sociedad plateada por la sociolingüística avanzó de la representación de mutua correspondencia, a la idea de “indisociabilidad” entre lo social y lo lingüístico. Un discurso es un objeto semiótico, donde todo el “ritual” que lo rodea debe considerarse en su conjunto, tanto los participantes como el juego del diálogo, los enunciados, su proceso de elaboración, los gestos, comportamientos, circunstancias, costumbres, vestimenta, etc. En otras palabras, todo el conjunto de signos lingüísticos y semióticos (verbales y no verbales) que rodean al discurso, así como sus condiciones de producción y recepción. Un discurso es ante todo un hecho sociohistórico.

No es hasta la década de los setenta que se inicia el AD con una concepción y objetivo diferentes que impacta el centro de las propias ciencias sociales. Con los aportes de la escuela materialista del discurso (principalmente su concepto de práctica social), los estudios sobre la ideología del post-althusserianismo, los avances de la lingüística, específicamente de la enunciación y la teoría de los actos de habla y las contribuciones de Foucault sobre el poder, se inicia una nueva corriente del AD que se dirige más al análisis ideológico y político del discurso. Así surge una tendencia dentro del AD cuyo objetivo no es solamente conocer los mecanismos lingüísticos utilizados por el emisor, sino también el contexto social en que se inscribe el discurso y sus mecanismos de reproducción, tiene como interés fundamental el analizar el discurso, no por el discurso mismo, sino por la ideología que se entiende desde esta perspectiva como

la movilización del sentido al servicio de las relaciones disimétricas del poder.⁷¹⁸

Los estudios del discurso han sido muy útiles para evidenciar las relaciones de dominación, discriminación, poder y control, que se presentan en una sociedad y que se manifiestan a través del lenguaje.⁷¹⁹ Sus conceptos fundamentales son: poder, historia e ideología, en virtud de que “todo discurso es un objeto históricamente producido e interpretado, esto es, que se halla situado en el tiempo y en el espacio, y de que las estructuras de dominio están legitimadas por las ideologías de grupos poderosos”,⁷²⁰ incluso aparecen en forma de convenciones sociales.

Por ello, también analiza los actos de resistencia como actos de “creatividad” que buscan la ruptura de las convenciones y de las prácticas discursivas “estables”,⁷²¹ dado que el lenguaje también se utiliza para plantear desafíos al poder, para subvertirlo, para alterar las distribuciones de poder a corto y a largo plazo.⁷²²

B. Construcción del corpus.

Como ya explicamos en el capítulo 1, nuestro universo de estudio está representado por tres discursos (ver *Anexo # 1*). Los criterios de selección de este *corpus* fueron los siguientes:

- a) **Traducciones.** Ante la imposibilidad de poder realizar nuestro estudio en las fuentes originales por el desconocimiento del idioma árabe, era inevitable recurrir al uso de traducciones, las cuales hallamos en inglés, francés y español, entre las cuales pudimos observar diferencias significativas aún en un mismo idioma, pero cuyo análisis en específico nos desviaría de los objetivos de nuestra investigación, por lo que optamos por utilizar las traducciones en español, por ser las más cercanas a nuestro contexto sociocultural, y a manera de apoyo recurrimos a otras versiones. El uso de traducciones es justificable en el sentido de que finalmente estos mensajes son las que llegan a Occidente,

⁷¹⁸ *Idem*

⁷¹⁹ Ruth Wodak, “De qué trata el análisis crítico del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos” en Ruth Wodak y Michael Meyer (Eds.), Métodos de análisis crítico del discurso, p. 19

⁷²⁰ *Ibíd*, p. 20

⁷²¹ *Ibíd*, p. 20

⁷²² *Ibíd*, p. 31

cualquier lector común puede tener acceso a éstas. Sólo un reducido grupo es conocedor del árabe.

- b) **Versiones literales.** Importó que no fueran extractos destacados por la prensa, porque nuestra prioridad era estudiar los mensajes de la red islamista, no el tratamiento que dieron los medios a los comunicados.
- c) **Disponibilidad.** La red ha difundido cientos de comunicados, sin embargo, no todos han sido publicados de manera literal; la prensa únicamente refiere extractos, por lo que ante las dificultades que tuvimos para hallar las versiones textuales, sólo elegimos aquellos comunicados que cumplieran con dicho requisito.
- d) **Importancia.** Se buscó que estos mensajes fueran relevantes para el mundo Occidental, como los mensajes emitidos en el marco de los ataques a Estados Unidos, España e Inglaterra.

1) Mensaje alusivo al 11 de septiembre emitido en el marco del inicio de la guerra contra Afganistán.	Características	
	Agencia/Medio difusor	<i>La Jornada</i>
Fuente original	DPA, Reuters y AFP	
Ubicación	Sección El Mundo, página 5	
Fecha	8 de octubre de 2001	
2) Comunicado reivindicatorio de los atentados de Madrid.	Agencia/Medio difusor	<i>La Jornada</i>
	Fuente original	Diario madrileño El Mundo
	Ubicación	Sección El Mundo, página 9
	Fecha	12 de marzo de 2004
3) Comunicado reivindicatorio de los atentados de Londres.	Agencia/Medio difusor	<i>El País</i>
	Fuente original	Página web Elaf
	Ubicación	Sección Internacional, página 15
	Fecha	8 de julio de 2005

Esta selección fue el resultado de un camino con varios obstáculos, el primero de ellos, fue el desconocimiento del árabe como lengua original en la que fueron difundidos los mensajes de Al-Qaeda. Se intentó resolver este problema a través del apoyo de un profesor de árabe que tradujera al español los originales, no obstante, fue imposible el acceso a las versiones originales de los textos a través de *Internet*, los portales donde habían sido difundidos estos mensajes estaban bloqueados, o habían sido dados de baja, por ello la disponibilidad del material se convirtió en una prioridad para nuestro estudio.

En una siguiente búsqueda se detectó que en las páginas electrónicas: www.doublestandars.org/alqa.html, www.homelandsecurityus.com/obltext.asp, y <http://ayeko.s5.com/Taliban/Al-Qaeda.html>, se encontraban las versiones en inglés de las declaraciones de

guerra de 1996 y 1998 emitidas por Al-Qaeda en contra de Estados Unidos, así como otros importantes comunicados difundidos de manera íntegra.

De igual manera, en el portal de la casa productora de videos de Al-Qaeda, *As-Sahab Foundation for Islamic Media Publication*, (www.intelcenter.com/audio_video/qaeda.html), la red comercializa los videos y mensajes, a los cuales también se podría acceder, no obstante, tenían la desventaja, de que no eran las versiones que llegaban al público en general.

Al realizar una búsqueda en español encontramos que varias agencias noticiosas difundían sólo extractos de los comunicados, y las únicas versiones literales halladas fueron: el comunicado difundido en el marco de la guerra contra Afganistán en el que alude al 11-S, y los que emitieron organizaciones filiales a Al-Qaeda en los que reivindican los atentados de Madrid y Londres. Revisando gran parte de los periódicos de circulación nacional (*Excélsior, La Jornada, El Universal, Milenio, y Reforma*), así como del diario español *El País*, encontramos que *La Jornada* publicó las versiones literales de los mensajes en los que Al-Qaeda hace alusión a los ataques contra Estados Unidos, y el comunicado de los atentados de Madrid, mientras que en *El País*, se difundió el mensaje de los actos terroristas en Londres. Dichos mensajes finalmente conformaron nuestro *corpus* de estudio:

C. La decodificación en la comunicación intercultural

Las peculiaridades que presenta nuestro objeto de estudio, nos posicionan en un proceso de comunicación intercultural y obligan a desarrollar un proceso de decodificación, en el que desde nuestro contexto particular y a través del estudio de la cultura y el contexto sociohistórico del emisor, realizaremos una interpretación que nos permita en primera instancia comprender estos tres mensajes, para después establecer, entre otros puntos, qué es lo que han querido decirle a Occidente y cómo lo construyen discursivamente.

Aunque se trabaje con traducciones importa el significado pues es el difundido, conocido y leído por nosotros con independencia del significado original. El acento está en la recepción/interpretación y no en la emisión/construcción.

Nuestra pertenencia a un país en vías de desarrollo, nos ubica en una posición privilegiada, si bien nuestro sistema político, económico y cultural se basa en el modelo occidental, padecemos problemáticas similares a la región de Medio Oriente, como pobreza, desempleo, falta de oportunidades, gobiernos autoritarios, injusticia, corrupción, fuerte influencia de la religión, etc. Podemos encontrar puntos de referencia comunes, en un intento por comprender mejor al otro, más no de justificar la violencia.

Said afirma que los estudiosos occidentales “nunca consideraron su desorientación respecto al Islam como algo saludable o como una actitud que implicara una mejor comprensión de su propia cultura”,⁷²³ por el contrario, sólo fue útil para “intensificar el sentimiento que tenían de superioridad de la cultura europea, y su antipatía se extendió a todo Oriente, del cual el Islam se consideraba como un representante degradado (y normalmente muy peligroso)”.⁷²⁴

De ahí que nuestra intención no sea confrontar ni comparar a Occidente con Medio Oriente, tampoco demostrar que una cultura es mejor que la otra, sino enriquecer la propia, pues al conocer cómo ven los otros a Occidente, podremos realizar un ejercicio de autocrítica, y precisar los errores y alcances del modelo económico, político y social en el que estamos insertos y al mismo tiempo explicar las motivaciones que guían a Al-Qaeda.

En esta investigación efectuaremos un proceso de deconstrucción y reconstrucción de sentido. Desde nuestro contexto cultural, realizaremos un ejercicio hermenéutico de interpretación de tres mensajes que Al-Qaeda emite en contextos de violencia política contra Occidente. “Pensar de nuevo nuestra cultura desde la perspectiva de otra cultura puede ser un ejercicio muy estimulante y enriquecedor que nos permitirá tener una mejor conciencia de nosotros mismos”.⁷²⁵

Los discursos a analizar fueron escritos en árabe,⁷²⁶ este idioma pertenece a la rama semítica de la familia afro-asiática. Se calcula que cuenta con 160 millones de hablantes en sus diferentes variantes, entre el norte de África (Marruecos, Argelia, Túnez, Libia, Mauritania) y Medio Oriente (Egipto, Siria, Palestina, Líbano, Jordania, Irak, Sudán, la Península Arábiga), además es la segunda lengua más importante en el mundo musulmán no-árabe, ejerciendo

⁷²³ Edward W. Said, Orientalismo. Barcelona, Novoprint, 2004, p. 345

⁷²⁴ *Idem*

⁷²⁵ Miquel Rodrigo, Comunicación... p. 236

⁷²⁶ Al-madrassa.com, “la lengua árabe”, http://al-madrassa.com/esp/index.php?option=com_content&task=view&id=28&Itemid=33

una gran influencia en otras lenguas (Persa, Turco, Urdu, Bahasa, Swahili, etc.). Por razones históricas también ha influido en las lenguas europeas, y de forma especial en el castellano, donde ha dejado préstamos en 6.000 palabras del Diccionario de la Real Academia.

El árabe clásico es la lengua en la que fue revelado el Corán, por lo tanto, es la lengua sagrada del Islam, dado que el Corán no puede ser traducido con fines rituales. El árabe tiene varios dialectos, muchos de ellos son mutuamente ininteligibles. El árabe moderno o árabe estándar, está basado en el árabe del Corán, y es la forma utilizada en la comunicación interdialectal, en las situaciones formales, en la literatura seria, en los medios de comunicación, etc.

Una característica esencial de la lengua árabe es que no posee el verbo ser. Así, como ha dicho Borges, el pensamiento occidental se centra en el Ser, mientras que el pensamiento musulmán, en buena lógica, no podría hacerlo. Resulta entonces que la apreciación de la realidad tiene que ser necesariamente muy distinta. Así, descubrimos la importancia que realmente tiene en el árabe el verbo en sí, es decir, la acción. La acción es el fundamento de la existencia, no el Ser.⁷²⁷

En árabe no se fijan los conceptos, las palabras son una melodía que van significando cosas en función de contextos; cada frase es un universo interpretable desde muchos puntos de vista. La lengua es autónoma con respecto al hablante. La acción es autónoma con respecto al sujeto. Lo importante es esa latencia de la acción en sí.

Sin embargo, la lengua árabe no solo tiene un aspecto “dinámico” sino también un aspecto “estático”, “pétreo”; ambos se manifiestan en la sintaxis, el primero en la llamada oración verbal, que empieza por el verbo seguido por todas las demás partes de la oración; el segundo en la llamada oración nominal, aparecen sustantivo y adjetivo en yuxtaposición simple.⁷²⁸

La facultad del árabe de derivar de una palabra que expresa la acción, innumerables términos para los modos del ser, lo hace particularmente apto para describir los estados interiores y los movimientos de la voluntad; puede caracterizar lo “subjetivo” de un modo “objetivo”. Esto y la posibilidad de la

⁷²⁷ Abderrahmán Mohamed Maanán, “Conceptos fundamentales del pensamiento islámico: La conexión entre el Islam y la lengua árabe”, <http://www.libreria-mundoarabe.com/Boletines/n%BA33%20Dic.05/ConceptosFundamentales.html>

⁷²⁸ Al-madrassa.com, *op. cit.* [http://al-](http://al-madrassa.com/esp/index.php?option=com_content&task=view&id=28&Itemid=33)

formulación escueta, así como la riqueza casi ilimitada de palabras que se dejan derivar una y otra vez de las raíces, juntamente con la multiplicidad de los fonemas y la alternancia rítmica de sílabas breves y largas, lo convierten en lengua de poetas, que traduce una imagen, un estado, un paisaje en un suceso interior, al mismo tiempo es melodía y ritmo, características que dificultan su traducción y comprensión en contextos como el nuestro.⁷²⁹

Ningún musulmán se siente satisfecho con ninguna de las traducciones al uso que existen sobre el Corán, como texto fundamental dentro del Islam. Y no se siente satisfecho no porque las traducciones sean siempre traiciones, sino porque no se reconoce en ellas. Y es que, cuando un musulmán habla del Islam en castellano lo está haciendo en una lengua que expone un sistema de pensamiento que no es el suyo, una forma de entender la vida que no es la suya, un sentido de la espiritualidad que nada tiene que ver con el suyo. La lengua árabe es enormemente rica, de modo que una palabra significa muchas cosas a la vez, y cuanto más profundizamos más se ramifican sus significados, poniéndola en contacto con otras palabras.⁷³⁰

1. Los retos de la traducción.

Al estudiar discursos mediados por la traducción, consideramos conveniente desarrollar algunas reflexiones sobre el funcionamiento de este mecanismo en el proceso de la comunicación, ello en función de que todo discurso lleva implícitas las huellas del contexto, la ideología y la cultura en que fue concebido, y cada lengua segmenta de la misma realidad aspectos diferentes, organiza nuestra visión del universo, “no vemos literalmente de éste más que lo que nuestra lengua nos muestra de él”.⁷³¹

Una misma experiencia del mundo puede observarse de distinta manera por cada lengua. Las investigaciones de la antropología cultural y la

⁷²⁹ *Idem*

⁷³⁰ Cuando un alumno de árabe busca palabras en un diccionario no puede ir directamente a buscarla, sino que debe desentrañar la raíz que está subyacente, cuando la—siguiendo unos procesos gramaticales—, el diccionario le dará unas equivalencias siempre falsas —tratando de fijar el término—, pero por lo menos aproximadas, con las cuales puede comenzar a traducir. Así, la lengua y el pensamiento son un continuo desentrañar signos. No son signos definitivos sino que son alusiones, son destellos de algo que siempre subyace, que es anterior y que constituye una acción primaria unida a otras acciones dentro de una lengua que se estructura por derivaciones (ishtiqaq). Abderrahmán Mohamed Maanán, *op. cit.* <http://www.libreria-mundoarabe.com/Boletines/n%BA33%20Dic.05/ConceptosFundamentales.html>

⁷³¹ Georges Mounin, Los problemas teóricos de la traducción. Madrid, Gredos, 1971, p. 77

etnología han llevado a pensar que (dentro de ciertos límites) no es siempre el mismo mundo el que expresan estructuras lingüísticas diferentes.

Cada lengua tiene su concepción del mundo, su ideología subyacente, sus estructuras propias de pensamiento, sus visiones del mundo “irreducibles entre sí”. Es por ello que existen “culturas” profundamente diferentes, que constituyen no otras tantas “visiones del mundo”, sino otros tantos “mundos reales diferentes”.⁷³²

Pese a lo anterior, las personas no somos prisioneras de nuestra lengua, tenemos la capacidad de establecer otras categorías de conceptos que traspasan nuestra propia lengua.⁷³³ El ser humano es capaz de adquirir en segundas lenguas niveles muy altos de competencia y fluidez, en debilitamiento de la hipótesis del “determinismo lingüístico” de modo considerable, es un hecho que no estamos obligados a pensar y a crear conceptos sólo en la lengua que hablamos.

Son numerosos los traductores que han alcanzado éxitos notables al transmitir el significado de una lengua a otra, con ello demuestran la capacidad del ser humano para transmitir conceptos sobre un significado con independencia del sistema lingüístico de que se trate. El proceso de traducción es tan antiguo como la humanidad misma. La historia de la comunicación humana presupone en el origen y evolución de las civilizaciones, la existencia de traducción o el concepto de traducción.⁷³⁴

“La traducción es un proceso que incluye una negociación de significado entre productores y receptores de textos. Dicho de otro modo, el texto que resulta de una traducción ha de verse como la prueba de una transacción, como un medio de recorrer a la inversa las vías del procedimiento seguido por el traductor en su toma de decisiones”.⁷³⁵

Las traducciones son actos de comunicación que emanan de otros preexistentes. Un discurso traducido es un mensaje procesado, resultado de una elección motivada, debido a que durante el proceso de traducción convergen dos clases de motivaciones: las del productor del texto original y las del traductor. En ambos casos se seleccionan unidades léxicas y disposiciones gramaticales para servir a dichas intenciones.

⁷³² *Ibíd*, p. 87-88

⁷³³ Basil Hatim e Ian Mason, Teoría de la traducción, una aproximación al discurso. Barcelona, Ariel, 1995, 45

⁷³⁴ Raman Prasad, “Theory East and West: Translation in its different contexts” en Rukimini Bhaya Nair, Translation, text and theory. The paradigm of India. California, USA: Sage Publications, 2002, p. 251

⁷³⁵ Basil Hatim e Ian Mason, *op. cit.* 14

Sin embargo, no debemos olvidar que un texto original también es un producto acabado, y ha de ser contemplado como una prueba del significado pretendido por el escritor, y no como una verdadera encarnación del significado.⁷³⁶

La función de los traductores es mediadora entre dos culturas (incluye las ideologías, los sistemas morales y las estructuras sociopolíticas), a fin de vencer las dificultades que atraviesan el camino que lleva a la transferencia de significado.⁷³⁷

Una de sus tareas prioritarias es facilitarle al lector la recuperación de las intenciones del productor del texto original conforme a las normas de la lengua de llegada, resultando su intervención primordial para la comunicación intercultural.

Sin embargo, la traducción conlleva algunos riesgos, al desempeñar una función mediadora puede influir, incluso tergiversar el sentido y significado del original, pese a las buenas intenciones de imparcialidad de los traductores, su trabajo refleja en alguna medida, su actitud mental y cultural.

“Los traductores están, quiéranlo o no, actuando bajo la presión de sus propios condicionamientos sociales y, al mismo tiempo, tratando de colaborar en la negociación del significado entre el productor del texto en la lengua de salida, u original, y el lector del texto en la lengua de llegada, o versión; quienes existen, por su parte, dentro de sus respectivos y propios marcos sociales diferentes”.⁷³⁸

Además otro factor a considerar es que las traducciones pueden variar en función de si se trata del trabajo de traductores literarios, religiosos, científicos o técnicos, o bien de si hablamos de traductores por cuenta propia. Su labor se ha desarrollado siempre en función de la vida social de su momento, por lo que al estudiar traducciones no debe abstraérseles de los factores que afectan su producción, sería pasar por alto una importante dimensión del fenómeno.⁷³⁹

Inevitablemente un texto traducido refleja la lectura del traductor. Lo ideal sería que pudiera traducirse tanto la forma como el contenido del original,

⁷³⁶ *Ibíd*, p. 14

⁷³⁷ *Ibíd*, p. 282

⁷³⁸ *Ibíd*, p. 11

⁷³⁹ *Ibíd*, p. 24

cosa que es imposible, cualquier intento de traducción en este nivel tendría el resultado inevitable de perder importantes elementos de significado.⁷⁴⁰ Hay que reconocer las dificultades de la traducción en la comunicación intercultural, en primer lugar, no siempre es fácil hallar una palabra equivalente en otro idioma, y en segundo, es factible que en una cultura no puedan encontrarse los equivalentes a determinados conceptos.

Pero estas dificultades no nos deben hacer caer en el desánimo, “porque, en el primer caso, uno estaría atrapado en la lengua que habla, lo que nos impediría tener otra visión del mundo. Mientras que, en el segundo caso, se podría caer en la desesperanza al dudar que la humanidad pueda entenderse alguna vez y no sólo porque se hablen lenguas distintas, sino porque, por ello, hay percepciones de la realidad tan dispares”.⁷⁴¹

De ahí que en materia de traducción, es más útil el concepto de adecuación, misma que se realiza con base en las características del trabajo concreto de traducción y las necesidades de los usuarios.⁷⁴² Raman Prasad prefiere hablar de una transformación regulada de una lengua a otra, de un texto a otro texto, en virtud de que, para Derrida, la traducción debe ser vista como un proceso de modificación del texto original, es imposible trasladar significados puros de una lengua a otra.⁷⁴³

En consecuencia, atenerse al estilo original puede resultar contraproducente, en función de que los cánones de aceptabilidad estilística para diferentes tipos de discurso varían radicalmente de una lengua a otra. “Para traducir hay que elegir, pero toda elección está motivada; todo puede justificarse: omisiones, adiciones y alteraciones, pero sólo en relación con la intención significativa”.⁷⁴⁴ De este modo, traducir del chino, lengua que carece de tiempos verbales, al inglés, donde los verbos llevan obligatoriamente marcas de tiempo, tendría como resultado inevitable una adición de información.

El traductor americano de la Biblia, Eugene Nida (1964), sugirió que la correspondencia del significado debe tener prioridad sobre el estilo, la estructura profunda de una lengua puede ser transferida a la estructura profunda de otra lengua por la “empatía de espíritu”; creía que las palabras

⁷⁴⁰ *Ibíd*, p. 15-16

⁷⁴¹ Miquel Rodrigo, *Comunicación...* p. 110

⁷⁴² Basil Hatim e Ian Mason, *op. cit.* p. 19

⁷⁴³ Raman Prasad, *op. cit.* p. 264

⁷⁴⁴ Basil Hatim e Ian Mason, *op. cit.* p. 23

eran esencialmente etiquetas,⁷⁴⁵ por ello, la equivalencia dinámica es mejor que la equivalencia formal.

Más allá de estas reflexiones, lo esencial de la traducción es que debe coadyuvar a la comunicación, puede darse el caso de que se entienda perfectamente un idioma extranjero, pero que no se comprenda nada de lo comunicado porque la comunicación no sólo son datos, sino que también son valores.⁷⁴⁶

Rodrigo Alsina menciona que en la comunicación intercultural se produce el contacto de dos sistemas de significación distintos, por lo que uno se da cuenta que no es capaz, en ocasiones, de transmitir lo que desea o de producir el efecto que desea producir. Así, uno empieza a desconfiar de su propia capacidad comunicativa.

Por lo tanto la incompreensión o el malentendido también forman parte de la comunicación intercultural, para que ésta sea eficaz debe llegar a un grado de comprensión aceptable para los interlocutores, no a una comunicación perfecta, sino sólo a una comunicación suficiente, es evidente que un mejor conocimiento de la otra cultura permitirá una comunicación más eficaz, a la vez que ayudará a superar estereotipos.⁷⁴⁷

2. Los límites de la interpretación.

El reto de interpretación al que vamos a enfrentarnos en esta investigación es un tanto arriesgado, porque a través del AD analizaremos textos de organizaciones que afiliadas a Al-Qaeda se desenvuelven en condiciones socioculturales distintas a las nuestras. Basil Hatim e Ian Mason refieren que “cada acto de lectura de un texto es en sí mismo un acto de traducción, es decir, una interpretación. Lo que hacemos es tratar de recuperar lo que se quiere decir en un texto a partir de toda la gama de significados posibles, esto es, a partir del potencial de significado.”⁷⁴⁸

Lo que se plasma y extrae de un discurso es el significado de un acontecimiento. Paul Riccoeur asegura que cuando algo es transferido de una esfera de vida a otra, este algo no es la experiencia tal como es

⁷⁴⁵ Raman Prasad, *op. cit.* p. 255

⁷⁴⁶ Miquel Rodrigo, *Comunicación...* p. 95

⁷⁴⁷ *Ibíd.*, p. 196, 235 y 238

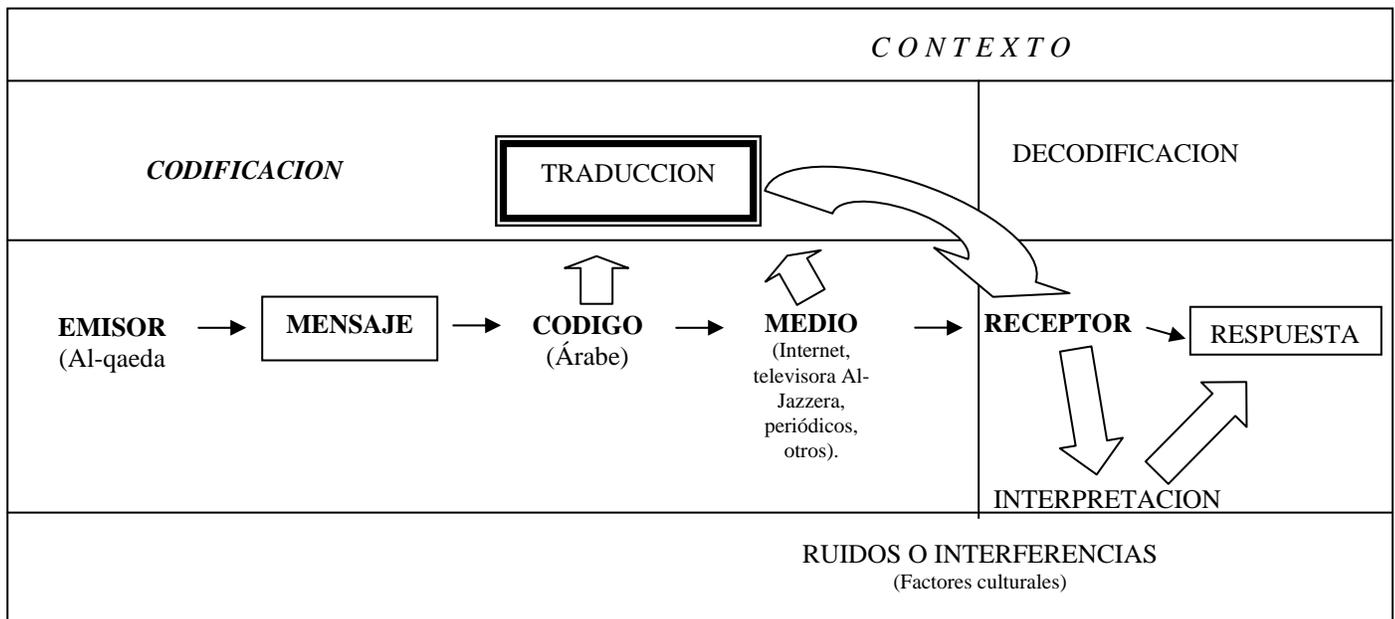
⁷⁴⁸ Basil Hatim e Ian Mason, *op. cit.* p. 22

experimentada, sino su significado. “Aquí está el milagro. La experiencia tal como es experimentada, vivida, sigue siendo privada, pero su significación, su sentido se hace público”.⁷⁴⁹

Por lo tanto, interpretar es “esclarecer el significado intencional del autor o, en todo caso, su naturaleza objetiva, su esencia, una esencia que, como tal, es independiente de nuestra interpretación”.⁷⁵⁰ Al insertarse nuestro fenómeno de estudio en un contexto intercultural, surgen las siguientes dudas ¿cómo podemos asegurarnos que nuestra interpretación es la correcta?, ¿hasta dónde podemos interpretar?, ¿no caeremos en la obtención de conjeturas sin sustento?

Estos dilemas son características de la comunicación intercultural, como ya señalamos, en este tipo de actos el ruido mayor que interfiere en el proceso de la comunicación son las diferencias culturales, las cuales no son barreras insalvables, se pueden librar dependiendo de nuestro deseo y habilidad para comprender al otro.

Los mensajes que estudiaremos están mediados por la traducción, y se enmarcan en un proceso de comunicación intercultural, política e internacional conforme al siguiente esquema:



⁷⁴⁹ Paul Riccoeur, *Teoría de la Interpretación*. México, Siglo XXI, 1995, p. 30

⁷⁵⁰ Umberto Eco, *Los límites de la interpretación*. México, Lumen, 1992, p. 357

Frente a este circuito de la comunicación que involucra a la red Al-Qaeda y al mundo Occidental, nosotros enfatizaremos en la decodificación. A través del AD realizaremos un ejercicio de interpretación para elucidar el trasfondo ideológico de los mensajes de esta organización.

Umberto Eco advierte que es más fácil reconocer una mala interpretación que decidir si una interpretación determinada es acertada. En su opinión, es imposible identificar cuál es la mejor interpretación de un texto, en el proceso de interpretación ocurre un fenómeno de semiosis ilimitada.⁷⁵¹ En este punto, Rodrigo Alsina alude que las interpretaciones no son universales ni acrónicas. Es decir, varían de una cultura a otra y también cambian, a lo largo del tiempo, incluso, en el seno de una misma cultura.⁷⁵²

Un mensaje tiene tantas interpretaciones posibles como el número de receptores que lo recibe. En el caso de los textos escritos, la lectura es un proceso en dos sentidos que se producen simultáneamente, y cuya interacción es constante.

En el primer caso, los lectores se acercan a los textos con una serie de supuestos basados en su experiencia del mundo, bajo esta luz interpretan los fragmentos sucesivos del texto, mientras que en el segundo, van estableciendo predicciones sobre el probable desarrollo de éste, conforme analizan y comparan entre sí las unidades del texto, proceso de decodificación sintáctica y léxica que tiene como resultado la gradual acumulación de significado compuesto a medida que la lectura avanza.⁷⁵³

Según Eco, “un texto es como un picnic en el que el autor pone las palabras y los lectores el sentido”.⁷⁵⁴ Para poder entender un texto, el lector debe “llenarlo” con inferencias textuales, vinculadas a un amplio conjunto de presuposiciones definidas por un contexto determinado. Refleja el proceso de semiosis ilimitada que se presenta. Sobre un texto no se puede formular una y sólo una conjetura interpretativa, como ya observamos las posibilidades son infinitas, no obstante, “al final, las conjeturas deberán ser probadas sobre la coherencia del texto, y la coherencia textual no podrá sino desaprobar algunas conjeturas aventuradas”.⁷⁵⁵

⁷⁵¹ *Ibíd*, p. 121 y 370

⁷⁵² Miquel Rodrigo, *op. cit.* p. 234

⁷⁵³ Basil Hatim e Ian Mason, *op. cit.* p. 285

⁷⁵⁴ Umberto Eco, *op. cit.* p. 63

⁷⁵⁵ *Ibíd*, p. 41

Los límites de la interpretación se hallan en el texto mismo. Es imposible –o al menos críticamente ilegítimo– hacerle decir a un texto lo que no dice. “A menudo, los textos dicen más de lo que sus autores querían decir, pero menos de lo que muchos lectores incontinentes quisieran que dijeran”.⁷⁵⁶ El texto controla y selecciona sus propias interpretaciones, y también sus propias tergiversaciones, no podemos interpretar algo que el mismo texto y sus condiciones de producción e interpretación no nos digan.

Intrínsecamente, el lector libre puede aventurar todas las interpretaciones que quiera, pero “está obligado a rendirse cuando el texto no aprueba sus atrevimientos más libidinosos”.⁷⁵⁷ La semiosis en consecuencia también es virtualmente limitada, en la realidad nuestras finalidades cognitivas terminan organizando, encuadrando y reduciendo esta serie indeterminada e infinita de posibilidades de interpretación.⁷⁵⁸

Un texto también puede leerse con referencia a diversos marcos culturales, o para finalidades estrictamente personales, por lo que, si quiere interpretar un texto debe respetarse su horizonte cultural y lingüístico.⁷⁵⁹ En este tenor, Riccoeur alude que casi todas nuestras palabras son polisémicas, porque tienen más de un significado, pero la función contextual del discurso, reduce la pluralidad de posibles interpretaciones, y contrarresta la ambigüedad del discurso resultante de la polisemia encubierta de las palabras.⁷⁶⁰

Con lo anterior, podemos parcialmente liberarnos de nuestras preocupaciones respecto al ejercicio interpretativo que realizaremos, se espera que la metodología del análisis del discurso que utilizaremos, dé validez a nuestra interpretación, que si bien no será la única, si coadyuvará a diferenciarla de una mala interpretación. “Si no hay reglas para hacer conjeturas válidas, hay métodos para hacer válidas las conjeturas que hacemos”⁷⁶¹

⁷⁵⁶ *Ibíd*, p. 122

⁷⁵⁷ *Ibíd*, p. 41

⁷⁵⁸ *Ibíd*, p. 359

⁷⁵⁹ *Ibíd*, p. 125

⁷⁶⁰ Paul Riccoeur, *op. cit.* p. 31

⁷⁶¹ *Ibíd*, p. 87

D. El esquema metodológico.

Ante el desconocimiento de varios de los referentes a los que Al-Qaeda hace alusión, y considerando nuestras diferencias contextuales y culturales, nuestra propuesta de análisis tiene como punto de partida el problema del significado y del sentido, en virtud de que no sólo nos enfrentaremos a un conjunto de palabras traducidas al español, sino a ideas y conceptos que pueden resultarnos ajenos, incluso poco comprensibles, dado que fueron concebidos desde una situación de comunicación distinta a la que estamos acostumbrados.

La base de nuestro estudio debe ser la comprensión del mensaje, para posteriormente avanzar en la búsqueda de las respuestas a nuestras preguntas de investigación, lo que a su vez nos permitirá caracterizar a los actores del discurso, identificar las acciones discursivas, el tipo de actos discursivos que realizan, los responsables de las acciones, y las estrategias que despliegan para legitimar el uso de la violencia.

Este estudio es en esencia un ejercicio cualitativo de interpretación, nos auxiliaremos de cuadros sinópticos para la sistematización de los datos. Por motivos prácticos, el orden en que los explicamos a continuación no necesariamente concuerda con la manera en la que los utilizaremos para desarrollar nuestro análisis.

1. El nivel semántico-pragmático

Un signo es un trozo de sonoridad, de visualidad, etc., que no sólo expresa algo, sino que también tiene un significado, y éste depende también en gran medida del contexto. Una palabra no sólo se refiere a algo (denotación) sino que también significa algo (connotación). Como ya mencionamos en el capítulo 2, la significación no es un proceso que ocurra fuera de la dimensión contextual, la realidad extralingüística es la que va a determinar la manera en que el signo la va a representar, y a su vez, a través de los signos es como accedemos y comprendemos la realidad a la que éstos aluden.⁷⁶²

⁷⁶² María Uxía Rivas, "La semiosis: un modelo dinámico y formal de análisis del signo", *Razón y Palabra*, 21, México, febrero-abril, 2001, http://www.razoNuevaYorkpalabra.org.mx/antiores/n21/21_mrivas.html

La semiosis por ello supone una relación ternaria, involucra al signo, el objeto al que alude y el intérprete, que son los soportes del proceso semiótico; nos ubica en el terreno semántico-pragmático. La pragmática definida por su fundador el filósofo Charles Morris (1938), como la ciencia que estudia la relación de los signos con sus intérpretes, se interesa en analizar como los hablantes producen e interpretan enunciados en contexto.

En su sentido más amplio, la pragmática es el estudio de la comunicación lingüística en sus condiciones sociales de producción. Una misma frase puede tener diferentes significados según la ocasión, mediante distintos medios lingüísticos. Su objeto de investigación son tanto los procesos como los productos de la comunicación, incluyendo su inserción en la cultura y las consecuencias sociales.⁷⁶³

La pragmática toma en consideración los factores extralingüísticos que determinan el uso del lenguaje, a los que no haría referencia un estudio puramente gramatical, como los interlocutores, la intención comunicativa, el contexto o el conocimiento del mundo.

Además de la pragmática, Morris distinguió en la semiótica, ciencia que estudia los signos en el seno de la vida social, otros dos campos de estudio: la sintaxis que estudia las relaciones formales de los signos entre sí y la semántica, dedicada al estudio de las relaciones de los signos con los objetos a los cuales los signos son aplicables (sus referentes).

La semántica procura establecer ¿cuál es el significado de X palabra?, identifica los signos que existen y después precisa qué significan para los hablantes, de qué forma se refieren a ideas y cosas, y por último, cómo los interpretan los oyentes.⁷⁶⁴

Las dimensiones semántico-pragmático son relevantes para nuestro estudio en función de que aún entre los interlocutores que comparten una misma lengua y cultura las negociaciones sobre los significados son una parte esencial de la comunicación diaria. En el caso de la comunicación intercultural, “cuando los interlocutores llegan a la situación comunicativa desde lenguas y culturas diferentes, es posible que las presuposiciones culturales y contextuales de ambos (así como los marcos interpretativos para los medios lingüísticos que señalan significados pragmáticos) no coincidan; por eso, la probabilidad de que se produzcan defectos en la

⁷⁶³ Shoshana Blum-Kulka, “Pragmática del discurso”, en Van Dijk, T. (comp.), El discurso como interacción social, 67-99, Barcelona, Gedisa, 2000, p. 67

⁷⁶⁴ María Uxía Rivas, *op. cit.* www.razonypalabra.org.mx

comunicación es elevada. A su vez, esto puede llevar implícita la construcción de estereotipos negativos del otro, y tener graves consecuencias sociales para las relaciones intergrupales ulteriores”.⁷⁶⁵

La inclusión de la dimensión semántico-pragmática en el estudio de mensajes resulta de gran valor, debido a que podemos tomar conciencia de los numerosos niveles de significado que poseen los mensajes, los problemas de sentido que se presentan y comprender mejor lo que está funcionando mal.

En el caso de las traducciones, el significado pragmático está codificado por medios pragmlingüísticos específicos de una lengua, por lo que a veces los traductores no pueden proporcionar equivalentes pragmáticos (tales como expresiones que poseen el mismo potencial de significado pragmático) en la lengua de destino.⁷⁶⁶ Por ejemplo, la frase “I beg your pardon”, se puede utilizar para señalar que no se ha entendido algo, expresar indignación o una disculpa.

La comprensión de un mensaje intercultural, requiere de una fuerte noción de racionalidad, de un proceso interactivo e inferencial que involucra una constante puesta en relación de lo que se dice y lo que se quiere expresar. Para iniciar nuestro estudio, primeramente seleccionaremos aquellos términos clave, o conceptos cuyo significado desconocemos o son poco claros, a efecto de indagar sobre su significado, considerando para ello el contexto sociohistórico y cultural. Los resultados de estas búsquedas los condensamos en un glosario que se encuentra en el *Anexo # 2*.

Para ello, diseñamos tres cuadros iniciales de apoyo. En el primero vamos a clasificar los conceptos poco claros o desconocidos que hallamos en seis campos semánticos: religión, mundo musulmán, Al-Qaeda, los otros, acontecimientos e imprecisiones, dado que algunas ideas están en clave y son difíciles de interpretar. Los resultados que obtengamos de este esquema nos servirán para identificar los elementos que en mayor medida limitan la comprensión del mensaje.

⁷⁶⁵ Shoshana Blum-Kulka, *op. cit.* p. 95

⁷⁶⁶ *Ibíd*, p.91

Cuadro # 1

No.	Religión	Mundo musulmán	Al-Qaeda	Los otros	Acontecimientos	Imprecisiones

Es de señalar que a pesar de que cada comunicado es un acto comunicativo particular, hemos decidido analizarlos en su conjunto, y no de manera separada, en virtud de ello resultará más enriquecedor para nuestro estudio por permitirnos detectar sus similitudes y diferencias. En el segundo cuadro, plasmaremos las características generales de los discursos a efecto de poder realizar un comparativo.

Cuadro #2

GENERALIDADES				
Discurso	Emisor	Ubicación y extensión	Párrafo inicial	Párrafo final

Dado que en el mundo musulmán el lenguaje religioso permea todas las actividades de la vida de la población, consideramos importante, anexar otro cuadro que nos permita vislumbrar el papel que juegan este tipo de expresiones en el discurso, ello en función de que los movimientos islamistas tienden a utilizar las referencias al *Corán* y expresiones islámicas para remitir a la profesión de fe o *shahada*, legitimar sus acciones, amenazar, o llamar a la acción, lo que a su vez nos ayudará a identificar para qué utilizan los referentes religiosos en sus mensajes.

Cuadro # 3

REFERENTES RELIGIOSOS	
ID ⁷⁶⁷	ISLAM
D, p, o	Profecía
	<i>Shahada</i>
	Amenaza
	Habla común
	Llamado
	Justificación

2. Los actos y acciones discursivas.

La brevedad de nuestro *corpus* de estudio hace que sea susceptible de ser estudiado en su totalidad. Hemos optado por utilizar como unidad de análisis a la oración “en tanto reflejo discursivo de la forma en que cada

⁷⁶⁷ La ID es un número de identificación que asignamos a cada oración, D= número de discurso, P= número de párrafo y O= número de oración.

hablante organiza la exposición o argumentación de sus ideas”.⁷⁶⁸ Esta decisión metodológica también deriva de la necesidad de facilitar nuestro proceso decodificador, en virtud de que en un primer acercamiento detectamos la convergencia de diversos temas en cada párrafo, lo que dificultaba responder con claridad a la pregunta ¿de qué habla?

Además, por tratarse de mensajes escritos, las oraciones están determinadas por los criterios del traductor para transmitir las ideas del original a los esquemas de la lengua de llegada, mediante el procedimiento universalmente aceptado de iniciar los enunciados con mayúscula y concluirlos con un punto.

En el árabe no existen las letras mayúsculas, aunque ha incorporado (y adaptado en algunos casos) los signos de puntuación de las lenguas europeas: el punto, la coma (,), el punto y coma (;), la interrogación (?), etc. Los puntos suspensivos suelen ser dos y no tres.⁷⁶⁹

En los tres casos los comunicados fueron difundidos por la prensa nacional e internacional, observamos que les antecede un resumen de los mismos a manera de nota informativa, y posteriormente se publica la versión textual de los mismos, por lo que en nuestro caso sólo sistematizaremos esta última información.

Como todo material discursivo tiene un hilo conductor, Eva Salgado⁷⁷⁰ sugiere la construcción de una macroestructura temática que permita disponer de una visión sintética, aunque no por ella incompleta, del *corpus* de estudio. Esta acción la realizaremos a través de la definición del tema o idea núcleo de cada oración. Aun cuando la asignación de temas puede ser objetada por subjetiva, resulta esencial para contar con elementos de comparación entre un discurso y otro, entre una época y otra,⁷⁷¹ con el fin de poder responder a la pregunta ¿de qué habla?

Una vez definidos los temas, los sistematizaremos en “campos de asociación”, que permitan ajustar las diversas ocurrencias en “tramos” significantes o “campos semánticos”. Por ejemplo, temas como “el 11-S” o “el atentado de Kenia y Nairobi” formarían de un “tramo” más abarcador identificado como “actos violentos”. También en el mismo caso estarían las expresiones religiosas que forman para de la “declaración de fe”, y otros que

⁷⁶⁸ Eva Salgado, *op. cit.* p. 43

⁷⁶⁹ “Idioma árabe”, http://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_%C3%A1rabe

⁷⁷⁰ *cf.* Eva Salgado, *op. cit.* p. 37-99

⁷⁷¹ *Ibíd*, p. 55

serían “extractos del Corán”, los “agravios” que reclama la red a Occidente, la cuestión de quiénes son los “verdaderos musulmanes”, los “musulmanes hipócritas”, los “aliados de EU”, el resto del “mundo”, y ante la ubicación de frases en clave, las insertaremos en la categoría de “datos” en general. Esta tarea será vital para identificar los tópicos predominantes en el discurso de Al-Qaeda, mismos que vislumbraremos a partir del siguiente esquema:

Cuadro # 4

ID	ORACIONES	TEMA	Campo semántico

Salgado Andrade en su propuesta metodológica advierte que cuando se emite un discurso político, más allá de informar, el emisor realiza cinco principales acciones discursivas:

- **Autoconstrucción del hablante.** ¿Qué dice el hablante de sí mismo? Se manifiesta en las realizaciones léxicas de la primera persona (singular y plural), como por las formas cuando el hablante considera primordial referirse a sí mismo, ya sea como individuo o como miembro de la colectividad o grupo.
- **Construcción de interlocutores.** ¿A quién se dirige el hablante? La acción está encaminada a buscar la adhesión, convencimiento, obediencia u otra reacción de los interlocutores conveniente a los fines del hablante, quien presupone que para ciertas categorías de personas habrá de emplear pautas distintas.
- **Construcción de adversarios.** La política implica enfrentamiento, relación con un enemigo, lucha entre enunciadores. La combinación de valoraciones negativas explícitas, tienen como fin la construcción discursiva del adversario.
- **Construcción del referente.** Refleja hacia dónde va encaminada la acción del enunciador, además de considerar el léxico, incluye los procesos de sinonimia o de oposición, con lo que se va tejiendo un universo de significaciones complejas. Palabras como “igualdad”, “libertad”, “justicia”, requieren de un grupo específico de atributos. Ello explica por qué un tema que en alguna época pudo ser revestido de connotaciones positivas, será proscrito y dejará de invocarse en otro contexto.
- **Informar o el referente sin adornos.** Hay enunciados que no conllevan mayor intención que la de dejar registro sobre algún asunto, sin que se adviertan indicios de las cuatro acciones discursivas arriba descritas. Aunque ello no implica que carezcan de una intención.

Retomando esta propuesta, en el siguiente cuadro nos enfocaremos a incluir las oraciones que corresponden a las categorías de autoconstrucción, construcción de adversarios e interlocutores. Al respecto, debemos aclarar que nos interesa estudiar la manera en que el emisor caracteriza a cada uno de estos actores, y no la identificación de la acción discursiva predominante

en cada oración. Puede ocurrir que una misma oración sea incluida en más de una categoría, en puede aludir a más de un actor discursivo.

Cuadro # 5

ID	AUTOCONSTRUCCION	ID	CONSTRUCCION DE ADVERSARIOS	ID	CONSTRUCCION DE INTERLOCUTORES

El modelo de Salgado Andrade retoma la teoría de los actos de habla de John Austin (1962), misma que fue retomada después por John Searle, según la cual el lenguaje ejerce una función performativa. Al momento de expresar una oración también realizamos una acción, por ejemplo, cuando un juez dice “los declaro marido y mujer”, no sólo está emitiendo un discurso sino ejecutando un compromiso público, que transforma el estado civil de las personas.

“Las acciones son la clase de cosas que las personas hacen”.⁷⁷² Comprender la acción, presupone que atribuyamos intenciones, planes o propósitos a los hablantes. El lenguaje y el habla suponen algo más que una representación del mundo, también se utilizan para realizar acciones sociales.

Para Verón los verdaderos actos performativos son fenómenos excepcionales, porque el hacer al que están asociados nunca es puramente lingüístico; hay siempre otros actos (gestos, operaciones prácticas y condiciones contextuales diversas) que son necesarios como la misma fórmula. Aquí se trata, en consecuencia, del poder siempre condicionado (a factores extralingüísticos) de los actos performativos.⁷⁷³

Austin distingue tres actos de habla: locución, ilocución y perlocución. “El acto locutivo es el que se realiza por el simple hecho de decir algo. El acto ilocutivo es el que se realiza al decir algo. El acto perlocutivo es el que se realiza por haber dicho algo, es decir, se refiere a los efectos producidos”.⁷⁷⁴

Según Searle las fuerzas ilocucionales de un acto de habla pueden describirse siguiendo reglas o condiciones específicas, dadas tanto por las circunstancias como por el propósito que se sigue en diferentes actos

⁷⁷² Teun A. van Dijk, El discurso como interacción social. Barcelona, Gedisa, 2000, 28

⁷⁷³ Eliseo Verón, *op. cit.* 180

⁷⁷⁴ Eva Salgado, *op. cit.* p. 55

ilocucionarios. De esta manera los actos de habla ilocutivos los clasifica en cinco categorías según su intención o finalidad:⁷⁷⁵

- **Actos asertivos, expositivos o representativos:** Sirven para que el hablante asevere o niegue algo con diversos grados de certeza. Dicho de otro modo, son actos mediante los que es posible esclarecer razones, conducir argumentaciones y exponer concepciones y proyectos. En esta categoría, tenemos actos como: afirmar, describir, informar, definir, pensar, referir, creer, citar, admitir, objetar, deducir, explicar, concluir, ilustrar, anunciar, insistir, etc.
- **Actos directivos:** El hablante trata de lograr que el destinatario realice algo específico; que cumpla una orden, por ejemplo. En otros términos, hacen referencia al ejercicio de un poder, de un derecho o de una autoridad. En esta categoría encontramos actos como: ordenar, pedir, preguntar, invitar, votar, elegir, despedir, multar, excomulgar, prohibir, recomendar, exigir, aconsejar, encargar, etc. Es decir, el hablante intenta obligar al oyente a ejecutar una acción.
- **Actos compromisorios o comisivos:** El emisor manifiesta su compromiso de realizar una determinada acción. El hablante se hace responsable de ser consecuente con sus acciones. Para ello, utiliza actos de habla como los siguientes: jurar, apostar, prometer, suscribir, consentir, asegurar, garantizar, ofrecer, etc.
- **Actos declarativos o veredictivos:** el emisor produce cambios en el mundo en virtud de la autoridad que le ha sido otorgada: condenar, valorar, calcular, reconocer, interpretar, dictaminar, fallar, rendirse, bautizar, casar, inaugurar, dictar sentencia, contratar, vetar, levantar una sesión, declarar la guerra, despedir, etc.. Se pretende cambiar el estado en que se encuentra alguna cosa. El emisor provoca un cambio en el mundo por medio de lo que enuncia. Son el resultado del ejercicio de un juicio; su forma típica es el veredicto emitido por un jurado, por una autoridad o por un árbitro.
- **Actos expresivos:** El emisor manifiesta su estado de ánimo con respecto a algo: saludar, felicitar, lamentar, agradecer, complacerse, perdonar, insultar, etc. Manifiesta un estado psicológico y anímico, es decir, su afectividad frente al comportamiento o estado del interlocutor y también para sí mismo (¡Soy genial!).

En nuestro intento por determinar qué es lo que hace el emisor con su discurso, decidimos retomar esta clasificación de Searle en cada una de nuestras oraciones, con el propósito de identificar el tipo de acto ilocutorio dominante, por considerar que nos ayudará a precisar el objetivo de la comunicación.

Cuadro # 6

ID	ORACIONES	TIPO/ACTO DE HABLA	Total
		Declarativo	

⁷⁷⁵ Shoshana Blum-Kulka "Pragmática del discurso", p. 72-74 y Mafalda Villa, "Expresión oral/actos de habla". http://academico.concepcionsscc.cl/lenguaje/cuarto/ACTOS_DE_HABLA.doc.

		Directivo	
		Expresivo	
		Compromisorio	
		Expositivo	

Respecto a la construcción de referentes, y tomando en cuenta que Al-Qaeda tiene un impacto mundial, notamos una constante alusión a distintos actores internacionales, fundamentalmente países, a los cuales clasifica en infieles, fieles, musulmanes hipócritas, musulmanes combatientes, Estados Unidos y sus aliados, así como a países musulmanes hipócritas, apóstatas o fieles victimizados, y el resto del mundo. Por ello, los cuadros siete al nueve tendrán por objeto condensar lo que se dice de los siguientes referentes:

Cuadro # 7-9

ID	REFERENTE	ACTO DE HABLA
	Musulmanes combatientes	
	Musulmanes hipócritas	
	Infieles	

Asimismo, en los cuadros diez al diecisiete ubicaremos todas las oraciones que hablan sobre los países que se insertan en la categoría de referentes infieles.

Cuadro # 10-17

ID	REFERENTE/ INFIEL	ACTO DE HABLA	TOTAL
	EU y sus aliados/infieles		
	España		
	Gran Bretaña		
	Italia		
	Japón		
	Dinamarca		
	Israel		
	Kenia		

Los cuadros dieciocho al veintiuno servirán para identificar lo que se dice y la fuerza ilocutiva del enunciado sobre los países y comunidades que se insertan en la categoría de referentes víctimas-fieles.

Cuadro # 18-21

ID	REFERENTE/ VICTIMA	ACTO DE HABLA	TOTAL
	Irak		
	Palestina		
	Afganistán		
	Cachemira		

En los cuadros veintidós al veintisiete se incluirán las oraciones acerca de los países que corresponden a la figura de apóstata o hipócrita.

Cuadro # 22

ID	REFERENTE/ APOSTATA/HIPOCRITA	ACTO DE HABLA	TOTAL
	Turquía		
	Arabia Saudí		
	Tanzania		
	Yemen		
	Pakistán		
	Sudán		

De manera particular habla de Bush, Aznar y Pervez, por lo que decidimos que era conveniente particularizar en cada uno de estos referentes, tomando en consideración también el tipo de acto ilocutivo al que correspondía, a efecto de complementar nuestro análisis, y hacer un comparativo. Además, creemos necesario observar cuál es su concepto del mundo, dado que es un referente importante al que también hacen alusión.

Cuadro # 28

ID	REFERENTE/MUNDO	ACTO DE HABLA	TOTAL

Cuadro # 29

ID	AZNAR	ID	BUSH	ID	PERVEZ

En el proceso de la comunicación también juega un importante lugar la intención como condición de la ejecución del acto⁷⁷⁶, a este tipo de actos Verón los denomina pseudoperformativos, que a diferencia de los verdaderos preformativos, son más numerosos, y abarcan “actos de lenguaje” como aconsejar, advertir, amenazar, afirmar, ordenar, suplicar, solicitar, apreciar, exhortar y muchos otros, entre los que se encuentra, por supuesto, el prometer.⁷⁷⁷

Los resultados de estos actos pueden tener los más diversos resultados, por ejemplo, la expresión “yo prometo...” puede servir para comprometerse frente a alguien, pero para ello hace falta ante todo que se trate de algo (a) que sería hecho por quien habla, y (b) que esté tenga la posibilidad de hacer.

⁷⁷⁶ Eliseo Verón, *op. cit.* 177

⁷⁷⁷ *Ibíd.*, 181

Si el ilocutor considera que se satisfacen ambas condiciones, puede interpretar el “yo prometo” del locutor como un compromiso”.⁷⁷⁸

La noción de “intención” habitualmente designa no una expresión (o por lo menos, no sólo una expresión), lingüística o de otro tipo, sino un estado de conciencia de un actor. Sin duda, la probabilidad de que B haga una interpretación y no otra depende en gran parte de las reglas, no convencionales, que rigen el tipo de intercambio en que están comprometidos A y B.⁷⁷⁹

Para hacer cosas con palabras se requiere pasar de la intención al acto, pero cuando se abandona esta convencionalidad, permanecemos en el terreno de la intención, por lo que el problema que ahora surge es ¿cómo expresar estas intenciones a manera que otros las reconozcan?, el sentido de los seudoperformativos va a estar determinado por la respuesta que se reciba, dependerá de la situación de intercambio que se presente según los contextos, la relación entre los interlocutores y otros factores no lingüísticos.⁷⁸⁰ Es necesario analizar qué hacen los receptores para identificar los actos que le son dirigidos.⁷⁸¹ El sentido de una enunciación muchas veces se refleja en la respuesta que provoca.

Este punto de los pseudoperformativos nos es útil en función de que nuestro emisor como organización terrorista deambula en el terreno de la intención, fundamentalmente en el punto de posicionarse como una amenaza, por lo que para responder a la pregunta para qué utiliza su discurso, elaboramos la siguiente clasificación:

- **Aclaraciones.** Del latín *acclarāre*, que significa disipar, quitar lo que ofusca la claridad o transparencia de algo. Iluminar, alumbrar, hacer algo claro, explicarlo.
- **Denuncias.** Del latín *denuntiāre*, avisar, promulgar, publicar, participar o declarar el estado ilegal, irregular o inconveniente de algo, delatar, dar parte de una actuación ilícita o de un suceso irregular.
- **Advertencias.** Acción y efecto de advertir, fijar en algo la atención, reparar, observar, aconsejar, amonestar, enseñar, prevenir, avisar con amenazas.
- **Amenazas.** Acción de amenazar, dar a entender con actos o palabras que se quiere hacer algún mal a alguien.
- **Órdenes.** Mandar que se haga algo, encaminar y dirigir a un fin.

⁷⁷⁸ *Ibíd.*, 184

⁷⁷⁹ *Ibíd.*, 206

⁷⁸⁰ *Ibíd.*, 185-186

⁷⁸¹ *Ibíd.*, 191-193

Tomando en cuenta la línea tenue entre aclarar y denunciar, así como entre amenazar y advertir, realizamos el siguiente cuadro:

Cuadro # 30

ID	ADVERTENCIAS/ AMENAZAS	ID	ORDENES	ID	DENUNCIAS/ ACLARACIONES	ID	DEMANDAS

Como último punto para complementar la identificación de las acciones y los actos discursivos, conviene también analizar quién ejecuta las acciones, y qué tipo de acciones realiza; ubicaremos los sujetos y verbos de cada oración, ello nos ayudará a precisar si ¿se trata de acciones que implican enfrentamiento tales como combatir, oponer, derrotar, exterminar?, o ¿son acciones constructivas como hacer, formar, forjar, construir?, o ¿podríamos pensar que las acciones son meramente discursivas, con verbos como pensar, opinar, decir, informar, aclarar, forjar?, y en todo caso ¿quién sería el encargado de llevarlas a cabo?⁷⁸²

Cuadro # 31

No. de discurso	SUJETOS	VERBOS

3. Los mecanismos éticos para legitimar la violencia

En el último nivel de nuestro análisis, estudiaremos los mecanismos que despliega el emisor para justificar la violencia y motivar a sus receptores a apoyar su movimiento. Al respecto, Mohammed M. Hafez⁷⁸³ plantea que el vínculo entre lenguaje y la violencia crea un ciclo interminable de justificación. El esquema antisistémico provee a los islamistas lo que la psicología social denomina “liberación moral”, cuyo objetivo es hacer que la violencia contra civiles, parezca “permisible”, como un modo de contención legítimo, que a su vez motive también a otros a la acción. Esta “liberación moral” legitimadora funciona a través de tres mecanismos:

⁷⁸² Eva Salgado, *op. cit.* p. 251

⁷⁸³ Mohammed M. Hafez, *op. cit.* p. 155-195

- **Una justificación ética de la violencia.** Actúa de varias maneras, por ejemplo, los responsables de actos violentos contra civiles pueden esquematizar sus acciones como un mal necesario para terminar con la injusticia social; como una forma de resistencia frente a la agresión o dominación extranjera, y para revertir una tendencia histórica que es nociva para la salud moral y física de su pueblo. Por ejemplo, en los mensajes de los mártires de operaciones suicidas, sus precursores afirman que estas acciones son un mal necesario para liberar Palestina.

Para analizar este mecanismo utilizaremos el siguiente esquema:

Cuadro # 32

ID	JUSTIFICACION ETICA	No.

- **Una comparación ventajosa entre los episodios de violencia cometidos por los islamistas y aquellos realizados por sus adversarios.** Los promotores de la violencia justifican sus acciones bajo el esquema de que su agresión es “menor” comparada con las crueldades infligidas por el enemigo en contra de ellos. Lo más común en este mecanismo es que la propia conducta destructiva aparece como insignificante, incluso benevolente frente a las flagrantes inhumanidades cometidas por el adversario. En algunos videos de suicidas palestinos, se menciona que la explosión de bombas en los territorios ocupados, es para vengar el desproporcionado asesinato de sus hermanos y hermanas por los israelíes.
- **El deslinde de la responsabilidad por actos de violencia.** Este es uno de los mecanismos legitimadores más comunes, adjudican la culpabilidad a otros grupos o agentes que “presionan” a los rebeldes a “reaccionar en defensa propia”, minimizando los efectos nocivos de la violencia, para ellos no es cuestión de elección, es un contragolpe inevitable contra las agresiones de otros. Se pretende que la culpa de la violencia anticivil la asuman fuerzas exógenas, deshumanizando a las víctimas, adjudicándole esta conducta a propósitos morales, sin presentar sus consecuencias. Por las bombas humanas suicidas deslindan su responsabilidad, argumentando que todos los israelíes son soldados o potenciales soldados que asesinar palestinos.

Estas dos estrategias las estudiaremos auxiliándonos del siguiente cuadro:

Cuadro # 33

ID	COMPARACION VENTAJOSA	ID	DESLINDE DE RESPONSABILIDADES	No.

Finalmente, otro mecanismo legitimador de la violencia es la referencia a cuestiones históricas, por lo que es importante retomarlas, a fin de identificar en qué tipo de acontecimientos se justifican.

Cuadro # 34

ID	HECHOS HISTORICOS

Este esquema metodológico es susceptible de ser perfeccionado, pero creemos que es útil para otros investigadores interesados en la comunicación intercultural, al ofrecer las ventajas de partir de una fase de esclarecimiento de ideas, esencial para poder conocer al otro y acceder al conocimiento de su cosmovisión de la realidad, de sí mismo, del mundo musulmán y el mundo occidental. Además, incluye una etapa para identificar las estrategias discursivas que despliega para legitimar la violencia, una enfermedad que permea a varias naciones en distintas aristas de su acontecer diario.

CAPITULO VI

ANALISIS COMPARATIVO DE DISCURSOS DE LA RED ISLAMISTA AL-QAEDA

CAPITULO VI

¿Sabes por qué se hacen las guerras? pues porque el mundo empezó sin hombres y sin hombres acabará.

(Roberto Benigni, en la película “El Tigre y la nieve”)

En este capítulo procederemos a presentar los resultados del análisis de los tres discursos que integran el corpus de nuestra investigación, según las diversas lecturas cualitativas que realizamos basándonos en el esquema metodológico que explicamos en el capítulo 5.

Para interpretar estos mensajes en su conjunto retomaremos algunos factores contextuales relevantes:

- Los tres mensajes tienen lugar después de de actos violentos contra la población civil de países occidentales, que además de ser aliados tradicionales de Estados Unidos, fueron sus incondicionales durante las invasiones a Afganistán (2001) e Irak (2003).
- Los atentados fueron cometidos por islamistas presuntamente vinculados con la red Al-Qaeda, y decimos presuntamente porque los comunicados del 11-M y del 7-J, fueron firmados por organizaciones cuya existencia no ha sido aún confirmada, como las Brigadas de Abu Hafs al Masri y la Organización Secreta de Al Qaeda en Europa .
- Como la violencia material juega un papel esencial en la vertiente propagandística, es pertinente referir que sin la conmoción causada por los atentados del 11-S, 11-M y del 7-J, los mensajes de Al-Qaeda habrían tenido escaso valor; se mantendrían quizás al nivel de amenaza lejana.
- La sucesión rítmica de atentados y su elevada letalidad dotaron de fuerza y crédito a la retórica de la *yihad* global, en el sentido de que era factible; posicionó la percepción de que el enemigo lejano, a pesar de su poder material, era en extremo vulnerable, y era posible rebelarse contra él y golpear con eficacia al opresor.
- El éxito de los ataques le permitió a Al-Qaeda presentarse como una alternativa real a los descontentos,⁷⁸⁴ hizo reflexionar a los musulmanes

⁷⁸⁴ Manuel R. Torres, *Violencia y ...*, p. 87

sobre el poder que también ellos tenían frente a Estados Unidos.

- Ante el profesionalismo con el que la red maneja su política de comunicación (videos, grabaciones, comunicados, *Internet*, la televisora Al-Jazeera, y el diario el inglés Al Quds Al Arabi, entre otros), y de la asesoría de su propia agencia productora de videos y comunicados (Al-Sahab), los asuntos que hace públicos no son dejados al azar, sino que responden necesariamente a determinados objetivos que busca alcanzar.

Estos mensajes son producto de una ruta discursiva trazada con antelación por otros comunicados y acciones violentas, que operaron a manera de advertencias contra Occidente, pero que o fueron ignorados o no fueron comprendidos como tal, en los tres casos existen versiones que ponen en duda el supuesto desconocimiento que los gobiernos de EU, España y Gran Bretaña tenían sobre la comisión de los atentados en las fechas establecidas.

Los responsables eligieron blancos por su alta carga simbólica (Las Torres Gemelas y el Pentágono), así como por la vulnerabilidad de sus esquemas de seguridad⁷⁸⁵ (aeropuertos, aviones, estaciones de metro y autobuses), factores que contribuyeron al éxito de la misión.

En cada atentado Al-Qaeda utilizó el fenómeno de la incertidumbre, comunicativamente aprovechó el halo de confusión y desconcierto que se generó, al permitirle tener un mejor manejo de la situación y por ende de su oponente, lo que a la larga le ayudó a construir o a fortalecer los mitos que se mantienen a su alrededor, como consecuencia de su operación en la clandestinidad, y las dificultades para infiltrarla, debido a su esquema de operación a manera de duna.

Al dar seguimiento a estos tres mensajes encontramos tres particularidades comunicativas:

- Versiones encontradas (negación-aceptación).
- Insistencia en la adjudicación de los ataques.
- Convergencia de actores responsables de los ataques (Bin Laden, Brigadas de Abu Hafs Al Masri, Organización Secreta de Al-Qaeda en Europa, Abu Dujan al Afgani, Protectores de Al-Qaeda en Europa, Siddique Khan, y Ayman Al-Zawahiri).

⁷⁸⁵ Por lo mismo se buscaron puntos y horas estratégicos para ocasionar el mayor número de víctimas posible (horas pico, material utilizado, carga explosiva, tácticas de vuelo).

Ante la cuidadosa planeación que invierte la red en sus operaciones, no creemos que estos escenarios sean producto de la casualidad, sino que respondieron a objetivos determinados:

- En el marco del 11-S, Estados Unidos señaló como único responsable del 11-S a Al-Qaeda. El 16 de septiembre Bin Laden negó esta información; en el marco de la invasión a Afganistán (7 de octubre de 2001) en un video enaltece la acción de los responsables;⁷⁸⁶ en noviembre de ese año, en otro video hallado casualmente en Jalalabad, dice haber planeado los ataques, y cuatro días antes de las elecciones presidenciales de EU en 2004, admite públicamente su implicación, nuevamente reitera esta versión el 21 de mayo de 2006.

Según Montasser Al-Zayyat, quien mantuvo contacto estrecho con Ayman al Zawahiri, no quisieron asumir la responsabilidad, debido a que su “imprudente venganza” perjudicó severamente al resto de los movimientos islamistas, “le dio poder a los norteamericanos y a otros gobiernos para destruir a los islamistas ante nuestros ojos”,⁷⁸⁷ y no quisieron enfrentar la reacción del resto de los movimientos islamistas, por los efectos negativos que provocaron con su acción. Otros analistas han advertido que el objetivo del 11-S fue una coartada para los norteamericanos, quienes cayeron en un acto de provocación, cuyo fin era que tuvieran una reacción bélica de grandes dimensiones que exasperara al resto de los musulmanes y los incitara a defender a sus hermanos, por eso esperaron para poder exaltar los atentados contra Estados Unidos.

De esta operación terrorista salieron beneficiados varios bandos, Al-Qaeda consiguió que luego de once años, las tropas norteamericanas salieran de Arabia Saudita,⁷⁸⁸ para instalarse en Qatar, por su parte el gobierno norteamericano logró imponer los términos de su esquema de seguridad al mundo, y los dirigentes musulmanes retomaron sus medidas autoritarias.

- Respecto al segundo discurso, la primera reacción del gobierno español fue adjudicar la responsabilidad del 11-M a ETA, lo que llevó a los responsables del atentado a ser insistentes para hacer creer a la opinión pública que el islamismo estaba detrás del ataque.⁷⁸⁹ Les interesaba que este mensaje

⁷⁸⁶ Considerando que en el idioma árabe lo importante es la acción en sí, y no el ser.

⁷⁸⁷ Montasser Al-Zayyat, *op. cit.* p. 173

⁷⁸⁸ Se estimaba que con el repliegue de las fuerzas norteamericanas quedaba eliminada la posibilidad de que la organización de Bin Laden u otros grupos terroristas utilizaran la presencia militar estadounidense como un arma de propaganda contra Estados Unidos en el mundo musulmán.

⁷⁸⁹ El primer indicio de que no era ETA se encontró en una grabación árabe hallada en una furgoneta. Las dudas se disiparon totalmente cuando el diario inglés 'Al Quds Al Arabi' publicó un comunicado de las denominadas Brigadas de Abu Hafs al Masri (cuya existencia ha sido puesta en duda) para adjudicarse el ataque. El 13 de marzo, *Telemadrid* difundió un video en el que el marroquí Jamal Ahmidan también se responsabilizó del 11-M bajo nombre de Abu Dujan al Afgani, portavoz militar de Ánsar (protectores) de Al-

quedara claro, a fin de influir en las elecciones locales, el desprestigio del PP y de Aznar fortalecería las expectativas de triunfo del candidato opositor José Luis Zapatero del PSOE, quien en su campaña ofreció el retiro de las tropas españolas de Irak, y a la red le interesaba asegurarse este procedimiento. Su éxito fue doble, no sólo lograron generar una atmósfera de pánico en España y el resto de Europa, sino que consiguieron que las tropas españolas salieran de territorio iraquí, sin que ello afectara su cooperación militar con EU. En contraparte, la islamofobia se fortaleció en Europa; se ha mencionado que desde España, la red quiere generar una cadena de violencia contra los musulmanes que se extienda al resto del continente, para gestar así una guerra civil y alimentarse de ésta.

Entre el 11-M y el 7-J encontramos dos mensajes muy importantes dirigidos especialmente a Occidente. El 14 de abril de 2004, en un video difundido por Al-Jazeera y Al-Arabiya, Bin Laden ofreció un Tratado de Paz (*sulh*) a Europa,⁷⁹⁰ en el que establece que detendrán las acciones contra cualquier país que se comprometa a abstenerse de atacar a musulmanes o intervenir en sus asuntos, incluye la conspiración americana contra el gran mundo islámico, y anuncian que esperaran una respuesta a más tardar en tres meses, misma que jamás llegó.

Asimismo, previo a los comicios en Estados Unidos, en los que George W. Bush buscaba la reelección, y queriendo emular el mismo efecto que tuvo España, el 29 de octubre de 2004, Al-Jazeera dio a conocer un video en el que Bin Laden se dirigió al pueblo estadounidense para explicarles las razones que le llevaron a organizar el 11-S; amenaza con nuevos atentados; denuncia que Bush los ha estado engañando, y reitera que “la nación que no nos ataque no será atacada”. Si bien su mensaje tenía por objetivo evidenciar que a pesar del despliegue de las fuerzas armadas y el incremento del presupuesto en seguridad, Bush no había logrado su objetivo de detener a Bin Laden, obtuvo el efecto contrario al contribuir a posicionar electoralmente a Bush.

- Respecto al mensaje del 7-J, el gobierno británico ubicó como primer sospechoso a Al-Qaeda, por lo que sólo era cuestión de esperar la adjudicación. El diario alemán, *Der Spiegel*, informó que una persona de nombre "Nur al-Iman" subió en un forum de Internet llamado "The Castle" (al-Qal3ah), un comunicado en el que la autodenominada "Organización Secreta de Al Qaeda en Europa" se responsabilizaba de los atentados, esta

Qaeda en Europa. Un mes después, el 15 de abril, Bin Laden reivindicó nuevamente los ataques en un video.

⁷⁹⁰ **Cfra.** MEMRI, "Discurso de Osama Bin-Laden Ofrece Tratado de Paz con Europa, dice que Al-Qa'ida '. Persistirá en Combatir' a los Estados Unidos", 16 de abril, 2004, http://memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP69504#_edn1

denominación era novedosa, y creó numerosas sospechas entre los organismos de inteligencia. Dos días después, las "Brigadas de Abu Hafs al Masri" también se adjudicaron el ataque. El 1 de septiembre los líderes de Al-Qaeda, Siddique Khan y Al-Zawahiri aparecieron en dos videos transmitidos por la televisora Al-Jazeera, en los que aseguraban haber planeado el 7-J; el día 19, Al-Zawahiri, nuevamente mencionó haber ejecutado el ataque.

Esta insistencia en la adjudicación de los atentados, bajo nombres distintos, le sirve a la red para desorientar al enemigo, pero también para reforzar su sentido de ubicuidad, y para recordarle al mundo cada vez que consideren necesario que tienen que creer en sus amenazas; la remisión a los ataques contra Occidente inmediatamente activan la memoria colectiva de lo que ocurrió, lo que a la larga le permite a Al-Qaeda revertir los reportes de que "se ha convertido en una organización blanda a causa de la persecución sin tregua a la que la somete el espionaje occidental".⁷⁹¹ Por su parte, el liderazgo occidental resultó debilitado por la crisis de credibilidad derivada de la falta de pruebas sobre la existencia de armas químicas que justificaran la invasión a Irak, Gran Bretaña también terminó retirando sus tropas.

Detrás de cada acción y mensaje, Al-Qaeda gana un capital simbólico, como es la proyección en el mundo musulmán de que el enemigo es vulnerable y el incremento del antiamericanismo. En contraparte, también fortaleció la imagen mediática de que los musulmanes son fanáticos religiosos, y por ende son rechazados cada vez más, lo que pone en riesgo la convivencia mundial. Como puede observarse, la raíz de las confrontaciones se encuentra en las disputas de poder político y económico, que llegan a abarcar la dimensión comunicativa y sociocultural.

Los logros obtenidos por la red, no implican que su presencia sea del todo benéfica para el mundo musulmán, el mayor número de muertes por atentados terroristas se registra en la comunidad islámica. Su accionar incrementó la presencia militar de Estados Unidos en Medio Oriente, y fortaleció sus alianzas con Israel y otros gobiernos musulmanes (Pakistán y Arabia Saudí), además de que le permitió imponer al mundo sus esquemas de seguridad, y deponer gobiernos que ya no le eran afines como los talibán en Afganistán y de Saddam Hussein en Irak.

Norteamérica afronta el fracaso de su política para reconstruir un país después de invadirlo, y la ira sin precedentes en el mundo islámico por la situación del territorio Palestino; hace que cada vez esté más cerca el peligro

⁷⁹¹ Ahmed Rashid, "La resurrección de Al-Qaeda", *El País*, 25 de febrero, 2007, http://www.elpais.com/articulo/internacional/resurreccion/Qaeda/elpepiint/20070225elpepiint_2/Tes

de una guerra de civilizaciones en el mundo islámico entre sunníes y chiíes, entre extremistas y moderados y entre Occidente y los países del Islam,⁷⁹² sin olvidar los jugosos contratos que obtuvieron las empresas de los países que apoyaron a EU con tropas.

Por otro lado, la falta de condiciones de estabilidad en Irak y Afganistán ha influido en el fortalecimiento del islamismo que se sustenta en la idea de reconquista del paraíso perdido, incluso Irak es capaz de atraer a voluntarios de todo el mundo, convirtiéndose en un nuevo campo de entrenamiento. Asimismo, existe el riesgo de que países africanos como Somalia y Sudán caigan en manos de los grupos locales de Al-Qaeda, que no deja de crecer en la zona.

Tras reflexionar en torno a la ruta contextual de los discursos, procederemos a precisar algunos hallazgos:

A. Generalidades

- Los discursos fueron emitidos en el idioma árabe por emisores diferentes, y medios de comunicación distintos (Internet, fax, y periódicos). A pesar de que éstos fueron traducidos al español, encontramos falta de claridad, por los problemas de redacción y falta de información que presentan –los cuales precisaremos más adelante-, esta situación evidencia las dificultades y desconocimiento (sea el periódico o las agencias) para transmitir este tipo de mensajes.
- La comprensión también se complica porque en cada párrafo el emisor aborda varios temas a la vez, y concatenan referentes religiosos con otro tipo de tópicos desconocidos por la mayoría de lectores occidentales, y porque desde nuestro contexto, no es sencillo concebir la fusión religión-vida cotidiana que existe en el mundo musulmán, y por lo mismo varias de estas frases forman parte del habla cotidiana de los musulmanes. Conformarnos con un nivel lectura superficial parecería corroborar que se trata de mensajes y acciones realizadas por simples fanáticos religiosos.⁷⁹³
- A excepción del mensaje del 11-S, en el resto de los comunicados, especialistas afirmaron que los mensajes se alejaban del estilo tradicional de la organización, tienen una pobreza gramatical del árabe, y sus referencias *Coránicas* eran tergiversadas, a ello se suma el hecho de que se

⁷⁹² *Idem*

⁷⁹³ Conforme a nuestro modelo metodológico asignamos un tema a cada oración. Si bien es un ejercicio subjetivo, es útil para responder a la interrogante ¿de qué habla?

carece de pruebas sobre la existencia de las Brigadas de Abu Hafis al Masri y la Organización Secreta de Al Qaeda en Europa, en fortalecimiento de la hipótesis de que los atentados en Europa fueron organizados por pequeñas células que se identifican con la ideología de la red, y por otro lado, explica las razones que han tenido líderes conocidos como Bin Laden y Al-Zawahiri, para reivindicar dichos atentados de manera casi inmediata y constante para ganar credibilidad.

- El primer mensaje (*ver Anexo IV, cuadro #2*) consta de 13 párrafos y 32 oraciones, el segundo de 16 párrafos y 28 oraciones, y el tercero de 2 párrafos y 5 oraciones, lo que nos permite observar una paulatina disminución de nuestras unidades discursivas entre el primer y último mensaje, en éste notamos una menor referencia histórica, lo que podría deberse al limitado manejo del árabe por parte del emisor, según adujeron algunos especialistas, aunque también al hecho de que estas consignas ya habían sido expresados en los dos primeros comunicados. Nuestro universo de estudio está constituido por un total de 65 oraciones.
- Los tres mensajes inician el proceso comunicativo ubicando al receptor en el terreno religioso. En el primer y tercer comunicado expresan frases de la Declaración de fe,⁷⁹⁴ y en el segundo incluyen extractos del Corán que son sacados de su contexto original. Si bien tales *suras* forman parte del libro sagrado musulmán, y tienen que ver con el derecho de los musulmanes a ejercer la violencia defensiva, el emisor no incluye la contraparte, que señala que el bien mayor es la paz, y finalmente utilizan los extractos coránicos a manera de llamado a los musulmanes, para mover conciencias, mientras que para el resto del mundo significará quizás fanatismo, y miedo, por interpretarse a manera de amenaza.
- La versión literal de *El País* del tercer comunicado inicia con una exaltación al atentado del 7-J,⁷⁹⁵ mientras que otras versiones en inglés⁷⁹⁶ comienzan con la tradicional Declaración de fe del Islam, información que quizás no le pareció importante al diario español, y que de haber sido incluida nos adicionaría un párrafo y una oración más, cuya relevancia radica precisamente en la temática religiosa, responde a la táctica de la red de ubicarse como una agrupación integrada por “verdaderos musulmanes”, que

⁷⁹⁴ En el primer mensaje: “Gracias a Alá. Quien es guiado por Alá nunca pierde. Y yo creo que hay un solo Alá. Y Yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma”, y en el segundo: “En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigan. Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato”.

⁷⁹⁵ “Alegraos nación del Islam; alegraos, nación de los árabes. Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista pro las matanzas que comete en Irak y Afganistán. Los héroes muyahidin [combatientes] han perpetrado un bendito ataque en Londres, y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.”

⁷⁹⁶ “In the name of God, the merciful, the compassionate, may peace be upon the cheerful one and undaunted fighter, Prophet Muhammad, God's peace be upon him”. BBC, “Statement claiming London attacks”, 7 de julio, 2005, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4660391.stm

se apegan su religión.

- Los extractos del Corán no son perceptibles en una primera lectura, los ubicamos durante nuestra búsqueda de conceptos clave, cuya comprensión es sencilla porque utilizan un estilo directo, sin palabras que generen distorsión, con la salvedad de que no mencionan los planteamientos respecto a que la paz y la tolerancia son un bien mayor,⁷⁹⁷ lo que sólo es perceptible al ahondar al respecto.
- Seguramente estas alusiones a la Shahada y suras sean percibidas con mayor facilidad por los receptores musulmanes, y por ende, generarán otro tipo de efecto, se intenta concientizarlos de que los islamistas están cumpliendo los decretos de su religión.
- El primer y tercer mensaje finalizan con amenazas contra América, Dinamarca, Italia y todos los gobiernos cruzados,⁷⁹⁸ y una misma demanda: que salgan los enemigos de las tierras islámicas de Arabia Saudí, Irak y Afganistán. En tanto que el comunicado del 11-M concluye con la firma de las Brigadas de Abu Hafs al Masri y la fecha del atentado tanto en el calendario gregoriano, como en el musulmán. Estas advertencias como conclusión del mensaje, buscan dejar un efecto perdurable del miedo que quieren infundir, mientras que en el segundo caso importa el quién y la fecha, en momentos en los que se duda de su responsabilidad, y el atentado tiene lugar tres días antes de las elecciones presidenciales en España.

B. Leer desde otro mundo.

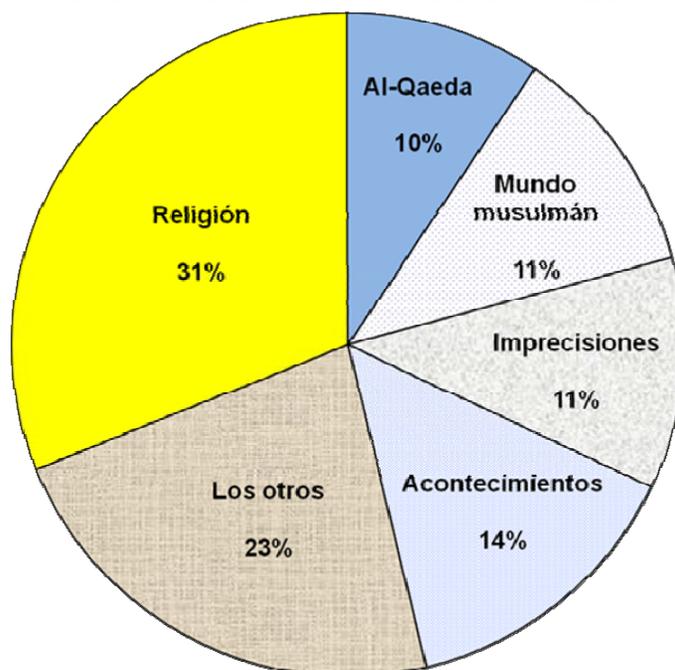
Cuando revisamos con detenimiento nuestro objeto de estudio, notamos que las diferencias contextuales y socioculturales establecían una barrera para la comunicación, por lo que tuvimos que realizar búsquedas electrónicas y bibliográficas específicas sobre 110 acontecimientos, conceptos, palabras, fechas que nos resultaban desconocidos (*Anexo IV, cuadro #1*), a efecto de estar en condiciones de responder a una de nuestras preguntas de investigación ¿de qué habla? Nos situamos en el terreno de la significación y del sentido, la interpretación se realiza desde nuestra situación particular de recepción.

⁷⁹⁷ En el Corán se establece que los musulmanes no pueden imponer por obligación la religión (sura 2:256), ni debe ejercerse la violencia en su nombre (10:99), ni deben inmiscuirse en las disensiones entre las sectas (6:160). Estas exhortaciones quizá expliquen la tolerancia que caracterizó a los musulmanes durante los siglos de conquista que siguieron a la muerte de Muhammad.

⁷⁹⁸ El concepto de cruzado sitúa al Islam amenazado por un cristianismo avasallador decidido a conquistar las almas y las tierras de los musulmanes.

Al ordenar estas 110 unidades en seis campos semánticos (ver gráfica #1): religión, mundo musulmán, Al-Qaeda, los otros, acontecimientos e imprecisiones (en virtud de que también encontramos expresiones que nos fue imposible comprender por la falta de información), notamos que 32% de estas unidades poco conocidas se ubicaban en el ámbito religioso, toda vez que este discurso religioso permeaba los agravios y demandas de la red, lo cual ubica al mundo occidental en desventaja por ser una terminología poco conocida en nuestro contexto, se dificulta su comprensión.⁷⁹⁹

GRAFICA #1 CONCEPTOS INVESTIGADOS



El discurso religioso tiene que ver con lo místico, la fe, las creencias, los dogmas, las reglas de conducta, las leyes divinas, la ética, los ritos, los valores, las costumbres, las motivaciones, y las “experiencias supremas” o “excelsas”; encontramos en estos mensajes plegarias, profecías, actos de adoración, y acción de gracias, que son instrumentos que desatan otro esquema de pensamiento, que funciona como eje rector de la argumentación, y que sirve para justificar la acción, y es útil para disponer del juego de mundos reales y posibles.

⁷⁹⁹ Esta búsqueda ayudó a descubrir que la palabra Alá significa Dios en árabe. En nuestras traducciones ambos términos aparecieron a manera de sinónimos, no obstante, este concepto es muy complejo, ya que la percepción de la deidad es diferente en cada cultura.

Al resultarnos ajena esta esfera religiosa, nos enfrentamos a un factor de ruido y distorsión que impide que el mensaje llegue con claridad. En el mundo occidental la reacción más sencilla e inmediata es la adjetivación de fanatismo, impidiéndonos ver que si bien la religión nos conecta con alguien, también se vincula con algo, donde también entra en operación el discurso político, se hallaron explicaciones, reclamos, denuncias y llamados sobre asuntos de carácter terrenal. Esta fusión de lenguajes: el religioso y político nos sitúan en dos dimensiones, lo espiritual y lo terrenal.

La presencia de lo religioso en lo político deriva del hecho de que la práctica de las creencias religiosas en el mundo musulmán no existen fronteras entre la vida pública y privada, como ocurre en Occidente, y por lo tanto quien tiene fe es un usuario normal del lenguaje que se formula en las “situaciones” en las que se “cree”.⁸⁰⁰

Llama la atención que de 65 oraciones que representan nuestro universo de estudio, en 45 de éstas (70%) encontramos alusiones a la religión, lo que resulta bastante significativo. Empero, al ubicar cada una de estas unidades en subgrupos (ver Anexo IV, cuadro #3): profecía, declaración de fe (*Shahada*),⁸⁰¹ amenazas, expresiones del habla cotidiana,⁸⁰² llamados⁸⁰³ y justificación de sus acciones, estos dos últimos puntos fueron los predominantes (ver gráfica #2), lo que corrobora nuevamente que la religión tiene una función instrumental en el discurso, le aportan legitimación al emisor respecto a lo que hace y dice.

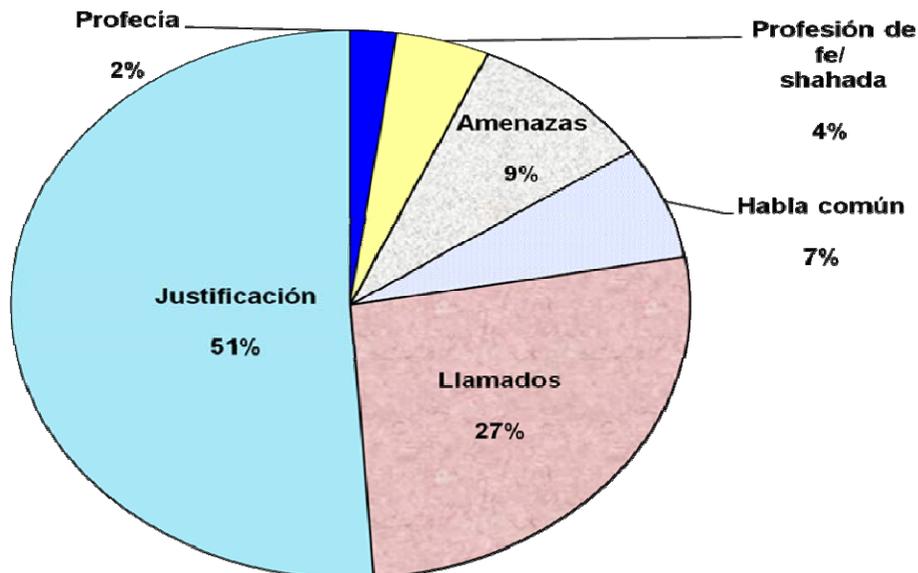
⁸⁰⁰ Alejandro Tomasini, Lenguaje y anti-metafísica. cavilaciones Wittgensteinianas. México, INBA, 1994, p. 173

⁸⁰¹ La transcripción aproximada al árabe es: "La illaha il-la al-lah wa muhammad rasul-ul-lah" (No hay más Dios que Alá y Muhammad es su Enviado). Los musulmanes pronuncian esta frase cinco veces al día durante sus oraciones en dirección a la Meca. http://www.webcciv.org/Islam/al_Islam_glosario_esp_arab_p_z.htm#P y David Martínez-Amador, "Islam", Comunidad Islámica en España, Centro Khaldun, <http://www.centroik.ufm.edu.gt/abclslam.asp>

⁸⁰² La mayoría de los musulmanes usan fórmulas en árabe, incluso cuando hablan en otro idioma, para tener a Alá presente a cada paso. Bismillah, en el nombre de Alá, cuando se va a emprender una tarea; Inchallah, si Alá quiere, cuando se habla de acontecimientos que pueden pasar; Alhamdulillah, gracias a Alá, cuando algo se consigue o simplemente ocurre. "Radiografía del Islam", <http://www.elpais.com/articulo/espana/Radiografia/Islam/elpepuesp/20040517elpepunac/4/Tes>

⁸⁰³ "En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron". "Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato". "A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo" y "Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos".

GRAFICA #2 REFERENTE: LA RELIGIÓN



En el primero y segundo mensajes encontramos las frases “Alá es grande” y “Dios es grande” (allāhu akbar), donde llaman la atención estos matices de traducción, si bien es cierto que la palabra Alá significa Dios en árabe, por lo que cualquier persona que quiera evocar a la divinidad en dicho idioma deberá necesariamente decir: Alá. El uso de este término es un signo identitario de la religión islámica, varios musulmanes que viven en un contexto no musulmán optan por invocar a Alá y no a Dios, a fin de marcar esta diferenciación de los seguidores de otras religiones, además de que procuran emplear el árabe, en función de que es considerada una lengua sagrada al haber sido el Corán revelado por medio de ella.

Las expresiones religiosas adquieren una connotación distinta dependiendo del contexto. Con la expresión “Alá es grande” se invita a la oración en las mezquitas cinco veces al día.⁸⁰⁴ La oración es uno de los pilares más importantes dentro del Islam, después de la Declaración de fe. También se pronuncia al comienzo de la oración y entre cada movimiento de la misma, (Allaahu ak-bar, Alá es Grande-glorificación a Alá), igualmente es útil para expresar aprobación, o durante tiempos de presión o euforia, incluso, se le considera un grito de guerra en el mundo musulmán. Se dice que el

⁸⁰⁴ “Islam, question and answer”, <http://Islamqa.com/index.php?ref=378&ln=spn>, “Términos islámicos populares, Apologética, corrientes del mundo”. <http://www.4truth.net/site/apps/nl/content3.asp?c=kiKUL4PPLvF&b=1461647&ct=2027375> y “El islamismo la religión que el profeta mahoma difundió desde La Meca”. <http://portalplanetasedna.com.ar/musulmana.htm>

Profeta retomó estas palabras de Bilal Ibn Rabah,⁸⁰⁵ quien así llamaba a la oración, y la utilizó durante el enfrentamiento suscitado entre un ejército de diez mil musulmanes y los incrédulos de Makka, cerca de Medina. En el caso de los mensajes de Al Qaeda, y por el contexto en que tienen lugar estos actos discursivos, es un hecho de que no están convocando a la oración, sino que se utiliza en su sentido de remisión y llamado a la guerra.⁸⁰⁶

La inclusión de lo religioso en estos mensajes, dota al discurso de una riqueza metafórica, que necesita ser descifrada, por ejemplo, cuando señala que “sus lugares santos han sido profanados”, interpretamos que alude a la presencia estadounidense en Arabia Saudí (La Meca y Medina) y a Jerusalén, donde disputan con los judíos La Cúpula de la Roca, y la mezquita islámica Al-Aqsa. Asimismo, al afirmar que “cuando la espada cayó después de 80 años sobre América”, en el *Corán* existe una sura de la espada, que dice que los musulmanes deben luchar contra aquellos que no quieran convertirse al Islam, pero advierte que en cuestiones de fe no debe haber coacción; por lo que al señalar que “Alá ha bendecido a un grupo de muyahidín (combatientes)”, para algunos grupos no hay mayor bendición que participar en la *yihad* (guerra santa), como vía de acceso al paraíso, sin mencionar que el Islam considera al suicidio como un gran pecado.

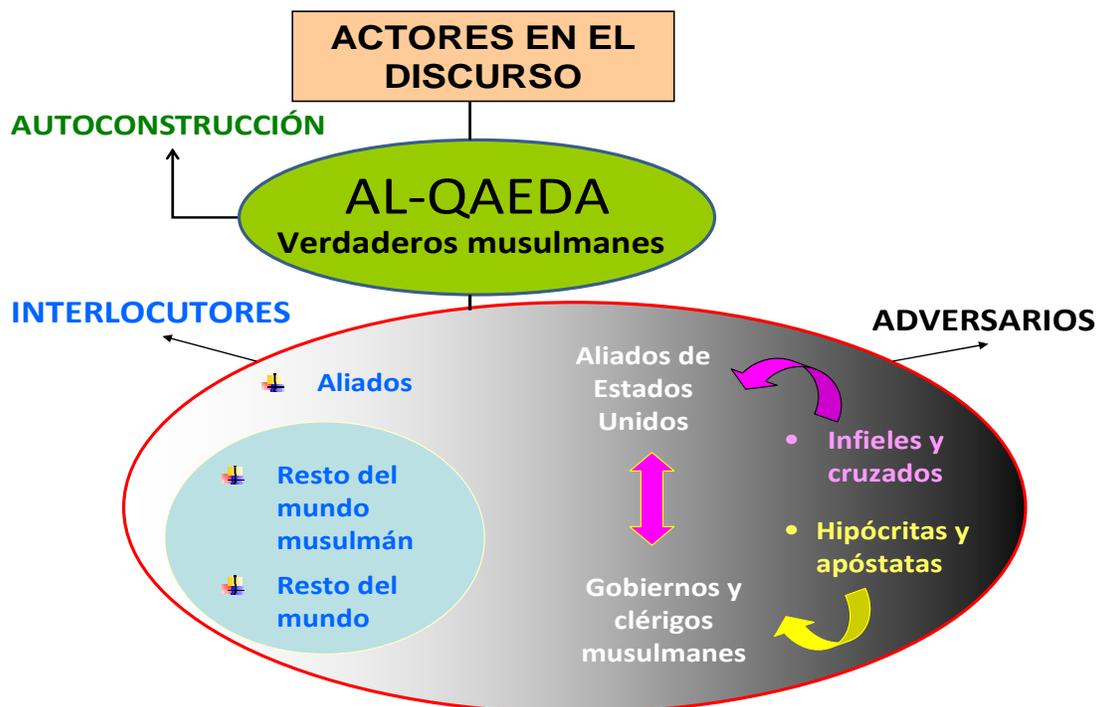
También es necesario esclarecer el reclamo a los clérigos, en virtud de que en el mundo musulmán no existe un cuerpo eclesiástico central como ocurre en Occidente, los *ulema*, son el consejo de eruditos, juristas, imanes, jueces y ayatolás, que representan la máxima autoridad religiosa en el Islam. Son quienes tradicionalmente deciden una "posición oficial" frente a un asunto determinado. Sus respuestas constituyen una *fatwa*. Una *fatwa* es una orden, un edicto que generalmente emite un musulmán de alta calidad moral, por lo que Bin Laden emite *fatwas* contra Occidente sin tener las facultades para ello, incluso en el mundo musulmán es altamente criticado por su falta de conocimiento de los principios de su religión.

Esta búsqueda de términos desconocidos resultó muy fructífera, al conducirnos a investigar quiénes eran los fieles, infieles, hipócritas y apóstatas mencionados en el discurso, y al precisar estos conceptos, pudimos percatarnos de que además de ser los actores principales del discurso, son esenciales para comprender el esquema de pensamiento de la red respecto al mundo circundante, y actúan bajo parámetros que no tienen

⁸⁰⁵ “Biografía de Bilal Ibn Rabah”, <http://www.nureislam.com/sahaba7.htm> y http://en.wikipedia.org/wiki/Bilal_ibn_Ribah

⁸⁰⁶ Debe señalarse que en algunos atentados de grupos islamistas, los responsables inician sus ataques con el grito allāhu akbar.

que ver esencialmente con cuestiones de credo o valores, sino con alianzas políticas y formas de actuación:



Fuente: Elaboración propia

- **Fieles** (*Al-Mūminūn*). Si bien se refiere a los creyentes del Islam, para Al-Qaeda no todos son verdaderos musulmanes, descalifica a los chiitas, los hipócritas y apóstatas. En contraste sus seguidores son los verdaderos creyentes, por ser los defensores del Islam, que apoyan y participan en la *yihad*, a quienes con certeza está reservado el acceso al paraíso.⁸⁰⁷ En la categoría de fieles también se ubica a los musulmanes que son víctimas de los infieles, es decir, los iraquíes, afganos y palestinos, así como a los musulmanes de Cachemira, y al resto de la *Umma* (comunidad) en general, que no ostenta posiciones de poder.
- **Infieles** (*Takfīr*). Si bien este concepto se aplica a los no creyentes, Al-Qaeda utiliza la idea de *takfīr* para descalificar a las personalidades y comunidades musulmanas que rechazan sus imposiciones y asegurar que viven en *yahiliya*. Abraza una larga tradición rigorista en la cual el mismo descreimiento es un acto de agresión que justifica la más dura reacción militar, y dado que las publicaciones de Al-Qaeda en inglés usan la expresión “holy war”, esta traducción no da lugar a dudas de que se trata de una “guerra santa”. Esta “infidelidad” para ellos, equivale a un acto de

⁸⁰⁷ En la Sura 23, que trata de las bienaventuranzas de los creyentes, se menciona que ellos heredarán el paraíso en el que estarán eternamente, mientras que los infieles no prosperarán. <http://www.coran.org.ar/castellano/indicescoran.php>

apostasía y paganismo, que merece por tanto la pena de muerte.⁸⁰⁸ Bin Laden radicaliza su postura al retomar las ideas del jurista Ibn Taimiyya, quien a principios del siglo XIV señaló que algunos musulmanes se les puede considerar infieles y por lo tanto susceptibles de la *yihad*, como ocurrió con los árabes chifés y los mongoles recién convertidos al Islam. Infieles también son los aliados de Estados Unidos, como Israel, Gran Bretaña, España, etc., a algunos de éstos también les denomina cruzados. Para Bin Laden fue una blasfemia que el ejército de los "infieles" profanara Tierra Santa. Desde su salida de Arabia Saudí, proclamo la *yihad* contra los EE.UU. Para Osama, el mundo está dividido en dos campos: "creyentes e infieles", sin embargo, su visión intolerante sólo la manejan agrupaciones islamistas extremistas, contrariamente a lo se piensa en la época de esplendor del mundo islámico, "la sociedad musulmana fue mucho más tolerante hacia sus comunidades no musulmanas de lo que fue la Europa cristiana."⁸⁰⁹

- **Cruzados.** Es un término constantemente utilizado por los islamistas, dadas sus poderosas resonancias históricas, remiten a uno de los hitos de la historia del mundo musulmán, esto es a las cruzadas, serie de ocho expediciones militares encabezadas por la Iglesia Católica para recuperar Tierra Santa, aunque detrás figuraban intereses expansionistas europeos, que proyectaron la imagen de un Islam amenazado por un cristianismo decidido a conquistar las almas y también las tierras de los musulmanes.⁸¹⁰ Es de referir que en 1805, el papa Urbano II convocó a la primera cruzada, y en esta coyuntura fue él quien también introdujo el concepto de guerra santa,⁸¹¹ término al que se ha traducido la palabra *yihad*. Además, George W. Bush después del 11-S también habló de emprender una cruzada contra el terrorismo, expresión que dejó de utilizar por la elevada carga simbólica para los musulmanes.⁸¹² Para Al-Qaeda, los occidentales, norteamericanos, europeos, etc. encajan perfectamente en el concepto de cruzado.
- **Apóstatas.** Son aquellos que reniegan de su fe, o se alejan del Islam, y que al no obedecer los principios islámicos se han convertido en regímenes laicos y oligárquicos, como sería el caso de Turquía, donde incluso la red ha cometido atentados. Al denunciar que sus autoridades han renegado de su fe, instan a los musulmanes a unirse a su *yihad* para destruir a los gobiernos que impiden la prosperidad de la sociedad musulmana. El Islam establece que no se pueden hacer tratos con los apóstatas, ni pueden ser perdonados por ninguna instancia humana.⁸¹³ El islamismo radical recurre de manera insistente a esta

⁸⁰⁸ Jean-Pierre Filiu, *op. cit.* p. 10

⁸⁰⁹ Lourdes Sierra, *Introducción al...*, p. 68

⁸¹⁰ Carlos Marandet, "Las Cruzadas. Un mismo objetivo, distintos intereses", <http://hablemosdehistoria.com/archivos/las-cruzadas>

⁸¹¹ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 365

⁸¹² ABC, "Cruzadas y encrucijadas", 22 de junio, 2004, http://www.abc.es/hemeroteca/historico-22-06-2004/abc/Opinion/cruzadas-y-encrucijadas_9622179690108.html

⁸¹³ Gustavo de Aristegui, *El islamismo...*, p. 128

acusación para justificar sus acciones, pese a que el Islam prohíbe expresamente el *yihad* contra otros musulmanes, a fin de evitar la calamidad más temida por el profeta, la *fitna*, la discordia o sedición.⁸¹⁴ Con frecuencia sunníes y chiíes son despreciados en el discurso puritano de Osama que ve herejes en todas partes.

- **Hipócritas** (Munâfiqîn). Son aquellos que aparentan lo que no son, como es el caso de los regímenes musulmanes de Arabia Saudita, Jordania, Egipto, Yemen, Pakistán, etc., en virtud de los acuerdos que mantienen con los infieles (Estados Unidos), sin apearse a los preceptos del Islam, por ello se les debe combatir. Este calificativo se aplica también a los clérigos musulmanes que contribuyen a mantener a dichos regímenes en el poder, y desisten de fungir como verdaderos guías de la *Umma*. Bin Laden justifica su lucha contra regímenes musulmanes hipócritas y apóstatas, con base en que la opresión representa una guerra declarada contra la población civil, por eso considera justo combatir al opresor, incluso si es un musulmán, en función de que se ha alejado de los preceptos islámicos.⁸¹⁵

Al aplicar este esquema a los distintos países que la red menciona en sus mensajes, obtuvimos la siguiente clasificación:

- **Los verdaderos musulmanes:** Bin Laden, las Brigadas de Abu Hafs al Masri y la Organización Secreta de Al Qaeda en Europa.
- **Los adversarios:** *hipócritas* (los gobiernos y clérigos de Pakistán, Arabia Saudí, Yemen,⁸¹⁶ Tanzania,⁸¹⁷ Sudán,⁸¹⁸ etc.), *apóstatas* (los chiítas en Irak

⁸¹⁴ Incluso, para Bin Laden, España es el único país europeo que “ocupa” territorio árabe en Ceuta, Melilla y Al-Andalus, uno de los territorios donde ha reinado el Islam y a donde éste deberá regresar tras su liberación por medio de la *yihad*; consideran a la España cristiana como un país apóstata, acusación considerada grave dentro del Islam. *Ibid.* p. 135

⁸¹⁵ Susana Liberti, *op. cit.* p. 151

⁸¹⁶ El gobierno de Yemen, encabezado por Alí Abdullah Saleh (1978-a la fecha), mantiene relaciones con Washington a pesar del fuerte sentimiento público antiestadounidense. Se encuentra en una difícil encrucijada, al hacer frente a las revueltas de algunas tribus chiítas, seguidoras del grupo “Al Shabab Al Moumin (Los jóvenes creyentes), y por otro lado la emergencia de grupos sunntas que se sitúan en la órbita ideológica de Al-Qaeda y que recogen los restos del Ejército Islámico Aden-Abyan. AFP, “Yemen lanza ofensiva contra Al Qaida”, 19 de diciembre, 2001, <http://mensual.prensa.com/mensual/contenido/2001/12/19/hoy/mundo/382046.html> y Txente Rekondo, “Tras el atentado contra turistas, Breves apuntes sobre la realidad yemení”, *Rebelión.org*, 4 de julio, 2007, <http://rebelion.org/noticia.php?id=53095>

⁸¹⁷ 40% de la población son cristianos, 33% musulmanes, y 20% creencias locales, (http://www.geoplaneta.es/Turismo_Destino_Tanzania_21.html#), Históricamente Estados Unidos ha tenido una buena relación con el gobierno de Tanzania, incluso se fortaleció tras los atentados a la embajada norteamericana de Dar es Salaam el 7 de agosto de 1998. El presidente Jakaya Kikwete de religión musulmana (2005-a la fecha) tiene acercamiento con sus homólogos estadounidenses. U.S. Department of State, “Background Note: Tanzania”, *Bureau Of African Affairs*, agosto, 2009, <http://www.state.gov/r/pa/ei/bgn/2843.htm>

y el gobierno de Turquía), *infielos* y *cruzados* (los gobiernos de Estados Unidos, España, Gran Bretaña, Italia, Japón, Dinamarca, Israel, Kenia⁸¹⁹ y otros).

- **Los aliados:** el Escuadrón del Humo de la Muerte, Escuadrones de los Soldados de Jerusalén, Escuadrón Bilal ibn Rabah, Escuadrón Abu Ali al Harfi, y los seguidores de la red en Afganistán, Sudán,⁸²⁰ Irak, Kenia,⁸²¹ Tanzania⁸²², Yemen,⁸²³ y otros lugares.

⁸¹⁸ El gobierno de Sudán encabezado por el musulmán Omar Hasan Ahmad al-Bashir (1989-a la fecha) se ha caracterizado por su política pragmática, pues en la década de los noventa dio albergue a Bin Laden, pero después del 11-S trabaja secretamente con la CIA en acciones de espionaje en Irak, incluso fue reabierta su base en Khartoum, pese a que Estados Unidos ha condenado la matanza de miles de civiles en Darfur. El interés de EE UU es tan alto en Sudán que, pese a las sanciones, Washington está construyendo en las afueras de Khartoum su mayor embajada en África, que albergará además el mayor centro de la CIA. Pere Rusiñol, "Sudán, capital Pekín", Mundo Islámico, *WebIslam.com*, *El País*, 6 de julio, 2007, <http://www.webislam.com/?tag=jartum> y Greg Miller and Josh Meyer, "U.S. spy program sends mixed signals on Darfur", *The Angeles Times*, 11 de junio, 2007, <http://uspolitics.tribe.net/m/thread/a071f780-545c-4a6b-9505-15430772e88d>

⁸¹⁹ 73% de la población es cristiana, 20% religiones tradicionales y 6% musulmanes (<http://www.cddhcu.gob.mx/comisiones/exteriores/paises/kenia.htm>), las estadísticas dicen que es el segundo país más corrupto del continente africano. Las grandes fincas de los colonizadores británicos son hoy extensiones de propiedad de esas élites. El país optó por la vía occidental, permaneció como un aliado más o menos fiable a Estados Unidos y Gran Bretaña. Ha sido un estrecho aliado de EU en la guerra contra el terrorismo, incluso víctima de éste. Este grado de cooperación irritó a la comunidad musulmana, que habría votado el 27 de diciembre de 2007 mayoritariamente a favor del opositor Raila Odinga, en tanto que el presidente saliente Mwai Kibaki (de religión cristiano-católico 2003-2007) sufrió una derrota importante. Luis Foix, "Kenia, el reflejo de África", *Lavanguardia.es*, 19 de julio, 2007, <http://www.lavanguardia.es/internacional/noticias/20090719/53747065857/kenia-el-reflejo-de-africa-africa-nairobi-africa-oriental-victoria-mombasa-estados-unidos-gran-breta.html> y Jim Lobe, "EEUU preocupado por la crisis de un aliado fiel", *Rebelión.org*, 13 de enero, 2008, <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=61765>

⁸²⁰ La CIA asegura que durante el juicio realizado en Nueva York por los atentados a las embajadas norteamericanas de Kenia y Tanzania, un testigo reveló que en los años 90 la red Al Qaeda intentó obtener uranio enriquecido de Sudán, posiblemente para tratar de desarrollar la llamada "bomba sucia". No olvidemos que muchos kilómetros al noroeste, en la región saheliana donde confluyen Níger, Malí y Argelia, la industria del secuestro de extranjeros dominada por los terroristas de Al-Qaeda en las Tierras del Magreb Islámico (AQMI) está en pleno apogeo. Carlos Echeverría Jesús, "La instrumentalización islamista de la "afrenta" al Presidente Omar Hassan Ahmad Al Bashir", *Grupo de Estudios Estratégicos, Análisis*, 323, 25 de marzo, 2009, <http://www.gees.org/articulo/6324/> y Clarín.com, "La CIA sumó más países a la lista del "Eje del mal", 9 de enero, 2003, <http://www.clarin.com/diario/2003/01/09/i-02002.htm>

⁸²¹ La frontera de Kenia con Somalia es un punto de fricción atávico. La presencia de pequeñas pero muy organizadas células de Al Qaeda en puntos de la costa es una amenaza para la seguridad nacional, principalmente la organización somalí Al Itihad Al Islamiya, conocida también como la Unión islámica, vinculada a Bin Laden. En enero de 2007, EU bombardeó Somalia en la búsqueda de islamistas en la zona fronteriza. La veu d' Africa, "La ciudad del perfecto desorden", *Revista cultural independent*, julio, 2009, <http://www.laveudafrica.com/africa/Detsocietat.asp?id=561>

⁸²² Al menos dos operadores de Al-Qaeda se han identificado en el país: Khalfan Khamis Muhammad, uno de los convictos relacionados con el ataque a la embajada norteamericana en 1998; y Qaed Sanyan al-Harithi, un sospechoso que fue asesinado en Yemen por la Central Intelligence Agency (CIA). The Jamestown Foundation, "Tanzania: Al Qaeda's East African Beachhead?", *Terrorism Monitor*, v. 1, Issue: 5, Global Terrorism Analysis, 7 de noviembre, 2003, http://www.jamestown.org/programs/gta/single/?tx_ttnews%5Btt_news%5D=18969&tx_ttnews%5BbackPid%5D=178&no_cache=1

- **Los interlocutores:** el resto del mundo occidental y musulmán, así como sus seguidores, y aquellos de quienes busca su apoyo: palestinos, iraquíes y musulmanes de Cachemira, y otras naciones.

En el ala positiva se ubican los miembros de la red y sus aliados, en tanto que del lado contrario están sus enemigos, entre los que se incluyen los infieles, cruzados, hipócritas y apóstatas. También instalan un terreno neutral en la que estarían ubicados los ciudadanos del resto del mundo musulmán y occidental, que si bien no son aliados de Al-Qaeda, tampoco se les puede considerar enemigos, por lo que representan un polo atractivo para allegarse su apoyo.⁸²⁴

Esta división polarizada que presenta Al-Qaeda entre fieles⁸²⁵ e infieles⁸²⁶ es una contestación que envían a George W. Bush, quien en el marco del 11-S, señaló "quien no está con nosotros está contra nosotros", habla también una división del mundo favorable a sus intereses. Frente a estas polarizaciones hay pocas posibilidades de diálogo.

En ambos casos, estas expresiones van más allá del terreno religioso, evidencia las asimetrías y las alianzas políticas y económicas mundiales, más que guiarnos a un escenario de choque de civilizaciones, nos plantea el riesgo de una polarización de intereses y juegos de poder en la relación Occidente-Medio Oriente, el incremento de la islamofobia y el antiamericanismo. Algunos expertos en Medio Oriente han afirmado que más que imponer su religión, Al-Qaeda busca reislamizar a los musulmanes, al crear conciencia respecto a quienes son los verdaderos responsables del rezago del mundo musulmán y alentar su movilización, que permita su prosperidad. En estos mensajes, más que rechazar a la cultura occidental, se opone a las políticas de Estados Unidos y sus aliados.

C. Las construcciones discursivas.

⁸²³ La conexión yemení con la red mundial del terrorismo islámico se remonta a casi dos décadas; sus raíces se ubican en la guerra de Afganistán contra la invasión Rusa en la década los ochenta. Miles de voluntarios musulmanes de todas partes del mundo, especialmente de países árabes (incluido Yemen), combatieron junto a sus hermanos afganos. El Ejército Islámico de Adén-Abyán colaboró con Al-Qaeda en el ataque suicida con bombas contra el USS Cole en octubre del 2000 en el puerto de Adén. ICT, "La Jihad Global-La conexión yemení", <http://internacionales75.spaces.live.com/>

⁸²⁴ Incluso en el segundo mensaje afirman: "Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam".

⁸²⁵ Según la ONU el porcentaje de musulmanes en el mundo (1.996) es de 26%. Agencia Islámica de Noticias, "Según datos de la ONU la población musulmana en el mundo supera los mil seiscientos mil seiscientos millones". *Webislam.com*, 20 de enero, 2000, <http://www.webislam.com/?idn=3517>

⁸²⁶ Sin olvidar que el 80% de la población judía vive en Estados Unidos e Israel. El 87% de la población judía que vive fuera de Israel está concentrada en Francia, Canadá, Gran Bretaña, la República Rusa y Alemania. Gil Sinay, "Población judía mundial", 17 de marzo, 2006, http://www.lapalabraisraelita.cl/marzo17_%202006/17/pagina_3.htm

Tras haber esquematizado a los actores del discurso, las preguntas que emergen son: ¿qué elementos utiliza Al-Qaeda para presentarse como los “verdaderos musulmanes”? y ¿cómo caracteriza a sus adversarios e interlocutores? a éstas respondemos de la siguiente manera:

- **Autoconstrucción.** Destaca que en 72% de las 65 oraciones de nuestro universo de estudio, se alude a Al-Qaeda (ver Anexo IV, cuadro #4 y 5), de manera directa o indirecta, por lo que sin duda uno de los objetivos focales de su discurso es darse a conocer, en este sentido, es importante retomar un comentario del director del Instituto de Investigación del Terrorismo Internacional, Evan Kohlmann, quien en una entrevista señaló: “como especialista en Oriente Próximo, he hablado *on line* y personalmente con varios dirigentes de Al-Qaeda en Europa y con otros líderes. Esta gente está deseando hablar, pero con los que entiendan de qué va. Creen que tienen razón, y necesitan decirlo, y si es a occidentales, mejor. '¡Por fin!', exclaman. '¡Alguien que me entiende!'”.⁸²⁷

Como acción discursiva dominante, la autoconstrucción se moldea a través de tres formas, una individual, personalizada en Bin Laden y dos organizacionales (las Brigadas de Abu Hafs al Masri y la Organización Secreta de Al-Qaeda en Europa). El egipcio Diaa Rechuan, experto en terrorismo islamista ha señalado que los nombres que utilizan estos grupos no son tan importantes, según sus intereses los cambian o copian. Lo importante -resaltó- es que estos grupos utilizan el nombre de Al-Qaeda para ampliar el impacto de sus golpes y aumentar la sensación de miedo, en función de que es una marca que da prestigio.⁸²⁸

Al-Qaeda se autoconstruye en función del receptor al que se dirige, frente a los hipócritas y apóstatas, se apropia de calidad moral para reclamarles su apoyo a los infieles, invitándolos a rectificar sus decisiones. Ante los cruzados, en todo momento se presenta como una figura amenazante, una organización hábil, inteligente, poderosa, capaz de concretar lo que se propone. Para el resto del mundo musulmán, asume un rol protector, en tanto que frente al resto del mundo no musulmán, sólo los invita a que presionen a sus gobiernos.

El uso del “yo”⁸²⁹ sirve para proyectar un mayor nivel compromiso con lo que se dice, y curiosamente, Bin Laden sólo habla en primera persona para pronunciar la Declaración de fe, lo que le permite proyectarse como

⁸²⁷ José Manuel Calvo, *op. cit.* <http://www.elpais.es/articulo/internacional/Espias/privados/Qaeda/elpporintcor/>

⁸²⁸ EFE, “Sume mismo grupo de Madrid atentados en Londres”, 9 de julio, 2005, <http://www.frontera.info/edicionenlinea/nota.asp?numnota=89294>

⁸²⁹ De las 7 veces que lo utiliza, cuatro es de manera elidida.

conocedor y practicante de su religión, a fin de allegarse una “autoridad moral”⁸³⁰ de la cual carece, para después aclarar, amenazar y dar las órdenes⁸³¹ que considere pertinentes. Únicamente utiliza el nosotros genérico para identificarse con el sufrimiento del pueblo musulmán.

Respecto a lo que dice Bin Laden de los participantes en el atentado del 11-S,⁸³² menciona a las Brigadas de Abu Hafs al Masri y la Organización Secreta de Al-Qaeda en Europa de sí mismas, encontramos que se presentan como un grupo de musulmanes diferente⁸³³ al resto de los creyentes, porque representan a la vanguardia del Islam, es decir la innovación, lo no tradicional, y entre sus atributos destacan su responsabilidad, certeza, valentía, cálculo, capacidad, previsión, esfuerzo, y decisión para cometer actos defensivos⁸³⁴ en favor de la *Umma*, ser obedientes a Alá, y por ende bendecidos con el triunfo, y acreedores a un lugar en el paraíso.

Por ser parte del grupo de fieles y defensores de las causas musulmanas (Palestina, Irak, Afganistán, Cachemira), se presentan como una fuerza organizada, disciplinada y poderosa, que actúa rectamente, en virtud de que cumplen lo que según ellos dice el *Corán*, y al ser combatientes realizan actos de venganza que son justos por lo que han padecido. Nadie puede negar que son impulsores del cambio, después del 11-S, la dinámica mundial nunca volvió a ser la misma, todos los países replantearon sus interrelaciones y medidas de seguridad.

Tanto Bin Laden como las dos organizaciones emisoras del discurso quieren establecer una relación de empatía con sus hermanos musulmanes que

⁸³⁰ Como ya señalamos, Bin Laden se asesora de ideólogos que nutran su esquema de pensamiento, dado que no es un conocedor brillante del Islam, y según algunas investigaciones varios de los participantes en los atentados han llevado un estilo de vida occidental, y conocían poco de su religión.

⁸³¹ “[yo] Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América”. “Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina”, “Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos; el campo de los fieles y el de los infieles” y “[le, pronombre del singular, elidido] Aviso a las naciones o se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados”.

⁸³² En ningún momento textualmente reconocen su responsabilidad, se limita a dar su aval a los atentados del 11-S.

⁸³³ “El viento de la fe está soplando y el viento del cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él”; Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron...que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa”; “nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles; quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra y los dejaremos en paz”; Los héroes muyahidin (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres”; “habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidin que duraron largo tiempo para garantizar el éxito”, etc.

⁸³⁴ “Fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán”.

sufren, en añoranza de un sentimiento de unión, por compartir los mismos agravios de los que han sido objeto desde hace 80 años. Recurre al nosotros inclusivo, que los involucra directamente en lo que afecta a este sector del mundo.⁸³⁵

Destaca que en dos ocasiones habla de la nación del Islam,⁸³⁶ dado que la nación es un concepto emanado de la modernidad, el Islam rechaza el tribalismo, nacionalismo u otra clasificación no basada en las creencias expuestas en la *Sharia* (Ley Islámica), además, de que no consideran a los chiitas como parte de ésta, incluso los amenazan.⁸³⁷

Asimismo, sobresale que mencionen “alegraos nación de los árabes”, en virtud de que pudiera reflejar cierta postura discriminatoria del resto de la comunidad musulmana y un tanto nacionalista, que es algo que no debe existir en la *Umma*. Al hacer un recuento de cada una de las cosas que han padecido se victimizan,⁸³⁸ los seguidores de la red vienen a ser los salvadores del mundo musulmán, de ahí que inviten al resto de los musulmanes a “defender su religión”, como si fuera ésta lo que realmente está en peligro, dado que en la actualidad es el culto de mayor crecimiento en el mundo.

En resumen, el emisor se posiciona desde una esfera positiva como la vanguardia de un proyecto de comunidad universal, que englobaría a todos los musulmanes, pasando por alto que la relación actual de los musulmanes está determinada ante todo por nacionalismos locales, eventualmente trascendidos por un panabarrismo imaginario con un fuerte valor movilizador.⁸³⁹ Frente a sus enemigos asumen un rol beligerante y fuerte, son altamente descriptivos en lo referente a los efectos de los atentados contra el enemigo que parecía invencible. Se presentan como combatientes (muyahidín)⁸⁴⁰ y no como terroristas, que tienen una causa justa, hablan con

⁸³⁵ “América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado”, “Nuestra nación islámica”, “sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas”, “¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?”, “quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra y los dejaremos en paz”, etc.

⁸³⁶ En Estados Unidos existe una organización religiosa y sociopolítica llamada Nación del Islam (NOI), fundada por Wallace Fard Muhammad en 1930, cuyo objetivo es alentar la conciencia espiritual, mental, social y económica de los hombres y mujeres de raza negra de América y del resto del mundo. Aseguran que fue una raza blanca la que arrebató a la tribu negra shabbaz el dominio del Islam y de los santos lugares. La agrupación actualmente tiene su sede central en Chicago, Illinois. Gustavo Aristegui, *op. cit.*, p. 41-42 y http://es.wikipedia.org/wiki/Naci%C3%B3n_del_Islam.

⁸³⁷ “Y decimos a los que matan a *ulemas* musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario”.

⁸³⁸ “¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?”

⁸³⁹ Oliver Roy, *Las ilusiones del...*, p. 82

⁸⁴⁰ En singular muyahid, en plural muyahidín o muyahidínes (en árabe muḡāhid, pl. muḡāhidīn) es una palabra que designa, en un contexto islámico, a la persona que hace el yihad. Con frecuencia se encuentra también como mujahidín, mujaidín, muyahidín, etc., derivadas de las transcripciones francesa o inglesa del término.

autoridad, enojo y reclamo; son amenazantes,⁸⁴¹ no titubean ni proyectan miedo, ni remordimiento,⁸⁴² acusan, denuncian,⁸⁴³ descalifican, impugnan,⁸⁴⁴ incluso, se respaldan éticamente al afirmar que ya habían enviado advertencias previas, por lo que no había ningún engaño ni sorpresa oculta.⁸⁴⁵

Destaca que hagan públicas algunas instrucciones en clave a seguidores de organizaciones poco conocidas,⁸⁴⁶ pues no se tienen indicios de éstas, implícitamente quisieron dar cierta vigencia a sus planes, en función de que las instrucciones estaban dadas, y habría que esperar la ejecución. El director de MEMRI, Yigal Carmon,⁸⁴⁷ en un artículo señaló que la frase: “la acción comenzará en 4515” es ajena al estilo del discurso de Bin Laden, sin aportar los elementos que le llevaron a deducir que esta expresión significaba que la operación estaba 90% completada.

De igual manera, anuncian cómo podrían ser sus próximas acciones al señalar que “el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final”. En el siglo XIV se denominó “muerte negra” a la peste bubónica que asoló a Europa, por lo que el gran temor de Occidente es que la red pueda utilizar armas biológicas, principalmente estepas de viruela negra.

Al-Qaeda no deshumaniza ni objetiva a las víctimas de los países musulmanes, por el contrario, denuncia la indiferencia internacional frente a la muerte de sus hermanos, es explícito al hablar de ellas, aludiendo al sufrimiento que implica,⁸⁴⁸ con el fin de evitar que se amortigüe el efecto de estas denuncias. En contraste, frente a las víctimas de las naciones occidentales atacadas, afirman “nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles”, dado que para ellos se trata de una acción defensiva, además de que acatan su propio código de conducta y pensamiento, en el que se busca causar al enemigo el mayor daño posible.

⁸⁴¹ “Cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron”.

⁸⁴² “Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles”.

⁸⁴³ “¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?”

⁸⁴⁴ “¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?”

⁸⁴⁵ “Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam”.

⁸⁴⁶ “Decimos al Escuadrón Bilal ibn Rabah que hemos aceptado la oferta, y tras la llegada del delegado, comenzará la acción”; “Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf” y “todas las células deben estar alerta y la acción comenzará en 4515”.

⁸⁴⁷ Yigal Carmon, “Madrid Bluff? Letter doesn’t look like Al-Qaeda”, 12 de marzo, 2004, <http://www.nationalreview.com/comment/carmon200403121251.asp>

⁸⁴⁸ [referente a la bomba atómica en Japón] Esto no es un crimen de guerra; “Un millón de niños inocentes asesinados en Irak”; “¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?”, etc.

Con base en lo anterior, invitan a los pueblos de los aliados de Estados Unidos que “deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam”, y los alerta de que “no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados”. Al respecto, las bases militares estadounidenses están en gran parte del mundo,⁸⁴⁹ y el gobierno norteamericano construye megaembajadas en Bagdad, Pakistán y Afganistán, claro indicio de sus futuras intenciones en estas naciones.

- **Construcción de adversarios.** En el 61.5% de nuestras unidades discursivas se alude al enemigo, por lo que es la segunda acción discursiva más recurrente. Refleja el interés del emisor por establecer contacto contra quienes fueron víctimas de los atentados que les precedieron. Los enemigos de la red de dos tipos: los infieles-cruzados, y los apóstatas e hipócritas, a quienes se les confina en la esfera negativa. Los adversarios son mencionados en oraciones que tienen que ver con denuncias, acusaciones, reclamos y amenazas, por lo que prácticamente se les explica, aclara, demanda y advierte.

Generalmente, se cree que los únicos adversarios de la red son las naciones Occidentales, pero la inclusión en esta categoría de naciones musulmanas, nos plantea que las divergencias es un asunto va más allá de asuntos de creencias, y tiene que ver con cuestiones terrenales. Tanto los adversarios como los países o grupos defendidos que se mencionan varían de un mensaje a otro, incluso, los enemigos tienden a ir en aumento, como puede observarse en el siguiente cuadro:

Primer mensaje		Segundo mensaje		Tercer mensaje	
Países		Países		Países	
Defendidos	Adversarios	Defendidos	Adversarios	Defendidos	Adversarios
Palestina (2) ⁸⁵⁰	América (8)/ Estados Unidos (1)/Bush (1)	Sunnies en Irak (2)	Cruzada europea Cruzados (2)	Irak (2)	Gran Bretaña (1)/Gobierno británico cruzado (2)

⁸⁴⁹ Estados Unidos tiene 47 embajadas, consulados y misiones diplomáticas en el continente africano, 66 en América, 49 en el este de Asia y el Pacífico, 88 en Europa y Euroasia, 23 en Medio oriente y el Norte de África y 20 en el centro y sur de Asia (<http://www.usembassy.gov/>). De acuerdo con el Informe sobre las Bases del Departamento de Defensa del 2003, cuentan con 702 bases del Pentágono en el exterior, y aproximadamente otras 6,000 instalaciones en territorio norteamericano o en sus posesiones. Después del 11-S, la presencia militar norteamericana ha aumentado un 20%. Cerca de 300.000 soldados presentes en más de 140 países velan por los intereses de la única potencia mundial. Gustavo Herren, “Estados Unidos ha dividido al mundo en cinco regiones militares”, <http://www.insurgente.org/modules.php?name=News&file=article&sid=5575>

⁸⁵⁰ Número de veces que se menciona.

Otras naciones musulmanas	Arabia Saudí (3) [Lugares Santos Península de Mohammad Tierra de Mohammad]	Afganistán	España (1) Aznar (1)	Afganistán (2)	Dinamarca
Nación islámica	Israel	Palestina	Estados Unidos(1)/ América (2)	Nación del Islam	Italia
Irak (2)	Mundo entero que no ha defendido la muerte de musulmanes	Cachemira, India	Gran Bretaña	Nación de los árabes	Israel [Gobierno británico cruzado y sionista]
Japón [muertos por las bombas atómicas]	Clérigos y gobiernos islámicos que no ha defendido la muerte de musulmanes	Mundo musulmán (2) [Salgan de nuestra tierra Alianza contra el Islam]	Italia (2)		
Nairobi, Kenya	Mundo de los infieles		Japón		
Dar es Salam, Tanzania			Otros [¿quién los protegerá?]		
Afganistán			Aliados de Estados Unidos Aliados de América Cruzados americanos o sus aliados		
Sudán			Jerusalén, Israel		
Otros lugares del Islam			Estambul, Turquía		
Mundo engañado por EU			Yemen		
Mundo de los fieles			Pakistán (1)/ Pervez Musharraf (1)		
			Naciones donde estén instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados Chines en Irak		

Fuente: Elaboración propia

De todos los países que apoyaron las invasiones militares en Irak y Afganistán, a algunos se les nombra de manera explícita, en otros casos los identificamos por lo que se dice de ellos, y otros forman parte de un espacio que la red deja abierta a otras posibilidades.⁸⁵¹ Los adversarios que tienen nombre y aparecen en los tres mensajes son Estados Unidos e Israel; en dos

⁸⁵¹ “Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam”, y “¿quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?”.

comunicados, los cruzados, Gran Bretaña, e Italia; y en un texto, España, Dinamarca, Japón, Yemen, Pakistán, y Arabia Saudí (identificado por lo que se dice de él).⁸⁵²

Sus principales enemigos son por ende el país más rico del mundo y su aliado incondicional: Israel, mismos que han sido denunciados por encabezar la cruzada mundial contra el Islam, y todo lo que conlleva en el terreno simbólico por la creación del Estado de Israel.

Los únicos nombres de los mandatarios que se mencionan son Bush, Aznar y Pervez Musharraf (*Anexo IV cuadro #6*), al primero por ser cabeza de los infieles internacionales; al segundo le cuestiona el abandono que vivió por parte Estados Unidos en el momento en que España fue atacada, pese a que respaldó ampliamente la ocupación de Irak, y al presidente de Pakistán lo amenazó con darle una lección por ser un gobierno apóstata. Tras los atentados del 11-S se convirtió en uno de los principales aliados de Estados Unidos en su lucha contra el terrorismo, incluso fue considerado como el aliado mayor, fuera de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).⁸⁵³

A los adversarios musulmanes se les sitúa como entes pasivos, conformistas, serviles, corruptos y desviados del camino correcto, dado que se abstienen de emitir condenas por lo que sus hermanos están padeciendo, haciéndose de alguna forma cómplices de los infieles. Son enemigos, pero a la vez sus hermanos. Es poco redundante en sus críticas, una mayor insistencia quizás habría alentado los gobiernos islámicos y *ulemas* a tomar decisiones más drásticas respecto a la red, como la emisión de *fatwas* en su contra, acción que no le habría ayudado, toda vez que gran parte de los musulmanes rechazan la vía de la violencia.

Por lo anterior, no precisan a qué clérigos o gobiernos no ha ofendido la muerte de musulmanes. En contraste, reconocen la autoría de atentados en Turquía, símbolo de la separación del Estado-religión en un país musulmán, y públicamente exponen a los chiítas como sus enemigos, lo que contradice su proyecto de nación panislámico.

Dicen que Yemen será el tercer pantanal, y otra traducción refiere que se ubica después de Afganistán e Irak. Metafóricamente el concepto de pantanal nos remite al correr de ríos de sangre ocurrido en estos últimos países, por lo que se trata de un pronóstico de que también serán invadidos por los infieles. Esta inferencia se sustenta en el hecho de Yemen dio refugio a islamistas vinculados con Al-Qaeda, y su gobierno últimamente ha mostrado

⁸⁵² Se habla de que profanaron los lugares santos y exigen la salida de los infieles de la tierra de Mohammad, es decir Arabia Saudí y Jerusalén.

⁸⁵³ BBC, "Pakistán aliado clave de EE.UU.", 18 de marzo, 2004, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_3522000/3522196.stm

disponibilidad para cooperar con EU al entregar a varios islamistas. Asimismo, llama la atención que el uso del término pantanal porque es un país que tiene importantes reservas acuíferas, y al comentarse que las próximas guerras serán por el agua, se posiciona como blanco susceptible de ser atacado.⁸⁵⁴ Lo anterior, sin olvidar que la importancia que tiene dicha nación para la red, en tanto la familia de Bin Laden proviene de Yemen.

El 25 de diciembre de 2009, se suscitó un atentado suicida fallido en un avión que volaba de Holanda a Detroit.⁸⁵⁵ Al-Qaeda se adjudicó la acción. Fue detenido el nigeriano Umar Faruk Abdulmatallab, quien confesó tener vínculos con Yemen. En un comunicado la célula yemení de Al-Qaeda informó que el frustrado atentado constituía una represalia por una operación en su contra realizada con ayuda estadounidense durante el mes de diciembre, donde las autoridades informaron que murieron 73 sauditas y 10 rebeldes yemeníes.⁸⁵⁶ Además funcionarios de la CIA precisaron que Estados Unidos abrió el “tercer frente de su guerra contra el terrorismo” para combatir a Al-Qaeda en Yemen. “Irak fue la guerra de ayer. Afganistán es la guerra de hoy. Si no actuamos preventivamente, Yemen será la guerra del mañana”, dijo el senador demócrata Joseph Lieberman.⁸⁵⁷

- **Construcción de interlocutores.** Son los actores discursivos que menos se mencionan en los mensajes, de nuestro universo de estudio, en menos de la mitad (43%) el emisor busca establecer interlocución con sus seguidores. Se identificaron dos tipos de interlocutores (*Anexo IV cuadro #4*), los primeros son los seguidores a quienes la red da instrucciones precisas, como las: Brigadas de Abu Hafs al Masri, los responsables del 11-M, el Escuadrón Bilal ibn Rabah, el Escuadrón del Humo de la Muerte y el Escuadrón Abu Ali al Harfi,⁸⁵⁸ y en segundo término está el resto del mundo, tanto musulmán como

⁸⁵⁴ los acuíferos renovables más importantes en Medio Oriente se encuentran en el delta del Nilo, las zonas tropicales de Sudán, en Irak, Yemen, Arabia Saudí y las costas de este y el sur del Mediterráneo. Casa árabe, “Agua y conflicto en el mundo árabe”, Notas del Foro Socioeconómico de Casa Árabe, 04, Madrid, 14 de enero, 2008, http://publicaciones.casaarabe-ieam.es/foro/notas/notas_4_agua.pdf

⁸⁵⁵ Se calcula que en la ciudad existen cerca de 150,000 musulmanes y más de 50 mezquitas. Usembassy.gov, Nueva Delhi, “Building Islam in Detroit”, 21 de julio, 2008, <http://newdelhi.usembassy.gov/pr072108.html>

⁸⁵⁶ Dpa, Afp y Reuters, “Al Qaeda se atribuye el atentado fallido contra el avión de Delta”, *La Jornada*, 29 de diciembre, 2009, p. 12

⁸⁵⁷ Afp, Reuters, Dpa y *The Independent*, “Estados Unidos abre en Yemen un tercer frente de guerra en contra de Al-Qaeda”, *La Jornada*, 29 de diciembre, 2009, p. 13

⁸⁵⁸ Otras versiones refieren: “Nosotros anunciamos al Escuadrón Abu Ali Al-Harithi de que el cuartel general ha decidido que Yemen será el tercer pantano (en el cual) América el Tirano de esta Generación (se hundirá) para disciplinar al gobierno (yemenita) el cual está colaborando (con los Estados Unidos) y que ha abandonado al Islam y ahora está clasificado segundo al (Presidente pakstaní Pervez) Musharraf. Por consiguiente, todos los escuadrones deben ser puestos en alerta, para que la operación pueda comenzar a las 4515 S.B. No se olviden de golpear hasta la muerte; no se olviden de Abu Ali Al-Harithi; no se olviden del Jeque Abd Al-Qader Abd Al-'Aziz (Al-Sayyed, Imán Al-Sharif), el gran sabio quien fue arrestado tres meses después de los eventos del (11) de septiembre, y fue extraditado por Yemen a Egipto. Yigal Carmon, “La supuesta declaración de Al-Qa’ida sobre la responsabilidad por los atentados de Madrid: traducción y

occidental. De las agrupaciones que en específico hacen mención, encontramos los siguientes datos:

- ❖ *Escuadrón Bilal ibn Rabah*. Posiblemente sean núcleos palestinos que se identifican con su movimiento, debido a que tras cientos años de reconocimiento de la Tumba de Raquel localizada en Belén a 500 metros al sur de Jerusalén, en el año 2000, ésta comenzó a ser llamada por los musulmanes como la mezquita Bilal ibn Rabah, un nombre que fue dado cuando se le incorporó al discurso nacional Palestino, por lo que reclaman su acceso al ser considerado un lugar santo.⁸⁵⁹ Curiosamente en diciembre de ese año, fueron bombardeados los campos de refugiados palestinos de Beit Jala y los de Ayda y Al-Azza, desde la colonia judía de Gilo y las guarniciones militares judías emplazadas cerca de la mezquita de Bilal Ibn Rabah⁸⁶⁰. En el Islam, la figura de Bilal Ibn Rabah sirve para ejemplificar la importancia del pluralismo y la igualdad racial, dado que fue un esclavo negro de la tribu de Bani Yumah en Makka, descendiente de etíopes nacido la Meca en el siglo VI entre el 578 y 582. A él se le conoce como "Bilal ibn Riyah", "ibn Rabah", "Bilal al-Habashi" o "Bilal el etíope", murió entre 638 y 642, cuando tenía cerca de 60 años.⁸⁶¹ El Profeta eligió sus palabras "Allah akbar"⁸⁶² (Alá es grande), para llamar (adhan) a la oración (salat), frases que también utilizó como grito de guerra.⁸⁶³ Respecto a los vínculos que puedan existir entre organizaciones islamistas palestinas como Hamas, Hezbollah y Al-Fatah con Al-Qaeda, existen versiones contradictorias, algunas de éstas son chiitas, y otras se enfocan a conflictos locales, y no están de acuerdo con los mecanismos de la red, aunque los nexos con la organización Fatah al-Islam fundada en 2006 por refugiados palestinos en el Líbano⁸⁶⁴ han sido confirmados.
- ❖ *Escuadrón Abu Ali al Harfi*. Debemos aclarar que no encontramos información sobre Abu Ali al Harfi en la Web, sólo de Abu Ali al-Harithi, quien fue un ciudadano de Yemen, sospechoso de ser operador de Al-Qaeda, de quien se cree fue el cerebro del ataque de octubre de 2000

comentarios", 12 de marzo, 2004, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=ia&ID=IA16604>

⁸⁵⁹ Nadav Shragai, "The Palestinian Authority and the Jewish Holy Sites in the West Bank: Rachel's Tomb as a Test Case", *The Jerusalem Viewpoints* series, Institute for Contemporary Affairs, 2 de diciembre, 2007, <http://www.jcpa.org/JCPA/Templates/ShowPage.asp?DBID=1&TMID=111&LNGID=1&FID=377&PID=0&IID=1923>

⁸⁶⁰ Agencia Islámica de Noticias, "Beit jala y dos campos de refugiados cercanos bombardeados por las fuerzas sionistas", 6 de diciembre, 2000, <http://www.webislam.com/?idn=2746>

⁸⁶¹ http://en.wikipedia.org/wiki/Bilal_ibn_Ribah

⁸⁶² Seguimiento de la expresión no hay otro Dios más que Alá, y Mahoma es su enviado, la salvación se encuentra obedeciendo la voluntad de Alá. <http://en.wikipedia.org/wiki/Adhan>

⁸⁶³ "Biografía de Bilal Ibn Rabah", <http://www.nurelislam.com/sahaba7.htm> y http://en.wikipedia.org/wiki/Bilal_ibn_Ribah

⁸⁶⁴ Rebeca Bloom, "Fatah al-Islam, *Council on Foreigner Relations*, 8 de junio, 2007, <http://www.cfr.org/publication/13391/>

contra el US Cole, en el puerto de Adén. Murió durante un ataque de la CIA en una misión el 3 de noviembre de 2002. Esta parece ser una de las razones principales de la inconformidad de Bin Laden contra el gobierno de Yemen, pues tras esta operación le siguieron juicios y encarcelamientos contra extremistas musulmanes.⁸⁶⁵ Se sabe que el Ejército Islámico de Adén-Abyán también colaboró con Al-Qaeda en contra del USS Cole,⁸⁶⁶ lo cual permite esclarecer aún más porque consideran a Yemen como el tercer pantanal.

- ❖ *Escuadrón del humo de la muerte.* Pudiera referirse a sus seguidores en Europa. Luego de los atentados de Madrid, en la noche se localizó un video en el que Abú Duján, a quien se le identificó como Youssef Belhad⁸⁶⁷ habló en nombre del portavoz en Europa de Ansar (partidario) Al-Qaeda, y el nombre de Abú Duján (Abu Dujanah ó Abu Dujana)⁸⁶⁸, quien fue combatiente al lado de Mahoma, significa padre del humo.
- ❖ *Todas las células.* Desde hace algunos años se escucha que Al-Qaeda no existe, o si existió ya no es una organización, sino que se ha transformado en una ideología, por lo que las amenazas actuales ya no emanan de Al-Qaeda, sino de grupos locales independientes o de células autoconstituidas de precaria articulación interna, que intentan emularla, formando un disperso entramado de *yihad* global sin liderazgo. Otros especialistas afirman que tras haber perdido el santuario del que disfrutó en Afganistán, bajo el amparo de los talibán, Al-Qaeda quedó seriamente debilitada, pero consiguió reubicarse al otro lado de la frontera, más concretamente en las áreas tribales de Pakistán y, por extensión, los territorios colindantes de Afganistán, donde se piensa permanece Osama Bin Laden y el segundo en la jerarquía de autoridad, Ayman al Zawahiri. Dispone de células con capacidad operativa en Asia Central y el sudeste asiático, Oriente Medio y la región del Golfo, el este de África o el norte del Cáucaso, es decir se reproduce en lugares diferentes cada vez.

Existen otros interlocutores que no encajan en el perfil de los adversarios ni de los aliados, sino que están ahí en la escena mundial en calidad de espectadores tanto en el mundo musulmán como en el occidental, y en todo caso, ambos como víctimas principales de los atentados cometidos por la red. Con los musulmanes su estrategia persuasiva se centra en sacarlos de su apatía, presentándose como una oferta atractiva, sin fronteras, que defiende los agravios cometidos contra su pueblo, en refuerzo del hecho que la acción discursiva principal es la autoconstrucción.

⁸⁶⁵ http://en.wikipedia.org/wiki/Abu_Ali_al-Harithi

⁸⁶⁶ Asaf Maliach, ICT, "La Jihad Global-La conexión yemení", <http://internacionales75.spaces.live.com/>

⁸⁶⁷ EFE/Europa Press/Colpisa, "3 días de marzo", 1 de marzo, 2007, <http://3diasdemarzo.blogspot.com/2007/03/el-inspector-jefe-de-la-ucie-corrobora.html>

⁸⁶⁸ http://es.wikipedia.org/wiki/Youssef_Belhadj

Desde esta esfera neutral, a los interlocutores musulmanes los concibe como entes pasivos, sin capacidad de acción ni de opinión, a ellos les reclama el silencio⁸⁶⁹ que han mantenido respecto a los excesos de Estados Unidos y sus aliados en la región de Medio Oriente, de ahí que implícitamente les demande que hablen, que denuncien. En cinco ocasiones pronuncian la palabra “decimos”,⁸⁷⁰ ya sea para dar instrucciones, informar o amenazar. La red ha visualizado acertadamente el impacto que podría tener el manejo de la denuncia pública, por ejemplo cuando el periódico danés *Jyllandsposten* (el de mayor tiraje) y el noruego *Magazines*, publicaron en 2005 y 2006 una serie de viñetas que representaban al profeta Mahoma, se suscitaron protestas importantes en varios países musulmanes y occidentales, ataques a embajadas, denuncias en sitios Web, conferencias, peticiones y cartas abiertas a los gobiernos, embargos comerciales, etc., requiriéndose la intervención de Estados Unidos y el Reino Unido, que calificaron el acto de “inaceptable incentivo al odio religioso y étnico”, incluso, la Unión Europea consideró pertinente crear un código de conducta, con el fin de que no se volvieran a repetir acontecimientos similares.

Sobresale que la única petición que en su segundo mensaje Al-Qaeda hace a los pueblos de los aliados de Estados Unidos, es que presionen a sus gobiernos a terminar su alianza en la guerra contra el terrorismo, lo que finalmente consiguió. Antes de la invasión a Irak, se registraron las primeras protestas globales contra dicha intervención, principalmente en Europa, además a través del voto también se ejerció presión en Occidente, pues la debacle que sufrieron los partidos de los gobernantes incondicionales de EU, en España e Inglaterra, dieron fe de ello, incluso tuvieron que modificar sus decisiones respecto a la presencia militar en Medio Oriente ante la coacción de la opinión pública que recibieron.

Para allegarse el apoyo del mundo musulmán, el emisor promueve el establecimiento de una relación de empatía con el sufrimiento de las naciones islámicas e inclusión de varias de sus problemáticas, con particular enfoque en Irak (6), Afganistán (4), y Palestina (3). Los dos primeros países son los más defendidos, dado que aparecen en los tres discursos, coincidentemente Al-Qaeda tiene ubicados sus principales semilleros en estos sitios, por lo que es una excelente forma de alentar a sus seguidores, dado que sus mensajes tienen lugar en un contexto de éxito en las operaciones realizadas. La insistencia en referir al conflicto árabe-israelí, es sólo parte de un esquema tradicional que sigue el islamismo para buscar respaldos en la zona, representa una fuente de capital simbólico, más no que estén

⁸⁶⁹ Nunca escuchamos ninguna condena (*fatwah*) de los clérigos o del gobierno”, “Y no oímos a nadie levantar la voz”, y “¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?”.

⁸⁷⁰ “Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final”; “decimos al Escuadrón Bilal ibn Rabah que hemos aceptado la oferta”; “y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal”, “y decimos a los que matan a *ulemas* musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario” y “les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles, si Dios quiere, y esto es una advertencia”.

realmente interesados en que solucione el conflicto, sino en polarizar aún más la relación Occidente-Medio Oriente.

D. La construcción de Occidente

Uno de nuestros principales objetivos es precisar cómo percibe la red a Occidente (*Anexo IV cuadro #7 al 12*), por eso procederemos a señalar cómo construye la red a los países occidentales que en específico menciona, al hablar de éstos, identifican nuevos blancos de ataque. Como actores del discurso, se les ubica en el lado negativo por ser infieles y cruzados, y en particular se dice lo siguiente:

- ❖ **Estados Unidos.** Es el país más mencionado en los discursos, 11 veces como América, 3 como Estados Unidos y 4 como infieles. Por considerársele la cabeza de los infieles, los emisores incitan el rechazo. Destaca que el Islam es la segunda religión más importante en EU,⁸⁷¹ y la de mayor crecimiento en los últimos años, principalmente entre la comunidad negra,⁸⁷² además, no debemos olvidar que alberga al núcleo poblacional judío más importante del mundo (5.7 millones).⁸⁷³ Desde la década de los sesenta se registró una importante ola inmigrante de musulmanes, marcada por el crecimiento y la prosperidad, pero después del 11-S, han experimentado constantes actos de discriminación. Cabe señalar que a la construcción ideológica de esta nación le antecede el ser concebido como el “Gran Satán”, alusión que fue creada por el ayatolá Jomeini, quien percibía a este país como la materialización del mal, el pecado, y la irreligiosidad,⁸⁷⁴ idea que es retomada por varias organizaciones islamistas, incluyendo a Al-Qaeda.

En estos textos la red se concentra en su política exterior, considerando a EU como asesinos por sus reacciones viscerales⁸⁷⁵ que tuvieron tras los atentados del 11-S; el ataque a las embajadas de África en 1998; el embargo y posterior ataque en Irak; y su responsabilidad en el ataque de la bomba atómica, por lo que traslada este paralelismo. Al-Qaeda incurre en actos de venganza, porque Estados Unidos también lo hace,

⁸⁷¹ Algunas fuentes dicen que el número asciende a 2.4 millones (0.6% de la población total) y el gobierno estima 7 millones (2%), http://en.wikipedia.org/wiki/Islam_in_the_United_States#cite_note-autogenerated8-5

⁸⁷² 42% de los musulmanes estadounidenses pertenecen a la comunidad afroamericana, un 24% proviene del sur de Asia (Pakistán, India, Bangladesh, Afganistán), el 12% es de origen árabe (Siria, Líbano, Jordania, Egipto, Arabia Saudí) y el resto proceden de países musulmanes del sudeste asiático, norte de África, Europa y América Latina. Juan, A. Riosalido, “El ascenso del Islam en Estados Unidos, Mundo Islámico”, 8 de noviembre de 2002, <http://www.webislam.com/?idn=1060>

⁸⁷³ Según el American Jewish Yearbook (2002).

⁸⁷⁴ Manuel R. Torres, “Violencia y ...”, p. 87

⁸⁷⁵ “Se ha encolerizado”.

y sus daños colaterales tienen una mayor dimensión, les dice que son “carniceros”, y en el *Corán* a los que se les ejercen este oficio, se les considera impuros, exhortándoles a cambiar sus ropas antes de la oración.

Se les construye como opresores y explotadores⁸⁷⁶ no sólo del mundo musulmán, sino del mundo en general al amenazarlo con cometer atentados en las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados, notamos que éstas se encuentran en la mayor parte del mundo, y que de alguna forma son un signo de su hegemonía vía la militarización. El actual sistema mundial unipolar opera bajo el ámbito de la fuerza, y avanza en la tecnología de la destrucción, en la posesión de cientos de bases militares por todo el mundo y en la ocupación de países situados en cruciales regiones productoras de energéticos; les consideran profanadores del mundo musulmán al invadir sus tierras, de ahí que los responsabilicen de haber emprendido una guerra contra el Islam.⁸⁷⁷ Asimismo, muestran que los norteamericanos han hecho de los pueblos de sus aliados sus rehenes, imponiéndoles sus decisiones, les pide que ejerzan presión sobre sus gobiernos para concluir esta alianza.

En el discurso son palpables las asimetrías, a los norteamericanos se les asocia con el abuso, ambición, y el cinismo en función de su responsabilidad en crímenes de guerra. Además, se les posiciona como traicioneros porque dejaron a Aznar a la deriva luego del 11-M; son falsos por las mentiras que le han dicho al mundo respecto a la guerra contra el terrorismo. Son violentos, maltratadores, castigadores, injustos,⁸⁷⁸ y soberbios, “desplegaron su vanidad cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros”. El caballo es un animal que tiene una importante carga simbólica en el mundo musulmán, es signo de estatus social, poderío, belleza y elegancia, además de que es una aportación de los árabes al mundo,⁸⁷⁹ y ahora sus enemigos los utilizan en su contra.

En este sentido, a la vanidad se le considera un factor de alejamiento de Alá, por lo que en la Sura 40 sobre la soberbia, se menciona que el hombre que se cree centro del universo, y se contenta con su

⁸⁷⁶ “Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente”.

⁸⁷⁷ En el mundo, 33.32% es de religión cristiana (católicos 16.99%, protestantes 5.78%, ortodoxos 3.53%, anglicanos 1.25%), musulmanes 21.01%, Hindús 13.26%, budistas 5.84%, sikhs 0.35%, judíos 0.23%, baha'is 0.12%, otras religiones 11.78%, sin religión 11.77%, y ateos 2.32% (2007), CIA, The World Factbook, <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/xx.html>

⁸⁷⁸ “A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo”.

⁸⁷⁹ Los primeros caballos árabes llegaron a Estados Unidos poco antes de la Guerra de la Independencia en 1725. También se sabe que el primer presidente de los Estados Unidos, George Washington, montaba un caballo árabe. Ecuestreonline.com, “El caballo árabe en Estados Unidos”, 26 de octubre, 2005, <http://www.ecuestreonline.com/ecuestredb/shownew?id=24762>

conocimiento empírico (versículo 83), adora toda clase de fuerzas imaginarias y falsos valores que aparentemente sirven al engrandecimiento humano –como la riqueza, el poder, o hasta la vanidad del "progreso"—y niega la validez de cualquier verdad, sin importar cuán obvia sea.⁸⁸⁰

Al momento de hablar del 11-S presenta una América herida, vulnerable, destruida, y sobretodo una nación que no tendría el mismo poderío sin sus alianzas, en nueve ocasiones cuando habla de EU, lo hace en plural, es decir infieles (4), o aliados (5), de ahí que el emisor insista en querer romper esta inercia, y llama a los ciudadanos occidentales a presionar a sus gobiernos en este sentido, por ser gobiernos que no ven más allá de sus intereses, además de que no comprenden los mensajes de la red, para ellos tanto los atentados como los comunicados son advertencias de acciones mayores que vendrán, como el uso de armas químicas.

- ❖ **España.** Sólo se le menciona en el mensaje del 11-M, encaja en el concepto de profundidad de la cruzada europea, en virtud de que históricamente la segunda cruzada (1147-1149) fue autorizada por el Papa desde España, además, al ser Aznar, presidente del gobierno español el principal embajador de Bush ante el mundo, se le identificó como promotor de esta nueva cruzada,⁸⁸¹ señalan que España es uno de los pilares de los cruzados.⁸⁸²

Esta particularización que hace de Aznar, se debe a que actuó sin el consentimiento del pueblo español, que siempre se manifestó en contra de la guerra, en reflejo de que el modelo político de la democracia Occidental, no es la panacea como se les ha vendido a Medio Oriente, también es autoritario, y se deja guiar más por objetivos económicos y geopolíticos. España y Aznar tuvieron mucho que perder, como el deterioro de la imagen de España ante el mundo árabe y musulmán, e impidió la continuidad del PP en el gobierno, al haber establecido una

⁸⁸⁰ “El Mensaje del Qur’an Sura 40: Gáfir (Que Perdona)”, <http://www.webIslam.com/?idc=864>

⁸⁸¹ En Irak formaron parte de la Brigada Plus Ultra (1.300 soldados españoles, 302 dominicanos y 116 nicaragüenses). Las tropas españolas fueron la séptima fuerza que más soldados envió a la coalición internacional. Angeles Espinosa, “El Ejército español calcula que los soldados estarán en Irak al menos dos o tres años”, *El País*, 4 de septiembre, 2003, http://www.elpais.com/articulo/internacional/Ejercito/espanol/calcula/soldados/estaran/Irak/anos/elpepiint/20030904elpepiint_8/Tes y en Afganistán, en 2009 el contingente español desplazado era de 780 efectivos, que lo ubicaban en el lugar número 11, pero como se pretendía incrementar, podría alcanzar los 1.000 soldados. Antena3.com, “El envío de más soldados a Afganistán enfrenta a Gobierno y oposición”, 5 de septiembre, 2009, <http://www.antena3noticias.com/PortalA3N/noticia/espana/envio-mas-soldados-Afganistan-enfrenta-Gobierno-oposicion/8226025>

⁸⁸² Tras el desarrollo de las cruzadas, los cristianos comprobaron que el infiel no era un hombre salvaje sino que en muchos aspectos vivía mejor que los europeos, y tenía un desarrollo intelectual y científico impresionante.

coalición con EU que concluyó en el abandono⁸⁸³ y en una situación de mayor vulnerabilidad, por las advertencias que le hace.⁸⁸⁴

Además, en el caso particular de España, se trata de una venganza doble,⁸⁸⁵ por la situación de despojo y éxodo que vivieron los musulmanes, al concretarse concluir el dominio árabe del territorio español durante el período del Al-Andalus (711-1492),⁸⁸⁶ considerado un paraíso enmarcado en la era de oro del mundo musulmán. Con base en este referente histórico, para Bin Laden, España es el único país europeo que “ocupa” territorio árabe en Ceuta, Melilla y Al-Andalus, por ello reclaman que retorne al reino del Islam, una vez que sea liberada vía la *yihad*. La España cristiana se encuentra en una situación de apostasía⁸⁸⁷, en específico pronuncian *suras* para hacer llamados a una violencia defensiva,⁸⁸⁸ sin que se arrepientan por la muerte de civiles. En 2006, el egipcio Ayman al Zawahiri, reiteró en una grabación que el objetivo de su organización es “liberar a toda la que algún día era tierra del Islam desde Al-Andalus (España) hasta Irak”.⁸⁸⁹

Se cree que el término árabe Al-Andalus tiene su origen en la expresión berebere o amazigh "tamort uandalos", que significa "tierra de los vándalos".⁸⁹⁰ Su reconquista es una reivindicación frecuente en el lenguaje de Al-Qaeda, toda vez que representa el paradigma máximo de la gloria perdida, el inicio de su decadencia, producto de una especie de castigo divino por haberse alejado del Islam, no obstante Bin Laden olvida que el Al-Andalus también es un símbolo de tolerancia y coexistencia entre culturas diversas, durante 700 años los musulmanes, siguiendo las enseñanzas del *Corán*, consideraron a los cristianos y judíos, "gentes del Libro", y por lo tanto no los presionaron para que se convirtieran al Islam y fueron merecedores de un trato especial, la dhimma.

⁸⁸³ “¿Dónde está América Aznar?”.

⁸⁸⁴ “¿Quién te protegerá [refiriéndose a Aznar] de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?”

⁸⁸⁵ Le dice que el atentado es “un viejo ajuste de cuentas”.

⁸⁸⁶ Las crónicas cristianas describen la conquista como una política de terror, pero en la realidad predominó el sistema de pactos y capitulaciones con la nobleza y las ciudades. El respeto manifestado por los musulmanes hacia los cristianos, considerados como ellos mismos 'gentes del libro' (monoteístas), contribuyó a facilitar la conquista. “Al-Andalus”, http://www.geocities.com/CapitolHill/Lobby/2679/al_andal.htm

⁸⁸⁷ Gustavo de Aristegui, *op. cit.* p. 135

⁸⁸⁸ “Cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron”, “expúlsalos como ellos te expulsaron”, “a los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo”, Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos”.

⁸⁸⁹ Notisrael, “Al-Qaeda anuncia que se propone ‘liberar’ todo lo que alguna vez fue tierra islámica, desde España hasta Irak”, 31 de julio, 2006, <http://noti.hebreos.net/enlinea/2006/07/31/978/>

⁸⁹⁰ <http://es.wikipedia.org/wiki/Al-%C3%81ndalus>

Los dhimmi (en árabe ذمّي, "protegidos") tenían garantizadas la vida, la propiedad de sus bienes y la libertad de culto, así como un alto grado de autonomía jurídica, que les permitía, por ejemplo, acudir a sus propios tribunales para dirimir los asuntos de sus comunidades, y sólo estaban sujetos a impuestos extraordinarios, y a no asumir funciones militares ni políticas. Este esquema no fue tan riguroso, varios judíos⁸⁹¹ alcanzaron rangos prominentes en los estados andalusíes, incluso constituyeron una de las comunidades más prósperas, y tuvieron mejores condiciones de vida que cuando estuvieron bajo gobiernos cristianos, cuando finalmente fueron expulsados por los reyes católicos (1492)⁸⁹² quienes conquistaron el Reino de Granada, y exiliaron también a los moros, algunos de los cuales permanecieron en España y fueron obligados a convertirse al cristianismo.⁸⁹³

Actualmente, España no es el país donde residen más musulmanes, sino que va detrás de Francia, Alemania, Reino Unido, Bélgica, Holanda e Italia,⁸⁹⁴ se calcula que alberga a un millón de musulmanes, muchos son producto de la inmigración de países africanos, así como de Siria, Líbano, Irak, Irán, India y Pakistán, además se calcula que se han convertido al Islam 20,000 personas.⁸⁹⁵

La imagen de España entre la comunidad musulmana se ha deteriorado por las decisiones de Aznar de adherirse a los intereses de EU,⁸⁹⁶ al querer convertirse en una especie de potencia militar regional en la zona del mediterráneo. Es un país europeo del tercer mundo, y al apoyar a EU reforzó su actitud "antimoros", aún cuando comparten un legado histórico común, y es la nación europea más cercana al mundo árabe.⁸⁹⁷ Para los musulmanes, España representa una porción del mundo islámico que ha tenido éxito, lo que los hace reflexionar sobre la situación en que se encuentra el resto de la *Umma*, y que mientras Europa se va uniendo, los musulmanes cada vez más están fraccionados, y viven el fracaso en sus propios países.

❖ **Inglaterra.** Se le menciona en cuatro ocasiones en el segundo y tercer discurso, aparece como gobierno británico (2) o como Gran Bretaña (2).

⁸⁹¹ http://es.wikipedia.org/wiki/Historia_de_los_jud%C3%ADos_en_Espa%C3%B1a

⁸⁹² http://es.wikipedia.org/wiki/Reconquista#Religi.C3.B3n_y_cultura

⁸⁹³ http://es.wikipedia.org/wiki/Al-%C3%81ndalus#Reino_nazar.C3.AD_de_Granada

⁸⁹⁴ Mohamed El-Madkouri Maataoui, "España y el mundo árabe: imagen e imaginario", *Revista Electrónica de Estudios Filológicos*, Universidad Autónoma de Madrid, junio, 2004, <http://www.um.es/tonosdigital/znum7/portada/tritonos/Imagendeespahtm.htm>

⁸⁹⁵ http://en.wikipedia.org/wiki/Islam_in_Spain

⁸⁹⁶ El retiro de España de Irak (19 de abril de 2004), seguida por la de Honduras, Nicaragua, República Dominicana y Filipinas restó apoyo internacional a la ocupación internacional.

⁸⁹⁷ Mohamed El-Madkouri Maataoui, *Op. cit.*, <http://www.um.es/tonosdigital/znum7/portada/tritonos/Imagendeespahtm.htm>

Encaja en la categoría de infiel, por ser aliado incondicional de EU en las incursiones militares en Irak⁸⁹⁸ y Afganistán,⁸⁹⁹ al grado tal que aportó los segundos contingentes militares más importantes en ambas operaciones, le señala que han cumplido las amenazas que ya le habían hecho (2),⁹⁰⁰ y le anuncian nuevas advertencias (2),⁹⁰¹ ello en función de que Tony Blair mantuvo su postura de apoyar a EU pese a la oposición de su pueblo.

Al igual que en el mensaje del 11-S, describe el impacto de los atentados del 7-J al mencionar que Londres está llena de miedo en el norte, sur, este y oeste.⁹⁰² Son explícitos al afirmar que se trata de un acto de venganza contra un gobierno que no sólo es cruzado, sino sionista. Es la única ocasión en que aluden a dicha categoría de amplia resonancia en el mundo musulmán.

Gran Bretaña recibe el calificativo de cruzado porque además de formar parte de la llamada cruzada contra el Islam encabezada por Estados Unidos, el papa Gregorio VIII convocó a una tercera cruzada o “Cruzada de los Reyes”, tras la toma de Jerusalén (638 C.) por los árabes, en ésta participaron los reyes más importantes de la cristiandad: Ricardo Corazón de León de Inglaterra, Felipe II Augusto de Francia y el emperador Federico I Barbarroja.⁹⁰³

El concepto sionista (del hebreo Sion, uno de los nombres bíblicos de Jerusalén) representa al movimiento de liberación nacional del pueblo judío; fue el promotor y responsable en gran medida de la fundación del moderno Estado de Israel. Al respecto, Gran Bretaña ha tenido una política ambivalente para con Israel y el mundo musulmán en función de sus intereses. Durante la Primera Guerra Mundial, buscó apoyo en la zona contra Alemania y su aliado, el Imperio Otomano. Como en esa

⁸⁹⁸ Llegó a mantener 46 mil soldados (2003-2007). Durante los 6 años de presencia inglesa en Irak, 179 soldados británicos murieron en diversas operaciones. Teletrece on line, “Tropas británicas abandonan Irak tras 6 años de presencia”, 31 de julio, 2009, <http://teletrece.canal13.cl/t13/html/Noticias/Internacional/384071.html>

⁸⁹⁹ Permanecen 9,000 soldados (International Security Assistance Force and Afghan National Army strength & laydown), aunque llegó a enviar a 23,000 que estuvieron estacionados en las inmediaciones del Gofu Pérsico y en Omán, CRS Report for Congress, “Operation Enduring Freedom, Foreign Pledges of Military & Intelligence Support”, 17 de octubre, 2001, <http://www.globalsecurity.org/military/library/report/crs/RL31152.pdf>

⁹⁰⁰ “Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán”, y “Los héroes muyahidin (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad”.

⁹⁰¹ “Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita”, y “¿Quién te protegerá de nosotros [refiriéndose a Aznar], a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?”

⁹⁰² “América se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste y, gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado”.

⁹⁰³ <http://es.wikipedia.org/wiki/Cruzadas>

época algunos dirigentes árabes deseaban la independencia de la dominación Otomana, el resultado fue una colaboración anglo-árabe, pese a que Gran Bretaña y Francia habían ya firmado en 1916 un acuerdo secreto conocido como el Tratado Sykes-Picot para dividirse Medio Oriente una vez concluido el conflicto.

En diciembre de 1917, las fuerzas británicas entraron a Jerusalén, terminaron con cuatro siglos de dominio del imperio Otomano. En ese año, apoyaron la Declaración Balfour (2 de noviembre) que establece la creación de un hogar nacional judío en Palestina.⁹⁰⁴ A pesar de ello, dificultaron la inmigración de judíos al Mandato Británico de Palestina, incluso llegó a plantearse la derogación de Balfour para no perjudicar sus intereses geoestratégicos en Medio Oriente ni dañar sus alianzas con los países árabes.

En 1939, se celebró en Londres una reunión con representantes palestinos, judíos y de los estados árabes. El gobierno británico anunció que si no podían lograr un acuerdo, éste decidiría y aplicaría su propia política, al final se publicó el "libro blanco", que descartaba cualquier intención de crear un Estado judío, se rechazaban las pretensiones árabes de que Palestina se independizara como Estado árabe, y se preveía la terminación del Mandato británico en 1949 con la independencia para Palestina. Tanto los palestinos como los judíos compartirían el gobierno que reglamentaría las transferencias de las tierras, ante lo cual los judíos buscaron el apoyo de EU.

El Secretario de Relaciones Exteriores del nuevo Gobierno laborista de Gran Bretaña, inhibido por las circunstancias de aplicar el Libro Blanco y encontrándose frente a una situación en la que la Sociedad de las Naciones había sido eliminada por la guerra y su sucesora eran las Naciones Unidas, dejó la decisión a la ONU, cuya sesión del 29 de noviembre de 1947 con 33 votos a favor, 13 en contra y 11 abstenciones, aprobó la partición en dos estados.⁹⁰⁵ Se ordenó a Gran Bretaña retirar sus tropas, declarándose fundado el Estado de Israel el 14 de Mayo de 1948.⁹⁰⁶ Esto hizo que los musulmanes se sintieran traicionados por los británicos.

La población musulmana (2%-4%) de Gran Bretaña es en su mayoría

⁹⁰⁴ “Los británicos nunca han pedido perdón por otorgarse a sí mismos el derecho de conceder un hogar nacional al pueblo judío en Palestina en contra de la voluntad de la población árabe que constituía el 93% de sus habitantes”. Hasan Afif El-Hasan, “La Declaración Balfour”, *PalestineChronicle.com*, 16 de noviembre, 2007, <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=59098>

⁹⁰⁵ *Jersulemites*, “Breve cronología histórica”, <http://www.jersulemites.org/spanish/Copy%20of%20spanish/historia/2.htm>

⁹⁰⁶ *Monografías.com*, “La formación del Estado de Israel”, <http://www.monografias.com/trabajos/sionismo/sionismo.shtml>

inmigrante de India, Pakistán, Kenya y Uganda, que se han adentrado en el país desde 1950,⁹⁰⁷ por lo que es la segunda religión más importante, aunque el espectro varía desde los devotos, ortodoxos, practicantes y de filiación nominal. Varios padecen pobreza, desempleo y bajos niveles educativos, además de tener que construirse bajo el concepto de “los otros” y sufrir discriminación religiosa y racial, que se ha incrementado con la nueva legislación en materia de terrorismo, por ser simplemente sospechosos. A partir de la década de los noventa, la proporción de profesionales pakistaníes y árabes se ha incrementado de manera exitosa, destacando en entretenimiento, deportes, negocios y política.⁹⁰⁸ Informes de 2005, reportan que Gran Bretaña ocupa el quinto lugar mundial en el nivel de concentración poblacional judía (297.000 personas).⁹⁰⁹

- ❖ **Dinamarca.** Es mencionado una ocasión en el tercer discurso. Este país participó con fuerzas militares en la primera Guerra del Golfo en 1991, en la invasión a Afganistán en 2001 e Irak en 2003; se le amenaza para que retiren sus tropas de dichas naciones.⁹¹⁰ El adjetivo cruzado lo obtuvo desde la Edad Media (siglos XII y XVI), cuando los reyes católicos de Suecia y Dinamarca y las órdenes Teutónica y Livonia emprendieron las cruzadas bálticas contra los pueblos paganos de Europa nororiental y la cuenca del Mar Báltico: Prusianos, Livonios, Lituanos, Estonios y los pueblos eslavos de la costa alemana,⁹¹¹ los daneses fueron los más exitosos en estas incursiones. Inicialmente estas cruzadas no fueron concebidas como una gesta religiosa, sino como un movimiento de expansión geográfica y comercial.

De 1980 a 1990, Dinamarca recibió a varios musulmanes que solicitaban asilo, principalmente procedentes de Irán, Irak, Palestina, Somalia, Bosnia, pese a que la mayoría enfrentaban acusaciones de terrorismo en sus países de origen. Cifras de 2002 refieren que doscientos mil musulmanes (4%) habitan en este país.⁹¹² Con el arribo del gobierno liberal/conservador (2001), encabezado por el primer ministro, Anders Fogh Rasmussen del Partido Liberal (Venstre), se impulsaron políticas de inmigración extremadamente duras en 2002 con el apoyo de la extrema

⁹⁰⁷ BBC, “Religion & ethics, Islam”, http://www.bbc.co.uk/religion/religions/islam/history/uk_2.shtml

⁹⁰⁸ Khizar Humayun Ansari, “The muslim presence in Britain, Centre for Ethnic Minority Studies”. University of London, 9 de abril, 2003, http://www.islamawareness.net/Europe/UK/Muslim_Presence_Britain.pdf

⁹⁰⁹ Gil Sinay, “Población judía mundial”, 17 de marzo, 2006, http://www.lapalabraisraelita.cl/marzo17_%202006/17/pagina_3.htm

⁹¹⁰ El 1 de agosto de 2007, el gobierno danés retiró formalmente sus tropas. De los 460 miembros del ejército danés se redujo a 50 soldados. La contribución de Dinamarca a la fuerza multinacional en Irak ahora consiste en una pequeña unidad de cuatro helicópteros y 55 aviadores que trabajan con los británicos. http://es.wikinews.org/wiki/Dinamarca_retira_sus_tropas_de_Iraq

⁹¹¹ Franklin Almeida, “Las Cruzadas Bálticas”, <http://www.investigacioneshistoricaseuroasiaticas-ihca.com/pb/cruzadasbalticas.pdf>

⁹¹² Islam in Denmark, http://en.wikipedia.org/wiki/Islam_in_Denmark

derecha,⁹¹³ mismas que generaron críticas. Con este precedente, la difusión de doce viñetas en el periódico danés Jyllandsposten (el de mayor tiraje) que representaban al profeta Mahoma con un turbante en forma de bomba en septiembre de 2005, generaron protestas históricas en la comunidad musulmana de Dinamarca y otras naciones.

Tras el 11-S se incrementaron los operativos para detener a islamistas,⁹¹⁴ lo que aunado a las condiciones de discriminación y desempleo, el contexto de liberalismo sexual, y laicismo en que viven, en estricta contradicción con el Islam, refleja que los factores en tensión son contemporáneos, y que sin duda pueden influir en que algunos grupos establezcan conexión con Al-Qaeda, o se inspiren en su ideología.

- ❖ **Italia.** A partir del segundo discurso se le menciona tres veces. No debemos olvidar que alberga a la ciudad de Roma, de relevante importancia para el cristianismo católico, de donde emanó el Papa Urbano II, quien ordenó en 1805 la primera cruzada, además de que este país fue cuna de la civilización occidental, el corazón del antiguo Imperio Romano, y actualmente miembro del G8.

A pesar de que el catolicismo romano es la religión predominante (85%), existen comunidades maduras de protestantes y judíos y una comunidad creciente de origen musulmán. La historia del Islam en Italia comienza en el siglo IX cuando Sicilia y otras regiones de la península de Italia eran parte de la *Umma* musulmana entre el 828 y 1300. El Islam estuvo casi ausente desde la unificación del país en 1861 hasta 1970, cuando arribó la primera comunidad de migrantes de África del Norte, que en su mayoría eran bereberes o tenían un origen árabe, de Marruecos, posteriormente arribaron otros musulmanes de Albania, Egipto, Túnez, Senegal, Somalia, Pakistán y otros.⁹¹⁵

Italia desplegó el tercer mayor contingente militar en Irak (3 mil soldados),⁹¹⁶ y el sexto en Afganistán.⁹¹⁷ Se le ubica en una situación de

⁹¹³ Incrementó de 3 a 7 años el período de extranjeros para obtener la residencia; cortó los apoyos mensuales casi a la mitad, y establecer el mínimo de 24 años a un inmigrante para casarse con un extranjero y tener el derecho de traer al cónyuge nacido en el extranjero a Dinamarca, además de que redujo a 43% la aprobación de solicitudes de asilo. Migration news, "Denmark, Netherlands", 8 de abril, 2002, http://migration.ucdavis.edu/MN/more.php?id=2602_0_4_0

⁹¹⁴ En un artículo se señalaba la importancia que ha tenido Dinamarca en los últimos años como centro principal de las operaciones del Mossad israelí en Europa, que por ello reciben entrenamiento. James Petras y Robin Eastman-Abaya, "Las caricaturas en la política de Oriente Próximo", *Rebelión.org*, 23 de febrero, 2006, <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=27251>

⁹¹⁵ http://en.wikipedia.org/wiki/Islam_in_Italy

⁹¹⁶ BBC, "Italia sacará sus tropas de Irak", 16 de marzo, 2005, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_4352000/4352609.stm, aunque otras fuentes señalan que ocupa el cuarto lugar.

⁹¹⁷ Italia envió 400 militares a Afganistán como refuerzo a los 2,800 que ya tenía en Afganistán de cara a las elecciones locales, aunque no descarta que ese contingente de apoyo pueda permanecer en la zona tras

sometimiento frente a EU, que merece amenazarla en dos ocasiones,⁹¹⁸ por su desobediencia, al no comprender que el ataque del 12 de noviembre de 2003 contra las tropas italianas en Nasiriya, era una advertencia a los seguidores de América para que se retiraran de la alianza contra el Islam, sin embargo, ésta no fue tomada en cuenta, pese a que la explosión afectó la sede de los 'carabinieri', causando la muerte a 19 italianos, 12 agentes del cuerpo de policía, cinco militares y dos civiles, así como nueve iraquíes.

Este incidente fue concebido como la mayor tragedia militar que Italia haya sufrido desde la Segunda Guerra Mundial.⁹¹⁹ Las fuerzas políticas de la izquierda italiana exigieron al gobierno la retirada de las tropas, pero el primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, les pidió "silencio" en un momento en el que, a su juicio, había mantener la unidad nacional y política.⁹²⁰ Varios observadores coincidieron en señalar que se trataba de un golpe a la división multinacional al mando del Reino Unido, que estaba en la región sur, que incluía las provincias de Basora, Al Muthanna, Dhiqar y Maysan. Es de señalar que el movimiento anteguerra en Italia contra la invasión a Irak, también fue uno de los más fuertes en Europa, pero Berlusconi lo ignoró.

Quince días después, el 26 de noviembre de 2003, la embajada italiana en Bagdad fue atacada.⁹²¹ El 17 de julio de 2004, un comunicado firmado por un grupo llamado "Brigada Jalel ibn al Walid. Al-Qaeda, señaló que pedían por última vez a Italia que se retirara de manera pacífica de la guerra contra la nación musulmana.⁹²² El 28 y 29 de julio, hubo otras amenazas, una de ellas de las Brigadas de Abu Hafs Al-Masri en Italia, Berlusconi era el primer blanco por su postura sumisa frente a América.⁹²³ El 31 de julio, las Brigadas enviaron una declaración al diario árabe de Gran Bretaña Al Qods Al Arabi o Jerusalén árabe, dirigida al pueblo italiano, en la que se le concede un plazo de 15 días para que se retiren sus fuerzas militares de Irak. El 7 de agosto

los comicios. EFE, "Italia considera "equivocado" hablar de estrategias de salida de Afganistán", 19 de agosto, 2009, <http://noticias.terra.com/articulos/act1904645/>

⁹¹⁸ "¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?", "Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado".

⁹¹⁹ BBC, "Italia despide a las víctimas de Nasiriya", 18 de noviembre, 2003, http://news.bbc.co.uk/1/hi/spanish/international/newsid_3280000/3280581.stm

⁹²⁰ Elmunmndo.es, "Mueren 19 italianos y nueve iraquíes en el ataque a la sede de los 'carabinieri' en Irak", 13 de noviembre, 2003, <http://www.elmundo.es/elmundo/2003/11/12/internacional/1068627526.html>

⁹²¹ Lanacion.com, "Atacaron la embajada de Italia en Bagdad, 27 de noviembre, 2003, http://www.lanacion.com.ar/archivo/Nota.asp?nota_id=549217

⁹²² Laprensa.com, "Al-Qaeda amenaza con quemar Italia", <http://www-ni.laprensa.com.ni/archivo/2004/julio/18/elmundo/>

⁹²³ Télam/AFP, "Al-Qaeda promete guerra sangrienta en Europa", 30 de julio, 2004, <http://www.rionegro.com.ar/arch200407/30/i30g01.php>

anunciaron el final de la tregua y que sus células en Roma y otras ciudades italianas hacían los preparativos correspondientes.⁹²⁴

Tras los atentados de Londres, los italianos viven atemorizados, incluso algunos diarios locales mencionaron en sus titulares: "alerta de los servicios de inteligencia: después de Londres nos toca a nosotros" (La Repubblica) y "Terror en Londres, alarma en Italia", (Il Messaggero). El 8 de julio de 2005, varios comunicados difundidos en Internet por grupos vinculados a Al-Qaeda, amenazaron con atacar Italia y al primer ministro Silvio Berlusconi, consideran a Roma, la "capital de los infieles", y un aliado militar clave de Bush.⁹²⁵ En 2006, Al-Qaeda se adjudicó el "mérito" de obligar a dimitir al primer ministro italiano, Romano Prodi.

Según datos del Ministerio del Interior, en Italia existen 9.000 objetivos "sensibles", controlados por 12.000 policías y 4.000 militares. Por lo pronto, los aeropuertos de Roma y Milán duplicaron sus medidas de seguridad.⁹²⁶ En 2002, las autoridades de Italia descubrieron y desarticularon una célula de Al-Qaeda, en la ciudad de Milán, en el norte del país. El hallazgo se produjo gracias a la información obtenida tras el arresto en octubre de 2001, del tunecino Ben Hani Lased, a quien los investigadores consideran un miembro clave de Al-Qaeda en Europa.

La población musulmana en Italia representa entre el 1.4% y 2% del total, principalmente son inmigrantes (Marruecos, Albania, Túnez, Senegal, Egipto, Bangladesh, Pakistán, Algeria, Bosnia y Nigeria) y también es la segunda religión más importante, seguida del catolicismo. A diferencia de otros países, los musulmanes no se concentran en determinadas áreas, lo que ha ayudado a que no se conformen ghettos, además de que dicha comunidad es relativamente reciente.⁹²⁷

- ❖ **Japón.** Es un caso especial, en el primer mensaje se le menciona como ejemplo de los excesos cometidos por Estados Unidos,⁹²⁸ no obstante, ya

⁹²⁴ Diariohoy.net, "Ultimátum contra Italia del grupo que reivindicó el 11-M", 8 de agosto, 2004, <http://pdf.diariohoy.net/2004/08/08/pdf/17-c.pdf>

⁹²⁵ Ansa. Dpa y la Repubblica. "Supuesto mensaje de Al Qaeda: ahora será Italia," *Elclarín.com*, 8 de julio, 2005, <http://www.clarin.com/diario/2005/07/09/elmundo/i-03102.htm>

⁹²⁶ *Idem*

⁹²⁷ Homer Bautdinov, "Islam in Italy", *Department for External Church Relations of the Moscow Patriarchate*, 4 de diciembre de 2002, <http://orthodoxeurope.org/page/8/4.aspx> y Lorenzo Vidino, "Islam, Islamism and Jihadism in Italy", *Hudson Institute*, 4 de agosto, 2008, <http://www.futureofmuslimworld.com/research/detail/islam-islamism-and-jihadism-in-italy>

⁹²⁸ Denunció que el ataque de la bomba atómica contra Japón debió haber sido considerado un crimen de guerra. En este sentido, algunos historiadores han señalado que el gobierno norteamericano argumentó que esta acción tenía como propósito concluir rápidamente la guerra para "salvar más vidas".

para el segundo comunicado,⁹²⁹ forma parte de los adversarios por su apoyo a la invasión a Irak (2003-2008) con fuerzas de seguridad, lo que generó amplias controversias en el país del sol naciente. Es de referir que Japón⁹³⁰ es uno de los grandes importadores de hidrocarburos del Golfo Pérsico, por lo que su intervención en Irak le reportaría nuevos márgenes de actuación para su política exterior, que le permitiría impulsar nuevos y renovados proyectos multimillonarios y reasentar el horizonte de sus suministros energéticos.⁹³¹ Sin duda, el país del sol naciente es un blanco atractivo para Al-Qaeda por ser una de las economías más importantes del mundo, a la vez que posee una importante carga simbólica por la presencia de bases militares de Estados Unidos. Últimamente ha reforzado su seguridad por su respaldo al gobierno norteamericano.⁹³²

A los enemigos occidentales se les construye como entidades vulnerables y no todopoderosas como se pensaba, también como al salvaje capitalista que no se detiene para lograr lo que quiere, al impedir el desarrollo del mundo musulmán. Frente a lo anterior deben ser destruidos, y tratados bajo la ley del talión, dado que su presencia es cada vez mayor en Medio Oriente, oprimen y matan a gente inocente, profanan lugares y costumbres (la santidad) de los musulmanes, incluso se han servido de ellos para después actuar en su contra,⁹³³ son promotores de la violencia, en tanto que sus ataques tienen consecuencias mayores.

Además, no son confiables en tanto dicen mentiras, y entre ellos mismos se traicionan como Bush a Aznar. En este sentido, debe recordarse las pugnas entre las naciones occidentales por los recursos estratégicos de Medio Oriente, aunque el aprovisionamiento de Estados Unidos del petróleo

⁹²⁹ La intervención de Japón en Irak y Afganistán, donde apoya a Estados Unidos económicamente y con tareas de abastecimiento de combustible, fue interpretada por Bin Laden como una declaración de guerra, en noviembre de 2003, le advirtió que enfrentaría un ataque terrorista si enviaba tropas a Irak.

⁹³⁰ Augusto Soto, "Ansiedades y perspectivas de Japón y Corea del Sur en Irak", *Análisis del Real Instituto Elcano*, 14 de abril, 2004, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/Elcano_es/Zonas_es/Asia-Pacifico/ARI+66-2004

⁹³¹ En Arabia Saudita los ingresos del petróleo proviene en su mayoría de mercados occidentales: EE UU, Europa Occidental y Japón. Eliel Campuzano, El liderazgo de Arabia Saudita en Medio Oriente y su función para la extensión de los intereses de EU en la región. Tesis, licenciatura, Relaciones Internacionales, México, FCPyS-UNAM, 2004, p. 177

⁹³² Destaca que en abril de 2008 un tribunal de Nagoya declaró por primera vez inconstitucional el despliegue militar. El ministro nipón de Defensa, Yoshimasa Hayashi anunció que en diciembre de ese año se retirarían, toda vez que en esa fecha expiraba el mandato otorgado por el Consejo de Seguridad de la ONU al ejército estadounidense para operar en Irak. Los servicios de seguridad vigilan a la comunidad musulmana en Japón que se calcula entre 70,000 y 90,000 inmigrantes procedentes de Indonesia, India, Irán y Turquía, otorgando especial atención a los sunnites de Pakistán. EFE, "Japón anuncia el fin de su despliegue militar aéreo en Iraq", 11 de septiembre, 2008, <http://www.lavanguardia.es/lv24h/20080911/53537453152.html>

⁹³³ Como por ejemplo la aportación que hizo la cultura árabe al mundo con los caballos, que según señala en el discurso, después los usaron en su contra.

del Golfo Pérsico sólo representa 18% del total (el resto lo importa de Venezuela, Canadá y México), Europa y Japón sí son del todo dependientes de dicho proveedor, por lo que el control que se ejerza en la región permite el control sobre quienes, a pesar de ser sus aliados, en realidad son los verdaderos rivales y competidores.⁹³⁴

Al-Qaeda nos presenta un mundo occidental fragmentado, sometido a los designios de Estados Unidos, país que dice ser defensor y promotor de las garantías individuales y de la democracia, pero que en la práctica, no permite que alguien opine diferente y esté en contra de sus intereses, y que impone sus decisiones de manera unilateral y autoritaria, es un Occidente victimizado en las manos del líder de los infieles, en la mayoría de los casos, actúan militarmente en contra de la opinión de sus propios habitantes.

Es un Occidente sanguinario y vengativo, que tampoco se compadece por la muerte de inocentes, situación que no solamente tiene que ver con avatares recientes, sino que lleva implícitas fuertes raíces históricas, y al ser reiterativo en la idea de que “no entendiste”, refleja que tampoco ha hecho esfuerzos por entablar comunicación. Al Qaeda nos presenta la cara de un Occidente despojado de signos de heroicidad, como un victimario. A los países que menciona no los amenaza por sus valores, sino por sus acciones en materia de política exterior; sitúa a la organización como el contrapeso de la vorágine occidental.

E. Los sustentos de la historia.

Y ¿qué hace Al-Qaeda para que opere su visión del mundo? Básicamente, desplegar un conglomerado de argumentos teológicos que ya hemos explicado con antelación, y que pareciera que se trata de un mandato divino y en consecuencia indiscutible, pero también aterriza su lucha al mundo terrenal, presenta un sólido respaldo a sus reclamos, sustentado en 19 acontecimientos (*Anexo IV cuadro #13*)⁹³⁵ que han enfrentado en conjunto los musulmanes y el mundo occidental:

- ✚ Las cruzadas (siglos XI al XIII).
- ✚ La desaparición del Al-Andalus (711-1492).⁹³⁶

⁹³⁴ Walter Astié-Burgos, “La política mundial. El terrorismo y el antiterrorismo”, *Comercio Exterior*, v. 56, 9, 2006, p. 775

⁹³⁵ *Cfr.* Anexo III

⁹³⁶ “Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam”.

- ✚ El fin del califato y la consecuente disolución del Imperio Otomano y por ende de la *Umma* (1923),⁹³⁷ así como la fundación de Nahalal, el primer moshav sionista en Palestina, por la Organización Sionista Mundial (11 de septiembre de 1921).⁹³⁸
- ✚ La explosión de las bombas atómicas en Japón (1945) por Estados Unidos.
- ✚ El conflicto árabe-israelí (1948).
- ✚ La disputa de Cachemira de mayoría de población musulmana entre India y Pakistán (1948).
- ✚ Los efectos del bloqueo estadounidense en Irak (1990).
- ✚ Los atentados cometidos por Al-Qaeda en Nairobi y Dar es Salam (1998), Kerbala y Bagdad (2004); el golpe contra tropas italianas en Nasiriya (2003); el atentado contra judíos (2003) y musulmanes en Estambul (2004), y los ataques en naciones occidentales (Estados Unidos, 2001, Madrid, 2004 y Londres, 2005).
- ✚ Las incursiones militares por fuerzas norteamericanas en Afganistán (1998 y 2001), Sudán (1998) e Irak (1991 y 2003).
- ✚ La instalación de bases militares en Arabia Saudí (1991-2003).
- ✚ La injerencia de las potencias occidentales en la región de Medio Oriente.⁹³⁹
- ✚ El asesinato de *ulemas* sunníes en Irak (2004).

Esta historicidad en el discurso da una importante validez al mensaje, al indagar sobre estos acontecimientos, dichos sucesos ocurrieron en el tiempo y las dimensiones en que los emisores explican, lo que refuerza su planteamiento de que Estados Unidos ha dicho falsedades al mundo sobre su guerra contra el terrorismo.⁹⁴⁰

Una nación se define tanto por lo que olvida como por lo que recuerda, estos referentes históricos remiten a la serie de despojos, invasiones, limitaciones, juego de intereses, etc., que ha padecido el mundo musulmán, lo que los ha llevado a ser presa de las potencias occidentales. Los atentados

⁹³⁷ Hacemos esta inferencia con base en la oración que dice: "Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados".

⁹³⁸ <http://en.wikipedia.org/wiki/Nahalal>

⁹³⁹ "América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él"; "Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz".

⁹⁴⁰ La historia ha corroborado esta denuncia. En el terreno extradiscursivo, ha sido evidente que los más beneficiados del ataque contra las Torres Gemelas y el Pentágono han sido los estadounidenses, pues con este pretexto invadieron Afganistán (2001) y después Irak (2003), lo que les permitió apropiarse de recursos energéticos estratégicos como el petróleo y el gas en Asia Central, aunado a que pudieron desplegar tropas en Uzbekistán, Tayikistán, Kyrgystan, Georgia, Filipinas y Colombia. Thomas Gale Moore, "Cómo reducir el terrorismo: Regresemos a casa a las tropas estadounidenses", 11 de junio, 2002, <http://www.elindependent.org/articulos/article.asp?id=112>

cometidos por la red se presentan como actos de venganza (“una prueba de lo que nosotros hemos probado”), pero también de justicia; evidencian las asimetrías al cuestionar que la explosión de las bombas atómicas no se haya considerado un crimen de guerra por la muerte de 200,000 personas, en contraste con el 11-S en el que fallecieron 3,000.

Esta recurrencia a la historia tiene un trasfondo cultural. El árabe data sus orígenes de dos mil a seis mil años atrás. La historia se utiliza como base para casi cualquier acción moderna. “Lo normal es que un árabe no comience una charla, un discurso o el análisis de un problema, sin desarrollar antes los aspectos históricos del tema”.⁹⁴¹ De ahí que la otra guerra simbólica que Al-Qaeda ha emprendido contra el Islam es la del apropiamiento y la reescritura de la historia musulmana. “La epopeya profética, de una densidad extraordinaria, rica en avatares, combates y golpes teatrales, es reducida a una sucesión de implacables batallas, en las que la intervención divina siempre garantiza la victoria final de los creyentes”.⁹⁴²

Estos argumentos no pueden ser ignorados, les lleva a ganar apoyo a su causa –con un simple y lenguaje familiar- para representar al-asalah (autenticidad cultural),⁹⁴³ al ser reiterativos en lo que han perdido, por lo que funcionan bajo el eslogan de que el Islam es la solución para todo, y en esta medida, instan a los musulmanes a defender su religión.

Empero, no debemos olvidar que este listado de acontecimientos que mueven la conciencia musulmana, también forma parte de su estrategia de propaganda, al abanderar causas de diversas localidades islámicas, buscaría en todo caso que organizaciones locales por imitación incurran en algún tipo de actividad disruptiva a su favor. Algunos especialistas en terrorismo y analistas políticos han cuestionado la credibilidad de los objetivos de Al-Qaeda, pues es hasta después del 11 de septiembre, Bin Laden se vuelve en un férreo defensor de la causa Palestina,⁹⁴⁴ que en el imaginario social musulmán ejemplifica el despojo de que han sido objeto, la defensa del tercer lugar santo más importante en el Islam y el reflejo de la política intervencionista de EU en Medio Oriente.

Es un discurso de tipo inclusivo, que incorpora las problemáticas más relevantes de distintos pueblos musulmanes; presentan una ideología que une a la *Umma*, y que por lo tanto es transnacional, pero sus acciones son

⁹⁴¹ Edward T. Hall, El lenguaje silencioso. México, Patria, 1989, p. 158

⁹⁴² Jean-Pierre Filiu, *op. cit.* p. 3

⁹⁴³ Ibrahim, A. Karawan, The Islamist impasse. p.24

⁹⁴⁴ Max Abrahams, *op. cit.* p. 514

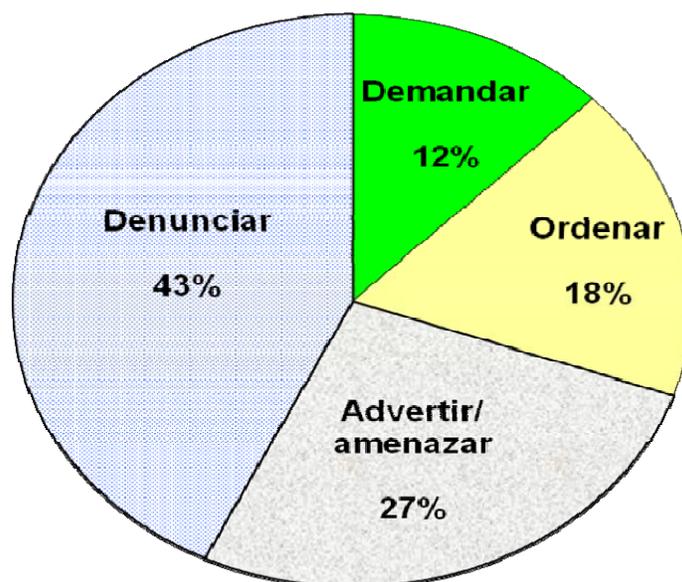
conducidas por temas e intereses nacionales. La moda de la solidaridad islámica ha sido por años retórica vacía, de ahí que quizás sólo sea incluyente por así convenir a sus intereses, no obstante, dado que se ha incrementado el autoritarismo como parte del esquema de preservación de la seguridad seguido por Estados Unidos, y los gobiernos musulmanes, es factible que la represión sea un factor que coadyuve a alentar las alianzas entre las agrupaciones islamistas de los distintos países de Medio Oriente, en el proyecto global de Al-Qaeda.

La alusión a estos acontecimientos es un mecanismo que pretende remover la conciencia de los musulmanes, además de legitimar la violencia contra civiles de naciones occidentales.

F. Los objetivos del discurso.

Al responder a la pregunta ¿qué fines persigue Al-Qaeda en su discurso?, encontramos que básicamente se realizaron los siguientes actos de habla: aclarar, denunciar, advertir, amenazar y ordenar (*Anexo IV cuadro #14*), graficando los datos obtuvimos los siguientes resultados:

GRAFICA #3 FINES DISCURSIVOS



Es significativo que sean las denuncias/aclaraciones las que ocupen el lugar preponderante (24), y no las advertencias/amenazas (15), como esperaríamos nuestra lógica común occidental. Esta tendencia explica que

refieran: “pero no entendiste el mensaje”, “ahora ponemos los puntos sobre las íes” y “esperamos que entiendas el mensaje”. Tal como afirman algunos especialistas, Occidente no ha querido darse cuenta que los agravios que reclama la red tienen que ver más con la política exterior que desarrollan en Medio Oriente.

Dichas denuncias/aclaraciones sólo aparecen en los discursos 1 y 2, y tienen lugar cuando se habla de la muerte de civiles occidentales, presentan el asesinato como una medida última a la que tuvieron que recurrir en defensa de “la sangre, el honor y la santidad musulmanes”, porque desde hace 80 años, miles de musulmanes han muerto, sin que la comunidad internacional haya protestado por este hecho. A través de la redundancia procura que al receptor le quede claro que no se trata de matar por matar.

En lo que se refiere a la amenazas/advertencias, éstas fueron dirigidas contra Estados Unidos, España, Gran Bretaña, Italia, Japón, Dinamarca, Yemen y Pakistán, así como a todos los gobiernos cruzados y “otros”, pero también contra los chiítas en Irak,⁹⁴⁵ lo que corrobora que Al-Qaeda también es una amenaza para el mundo musulmán, al fomentar un conflicto sectario que va en contra de lo establecido por el Corán.

Llama la atención que cuando la comunicación tiene como propósito la amenaza, la red sólo remite a acontecimientos contemporáneos (la instalación de bases militares en Arabia Saudí, el conflicto palestino, el apoyo incondicional a las invasiones de Afganistán e Irak, por parte de los aliados de EU, entre los cuales ubica a Pakistán y Yemen), y sólo una vez dice que el 11-M se debe a un “viejo ajuste de cuentas”, que remite a la pérdida del Al-Andalus, y al utilizar el término “cruzados”, hace alusión a este acontecimiento histórico, por lo que es en la época de la modernidad cuando se han fortalecido las asimetrías, y el terrorismo emerge como una táctica necesaria, que se utiliza a manera de esquema defensivo, debido al desbalance de poder existente.

⁹⁴⁵ “Y decimos a los que matan a *ulemas* musulmanes sunníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario”, y “las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron en su último comunicado referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004, que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa...”. Dicho comunicado refiere a los atentados antichiiés del 2 de marzo de 2004 (y no del 12 como señala *La Jornada* ocurridos en Bagdad y Kerbala en el que murieron 171 personas. No obstante, en un comunicado del 2 de marzo, las Brigadas de Abu Hafs al Masri Qaeda niegan su responsabilidad en dicha matanza, y acusan a EEUU de haber perpetrado las masacres que convirtieron a ese día en el más mortífero de la posguerra en Irak. Por su parte representantes de Estados Unidos afirmaron tener información que vincula a Abu Musab Al-Zarqawi, líder de Al-Qaeda en Irak, en dichos atentados.

Respecto a las 10 órdenes que se encuentran en los mensajes, nueve de éstas van dirigidas a los musulmanes, y se manejan como si fueran mandatos extraídos del *Corán*, no de Al-Qaeda, aunque mañosamente no incluyen la contraparte de las *suras* que recopilan. A los civiles occidentales se les ordena que mantengan la presión sobre sus gobiernos para que desistan de la llamada guerra contra el terrorismo, que a su entender es una guerra contra el Islam. Finalmente, a sus hermanos de fe, les manda alegrarse por el triunfo de sus acciones.

Lo que la red demanda es la salida de las tropas norteamericanas de Arabia Saudí; la instauración de la paz en Palestina; la disolución de la alianza contra el Islam y la guerra contra el terrorismo; el cese de la intromisión de Occidente en el mundo musulmán; la suspensión de las muertes de musulmanes sunnitas en Irak; la liberación de sus presos, y el retiro de las fuerzas armadas enemigas de Irak y Afganistán, peticiones a las que Occidente no dio importancia hasta que fue sometido a la presión de los atentados.

Luego del 11-S, 11-M y 7-J, EU reubicó las bases militares instaladas en tierra santa; se retiraron las tropas inglesas (2009), italianas (2006), españolas (2004), danesas (2007) y japonesas (2008) de Irak. En Afganistán, las fuerzas militares -con excepción de Japón- permanecen desde 2001 como parte del International Security Assistance Force (ISAF),⁹⁴⁶ estas condiciones nos permiten ponderar ¿quién está ganando la guerra? A pesar del poderío estadounidense, Al-Qaeda está obteniendo a su manera lo que desea, y dado que una de sus principales virtudes es la paciencia, están en espera de dar el siguiente golpe, para seguir en la cosecha de triunfos.

Al despojar al discurso de su halo de misticismo y fe, Al-Qaeda es puntual al señalar que castigan a US y a sus aliados por su política exterior en los países musulmanes. Su segundo objetivo son los regímenes prooccidentales de los países musulmanes. Sus comunicados no se enfocan en el rechazo al estilo de vida occidental ni en sus valores -aunque en la práctica jueguen un papel importante-, a éstos sólo remite indirectamente cuando dice que “jugaron con la santidad musulmana”.

El relativo silencio que mantiene respecto a estos temas sugiere que no son los principales factores de tensión, tal como lo quiso evidenciar George W. Bush, cuando el 11 de septiembre comentó que este grupo envidiaba la

⁹⁴⁶ Participan 42 naciones, incluyendo España, Italia, Gran Bretaña, Dinamarca, etc., Nato.int, “International Security Assistance Force and Afghan National Army Strength & Laydown!”, 1 de febrero, 2010, <http://www.nato.int/isaf/docu/epub/pdf/placemat.pdf>

libertad, igualdad y democracia de Norteamérica. Bin Laden en varias ocasiones ha advertido a las audiencias estadounidense y europea, que no son su objetivo, a causa de sus valores; y aquellos que repiten esas mentiras sufren la confusión, mientras que sus pueblos son intencionalmente engañados.⁹⁴⁷

Los líderes de Al-Qaeda conocen muy bien y están familiarizados con la cultura occidental, varios de sus integrantes viven en ese contexto, e incluso llevan un estilo de vida occidental, por lo que es difícil pensar que ellos concibieran a los atentados como estrategias que conllevarían a cambios fundamentales en la cultura, quizás, como aseguran algunos especialistas es más probable que utilizaran los ataques como una forma de provocación para conseguir una respuesta de Occidente, en la que ellos pudiesen obtener algún beneficio como el apoyo de otro tipo de audiencia,⁹⁴⁸ con miras a reemplazar los regímenes musulmanes "ilegítimos".

Resalta que en ningún momento Al Qaeda mencionó de manera explícita que su propósito final es la reinstalación del califato. Sus acciones son las que lo confirman. Cuando afectan a Occidente, saben que una explosión en Madrid equivale a 10 en Riad o Nueva Delhi, o en otro país musulmán, y lo que quieren lograr son metas regionales, y que su movimiento se extienda a más países.

G. ¿De qué habló?

Al identificar en cada oración el tema principal (*Anexo IV cuadro #15*), y agruparlos en campos semánticos, encontramos que el eje discursivo fundamental de los comunicados emitidos después de los atentados contra naciones occidentales, es la violencia reflejada en el 11-S, 11-M y 7-J, pero también el lanzamiento de la bomba atómica, los atentados contra las embajadas de Estados Unidos en Kenia y Tanzania (1998), las explosiones de Kerbala y Bagdad (2004), las cruzadas, los ataques contra tropas italianas en Nasiriya, la guerra contra el terrorismo, los atentados contra judíos y masones en Estambul y las invasiones contra Afganistán e Irak. Destaca que en 69.2% de las oraciones, se alude a ataques o incidentes violentos.

⁹⁴⁷ Max Abrahams, *op. cit.* p. 515

⁹⁴⁸ John D. Jogerst, "¿Qué Tipo de Guerra?...", <http://www.airpower.maxwell.af.mil/apjinternational/apjs/2005/2tri05/jogerst.html>

La proliferación del tema de la violencia que emerge dentro de un contexto de violencia, e incluso de guerra por ambas partes (aliados de EU y Al-Qaeda), contrasta con el rol de víctima que adopta Al-Qaeda al establecer una relación de empatía con sus pares del mundo musulmán, es decir representa un contrapoder, sustentado no sólo en una imagen, sino en acciones amenazantes.

Al responsabilizarse de ataques y exaltar las acciones terroristas de los mártires, reflejan que no son un enemigo fácil ni débil; disponen de los recursos, la inteligencia y el capital humano para atacar al otro; gustan de infundir miedo y angustia causada por un riesgo o daño real o imaginario, que sin duda afecta la manera en que las personas interactúan.

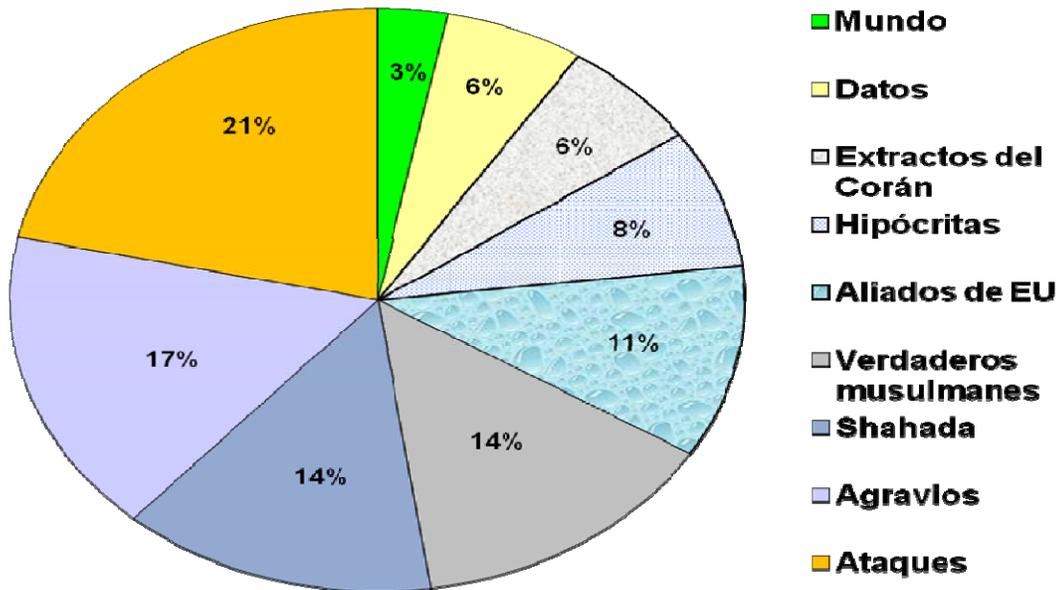
Es decir, si estamos frente a un Islam amenazado, el emisor se presenta como amenazante también. Sus comunicados son el resultado de la convergencia de varios lenguajes: el de la política, la religión, y la violencia, que en conjunto establecen una relación de complicidad, y que asumen que estamos frente a un asunto de lucha de poder, y en virtud de que la violencia siempre se ejerce sobre objetos o cuerpos, ya sea para destruir o someter, supone el reconocimiento del otro como alguien que actúa o que es capaz de actuar, y que a su vez tiene la posibilidad de ampliar o restringir el campo de acción del otro, por consiguiente la violencia siempre es una fractura en el mundo.

Al necesitar la violencia política un discurso que lo sustente se apropia de acontecimientos que sirven de materia prima, a fin de lograr que sea autovalidante y autosostenible, y que incluso se retroalimente, por ello, el segundo parámetro temático de los comunicados, son los agravios, el emisor nos introduce en un terreno donde los significados se van cargando acumulativamente, y el acontecimiento adquiere suficiente densidad simbólica, que a su vez le permite reposar en el siguiente tópico: los verdaderos musulmanes, aquellos que no asumen una actitud pasiva, sino que procuran hacer algo para defender al Islam y mejorar sus condiciones de vida.

Estos ejes temáticos al ser matizados con el manto de la fe, son sacralizados y legitimados, lo que hace que la violencia se construya sobre una instancia mitificada de control y dominio, que anula su poder devastador

porque aquello que destruye es la encarnación del “mal” en su esencia más pura.⁹⁴⁹

GRÁFICA #4 CAMPOS SEMANTICOS



El tema menos mencionado es el mundo, en coincidencia con el hecho de que la construcción de interlocutores es la acción discursiva menos referida, y esto en función de que Al-Qaeda tiene enemigos particulares, y no se trata de una batalla contra el mundo, sino contra los países que han tenido injerencia en el mundo musulmán, y que a su vez han sido respaldados por algunos gobiernos islámicos; su única petición a la comunidad internacional es que denuncien las atrocidades de Occidente, y emprendan acciones al respecto. Además, por ahora no le dan importancia a lo que opine el mundo, mientras cuente con bases suficientes que le permitan sobrevivir, están decididos a actuar por cuenta propia, sin importar el rechazo que han encontrado, incluso entre los propios musulmanes. Lo que corrobora su actitud hasta cierto punto intolerante e impositiva.

H. ¿Quién habló y para qué?

⁹⁴⁹ Marcela Caetano, “Del discurso religioso a la ritualización de la violencia”, *Dramateatro I*, 6 de octubre, 2008, http://www.dramateatro.com/joomla/index.php?option=com_content&view=article&id=141:del-discurso-religioso-a-la-ritualizacion-de-la-violencia&catid=5:ensayos&Itemid=9

Para dar solución a estas interrogantes, en las 65 oraciones del corpus identificamos los sujetos y verbos que se mencionaron (*Anexo IV cuadro #16*). Este ejercicio ayudó a identificar qué hacen los actores del discurso, y quién ejecuta la acción, obtuvimos un universo de 107 unidades, 39.2% refieren al emisor, lo que refuerza que uno de los objetivos principales del discurso es dar a conocer al mundo quién es Al-Qaeda. En segundo lugar le habla a los adversarios (23.3%) al aludir a Estados Unidos y sus aliados, y en tercer lugar a los musulmanes (10.2%). Desde un enfoque cualitativo los elementos a destacar son:

- El sujeto principal en la autoconstrucción es el nosotros (22), sólo que en la mayoría de los casos es elidido, se identifica por referencia anafórica, es decir por lo que le precede a la oración. Sobresale que en 19 casos se utiliza el nosotros genérico, que marca la pertenencia al grupo, por lo que la figura principal no es Bin Laden, sino Al-Qaeda. Sus acciones fundamentales son: decir (5), denunciar (3) que no han escuchado voces de apoyo al mundo musulmán, y reiterar (3) que ya habían advertido de los actos represivos. Además testifican los agravios que reclaman en tiempo presente (hemos probado, vemos); aseguran que han cumplido; anuncian decisiones (hemos aceptado, os dejaremos, terminaremos) y reconocen hechos (golpeamos, enviamos, ponemos, no nos entristecemos). Sólo en tres casos utiliza el nosotros inclusivo, que remite su identidad con la comunidad musulmana, y al presentarse como tal la única acción que ejecutan es cuestionar.
- Por medio del “yo”, Bin Laden desarrolla actos de carácter religioso (Yo declaro..., creo..., y juró a Alá) y remite a un importante hecho político el de dividir al mundo en dos campos: el de los fieles y el de los infieles. Además, al igual que en el punto anterior se encarga de “decir” (3), lo que proyecta una fuerte necesidad de comunicarse con el exterior.
- Sus distintos nombres (Brigadas de Abu Hafs al Masri, Escuadrón de la Muerte, la vanguardia del Islam, el liderazgo de Al-Qaeda, los héroes muyahidín,⁹⁵⁰ células, el golpe de los Vientos de la Muerte Negra, la espada, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén) deambulan entre conceptos militares, de guerra, religión, muerte y destrucción, lo cual empata con las acciones que realizan: defender, preparar, cumplir, penetrar, alcanzar, defender, decidir, advertir, perpetrar, estar, caer, y golpear, que en conjunto vuelven a situarnos en el contexto de violencia en el que se desenvuelven, por ello las órdenes que les da

⁹⁵⁰ Una versión en inglés refiere “the heroic Mujahideen [holy warriors] have carried out a blessed raid [ghazw] in London. Britain is now burning with fear, terror and panic in its northern, southern, eastern, and western quarters”. http://en.wikipedia.org/wiki/7_July_2005_London_bombings. Ghazw o Ghazah (plural ghazawāt) fue originalmente un término árabe que refiere a las batallas en las que el profeta Muhammad participó personalmente, y que están asociadas a la expansión del territorio musulmán. Se traduce como incursión (ghazawat), y ha sido históricamente usada con la connotación de atacar a los enemigos del Estado islámico, es visto como un acto meritorio, que atrae a más participantes llamados ghazis (guardias). http://en.wikipedia.org/wiki/7_July_2005_London_bombings

a los musulmanes son castigar, matar, expulsar, hacer, alegrarse, lucir, levantarse y perseguir. Es decir, dejan de ser víctimas para convertirse en los victimarios, están plenamente convencidos de que gracias a su acción avanzará el Islam, y que si ellos no actúan, los infieles no cesarán de combatir y también creen firmemente que es necesario matarlos.

- A América y sus aliados (infieles, sionista, Gran Bretaña, España, Aznar, Dinamarca, Italia, gobiernos cruzados, Japón, y otros) los verbos asignados los ubica en una situación de sometimiento (ha sido atacada, se ha llenado de horror, prueba, fueron atacados, volvieron, han sido destruidos, ha llegado, recibirán, es/está), y por ende en situación de obedecer: retírense, abandone, deben forzar, debes agredirlos, quién los protegerá, entiendas, quítenos, liberen, salgan y terminen. Además de que los desenmascara (han estado diciendo, ¿dónde están?, no entendiste), en oposición a los principios islámicos respecto al trato noble que se le debe dar al enemigo, y la garantía de la vida a los no combatientes.⁹⁵¹

En los comunicados predominan los actos declarativos (*Anexo IV, cuadro #17*), mediante los cuales el emisor modifica algún aspecto de la realidad a través de los actos de condenar, valorar, calcular, reconocer, interpretar, dictaminar, etc. Es decir, lo que Al-Qaeda hace con sus comunicados, es emitir juicios, que le permitan aclararle al receptor bajo que óptica ve la realidad y difundir su ideología. Quiere aprovechar que tiene los reflectores del mundo a su alrededor para darse a conocer.

Con su declaración de fe, los emisores se diferencian de los infieles; además al calificar a los atentados como actos benditos, refuta lo que otros ven como terrorismo, y al anunciar que los responsables ascenderán al paraíso, da otro sentido a la acción, es una vía de ascenso a Alá. El lenguaje religioso les sirve para “desdemonizar” lo que realizan.

Al adjudicarse otros atentados que ocurrieron antes de los ataques en naciones occidentales, diluye las interrogantes respecto a los autores, y eso a la red le interesa que quede claro, es decir que son confiables en cuanto a sus advertencias, y por lo tanto pueden anunciar con mayor grado de certidumbre lo que ocurrirá en el futuro, como la llegada del Islam, y la eliminación del mal de la Península de Mohammad.⁹⁵² Asimismo, al hacer comparativos sobre lo que han cometido ellos, y lo que han realizado sus adversarios, colateralmente refutan la construcción que se ha hecho del islamismo en Occidente, y pone en evidencia que los atentados son

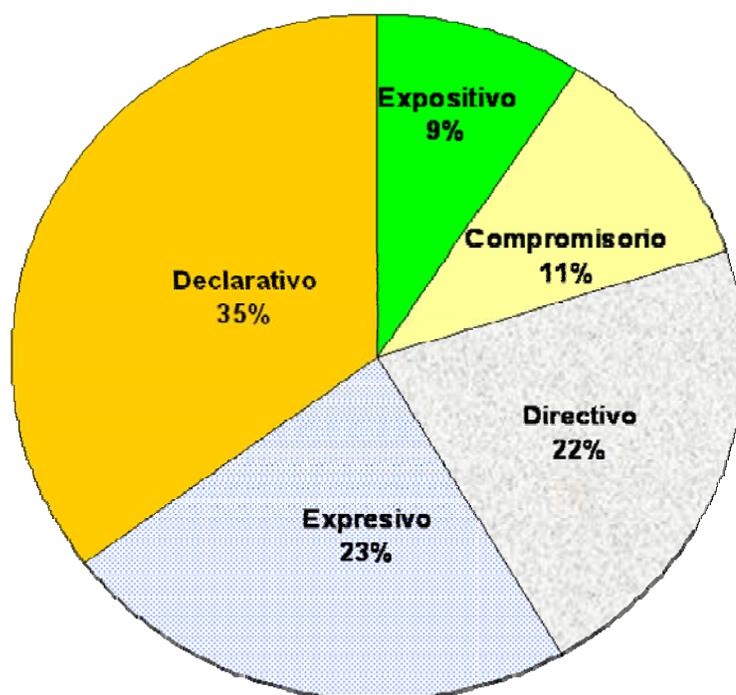
⁹⁵¹ “Yihad”, <http://www.nurellislam.com/foro/viewtopic.php?t=141&sid=3ed908b3002199185fb1b93c65fb8ee9>

⁹⁵² La península arábiga está situada en la confluencia de África y Asia, entre el Golfo Pérsico, el Golfo de Adén y el Mar Rojo. Es una región mayoritariamente desértica conformada por Arabia Saudí, Bahrain, Emiratos Árabes Unidos (EAU), Kuwait, Omán, Qatar, Yemen.

paliativos, frente a lo que han padecido, denuncias que lamentablemente no podemos negar.

Se ha dicho que gran parte del atractivo del islamismo es la figura de mártir. En estos tres comunicados sólo en una ocasión aluden a lo que hay más allá de la muerte para un combatiente, por lo que la persuasión de sus pares no opera siguiendo este esquema, sino que la desarrollan inmiscuyéndose completamente en la problemática de diversos países musulmanes frente a la hegemonía extranjera, y no por la emulación de mártires. Tal vez porque sus destinatarios principales son los occidentales.

GRAFICA #5 ACTOS DE HABLA



Casi en el mismo nivel se encuentran los actos directivos y los expresivos. Al usar los primeros, la red busca que el receptor haga algo (que realice una acción, responda algo, etc.), y los segundos los utiliza para expresar un estado afectivo, emocional o físico respecto al asunto de que se habla. En el proceso de la comunicación ambos se complementan, el manejo de la emotividad, plasmada en quejas, reclamos, enojo, sufrimiento, impotencia, sentimientos de venganza, indefensión, abandono, etc., que se comparte con los pares, y de indiferencia hacia los civiles muertos en Occidente, sustenta las órdenes que da a los musulmanes y a sus adversarios, defender su religión y que salgan de sus tierras, respectivamente. Contrario a lo que se piensa, sobresale que a los musulmanes (hipócritas) si se les amenaza.

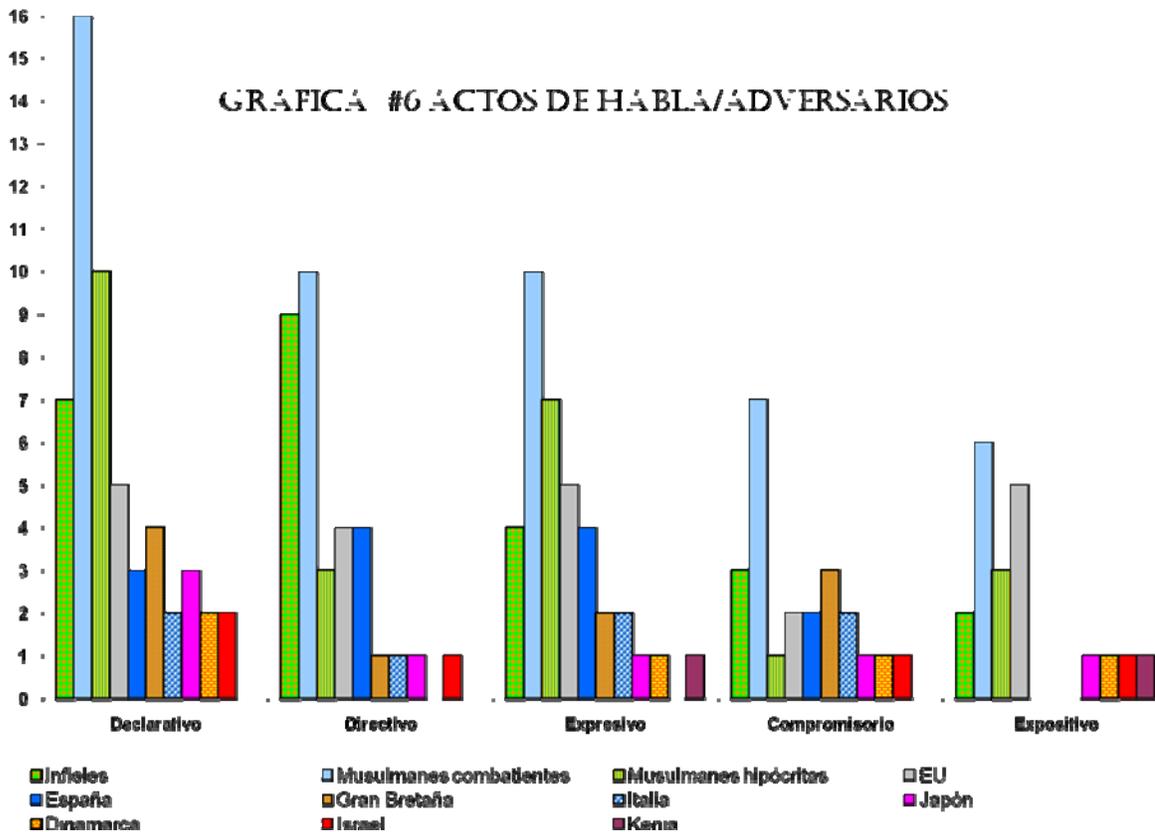
Posteriormente, tenemos a los actos compromisorios y los expositivos, en los primeros el hablante asume una obligación o un propósito, y en los segundos conduce argumentaciones y expone concepciones y proyectos. En este sentido, las advertencias y amenazas que dirige la red contra ocho países,⁹⁵³ los gobiernos cruzados, los chiítas en Irak y “otros”, constituyen actos compromisorios, sin olvidar, la enorme carga emotiva que tienen por infundir básicamente temor. Al hacer un recuento de los atentados que ha realizado, se allega soportes que le hagan ganarse credibilidad.

Respecto a los actos expositivos, básicamente se enuncia o se describen asuntos que tienen que ver con los agravios⁹⁵⁴ que reclaman, y sólo aportan datos descriptivos que respalden sus denuncias.

Al esquematizar qué actos de habla le corresponden a cada uno de los actores del discurso, notamos que los infieles reciben un mayor número de órdenes, mientras que los musulmanes hipócritas y los buenos musulmanes o combatientes, predomina la función declarativa. Para los primeros lo prioritario es la obediencia, y para los segundos la difusión de la ideología (*Anexo IV cuadros #7-12 y 18-32*).

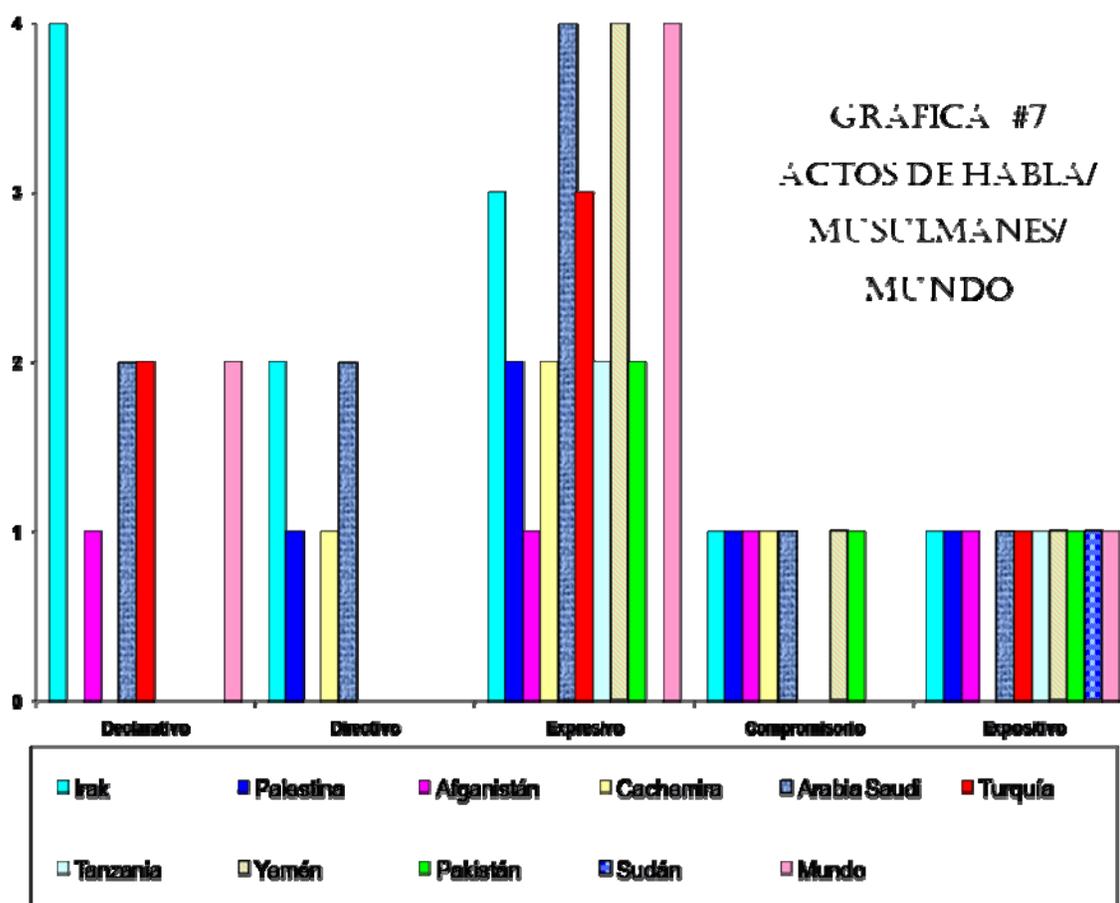
⁹⁵³ Estados Unidos, España, Gran Bretaña, Italia, Japón, Dinamarca, Yemen y Pakistán.

⁹⁵⁴ “América ha sido atacada por Alá todopoderoso en uno de sus órganos vitales y sus mayores edificios han sido destruidos”, “La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas”, “Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados”, etc.



En el caso específico de Estados Unidos hay un equilibrio entre los actos declarativos, expresivos y expositivos, seguidos de los directivos y finalmente los compromisorios. A Al-Qaeda le interesa más desacreditar a su adversario al desplegar un listado de agravios y denunciar el sufrimiento de los musulmanes ante la comunidad internacional, en la búsqueda de mayores seguidores, y evidenciar sus mentiras, a efecto de restarle credibilidad, y afectar sus alianzas.

Con España ocurre lo contrario, hay más instrucciones y manejo de la emotividad, por los vínculos tan estrechos que mantiene este país con el Islam, mientras que para Inglaterra, abundan más declaraciones acerca de la realidad y amenazas, que órdenes, actos expresivos y expositivos, históricamente, tiene nexos importantes con EU, y comparten responsabilidades por los ultrajes cometidos contra Medio Oriente.



A las naciones musulmanas se les habla desde lo emotivo, por eso en la mayoría de los casos los actos expresivos son los predominantes, seguidos de los declarativos y los directivos, es decir importa mover el sentir de los musulmanes, para después presentar su interpretación de la realidad y dar órdenes. Sobresale que los actos compromisorios, sólo operan a manera de amenaza en los casos de Yemen y Pakistán, en el resto de las oraciones, el compromiso que establece la red, es en sentido contrario, como protectora de los musulmanes, lo que explica que haya un mayor manejo de los actos expresivos, y que se aluda a los niños y a las mujeres como los sectores más vulnerables, y que por ende también sea la acción predominante en lo que se le dice al mundo.

I. ¿Cómo legitimar el terrorismo?

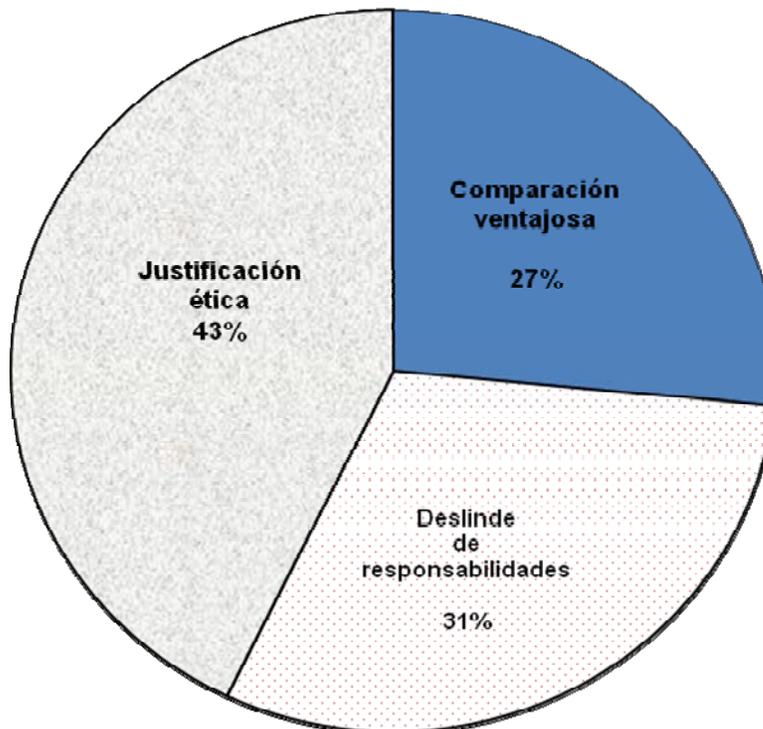
Como ya señalamos el tema de la violencia es uno de los más importantes en el discurso de Al-Qaeda (*Anexo IV cuadro #33 y 34*), por lo que en 49

oraciones identificamos el manejo de alguna estrategia de legitimación de sus acciones. 42% remiten al mecanismo de justificación ética de la violencia; plantean que los atentados son una consecuencia a los agravios que han sufrido en la misma dimensión.

La red hace una revisión de diferentes episodios que han vivido los musulmanes para evidenciar situaciones de agresión o dominio extranjero, en sus diversas vertientes: despojo, invasión, traición, infanticidio, y asesinato de hombres y mujeres en distintos lugares del mundo, y que al ser presentada como una tendencia histórica nociva para su pueblo, su objetivo es acabar con ésta, y por ser una problemática compartida buscan internacionalizar la *yihad*.

Denuncian que Estados Unidos le ha mentado al mundo al decir que luchan contra el terrorismo, pues ellos emprenden acciones violentas de mayor envergadura como los ataques a Hiroshima, Afganistán, y Sudán, y por lo mismo, asumen que no son ellos los responsables de los atentados, sino todo este conjunto de episodios que ha hecho que el mundo se divida en fieles e infieles.

GRÁFICA #8 LEGITIMACION DE LA VIOLENCIA



Es decir, el factor legitimador predominante son los hechos históricos palpables, y no la religión, que básicamente se reducen al asesinato de miles de musulmanes como consecuencia de las decisiones militares, políticas y económicas de EU, por eso se sienten obligados a exigir la salida de Occidente de sus tierras, y no sólo físicamente, sino que dejen de tener injerencia en sus asuntos internos; solicitan que concluya el apoyo norteamericano a Israel, y que Occidente haga los cambios pertinentes en su política exterior, en beneficio de los pueblos musulmanes.

En segundo lugar, tenemos que la red plantea que la comisión de atentados es un deber moral de todo musulmán, mediante el uso del impersonal en el primero y segundo mensaje, y atribuye a fuerzas o factores exógenos⁹⁵⁵ la responsabilidad, Incluso, señalan que es Alá quien permitió el ataque del 11-S.

En el primer mensaje, es marcada la distancia que se establece entre Bin Laden y los responsables, literalmente nunca reconoce la autoría, se dedica a justificar el atentado y emular la martirización de los responsables. En el segundo ya existe un mayor nivel de compromiso respecto a la autoría, utilizan el nosotros genérico para decir que “hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea”, y ello se debe a que los atentados contra Occidente han arrojado resultados positivos para los objetivos de la red, por lo que insisten en ser fuente de inspiración de grupos afines; en el tercer comunicado ya no hay titubeos para reconocer su responsabilidad,⁹⁵⁶ y tratar de generar el mayor miedo posible.

En estos comunicados existe un predominio de reclamos, demandas y amenazas, lo que hace parecer que los atentados sólo son simples actos de venganza, no obstante, al detectar las órdenes que da a sus enemigos y a los musulmanes, puede vislumbrarse el proyecto político que pretenden consolidar, aunque no mencionan la reinstalación del Califato. A su manera quieren construir un prototipo de *Umma*, sin incluir a los chiítas, ni a los musulmanes afines a Occidente, y al querer derrocar gobiernos locales, conseguir la instalación de un verdadero Estado Islámico.

Para la red, la violencia es la única opción posible, en tanto Occidente no concluya su guerra contra el Islam. Su única propuesta de acuerdos de paz,

⁹⁵⁵ Señalan que el ataque fue una consecuencia de la profanación de los lugares santos por los infieles e incita a que los musulmanes defiendan su religión.

⁹⁵⁶ “Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán”.

es que la paz reine en Palestina, que salgan los infieles de la tierra de Mohammad, que dejen de intervenir en los asuntos internos, y la liberación de sus presos, lo que nuevamente no tiene que ver con lo que ellos denominan una guerra contra el Islam.

Finalmente, con la comparación ventajosa, la red denuncia que las agresiones recibidas y los daños ocasionados son mayores que lo que ellos han cometido, sin embargo, en ningún momento reconocen que su presencia y operación haya incrementado el número de muertes de musulmanes, principalmente en Irak y Afganistán, olvidando que el *Corán* establece prohibiciones absolutas en tiempos de *yihad*, y distingue escrupulosamente entre adversarios militares y civiles, en la sura 2:190 se establece “combatid por Dios contra quienes combatan contra vosotros, pero no os excedáis. Dios no ama a los que se exceden”.⁹⁵⁷

Es importante mencionar que las amenazas también juegan un papel legitimador, en tanto les permite deslindarse de responsabilidades. Son oportunidades que brindan sus enemigos para que rectifiquen el camino, por lo que al hacer caso omiso, acatan el dicho popular que dice “sobre advertencia no hay engaño”. Manifiestan que la muerte de civiles occidentales, es una muestra de las malas decisiones que han tomado sus gobiernos, principalmente en Europa, donde la población se opuso fehacientemente a la guerra contra Irak.

⁹⁵⁷ Susana Liberti, *op. cit.* p. 145

CONCLUSIONES

CONCLUSIONES

Una vez que hemos concluido la lectura, análisis e interpretación de los tres comunicados emitidos por organizaciones afines a la ideología de la red Al-Qaeda, hemos agrupado las reflexiones finales de esta tesis en siete bloques que van más allá de nuestras preguntas iniciales de investigación; desde luego, estas distintas reflexiones finales están interrelacionadas entre sí, pero las hemos dividido con fines de claridad expositiva.

A. El lado oculto del “boom” mediático de Al-Qaeda.

Estudiar Al-Qaeda es una tarea compleja por la gran cantidad de mitos que se han construido en su entorno, las dificultades que existen para infiltrarla, y el “boom” bibliohemerográfico y cibergráfico que se ha producido. Especialistas altamente reconocidos y escritores pioneros han publicado versiones divergentes, que requieren de una apropiación cuidadosa, en función de la credibilidad de sus fuentes, y la toma de posición en ocasiones discriminatorio que suelen asumir en sus análisis del islamismo.

A la agrupación suele concebirse como la amenaza más peligrosa contra la seguridad internacional, sin considerar los factores que contribuyeron a su conformación, ni la responsabilidad que Occidente ha tenido en ello, ni los daños que la misma red ha ocasionado al mundo musulmán.

La metodología de análisis construida con base en las dificultades que encontramos para estudiar los tres comunicados emitidos en los contextos de ataques terroristas contra naciones occidentales, fue útil para esclarecer las ideas que originalmente dificultaron la comunicación, y que colateralmente contribuyeron a desmitificar nuestras ideas erróneas sobre el mundo musulmán.

Por ende pudimos reinterpretar lo que dice Al-Qaeda en sus mensajes, lejos del estereotipo mediático popularmente conocido. Probablemente este estudio contribuya a combatir el sentir común respecto a la agrupación y al mundo musulmán, generado en gran medida por la reacciones de fanatismo o popularización de los medios de comunicación.

La pugna por la producción y reapropiación del significado constituye uno de los puntos nodales de este trabajo, lo cual implicó una cuidadosa redefinición teórica respecto al Islam, el islamismo, el terrorismo, el fundamentalismo, el mundo musulmán, el papel de la religión en el discurso político, y la relevancia de la comunicación intercultural en el contexto de la globalización.

El discurso mediático ha incorporado al vocabulario occidental términos como *yihad*, *muyahidín*, *Sharia*, califato, etc., sin hacer las precisiones significativas necesarias que nos permitan apropiarnos de este código y comprender el sentido del discurso. Ésta es una tarea indispensable para diferenciar lo que es el Islam como religión, y el islamismo, la manera en que algunos musulmanes se han reapropiado de sus creencias para buscar la concreción de un proyecto político, justificar en algunos casos su radicalización y su razón de ser. Esta investigación aporta una reinterpretación de los discursos de Al-Qaeda con base en diversas lecturas y consultas de aportaciones realizadas por especialistas en el tema.

Frente a las múltiples versiones que cuestionan la existencia de Al-Qaeda como fuerza de combate por considerarla el “gran invento” de la CIA, en función de que Estados Unidos ha resultado altamente beneficiado con sus actividades, no podemos negar que lejos de ser un movimiento social, se ha convertido en una ideología que busca mover la conciencia de los musulmanes, y aunque sus líderes sean detenidos, sus acciones de adoctrinamiento han resultado efectivas para asegurarse la existencia de un grupo dispuesto a continuar la *yihad*.

El concepto de la *yihad* se ha traducido en Occidente como guerra santa, aunque la acepción correcta en árabe es “esfuerzo o lucha por la causa de Alá”. En contraste, los islamistas últimamente se han apropiado del significado del término en el contexto occidental, para posicionar en el mundo musulmán que en efecto se trata de una guerra en defensa de la fe, como parte de su esquema de persuasión.

La cultura islámica materializada en el lenguaje es utilizada como una activa ideología de resistencia y reafirmación cultural y regional, para motivar a la comunidad islámica a apoyar su llamado a la *yihad* global en contra de los gobiernos y países que consideran contrarios a los preceptos del Islam, sean o no musulmanes. En la lógica yihadista, la solidaridad por filiación religiosa es obligatoria para derrocar el poder de los infieles que humillan a la *Umma* (comunidad musulmana), y consumir la victoria del Islam.

La distancia entre lo que interpreta la red, y lo que dice el Corán es evidente. El texto sagrado islámico aprueba a los musulmanes que

recurren a la violencia de manera defensiva, pero advierte que es mejor pugnar por la *yihad* mayor, aquella que cada persona mantiene diariamente entre el bien y el mal, con sus deseos carnales. Despliega un código ético sobre el trato que se debe dar a los enemigos en coyunturas bélicas, y difunde el respeto y la tolerancia frente a los no creyentes. Lo anterior explica que la mayoría de los musulmanes no se ha conducido de manera violenta en su relación con sociedades no islámicas, sino que sólo es un sector minoritario el que promueva la *yihad* mediante el terrorismo.

Los actos terroristas son sucesos altamente atractivos para las pantallas de los medios de comunicación, por romper con la cotidianidad, y por ende es una de las facetas más conocidas del Islam en el mundo occidental, y que se fortalezca la idea de que musulmán es sinónimo de fanático terrorista.

Desde la década de los ochenta, la red ha aprendido a desarrollar una política de comunicación eficaz, de una operación discreta y casi invisible, eligió atraer en momentos coyunturales los reflectores de los medios para situarse como noticia de primera plana, y con ello favorecer su táctica de difusión del miedo, para diseminar la *yihad*, y dar instrucciones públicas a sus seguidores. Gran parte de su profesionalismo se debe a que cuenta con una agencia sofisticada de relaciones públicas y comunicación social, que evalúa si conviene hacer reivindicaciones inmediatas, la espera, o desligarse de algunos atentados.

A raíz del 9/11, la red incrementó el envío de comunicados, mismos que han ocupado espacios considerables en los medios, sin embargo, éstos no son interpretados en Occidente a la manera en que desea. En los tres mensajes analizados el emisor fue explícito en expresar que sus acciones son una respuesta a la política exterior de USA y sus aliados en los países musulmanes. Por el contrario el ex presidente estadounidense George Bush y otros líderes occidentales han insistido en afirmar que la red está en contra de la libertad y la democracia, así como de los valores y la cultura occidental, puntos que ni siquiera son mencionados en los comunicados, lo que sugiere que no forman parte de su principales agravantes, y explica su constante denuncia de que Estados Unidos engaña al mundo.

B. El trasfondo terrenal de Al-Qaeda.

Por ser un movimiento vanguardista y eficaz en cuanto a sus formas de operación, la red se ha convertido en una fuente de inspiración para otros grupos con fines propios, que se escudan en el sello de la red,

brindándole a Al-Qaeda el recurso de operar en la invisibilidad, complicándoles a los organismos de inteligencia su infiltración.

Es de aclarar que el terrorismo contra Occidente no es el fin principal de la red, es el medio para revertir la situación de hegemonía de Occidente en el mundo musulmán. Más aún, es la consecuencia de la frustración que enfrentan algunos musulmanes por los excesos de sus propios gobiernos, y sus políticas de puertas abiertas frente a las potencias occidentales.

En el siglo XX se conjugaron varios factores que alentaron la conformación de Al-Qaeda, como: la consolidación de la hegemonía occidental con su consecuente injerencia en asuntos internos; el fracaso de los modelos capitalista y socialista en Medio Oriente; los efectos inequitativos de la globalización; la infiltración de valores y costumbres ajenos a su cultura; la disolución del imperio Otomano con la consecuente fragmentación de la *Umma*; la desaparición del Califato; la creación de los Estados-nación; el fracaso del panislamismo; alianzas endebles entre los países musulmanes y occidentales con el consecuente incumplimiento de pactos; la fundación del Estado de Israel; el triunfo de la revolución Iraní y de Afganistán en su guerra contra la URSS; las incursiones bélicas encabezadas por Estados Unidos en Irak y Afganistán, entre otros.

La agudización de las asimetrías en la dinámica internacional, los efectos de la pobreza, desempleo, desesperanza, la discriminación, principalmente contra los migrantes musulmanes radicados en Occidente, y el despojo de su territorio y recursos posicionó a los musulmanes en un nuevo escenario de crisis que influyó en su recurrencia a adoptar medidas radicales para tratar de mejorar sus condiciones de vida, defender la autonomía de su pueblo, su identidad y concretar un proyecto político particular.

Para los musulmanes que habitan en Occidente, el Islam les proporciona un sentido de unidad y pertenencia, sin embargo, la discriminación y rechazo que enfrentan, coadyuva para que se sumen a grupos que se apropian de su identidad religiosa como una ideología de resistencia. El incremento de la intolerancia hacia los musulmanes a partir del 9/11 configura un caldo de cultivo propicio para el islamismo radical.

No puede negarse la responsabilidad de las políticas occidentales en la radicalización del islamismo. El radicalismo se entiende como la reacción a algo, con una fuerza similar o equivalente. Es la configuración de una antesala a lo que podría ser la exacerbación de la convivencia entre el mundo musulmán y occidental, por razones que involucran otras

esferas de acción, y no sólo las de tipo religioso o cultural. De hecho algunos especialistas señalan que los atentados de la red buscan provocar una reacción violenta de Estados Unidos en Medio Oriente, que irrite a un mayor número de musulmanes en contra de Occidente, estrategia que no ha tomado en cuenta el gobierno norteamericano.

La radicalización y conformación de una red de organizaciones islamistas como Al-Qaeda, no es más que el reflejo del fracaso de los modelos económicos impuestos por Occidente en la región de Medio Oriente, al no resolver las necesidades básicas de la población. El nuevo juego de intereses en la zona, la insistencia de Occidente por utilizar la vía militar, escudándose como defensores de la democracia y los derechos humanos, y paradójicamente apoyar a gobiernos musulmanes oligárquicos que responden a sus intereses, frente a la indiferencia mostrada por los excesos cometidos contra pueblos musulmanes como los palestinos, chechenos, kurdos, etc., también forman parte de los factores a considerar en la radicalización del islamismo. En el ámbito regional, la represión y falta de canales de participación para los islamistas, alienta que recurran a medidas de mayor beligerancia.

Estos antecedentes favorecieron que la red en el contexto de la guerra de la URSS contra Afganistán pudiera tener seguidores, que consideraran a Occidente como el enemigo principal a vencer, por ser uno de los principales soportes de varios de los gobiernos islámicos que ellos rechazan.

En su estrategia bélica consideran que es necesario atacar al enemigo lejano, para debilitarlo y con ello restar fuerza a los mandatarios musulmanes de Medio Oriente con los que mantienen vínculos, para posteriormente realizar los cambios pertinentes en el mundo musulmán, a fin de recuperar el poderío perdido, y revertir la hegemonía occidental. Este viraje hacia el enemigo externo es una táctica para alcanzar objetivos regionales, lo que significa que el objetivo primordial de la violencia política islamista no es Occidente en sí, sino los regímenes prooccidentales de los países musulmanes.

La red se posiciona como un contrapoder que recurre al terrorismo como arma militar para enfrentar a sus enemigos. Algunos especialistas han advertido que Al-Qaeda comete actos terroristas como una forma de provocación para que Estados Unidos encabece acciones de amplia envergadura militar contra países musulmanes, que irrite a los creyentes y los inste a defender a sus hermanos. Este escenario configuraría la antesala de la confrontación entre los mundos musulmán y occidental, que en términos de Huntington sería el llamado “choque de civilizaciones”, que no es más que el choque de sistemas, uno dominante y el otro subordinado.

Ante la vorágine de las potencias capitalistas, el islamismo, y específicamente Al-Qaeda es quizás, en la actualidad, la única fuerza transnacional susceptible de oponerse a las decisiones unilaterales tomadas por Estados Unidos y sus aliados. Su discurso evidencia los abusos de poder de Occidente, que han contribuido a conformar un escenario internacional inseguro y violento. Representa en sí una sólida crítica al sistema hegemónico, que busca imponerse en todas las áreas de la sociedad.

Sus mensajes son una especie de espejo que invita a mirar y reexaminar la relación de occidente con el mundo islámico y consigo mismo. Es de reconocer que en Medio Oriente el islamismo representa la única oposición frente a regímenes opresivos y autoritarios, las acciones de combate emprendidas en su contra tanto por el gobierno norteamericano como por mandatarios musulmanes no contribuye a la instalación de la democracia en la zona.

Al-Qaeda no es un actor irracional, conjunta en su discurso las principales demandas del mundo islámico. Se presenta como un movimiento antisistémico, antijudío, antioccidental y global, pero su faceta menos conocida es que en algunos momentos también es antimusulmán. Con frecuencia ciertos sectores sunníes y chiítas son despreciados por su visión intolerante que ubica herejes aún en la propia *Umma*, en contradicción con lo establecido en el Islam respecto a la prohibición de emprender la *yihad* contra los propios hermanos, además de que la mayoría de sus atentados han sido cometidos en países islámicos, y el mayor número de víctimas son musulmanes. Su actuación contradice la percepción de que el chiísmo es la rama más radical del Islam, en función de que los integrantes de la red provienen de la corriente sunnita más tradicional, que rechaza la modernidad pero recurre a los instrumentos de la modernización.

El panislamismo que promueve la red no es auténtico, le sirve para disimular los propósitos de algunas facciones musulmanas que buscan ampliar sus márgenes de maniobra y poder en las naciones donde operan. Hablan de la nación del Islam, cuando la idea del Estado-nación es un concepto emanado de la modernidad, incluso el Islam rechaza el tribalismo, nacionalismo u otra clasificación no basada en las creencias expuestas en la *Sharia* (ley islámica).

Mientras Al-Qaeda avanza en la obtención de sus metas, presentándose como una alternativa real frente a los descontentos, los problemas de interpretación de sus mensajes en Occidente como consecuencia de la incultura islámica que existe, y el impacto mediático del terrorismo islamista, ha propiciado el incremento de la islamofobia, es

decir, su actuación ha perjudicado severamente al Islam y a la comunidad musulmana, en tanto que los gobiernos musulmanes autoritarios han retomado sus medidas de coerción contra los islamistas, y por ende contra el resto de la población, lo que seguramente generará mayor convulsión. El fortalecimiento de las dictaduras musulmanas dará a los muyahidín (combatientes) un mayor sentido de existencia, y no sólo a ellos, sino también a los responsables del terrorismo de Estado tanto en Occidente como en Medio Oriente.

Las medidas adoptadas por Estados Unidos para combatir el terrorismo, incluyendo su incapacidad por restablecer el orden en Irak y Afganistán, así como por la falta de pruebas para invadir por segunda ocasión el territorio iraquí, el trato denigrante a los prisioneros musulmanes en Abu Ghraib y la bahía de Guantánamo, han afectado severamente la imagen de Norteamérica y por ende de Occidente. Recuperar su credibilidad y autoridad moral no será un asunto sencillo, cuando necesiten el apoyo internacional en los casos de uso de armas nucleares tendrá que hacer labores titánicas de convencimiento.

El islamismo se alimenta de los sucesos que ocurren diariamente en su entorno, por lo que existe el riesgo de que la red deje de demandar soluciones a problemas básicos, y que cualquier acontecimiento inmediato disipe los mecanismos de violencia. Se ha observado que las probabilidades de que los islamistas se radicalicen disminuye cuando los gobiernos abren espacios de participación, por lo que quizás EUA podría hacer presión en este sentido con los gobiernos musulmanes con los que mantiene vínculos, y cesar en su política de doble moral, bajo la cual también operan gobiernos como el de Pakistán, que combate y apoya al islamismo a la vez.

La verdadera amenaza internacional proviene del desequilibrio económico mundial, y de la lucha enraizada por evitar que Estados Unidos se convierta en una potencia global unilateral, y de la pretensión de este país por conseguirlo. Aún en Occidente, la democratización no funciona, si se carece de posibilidades de paliar el descontento social.

C. El discurso del Islam traspasado por Al-Qaeda.

Los dogmas del Islam se sustentan en cinco pilares básicos: la doble declaración de fe, la oración, el pago del zakat o limosna para ayudar a los pobres, el ayuno y la peregrinación a La Meca, sin embargo, el Islam es más que una religión, algunos islamistas consideran a la *yihad*, como el sexto pilar del Islam, y de ser un deber colectivo, buscan que sea una obligación individual que puede cumplirse en cualquier país,

y ser realizada por unos cuantos en nombre de todos. Reinterpretan los principios de su fe, en la búsqueda de que los creyentes se conviertan en musulmanes combatientes.

Esta nueva *yihad* promovida por la red es una mezcla de ideología revolucionaria, que funciona como mecanismo de autoafirmación cultural con aspiraciones socioeconómicas y políticas. La *yihad* en consecuencia se ha convertido en un movimiento social que busca atraer a las masas para llevar a cabo una revolución islámica.

A través de sus comunicados, Al-Qaeda construye su propio discurso del Islam y de ser una religión, la transforma en una doctrina política, cuya comprensión en el contexto Occidental, requiere de un viaje de ida y vuelta. Un análisis de lo que dice y hace la organización, y lo que dice su religión, enmarcados en contexto.

La ideología de Al-Qaeda no es nueva, es producto de la recopilación de ideas aportadas por distintos pensadores islamistas desde el siglo XII, que abarcan una amplia gama, al ir de una línea moderada a otra radical. Se sustentan en la idea de que es necesario regresar a los orígenes (*al-asala*), a la pureza de las cuatro primeras décadas del Islam (622-661), a las fuentes sagradas para recobrar el esplendor perdido.

Asimismo, se nutre del mito que fue difundido por los Hermanos Musulmanes (1928) respecto a que existe una conspiración judeo-cristiana en contra del Islam, y en la analogía de que el mundo actual vive en condición de *jahiliya* (ignorancia), concepto que refiere a la época preislámica en la que no había creyentes.

Como consecuencia de estas condiciones, perciben a Occidente como una sociedad pagana, lo que a su vez les permite justificar su lucha para derrocar a los gobiernos que se han desviado de la religión, para imponer un verdadero Estado islámico basado en la *Sharia* o ley islámica.

Los islamistas recurren a los símbolos tradicionales del Islam para esparcir una ideología de salvación. Como si la imposición de la *sharia* fuera la respuesta a todos los problemas, a la vez, posicional al Islam en una situación de peligro. Esto explica que en su discurso insistan en defender su religión, pese a que es la creencia de mayor crecimiento en el mundo, cuyas amenazas también emanan del mundo musulmán, a través de movimientos como Al-Qaeda.

La argumentación que despliegan los islamistas tendientes al terrorismo y a la inmolación vía las bombas humanas, carece de sustento

en el Corán, pues ambas prácticas son condenadas. Los islamistas radicales utilizan la *iytihad* (interpretación) de su texto sagrado para exaltar la figura del mártir y dar seguridad respecto a su acceso al paraíso, basándose en extractos coránicos sacados de contexto, al ignorar otros principios de su fe. Este manejo tendencioso de su texto sagrado es lo que ha dado elementos a los críticos del Islam para ilustrar que esta religión lleva inmersa una violencia innata. Para estudiar el islamismo debemos concentrarnos en lo desde su perspectiva dice el Corán.

1. Temas.

Al ubicar en cada una de las oraciones analizadas, el tema principal encontramos que el tópico predominante (69.2%) es la violencia, ya sea como guerra, ataques, atentados, etc. Si bien es un reflejo de las coyunturas en las que tuvieron lugar estos actos de comunicación, requirieron también de un discurso justificante y legitimador. El segundo eje temático fue el de los agravios que reclaman a Occidente y sus aliados del mundo musulmán, lo que da pie al tercer tópico dominante: ellos mismos, los verdaderos musulmanes.

El tema menos mencionado fue el mundo, en función de que la red refleja una perspectiva clara de quienes son su mercado de cooptación y sus adversarios, por lo que la opinión del resto del mundo no le interesa. Este comportamiento discursivo refleja su actitud intolerante e impositiva.

Se ha mencionado que gran parte del atractivo del islamismo es la martirización, no obstante, sólo en una ocasión se alude al paraíso que hay más allá de la muerte para un combatiente. La persuasión con sus pares en este caso no opera bajo este esquema, se inmiscuyen completamente en la problemática de los países musulmanes, para ellos es indispensable denunciar y evidenciar al otro.

2. Los actores discursivos.

Respecto a los actores del discurso encontramos 107 referencias, de las cuales 39.2% corresponden al emisor, lo que demuestra que el discurso es utilizado para difundir qué es Al-Qaeda. En segundo lugar, están los adversarios (23.3%), Estados Unidos y sus aliados, y en tercero los musulmanes (10.2%). A través de los verbos empleados asume una actitud defensora de los musulmanes, desafiante, agresiva y

amenazadora frente a sus enemigos, de ser víctimas se convierten en victimarios, en desafío del código de ética del Islam en materia militar.

Lo anterior concuerda con el hecho de que la principal acción discursiva es la autoconstrucción. Su necesidad principal para comunicarse de manera pública es el darse a conocer, y posicionarse como combatientes defensores del Islam. Ante los ciudadanos musulmanes se victimizan en búsqueda de la empatía mediante la emulación del sufrimiento como la que padecen los pueblos de Irak, Afganistán y Palestina, pero también establecen pautas de diferenciación al decir que son la vanguardia del Islam, lo no tradicional, diferentes al resto del mundo musulmán.

Este doble discurso contradice su proyecto panislámico, y evidencia su pretensión de reislamizar a sus pares bajo su doctrina propia. Con los adversarios se sobredimensionan, al exaltar atributos que refuercen su eficacia, credibilidad, y cumplimiento de su religión, en refuerzo del efecto psicológico de los actos terroristas que les preceden, es decir, la diseminación del miedo.

Al-Qaeda tiene una visión polarizada de la realidad, lo positivo lo representan ellos mismos, en función de que representan a los buenos y verdaderos musulmanes, circunscribiéndose únicamente a los combatientes y defensores activos del Islam.

En el ala negativa se ubican los infieles y cruzados, que si bien podrían ser todos los no creyentes en el Islam, en específico remite a aquellas naciones incondicionales de Estados Unidos. En esta esfera también se encuentran los hipócritas y apóstatas, es decir aquellos musulmanes que no son verdaderos creyentes o se han olvidado de su fe, debido a sus vínculos con Occidente.

En un tercer grupo, que podría ser en cierta manera una zona neutral, y es el de menor referencia en el discurso, se ubica el resto del mundo; con dificultad el emisor diferencia entre civiles-militares-infieles-musulmanes hipócritas.

La utilización de los conceptos infieles, hipócritas y apóstatas, se explica en función de que forman parte del lenguaje coránico que establece pautas de comportamiento en contra de los que incurren en las ofensas de infidelidad, hipocresía y apostasía, y justifica el que sean combatidos porque ellos se consideran los verdaderos defensores del Islam y omiten la contraparte pacifista a estas ordenanzas estipuladas en el Corán. Esta terminología le sirve para posicionar un Islam amenazado y en riesgo.

El concepto de cruzado tiene una gran resonancia histórica en el imaginario musulmán, porque remite a un período de invasión y despojo, lo que da fuerza a la analogía que presentan de la realidad que enfrentan.

Los enemigos más mencionados son Estados Unidos y su aliado incondicional Israel, cuya carga simbólica es altamente rentable en Medio Oriente. Al mencionar algunos países en específico, la red sitúa posibles blancos de ataque, los cuales tienden a ir en aumento.

Su ideología no sólo es crítica contra sus enemigos, sino en contra de sus pares musulmanes por la pasividad asumida, y los nexos establecidos con su principal adversario: Estados Unidos. A los adversarios musulmanes (gobiernos y clérigos) se les sitúa como entes conformistas, serviles, corruptos y desviados del camino correcto, por abstenerse a emitir condenas por los padecimientos de sus hermanos, convirtiéndose de alguna forma en cómplices de los infieles.

3. La construcción del referente Occidental y los actos de habla.

A los adversarios se les construye con denuncias, acusaciones, reclamos y amenazas, sólo les explican, aclaran, demandan y advierten. A América y sus aliados se les sitúa en una posición de sometimiento, y en condición de obedecer; desenmascaran las justificaciones empleadas en sus últimas incursiones militares en Irak y Afganistán, incluso habla de su deslealtad en un intento por minar sus alianzas, esquema bajo el cual busca mantener su influencia en Medio Oriente, sin sus coaliciones el enemigo occidental se situaría en una situación de vulnerabilidad, por ello la red imita este mecanismo de operación, a efecto de fortalecer su presencia.

El predominio de los actos declarativos en los comunicados hace que se concentren en la emisión de juicios que le aclaren al receptor bajo que óptica observan la realidad, y con ello difundir su ideología. En segundo término se ubican los actos directivos y los expresivos. El manejo emocional de las quejas, reclamos, enojo, sufrimiento, impotencia, sentimientos de venganza, indefensión, abandono, etc., que comparte con los pares, y de indiferencia afectiva hacia los civiles muertos en Occidente, sustenta las órdenes que da a los musulmanes y a sus adversarios de defender su religión y que salgan de sus tierras, respectivamente. Contrario a lo que se piensa, Al-Qaeda amenaza a sus pares que considera hipócritas.

Al esquematizar los actos de habla según los actores principales del discurso, los infieles reciben un mayor número de órdenes, mientras que para los musulmanes hipócritas y los buenos musulmanes, predomina la función declarativa. Para los primeros lo prioritario es la obediencia, y para los segundos la difusión de la ideología. A las naciones musulmanas se les habla desde lo emotivo, por eso con este grupo predominan los actos expresivos, importa tocar los sentimientos de los musulmanes, para después presentar su interpretación de la realidad y darles órdenes.

A Occidente se le construye como un ente monolítico, bajo el crisol de lo que Estados Unidos y sus aliados representan y lo que en materia de política exterior han desarrollado. Se evidencia su vulnerabilidad, y explota la cara más salvaje del capitalismo, denuncian que sus líderes actúan por ambición, sin detenerse ante nada para lograr lo que quieren, pasando incluso, por encima de los derechos y valores que ellos mismos defienden, responsabilizándolos del rezago que experimentan los países islámicos. Se les ubica como promotores de una violencia de mayores consecuencias, en virtud de que sus incursiones militares han ocasionado mayores daños que los actos cometidos por la red.

Al-Qaeda presenta un mundo occidental sometido a los designios de Estados Unidos, país unilateral y autoritario en sus decisiones -al igual que la red-, y por ende nos habla de un Occidente victimizado en las manos del líder de los infieles que sustentan su hegemonía en sus alianzas y la vía militar, aunque a la vez está fragmentado, ya que pese a sus alianzas no hay una confianza total entre sí. La red tampoco oculta su cara sanguinaria y vengativa, al aclarar que no se compadece de la muerte de inocentes, ni considerar la posición del resto del mundo en este conflicto internacional.

Con este análisis corroboramos que los intereses de la organización están más adheridos al mundo terrenal que al religioso. Además de querer minar las alianzas de Occidente, alienta la reislamización del mundo musulmán, con el propósito de detener la injerencia de las potencias occidentales en Medio Oriente, y restablecer un Estado Islámico que aplique la Sharia y permita recobrar el esplendor perdido. Mediante actos terroristas en escenarios regionales y mundiales, quiere provocar cambios locales, aunque, su accionar también ha resultado altamente benéfico a los intereses de las naciones occidental.

CH. El papel instrumental del discurso religioso.

La aplicación de la metodología del discurso a estos tres textos de Al-Qaeda arrojó que en 70% de las 65 oraciones que conformaron nuestro universo de estudio, había una referencia a la religión. Esta situación se explica en función de que en el Islam, la religión permea la vida total de los creyentes, en gran parte de sus actividades utilizan frases religiosas para llevarlas a cabo.

Al catalogar las expresiones religiosas en asuntos de profesión de fe, vida cotidiana, amenazas, llamados, profecías o el uso del Islam para justificar acciones, encontramos que en el 51% de los casos la religión servía como justificante de las acciones de los emisores, su papel era instrumental tanto en el discurso, como en la ideología de la red. Estos resultados llevan a plantear que la religión disfraza el contenido, en tanto no ve contradicción entre la creencia y la acción política.

El Islam es más que una religión, al permear la esfera pública y privada de las personas, representa un estilo de vida, y un esquema de pensamiento que conduce su existir. Algunos de sus fundamentos teológicos han sido utilizados por algunos grupos o autoridades a manera de doctrina política para alcanzar sus propios fines conocida como islamismo o islam político.

Esta situación no es propia de estos países, pues en naciones occidentales hay varios ejemplos de que la religión se ha utilizado con fines políticos, y de que también existen casos de fanatismo, intolerancia y violencia. Este "otro" comparte con nosotros más de lo que imaginamos.

Mediante el lenguaje religioso, la red despliega un conglomerado de argumentos teológicos que hacen parecer que su lucha es un mandato divino y en consecuencia indiscutible. Aún más, expone un sólido respaldo a sus reclamos, sustentado en 19 agravios históricos que ha enfrentado el mundo musulmán en su relación con Occidente, y que son relevantes para los musulmanes radicales y los moderados. Estos referentes remiten a situaciones de despojo, invasiones, limitaciones, juego de intereses, etc., que han padecido los musulmanes, lo que los ha llevado a ser presa de las potencias occidentales, cuya relevancia radica en que forman parte viva de la memoria colectiva, por ello, los atentados se presentan como actos de venganza y justicia, que dan sustento a su llamamiento a la *yihad*. Son actos terrenales que no limitan su lucha a una cuestión de creencias.

D. Las políticas comunicativas de Al-Qaeda.

Los medios de comunicación y los islamistas que incurren en prácticas terroristas han establecido una relación de complicidad y necesidad mutua, que no contribuye a esclarecer los elementos implícitos en el conflicto, y a reproducir ideas distorsionadas sobre quién es “el otro”. El yihadismo ha resultado en este sentido severamente perjudicial para los musulmanes.

Internet se ha convertido en la mejor base de entrenamiento de la red, por ser uno de los medios más seguros y eficaces de propaganda, reclutamiento y financiamiento, además de dotar a la organización de un sentido de ubicuidad y una extraordinaria capacidad de intervención inmediata. Involucra a los individuos en una cultura *yihadista* que contribuye a que no se perciban a sí mismos como sujetos aislados, sino como miembros de una amplia comunidad global. Destaca el interés de Al-Qaeda por difundir propaganda a hispanoparlantes. Quizás porque desea reclutar musulmanes españoles que no hablan árabe o incursionar en Latinoamérica, principalmente entre aquellos musulmanes que hayan emigrado o quieran trasladarse a E.U.

Sus líderes gustan por crear un ambiente de expectación antes y después de efectuar un ataque, o emitir una amenaza. Le permite generar un estado de ansiedad que sirve para reforzar su entorno místico, erosionar el respaldo de las sociedades occidentales a sus gobernantes y obtener apoyos sociales entre los musulmanes. Su meta final es: reemplazar a los gobiernos actuales del mundo musulmán por un califato islámico.

En los ataques contra Estados Unidos (11 de septiembre de 2001), España (11 de marzo de 2004) y Gran Bretaña (7 de julio de 2005), la red buscó blancos vulnerables y horas pico para ahorrar costos y causar el mayor daño posible. Como Al-Qaeda pugna por una neoislamización de los fieles, que quieran combatir a los infieles y a los “falsos musulmanes” elige objetivos “legítimos” simbólicamente que le permitan allegarse la simpatía de los musulmanes. En los ataques del 9/11 golpearon al “gran Satán”, en Madrid colateralmente agredieron a quienes los despojaron del Al-Andalus, y en Londres castigaron al gobierno que apoyó con el segundo contingente militar más importante en la intervención en Irak (2003) y Afganistán (2001).

Los actos terroristas son fenómenos semióticos complementarios que conjugan signos verbales y no verbales, dado que las fechas, horario, blancos, medios, recursos, materiales, autores, etc., significan algo, no sólo a los agredidos, sino al resto de la sociedad, y a los

seguidores de los responsables. Al ser reivindicada o rechazada su responsabilidad por medio de comunicados aportan y esclarecer datos que se especulan mediante el análisis de lo no verbal. Asimismo, cuando lo verbal precede a los actos terroristas, permaneciendo en el nivel de amenaza, sólo adquiere credibilidad hasta que ésta es cumplida.

Los ataques contra Occidente no sólo provocaron el efecto psicológico esperado, en las sociedades de EU, Gran Bretaña y España, se incrementaron los cuestionamientos hacia las decisiones de sus gobiernos en materia de política internacional, además evidenciaron ante el mundo musulmán que el enemigo lejano no era todopoderoso, sino vulnerable. Esta idea de éxito inspiró la conformación de la red cuando la unión de musulmanes venció a la URSS en la guerra contra Afganistán.

Poco a poco, la red ha ganado terreno, incluso en Afganistán pues al aliarse con los talibán llegó a gobernar un país. En sus comunicados, Al-Qaeda ha ordenado a los infieles que abandonen las tierras del Islam, y luego del 9/11 consiguieron el retiro de las tropas norteamericanas de Arabia Saudí, así como la salida de los soldados de España, Italia y Gran Bretaña de Irak, lo cual significa un éxito para la estrategia de la organización.

Sobresale que a los pueblos de los aliados de Estados Unidos, les ordena que presionen a sus gobiernos a terminar su alianza en la guerra contra el terrorismo, escenarios que finalmente se presentaron en varios países europeos, por lo que es un triunfo más para la red. Adicionalmente, denostaron el liderazgo de Estados Unidos y sus aliados, al evidenciar la farsa de que su incursión militar en Irak se debía a que Sadam Hussein poseía armas de destrucción masiva y tenía vínculos con Al-Qaeda, estas acusaciones nunca se pudieron comprobar, por lo que la guerra contra el terrorismo emprendida por el gobierno norteamericano parece no estar dando resultados.

La alta rentabilidad de los actos terroristas, permite prever que se mantendrá el uso de este mecanismo contra las naciones que apoyan a Estados Unidos, sean musulmanas o no. Cuando Occidente es su blanco, el efecto mediático es más contundente, en virtud de que exacerba más la relación Occidente-mundo musulmán.

La red maneja ampliamente el simbolismo durante los ataques, profundizar en la historia y la cultura islámica, así como en la lógica de su ideología, podría ayudar a comprender el mensaje implícito en estos sucesos, y quizás, determinar sus patrones de comportamiento como estrategia preventiva.

Los tres comunicados tienen en común que emergen en contextos de violencia contra naciones occidentales que apoyaron a Estados Unidos en la guerra contra el terrorismo y las invasiones en Afganistán (2001) e Irak (2003). Son producto de una ruta discursiva trazada con antelación por otros comunicados y acciones violentas. En cuanto a su forma, los mensajes fueron escritos originalmente en árabe, y en algunos casos, se mencionó que tenían un pobre manejo del idioma, este hecho dio pie a especulaciones de que los autores de los ataques eran musulmanes emigrantes, afectados por décadas de políticas de integración fallida de los gobiernos europeos.

Los mensajes exhiben la fusión de los lenguajes político y religioso, e inician con alusiones a la profesión de fe, no obstante, tienden a ser cada vez más breves, son emitidos por medios y autores diferentes, cuya existencia en algunos casos no se ha podido comprobar. Asimismo, las alusiones al Corán son distintas y tergiversadas, y su manera de conclusión es variable, ya sea con amenazas o refiriendo la fecha y firma del autor.

Respecto al contenido, los asuntos que hace públicos no son dejados al azar, sino que responden a objetivos específicos. Las diferencias contextuales y culturales sitúan a los ciudadanos occidentales en condiciones de recepción limitadas por la falta de conocimiento de los referentes religiosos, históricos y políticos a los que se aluden.

Al ser las advertencias y la exaltación de los atentados los temas más explícitos y claros desde nuestra situación de recepción, pareciera que las ideas del emisor se resumen a la arista de la violencia, y al verlos sólo como una amenaza para nuestro mundo de vida, no percibimos las responsabilidades de Occidente en su radicalización, ni podemos reflexionar en qué medida también Occidente es una amenaza para Medio Oriente.

Por su parte, los ciudadanos de países musulmanes se encuentran frente a un discurso altamente persuasivo, atractivo, inclusivo, familiar, sintético y tendencioso respecto a los principales agravios que como *Umma* han enfrentado en su relación con el mundo occidental y que ponen el dedo en la llaga de su devenir histórico. No se trata sólo de convocar a la comunidad de correligionarios en asuntos de fe, sino que busca el compromiso de los musulmanes para lograr victorias políticas e ideológicas a largo plazo. Los factores exógenos y el incumplimiento de los principios del Islam son los temas por los cuales pretenden cautivar a los musulmanes. Al-Qaeda difunde una ideología alternativa, real frente a los descontentos.

Al apropiarse de la historia musulmana, la red busca reconstruir los fundamentos de un sistema “ideacional” de sociedad en concordancia con la posición política e ideológica asumida respecto a los temas y discursos que la modernidad les plantea y en contraposición a los dogmas de su fe y líneas de jurisprudencia islámica milenarias. Superar semejante acto de destrucción intelectual del Islam será un reto para el resto del mundo islámico.

La incorporación de las problemáticas más relevantes de las comunidades musulmanas a su discurso, hacen de Al-Qaeda un movimiento inclusivo y por ello defensor de la *Umma*. En realidad cada célula opera según sus demandas e intereses locales, por lo que pareciera que se trata de un frente ficticio. En algunos casos, la red habla de acontecimientos a manera de propaganda, como en el caso de Palestina, donde pretende ampliar sus márgenes de maniobra. Además, defienden un prototipo de *Umma* particular, ya que no incluyen a los chiitas, ni a aquellos musulmanes afines a Occidente.

Mediante estructuras comparativas la red denuncia que las agresiones recibidas y los daños ocasionados son mayores que lo que ellos han cometido. En ningún momento reconoce que su presencia y operación ha incrementado el número de muertes de musulmanes, principalmente en Irak y Afganistán, olvida que el Corán distingue escrupulosamente entre adversarios militares y los civiles, además de que establece prohibiciones claras en tiempos de *yihad*.

E. Terrorismo y violencia.

El terrorismo es una categoría social difícil de aplicar en tanto sirve para demeritar al adversario. Concebirla como la difusión del terror mediante la violencia ejercida contra civiles inocentes, la posiciona como una táctica racional y estratégica rechazada por un elevado número de musulmanes y, a la cual no todos los movimientos islamistas recurren. Varios grupos operan por medios pacíficos como labores sociales y altruistas que les ha redituado en un gran índice de aceptación. Por ello, no debe considerarse al Islam y al islamismo como sinónimo de terrorismo.

El suicidio como acto terrorista es un fenómeno que emergió en la década de los ochenta en Medio Oriente. Su ocurrencia es relativamente reciente, y responde a la agudización de los conflictos y condiciones de vida en la región, y a cuestiones operativas dado que ha demostrado su eficacia, ahorro en costo y efecto psicológico atemorizante.

El islamismo ha utilizado el terrorismo como táctica contra los enemigos “democráticos” (Israel, Rusia, USA, y Gran Bretaña). Susceptibles a la coerción, responsables de las políticas que envuelven una larga permanencia de tropas extranjeras para influir en conflictos locales como Chechenia, Palestina, Líbano, Arabia Saudí, Irak y Afganistán. No debe considerarse al terrorismo como una característica innata a los musulmanes, pues son los mayormente afectados por este fenómeno.

Al-Qaeda rompe con la idea de que el terrorismo es el arma de los pobres, o es miserabilista, pues opera bajo un sofisticado esquema de financiamiento. Se ha detectado la participación de descendientes de familias prominentes, incluida la monarquía saudí, además, de que entre sus bases figuran profesionistas universitarios, por lo que fuera del determinismo de la pobreza, y de que la inspiración religiosa es lo que anima su incursión en la violencia, los límites de esta explicación se encuentran en que no todos los musulmanes recurren al terrorismo. Al basarnos en un nuevo marco de explicación podemos afirmar que la red ha logrado construir un esquema ideológico lo suficientemente atractivo y persuasivo para algunos musulmanes, que atraviesa fronteras y quiere gobernar el mundo a través de la reinstalación del Califato, pero que en esencia es intrínsecamente local, lo cual limita su internacionalización.

La justificación ética de la violencia es el recurso principal que utilizan para legitimar los actos terroristas que les preceden, la recopilación que hacen de su historia les hace presentar las situaciones de agresión o dominio extranjero como una tendencia nociva para su pueblo, exigen a Occidente la salida sus tierras, y no sólo físicamente, sino que dejen de tener injerencia en sus asuntos internos; solicitan que concluya el apoyo norteamericano a Israel, y se modifique la política exterior; demandas que corresponden a su proyecto político para el mundo musulmán.

Para la red, la violencia es la única opción posible para conseguir sus objetivos, en tanto Occidente no concluya su guerra contra el Islam. La paz será posible una vez que reine la paz en Palestina, salgan los infieles de la tierra de Mohammad, dejen de intervenir en los asuntos internos, y liberen a sus presos, lo cual no tiene que ver con lo que ellos denominan una guerra contra el Islam en términos teológicos.

Responder al terror con el terror ya demostró que sólo se traduce en el incremento del terror. La intervención militar y los esquemas de seguridad occidentales han derivado en medidas impositivas que atentan contra las garantías individuales, y han acrecentado las tareas de inteligencia. Los islamistas se han visto obligados a actualizar e innovar cada día sus esquemas de operación, lo que crea un círculo vicioso en el

que conforme avanza la seguridad, también progresa la inseguridad, y confirman a la red de que la violencia es la única vía para obtener respuesta. Estados Unidos y sus aliados occidentales e islámicos deben considerar con urgencia modificar su política en la región, al utilizar instrumentos no militares en su guerra contra el terrorismo, principalmente en Irak y Afganistán, que le ayude a combatir no tanto al virus del terrorismo, sino a las condiciones que coadyuvan a su reproducción, entre las cuales se incluye la falta de resolución de agravios, tema nada sencillo de resolver por el juego de intereses que versa en su interior como consecuencia de los recursos energéticos.

F. Aprender a leer y comprender al “otro”.

El desconocimiento y las ideas preconcebidas que existen en torno al Islam han impactado en la utilización de categorías analíticas para estudiar Medio Oriente, en su mayoría son de origen occidental, mismas que requieren ser replanteadas, principalmente a partir de la configuración del último escenario de crisis para el mundo musulmán que derivó en la radicalización del islamismo en el siglo XX, y que por ende aporta nuevos elementos que refuerzan la necesidad de que el mundo musulmán sea reinterpretado por las sociedades occidentales.

La precisión de conceptos como el terrorismo y el fundamentalismo, nos permitió deducir que nuestras diferencias con el mundo musulmán no son tan tajantes como se cree, pues son fenómenos que también se presentan en el mundo occidental.

La desmitificación del “otro” aclara a nuestra sociedad que los reales factores de tensión están circunscritos a ámbitos de tipo económico y político. Si bien tenemos diferencias socioculturales y religiosas, compartimos varios valores y sufrimientos, lo cual habría que destacar en ambos lados del mundo. Este “otro” no es tan “otro”, ni tan lejano como podríamos pensar.

Ni la democracia ni la globalización han resuelto las desigualdades, ni los autoritarismos de nuestros gobiernos, por lo que la religión en ambos polos experimenta un reavivamiento, dado que la población busca en ella las respuestas a sus dificultades cotidianas, y al ser una fuente poderosa de moralidad y sentido comunitario, puede convertirse con facilidad en un vehículo para huir de la impotencia por la opresión e imposición de jerarquías. Al-Qaeda no hace más que reproducir tácticas de Occidente como el establecimiento de alianzas y el recurso de la violencia, los islamistas las usan para combatir la hegemonía occidental y

los estadounidenses y sus aliados para apropiarse de los recursos de la región.

La historia ha demostrado que la relación entre Occidente y el mundo musulmán no ha sido de eterna confrontación, sino que ha habido conocidas muestras de tolerancia y enriquecimiento cultural mutuo. La ampliación de las asimetrías son las que han ahondado las divergencias y el rechazo hacia el “otro”, al grado tal de que ambos bandos se consideran una amenaza mutua.

Frente a un discurso del miedo, Occidente ha respondido con una política del miedo, que en lugar de generar un ambiente de seguridad, fomenta la inseguridad. La supremacía militar en este sentido se posiciona como la última etapa de la globalización. El poder económico va de la mano con el poder militar. Una globalización imperial que garantice el funcionamiento del sistema a favor de Estados Unidos.

El efecto más grave de esta confrontación radica en el incremento del antiamericanismo y la islamofobia, posturas difíciles de reconciliar por la disputa de intereses entre los grupos de poder respecto a la apropiación y explotación de los recursos energéticos, estas condiciones han hecho que la violencia sea una práctica recurrente entre los actores involucrados y que esta situación trascienda a las relaciones sociales.

La fusión que la red hace del lenguaje religioso con otros tópicos, dificulta en nuestro contexto occidental la recepción. Tuvimos que indagar sobre 110 acontecimientos, conceptos, palabras, y fechas que nos resultaban desconocidos, para romper la barrera de la incompreensión. Al agrupar estas unidades en campos semánticos, descubrimos que 31% se ubicaban en la esfera religiosa, lo que nos llevó a reconocer que los referentes islámicos si representan un factor de ruido en el fluir de su comunicación con Occidente, y se agrava con el estilo metafórico en el que plantean varias de sus ideas. También hay que señalar que no fue un obstáculo insalvable, el desconocimiento del significado, implicaciones y uso de algunas expresiones, se subsanó mediante el esclarecimiento de las mismas y la indagación sociohistórica.

Por el contrario, esta tarea de investigación fue bastante enriquecedora porque nos permitió elucidar el esquema de pensamiento que la red maneja en estos tres mensajes y que constituyen un eje importante de su ideología construida a lo largo de la historia del mundo musulmán, y sustentada en acontecimientos terrenales que ponen en entredicho que el accionar de Al-Qaeda se deba sólo a factores religiosos.

Desde luego hubo expresiones que no fue posible explicar, y sólo obtuvimos algunas inferencias respecto a fechas o personajes involucrados en operaciones y organizaciones afines, por ser mensajes en clave destinados exclusivamente a sus seguidores, y que para la red es importante dar a conocer de manera pública, como parte de su táctica de diseminación del miedo, y fortalecimiento del misticismo, ya que le ayudan a generar un clima de incertidumbre.

Dado que el análisis del discurso probó que en el fondo de la confrontación subyace también un problema de comunicación, consideramos que en el contexto de globalización es indispensable estudiar la interculturalidad, en tanto que es un área influyente en los conflictos internacionales.

Esta experiencia representó un reto de aprendizaje acerca del “otro” con las herramientas que teníamos cerca, los hallazgos permitieron darnos cuenta de los puntos en común que tenemos, y los factores que en realidad han mermado la convivencia.

En este sentido, otra de nuestras aportaciones al estudio del Medio Oriente radica en la necesidad de construir nuevos marcos analíticos que conduzcan a una mejor comprensión de las problemáticas de la región, sin recurrir a orígenes mono-causales, y que por ende coadyuven a estudiar ideologías diferentes.

Finalmente, este trabajo nos lleva a presentar algunas propuestas personales en las que la comunicación podría contribuir a paliar el conflicto:

- A la fuerza ideológica de la red habría que enfrentarla en los mismos términos: una nueva reinterpretación mediática del mundo musulmán tendría que estar sustentada en la riqueza cultural de esta civilización, y en el énfasis de que Al-Qaeda es enemiga de Occidente, pero también del mundo islámico.
- La interculturalidad puede ser un espacio de negociación y cooperación relevante para el siglo XXI. Imaginemos un lenguaje que no considere al “otro” como enemigo por el simple hecho de tener ideas opuestas o una visión del mundo diferente. La adopción y promoción de una actitud de tolerancia y respeto son las mejores armas a utilizar para enfrentar la intolerancia de algunos sectores occidentales y musulmanes. El esfuerzo obviamente no tendría que ser único, ni individual.

- América Latina y México no están ajenos a la problemática del islamismo, al detectarse versiones sobre sus intentos por encontrar un nicho en naciones de esta zona, por lo que valdría la pena apoyar el estudio sobre la relación de los gobiernos latinoamericanos con el mundo musulmán; el impacto de la situación de Medio Oriente en la zona; las expresiones que ha tenido el islamismo en la región, etc. Sin lugar a dudas esta investigación abre rutas a nuevas temáticas que contribuyan a enriquecer el conocimiento del mundo musulmán.
- El fin último de Al-Qaeda es crear conciencia entre los musulmanes para limitar la injerencia de Occidente en Medio Oriente y poder ser ellos quienes dicten las pautas a seguir para reinstalar el Califato. Las políticas antiterroristas que se limiten a espiar, arrestar y procesar a sospechosos de terrorismo están destinadas al fracaso si no van acompañadas de medidas no militares que resuelvan las necesidades más apremiantes de la comunidad musulmana. Una política antiterrorista más eficaz debe beneficiar a todos los sectores afectados tanto musulmanes como occidentales.
- El *yihadismo* existe desde hace varios años en el mundo musulmán, no obstante, tiende a radicalizarse en contextos de mayor autoritarismo y represión por parte de los gobiernos locales de Medio Oriente, donde los más afectados siempre serán los sectores más vulnerables, como por ejemplo: las mujeres. La política de doble moral de Occidente de promover la democracia y los derechos humanos y a la vez establecer alianzas con regímenes que incurren en prácticas dictatoriales, no ayuda a resolver la situación de la comunidad musulmana y, por el contrario alienta a agrupaciones islamistas a optar por la violencia.

ANEXO I

VERSIONES DE LOS TRES DISCURSOS

La Jornada, Lunes 8 de octubre de 2001

Sección El Mundo p. 5

- Ahora prueba un poco de lo que los árabes hemos enfrentado, afirmó en un video

Juró Bin Laden que EU ya no vivirá en paz

- A Bush lo calificó de *líder de los infieles* y exhortó a musulmanes a defender su religión
- Rechazo de la Casa Blanca al mensaje, fue grabado con mucha anticipación: Ari Fleischer

DPA, Reuters y AFP

Gracias a Alá. Quien es guiado por Alá nunca pierde. Y yo creo que hay un solo Alá. Y Yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma

América ha sido atacada por Alá todopoderoso en uno de sus órganos vitales y sus mayores edificios han sido destruidos. Gracia y gratitud a Alá. América se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste y, gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado.

Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados.

Alá ha bendecido a un grupo de musulmanes, la vanguardia del Islam para destruir América. Que Alá los bendiga y les conceda un lugar supremo en el Paraíso, ya que es el único capaz y designado para hacerlo.

Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas.

Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna y nosotros nunca escuchamos a nadie. Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los clérigos o del gobierno.

Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam. Y no oímos a nadie levantar la voz.

Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes. Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apostatas que siguieron el camino erróneo. Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente.

Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles internacionales, Bush, y su equipo que desplegaron su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam. Ellos (EU) han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo.

La gente en Japón –acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas. Esto no es un crimen de guerra. (¿Qué acerca de nuestra gente? que está siendo asesinada en Irak? Esto no es un crimen. Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán fueron atacados.

Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos; el campo de los fieles y el de los infieles. Que Alá nos proteja de ellos. Cada musulmán debe levantarse para defender su religión.

El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohammad que la paz sea con él.

Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él. Alá es grande. Gloria para el Islam.

tela

id, Califon... mezcla de... ón, ya qu... re de su... ones. Tam... wison, un... r "conten... a ficada de... : la empo... para atra... acción de... bilosos la... los econo... terroristas... gieron la... la gente... ni especia... autogases... un poco... opar mis... mixtilios... una tend... zclada con... ubo quie... tra la des... que Bush... : saldo de... arlos para... ", afirmó... rupo pacif... er... Lan To... escapó de... dos años... se escape... a que una... suciada... va como... nes visten... que depen... en grandes... se heridas... para hacer... vistas... les. Repre... y les est... s de mu... soldado... nula man... i definitiva... tu es justo... y contará... necesidad... moviedo... o de Est... ciles, un... do de pa... ejército... papá var... spuesta... Et may... ifia con... Unidos... na gener... a libert... acrificio... me tie... ar nad... es a ced... a libert... indie her... YAP

Ahora prueba un poco de lo que los árabes hemos enfrentado, afirmó en un video Bin Laden que EU ya no viviría en paz

A Bush lo calificó de líder de los infieles y exhortó a musulmanes a defender su religión. Rechazo de la Casa Blanca al mensaje; fue grabado con mucha anticipación: Ari Fleischer

EL AUTOR Y AFP

...CITA, 7 DE OCTUBRE. Lo que América enfrenta hoy es apenas un poco de lo que los árabes "hemos probado por décadas", dijo Osama Bin Laden, en un video difundido este domingo por la televisión árabe Al Yazira. Bin Laden, quien llamó a Bush el "líder de los infieles", expresó su respaldo a los ataques del 11 de septiembre en Nueva York y Washington, pero negó que hubiese estado detrás de éstos. En el mismo mensaje, el portavoz del movimiento Al Qaeda, Soleiman Abu Zuhayr, lanzó un llamamiento a la *jihad* o guerra santa, e indicó que el grupo de Bin Laden está "dispuesto a la confrontación con los Estados Unidos". Osama Bin Laden prometió que América nunca vivirá en paz, "a menos que nosotros sintamos seguros en nuestra tierra de Palestina" y que los ejércitos occidentales "sean" "salgan de las tierras santas". En la grabación, de aproximadamente 10 minutos y cuya difusión se dio poco después del inicio de los ataques contra Afganistán, Bin Laden aparece vestido con ropa militar y delante de lo que parece la bandera de la organización. Junto a él aparecen otros responsables de Al Qaeda, como el jefe egipcio Ayman al Zawahiri, quien dijo que Estados Unidos es "desde hace 50 años el líder del terrorismo". Tras los ataques (en América) los "serenos y hipócritas" elevaron sus voces, pero en cambio el más de medio millón de árabes que murieron en Irak no preocuparon a nadie, afirmó el millonario, quien preguntó además si el crimen por el que miles de personas murieron en Japón tras la reciente explosión a la bomba atómica lanzada por Estados Unidos sobre ese país en 1945, "necesitan ser probados". La Casa Blanca rechazó el mensaje de Bin Laden, quien junto con los talibanes han hecho toda clase de cosas que con frecuencia no concuerdan con la realidad. En todos los casos es un recordatorio del por qué el Presidente unió al mundo para luchar contra el terrorismo". El portavoz Ari Fleischer afirmó que el mensaje "fue grabado con mucha anticipación, y fue transmitido con el propósito de darle a la gente la impresión de que Osama Bin Laden estaba hablando después del ataque". En este sentido, el ex comandante de la organización del Atlántico Norte, Wesley Clark, coincidió en que la cinta fue grabada un tiempo, posiblemente fuera de Afganistán, para el caso de una acción militar. Fleischer señaló que "claramente era de hecho (cuando comenzaron los ataques) y el video grabado era pleno día", pero añadió que "lo que dice no es tan importante como lo que hizo. Encabezó un ataque contra nuestro país". En un mensaje Zuhayra dijo que la declaración de Bin Laden fue tomada después de los ataques del 11 de septiembre, pero no indicó si fue este domingo. A continuación, el video íntegro del mensaje, reproducido en versión online de la televisora CNN: Gracias a Alá. Quien es guiado por Alá nunca pierde. Y yo creo que hay un solo

Alá. Y yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma. "América ha sido atacada por Alá todopoderosa en uno de sus órganos vitales y sus mayores edificios han sido destruidos. Gracia y gratitud a Alá. América se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste y gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado. "Nuestra nación islámica ha estado probando la misma durante más de 80 años de humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados. "Alá ha bendecido a un grupo de

musulmanes, la vanguardia del Islam, para destruir América. Que Alá los bendiga y les conceda un lugar supremo en el Paraíso, ya que es el único capar y designado para hacerlo. "Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas. "Un millón de niños inocentes muertos ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna, y nosotros, nunca escuchamos a nadie. Nunca escuchamos ninguna condena fatuwa de los clérigos o del gobierno. "Y cada día venimos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam. Y no oímos a nadie levantar la voz. "Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes. Lo mínimo que podía decirse de esos hipócritas es que son apostatas que sagieron el camino erróneo. Apoyaron al criminoso frente a la victoria, al opresor frente al niño inocente. "Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe luchar su religión, perseguir a los infieles de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles irracionalistas, Bush, y su equipo; que desplegar su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam. Ellos (EJ) han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo. "La gente en Japón -acontecimiento mundial- cientos de miles de personas fueron asesinadas. Esto no es un crimen de guerra. ¿Que acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak? Este no es un crimen. Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Arabia, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán fueron atacados. "Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos: el campo de los fieles y el de los infieles. Que alá sus proteja de ellos. Cada musulmán debe levantarse para defender su religión. "El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él. "Respecto a América, lo digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá, que América no vivirá un par de años de que la paz viene en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohamad, que la paz sea con él. Alá es grande. Gloria para el Islam.



Osama Bin Laden, en imagen tomada de un video mostrado por la televisora árabe Al Yazira

"Dobles" del saudí árabe en Afganistán

Dobles de Osama Bin Laden viajan por distintas zonas de Afganistán para continuar a sus enemigos, aseguró un hermano del fallecido comandante guerrillero opositor al movimiento talibán. "De acuerdo con la última información que tuvimos hace unos días, Bin Laden fue visto en Jalalabad, pero sabemos que tiene varios dobles y que esos individuos viajan en caravanas de autos Toyota, tal como el lo hace, para crear confusión", dijo Ahmad Wali Massud al diario saudí editado en inglés The Arab News. "Hace pocos meses tuvimos informes de cuatro dobles de Osama Bin Laden vistos en distintas zonas del país el mismo tiempo", dijo Massud, hermano del legendario jefe guerrillero Ahmad Shah Massud, asesinado dos días antes de los ataques terroristas contra Estados Unidos. Massud calculó que el régimen talibán y sus aliados árabes paquistaníes de grupos extremistas inclinados a unirse a Bin Laden en lo que califican como guerra santa o jihad. En tanto, los rastros de movimientos de dinero dejados por los 19 presuntos secuestradores que tomaron parte en los aten-

idos contra Estados Unidos el 11 de septiembre, permitieron a los investigadores estadounidenses establecer una fuerte relación entre los piratas aéreos y la organización Al Qaeda, de Osama Bin Laden, según un informe de prensa difundido este domingo. Según The Washington Post, los investigadores pudieron seguir la pista a transferencias de miles de dólares de parte del supuesto líder de los secuestradores de los aviones utilizados en los atentados, Mohammed Atta, el responsable de las tanques de Al Qaeda en Medio Oriente, días antes de los ataques. Los investigadores también rastrearon depósitos sospechosos destinados a Atta desde la ciudad alemana de Hamburgo, donde vivió y presuntamente integró una célula terrorista en el este de Europa, y desde países del Medio Oriente, según el diario. Los funcionarios creen que la jefatura de Al Qaeda destinó a los atentados al menos 500 mil dólares y que los preparativos económicos para los ataques comenzaron el año pasado, cuando 100 mil dólares fueron transferidos a una cuenta en Estados Unidos desde los Emiratos Árabes Unidos, según The Washington Post. FUENTES: AFP Y OPA

La Jornada, Viernes 12 de marzo de 2004

Sección El Mundo p. 9

- Envían mensaje a diario en árabe publicado en Londres

Brigadas de Abu Hafs al Masri reivindican atentado

De la redacción

En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron. Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato.

A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.

Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron en su último comunicado –referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004-, que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso. Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.

¿Dónde está América, Aznar? ¿Quién te protegerá de nosotros? Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam. Pero no entendiste el mensaje.

Ahora ponemos los puntos sobre las íes. Esperamos que entiendas el mensaje.

Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles. ¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes? Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.

Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.

Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam. Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.

Les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles, si Dios quiere, y esto es una advertencia.

Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.

En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.

Decimos al Escuadrón Bilal ibn Rabah que hemos aceptado la oferta, y tras la llegada del delegado, comenzará la acción.

Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf. Por ello, todas las células deben estar alerta y la acción comenzará en 4515.

Y decimos a los que matan a ulemas musulmanas suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario... Aviso a las naciones no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados *americanos* o sus aliados.

Dios es Grande. Ya llega el Islam.

Brigadas de Abu Hafs al Masri Al-Qaeda, jueves 20 Muharram 1425-11 de marzo de 2004.

tes

Las Brigadas de Abu Hafs al Masri, grupo vinculado a Al Qaeda, asumieron la tarde de este jueves la responsabilidad por los atentados perpetrados esta mañana en Madrid, en un comunicado enviado vía correo electrónico al diario londinense en lengua árabe Al Quds Al Arabi.

A continuación el texto del grupo vinculado a Al Qaeda tal como apareció en la versión digital del periódico anfitrión El Mundo.

En el nombre de Dios, Clemente y Misa. Queridos, cuando te castigan, tienes que sentir del mismo modo a quienes te castigaron. Mátalos allí donde los encuentres; embúsalos como ellos te expulsaron; la acción es más grave que el asesinato.

"A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerlos morir."

Las Brigadas de Abu Hafs al Masri presionaron en su último comunicado, publicado a las expresiones de Karbala y Bagdad del 2 de marzo de 2004, que se preparaban para próximas operaciones. "Y hemos cumplido nuestra promesa: la ejecución de la muerte ha comenzado penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso. Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.

"¿Dónde está América, Aznar? ¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros? Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriyah enviamos a los soldados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam. Pero no entendieron el mensaje."

"Ahora pensamos los puntos sobre las líneas. Esperamos que entiendan el mensaje."

"Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles. ¡Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes? Dios. ¡No poderemos decir que a aquellos que te agreden, debes agradecerlos."

"Quiten las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra y los dejaremos en paz."

"Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam. Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra."

"Les decimos: el Escuadrón del Huro de la Muerte los alcanzará pronto en su sitio."

■ Envían mensaje a diario en árabe publicado en Londres

Brigadas de Abu Hafs al Masri reivindican atentado

donde podrán ver muertos a miles, si Dios quiere, y esto es una advertencia.

"Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Víctimos de la Muerte Negra ya está en su fase final."

"En otra operación, los Escudrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los

judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación, y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones."

"Decimos al Escuadrón Bilal Ibn Rabah que hemos aceptado la oferta, y tras la llegada del delegado, comenzará la acción."

"Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo de Al Qaeda ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apostata que viene justo después de Pervez Musharraf. Por ello, todas las células deben estar alerta y la acción comenzará en 9/12."

"Y decimos a los que matan a olemos musulmanes santos en Irak que kvantien las manos, o de lo contrario... Antes a las naciones, no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados."

"Dios es Grande. Ya llega el Islam. Brigadas de Abu Hafs al Masri Al Qaeda, jueves, 30 Muharram 1425 H - de marzo 2004."

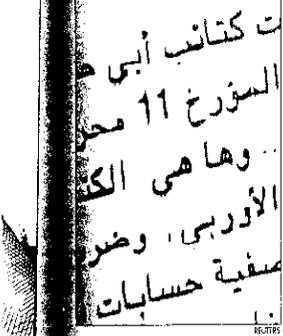


Imagen del fax de las Brigadas de Abu Hafs al Masri que llegó a un diario en lengua árabe

Liderazgo por tecnología. www.audi.com.mx



Ahora más fácil y más rápido.



IN: 07840

Porque con el autofinanciamiento de Audi sí vas a tener el auto que siempre has deseado.

- Entrega garantizada máximo al sexto mes.
- Sin enganche.
- Mensualidades fijas en pesos al momento de la adjudicación.
- Seguro del auto incluido en el pago mensual.

Audi AFASA es, el primer y único autofinanciamiento para autos de lujo.

AFASA

Solicita una prueba de manejo.

Audi Center Insurgente
Tel. 5228-2000
www.audi.com.mx/insurgente

Audi Center Interomas
Tel. 5228-4442 y 4443
www.audi.com.mx/interomas

Audi Center Mazaryk
Tel. 5228-3301 y 4228
www.audi.com.mx/mazaryk

Audi Center Podrogl
Tel. 5228-3300
www.audi.com.mx/podrogl

Audi Center Betelitte
Tel. 5228-3300 y 4228
www.audi.com.mx/betilite

Audi Center Santa Fe
Tel. 5228-4222 y 4223

Línea Audi: 01800-223-4000

El País, 8 de julio de 2005

Sección Internacional p. 15

Al Qaeda se atribuye la autoría

Efe, El Cairo

Alegraos, nación del Islam; alegraos, nación de los árabes. Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán. Los héroes *muyahidin* (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres, y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.

Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico cruzado y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes *muyahidin* que duraron largo tiempo para garantizar el éxito. y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado.

TERROR EN LONDRES *La investigación*

La policía temía el golpe

La capital británica, cuna del islamismo radical en Europa, era un objetivo declarado desde antes de la matanza del 11 de septiembre de 2001 en Estados Unidos

JOSÉ MARÍA RUJO, Madrid
El objetivo estaba cantado. El jefe de la Policía Metropolitana lo había dicho una y otra vez: "Un atentado en Londres es inevitable". Y se refería obviamente a Al Qaeda y a sus grupos asociados —la red de redes integrada por los 30.000 *muyahidín* que se formaron en los campos terroristas de Afganistán, Chechenia, Cachemira o Bosnia-Herzegovina— a un ejército dormido que recluta a sus acólitos en Europa y que el 11-M logró su primera *yihad* (guerra santa) con éxito en Madrid.

A diferencia de los madrileños, ningún londinense podrá afirmar que no había sido advertido. La cita del jefe policial británico es la frase más contundente y sincera surgida de la boca de un responsable de las fuerzas de seguridad sobre la amenaza *yihadista* en Europa. Ayer se demostró que no era una exageración. Londres era un objetivo declarado de Al Qaeda desde antes del 11-S.

En el transcurso de una reunión de Europa en Bruselas, celebrada el 4 de junio de 2002, los jefes policiales redactaron un informe confidencial que comenzaba así: "La principal pregunta no es si habrá otro ataque, sino quién lo hará, cuándo, cómo y contra qué objetivo". Los expertos apuntaron entonces a Reino Unido como principal objetivo y se equivocaron. El 11-M tuvo lugar dos años más tarde en Madrid, un blanco que seis meses antes había señalado Osama Bin Laden en uno de sus comunicados, un mensaje amenazante contra los países que apoyaron la guerra de Irak, en el que también mencionó a Reino Unido.

Londres se rearmó después del 11-S. El servicio secreto MI5 contrató a 500 nuevos agentes para efectuar un censo de posibles *muyahidín* residentes en ese país y para vigilar día y noche a los 50 más peligrosos, pero estos esfuerzos solo han servido para parar algunos golpes: un intento de atentado en el aeropuerto londinense de Heathrow y la detención en enero de 2003 de seis hombres de origen africano con veneno de ricino, una sustancia 6.000 veces más tóxica que el cianuro. Fra la segunda vez que se abortaba un intento de atentado contra el metro de Londres con esa sustancia. Las armas químicas y bacteriológicas se han convertido en una obsesión para los *yihadistas*.

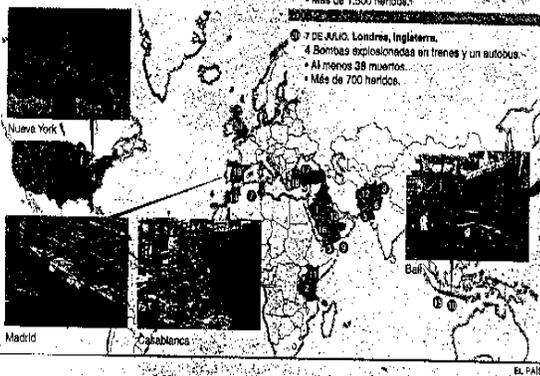
Los británicos no solo habían reforzado sus medios materiales y humanos para blindarse ante un acaudalado leonista islamista. Tras el 11-S y 11-M se produjeron en

El transporte y los centros comerciales son el objetivo preferente de las células locales

Reino Unido decenas de detenciones de sospechosos a los que se les limitaron sus derechos civiles y contra los que no se presentaron cargos ni acusación alguna. El Gobierno de Tony Blair se sumaba así a la línea de Estados Unidos, en la que todo vale, incluidos los

Atentados Integristas islámicos

- 25 DE ABRIL, Arabia Saudí.
 - 19 soldados estadounidenses muertos.
 - 388 heridos.
- 7 DE AGOSTO, Kenia y Tanzania.
 - Bombas en las embajadas estadounidenses.
 - 224 muertos (12 de ellos de EE.UU.).
 - Más de 5.000 heridos.
- 12 DE OCTUBRE, Adán, Yemen.
 - Atentado suicida contra el destructor USS Cole.
 - 17 marineros estadounidenses muertos.
 - 35 marineros estadounidenses heridos.
- 11 DE SEPTIEMBRE, Nueva York, Washington, Pensilvania (EE.UU.), Filadelfia, Suiza.
 - 2.762 muertos en el World Trade Center (N.Y.).
 - 189 muertos en el ataque al Pentágono (Washington).
 - 43 muertos en el avión que cayó en Pensilvania.
- 23 DE ENERO, Karachi, Pakistán.
 - Secuestro y asesinato un periodista de EE.UU.
- 17 DE MARZO, Islamabad, Pakistán.
 - Ataque con granadas contra un templo protestante.
 - 5 muertos.
 - 46 heridos.
- 1 DE ABRIL, Yerba, Túnez.
 - Cien bombas junto a una sinagoga.
 - 21 muertos (de ellos, 14 alemanes y 2 francesas).
- 2 DE MAYO, Karachi, Pakistán.
 - Cien bombas junto a una sinagoga.
 - 14 muertos (11 franceses).
 - Más de 20 heridos.
- 2 DE OCTUBRE, Yemen.
 - Lancha bomba contra el petrolero francés Limburg.
 - 1 muerto.
- 12 DE OCTUBRE, Bali, Indonesia.
 - 2 coches bomba en una zona de discotecas.
 - 202 muertos.
 - Más de 300 heridos.
- 26 DE NOVIEMBRE, Mombasa, Kenia.
 - Coches bomba en un hotel de propiedad israelí.
 - 18 muertos (3 de ellos israelíes).
 - 80 heridos.
- 31 DE ENERO, Kandahar, Afganistán.
 - Bomba al peso de un autobús por un puente.
 - 16 muertos.
 - Más de 300 heridos.
- 12 DE MAYO, Riad, Arabia Saudí.
 - Cuatro explosiones en urbanizaciones habitadas por occidentales.
 - 33 muertos (8 de ellos de EE.UU.).
 - 200 heridos.
- 14 DE MAYO, Casablanca, Marruecos.
 - Cinco explosiones perpetradas por 14 terroristas suicidas. Una de ellas en la Casa de España.
 - 45 muertos (4 de ellos españoles).
 - 50 heridos.
- 3 DE AGOSTO, Yakarta, Indonesia.
 - Bomba en los sótanos del hotel Marriott.
 - 12 muertos.
 - 150 heridos.
- 1 DE NOVIEMBRE, Riad, Arabia Saudí.
 - Coche bomba en una zona residencial.
 - 17 muertos.
 - 100 heridos.
- 15 DE NOVIEMBRE, Estambul, Turquía.
 - Dos coches bomba estallan junto a dos sinagogas.
 - 23 muertos.
 - 65 heridos.
- 20 DE NOVIEMBRE, Estambul, Turquía.
 - Dos coches bomba ante el aeropuerto británico y la sede de barco británico HSBG.
 - 27 muertos.
 - 450 heridos.
- 11 DE MARZO, Madrid, España.
 - Bombas explotadas en cuatro trenes.
 - 181 muertos.
 - Más de 1.500 heridos.
- 7 DE JULIO, Londres, Inglaterra.
 - 4 bombas explotadas en trenes y un autobús.
 - Al menos 28 muertos.
 - Más de 700 heridos.



EL PAÍS

secuestros en la base militar de Guantánamo para combatir al terrorismo internacional.

Tras el 11-M, el atentado de Londres demuestra que Al Qaeda y sus satélites están cumpliendo uno de los objetivos y obsesiones de Bin Laden: internacionalizar la *yihad*: extender la guerra santa a nuevos continentes, especialmente a la confortable y acomodada Europa, lejos de los territorios tradicionales de conflicto musulmán. Lo están intentando desde finales de los años noventa cuando sus comandos intentaron sin éxito volar un avión de Navidad en la ciudad de Estrasburgo (Francia), envener las aguas de la calle de Vintimille en Roma o reventar la embajada de Estados Unidos en París.

Las células salafistas que intentaron estos y otros ataques fueron desarticuladas, pero los que tomaron el relevo lograron en la estación de Atocha el suceso de una

Los 'yihadistas' que regresen vivos de Irak lo harán para cometer atentados en Europa

El 11-M demostró a los *yihadistas* que un ataque en Europa era posible. Los atentados terroristas con éxito suele generar nuevos ataques y contagian a otros reclutas; la prueba está en la tragedia en la capital británica. Los servicios de inteligencia estiman

en varios centenares los inmigrantes residentes en Europa que han abandonado su trabajo y a sus familias para unirse a la insurgencia en Irak. Alrededor de dos centenares desde Francia y Reino Unido, unos ochenta desde Italia y, al menos, una veintena desde España. Uno de esos voluntarios es uno de los presuntos autores del 11-M, que se encontraba huido. Algunos, como este último ya se han suicidado ante las comisarias o centros de reclutamiento iraquíes; otros, aguardan su turno. Los que regresen vivos a Europa lo harán para cometer atentados aquí, según aseguran los responsables de los servicios de información consultados.

Londres, cuna del islamismo radical en Europa ha mostrado al mundo su vulnerabilidad. Una fragilidad reconocida por el honesto jefe de la Policía Metropolitana que, una y otra vez, dijo a sus ciudadanos la verdad.

Scotland Yard investigaba la pista londinense del 11-M

EL PAÍS, Madrid
Poco antes de suicidarse en un piso de Leganés, Sarhan Ben Abdelmajid, *El Tuncino*, integrante del comando que perpetró los atentados del 11-M en Madrid, llamó a un teléfono móvil de Londres. En esta ciudad vivía su supuesto guía espiritual, el imán radical Ben Salawi. Y los ataques del 11-M fueron reivindicados en un periódico británico en árabe a partir de comunicados que, según la policía, se elaboraron en Londres: al descubrirse tantas "coincidencias", Scotland Yard, la policía de Londres, creó una unidad para investigar la pista británica del 11-M.

Los contactos de *El Tuncino* con el imán Ben Salawi fueron muy frecuentes y se tiene constancia de varios viajes a España del imán radical. El *El Tuncino* conocido fue en 1996, en los que se reunió con grupos fundamentalistas y supuestamente actuó como enlace Amer el Azizi, uno de los hombres fuertes de Al Qaeda.

Según la policía, Ben Salawi se desvinculó del grupo formado alrededor del religioso Omar Othman, *Abu Quada*, también residente en Londres, por considerarlo blando. Los radicales habían intentado en otras seis ocasiones atacar en Londres, pero la policía británica siempre había desbaratado sus planes. Hasta ayer.

Al Qaeda se atribuye la autoría

EFE, El Cairo
El página web Elah publicó ayer un comunicado en el que una organización que asegura pertenecer a Al Qaeda reivindicó los atentados de Londres. La policía británica, no obstante, no estaba en las primeras horas de la autenticidad del mensaje. El comunicado, emitido "en el nombre de Dios", reza:

"Alegras, nación del islam; alegras, nación de los árabes. Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán. Los héroes *muyahidín* (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres, y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.

Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes *muyahidín* que duraron largo tiempo para garantizar el éxito. Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado".

ANEXO II

**ACCIONES ATRIBUIDAS A AL-QAEDA
(1993-2005)**

Acciones atribuidas a Al-Qaeda de 1993 a 2005⁹⁵⁸

Fecha	Lugar	Saldo
26 de febrero de 1993	Explosión en el World Trade Center de Nueva York, EE.UU.	Seis muertos y unos mil heridos.
Octubre de 1993	En Mogadiscio/Somalia, derribaron tres helicópteros estadounidenses.	18 soldados americanos muertos.
25 de julio de 1995	Estalló un artefacto explosivo colocado en una concurrida estación subterránea de trenes regionales de París.	Considerado como el primer ataque de la red en Europa occidental. Murieron ocho personas y cerca de ochenta resultaron heridas. ⁹⁵⁹
Agosto-octubre de 1995	Se produjeron varios incidentes en el área metropolitana de París, aunque de menor intensidad, además de otro en la ciudad de Lyon.	Sus autores eran miembros del Grupo Islámico Armado (GIA), procedente de Argelia, así como simpatizantes del mismo, que para estas fechas ya simpatizaban con Al-Qaeda.
13 de noviembre de 1995	Estalla un coche bomba en Ryad, Arabia Saudita, frente a un edificio de la Guardia Nacional.	Cinco soldados estadounidenses y dos hindúes fueron muertos, más de 60 heridos.
25 de junio de 1996	Un camión bomba estalla en la entrada de la base estadounidense de Jobar, cerca de Dahrán, en el este de Arabia Saudita.	19 muertos, todos estadounidenses, y 386 heridos.
7 de agosto de 1998	Atentados contra las embajadas de EE UU en Kenia y Tanzania.	Este fue la primera operación más exitosa de la organización. Ningún americano murió en el bombardeo de Tanzania, pero 11 locales sí. En Nairobi, 201 kenianos y 12 americanos murieron en la explosión. ⁹⁶⁰ Se calcula que fueron más de 5.000 heridos, aproximadamente.
12 de octubre de 2000	Una lancha cargada de explosivos se lanza contra el buque estadounidense 'USS Cole' en Yemen.	17 marineros estadounidenses muertos y al menos 40 heridos. El ataque tuvo lugar el día de la conmemoración del descubrimiento de América por Cristóbal Colón, acontecimiento de gran relevancia para España.
11 de septiembre de 2001	Dos aviones chocan y derriban las Torres Gemelas en Nueva York, otro se estrella contra el Pentágono, en Washington, y otro se estrella en Pensilvania.	Casi 3.000 muertos.

⁹⁵⁸ Javier Salvatierra, *op. cit.*, http://www.elpais.com/articulo/internacional/red/redes/terrorismo/internacional/elpepuint/20030520elpepuint_9/Tes; Fernando Reinares, "Atentados imputados a Al Qaeda tras el 11-S", http://www.elpais.com/articulo/internacional/Atentados/imputados/Qaeda/11-S/elpepuint/20030609elpepuint_7/Tes; US House of Representatives, "Al-Qaeda the many faces o fan islamist extremist threat", p. 13; Clarín.com, "Principales atentados cometidos por Al-Qaeda", <http://www.clarin.com/diario/2005/07/23/um/m-1019683.htm>; 20minutos.ES, "Atentados terroristas de Al Qaeda desde el 11 de septiembre", 13 de febrero, 2007, <http://www.20minutos.es/noticia/201599/0/alqaeda/atentados/terrorismo/>; Terra, "Principales atentados terroristas contra Occidente después del 11 de septiembre", 13 de mayo, 2003, http://noticias.terra.com/articulos/act151422/Principales_atentados_terroristas_contra_occidente_despues_del_11_de_septiembre/; Foro de debate para católicos con vocación política, "Cronología de atentados relacionados con Al Qaeda", <http://aspa.mforos.com/390873/4048360-reinvestigando-el-11m-muy-interesante/?pag=2>

⁹⁵⁹ Fernando Reinares, "¿En qué medida continúa Al-Qaeda ...?", http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/zonas_es/terrorismo+internacional/ari+9-2007

⁹⁶⁰ Steven Emerson, *American Jihad...*, p. 150

22 de diciembre de 2001	Richard Reid, pasajero de un vuelo entre París y Miami, intenta hacer estallar los explosivos que llevaba en sus zapatos.	
23 de enero de 2002	El periodista norteamericano Daniel Pearl es secuestrado y asesinado en Karachi.	Un muerto.
17 de marzo de 2002	Atentado con morteros contra una iglesia protestante en Islamabad frecuentada por extranjeros.	Cinco muertos.
11 de abril de 2002	Un camión bomba estalla junto a una sinagoga de Gibra en la isla de Yerba al sur de Túnez.	21 muertos, 14 eran alemanes, cinco tunecinos y dos franceses. El autoproclamado Ejército de Liberación de los Lugares Santos asumió en un comunicado la autoría del acto, aunque también se lo atribuyó en junio el portavoz de Al-Qaeda, Suleiman Abu Gheiz.
8 mayo de 2002	Atentado con coche bomba en Karachi (Pakistán).	14 muertos, 11 de ellos, expertos navales franceses que trabajaban en la construcción de un submarino para la Armada paquistaní. El atentado fue reivindicado por Al-Qaeda.
14 de junio de 2002	Estalla coche bomba en el consulado norteamericano en Karachi.	12 muertos paquistaníes. El atentado ocurre horas después de que concluyera la visita de Donald Rumsfeld, secretario de Defensa norteamericano, para mediar en la crisis entre Pakistán y la India.
20 de junio de 2002.	Atentado en Riad.	El banquero británico Simon John Veness muere.
5 septiembre de 2002	Atentado en Kabul y atentado contra el presidente de Afganistán en Kandahar, Hamid Karzai, quien escapa ileso.	Entre 15 y 32 muertos en Kabul.
29 de septiembre de 2002	Un coche bomba estalla en Riad.	Muere un ciudadano alemán.
2 octubre de 2002	Atentado en Zamboanga (Filipinas).	2 muertos (1 soldado estadounidense y 1 filipino). La policía responsabilizó al grupo de Abu Sayyaf.
6 octubre de 2002	Atentado contra el petrolero francés Limburg en Yemen.	12 marineros heridos y un desaparecido. Miles de litros de crudo se vertieron a las aguas del golfo de Adén.
8 de octubre de 2002	Atentado suicida (Faikala) al norte de Kuwait.	Un muerto (marine estadounidense) y otro herido por dos Kuwaitíes. Según la agencia kuwaití KUNA, los atacantes pertenecían al clan "Al-Qandari", tres de cuyos miembros están detenidos en la base estadounidense de Guantánamo (Cuba).
12 de octubre de 2002	Atentado con coche bomba contra una discoteca en Kuta, al sur de la isla indonesia de Bali.	202 muertos, en su mayoría australianos y más de 300 heridos. El 21 de noviembre fue detenido el presunto responsable del atentado, el indonesio Iman Samudra, líder de Jemaah Islamiya, una rama de Al-Qaeda en la región.
28 de octubre de 2002	El diplomático norteamericano Laurence Foley es asesinado a tiros en Ammán (Jordania).	
28 noviembre 2002	Atentado contra el hotel Paraíso de propiedad israelí, en Mombasa (Kenia). Ese mismo día, dos misiles portátiles son lanzados contra un avión de una línea aérea israelí (Arkía), fallando el blanco.	18 muertos, entre ellas tres israelíes y 80 heridos, en su mayoría turistas israelíes. Se apunta a grupos vinculados con Al-Qaeda como responsables de los dos atentados.
30 de diciembre de 2002	Ataque a tiros contra el hospital Baptista de Yibla (Yemen).	3 muertos estadounidenses, dos de ellos mujeres.

Enero de 2003	Se descubren rastros de sustancias venenosas en un edificio de apartamentos de Londres y se practican numerosas detenciones.	
Febrero-abril de 2003	Treinta y dos turistas, en su mayoría alemanes, son secuestrados en el sur de Argelia.	El 15 de mayo, el Ejército argelino liberó a 17 de los secuestrados y 14 recuperaron su libertad tras el pago por Alemania de 5 millones de euros. El Grupo Salafista por la Predica y el Combate (GSPC) fue la responsable del incidente, en septiembre de 2006 la organización se unió a la red Al-Qaeda. ⁹⁶¹
12 de mayo de 2003	Atentado con un coche bomba contra un edificio de los servicios de seguridad rusos en Chechenia.	Mueren 60 personas. Dos días más tarde, un atentado suicida en Chechenia causa 18 muertos.
13 de mayo de 2003	Un triple atentado suicida contra barrios residenciales en Riad (Arabia Saudí).	35 muertos, entre ellos nueve norteamericanos, además de 12 kamikazes. Los atentados se registraron horas antes del arribo del secretario de Estado de Estados Unidos, Colin Powell a Arabia Saudí.
16 de mayo de 2003	Cinco atentados sincronizados en Casablanca (Marruecos). Tres terroristas suicidas se inmolan en el restaurante de la Casa de España. Otros dos se inmolan contra la Alianza Israelita y el Consulado Belga, cercano al español. Un coche bomba hace explosión a las puertas del Hotel Safir.	45 muertos, en su mayoría marroquíes y un centenar de heridos.
5 de agosto de 2003	Un atentado suicida con una furgoneta bomba contra el hotel estadounidense Marriot, en el centro financiero de Yakarta, Indonesia.	13 muertos y 150 heridos. La explosión ocurrió dos días antes de la condena a muerte de Ali Amrozi, uno de los principales implicados en el atentado de Bali. Ambos ataques fueron obra de Jemaa Islamiya.
7 de agosto de 2003	Coche bomba contra la embajada de Jordania en Bagdad.	17 muertos y 60 heridos. Funcionarios del Pentágono atribuyeron a un grupo vinculado a Al-Qaeda.
17 de agosto de 2003	Ataque contra la sede de Naciones Unidas en Bagdad.	24 muertos, entre ellos, el enviado especial de la ONU a Irak, Sergio Vieira de Mello, y el capitán de Corbeta de la Armada española Manuel Martín Oar, asignado a la misión de la ONU. El atentado fue reivindicado por Al-Qaeda pocos días después.
8 de noviembre de 2003	Un atentado suicida con coche bomba en un conjunto residencial de los suburbios de Riyad, Arabia Saudita.	17 muertos y más de 100 heridos. Al-Qaeda se atribuye la autoría del atentado.
12 de noviembre de 2003	Atentado contra el cuartel italiano en Nasiriya, Irak.	Italia sufrió su primer ataque en Irak. Una explosión afectó la sede de los 'carabinieri', causando la muerte a 19 italianos, 12 agentes del cuerpo de policía, cinco militares y dos civiles, así como nueve iraquíes. Al Qaeda se responsabiliza cinco días después del atentado.

⁹⁶¹ Ecodiario, "Argelia: secuestradores de dos austríacos piden liberación de 5 islamistas", España, 15 de marzo, 2008, <http://ecodiario.economista.es/espana/noticias/419750/03/08/Argelia-secuestradores-de-dos-austriacos-piden-liberacion-de-5-islamistas.html>

15 de noviembre de 2003	Dos atentados suicidas contra sendas sinagogas en Estambul.	25 muertos, entre ellos seis judíos. Al Qaeda se atribuye los atentados al día siguiente.
20 de noviembre de 2003	Dos atentados simultáneos contra el Consulado General británico y el banco británico HSBC en Estambul.	27 muertos, entre ellos el cónsul general británico y unos 450 heridos. Entre las víctimas se encuentra el cónsul británico Roger Short. Al-Qaeda y un grupo local reivindicaron los atentados a través de un comunicado enviado a la agencia de noticias Anatolia.
1 de febrero de 2004	Doble atentado suicida contra la sede de los dos principales partidos kurdos, el PDK y el UPK, en la ciudad de Erbil (Kurdistán) en el norte de Irak.	105 muertos. El día 5 Al-Qaeda reivindicó el atentado.
2 de marzo de 2004	Atentados en Kerbala, Bagdad (Irak) y Quetta (Pakistán).	311 muertos en el marco de la festividad chiíta de la "Ashura".
11 de marzo de 2004	11 mochilas cargadas de goma 2 explotan en cuatro trenes de cercanías de Madrid.	192 personas muertas y más de 1, 500 heridas. El 13 de marzo, un supuesto "portavoz militar" de Al-Qaeda reivindica el atentado mediante un video localizado por la Policía. Las Brigadas de Abu Hafs también lo reivindican. El 15 de abril, en una cinta magnetofónica divulgada por canales de televisión árabes, Osama Bin Laden asume de forma implícita la responsabilidad.
26 de marzo de 2004	En Waziristan ataque a soldados pakistaníes.	Mueren ocho efectivos a manos de supuestos partidarios de Al-Qaeda.
28 de marzo al 1 de abril de 2004	Ola de atentados en comisarías y redadas de las fuerzas de seguridad en Tashkent (Uzbekistán).	47 muertos (33 terroristas, cuatro civiles y diez policías).
2 de abril de 2004	En Mocejón (Toledo) atentado frustrado en la línea del AVE Madrid-Sevilla con una bomba colocada en las vías compuesta de 12 kilos de Goma 2 ECO.	
3 de abril de 2004	Acorralados por la policía, 7 terroristas, autores de los atentados del 11-M, se inmolan en un piso situado en la calle Carmen Martín Gaité de Leganés.	El subinspector de los GEO, Javier Torronteras, fallece en la explosión.
19 de mayo de 2004	El grupo terrorista dirigido por Abu Musab al Zarqawi, se atribuyó la autoría de un atentado en Bagdad (Irak).	Perdió la vida el presidente de turno del Consejo de Gobierno de Irak, el chif Ezzedín Salim. Cinco días después, la misma organización asesinaba con un coche bomba al viceministro del Interior iraquí y a otras cinco personas.
29 de mayo de 2004.	Tras haber retenido a un grupo de rehenes que llegó a ser de casi 250 personas en el complejo residencial de Al Waha (El Oasis) en la ciudad saudí de Jobar, en la costa del Golfo Pérsico, a 400 kilómetros de la capital, Riad. ⁹⁶²	Mueren 22 personas de diez nacionalidades distintas, entre ellas cuatro occidentales. Los terroristas sufrieron el asalto de fuerzas especiales, que lograron detener sólo al jefe del comando, mientras que los otros tres pudieron huir en un coche robado.

⁹⁶² En Arabia Saudí, los ataques contra intereses occidentales se intensificaron luego de que Al-Qaeda prometiera que 2004 sería un año "sangriento y miserable" para el reino saudí.

19 de junio de 2004	A través de una página Web islamista anunció la decapitación del ingeniero norteamericano Paul Marshall, después de que las autoridades de RIAD se negaran a cumplir con las exigencias de liberar a los presos de la organización de Osama Bin Laden recluidos en las cárceles saudíes. ⁹⁶³	Es la primera vez que el grupo secuestra y decapita a un occidental en ese país, una táctica que ya ha utilizado en Irak.
24 de junio de 2004	Atentados coordinados contra la Policía en Irak.	Más de 100 muertos y 300 heridos a través de los bastiones sunitas al norte y al oeste de Bagdad (Mosul y Baaquba) en Irak.
8 de octubre de 2004	Tres atentados contra lugares turísticos de la península egipcia de Sinaí frecuentados por israelíes.	34 muertos y más de 100 heridos. El atentado es reivindicado por varios grupos, entre ellos la autodenominada Brigadas de Abdullah Azzam, vinculada a Al-Qaeda.
6 de diciembre de 2004	Ataque al consulado de Estados Unidos en Yeddah (Oeste), primera operación contra una misión diplomática en Arabia Saudita.	Nueve muertos entre ellos los cuatro atacantes.
21 de diciembre de 2004	Explosión en una base militar estadounidense en Mosul.	22 personas, entre ellas 14 soldados.
15 de febrero de 2005	Un triple atentado en Manila, Filipinas, y en el sur en General Santos, y en Davao.	12 muertos y más de 130 heridos.
28 de febrero de 2005	Explosión de un coche bomba en Hilla, Irak.	118 personas muertas y casi 150 heridos. El grupo del islamista jordano Abú Mussa Al Zarquai, jefe de Al-Qaeda en Irak, reivindica el atentado, el más mortífero desde la caída de Saddam Hussein en abril de 2003.
7 de julio de 2005	Tres suicidas se inmolan en el metro de Londres y un cuarto en un autobús público de dos pisos.	Los atentados afectan el subterráneo en el primer día de la reunión del G8 en Gleneagles, Escocia. Fallecen 56 personas, más de 700 heridos. Distintas organizaciones vinculadas a Al Qaeda se atribuyen el atentado.
16 de julio de 2005	Un atentado suicida en la ciudad de Al Musayiv a 60 km al sur de Bagdad.	98 muertos y más de 150 heridos.
21 de julio de 2005	Cuatro explosiones fallidas intentan repetir los mismos ataques del 7-J en Londres.	Los responsables son detenidos por la policía.
23 de julio de 2005	Cadena de explosiones en la zona turística egipcia de Sharm el Sheij.	Más de 80 muertos., entre ellos siete extranjeros y 120 heridos, de ellos 5 eran españoles. Un grupo vinculado a Al-Qaeda, autodenominado Brigadas de Abdullah Azzam, en Siria y Egipto reclamó la autoría de los ataques. El grupo aseguró que venía con el atentado los "crímenes de las fuerzas del mal contra los musulmanes", así como la represión egipcia de los beduinos del Sinaí tras los ataques de octubre pasado en Taba.
9 de noviembre de 2005	Tres explosiones en hoteles de Amán, considerado el atentado más grave en la historia de Jordania.	Mueren 57 personas, en su mayoría turistas.

⁹⁶³ Los extremistas hicieron caso omiso del llamamiento del jeque Saleh bin Abdulá al Homeid, imán de la mezquita de La Meca, el lugar más santo para los musulmanes, quien llegó a citar varios versículos del Corán en los que se prohíbe a los fieles musulmanes agredir a los seguidores de religiones monoteístas. Agencias, "Al Qaeda decapita por primera vez a un occidental en Arabia", 19 de junio, 2004, <http://www.diariocordoba.com/noticias/noticia.asp?pkid=128848>

ANEXO III

***GLOSARIO BREVE DE
TERMINOS CLAVE***

GLOSARIO BREVE DE TERMINOS CLAVE

Discurso 1

TÉRMINOS CLAVE/ Nivel sintáctico	SIGNIFICADO/ Nivel semántico-pragmático
Alá	"Allah" es el nombre de Dios en árabe, y lo usan no sólo los musulmanes, sino también los cristianos y judíos de lengua árabe para referirse a la Divinidad. La palabra Islam significa sumisión, pacificación, entrega (de uno mismo a Alá). Compromiso, abandonarse a la voluntad de Alá. No sólo es una religión, sino un estilo de vida.
El que es guiado por Alá	Son los que musulmanes, los que creen en el Islam.
Un solo Alá	Alude a la <i>Shahada</i> (La Doble Declaración de Fe islámica), considerada un pilar básico en el Islam, que consiste en la pronunciación de una frase que alude a la existencia de un solo Dios (tawhid), cuyo profeta es Mahoma.
No hay más profeta que Mahoma	Tradicionalmente cuando el nombre del profeta es pronunciado debe ser acompañado de frases como: "que Dios lo bendiga y le dé paz" o "bendiciones y paz para él".
América ha sido atacada	Se refiere al ataque del 11 de septiembre de 2001 en contra de Estados Unidos, que es el país más poderoso del mundo.
órganos vitales y sus mayores edificios	Simbólicamente alude a las Torres Gemelas y el Pentágono, ambos símbolos del poderío económico y militar de Estados Unidos. Es de señalar que otro ataque a la Casa Blanca, sede el poder político fue frustrado.
Gratitud a Alá	Gratitud o Shukr significa darle el valor total a una acción. En el Islam, solamente Alá es digno de gratitud y representa una parte muy importante de la obediencia a Dios.
Gracia	La gracia está relacionada con la bendición. En el Islam, Allah la otorga a quien quiere.
América Se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste	El gobierno estadounidense declaró la alerta en todo el país el 11 de septiembre, incluso en el mundo.
Una copia de lo que nosotros hemos probado	El 11-S provocó la muerte de más de 3 mil personas. Sin embargo, los musulmanes en distintas naciones han sufrido rechazo y violencia desde tiempos remotos. En Medio Oriente, después de la II Guerra Mundial, Estados Unidos ha tenido incursiones militares directas (como la Guerra del Golfo y la invasión a Afganistán) e indirectas, a través del apoyo otorgado a Israel, a Irak en la Guerra contra Irán y a Bin Laden contra la invasión soviética en Afganistán, conflictos que han dejado miles de muertos.
Nación islámica	El concepto de Estado-Nación surgió en Europa con el tratado de Westfalia (1648). La creación de Estados- fuesen o no árabes- van en contra de la unidad del Islam y acentúan la disociación de sus instancias políticas y religiosas. El Islam se opone al Estado-Nación, pues defienden a la <i>Umma</i> (comunidad musulmana), que incluye no sólo a los árabes, sino a todos los creyentes en el Islam.
80 años de humillación y desgracia	Nos remite cronológicamente a la década de los veinte, período en el cual tuvieron lugar varios acontecimientos de impacto relevante para el mundo musulmán, como la disolución del Imperio Otomano, el fin del califato y los tratados que los acompañaron, así como el surgimiento de un nuevo colonialismo en Medio Oriente, debido al control militar, político, económico que comenzó a ejercer en la zona, Gran Bretaña, Francia, y posteriormente Estados Unidos.

Lugares santos	Son: La Meca, ciudad natal de Mahoma que concentra la mezquita (Masjid al-Haram) considerada la más grande del mundo y el primer lugar santo del Islam. En su centro se encuentra la Kaaba o cubo negro que representa el fin del politeísmo (para los musulmanes, la Kaaba es la 'Casa de Dios', donde lo divino toca lo terrenal). En Medina, se localiza la segunda mezquita (Masjid al-Nabawi) más santa del Islam, la construcción original fue hecha por el profeta Mahoma. La Tumba de Eva, es un emplazamiento arqueológico situado en Yeddah, Arabia Saudita, según la creencia, es el lugar donde fue enterrada la Eva bíblica. La Cúpula de la Roca, y la mezquita islámica Al-Aqsa, considerado el tercer lugar más importante para el Islam, construidas ambas en el siglo VII en la zona antigua de Jerusalén, en el centro de la Explanada de las Mezquitas, los musulmanes consideran que éste fue el lugar donde Mahoma ascendió al cielo en 621, mientras que para los judíos es el sitio más sagrado, ya que en éste Abraham iba a sacrificar a su hijo Isaac, y es el lugar donde deberá construirse el tercer y último templo en los tiempos del Mesías.
bendecido	Relacionada con la gracia, puede entenderse como recompensa. Algunos pensadores creen que la participación en la <i>yihad</i> (esfuerzo, lucha, también conocida como guerra santa) traerá gran recompensa y vastas bendiciones.
La vanguardia del Islam	Es la manera en que se denomina a los responsables de los ataques del 11-S. Destaca que Sayid Qutb, uno de los principales precursores del islamismo nombró a los verdaderos musulmanes como la vanguardia, quienes constituían algo aparte y debían distinguirse de la sociedad infiel que les rodeaba, como una suerte de "contrasociedad". ⁹⁶⁴
Paraíso	Al emprender la <i>Yihad</i> se busca defender la verdadera fe y por ese medio alcanzar la mayor recompensa que se puede recibir: el paraíso. Sin embargo, no hay textos coránicos que hablen de que el paraíso está reservado para alguien que se suicida.
Palestina	Se localiza en la franja oeste del continente Asiático y en el extremo este del mar Mediterráneo. Colinda al norte con Líbano y Siria; al oeste con el Mediterráneo; al sur con el Golfo Jordano de Aqaba y la península egipcia del Sinaí; y al este con el Jordán. Fue la única colonia ex-otomana que no consiguió su independencia. El 29 de noviembre de 1947 se acordó su partición para crear el Estado de Israel. El 28 de septiembre de 2000, la visita de Ariel Sharon, a la explanada de las mezquitas, provocó graves enfrentamientos, que dieron inicio a la segunda Intifada. Las pérdidas de la comunidad Palestina en los Territorios Ocupados, se estiman en casi 3.5 billones de dólares, sin incluir daños a las personas, propiedad, y pérdidas económicas previstas a largo plazo. ⁹⁶⁵
Naciones musulmanas	Aquí habla de naciones que creen en el Islam, como si fuera sinónimo de <i>Umma</i> (comunidad).
Infieles	Infidel es un término eclesiástico de Roma, y es el mundo eclesiástico el que lo convirtió en una palabra-amenaza. In-fidel, literalmente "el que no tiene fe". En árabe alude al concepto del takfīr, cuyo uso puede servirnos de criterio para distinguir entre Islamistas moderados y movimientos extremistas.
Hipócritas	El Corán describe tres modelos de actitud ante la Revelación, la primera es la de los <i>mūminīn-muttaqīn</i> , los sinceramente abiertos de corazón hacia Alá, la segunda se refiere a los <i>kāfirīn</i> , los que se han cerrado en sí mismos y la tercera y más extensa, es el <i>Nifāq</i> , la hipocresía, ⁹⁶⁶ que no son lo que aparentan.
Un millón de niños inocentes asesinados en Irak	Es una denuncia que también manifestó en 1996 en su Declaración de Guerra contra la ocupación americana de los dos lugares santos. Según la UNICEF y la <i>Irak Action Coalition</i> , más de medio millón de niños menores de cinco años han muerto en Irak desde la imposición del embargo de 1991 por parte del Consejo

⁹⁶⁴ Emmanuel Sivan, *El Islam radical*. p. 111

⁹⁶⁵ Centro de Información Palestino BADIL, "La situación de los refugiados palestinos al cumplirse un año de la segunda Intifada". boletín número 8, 8 de octubre de 2001, http://www.nodo50.org/csca/palestina/badil_8-10-01.html

⁹⁶⁶ Islam y Al-Andalus, *El Corán*, [http://www.Islamyal-andalus.org/publicaciones/coran/coran-cap.2%20\(8-16\).htm](http://www.Islamyal-andalus.org/publicaciones/coran/coran-cap.2%20(8-16).htm)

	de Seguridad de Naciones Unidas. Durante el mes de julio de 1990, justo antes de la guerra del Golfo, murieron en Irak 539 niños menores de cinco años. En julio de 1998 esta cifra había aumentado a 6,452. Actualmente, Irak tiene la mortalidad infantil más alta de la región, cuando antes de 1991 presentaba unas cifras muy cercanas a niveles occidentales. ⁹⁶⁷
Nunca escuchamos a nadie	En una búsqueda por la Web notamos que los únicos sitios donde se denuncia dichos hechos son Ong's o blogs. La complicidad y el mutismo de los países de la Unión Europea pareció romperse el 18 de abril de 2000, cuando el Parlamento Europeo emitió una resolución en la que se condenaba el embargo y los bombardeos que Estados Unidos y Gran Bretaña llevaban a cabo sobre territorio iraquí. Uno de estos ataques tuvo lugar el 6 de abril de 2001, que dejó 14 muertos y 19 heridos, sin que haya habido ninguna referencia en los medios de comunicación. Estas acciones fueron llevadas a cabo al margen de la legalidad internacional -algo que empieza a ser habitual para estas dos potencias-, y han causado ya 175 muertos civiles y 500 heridos desde 1998. ⁹⁶⁸
fatwah	Es un dictamen legal, o aplicación de la ley en un caso concreto, emitido como respuesta a una consulta formulada por cualquier musulmán a un juriconsulto. En principio, no tiene más valor que la autoridad moral del que la emite, pero puede convertirse en ley o disposición legal si es aprobada por la mayoría de las escuelas. Al emitir fatwas, los islamistas defienden su derecho a tener su propia interpretación para decidir lo que es islámico y lo que no lo es. ⁹⁶⁹ Bin Laden ha emitido tres fatwas, sin que tenga legitimidad para hacerlo puesto que no es un líder religioso (agosto de 1996, 23 de febrero de 1998, y mayo de 1998). La Junta Islámica de España emitió en marzo de 2005 una <i>fatwa</i> contra Osama Bin Laden, Al Qaeda y cuantos pretenden fundamentar el terrorismo en el Corán o la Sunna. Según esta <i>fatwa</i> , el islam rechaza el terrorismo en todas sus manifestaciones, sea que cause la muerte sea que atente contra personas inocentes o sus propiedades. ⁹⁷⁰
Los clérigos	El Islam no posee un cuerpo eclesiástico propiamente hablando. Existe una clase que ha jugado un rol clerical en las sociedades islámicas que ha adquirido prestigio social y religioso. Esta clase es la de los <i>ulema</i> (los conocedores) y la <i>fuqaja</i> ("abogados"), que son intelectuales custodios de la Ley. Los <i>ulema</i> , son el consejo de eruditos, juristas, imanes, jueces y ayatolás, que representan la máxima autoridad religiosa en el Islam. En el inicio del Islam existía un solo líder terrenal: el Profeta Mahoma. Luego de su muerte, su lugar fue ocupado por un Califa (sucesor) o como es mayormente conocido, un Imán (líder). Los términos Califa e Imán, son usados indistintamente; aunque el Califa es visto como la única legítima autoridad musulmana. ⁹⁷¹
Jenin, Ramallah, Beit Jalla	Forman parte de Palestina. El 14 de agosto de 2001, tropas israelíes entraron en la madrugada en la ciudad autónoma palestina de Jenin, con el apoyo de helicópteros y tanques, y tomaron el control del edificio de las autoridades locales y el cuartel general de las fuerzas de seguridad palestinas. El 19/10/01, Israel confirmó los ataques contra Ramallah y Jenin, como represalia por el asesinato del ministro de Turismo israelí. ⁹⁷²
Otros lugares del	La argumentación de Bin Laden deriva de un paralelismo histórico fácilmente

⁹⁶⁷ Jordi Cortés, "Embargos internacionales: entre la solidaridad y legalidad", *Observatori Solidaritat*, <http://www.ub.es/solidaritat/observatori/esp/editorial/embargolrak.htm>.

⁹⁶⁸ *Idem*

⁹⁶⁹ Oliver Roy, *Genealogía...*, p. 43-45

⁹⁷⁰ Juan José Tamayo, "Hermano islam", *El País*, 28 de diciembre, 2008, http://www.webcciv.org/CCIV/Prensa/docs_de_prensa/elpais_hermanoislam.html

⁹⁷¹ Carlos Eduardo Ruiz, "Lucha contra el terrorismo ¿Guerra Santa o Terrorismo?" 25 de septiembre, 2001, <http://www.analitica.com/va/internacionales/eeuu/9072583.asp>

⁹⁷² Mundo. "Tropas israelíes irrumpen en ciudad cisjordana de Jenin". 14 de agosto, 2001, http://spanish.peopledaily.com.cn/spanish/200108/14/sp20010814_48560.html

Islam	homologable: la ocupación de los santos lugares del Islam por los "cruzados", es decir, por las tropas norteamericanas acantonadas en Arabia Saudí a partir de 1990, así como los reiterados intentos de los "infieles" por desarticular los Estados de la región: Irak, Arabia Saudí, Egipto, Sudán, y otros.
No oímos a nadie levantar su voz	En Internet, sólo Ong's y blogs llaman a realizar una campaña de denuncia sobre las atrocidades en contra de los palestinos.
Espada	Mahoma escribió en Medina la sura 9:5 conocida como "verso de la espada", en el que se menciona que los musulmanes deben luchar contra todo aquel que no quiera convertirse al Islam. Las aleyas coránicas de la espada son citadas de forma selectiva para legitimar la guerra incondicional contra los no creyentes y fueron utilizadas por los juristas para justificar una mayor expansión. ⁹⁷³
la hipocresía levantó la cabeza llorando esos asesinatos	Se refiere a los países islámicos (Egipto, Jordania, Kuwait, Omán, Paquistán, Qatar, Malasia, Sudán, Tajikistán, Tailandia, Turquía, Turmenistán, Emiratos Árabes Unidos, y Uzbekistán, entre otros) que apoyaron a EU en su guerra contra Afganistán que inició tras el 11-S. ⁹⁷⁴
Apóstatas	La apostasía es alejarse del Islam después de haber abrazado este credo. La acusación de apostasía lanzada contra un régimen al que se oponen permite a los islamistas destruirlos bajo pretexto de cumplir con la ley islámica. En la fatwa de Ibn Taymiya (sobre los mongoles) se considera que la apostasía es un crimen peor que la infidelidad, por ello, los islamistas más radicales consideran a los defensores del laicismo y de la secularización la peor clase de apóstatas y los más peligrosos enemigos del Islam. ⁹⁷⁵ Su significado está en estrecha relación con el concepto hipócrita.
Camino erróneo	Que se equivocaron al apoyar a la fuerza multinacional de Estados Unidos
carnicero y opresor	Son adjetivos que se le adjudican a Estados Unidos. Carnicero es el que sacrifica. En 2006, el número dos de Al-Qaeda, Ayman al Zawahiri, calificó al presidente estadounidense, George W. Bush como "carnicero de Washington". Respecto al término opresor, el Corán ofrece un ejemplo de los gobernantes, y de la perversidad de un sistema cultural constituido para la injusticia, al referirse 74 veces a la figura del Faraón. ⁹⁷⁶
Víctima	Alude a los musulmanes. Algunos grupos yihadistas sustentan su lucha en el mito de que combaten contra una conspiración internacional producto de una combinación de fuerzas de sionistas, comunistas y cruzados, cuyo propósito es destruir al Islam. Esta idea ha sido una constante en el discurso de los Hermanos Musulmanes, organización Islamista pionera de los movimientos actuales, creada en 1928. ⁹⁷⁷
Niño inocente	Los niños en cualquier nación representan un sector vulnerable, ya que en conflictos armados además de resultar afectados, se les involucra y adiestra en éstos, por lo que existe una corresponsabilidad mutua entre agresores y agredidos, incluso, se sabe que Al-Qaeda recluta niños para entrenarlos y utilizarlos en sus actividades.
Lucir su religión	Sentirse orgullosos de ser musulmanes. De acuerdo con un sondeo realizado por el periódico francés <i>Le Monde</i> en octubre de 2001 comparado con los datos de 1994, un mayor número de musulmanes cumplían con sus oraciones, iban a

⁹⁷³ John L. Esposito, *Guerras profanas*, p. 51 y Marc A. Gabriel, "Lo que el Corán realmente enseña", 31 de marzo, 2005, <http://personal.telefonica.terra.es/web/familiaknott/Coran.htm>

⁹⁷⁴ http://wikipedia.org/wiki/Operation_Enduring_Freedom

⁹⁷⁵ Emmanuel, Sivan, *op. cit.*, p. 156

⁹⁷⁶ AFP, "Al-Qaeda invita a Bush a convertirse al Islam", 31 de enero, 2006, <http://www.absurddiari.com/s/llegir.php?llegir=llegir&ref=9141> y Centro de Altos Estudios Islámicos, "La sociedad política del Islam", http://www.senderoIslam.net/pri_sociedad%20politica%20Islam.htm

⁹⁷⁷ Mohammed, M. Hafez, *op. cit.* p. 177

	la Mezquita y ayunaban. Esta conciencia se acentuaba más entre los estudiantes universitarios. ⁹⁷⁸
desplegaron su vanidad	En la Sura 40 se refiere que la soberbia a menudo hace que el hombre se crea el centro del universo, y le lleve a contentarse con su conocimiento empírico (versículo 83), a adorar toda clase de fuerzas imaginarias y falsos valores que aparentemente sirven al engrandecimiento humano –como la riqueza, el poder, o hasta la vanidad del "progreso"—y a negar la validez de cualquier verdad, sin importar cuán obvia sea. ⁹⁷⁹
caballos	En árabe, caballos se dice jáil, término colectivo que comparte raíz con la palabra jayâl, imaginación, ilusión. De los caballos llama la atención su agilidad y presteza: son ‘âdiyât, rápidos corceles, semejantes a astros fugaces que dejan detrás de sí un rastro, único signo de su realidad material. ⁹⁸⁰ Fue originalmente domesticado en las estepas del este de Asia, su gran utilidad y alto valor militar propició que fuera adoptado por todo el euroasiático desde épocas muy antiguas. Los caballos han jugado un papel muy importante en la historia del Mundo Árabe, por ser un símbolo de riqueza y nobleza.
falsedades	A partir del 11 de septiembre, Estados Unidos emprendió una guerra contra el terrorismo, imponiendo por este medio sus políticas de seguridad, que le ha ayudado a consolidar su hegemonía. Además se empeñó en denunciar que Irak poseía armas de destrucción masiva, lo cual no pudo comprobar.
la gente en Japón	Se refiere a la explosión de las dos bombas atómicas (6 de agosto en Hiroshima y 9 de agosto de 1945 en Nagasaki) que dieron fin a la Segunda Guerra Mundial. Para los pacifistas, hubo tres millones de muertos en Japón a consecuencia de la radiación. ⁹⁸¹
crimen de guerra	Existen algunas versiones que los ataques contra la población civil de Hiroshima y Nagasaki fue un crimen contra la humanidad, debido a que violó la declaración de La Haya de 1899, varios tratados y el protocolo de Ginebra de 1925, toda vez que Japón había presentado su rendición incondicional dos meses antes y el máximo responsable del Pentágono había reconocido que la guerra estaba ganada y prácticamente había concluido. ⁹⁸² Actualmente, un crimen de guerra son aquellas infracciones graves a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949.
Nuestra gente	Puede referirse tanto a los musulmanes como a los árabes, así como a los miembros de Al-Qaeda. De 1991 a 1996, la red tuvo presencia en Pakistán cerca de la frontera con Afganistán. Se calcula que esta organización cuenta con células autónomas en más de 100 países, incluyendo Estados Unidos. Se ha detectado su presencia en el Reino Unido, Italia, Francia, España, Alemania, Albania, Uganda y más. Al-Qaeda es una red internacional dirigida por Osama Bin Laden. http://www.cfr.org/publication/9126/
Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, Dar es Salam,	Esta versión de La Jornada es un poco confusa, pues otras traducciones en inglés y español dicen: "Mas cuando murieron poco más de diez en Nairobi y en Dar es Salam, entonces bombardearon Afganistán e Irak", sin mencionar a Sudán. ("Al-Qaeda, No se repetirá la tragedia de Al Andalus", 7 de octubre de 2001, http://www.filosofia.org/his/20011007.htm). Alude a la destrucción de las

⁹⁷⁸ Harun Yahya, "Islam: La religión de más rápida expansión en Europa", http://www.harunyahya.es/articulos/article_Islam.php

⁹⁷⁹ "El Mensaje del Qur'an Sura 40: Gáfir (Que Perdona)", <http://www.webIslam.com/?idc=864>

⁹⁸⁰ "Capítulo 100: Los Corceles, Sûrat Al-‘Âdiyât, revelada en Meca, 11 versículos", <http://www.musulmanesandaluces.org/coran/coran-1/coran-100.htm>

⁹⁸¹ Georgina Higuera, "Japón, la herida de la guerra 60 años después, la huella de Hiroshima, Nagasaki y las atrocidades del ejército imperial nipón impiden cerrar la página de la II guerra mundial", 7 de agosto, 2005, http://www.elpais.com/articulo/portada/Japon/herida/guerra/elpdmpor/20050807elpdmpor_1/Tes

⁹⁸² A. Embid, "Notas extraídas del libro de Pierre Pierart. 'D'Hiroshima a Sarajevo. La bomba, la Guerra Fría y el ejército europeo", *Revista de Medicina Holística*, 64, Boletín 50 de Armas contra la guerra, http://www.amcmh.org/PagAMC/ciar/boletines/cr_bol50.htm

Afganistán y en Sudán fueron atacados.	embajadas estadounidenses en Nairobi (Kenia) y Dar es Salaam (Tanzania) el 7 de agosto de 1998. En Daar-es-Salaam fallecieron once personas, aunque ninguno era estadounidense, mientras que en Nairobi perecieron 213 personas de las cuales 12 eran estadounidenses. ⁹⁸³ En respuesta, el presidente Bill Clinton ordenó la <i>Operation Infinite Reach</i> , a través de una serie de misiles atacaron objetivos en Sudán y Afganistán el 20 de agosto de 1998.
Estos acontecimientos	Remite a los actos de violencia política cometidos por Al-Qaeda. Según las autoridades estadounidenses, Bin Laden ha estado implicado en al menos cuatro ataques de envergadura: el atentado contra el World Trade Center en 1993, el asesinato de 19 soldados estadounidenses en Arabia Saudita en 1996, y los atentados contra las embajadas de Estados Unidos en Tanzania y Kenya en 1998, además del ataque contra las Torres Gemelas en 2001.
Campo de los fieles	Los creyentes en el Islam
Campo de los infieles	Bin Laden constantemente se refiere a Estados Unidos y a Occidente como los cruzados e infieles, y menciona que los líderes musulmanes sirven a Occidente como apóstatas y pecadores.
Cada musulmán	Se calcula que existen más de 1,200 millones de musulmanes, Indonesia es el país con mayor número de creyentes en el Islam. Únicamente el 22% de los musulmanes del mundo son árabes. ⁹⁸⁴
Defender su religión	Los movimientos islamistas han perjudicado al mismo Islam, pues ha posicionado con más fuerza la idea de que es una religión violenta y de que todos los musulmanes son terroristas.
viento de la fe	El Islamikaze (mártir del Islam) se cree que es el viento de Alá que golpeará al infiel (no-musulmán). Es de señalar que el Islam es la segunda religión más numerosa después del cristianismo, además de que es la de más alto crecimiento.
Viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohammad	La península de Mohammad es la península arábiga donde se encuentran los lugares santos de La Meca y Medina. Está situada en la confluencia de África y Asia, entre el Golfo Pérsico, el Golfo de Adén y el Mar Rojo. Es una región mayoritariamente desértica conformada por Arabia Saudí, Bahrain, Emiratos Árabes Unidos (EAU), Kuwait, Omán, Qatar, Yemen. ⁹⁸⁵ El islamikaze está plenamente convencido que gracias a su acción avanzará el Islam, y que si ellos no actúan, los infieles no cesarán de combatir contra el Islam, y también cree firmemente que es necesario matarlos. ⁹⁸⁶ Bin Laden enfrentó amplias divergencias con el régimen saudí a raíz de la instalación de las bases militares estadounidenses en la tierra santa del Islam de 1991 a 2003. En contraste, el jefe de los <i>ulema</i> saudí, el jeque Abdul Aziz Bin Baz emitió una fatwa que decía: "aun cuando los norteamericanos, desde el punto de vista religioso conservador, equivalen a no creyentes, puesto que no son musulmanes, merecen apoyo porque están aquí para defender el Islam". ⁹⁸⁷ El nuevo centro de control principal de los vuelos militares en la región se estableció en Qatar, en la base aérea de Al Udeid, "Abdullah Al Saud". ⁹⁸⁸
la paz sea con él	Representa el saludo islámico general, recomendada por el Profeta: "As-salamu aleikum" (La paz sea con vosotros), Salam, literalmente significa paz. ⁹⁸⁹

⁹⁸³ Raphael Perl, "Terrorism: US Response to Bombing in Kenya and Tanzania, a New Policy Direction?" Congressional Research Service (Servicio de Investigación del Congreso de EE. UU.), Biblioteca del Congreso, 1 de septiembre, 1998, http://es.wikipedia.org/wiki/Al_Qaida

⁹⁸⁴ http://www.webcciv.org/Islam/al_Islam_glosario_esp_arab_i_o.htm

⁹⁸⁵ http://www.sheikhmohammed.ae/Spanish/history/history_arabia.asp

⁹⁸⁶ Eduard Yitzhak, "Islamikazes", http://www.gees.org/articulos/islamikazes_5311

⁹⁸⁷ Ahmed Rashid, *Los Talibán*, p. 308

⁹⁸⁸ Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona, "Abdullah Al Saud", 22 de septiembre, 2009, http://www.cidob.org/es/documentacio/biografias_lideres_politicos/asia/arabia_saudi/abdullah_al_saud

⁹⁸⁹ http://www.webcciv.org/Islam/al_Islam_glosario_esp_arab_p_z.htm#V

	Respecto al concepto de paz, en el Corán podemos encontrar dos concepciones básicas: una paz interna, ligada a lo religioso, que implica un estado de seguridad y bienestar asociado a situaciones de armonía y prosperidad y, en segundo lugar, una noción de paz activa que atañe a la actitud ante otros grupos y que -mediante el establecimiento de determinados pactos y acuerdos - refleja una voluntad de regular las relaciones con esos grupos de forma pacífica. ⁹⁹⁰
Juro a Alá	En el Corán, los juramentos no son arbitrarios. En primer lugar, sirven para dar fuerza y contundencia al texto. En segundo lugar, en cualquier juramento se apela a testigos veraces que tengan autoridad. Por ello, a un musulmán sólo le está autorizado poner por testigo a Alá. ⁹⁹¹
Ejército de infieles	Alude a la instalación de 400,000 soldados americanos en territorio saudí en 1991 en el marco de la guerra del Golfo.
Alá es grande	Es una expresión que se dice al comienzo de la oración, pero también fue utilizado como grito de guerra en enfrentamiento suscitado entre un ejército de diez mil musulmanes y los incrédulos de Makka, cerca de Medina. ⁹⁹²
Gloria para el Islam	En el Islam no es posible realizar ninguna obra buena a menos que ésta sea informada a través de un sincero compromiso con Dios y la aceptación de sus mandamientos. La fe, las relaciones sociales y la moral, constituyen el camino hacia la salvación y el éxito. ⁹⁹³

Discurso 2

TÉRMINOS CLAVE/ Nivel sintáctico	SIGNIFICADO/ Nivel semántico-pragmático
Cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron	<p>Remite a la Sura 16 verso 126 de El Corán (Las Abejas) que literalmente dice: "Cuando ejercéis represalias, que sean semejantes a las ofensas que hayáis recibido; pero si preferís soportarlas con paciencia, esto aprovechará mejor a los que hayan sufrido con paciencia".⁹⁹⁴</p> <p>Es de señalar que este pasaje fue emitido después de que Hamza, tío del profeta Mahoma, murió en la batalla de Uhud, su cuerpo fue abierto y violentamente mutilado. Cuando el profeta vio esta escena dijo: "nunca antes había sentido tanta ira como la que siento ahora; cuando Dios me dé próximamente la victoria sobre Curaish mutilaré a treinta de sus muertos", aunque, no cumplió con su amenaza y prohibió expresamente la mutilación tras las batallas.⁹⁹⁵</p>
Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la	Frase extraída de el Corán (Sura 2:191) "mátalos dondequiera que los encuentres, y échalos de dónde te han echado; porque la disputa interna (Fitna) es peor que matar." ⁹⁹⁶ Fue revelada en el marco del ataque que paganos de La Meca llevaron a cabo en contra de los musulmanes, a quienes expulsaron de la ciudad después de haberlos torturado. ⁹⁹⁷

⁹⁹⁰ Beatriz Molina Rueda, "Algunas ideas sobre la paz en la historia árabe islámica", en Francisco. A. Muñoz, *Historia de la paz*, p. 166.

⁹⁹¹ *El Corán*, http://www.coran.org.ar/castellano/tefsir/095las_higueras.htm

⁹⁹² "Biografía de Bilal Ibn Rabah", <http://www.nurelislam.com/sahaba7.htm> y http://en.wikipedia.org/wiki/Bilal_ibn_Ribah

⁹⁹³ Salim Achiqalquds, "Consejos prácticos para los nuevos musulmanes", 25 de febrero, 2008, http://arabespanol.org/revista/index.php?option=com_smf&Itemid=99999999&action=printpage;topic=1304.0

⁹⁹⁴ *El Corán*. Ed. Epoca, México, 1982, p. 190

⁹⁹⁵ Capítulo IV, "Unidad y Liberación de Los Árabes", <http://www.nurelislam.galeon.com/origen4y5.htm>

⁹⁹⁶ Yigal Carmon, "La supuesta ...", <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=ia&ID=IA16604>

⁹⁹⁷ Hasan Abdullah, "Islam y terrorismo: el mito y la realidad", *Media Monitors Network*, http://www.musulmanesandaluces.org/hemeroteca/47/islam_y_terrorismo.htm

sedición es más grave que el asesinato	
los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo	Remite a la sura 2:194 que señala si alguien os agrediera (a vosotros o a vuestros valores), agredidle en la medida que os agredió (sin excederos). Temed a Dios y sabed que Él está con los que Le temen (2:194). El Corán advierte que la ejecución de las penas debe mantener los límites de la piedad. ⁹⁹⁸
Brigadas de Abu Hafs al Masri	Existen varias dudas sobre la verdadera identidad de esta organización, dado que ha reivindicado docenas de atentados, pero sólo se le reconoce su participación en incidentes ocurridos en Pakistán. ⁹⁹⁹
último comunicado – referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004	Alude al mensaje emitido en el marco de los atentados antichíes del 2 de marzo de 2004 (y no del 12 de marzo) ocurridos en Bagdad y Kerbala en el que murieron 171 personas, y en la ciudad pakistaní de Quetta, donde fallecieron 43 muertes. Los ataques tuvieron lugar en una fecha simbólica para los chiítas, pues fueron en el día de la celebración de la Ashura, que es para los chiítas la conmemoración de la muerte del Imam Hussein en la batalla de Kerbala en el año 680. En un comunicado que emitieron las Brigadas de Abu Hafs al Masri negaron su responsabilidad y acusaron a EU de perpetrar las masacres para provocar la sedición entre los musulmanes. Representantes norteamericanos mencionaron la participación de Abu Musab Al-Zarqawi, líder de Al-Qaeda en Irak. ¹⁰⁰⁰
ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea	Desde el punto de vista musulmán, las cruzadas fueron campañas militares para extender los territorios de la cristiandad y eliminar al islam. ¹⁰⁰¹ Constituyen una poderosa referencia tanto en el imaginario cristiano como en el musulmán. Es de señalar que la segunda cruzada fue autorizada por el Papa en España, aunque ya anteriormente habían iniciado guerras contra el dominio de los moros (711-1492).
España	Los movimientos islamistas reclaman aún las tierras del Al-Andalus, que es el nombre que dieron a la península Ibérica cuando estuvo gobernada por califas y emires (711-1492) con capital en la ciudad de Córdoba.
golpe doloroso	El primer atentado de corte islamista perpetrado en España, tuvo lugar en el restaurante "El Descanso" en 1985 que dejó 18 muertos. El 11 de marzo de 2004 ocurrieron una serie de ataques cometidos en cuatro trenes de la red de cercanías de Madrid. La investigación policial y el auto de procesamiento judicial fijaron como indicio racional que la autoría correspondía a una célula islamista local que intentaba emular las acciones de Al-Qaeda. ¹⁰⁰²
ajuste de cuentas	Al-Qaeda no reivindica los atentados de Atocha en nombre de una Andalucía fuera del tiempo, sino en el marco "de un antiguo ajuste de cuentas con la España cruzada, aliada de Estados Unidos en su guerra contra el islam", por lo que la idea de coexistencia interreligiosa en el momento de máximo esplendor de Al-Ándalus es violentamente combatida por la red. ¹⁰⁰³ No debe olvidarse que el 20 de marzo de 2003, la Coalición de la Voluntad formada por los gobiernos de Estados Unidos, Reino Unido, España, Portugal, Italia, Polonia, Dinamarca, Australia y Hungría, entre otros, invadieron Irak para derrotar al presidente Saddam Hussein por la supuesta posesión de armas nucleares y el apoyo que presuntamente brindó a Bin Laden. Sobresale que en el Corán el Hisâb o ajuste de cuentas, es el

⁹⁹⁸ "El asesinato y su castigo en el Corán y en la Torá", <http://www.svida.com/content/view/199/9/>

⁹⁹⁹ Gustavo de Aristegui, *El islamismo...* p. 264

¹⁰⁰⁰ Agencias, "Acusa Al Qaeda a EU por matanza de shiites", *El siglo de Torreón*, 4 de marzo, 2004, <http://www.elsiglodetorreon.com.mx/noticia/76876.acusa-al-qaeda-a-eu-por-matanza-de-shiites.html>

¹⁰⁰¹ Loretta Napoleoni, *op. cit.* p. 365

¹⁰⁰² http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004

¹⁰⁰³ Jean-Pierre Filiu, "Al-Qaeda en guerra contra el Islam", p. 8, http://publicaciones.casaarabe-ieam.es/textos_de_casa_arabe/20071105filiu_ES.pdf

	día del juicio final de Allah, que establece el destino de cada criatura en lo eterno de al-Ájira, el universo infinito de Allah, un juicio en el que prevalecerán la Misericordia (Rahma) o la Justicia ('Adl), ¹⁰⁰⁴ y aquellos que matan a seres humanos inocentes sin alguna causa (Corán 5:32) recibirán un terrible castigo. ¹⁰⁰⁵
¿Dónde está América, Aznar?	José María Alfredo Aznar López fue el cuarto presidente del periodo democrático español posterior a 1978, en las legislaturas comprendidas entre el 5 de mayo de 1996 y el 17 de abril de 2004, por el Partido Popular. En febrero de 2004, José María Aznar pronunció un discurso en el Capitolio de Estados Unidos durante su decimoquinto viaje oficial a dicho país, en el cual puso énfasis en la alianza con Estados Unidos en la lucha contra el terrorismo. Después de su salida del gobierno, pasó a presidir la Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales (FAES), también imparte, cursos sobre Europa en la Universidad de Georgetown en los que declaró firme partidario de la política de George W. Bush. En febrero de 2007 reconoció que había impulsado en 2003 el apoyo a la Guerra de Irak porque creía que dichas armas existían, pero que ahora sabía que no. Aznar quiso reforzar la presencia de España en Europa frente a los dos motores de la UE, Francia y Alemania, lo cual fue aprovechado por los estadounidenses para fortalecer su posición. ¹⁰⁰⁶
¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	Amenaza nuevamente a Aznar, así como a Gran Bretaña, Japón e Italia por haberse aliado con EU en la invasión a Afganistán e Irak. El 18 de octubre de 2003, Italia, España, Reino Unido, España, Australia, Polonia, y Japón ya habían sido amenazados por Al-Qaeda en una cinta sonora atribuida a Osama Bin Laden, y difundida por la televisora qatarí Al Jazeera. ¹⁰⁰⁷ En Italia y en España la oposición a la guerra contra Irak fue muy fuerte.
Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya	El 12 de noviembre de 2003, Italia sufrió su primer ataque en Irak. Una explosión afectó la sede de los 'carabinieri' en Nasiriya, causó la muerte a 19 italianos, 12 agentes del cuerpo de policía, cinco militares y dos civiles, así como nueve iraquíes. Italia mantenía en Irak el tercer contingente más importante (aproximadamente 3,000 soldados) de tropas después de Estados Unidos y Gran Bretaña. ¹⁰⁰⁸ Este incidente fue concebido como la mayor tragedia militar que Italia haya sufrido desde la Segunda Guerra Mundial. ¹⁰⁰⁹ Al-Qaeda se responsabilizó de los atentados contra el cuartel italiano en Nasiriya y las dos sinagogas de Estambul, según publicaron dos periódicos árabes de Londres. En el comunicado citado por 'Al Majalla' se amenazó a Japón en caso de que decidiera enviar soldados a Irak. ¹⁰¹⁰ El 26 de noviembre de 2003, la embajada italiana en Bagdad fue atacada. El 17 de julio de 2004, un comunicado firmado por un grupo llamado "Brigada Jalel ibn al Walid. Al-Qaeda, señaló que pedían por última vez a Italia que se retirara de

¹⁰⁰⁴ "Capítulo 84: el desgarrar sûrat al-inshiqâq", <http://www.musulmanesandaluces.org/coran/coran-3/coran%203-5.htm>

¹⁰⁰⁵ Tere Hidayat, "La verdadera moral Islámica", Islam en Línea, <http://www.islamenlinea.com/elterrorismo/terrorismo4.html>

¹⁰⁰⁶ http://es.wikipedia.org/wiki/Jos%C3%A9_Mar%C3%ADA_Aznar.

¹⁰⁰⁷ Ángeles Espinosa, "18 italianos mueren en un atentado suicida", Bagdad, 13/11/2003, http://www.elpais.com/articulo/internacional/italianos/mueren/atentado/suicida/elpepiint/20031113elpepiint_2/Tes/

¹⁰⁰⁸ EFE, "Al Qaeda exige renuncia de premier italiano", 17 de julio, 2004, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/378283.html>.

¹⁰⁰⁹ BBC, "Italia despide ...", http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_3280000/3280581.stm

¹⁰¹⁰ EFE, "Al-Qaeda reivindica los atentados de Nasiriya y Estambul", 17 de noviembre, 2003, <http://www.borrull.org/s/noticia.php?id=23687&id2=1349>

¹⁰¹¹ Agencias, "Al-Qaeda amenaza con quemar Italia", 18 de julio, 2004, <http://www.ni.laprensa.com.ni/archivo/2004/julio/18/elmundo/>

¹⁰¹² El mundo hoy, "Ultimátum contra Italia del grupo que reivindicó el 11-M", 8 de agosto, 2004, <http://pdf.diariohoy.net/2004/08/08/pdf/17-c.pdf> y "Reaparecen las Brigadas Abu Hafs Al-Masri...", <http://www.infordeus.com/noticia.asp?ref=12262>

	<p>manera pacífica de la guerra.¹⁰¹¹ Por su parte, las Brigadas de Abu Hafs Al-Masri en Italia, a mediados de mes publicaron una amenaza contra este país y su presidente Berlusconi, por su postura sumisa frente a América. El 28 de julio, dirigieron otra amenaza contra los gobiernos europeos y anunciaron una guerra sangrienta para que se retiren de Irak, siendo Berlusconi el primer blanco. El 31 de julio, dos semanas después del indulto otorgado por Bin Laden a Europa, las Brigadas Abu Hafs Al-Masri enviaron una declaración al diario árabe de Gran Bretaña <i>Al Qods Al Arabi</i>, dirigida al pueblo italiano, en la que se le concede un plazo de 15 días para que se retiren sus fuerzas militares de Irak. El 7 de agosto anunciaron el final del indulto, y que sus células en Roma y otras ciudades italianas hacían los preparativos correspondientes.¹⁰¹²</p>
<p>enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.</p>	<p>Son varios los tipos de alianzas a los cuales puede referirse. Si consideramos el mito bajo el cual actúan los islamistas, respecto a la existencia de una conspiración de Occidente contra el Islam, un dato interesante es que de acuerdo al American Jewish Year Book (2005) la población judía asciende a 13.034.100 personas en el mundo, 80% de las cuales habita en dos países: Estados Unidos e Israel. 87% los judíos residentes fuera de Israel se concentran en Francia, Canadá, Gran Bretaña, la República Rusa y Alemania.¹⁰¹³</p> <p>Una segunda alianza son las coaliciones militares que ha encabezado Estados Unidos en Medio Oriente, las más recientes son las que forman parte de la guerra contra el terrorismo, la cual representa un eje central de la política exterior e interna de Estados Unidos. A diferencia de anteriores conceptos y definiciones de guerra —con naciones, fronteras, ejércitos y armadas definidos— la campaña ha estado dominada por el uso de fuerzas especiales, inteligencia y trabajo policiaco. Asimismo, incluye las coaliciones formadas para invadir Afganistán e Irak.¹⁰¹⁴</p> <p>En la guerra contra Afganistán denominada “Operation enduring freedom” iniciada el 7 de octubre de 2001, participaron 21 naciones (Destacan: Egipto, Jordania, Kuwait, Paquistán, Turquía, Emiratos Arabes Unidos) que incluyeron a 19,000 soldados norteamericanos y 3,100 no estadounidenses.¹⁰¹⁵ En la Coalición de Estados Unidos contra Irak en 2003 participaron más de 49 países, entre los que destacan: Albania, Australia, Azerbaiyán, Bulgaria, Corea del Sur, Colombia, Dinamarca, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Georgia, Hungría, Italia, Japón, Kazajstán, Letonia, Lituania, Macedonia, Mongolia, Moldavia, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania, Tonga, y Ucrania, entre otros.¹⁰¹⁶</p>
<p>Pero no entendiste el mensaje</p>	<p>Se refiere al ataque contra las tropas italianas en Nasiriya, con el cual dieron cumplimiento a la amenaza¹⁰¹⁷ emitida en octubre de 2003 contra Italia, España, Reino Unido, España, Australia, Polonia, y Japón, sino se abandonaban Irak. Cabe comentar que para algunos especialistas esta frase no es de uso común por Bin Laden, quien no lanza sus operaciones a la luz de mensajes, sino como actos que son en sí mismos para Al-Qaeda, debido al propósito de Alá.</p>
<p>puntos sobre las íes</p>	<p>Esta frase tiene su origen en el siglo XVI, cuando fueron introducidos caracteres góticos en la escritura común. Los copistas - profesión importante en esa época- adoptaron la práctica de poner un pequeño tilde sobre la i minúscula, para evitar que la presencia de dos de estas letras seguidas fuese confundida con una "u".</p>

¹⁰¹³ Gil Sinay, “Población judía mundial”, 17 de marzo, 2006, http://www.lapalabraisraelita.cl/marzo17_%202006/17/pagina_3.htm

¹⁰¹⁴ http://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_contra_el_terrorismo

¹⁰¹⁵ CRS Report for Congress, “Operation Enduring Freedom...” <http://www.globalsecurity.org/military/library/report/crs/RL31152.pdf> y Department of Defense, “International contributions ...”, <http://www.defenselink.mil/news/May2002/d20020523cu.pdf>

¹⁰¹⁶ <http://www.whitehouse.gov/infocus/iraq/news/20030327-10.html>

¹⁰¹⁷ Yigal Carmon, “Madrid Bluff? ...”, <http://www.nationalreview.com/comment/carmon200403121251.asp>

	Con el paso del tiempo, este concepto fue desplazado por el de aclarar determinada situación. ¹⁰¹⁸
no nos entristecemos por la muerte de civiles.	<p>En otra traducción dice: "nosotros, las Brigadas Abu Hafs al-Masri, no sentimos pena por los denominados civiles".¹⁰¹⁹ Los islamistas justifican el asesinato indiscriminado de inocentes ya que los consideran cómplices de sus gobiernos y, en consecuencia, tan culpables como ellos del sufrimiento y opresión.¹⁰²⁰ En contraste, el Corán establece: "quien matara a una persona que no hubiera matado a nadie ni corrompido en la tierra, fuera como si hubiera matado a toda la Humanidad. Y que quien salvara una vida, fuera como si hubiera salvado las vidas de toda la Humanidad" (Corán, 5:32). El Islam condena el extremismo religioso y el uso de la violencia contra vidas inocentes. Los atentados suicidas con bombas o cualquier otro método de ataque es <i>haram</i> –prohibido en el Islam– y aquellos que cometen estos actos son criminales, y no mártires.¹⁰²¹</p> <p>Sin embargo, en los códigos de yihadistas encontramos otro tipo de interpretaciones de la religión al asegurar que Alá puede distinguir entre los malos, a quienes manda al infierno, y los inocentes, a quienes convierte en mártires que inmediatamente manda al paraíso. Respecto a la muerte de niños, algunos yihadistas enseñan que como no pueden pecar hasta llegar a la pubertad ascienden de manera directa al paraíso. Creen que cualquier persona que no sigue la ley islámica, aunque sea pacífica, puede ser atacada, además están autorizados a mentir o esconder tu religión si lo hacen por la <i>yihad</i> y no es necesario tener el permiso de los padres para cometer suicidio.¹⁰²²</p>
¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	<p>Las muertes iraquíes durante la Guerra del Golfo y las recientes víctimas de los bombardeos a Afganistán ascienden a menos de 70 mil. Aún si uno añade las bajas de las guerras árabe-israelíes de 1967 y 1971 y las atribuye a los EE.UU., las muertes musulmanas son sólo un pequeño porcentaje del total de las muertes de la Guerra de Vietnam.¹⁰²³</p> <p>Desde la visita de Ariel Sharon, el 28 de septiembre de 2000, a la explanada de las mezquitas en Jerusalén, se mantiene la segunda Intifada entre judíos y musulmanes. En 2003, palestinos de Gaza y Cisjordania distribuyeron unos panfletos en los que se instó a la población a actuar en contra de los enemigos de Irak y del mundo islámico, como Estados Unidos, Gran Bretaña, España, Holanda y Australia por la guerra desencadenada contra el régimen de Sadam Husein.</p> <p>La solidaridad y el dinero enviado por Sadam Husein a muchas familias palestinas durante la Intifada de Al Aqsa alentaron a la población, que ver al "rais" iraquí como el único líder árabe preocupado de verdad por su causa. Ninguna organización puso su firma en el panfleto, aunque en Gaza se aseguró que detrás de estas amenazas estarían Hamas y otras organizaciones radicales.¹⁰²⁴</p> <p>India y Pakistán se han enfrentado en tres guerras (1948, 1965 y 1999), sin que la</p>

¹⁰¹⁸ "Poner los puntos sobre las íes", http://belcart.com/belcart_es/del_dicho/poner%20los%20puntos.htm

¹⁰¹⁹ 4.terra.com, "Mañana sangrienta en Madrid presunta carta de Al-Qaeda: "es un ajuste de cuentas", Buenos Aires, 11 de marzo de 2004, <http://www4.terra.com.ar/canales/internacionales/87/87086.html>

¹⁰²⁰ Gustavo de Aristegui, *op. cit.* p. 44.

¹⁰²¹ webislam.com, "Fatua de los musulmanes estadounidenses contra el extremismo", 4 de enero, 2008, <http://lacomunidad.elpais.com/horasur/2008/1/4/fatua-los-musulmanes-estadounidenses-contra-extremismo>

¹⁰²² El confidencial, "Manual de...", http://www.elconfidencial.com/cache/2007/07/03/25_condiciones_yihadista.html

¹⁰²³ Pervez Hoodbhoy, "Hay una guerra contra el Islam?", *zmag.org*, 16 de junio, 2003, <http://www.webislam.com/?idt=486>

¹⁰²⁴ Juan Cierco, "Grupos radicales instan a atacar objetivos españoles", 26 de marzo, 2003, http://www.abc.es/hemeroteca/historico-26-03-2003/abc/Guerra/grupos-radicales-palestinos-istan-a-atacar-objetivos-esp%C3%B1oles-en-gaza-y-cisjordania_170361.html

	<p>religión sea la única causa del conflicto, toda vez que hay más musulmanes viviendo en la India que en Pakistán. Cachemira es el único estado de India de mayoría musulmana: más de tres cuartas partes de la población. El problema del terrorismo islámico que fomenta Osama Bin Laden ha inspirado a grupos islamistas activos en Cachemira. El problema es que en cualquier momento podría acontecer algo grave ahí. La República de la India es la democracia más numerosa del mundo y tiende a estar en una situación de constante crisis con uno de los estados islámicos más grandes de Asia, el cual resulta ser a la vez una dictadura militar y la única potencia musulmana nuclear en el mundo, es decir Pakistán, en tanto que la India también cuenta con armas nucleares.¹⁰²⁵ En 2007, la violencia política cobró 800 vidas, lejos de las 4,500 de 2001.</p> <p>La explosiva alianza entre guerrilleros islamistas y el ejército pakistaní se ha ido haciendo más insostenible tras el 11-S. La tercera guerra indo-pakistaní terminó en la retirada pakistaní -con más de mil bajas por bando- por la determinación india y por la presión norteamericana, ante el temor a un conflicto nuclear.¹⁰²⁶</p> <p>El lanzamiento de una nueva escalada de guerrillas y matanzas en la línea de control de Cachemira, puede lograr varios objetivos: obligar a Pakistán a retirar sus tropas de la frontera afgana para reforzar al ejército en el frente con India, desviar la mirada del mundo de las batallas guerrilleras en Afganistán, y lo más importante obligar a Washington a prestar más atención a los peligros de un enfrentamiento nuclear entre India y Pakistán que a su muy poco exitosa campaña en Afganistán.¹⁰²⁷</p> <p>Es de destacar que con el estímulo de Pakistán, los talibán y Bin Laden, los afganos árabes se afiliaron al partido paquistaní Harkat-ul-Ansar para luchar contra las tropas indias en Cachemira.¹⁰²⁸</p>
Pecado	<p>En el texto del Corán no hay mención del pecado original. Más bien enseña que todo ser humano puede escoger entre Alá y el mal en cualquier acción, por ello enfatiza que uno peca no contra Alá, sino contra uno mismo: "Ellos dijeron (es decir, Adán y Eva): 'Nuestro Señor, hemos agraviado nuestras propias almas'" (Surat 7:23). En el Islam, el hombre nace en un estado natural de pureza o "fitra" es decir, de Islam o sometimiento a la voluntad deseo de Dios. Lo que ocurra al hombre después de su nacimiento es consecuencia de influencias externas y factores ajenos a él.</p> <p>El Corán distingue entre pecados mayores y menores, sin embargo, no hay una clara diferenciación de éstos, un musulmán piadoso puede esperar la mediación del profeta Mahoma en el Juicio Final, mientras que en las ofensas menores (Sura 53:32) se puede ser expiado con limosnas y ayunos y oraciones adicionales.¹⁰²⁹ La incredulidad (Árabe – 'kufr') es el pecado más grande de todos, puede expresarse en la negación de la existencia y la actividad de Dios, el repudio del Islam y la adoración de otros dioses que no sea Alá. Cualquiera que cometa estos pecados y no se arrepienta antes de la muerte, no puede entrar al paraíso.</p>

¹⁰²⁵Henry Kamen, "Cachemira: el valle de la paz frágil", 28 de diciembre de 2001, <http://www.grups.pangea.org/pipermail/infomoc/Week-of-Mon-20011224/000745.html>

¹⁰²⁶Jordi Joan Baños, "Cachemira", *Lavanguardia.es*, 6 de marzo, 2008, <http://www.lavanguardia.es/lv24h/20080306/53442647064.html>

¹⁰²⁷Robert Fisk, "Cachemira, sólo una distracción", *The Independent*, 16 de julio, 2002, <http://www.webislam.com/?idt=1153>

¹⁰²⁸Ahmed Rashid. *Los Talibán*, p. 212

¹⁰²⁹Christine Schirrmacher, "El Significado del Pecado en el Corán y en la Biblia", 1997, <http://www.contra-mundum.org/castellano/schirrmacher/PecadoCoran.pdf>

	Teóricamente el Islam ve al pecado del suicidio como un gran pecado, mientras que el Islam radical lo ve de manera distinta, en virtud de que forma parte del llamado a la <i>yi4had</i> .
nuestros presos	Tras el 11-S, se originó una oleada de detenciones de musulmanes como sospechosos de terrorismo tanto en Estados Unidos como en Europa. En 2005, se calculaba que cerca de 500 prisioneros de diferentes nacionalidades estaban encarcelados en la base militar estadounidense de Guantánamo, Cuba. En su mayoría, capturados durante la guerra contra el régimen Talibán en Afganistán. ¹⁰³⁰ Varias han sido las denuncias sobre violaciones a los derechos humanos en dicha base, así como de los musulmanes detenidos en general.
Salgan de nuestra tierra	Alude no sólo a la presencia de tropas estadounidenses en Afganistán e Irak, aunque también incluye a los territorios ocupados de Palestina, sino a la injerencia de Occidente en ámbitos de gobierno en la región de Medio Oriente.
y los dejaremos en paz	<p>Es una paz condicionada. Un año después del 11-M, el 15 de abril de 2004, Al-Qaeda ofreció un "Tratado de paz con Europa", en el cual Bin Laden presenta una propuesta de paz (sulh) a los países europeos a fin de que retiren sus tropas de los países árabes. En el mensaje afirman que el 11-S y 11-M "es su propia mercancía regresando a ustedes" y que la definición de sus acciones como terrorismo es una definición de "ustedes mismos para ustedes mismos, ya que nuestra reacción es del mismo tipo que el de su acto".</p> <p>En el mensaje se asegura que para frustrar las oportunidades a los mercaderes de la guerra, y en respuesta a los desarrollos positivos que fueron expresados en recientes eventos y en las encuestas de opinión pública, las cuales determinaron que la mayoría de los pueblos europeos quieren paz, insta al establecimiento de una comisión permanente para nutrir la conciencia entre los europeos respecto a la justicia de nuestras causas, particularmente la causa Palestina, y que se haga uso de los recursos de los medios de comunicación para este fin.</p> <p>Bin Laden ofreció detener las acciones en contra de cualquier país que se compromete a abstenerse de atacar a musulmanes o intervenir en sus asuntos, incluyendo la conspiración americana contra el gran mundo islámico. El tratado puede ser renovado al final del periodo de un gobierno y el surgimiento de otro, con el acuerdo entre ambas partes. Estará en vigor con la salida del último soldado de cualquier país (europeo) de "nuestra tierra." La oferta permanecerá abierta durante tres meses a partir de su transmisión.¹⁰³¹</p> <p>El 2 de julio a través del diario árabe internacional "Asharq Al Awsat", Al-Qaeda recordó que los tres meses de tregua dados a Europa a mediados de abril expiraban el 15 de julio, por lo que nuevamente exigían a los países europeos a salir "de la tierra musulmana y el cese a sus ataques contra Afganistán, Irak y la Península Arábiga, pues de lo contrario Europa será considerada como un aliado de Estados Unidos en su agresión contra los musulmanes."¹⁰³²</p>
alianza en la guerra contra el terrorismo	A partir del 11 de septiembre, Estados Unidos emprendió una guerra contra el terrorismo, junto con la OTAN y otros países aliados. Esta guerra ha sido de gran utilidad para los Estados Unidos para imponer su agenda de seguridad y con ello sus políticas al resto de los países y para tener un argumento que le permita justificar su incursión militar en Afganistán e Irak, donde sus recursos estratégicos son el principal motor de la invasión.

¹⁰³⁰DPA, AFP, y Reuters, "Se niega EU a informar sobre presos en Irak, Afganistán y Guantánamo", *La Jornada*, 2 de noviembre, 2005, <http://www.jornada.unam.mx/2005/11/02/028n1mun.php>

¹⁰³¹MEMRI, "Discurso de Osama...", http://memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP69504#_edn1

¹⁰³²AP, "Vínculo de Al Qaeda amenaza a Europa", 2 de julio, 2004, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/374995.html>

guerra contra el Islam	Pese a que la administración Bush intentó distinguir entre el Islam y los extremistas musulmanes, en Medio Oriente, algunas personas perciben que los representantes de la derecha cristiana norteamericana fomentan una cultura de odio y prejuicio en su contra, al considerar como perverso, culpable y enemigo al Islam. Además, de que cuando los musulmanes son los afectados no hay ninguna reacción internacional de protesta. A ellos se pueden sumar incidentes como la profanación del Corán en la base de Guantánamo, y la emisión de viñetas en Dinamarca.
Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.	Si bien puede referirse en específico a la guerra contra el terrorismo, existen otras guerras que tampoco han cesado como la violencia en Irak, los brotes del movimiento talibán, la insurgencia Palestina, el activismo en Chechenia y Cachemira, etc.
Les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará	<p>En el marco de los atentados del 11-M, en la noche se localizó una cinta de video cerca de la mezquita M-30 de Madrid, emitido en nombre del portavoz en Europa de Ansar (partidario) Al-Qaeda , Abú Duján, a quien se le identificó como al procesado Youssef Belhadj.¹⁰³³</p> <p>Abú Dujan (Abu Dujanah ó Abu Dujana)¹⁰³⁴ al Afgani, significa padre del humo, por lo que podría pensarse que es un mensaje dirigido a su grupo de Lavapiés en España. El nombre de Abú Dujan se utiliza con frecuencia en círculos fundamentalistas en honor de un mítico combatiente de Mahoma que participó en la batalla de Uhud.</p> <p>Durante su comparecencia en 2007, los dos presuntos jefes de Al-Qaeda en Europa, Youssef Belhadj y Hassan el Haski, se desvincularon del 11-M, al igual que Rabei Osmán el Sayed, "El Egipcio". Fue condenado a 12 años de prisión, a pesar de que se habían solicitado más de 38 años en el juicio por los atentados de Madrid. Se le acusó de haber alquilado el piso de Leganés tres días antes de los atentados, acusaciones que negó durante el juicio.¹⁰³⁵</p> <p>En la Sura 44: 10-12 Ad-Duján (El Humo), se habla del "Día en que el cielo presente una cortina de humo que hará evidente (la proximidad de la Última Hora), que envolverá a toda la humanidad (y hará que los pecadores exclamen "¡Doloroso es este castigo! ¡Oh Sustentador nuestro, aparta de nosotros el castigo, pues, realmente, (ahora) creemos (en Ti)!".¹⁰³⁶</p>
vientos de la muerte negra	Se denominó muerte negra a la peste bubónica que asoló a Europa en el siglo XIV. Se calcula que de 1348 a 1400 falleció entre un cuarto y la mitad de la población. La enfermedad se llamaba así por las manchas oscuras que anunciaban su presencia. Tuvo grandes repercusiones políticas, culturales y religiosas. ¹⁰³⁷ Este comentario dio pie a interpretaciones de que la red prepara un ataque con armas biológicas. Para la Interpol existen seis patógenos letales de "categoría A" que podrían ser empleados: la viruela, el ántrax, la lutaremia, el botulismo, la peste y virus como el ébola. ¹⁰³⁸ El 3 de diciembre de 2007 se realizó un simulacro de atentado bioterrorista por la Interpol denominado "black death" (muerte negra), incluía a 10 países, con el objetivo de fortalecer los esquemas de

¹⁰³³EFE/Europa Press/Colpisa, "3 días de marzo", <http://3diasdemarzo.blogspot.com/2007/03/el-inspector-jefe-de-la-ucie-corrobora.html>),

¹⁰³⁴http://es.wikipedia.org/wiki/Youssef_Belhadj

¹⁰³⁵*Idem*

¹⁰³⁶Webislam, *Sura 44: Ad-Duján (El Humo)*, <http://www.webislam.com/?idc=868>

¹⁰³⁷"Muerte negra", http://sepiensa.org.mx/contenidos/historia_mundo/media/peste/peste.htm, y "¿Qué es la peste bubónica?", <http://www.entornomedico.org/salud/saludyenfermedades/alfa-omega/pesteb.html>

¹⁰³⁸Offnews.info, "Ataque bioterrorista es inminente", 23 de noviembre, 2004, <http://www.offnews.info/verArticulo.php?contenidoID=2387>

	cooperación.
Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul	<p>Otra traducción dice: "en otra operación, el escuadrón de los Jund Al Quds golpeó el templo judeo masónico en Estambul, el principal templo masónico. Si murieron tres masones en la operación, se debe a un error técnico. Tendrían que haber muerto todos".¹⁰³⁹ El incidente al que se refiere es a la explosión registrada en el edificio de la asociación masónica del distrito de Kartal, en Estambul, el 9 de marzo de 2004, en la cual murieron tres personas y seis resultaron heridas cuando fue asaltada por suicidas al grito de "Alá es grande".¹⁰⁴⁰</p> <p>A los masones se los acusa de tener vínculos con los cristianos y los sionistas, lo que los convierte en blancos para los extremistas islámicos. No obstante, se sospecha que los grupos separatistas kurdos y otros grupos extremistas de izquierda pueden haber estado involucrados en el atentado.¹⁰⁴¹</p> <p>Quds significa santo y es el nombre dado a Jerusalén en árabe. Destaca que el brazo armado de la Yihad Islámica Palestina son las Brigadas de Al-Quds, primera organización islamista que recurre al terrorismo y se hace especialmente activa a partir de la primera Intifada.¹⁰⁴²</p>
masones	<p>La primera mención de la palabra aparece en 1376. Parece haberse referido al escultor, un trabajador privilegiado y con más capacidades que los demás, pero de acuerdo a la Crónica del Masón, el nombre fue usado en escritos hallados recientemente incluso antes de 1155, que hacían referencia a albañiles muy capacitado, aunque posteriormente designó también a los que disfrutaban de la libertad, o el privilegio, de un gremio de comercio.</p> <p>La masonería existe en el mundo musulmán a través de la farmassouniya (una versión arabizada de la palabra francmasonería) que se desarrolló en el Dar al-Islam a finales del siglo XIX en Siria, Turquía, Túnez, Argelia, Egipto y Palestina. Emergió junto con el fenómeno de occidentalización que se extendió por todas las tierras musulmanas. En Medio Oriente se asoció con la ortodoxia religiosa, el anticlericalismo, el interconfesionalismo así como con una actividad política secreta a finales del siglo XIX y principios del siglo XX.¹⁰⁴³</p> <p>A mediados del siglo XIX se instalaron las primeras logias en Estambul. Los Jóvenes Turcos fueron masones al igual que Kemal Atatürk-Padre de los turcos, presidente de la República turca desde su proclamación (1923) hasta que murió (1938). La masonería turca con Atatürk y sus sucesores se inclinaron decididamente por modernizar el Islam e incluso por occidentalizarlo. Desde Turquía, la masonería se extendió a las regiones del Asia Central, también al sur de Rusia, zonas con numerosos habitantes musulmanes.¹⁰⁴⁴</p>
Escuadrón Bilal ibn Rabah	Puede referirse a algunos núcleos palestinos que podrían simpatizar con su movimiento, o intenta allegarse el apoyo de éstos, ya que en el año 2000, después de cientos años de reconocimiento de la Tumba de Raquel en Belén a

¹⁰³⁹ Al Jazeera, "Transcript: Purported al-Qaida Statement on Madrid Bombings", 11 de marzo, 2004, <http://www.whywar.com/news/2004/03/11/purporte.html>

¹⁰⁴⁰ Agencias, "Al menos tres personas mueren en una explosión registrada en el edificio de una logia masónica en Estambul", ABC, 9 de marzo, 2004, http://www.abc.es/hemeroteca/historico-09-03-2004/abc/ultimas_noticias/al-menos-tres-personas-mueren-en-una-explosion-registrada-en-el-edificio-de-una-logia-masonica-en-estambul_962353885568.html

¹⁰⁴¹ BBC, "Turquía: atentado suicida", 10 de marzo, 2004, http://news.bbc.co.uk/1/hi/spanish/international/newsid_3496000/3496910.stm

¹⁰⁴² Gustavo de Aristegui, *op. cit.* p. 235

¹⁰⁴³ Umar Ibrahim Vadillo, "La masonería en el mundo musulmán", en alusión al libro La Desviación Esotérica del Islam, http://www.islammexico.org.mx/Textos/La_desviacio_esoterica_del_Islam/Parte-4_7.htm

¹⁰⁴⁴ Frank G. Rubio, "La masonería aspira al Hombre perfecto", entrevista a Manuel Guerra Gómez, Comunidad Islámica en México, <http://www.generacionxxi.com/entrevistas/manuelguerra.htm>

	<p>500 metros al sur de Jerusalén, ésta comenzó a ser llamada por los musulmanes como la mezquita Bilal ibn Rabah, un nombre que fue dado cuando se le incorporó al Discurso Nacional Palestino, por lo que reclaman su acceso al ser considerado un lugar santo.¹⁰⁴⁵ Bilal Ibn Rabah fue un esclavo negro de la tribu de Bani Yumah en Makka. El Profeta eligió sus palabras: "Allah es Único" para llamar a la oración, pero también se utilizó como grito de guerra para enfrentarse cerca de Medina contra los incrédulos de Makka, y tomar posesión de la ciudad.¹⁰⁴⁶</p> <p>Debe señalarse que existen versiones encontradas respecto a los posibles vínculos que puedan existir entre organizaciones islamistas palestinas como Hamas, Hezbollah (chiíta) y Al-Fatah con Al-Qaeda. La organización Fatah al-Islam, fundada por refugiados palestinos del Líbano, al parecer si tiene nexos con la red.¹⁰⁴⁷</p> <p>Algunos expertos refieren que Al-Qaeda imita a Hezbollah, incluso que Bin Laden admira a Imad Mugniyeh, pues siguió su mismo esquema de atacar objetivos estadounidenses en Arabia Saudita para expulsar a las fuerzas norteamericanas, tal como lo hizo Hezbollah en 1983 al hacer explotar bombas en la embajada y la base de la marina, lo que influyó en su salida de Líbano.¹⁰⁴⁸</p>
Hemos aceptado la oferta	Se desconoce cual y no existen elementos para establecer a qué se refieren.
Llegada del delegado	No se puede establecer con precisión el significado. De acuerdo con el FBI, Al-Qaeda reclutó en 2004 miembros de Hamas para conducirlos contra objetivos estadounidenses. ¹⁰⁴⁹
Escuadrón Abu Ali al Harfi	<p><i>La Jornada</i> refiere "y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf. Por ello, todas las células deben estar alerta y la acción comenzará en 4515".</p> <p>Mientras que otras versiones dicen: "Nosotros anunciamos al Escuadrón Abu Ali Al-Harithi de que el cuartel general ha decidido que Yemen será el tercer pantano (en el cual) América el Tirano de esta Generación (se hundirá) para disciplinar al gobierno (yemenita) el cual está colaborando (con los Estados Unidos) y que ha abandonado al Islam y ahora está clasificado segundo al (Presidente paquistaní Pervez) Musharraf. Por consiguiente, todos los escuadrones deben ser puestos en alerta, para que la operación pueda comenzar a las 4515 S.B. No se olviden de golpear hasta la muerte; no se olviden de Abu Ali Al-Harithi; no se olviden del Jefe Abd Al-Qader Abd Al-'Aziz (Al-Sayyed, Imán Al-Sharif), el gran sabio quien fue arrestado tres meses después de los eventos del (11) de septiembre, y fue extraditado por Yemen a Egipto.¹⁰⁵⁰</p> <p>En la web no encontramos información sobre Abu Ali al Harfi, sólo de Abu Ali al-Harithi, quien fue un ciudadano de Yemen, sospechoso de ser operador de Al-Qaeda, de quien se cree fue el que planeó el ataque de octubre de 2000 contra el</p>

¹⁰⁴⁵Jackson, S. "The PA and Jewish Holy Sites: Rachel's Tomb as a Test Case", 15 de noviembre, 2007, <http://www.freerepublic.com/focus/f-news/1926093/posts>

¹⁰⁴⁶ http://en.wikipedia.org/wiki/Bilal_ibn_Ribah

¹⁰⁴⁷ http://es.wikipedia.org/wiki/Fatah_al-Islam

¹⁰⁴⁸ Eben Kaplan, "The Al-Qaeda-Hezbollah Relationship", 14 de agosto de 2006, <http://www.cfr.org/publication/11275/>

¹⁰⁴⁹ Dore Gold, "Ties between Al-Qaeda and Hamas in Middleeast are long and frequently. It shouldn't be any surprise that the two groups share ideology", *San Francisco Chronicle*, 5 de marzo de 2006, <http://www.sfgate.com/cgi-bin/article.cgi?file=/chronicle/archive/2006/03/05/INGERHG75F1.DTL>

¹⁰⁵⁰ Yigal Carmon, "La supuesta declaración...", <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=ia&ID=IA16604>

US Cole, en el puerto de Adén, Arabia Saudita. Murió durante un ataque de la CIA en una misión el 3 de noviembre de 2002. Esta parece ser la razón principal de la inconformidad de Bin Laden contra el gobierno de Yemen, pues se han registrado juicios y encarcelamientos contra extremistas musulmanes. Al-Harithi viajaba con Ahmed Hijazi, un ciudadano norteamericano. La muerte de Hijazi es el primer caso conocido en el que el gobierno estadounidense asesina a un ciudadano americano durante la llamada guerra contra el terrorismo.¹⁰⁵¹

Respecto a los otros nombres mencionados en el discurso encontramos dos Abd al-Qadir. **Abd al-Qadir al-Husayni** (también conocido como **Abd al-Qader al-Husseini**) (1907-1948) fue un palestino nacionalista y luchador que murió durante un enfrentamiento por el control del Qastal en las inmediaciones de Tel Aviv-Jerusalén el 8 abril. En 1993 fundó un grupo secreto conocido como la Organización de la Guerra Santa, (Munazzamat al-Jihad al-Muqaddas), que junto con Hasan Salama conformó el Ejército de la Guerra Santa (Jaysh al-Jihad al-Muqaddas) en el conflicto árabe-israelí de 1948. En 1938, Husayni fue exiliado y en 1939 viajó a Irak donde tomó parte del golpe de Estado de Rashid Ali al-Gaylani. Se trasladó a Egipto en 1946 y secretamente retornó a Palestina, donde fundó su grupo armado.¹⁰⁵²

Abd al-Qādir al-Jazā'irī (6 de septiembre de 1808-26 de mayo de 1883) fue un estudiante islámico de Argelia de la corriente sufí que luchó contra la invasión francesa a mediados del siglo XIX, y por cuya lucha es considerado un héroe nacional. Su nombre puede aparecer como Abd al-Qādir, Abd al-Kadir, o Abdel Kader, Abdelkader ya que al-Jazā'iri significa simplemente "el argelino". En 1860 durante el conflicto del Líbano entre Druzos y Maronitas, luego de la muerte de 3 mil cristianos, Abd al-Qādir y su guardia personal salvaron a varios de ellos, por dicha acción el gobierno francés le otorgó una pensión y la legión de honor. También fue honrado por Abraham Lincoln.¹⁰⁵³

Abd al-Aziz ibn Musa ibn Nusair, fue el primer wali (representante de el Califa) de Al-Ándalus (?-Sevilla, 716), gobernó entre los años 714 al 716 (aunque otras fuentes lo ubican como el segundo). Residió en Ishbiliya (Sevilla). Para unos, fue un modelo de gobernante; para otros, todo lo contrario, y lo acusan de apóstata y rebelde.¹⁰⁵⁴ Adoptó actitudes tolerantes y permitió a los cristianos, tanto a los que habían opuesto resistencia como a los que habían reconocido la nueva autoridad, el mantenimiento de sus costumbres y su religión. Casado con Egilona, viuda del rey Rodrigo, se instaló en Sevilla, ciudad en la que murió asesinado, al parecer a causa de las sospechas que pesaban sobre él de intentar fundar un reino independiente.¹⁰⁵⁵

Sayyed Imam Al-Sharif ("Dr. Fadl") conocido también como **Abd Al-Qader Bin 'Abd Al-'Aziz**, ha sido descrito como una de las mayores figuras de la Yihad Global, según uno de sus viejos socios Ayman Al-Zawahiri. Sayyed Imam escribió el libro Al-'Umda fi l'dad Al-'Udda ("The Essentials of Making Ready [for Jihad]"), el cual es usado como manual de la *yihad* en los campos de entrenamiento de Al-Qaeda en Afganistán, no obstante después criticó a la organización y la instó a suspender los ataques contra objetivos occidentales. En el marco del 11-S fue detenido el 28 de octubre por la policía secreta de Yemen, donde estuvo

¹⁰⁵¹ http://en.wikipedia.org/wiki/Abu_Ali_al-Harithi

¹⁰⁵² http://en.wikipedia.org/wiki/Abd_al-Qader_al-Husseini

¹⁰⁵³ http://en.wikipedia.org/wiki/Abd_al-Qadir

¹⁰⁵⁴ http://es.wikipedia.org/wiki/Abd_al-Aziz_ibn_Musa

¹⁰⁵⁵ http://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/abd_al_aziz_musa.htm

¹⁰⁵⁶ http://en.wikipedia.org/wiki/Sayyed_Imam_Al-Sharif.

	<p>encarcelado tres años sin cargos, juicio y sin abogados. En su intento por reactivar la Yihad Islámica Egipcia desde el exilio en Pakistán, Sharif fue el líder de la organización y Al-Zawahri su delegado, pero los dos enfrentaron diferencias en cuanto a sus tácticas y estrategias. Al-Sharif creía que la violencia era fútil, y los instaba a la lenta infiltración en las estructuras del Estado, pero el grupo decidió otra vía, por lo que se alejó de la organización y se dedicó a sus estudios médicos y teológicos.¹⁰⁵⁶</p>
Yemen el tercer pantanal	<p>El concepto de Yemen como el tercer pantanal remite a varios significados, según la versión de Yigal Carmon, el primero y segundo pantanal fueron Afganistán e Irak, por lo que pudiera referirse así a los ríos de sangre que han corrido por las guerras y conflictos que han enfrentado por la invasión de Occidente, sin embargo, también representa una amenaza para Yemen por la detención de miembros de Al-Qaeda.</p> <p>El término pantanal nos remite a la idea de agua, resulta paradójico que adjetiven a si a Yemen que se ubica en una zona desértica, incluso, la zona de Rub al-Jali, al el este del país, representa el mayor desierto de arena del mundo. No obstante, en la meseta costera del oeste llamada Tihamah (“tierras calientes”) convergen muchas lagunas lo que hace que sea una región muy pantanosa. La evaporación en Tihama contribuye a la existencia de grandes reservas de agua subterránea, mismas que son explotadas para un uso agrario.</p> <p>Mucho se ha hablado de que después de las guerras del petróleo, vendrán las guerras por el agua. Se espera que en el año 2025, la demanda de este elemento sea un 56% superior que el suministro y quienes posean el recurso podrían ser blanco de un saqueo forzado. En este sentido, los acuíferos renovables más importantes en Medio Oriente se encuentran en el delta del Nilo, las zonas tropicales de Sudán, en Irak, Yemen, Arabia Saudí y las costas de este y el sur del Mediterráneo.¹⁰⁵⁷</p> <p>El periódico británico <i>Jane’s Intelligence Review</i> calcula que unos 3000 voluntarios yemeníes participaron en la guerra en Afganistán, de los cuales sólo algunos tomaron parte en el combate real mientras que otros ayudaron internamente. Los veteranos afganos (soldados yemenitas que combatieron en Afganistán) regresaron a su país a principios de los noventa, convencidos de sus capacidades de eliminar a los remanentes del régimen musulmán comunista en la región meridional de Yemen unida y de expulsar la presencia extranjera del suelo yemení. Oficiales de alto rango en Yemen y en Egipto reconocieron que durante 1993 varios líderes egipcios de ex alumnos afganos estuvieron involucrados en los intentos de asesinato del Primer Ministro egipcio 'Atef Sidqi en noviembre de 1993 y del Presidente Hosni Mubarak en su visita a Etiopía en junio de 1995.</p> <p>A ello se suma la presencia continúa de Al-Qaeda, casi desde sus orígenes. La familia de Bin Laden procede de Yemen, aunque su padre se trasladó a Arabia Saudí para hacer una fortuna en la construcción. La red ha exigido al gobierno yemenita la liberación de sus militantes encarcelados.¹⁰⁵⁸ Incluso, se sabe que el Ejército Islámico de Adén-Abyán colaboró con Al-Qaeda en el ataque suicida con bombas contra el USS Cole en octubre del 2000 en el puerto de Adén. Esta agrupación recibía apoyo financiero de Abu Hamza al-Masri, líder de los musulmanes británicos, y de Osama Bin Laden.¹⁰⁵⁹</p>

¹⁰⁵⁷ Casa árabe. “Agua y conflicto...”, http://publicaciones.casaarabe-ieam.es/foro/notas/notas_4_agua.pdf

¹⁰⁵⁸ Iñigo Sáenz de Ugarte, “Atentado en Yemen contra españoles”, 2 de julio, 2007, http://www.guerraeterna.com/archives/2007/07/atentado_en_yem.html,

¹⁰⁵⁹ Asaf Maliach, ICT, “La Jihad Global-La conexión yemení”, <http://internacionales75.spaces.live.com/>

	El gobierno de Yemen había sido tolerante con las fuerzas de Al-Qaeda en su territorio, pero después del 11-S El presidente Ali Abdullah Saleh optó por cooperar con EU, lo que generó reacciones de inconformidad de la red, ¹⁰⁶⁰ y que por estas razones dicho país encajara en la categoría de apóstata.
Pervez Musharraf	<p>Pervez Musharraf presidente de Pakistán, que renunció en septiembre de 2008 al cargo, fue jefe del ejército de su país. Asumió el cargo el 12 de octubre de 1999 a través de un golpe de Estado en contra de Nawaz Sharif. Participó en dos guerras contra la India a lo largo de su carrera militar. Tras los atentados del 11-S se convirtió en uno de los principales aliados de Estados Unidos en su lucha contra el terrorismo, incluso fue nombrado como aliado mayor, fuera de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), lo cual explica la amenaza que la red emite en su contra.¹⁰⁶¹</p> <p>En 2007, Al-Qaeda difundió un video en el que declara la guerra “al demonio Pervez Musharraf y a su ejército de apóstatas”, instó al pueblo pakistaní a levantarse en armas contra su presidente, a la par, en otro video, Ayman al Zawahiri instó a sus seguidores a "limpiar" el Magreb de los "hijos de España y Francia" y criticó la actuación de Musharraf. Bin Laden justificó el levantamiento contra Musharraf por su decisión de atacar la mezquita Roja de Islamabad.¹⁰⁶²</p> <p>En un inicio, Pervez Musharraf respaldó a los talibanes, pero tras el 11-S se alió con E.U., pese a que las relaciones bilaterales estaban deterioradas desde que detonó su primera bomba atómica.¹⁰⁶³</p>
la acción comenzará en 4515	Otras versiones señalan “la operación va a comenzar a las 4515 S.B. Según Yigal Carmon, director de MEMRI, 4515 S.B. significa que la operación está 90% completada, aunque comentó que es una frase ajena al estilo del discurso de Bin Laden. ¹⁰⁶⁴
todas las células deben estar alerta	<p>Desde hace algunos años se escucha o se lee con frecuencia, que Al-Qaeda no existe, o si existió ya no es una organización, sino que se ha transformado en una ideología, un movimiento, que ha influido en el terrorismo yihadista, al evolucionar en entidades amorfas e independientes, por lo que la amenaza ya no emana de Al-Qaeda, sino de grupos locales independientes o de células autoconstituidas de precaria articulación interna, que intentan emularla, formando un disperso entramado de yihad global sin liderazgo.</p> <p>Tras haber perdido el santuario del que disfrutó en Afganistán, bajo el amparo de los talibanes, entre mediados de los años noventa y el otoño de 2001, Al-Qaeda consiguió reubicarse al otro lado de la frontera, más concretamente en las áreas tribales de Pakistán y, por extensión, los territorios colindantes de Afganistán, donde se piensa permanece Osama Bin Laden y el segundo en la jerarquía de autoridad, Ayman al Zawahiri. La red dispone de tramas y células con capacidad operativa en Asia Central y el sudeste asiático, Oriente Medio y la región del Golfo, el este de África o el norte del Cáucaso.¹⁰⁶⁵</p>

¹⁰⁶⁰Ewen MacAskill e Ian Black, “Yemen attacks al-Qaida”, *The Guardian*, 19 de diciembre, 2001, <http://www.guardian.co.uk/world/2001/dec/19/afghanistan.ewenmacaskill>

¹⁰⁶¹BBC, “Pakistán aliado...”, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_3522000/3522196.stm

¹⁰⁶²Agencias, “Al-Qaeda declara la guerra a Musharraf e insta a limpiar el Magreb de los hijos de España y Francia, 20 de septiembre, 2007, http://www.lavanguardia.es/premium/publica/publica?COMPID=53394969759&ID_PAGINA=1810072&ID_FORMATO=9&PAGINACIO=1&SUBORDRE=3

¹⁰⁶³María Cristina Rosas, “La seguridad internacional...”, p. 761

¹⁰⁶⁴Yigal Carmon, “Madrid Bluff? Letter doesn't look like Al-Qaeda”, 12 de marzo, 2004, <http://www.nationalreview.com/comment/carmon200403121251.asp>

¹⁰⁶⁵Noam Chomsky, “La nueva guerra contra el terror”, Foro de Tecnología y Cultura en el MIT, 18 de octubre, 2001, <http://ar.geocities.com/veaylea2002/chomsky/01-12nuevaguerra.htm>

y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak	<p>La situación en Irak entre sunitas y chiítas es complicada tras la invasión a este país y el derrocamiento de Saddam Hussein (abril de 2003) por la fuerza multinacional. La mayoritaria comunidad chií, está deseosa de afirmarse políticamente tras años de opresión bajo el régimen sunní de Hussein, por lo que los sunitas se sienten marginados y acusan a las fuerzas de seguridad de represión contra sus correligionarios, a la vez de que exigen un calendario para la retirada militar extranjera.</p> <p>Previo al 11-M, el principal factor de tensión entre sunnitas y chiítas, fue el asesinato (22 de febrero de 2004) del líder religioso suní, jeque Dhamer Suleimán al Dari, hermano del secretario general del Comité de Ulemas, Hareth, frente a la mezquita del Mártir Raad, en Bagdad, donde predicaba.¹⁰⁶⁶ El 19 de septiembre, fueron asesinados dos miembros del Comité de los Ulemas Musulmanes en incidentes paralelos en Bagdad, lo que agravó la tensión. El jeque Ahmed Zaidi, imán de una mezquita del barrio chií de Sadr City, fue secuestrado y asesinado, mientras que el jeque Mohamed Jaddu recibió un disparo de bala. Ambos murieron en barrios de mayoría chií.</p> <p>Al respecto, es de recordar que el extinto líder de Al-Qaeda en Irak, Abu Musab al Zarqawi emitió en una entrevista la declaración de “guerra total” a los chiítas en Irak en septiembre del 2005.¹⁰⁶⁷</p>
no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados	<p>En cuanto a instalaciones civiles, Estados Unidos tiene 47 embajadas, consulados y misiones diplomáticas en el continente africano, 66 en América, 49 en el este de Asia y el Pacífico, 88 en Europa y Euroasia, 23 en Medio oriente y el Norte de África y 20 en el centro y sur de Asia.¹⁰⁶⁸ El Informe sobre las Bases del Departamento de Defensa del año 2003 contiene una lista de 702 bases en el exterior que son propiedad del Pentágono o han sido arrendadas por éste, y aproximadamente otras 6,000 instalaciones que se encuentran en territorio norteamericano o en sus posesiones. La presencia militar de los Estados Unidos en el mundo ha aumentado un 20% desde los atentados del 11 de septiembre. Cerca de 300.000 soldados presentes en más de 140 países velan por los intereses de la única potencia mundial.¹⁰⁶⁹</p>
Dios es Grande	<p>Remite a la profesión de fe musulmana que se resume en el llamado a la oración, que en algunas ocasiones se utiliza también como grito de guerra.</p>
20 Muharram 1425-11 de marzo de 2004	<p>El 20 muharram de 1425, corresponde al 11 de marzo de marzo de 2004 del calendario gregoriano.¹⁰⁷⁰ Es de comentar que el 20 Muharram 1424 H corresponde al domingo 23 de Marzo de 2003, fecha en la que inició la invasión a Irak por la fuerza multinacional¹⁰⁷¹, asimismo, el 2 de marzo de 2004, los chiítas celebraron la Ashura, en Irak se suscitaron ataques terroristas que dejaron un saldo de 178 muertos y 500 heridos en Kerbala y Bagdad. Se responsabilizó a Al-Qaeda de los atentados.</p> <p>Muharram es el primer mes del calendario islámico, y uno de los cuatro meses (Muharraq, Dhu'l-Qa'dah, Dhu'l-Hijjah, y Rajab) en los cuales está prohibido</p>

¹⁰⁶⁶ Ángeles Espinosa, “El asesinato de un jeque suní desata el temor a una ola de crímenes políticos”, *El País*, 23 de febrero, 2004, http://www.elpais.com/articulo/internacional/asesinato/jeque/suni/desata/temor/ola/crimenes/politicos/elpepiint/20040223elpepiint_7/Tes/

¹⁰⁶⁷ http://es.wikipedia.org/wiki/Abu_Musab_al_Zarqawi

¹⁰⁶⁸ <http://www.usembassy.gov/>

¹⁰⁶⁹ Gustavo Herren, “Estados Unidos ha dividido al mundo en cinco regiones militares”, *El grano de arena*, 26 de junio, 2006, <http://attac-info.blogspot.com/2006/06/estados-unidos-ha-dividido-al-mundo-en.html>

¹⁰⁷⁰ “Islamic Calendar Software for the Web”, <http://www.contactplus.com/products/webcal/samples3/webcal.html>

¹⁰⁷¹ Haine/agencias, “Texto íntegro del video reivindicando los atentados”, 14 de marzo, 2004, *AM* <http://argentina.indymedia.org/news/2004/03/182719.php>

	<p>pelear. La palabra Muharram deriva de 'haram' que significa prohibido, es uno de los meses más santos, con excepción del Ramadan.</p> <p>En la corriente chiíta muchos eventos importantes están relacionados con el inicio del Muharram, el aniversario de la batalla de Kerbala, cuando el Imam Husayn ibn Ali, el hijo mayor del profeta Muhammad, y primer Imán chiíta, fue asesinado por las fuerzas del segundo califa Yazid I. El mes tiene su clímax el día de la Ashura (décimo día), que es la fecha en que murió Husayn junto con 72 personas.¹⁰⁷²</p> <p>Los musulmanes ayunan en los días del Yaumu-l Ashurah. Los devotos chiítas desfilan hasta el santuario de Imam Hussein, blandiendo en sus manos instrumentos de sacrificio y procurándose heridas en el cuerpo hasta quedar completamente ensangrentados.¹⁰⁷³</p>
--	---

Discurso 3

TÉRMINOS CLAVE/ Nivel sintáctico	SIGNIFICADO/ Nivel semántico-pragmático
Nación de los árabes	<p>Se llama mundo árabe (al-`ālam al-`arabī) al conjunto de los países en los que los hablantes de lengua árabe son mayoría. El concepto de "árabe" aunque esté estrechamente ligado al Islam por razones históricas y culturales, es exclusivamente lingüístico y no debe confundirse con el de musulmán. De hecho, el 80% de los musulmanes no es de lengua árabe. La mayoría de habitantes de lengua árabe se concentra en 22 países y territorios que reúnen una población aproximada de 325 millones de personas en dos continentes (Asia y África).¹⁰⁷⁴</p> <p>El concepto de mundo árabe o nación árabe es relativamente moderno y está ligado a los nacionalismos europeos que vinculan el idioma con la estructura política. Compite en cierta medida con el concepto de <i>Umma</i> o comunidad de musulmanes. El panarabismo o nacionalismo árabe es la ideología que pretende establecer la unión de todos los países árabes en una sola entidad política. Surge en los años 30 en gran medida por árabes cristianos, ha competido con otras dos ideologías identitarias: el panislamismo (que considera que lo sustantivo en materia de identidad es la pertenencia a la fe islámica) y los nacionalismos locales de los distintos Estados árabes.</p> <p>La identidad panislámica tuvo mucha fuerza a principios del siglo XX, cuando en muchos Estados musulmanes, y sobre todo árabes, se discutía acerca de una nueva organización política y territorial tras el desmembramiento del Imperio Otomano. Tuvo su auge entre los años 40 y 70.</p> <p>Fue la época en la que se formó el partido Baath (luego dividido en varias ramas locales enfrentadas), que tomó el poder en Siria e Irak, y también la época de Gamal Abdel Nasser, líder egipcio que convulsionó la política árabe de su tiempo hasta el punto que a veces se habla de nasserismo como sinónimo de nacionalismo árabe.</p> <p>A mediados de los años sesenta, el nacionalismo árabe llegó a ser un planteamiento político asentado en la gran mayoría de los países del Magreb y de Oriente Próximo. Ayudado en ocasiones por la Unión Soviética, el sentimiento de unidad árabe, vinculado al de revolución social en algunos casos, cobró</p>

¹⁰⁷² http://en.wikipedia.org/wiki/Remembrance_of_Muharram

¹⁰⁷³ <http://es.wikipedia.org/wiki/Ashura>

¹⁰⁷⁴ "Árabe para viajeros", <http://www.ikuska.com/Africa/Lenguas/arabe/index.htm>

	<p>relevancia internacional al ser Nasser uno de los líderes destacados del movimiento de los no alineados.</p> <p>El período de esplendor de esta ideología fue cuando Nasser logró que Francia e Inglaterra retiraran las tropas de Suez. Sin embargo, el fracaso de los países árabes en la Guerra de los Seis Días (1967) contra Israel, puso de manifiesto la incapacidad de una élite gubernamental demasiado cercana a Occidente y la debilidad de sus gobiernos para vencer en un conflicto, donde Egipto, Siria y Jordania fueron obligados a rendirse sufriendo grandes pérdidas.</p> <p>Esta derrota marcó el final del panarabismo, pues la población árabe se sintió defraudada por los resultados de la guerra de 1967, como lo estuvo en la de 1947 tras la conformación de Israel. Lo más grave fue la duda en su propia capacidad para formar una nación (<i>Umma</i>), de esta derrota nació la idea de que había de triunfar de una manera diferente a la guerra convencional.¹⁰⁷⁵</p> <p>Posteriormente, se hicieron varios intentos de unión de países árabes que acabaron en fracaso, el más importante fue la Liga de Estados Árabes constituida en 1945 que es la expresión de esa vieja inspiración de unidad, pero está muy lejos de la misma.¹⁰⁷⁶</p> <p>El tránsito del nacional arabismo al radicalismo islamista, por el fracaso del primero, expresa en definitiva dos caras de una misma exigencia del mundo musulmán. La de salir de la marginalidad en el contexto invasor de una modernidad en permanente y desazonadora transformación desde centros de poder ajenos a los que se identifica con lo conocido genéricamente como Occidente y, de manera especial, con Estados Unidos, que Jomeini señaló como el Gran Satán.¹⁰⁷⁷</p>
Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado	Se le asigna a Gran Bretaña el término cruzado debido a que luego de la toma de Jerusalén (638 C.) por los árabes, el papa Gregorio VIII convocó a una tercera cruzada. En esta participaron los reyes más importantes de la cristiandad: Ricardo Corazón de León, (hijo de Enrique II y de Leonor de Aquitania); Felipe II Augusto de Francia y el emperador Federico I Barbarroja (sobrino de Conrado III). ¹⁰⁷⁸ Además, de que por tradición histórica han sido incondicionales de Estados Unidos.
Gobierno británico sionista	El sionismo (del hebreo Sion, uno de los nombres bíblicos de Jerusalén) representa al movimiento de liberación nacional del pueblo judío, el cual fue el promotor y responsable en gran medida de la fundación del moderno Estado de Israel. “Los británicos nunca han pedido perdón por otorgarse a sí mismos el derecho de conceder un hogar nacional al pueblo judío en Palestina en contra de

¹⁰⁷⁵ Marc Ferro, *op. cit.* p. 36

¹⁰⁷⁶ J. Martínez Carreras, “El Mundo Árabe e Israel”, Universidad de Madrid, 1991, <http://www.edualter.org/material/palestina/panarabismo.html>

¹⁰⁷⁷ Carlos Nadal, “Del panarabismo al islamismo radical”, 6 de noviembre, 2005, <http://cyberterrorism.blogspot.com/2005/11/del-panarabismo-al-islamismo-radical.html>

¹⁰⁷⁸ <http://es.wikipedia.org/wiki/Cruzadas>

¹⁰⁷⁹ Hasan Afif El-Hasan, “La Declaración Balfour”, *PalestineChronicle.com*, 16 de noviembre, 2007, <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=59098>

¹⁰⁸⁰ Gustavo Markel, “La formación del Estado de Israel”, <http://www.monografias.com/trabajos/sionismo/sionismo.shtml>

	<p>la voluntad de la población árabe que constituía el 93% de sus habitantes”.¹⁰⁷⁹</p> <p>Sin embargo, pese a que Gran Bretaña dio el primer paso para la creación de un Estado judío con la Declaración Balfour (1917), dificultó los medios la inmigración de judíos al Mandato Británico de Palestina. Al final, el 29 de Noviembre de 1947, en la sesión de la ONU se aprobó la partición en dos estados.¹⁰⁸⁰</p> <p>Informes de 2005, reportan que Gran Bretaña se ubica en el quinto lugar en el nivel de concentración poblacional judía, ya que en su territorio habitan 297.000 personas.¹⁰⁸¹</p>
por las matanzas que comete en Irak y Afganistán	Se refiere a la participación británica en las guerras encabezadas por Estados Unidos contra dichos países.
héroes muyahidin	<p>En singular muyahid, en plural muyahidín o muyahidines (en árabe muḡāhid, pl. muḡāhidīn) es una palabra que designa, en un contexto islámico, a la persona que hace el yihad. Con frecuencia se encuentra también como mujahidín, mujaidín, etc., derivadas de las transcripciones francesa o inglesa del término.</p> <p>Muḡāhid es el participio activo del verbo árabe ḡāhada, que significa “hacer el yihad”, y puesto que el concepto de yihad aparece muchas veces ligado al combate, muyahid tiene un sentido de “combatiente musulmán” o “combatiente por el Islam”.¹⁰⁸²</p> <p>El término Fedayín: palabra árabe plural cuyo singular es fedai o fidai, en ocasiones se utiliza en castellano como singular, cuyo plural sería "fedayines". Es la versión laica de muyahidín, éste tiene unas connotaciones religiosas que no tiene el primero. Su uso procede de Palestina, pues es el nombre con el que se designan a sí mismos los combatientes de las distintas organizaciones palestinas, excepto las islamistas, que utilizan muyahidín. Deriva del verbo árabe fadā, que significa “mostrar adhesión”. En su uso habitual designa al que combate por razones políticas y se suele traducir por miliciano, combatiente, comando y otras similares.¹⁰⁸³</p>
han perpetrado un bendito ataque en Londres	Una versión en inglés refiere “the heroic Mujahideen [holy warriors] have carried out a blessed raid [ghazw] in London”. Ghazw o Ghazah (plural ghazawāt) fue originalmente un término árabe que refiere a las batallas en las cuales el profeta Muhammad participó personalmente, y que están asociadas a la expansión del territorio musulmán. ¹⁰⁸⁴ Se traduce como incursión (ghazawat), y ha sido históricamente usada en contextos islámicos con la connotación de atacar a los enemigos del Estado islámico, es visto como un acto meritorio, que atrae a más participantes llamados ghazis (guardias). ¹⁰⁸⁵
ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.	Dado que los atentados tuvieron lugar en estaciones (King Cross y Liverpool Street) de las principales terminales ferroviarias y en horas pico, a las 15.15, el centro de Londres se había convertido en una ciudad fantasma. ¹⁰⁸⁶

¹⁰⁸¹ Gil Sinay, *op.cit.* http://www.lapalabraisraelita.cl/marzo17_%202006/17/pagina_3.htm

¹⁰⁸² <http://es.wikipedia.org/wiki/Muyahid>

¹⁰⁸³ <http://es.wikipedia.org/wiki/Feday%C3%ADn>

¹⁰⁸⁴ http://en.wikipedia.org/wiki/7_July_2005_London_bombings

¹⁰⁸⁵ *Idem*

¹⁰⁸⁶ Agencias, “Cadena de explosiones en Londres”, *El País*, 7 de julio, 2005, http://www.elpais.com/articulo/internacional/Cadena/explosiones/Londres/elpepuint/20050707elpepuint_13/Tes

<p>habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo</p>	<p>En 2003 la red aseguró “nos reservamos el derecho a responder en el momento y el lugar oportunos a todos los países que participan en esta guerra injusta, en particular Reino Unido, España, Australia, Polonia, Japón e Italia”. Por su parte, Europol advirtió entre octubre de 2003 y octubre de 2004, que el Reino Unido era un objetivo principal de Al-Qaeda o sus afiliados.¹⁰⁸⁷</p>
<p>hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín</p>	<p>Los responsables del 7-J fueron: Mohammed Sidique Khan, de 30 años, Hasib Hussain, de 18, Shehzad Tanweer, de 22, y Germaine Lindsay. Todos británicos de origen paquistaní, excepto el último, que era de Jamaica.</p>
<p>Y advertimos al Gobierno de Dinamarca</p>	<p>Dinamarca gozaba de una buena reputación en la comunidad internacional al haber conseguido presentarse como un país que opta por el diálogo pacífico, la diplomacia, y el mantenimiento de la paz, a pesar de su participación en la primera Guerra del Golfo en 1991 y en la invasión de Irak en 2003. Cuenta con 5,400.000 ciudadanos y residentes, de los cuales 250.000 son inmigrantes, 200.000 de religión musulmana.¹⁰⁸⁸ Desde que llegó al poder en 2001, el gobierno liberal/conservador, encabezado por el primer ministro, Fogh Rasmussen del Partido Liberal (Venstre), apoyado por la extrema derecha, impulsó políticas de inmigración extremadamente duras, lo que afectó a la comunidad musulmana en Dinamarca.</p> <p>A finales de los años 80 y principios de los 90, antes de que Al-Qaeda existiese realmente, un cierto número de personas procedentes de todo el mundo islámico se conocieron en Pakistán, y algunos de ellos tenían relación con Dinamarca.¹⁰⁸⁹ Destaca que en septiembre de 2005, el periódico danés Jyllandsposten (el de mayor tiraje) publicó doce viñetas que representaban al profeta Mahoma, lo cual generó varias protestas internacionales en la comunidad internacional. En un capítulo del libro <i>By Way of Deception</i> (1990, St. Martin Press) del ex agente israelí del Mossad, Víctor J. Ostrovsky, subraya las estrechas relaciones, durante décadas, entre los servicios de inteligencia daneses y el Mossad israelí, y ello porque los daneses tienen la idea equivocada de que por haber salvado a muchos judíos durante la II Guerra Mundial, los israelíes están agradecidos y ellos pueden confiar en el Mossad.</p> <p>A cambio, los daneses reciben “entrenamiento” de los israelíes. Cada tres años, agentes de la inteligencia danesa van a Israel para un seminario dirigido por el Mossad, por ello no resulta sorprendente que un judío ucraniano, Flemming Rose, haya publicado las caricaturas islámicas, pese a que su periódico rechazó dibujos similares de Jesucristo con anterioridad. Rose tiene relaciones directas con Israel (y en particular con el gobierno ultraderechista del Likud). Radica en Miami, donde al parecer tienen protección de los sayanim (del hebreo “ayudar”), una red</p>

¹⁰⁸⁷ Casimiro García Abadillo, “Al Qaeda ordenó el 29 de mayo desde Internet atacar en Europa”, *Elmundo.es*, 11 de julio de 2005, <http://www.elmundo.es/papel/2005/07/11/mundo/1829993.html>

¹⁰⁸⁸ http://es.wikipedia.org/wiki/Ley_de_Jante

¹⁰⁸⁹ Michael Taarnby, “La amenaza de al-Qaeda contra Dinamarca”, *Real Instituto Elcano*, 112, 15 de noviembre, 2007, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/Elcano_es/Zonas_es/Terrorismo+Internacional/ARI112-2007

	<p>mundial de judíos situados en lugares estratégicos o rentables (inmobiliarias, medios de comunicación, finanzas, concesionarios de coches, etc.), que se han comprometido a ayudar a las actividades del Mossad israelí en el interior de sus propios países.¹⁰⁹⁰</p> <p>El 1 de agosto de 2007, el gobierno danés redujo su presencia militar en Irak, de 460 miembros a 50 soldados.¹⁰⁹¹ El 4 de septiembre de ese año, la policía danesa detuvo a ocho personas, presuntamente vinculadas con Al-Qaeda, tenían entre 19 y 29 años, y entre ellos había ciudadanos de origen turco, afgano, paquistaní y somalí.¹⁰⁹² El 3 de junio de 2008, Al-Qaeda se responsabilizó del ataque suicida a la embajada de Dinamarca en Pakistán, señalando que fue en venganza por las caricaturas del profeta Mahoma.</p>
<p>Y advertimos al Gobierno al de Italia</p>	<p>Italia forma parte del grupo de las ocho naciones más industrializadas del mundo, representa el corazón del antiguo Imperio Romano, base de la civilización occidental, además de tener un importante peso simbólico en la religión católico-cristiana (85% de la población local), por lo cual ha sido llamada la “capital de los infieles”. El Islam es practicado por cerca de 85,000 personas.¹⁰⁹³</p> <p>La historia del Islam en Italia comienza en el siglo IX cuando Sicilia y otras regiones de la península de Italia eran parte de la <i>Umma</i> musulmana entre el 828 y 1300. El Islam estuvo casi ausente desde la unificación del país en 1861 hasta 1970, cuando arribó la primera comunidad de migrantes de África del Norte. Estos inmigrantes eran su mayoría beréberes o tenían un origen árabe, de Marruecos, posteriormente arribaron otros musulmanes de Albania, Egipto, Túnez, Senegal, Somalia, Pakistán y otros.</p> <p>En 2002, las autoridades de Italia descubrieron y desarticulaban una célula de Al-Qaeda, en la ciudad de Milán, en el norte del país. El hallazgo se produjo gracias a la información obtenida tras el arresto en octubre de 2001, del tunecino Ben Hani Lased, a quien los investigadores consideran un miembro clave de Al-Qaeda en Europa. En febrero, Italia logró frustrar un atentado preparado contra el suministro de agua en Roma, además en la capital italiana también se encontraron túneles bajo la embajada estadounidense.¹⁰⁹⁴</p> <p>Italia mantenía en Irak el tercer contingente más importante de tropas después de Estados Unidos y Gran Bretaña. El 12 de noviembre de 2003 se produjo un ataque contra las tropas italianas, en el que murieron 17 militares y dos civiles, así como nueve iraquíes. El atentado causó una profunda conmoción en Italia y supuso el mayor número de bajas militares desde la Segunda Guerra mundial. Las Brigadas Abu Hafs Al Masri, responsables del 11-M, afirmaron (29 de julio de 2004) en un mensaje reproducido por Al Arabiya, que "haremos temblar las ciudades de Europa y comenzaremos contigo, Berlusconi", quien también ha reconocido que su país podría ser blanco de un ataque terrorista.¹⁰⁹⁵</p>

¹⁰⁹⁰ James Petras y Robin Eastman-Abaya, “Las caricaturas en la política de Oriente Próximo”, 23 de febrero, 2006, Rebelión, <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=27251>

¹⁰⁹¹ http://es.wikinews.org/wiki/Dinamarca_retira_sus_tropas_de_Iraq

¹⁰⁹² Michael Taarnby, “La amenaza de ...”, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/Elcano_es/Zonas_es/Terrorismo+Internacional/ARI112-2007

¹⁰⁹³ http://es.wikipedia.org/wiki/Religi%C3%B3n_en_Italia

¹⁰⁹⁴ BBC, “Italia desmantela célula de Al-Qaeda”, 3 de julio, 2002, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/news/newsid_2088000/2088070.stm

¹⁰⁹⁵ Télam/AFP, “Al-Qaeda promete guerra sangrienta en Europa”, 30 de julio, 2004, <http://www.rionegro.com.ar/arch200407/30/i30g01.php>

El 8 de julio de 2005, varios comunicados difundidos en Internet por grupos vinculados a Al-Qaeda, amenazaron con atacar Italia y su primer ministro, Silvio Berlusconi, dado que consideran a Roma como un aliado militar clave de Bush. En uno de los mensajes el islamista saudí Lewis Attayat Allah, afirmó "con Berlusconi tenemos una cuenta pendiente aún no saldada".

Según datos del Ministerio del Interior, en Italia existen 9,000 objetivos "sensibles", controlados por 12,000 policías y 4,000 militares. Por lo pronto, los aeropuertos de Roma y Milán duplicaron sus medidas de seguridad.¹⁰⁹⁶

En diciembre de 2006, las tropas italianas concluyeron su retirada de Irak. La Misión Antigua Babilonia tuvo un máximo de 3,200 efectivos, sufrió 33 bajas y costó 1.500 millones de euros, además de la muerte de seis civiles.¹⁰⁹⁷ La coalición de centro izquierda se había opuesto a la intervención, Berlusconi matizó su posición antes de que perdiera las elecciones del 9 y 10 de abril frente al presidente, Romano Prodi, por lo que la decisión de salir de Irak no se le puede atribuir éste último, sino que fue obra de su predecesor.¹⁰⁹⁸

¹⁰⁹⁶ ANSA DPA y La Republica, "Supuesto mensaje de...", <http://www.clarin.com/diario/2005/07/09/elmundo/i-03102.htm>

¹⁰⁹⁷ EFE, "Las tropas italianas finalizan con discreción su total retirada de Irak", [Diariovasco.com](http://www.diariovasco.com/20061202/mundo/tropas-italianas-finalizan-discrecion_200612021713.html), 2 de diciembre de 2006, http://www.diariovasco.com/20061202/mundo/tropas-italianas-finalizan-discrecion_200612021713.html

¹⁰⁹⁸ Karim Hauser, "Irak/Italia: arrivederci Nasiriya", *BBC*, 30 de mayo, 2006, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_5031000/5031926.stm

ANEXO IV

CUADROS SINOPTICOS

Cuadro # 1

No.	Religión	Mundo musulmán	Al Qaeda	Los otros	Acontecimientos	Imprecisiones
1.	Alá	Nación islámica	La vanguardia del Islam	América ha sido atacada	Una copia de lo que nosotros hemos probado	caballos
2.	El que es guiado por Alá	Palestina	Brigadas de Abu Hafs al Masri	órganos vitales y sus mayores edificios	80 años de humillación y desgracia	puntos sobre las íes
3.	Un solo Alá	Naciones musulmanas	ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea	América Se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste	Un millón de niños inocentes asesinados en Irak	Les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará
4.	No hay más profeta que Mahoma	Jenin, Ramallah, Beit Jalla	ajuste de cuentas	Nunca escuchamos a nadie	Niño inocente	vientos de la muerte negra
5.	Gratitud a Alá	Otros lugares del Islam	no nos entristecemos por la muerte de civiles.	No oímos a nadie levantar su voz	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, Dar es Salam, Afganistán y en Sudán fueron atacados.	masones
6.	Gracia	Víctima	nuestros presos	carnicero y opresor	último comunicado –referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004	Escuadrón Bilal ibn Rabah
7.	Lugares santos	Nuestra gente	Salgan de nuestra tierra	desplegaron su vanidad	golpe doloroso	Hemos aceptado la oferta
8.	Bendecido	Cada musulmán	y los dejaremos en paz	falsedades	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya	Llegada del delegado
9.	Paraíso	Defender su religión	todas las células deben estar alerta	la gente en Japón	enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Escuadrón Abu Ali al Harfi
10.	Infieles	Viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohammad	no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados	crimen de guerra	Pero no entendiste el mensaje	Yemen el tercer pantanal
11.	Hipócritas	Península de Mohammad		Ellos	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	la acción comenzará en 4515
12.	fatwah	Nación de los árabes		España	Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul	20 Muharram 1425-11 de marzo de 2004
13.	Los clérigos			¿Dónde está América, Aznar?	y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak	
14.	Espada			¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.	
15.	la hipocresía levantó la cabeza llorando esos asesinos			alianza en la guerra contra el terrorismo	hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados	

					por los héroes muyahidín	
16.	Apóstatas			Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.		
17.	Camino erróneo			Pervez Musharraf		
18.	Lucir su religión			Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado		
19.	Campo de los fieles			Gobierno británico sionista		
20.	Campo de los infieles			por las matanzas que comete en Irak y Afganistán		
21.	viento de la fe			han perpetrado un bendito ataque en Londres		
22.	la paz sea con él			habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo		
23.	Juro a Alá			Y advertimos al Gobierno de Dinamarca		
24.	Ejército de infieles			Y advertimos al Gobierno al de Italia		
25.	Alá es grande					
26.	Gloria para el Islam					
27.	Cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron					
28.	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato					
29.	los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo					
30.	Pecado					
31.	guerra contra el Islam					
32.	Dios es Grande					
33.	héroes muyahidín					

Cuadro #2

GENERALIDADES				
Discurso	Emisor	Ubicación y extensión	Párrafo inicial	Párrafo final
#1 11-S	Osama Bin Laden Video difundido a través de la televisora Al-Jazeera el 7 de octubre de 2001	Diario: <i>La Jornada</i> , Sección: El Mundo, Página: 5 No. de párrafos: 13 No. de oraciones: 32 Fuente: DPA, Reuters y AFP Título: "Juró Bin Laden que EU ya no viviría en paz" Subtítulo: Ahora prueba un poco de lo que los árabes hemos enfrentado, afirmó en un video	Gracias a Alá. Quien es guiado por Alá nunca pierde. Y yo creo que hay un solo Alá. Y Yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma.	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él. Alá es grande. Gloria para el Islam.
#2 11-M	Brigadas de Abu Hafs al Masri-Al Qaeda El periódico 'Al Quds Al Arabi' (aunque otras fuentes mencionan al-Hayat o Al-Quds) en su sede en Londres recibió una carta el 11 de marzo de 2004.	Diario: <i>La Jornada</i> , Sección: El Mundo, Página: 9 No. de párrafos: 16 No. de oraciones: 28 Fuente: Título: "Brigadas de Abu Hafs al Masri reivindican el atentado". Subtítulo: Envían mensaje a diario árabe publicado en Londres.	En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigan. Mátales allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato.	Brigadas de Abu Hafs al Masri-Al Qaeda, jueves 20 Muharram 1425-11 de marzo de 2004.
#3 7-J	Organización Secreta de Al Qaeda en Europa ¹⁰⁹⁵ El 7 de julio de 2005, una persona de nombre "Nur al-Iman" subió a un forum de Internet llamado "The Castle" (al-Qal3ah), el comunicado, según informó el diario alemán, <i>Der Spiegel</i> . Dos días después, las "Brigadas de Abu Hafs al Masri" se responsabilizaron del ataque.	Diario: <i>El País</i> , Sección: Terror en Londres-La investigación, Página: 15 No. de párrafos: 02 No. de oraciones: 05 Fuente: Título: "Al Qaeda se atribuye la autoría".	Alegraos ¹⁰⁹⁶ nación del Islam; alegraos, nación de los árabes. Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista pro las matanzas que comete en Irak y Afganistán. Los héroes muyahidín [combatientes] han perpetrado un bendito ataque en Londres, y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.	Habíamos advertido repetidamente al gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín que duraron largo tiempo para garantizar el éxito. Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado.

¹⁰⁹⁵ En otras traducciones en inglés se menciona a la Secret Organization Group of al-Qaeda Jihad Organization in Europe.

¹⁰⁹⁶ No obstante, una versión en inglés inicia de la siguiente manera: "In the name of God, the merciful, the compassionate, may peace be upon the cheerful one and undaunted fighter, Prophet Muhammad, God's peace be upon him". "Statement claiming London attacks", 7 de julio, 2005, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4660391.stm

Cuadro # 3

REFERENTES RELIGIOSOS		
ID	ISLAM	
D2, p15, o27	Ya llega el Islam.	Profecía
D1, p01,o3	Y yo creo que hay un solo Alá	Shahada
D1, p01, o4	Y Yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma	Shahada (2)
D1, p13, o30	Juro a Alá que América no vivirá en paz	Amenaza
D2, p09, o18	el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles, si Dios quiere, y esto es una advertencia.	Amenaza
D2, p14, o24	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario...	Amenaza
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo	Amenaza (4)
D1, p01, o1	Gracias a Alá	Habla común
D1, p02,o6	Gracia y gratitud a Alá	Habla común
D1, p13, o32	Gloria para el Islam	Habla común (3)
D1, p09, o19	cada musulmán después de esto debe lucir su religión..cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam	Llamado
D1, p11, o28	Cada musulmán debe levantarse para defender su religión	Llamado
D1, p12, o29	eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él.	Llamado
D1, p13, o31	Alá es grande	Llamado
D2, p01, o01	En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.	Llamado
D2, p01, o02	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato.	Llamado
D2, p02, o03	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.	Llamado
D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	Llamado
D2, p08, o16	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	Llamado
D2, p10, o19	Decimos a los musulmanes de todo el mundo	Llamado
D2, p15, o26	Dios es Grande	Llamado
D3 p01, o01	Alegraos, nación del Islam;	Llamado (12)
D1, p01, o2	Quien es guiado por Alá nunca pierde	Justificación
D1, p02,o5	América ha sido atacada por Alá todopoderoso	Justificación
D1, p02,o7	Gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado	Justificación
D1, p03,o8	sus lugares santos profanados	Justificación
D1, p04,o09	Alá ha bendecido un grupo de musulmanes, la vanguardia del Islam para destruir América	Justificación
D1, p04,o10	Que Alá los bendiga y les conceda un lugar supremo en el Paraíso, a que es el único capaz y designado para hacerlo	Justificación
D1, p05,o11	los infieles seguidos de los hipócritas	Justificación
D1, p06,o13	Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los clérigos	Justificación
D1, p07,o14	tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam	Justificación
D1, p08,o16	[Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América], la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes	Justificación
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Justificación
D1, p08, o18	[refiriéndose a los hipócritas] Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	Justificación
D1, p11, o26	el campo de los fieles y el de los infieles	Justificación
D1, p11, o27	Que Alá nos proteja de ellos	Justificación
D2, p03, o05	es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.	Justificación
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Justificación

D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Justificación
D2, p11, o20	los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.	Justificación
D2, p13, o22	y dar una lección a su gobierno apostata [al referirse a Yemen] que viene justo después de Pervez Musharraf.	Justificación
D2, p14, o25	Aviso a las naciones no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados.	Justificación
D3, p01, o02	Gobierno británico cruzado y sionista	Justificación
D3, p01, o03	Los héroes muyahidín (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres y ahora Gran Bretaña	Justificación
D3, p02, o04	realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín	Justificación (23)

Cuadro # 4

ID	AUTOCONSTRUCCION	ID	CONSTRUCCION DE ADVERSARIOS	ID	CONSTRUCCION DE INTERLOCUTORES
D1, p01, o2	Quien es guiado por Alá nunca pierde	D1, p02,o5	<u>América</u> ha sido atacada por Alá todopoderoso en uno de sus órganos vitales y sus mayores edificios han sido destruidos	D1, p01, o2	<u>Quien es guiado por Alá</u> nunca pierde
D1, p01, o4	Y Yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma	D1, p02,o7	<u>América</u> se ha llenado de horror... <u>América</u> prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado [se refiere a: de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados]	D1, p02,o7	gracias a Alá, <u>América</u> prueba ahora sólo una copia de lo que <u>nosotros hemos probado</u>
D1, p01, o4	Yo creo que hay un solo Alá	D1, p04,o09	la vanguardia del Islam para destruir <u>América</u>	D1, p03,o8	<u>Nuestra nación islámica</u> ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados
D1, p02,o7	[América prueba ahora] sólo una copia de lo que <u>nosotros</u> hemos probado	D1, p05,o11	el mundo entero se ha encolerizado, los <u>infieles</u> seguidos de los <u>hipócritas</u>	D1, p05,o11	Y cuando esa gente <u>ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas</u>
D1, p03,o8	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados	D1, p06,o13	Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los <u>clérigos</u> o del <u>gobierno</u>	D1, p06,o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak [se relaciona con el embargo de EU] sin pena alguna y nosotros <u>nunca escuchamos a nadie</u> .
D1, p04,o09	[Alá ha bendecido a] un grupo de musulmanes, la vanguardia del Islam	D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques <u>israelíes</u> yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam.	D1, p06,o13	Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los <u>clérigos o del gobierno</u>
D1, p04,o10	Que Alá los bendiga y les conceda un lugar supremo en el Paraíso	D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos <u>hipócritas</u> es que son <u>apóstatas</u> que siguieron el camino erróneo.	D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a <u>Jenin, Ramallah, Beit Jalla</u> y otros lugares del Islam.
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas	D1, p08, o18	[refiriéndose a los <u>hipócritas</u>] Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	D1, p07,o15	Y no oímos <u>a nadie</u> levantar la voz

D1, p06,o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna nosotros nunca escuchamos a nadie	D1, p08,o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre <u>América</u> , la <u>hipocresía</u> levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.	D1, p09, o19	<u>cada musulmán</u> después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América..cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam
D1, p06,o13	Nunca [respecto a la muerte de niños iraquíes] escuchamos ninguna condena (fatwah)	D1, p09, o19	Cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de <u>Estados Unidos de América</u> ...cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam	D1, p10, o23	¿Qué acerca de <u>nuestra gente</u> que está siendo asesinada en <u>Irak</u> ?
D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam.	D1, p09, o20	Ellos (<u>EU</u>) han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo	D1, p11, o25	en mi <u>Nairobi</u> , en <u>Dar es Salam</u> , <u>Afganistán</u> , y en <u>Sudán</u>
D1, p07,o15	Y no oímos a nadie	D1, p11, o25	Y aquellos[se refiere a <u>EU</u>], cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán	D1, p11, o26	<u>Cada musulmán</u> debe levantarse para defender su religión
D1, p09, o19	Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América [empezando por la cabeza de los infieles internacionales, Bush, y su equipo que desplegaron] su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra <u>nosotros</u> a las naciones que creen en el Islam.	D1, p11, o26	[Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos: el campo de los fieles] y el de los <u>infieles</u> .	D1, p11, o27	[Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que] la paz reine en <u>Palestina</u> y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de <u>Mohammad</u> , que la paz sea con él.
D1, p10, o23	¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?	D1, p11, o27	Alá nos proteja de ellos [refiriéndose a los <u>infieles</u>]	D1, p11, o28	Cuando te castigan, <u>tienes que castigar</u> del mismo modo a quienes te castigaron.
D1, p11, o25	cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán	D1, p12, o29	para eliminar <u>el mal</u> [refiriéndose a EU] de la Península de Mohamad	D1, p13, o30	<u>expúlsalos</u> como ellos te expulsaron
D1, p11, o26	Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos; el campo de los fieles y el de los infieles	D1, p13, o30	Respecto a <u>América</u> , le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que <u>América</u> no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de <u>infieles</u> abandone la tierra de Mohammad,	D2, p01, o1	A los que cometen agresiones contra ti, <u>debes hacerles lo mismo</u> .
D1, p11, o27	Que Alá nos proteja de ellos	D2, p01, o01	Cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a <u>quienes te castigaron</u> .	D2, p01, o2	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su <u>guerra contra el Islam</u> .
D1, p11, o28	Cada musulmán debe levantarse para defender su religión.	D2, p01, o02	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como <u>ellos</u> te expulsaron;	D2, p02, o3	[Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia:] <u>retírense</u> de la <u>alianza contra el Islam</u> .
D1, p12, o29	el viento de la fe está soplando y	D2, p02, o03	<u>A los que</u> cometen agresiones contra ti, debes	D2, p03, o5	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres,

	el viento del cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él.		hacerles lo mismo.		ancianos y jóvenes en <u>Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira</u> , mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?
D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella...Juro a Alá que América no vivirá en paz...	D2, p03, o04	[Las Brigadas de Abu Hafs al Masri ha conseguido penetrar en la profundidad de la <u>cruzada europea</u> ,] golpeando a uno de los pilares de los <u>Cruzados</u> y sus aliados: <u>España</u>	D2, p04, o8	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, <u>debes agredirlos</u> .
D2, p01, o1	Cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.	D2, p03, o05	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de <u>Estados Unidos</u> en su guerra contra el Islam	D2, p06, o13	<u>Los pueblos de los aliados de Estados Unidos</u> deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo
D2, p01, o2	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato.	D2, p04, o06	¿Dónde está <u>América, Aznar</u> ?	D2, p10, o19	Decimos a los <u>musulmanes de todo el mundo</u> que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.
D2, p02, o3	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.	D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas <u>italianas</u> en Nasiriya enviamos a los <u>aliados de América</u> una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	D2, p12, o21	Decimos al <u>Escuadrón Bilal ibn Rabah</u> [que hemos aceptado la oferta]
D2, p03, o4	Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron...que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	D2, p04, o09	no entendiste el mensaje [refiriéndose a los aliados de <u>EU</u>]	D2, p13, o22	Y decimos al <u>Escuadrón Abu Ali al Harfi</u> que el liderazgo (de Al-Qaeda) [ha decidido considerar a Yemen el tercer pantalán, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.]
D2, p04, o7	¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	D2, p05, o10	Ahora ponemos los puntos sobre las íes [refiriéndose a los aliados de <u>EU</u>]	D2, p13, o23	<u>todas las células</u> deben estar alerta y la acción comenzará en 4515.
D2, p04, o8	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	D2, p05, o11	Esperamos que entiendas el mensaje [refiriéndose a los aliados de <u>EU</u>]	D2, p16, o28	<u>Brigadas de Abu Hafs al Masri Al-Qaeda</u>
D2, p05, o10	Ahora ponemos los puntos sobre las íes.	D2, p06, o13	¿Es legítimo que <u>ustedes maten</u> a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, [mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?]	D3 p01, o1	Alegraos, <u>nación del Islam</u> ; alegraos, <u>nación de los árabes</u> .
D2, p05, o11	Esperamos que entiendas el mensaje.	D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a <u>aquellos que te agreden</u> , debes agredirlos.	D3, p01, o2	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en <u>Irak y Afganistán</u> .

					(28)
D2, p06, o12	Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafis al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles.	D2, p07, o15	<u>Quítenos</u> las manos de encima, <u>liberen</u> a nuestros presos, <u>salgan</u> de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.		
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	D2, p08, o16	Los pueblos de los <u>aliados de Estados Unidos</u> deben forzar a sus <u>gobiernos</u> , a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo		
D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	D2, p08, o17	Si terminan la guerra, [refiriéndose a los aliados de EI] nosotros terminaremos la nuestra.		
D2, p07, o15	quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra y los dejaremos en paz	D2, p09, o18	Les decimos [<u>a los aliados de EU</u>]: [el Escuadrón del Humo de la Muerte] los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles		
D2, p08, o17	Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.	D2, p11, o20	[En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén] golpearon a los <u>judíos</u> y a los <u>masones</u> en <u>Estambul</u> , y tres masones importantes murieron en aquella operación [y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.]		
D2, p09, o18	Les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles,	D2, p13, o22	que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a <u>Yemen</u> el tercer pantanal, y dar una lección a su <u>gobierno apóstata</u> que viene justo después de <u>Pervez Musharraf</u> .		
D2, p10, o19	Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.	D2, p14, o24	Y decimos <u>a los que matan a ulemas</u> musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario...		
D2, p11, o20	En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.	D2, p14, o25	instalaciones civiles o militares de los <u>cruzados americanos</u> o sus <u>aliados</u> .		
D2, p12, o21	Decimos al Escuadrón Bilal ibn Rabah que hemos aceptado la oferta, y tras la llegada del delegado, comenzará la acción.	D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del <u>Gobierno británico</u> cruzado y sionista [por las matanzas que comete en Irak y Afganistán]		

D2, p13, o22	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.	D3, p01, o03	Los héroes muyahidín (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres y ahora <u>Gran Bretaña</u> [está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.]		
D2, p13, o23	todas las células deben estar alerta y la acción comenzará en 4515.	D3, p02, o04	Habíamos advertido repetidamente al <u>Gobierno británico</u> y a su pueblo, [y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín que duraron largo tiempo para garantizar el éxito.]		
D2, p14, o24	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario	D3, p02, o05	Y advertimos al <u>Gobierno de Dinamarca</u> y al de <u>Italia</u> , y a todos los <u>Gobiernos cruzados</u> de que recibirán el mismo castigo [si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado.] (40)		
D2, p14, o25	Aviso a las naciones o se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados.				
D2, p16, o28	Brigadas de Abu Hafs al Masri Al-Qaeda,				
D3 p01, o1	Alegraos, nación del Islam; alegraos, nación de los árabes.				
D3, p01, o2	para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán				
D3, p01, o3	Los héroes muyahidín (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres				
D3, p02, o4	Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín que duraron largo tiempo para garantizar el éxito.				
D3, p02, o5	Y advertimos al Gobierno de				

	Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado (47)				
--	---	--	--	--	--

Cuadro # 5

REFERENTE		
ID	MUSULMANES COMBATIENTES	ACTO DE HABLA
D1, p01, o2	Quien es guiado por Alá nunca pierde	Declarativo
D1, p01, o3	Y yo creo que hay un solo Alá	Declarativo/credo
D1, p01, o4	Y yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma	Declarativo/credo
D1, p04, o09	Alá ha bendecido a un grupo de musulmanes, la vanguardia del Islam para destruir América.	Declarativo/bendecir
D1, p04, o10	[al referirse a los musulmanes responsables del 11-S] Que Alá los bendiga y les conceda un lugar supremo en el Paraíso, ya que es el único capaz y designado para hacerlo	Declarativo/bendecir
D1, p11, o26	Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos; el campo de los fieles [y el de los infieles]	Declarativo/dividir
D1, p11, o28	El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él.	Declarativo/profetizar
D1, p13, o31	Alá es grande.	Declarativo/credo, grito de guerra
D2, p02, o03	Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron en su último comunicado referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004-, que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	Declarativo
D2, p03, o05	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.	Declarativo/aclaración
D2, p09, o18	Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.	Declarativo/anuncio
D2, p11, o20	En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.	Declarativo/adjudicación
D2, p15, o26	Dios es Grande.	Declarativo/credo, grito de guerra
D2, p15, o27	Ya llega el Islam.	Declarativo/anuncio
D3, p02, o04	Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín que duraron largo tiempo para garantizar el éxito.	Declarativo/bendecir
D3 p01, o01	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán.	Declarativo/anunciar (16)
D2, p01, o01	En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.	Directivo/venganza
D2, p01, o02	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron;	Directivo/venganza
D2, p01, o03	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.	Directivo/venganza
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Directivo/orden
D2, p06, o13	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	Directivo/venganza
D2, p06, o14	Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.	Directivo/venganza
D2, p07, o15	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	Directivo/venganza
D2, p13, o22	Por ello, todas las células deben estar alerta y la acción comenzará en 4515.	Directivo/instruir
D2, p13, o23	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario...	Directivo/amenaza
D2, p16, o28	Alegraos, nación del Islam; alegraos, nación de los árabes.	Directivo/orden

		(10)
D1, p01, o1	Gracias a Alá	Expresivo/agradecer
D1, p02, o6	Gracia y gratitud a Alá	Expresivo/agradecer
D1, p02, o7	América se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste y, gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado	Expresivo/agradecer
D1, p05, o11	Y cuando esa gente [al referirse a los musulmanes responsables del 11-S] ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas.	Expresivo/reclamo
D1, p06, o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna y nosotros nunca escuchamos a nadie.	Expresivo/reclamo
D1, p07, o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.	Expresivo/reclamo
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Expresivo/acusación
D1, p08, o18	(los hipócritas) Apoyaron al carnicero [alude a EU por referencia anafórica] frente a la víctima [los musulmanes], al opresor frente al niño inocente	Expresivo/reclamo
D2, p05, o11	Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles.	Expresivo/aclaración
D2, p06, o12	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Expresivo/reclamo (10)
D1, p02, o5	América ha sido atacada por Alá todopoderoso en uno de sus órganos vitales y sus mayores edificios han sido destruidos	Expositivo/Describir
D1, p03, o8	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados	Expositivo/denunciar
D1, p06, o13	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam	Expositivo/descripción
D1, p10, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán fueron atacados.	Expositivo/comparación
D2, p16, o28	Brigadas de Abu Hafs al Masri Al-Qaeda, jueves 20 Muharram 1425-11 de marzo de 2004.	Expositivo/informar
D3, p01, o03	Los héroes muyahidín (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.	Expositivo/describir (6)
D1, p12, o29	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él.	Compromisorio/amenaza
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	Compromisorio/amenaza
D2, p08, o16	Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.	Compromisorio/amenaza
D2, p08, o17	Les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles, si Dios quiere, y esto es una advertencia.	Compromisorio/amenaza
D2, p11, o20	Decimos al Escuadrón Bilal ibn Rabah que hemos aceptado la oferta, y tras la llegada del delegado, comenzará la acción.	Compromisorio/amenaza
D2, p12, o21	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.	Compromisorio/amenaza
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado.	Compromisorio/amenaza (7)

Cuadro # 6

ID	AZNAR	ID	BUSH	ID	PERVEZ
D2, p04, o06	¿Dónde está América, Aznar?	D1, p09, o19	Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles internacionales, Bush, y su equipo que desplegaron su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en	D2, p13, o22	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.

			el Islam.		
D2, p04, o07	[refiriéndose a Aznar] ¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?				
D2, p04, o09	[refiriéndose a Aznar] Pero no entendiste el mensaje.				
D2, p05, o10	[refiriéndose a Aznar] Ahora ponemos los puntos sobre las íes.				
D2, p05, o11	[refiriéndose a Aznar] Esperamos que entiendas el mensaje.				

Cuadro # 7

ID	PAÍS	REFERENTE/EU Y SUS ALIADOS/INFIELES	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p02,o5	EU	América ha sido atacada por Alá todopoderoso en uno de sus órganos vitales y sus mayores edificios han sido destruidos	Expositivo/describir	1.
D1, p02,o7	EU	América se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste	Expositivo/referir	2.
D1, p08,o16	EU	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América,	Expositivo/referir	3.
D1, p10, o21	EU	La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas [en el cual EU fue responsable]	Expositivo/explicar	4.
D1, p11, o25	EU	Y aquellos [se refiere a las embajadas estadounidenses], cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán	Expositivo/explicar	5.
D1, p09, o19	EU	Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles internacionales, Bush, y su equipo que desplegaron su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam	Directivo/amenaza	1.
D2, p06, o14	EU	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	Directivo/ordenar	2.
D2, p08, o16	Aliados de Estados Unidos	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	Directivo/ordenar	3.
D2, p14, o25	Aliados de EU	[Aviso a las naciones] no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados	Directivo/ordenar	4.
D1, p08, o18	EU	Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	Expresivo/reclamo	1.
D1, p02,o7	EU	y, gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado	Expresivo/reproche	2.
D1, p09, o20	EU	Ellos (EU) han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo.	Expresivo/denunciar	3.
D1, p11, o27	EU	Que Alá nos proteja de ellos [se refiere a los infieles]	Expresivo/suplica	4.
D2, p06, o13	Aliados de América	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán,...mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?.	Expresivo/reclamar	5.
D1, p13, o30	EU	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él	Compromisorio/amenazar	1.
D3, p02, o05	Aliados de EU	Y advertimos [al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y] a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo	Compromisorio/amenazar	2.
D2, p03, o05	EU	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.	Declarativo/aclarar	1
D2, p04, o06	EU	¿Dónde está América, Aznar?	Directivo/preguntar	2
D2, p04, o08	Aliados de América	[Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya] enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Declarativo/explicar	3
D1, p04,o09	EU	Alá ha bendecido a un grupo de musulmanes, la vanguardia del Islam para destruir América	Declarativo/Bendecir	4
D1, p11, o26	Aliados de	Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos: [el campo de los fieles] y el de los infieles	Declarativo/división	5

	EU		
--	----	--	--

Cuadro # 8

ID	REFERENTE/ESPAÑA/INFIEL	ACTO DE HABLA	TOTAL
D2, p01, o01	cuando te castigan [por referencia histórica tiene relación con el período del Al-Andalus], tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.	Directivo/venganza	1
D2, p01, o02	expúlsalos como ellos te expulsaron [por referencia histórica tiene relación con el período del Al-Andalus].	Directivo/venganza	2
D2, p02, o03	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo[por referencia histórica tiene relación con el período del Al-Andalus].	Directivo/venganza	3
D2, p04, o06	¿Dónde está América, Aznar?	Directivo/preguntar	4
D2, p05, o11	Esperamos que entiendas el mensaje [con relación al 11-M].	Directivo/comprensión	1
D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos [por referencia histórica tiene relación con el período del Al-Andalus].	Directivo/venganza	2
D2, p08, o16	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	Directivo/terminar	3
D2, p14, o25	Aviso a las naciones no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados.	Directivo/advertir	4
D1, p05, o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles [considerando que es aliado de EU] seguidos de los hipócritas	Expresivo/reclamar	1.
D2, p06, o12	no nos entristecemos por la muerte de civiles [con relación al 11-M].	Expresivo/insensible	2.
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten [por su alianza con EU] a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Expresivo/reclamar	3.
D1, p08, o18	Apoyaron al carnicero [EU] frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente.	Expresivo/reclamo	4.
D2, p03, o04	Las Brigadas de Abu Hafs al Masri..han conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	Declarativo/aclarar	1
D2, p03, o05	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.	Declarativo/aclarar	2
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Declarativo/explicar	3
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá [refiriéndose a Aznar] de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	Compromisorio/amenazar	1
D2, p08, o17	Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.	Compromisorio/compromiso	2

Cuadro # 9

ID	REFERENTE/GRAN BRETAÑA/INFIEL	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p05, o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas	Expresivo/denunciar	1.
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes [por ser aliado de EU] en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Expresivo/reprochar	2.
D2, p08, o16	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	Directivo/presionar	3.
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Declarativo/explicar	1.
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán	Declarativo/adjudicar	2.
D3, p01, o03	Los héroes muyahidín (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.	Declarativo/bendecir	3.
D3, p02, o04	Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita	Declarativo/cumplimiento	4.
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá de nosotros [refiriéndose a Aznar], a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	Compromisorio/amenazar	1
D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de	Compromisorio/amenazar	2

	que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él		
D3, p02, o05	Y advertimos [al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y] a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo	Compromisorio/amenazar	3

Cuadro # 10

ID	REFERENTE/ITALIA/INFIEL	ACTO DE HABLA	TOTAL
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	Compromisorio/amenazar	1
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado	Compromisorio/amenazar	2
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles [por ser aliado de EU] seguidos de los hipócritas	Expresivo	1
D1, p08, o18	Apoyaron al carnicero [EU] frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente.	Expresivo	2
D2, p03, o04	golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	Declarativo	1.
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Declarativo/explicar	2.
D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos [por participar en la coalición con EU en Irak y Afganistán]	Directivo/vengar	1

Cuadro # 11

ID	REFERENTE/JAPON/INFIEL	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p10, o22	Esto no es un crimen de guerra [refiriéndose a la bomba atómica]	Declarativo/esclarecer	1.
D2, p03, o04	...hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	Declarativo/aclarar	2.
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Declarativo/explicar	3.
D1, p10, o21	La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas	Expositivo/denunciar	1.
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles [aliados de EU] seguidos de los hipócritas.	Expresivo/reclamar	1.
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	Compromisorio/amenaza	1.
D1, p09, o19	Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles internacionales, Bush, y su equipo que desplegaron su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam.	Directivo/perseguir	1.

Cuadro # 12

ID	REFERENTE/DINAMARCA/INFIEL	ACTO DE HABLA	TOTAL
D2, p03, o04	el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso	Declarativo/aclarar	1.
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Declarativo/explicar	2.
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado.	Compromisorio/advertencia	1.
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles [se le considera tal por ser aliado de EU] seguidos de los hipócritas.	Expresivo/reclamar	1.
D1, p08,o18	Apoyaron al carnicero [EU] frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente.	Expositivo/denunciar	1.

Cuadro # 13

ID	HECHOS HISTORICOS
D1, p02,o7	América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado
D1, p03,o8	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados
D1, p06,o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna y nosotros nunca escuchamos a nadie
D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam
D1, p08,o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América,
D1, p10, o21	La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas
D1, p10, o23	¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?
D1, p11, o25	cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán
D1, p12, o29	eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él.
D1, p13, o30	la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad,
D2, p03, o04	Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron en su último comunicado referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004-, que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.
D2, p03, o05	[el ataque a España] Es parte de un viejo ajuste de cuentas
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?
D2, p07, o15	Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz
D2, p11, o20	los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul
D2, p14, o24	a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak
D2, p16, o28	jueves 20 Muharram 1425-11 de marzo de 2004.
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán.

Cuadro # 14

ID	ADVERTENCIAS/ AMENAZAS	ID	ORDENES	ID	DENUNCIAS/ ACLARACIONES		DEMANDAS
D1, p12, o29	El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohammad que la paz sea con él.	D1, p09, o19	Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles internacionales,	D1, p02,o7	gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado	D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él.
D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz	D1, p11, o28	Cada musulmán debe levantarse para defender su religión	D1, p03,o8	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados.	D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.

	sea con él.						
D2, p03, o04	Las Brigadas de Abu Hafis al Masri prometieron en su último comunicado referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004-, que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa...	D1, p13, o31	Alá es grande	D1, p05, o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas.	D2, p07, o15	Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.
D2, p03, o05	[referente al 11-M] Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.	D2, p01, o01	En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.	D1, p06, o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna y nosotros nunca escuchamos a nadie.	D2, p08, o16	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo,
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	D2, p01, o02	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron;	D1, p06, o13	Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los clérigos o del gobierno	D2, p08, o17	Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	D2, p02, o03	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.	D1, p07, o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam.	D2, p14, o24	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario.
D2, p09, o18	Les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles, si Dios quiere, y esto es una advertencia.	D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	D1, p07, o15	Y no oímos a nadie levantar la voz.	D3, p02, o05	[Advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo] si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado. (7)
D2, p10, o19	Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.	D2, p15, o26	Dios es Grande	D1, p08, o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.		
D2, p12, o21	Decimos al Escuadrón Bilal ibn Rabah que hemos aceptado la oferta, y tras la llegada del delegado, comenzará la acción.	D2, p08, o16	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.		
D2, p13,	Y decimos al Escuadrón	D3	Alegraos, nación del Islam;	D1, p08,	Apoyaron al carnicero frente a la		

o22	Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.	p01, o01	alegraos, nación de los árabes. (10)	o18	víctima, al opresor frente al niño inocente.		
D2, p14, o24	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario.			D1, p09, o20	Ellos (EU) han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo.		
D2, p14, o25	Aviso a las naciones no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados.			D1, p10, o21	La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas.		
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán.			D1, p10, o22	[referente a la bomba atómica en Japón] Esto no es un crimen de guerra.		
D3, p02, o04	Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín que duraron largo tiempo para garantizar el éxito.			D1, p10, o23	¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?		
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo [si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado.]			D1, p10, o24	Esto no es un crimen.		

	(15)					
				D1, p11, o26	Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos; el campo de los fieles y el de los infieles	
				D1, p11, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán fueron atacados.	
				D1, p12, o29	El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando	
				D2, p04, o09	[respecto al ataque de las tropas italianas en Nasiriya] Pero no entendiste el mensaje.	
				D2, p05, o10	Ahora ponemos los puntos sobre las íes.	
				D2, p06, o12	Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles.	
				D2, p05, o11	Esperamos que entiendas el mensaje.	
				D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	
				D2, p11, o20	En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones. (24)	

Cuadro # 15

ID	ORACIONES	TEMA	Campo semántico
D1, p02, o5	América ha sido atacada por Alá todopoderoso en uno de sus órganos vitales y sus mayores edificios han sido destruidos	Descripción del ataque del 11-S	Ataques
D1, p10, o21	La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas.	Descripción del ataque de Japón con bombas atómicas por EU	Ataques
D1, p10, o22	Esto no es un crimen de guerra.	Recordatorio de que el uso de la bomba atómica en Japón no se	Ataques

		consideró un crimen de guerra	
D1, p11, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán fueron atacados. ¹⁰⁹⁷	Alusión a los ataques contra objetivos estadounidenses en Kenia y Tanzania, y la reacción estadounidense en Afganistán y Sudán.	Ataques
D2, p03, o04	Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron en su último comunicado referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004, que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	Anuncio del cumplimiento de la amenaza de ataque en España	Ataques
D2, p03, o05	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.	Descripción del ataque contra España	Ataques
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Aclaración de que el ataque contra las tropas italianas en Nasiriya fue una orden para los aliados de EU	Ataques
D2, p04, o09	Pero no entendiste el mensaje.	Aclaración de que los aliados de EU no entendieron el ataque contra las tropas italianas en Nasiriya	Ataques
D2, p05, o10	Ahora ponemos los puntos sobre las íes. ¹⁰⁹⁸	Anuncio de que el 11-M aclara el mensaje	Ataques
D2, p05, o11	Esperamos que entiendas el mensaje.	Ordenanza a los aliados de EU que entiendan el mensaje del 11-M.	Ataques
D2, p08, o17	Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.	Ofrecimientos y demandas para concluir la guerra	Ataques
D2, p11, o20	En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.	Adjudicación de ataques anteriores contra judíos y masones en Estambul	Ataques
D3 p01, o01	Alegraos, nación del Islam; alegraos, nación de los árabes.	Invitación al regocijo de los musulmanes, principalmente los árabes por el 7-J.	Ataques
D3, p02, o04	Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín que duraron largo tiempo para garantizar el éxito.	Cumplimiento de las advertencias anteriores contra el gobierno británico	Ataques (14)
D1, p02,o7	América se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste y, gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado	Reclamo a EU por los agravios contra musulmanes	Agravios
D1, p03,o8	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados	Denuncia de los agravios contra musulmanes	Agravios
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas	Reclamo por la reacción de los infieles e hipócritas frente al 11/S.	Agravios
D1, p06,o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna y nosotros nunca escuchamos a nadie.	Reclamo por el silencio mundial frente a la muerte de un millón de niños iraquíes	Agravios
D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam.	Denuncia de la invasión de los lugares del Islam	Agravios

¹⁰⁹⁷ Otras traducciones en inglés y español dicen: "Mas cuando murieron poco más de diez en Nairobi y en Dar es Salam, entonces bombardearon Afganistán e Irak", sin mencionar a Sudán. Gustavo Bueno, "Al-Qaeda, No se repetirá la tragedia de Al Andalus", 7 de octubre, 2001, <http://www.filosofia.org/his/20011007.htm>.

¹⁰⁹⁸ Otras traducciones dicen: "you did not comprehend our warning – now we have made it clear - we hope that it will be understood this time". Al-Quds al-Arabi – Aljazeera, "Purported al-Qaida statement", Newsarabworld, 15 de marzo, 2004.

D1, p10, o24	Esto no es un crimen.	Denuncia de que la muerte de iraquíes no es considerado un crimen de guerra	Agravios
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Reclamo por la muerte de musulmanes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira.	Agravios
D2, p08, o16	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	Instrucciones a los pueblos de los aliados de EU	Agravios
D1, p10, o23	¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?	Cuestionamiento por la muerte de musulmanes en Irak	Agravios
D2, p14, o24	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario...	Ordenanza para suspender el asesinato de musulmanes suníes en Irak	Agravios
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán.	Adjudicación del ataque contra Gran Bretaña	Agravios (11)
D1, p01, o2	Quien es guiado por Alá nunca pierde	Certeza del triunfo de los guiados por Alá	Verdaderos musulmanes
D1, p04, o09	Alá ha bendecido a un grupo de musulmanes, la vanguardia del Islam para destruir América	Anuncio de la bendición de Alá para los responsables del 11/S.	Verdaderos musulmanes
D1, p04, o10	Que Alá los bendiga y les conceda un lugar supremo en el Paraíso, ya que es el único capaz y designado para hacerlo	Afirmación de que sólo Alá puede bendecir a los responsables del 11/S.	Verdaderos musulmanes
D1, p09, o19	Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles internacionales, Bush, y su equipo que desplegaron su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam.	Instrucciones a los musulmanes para perseguir a EU y sus aliados	Verdaderos musulmanes
D1, p12, o29	El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él	Anuncio de la salida de los aliados de EU de Arabia Saudí	Verdaderos musulmanes
D1, p11, o28	Cada musulmán debe levantarse para defender su religión.	Ordenanza para defender la religión islámica	Verdaderos musulmanes
D2, p06, o12	Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles.	Informar de la ausencia de sentimientos de culpa por la muerte de civiles	Verdaderos musulmanes
D2, p09, o18	Les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles, si Dios quiere, y esto es una advertencia.	Advertencia a los aliados de EU de un nuevo ataque	Verdaderos musulmanes
D3, p01, o03	Los héroes muyahidín (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.	Bendición a los responsables del 7-J	Verdaderos musulmanes (9)
D1, p01, o1	Gracias a Alá	Agradecimiento a Alá	Declaración de fe
D1, p01, o3	Y yo creo que hay un solo Alá	Declaración de fe	Declaración de fe
D1, p01, o4	Y yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma	Declaración de fe	Declaración de fe
D1, p02, o6	Gracia y gratitud a Alá	Agradecimiento a Alá	Declaración de fe
D1, p11, o27	Que Alá nos proteja de ellos.	Suplica de protección a Alá de los infieles	Declaración de fe
D1, p13, o31	Alá es grande.	Declaración de fe/grito de guerra	Declaración de fe
D1, p13, o32	Gloria para el Islam.	Anticipación del triunfo del Islam	Declaración de fe
D2, p15, o26	Dios es Grande.	Declaración de fe	Declaración de fe
D2, p15, o27	Ya llega el Islam.	Anuncio del arribo del Islam	Declaración de fe (9)
D1, p09, o20	Ellos (EU) han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo.	Denuncia de las falsedades dichas por EU	Aliados de EU
D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes	Amenaza contra América y sus aliados	Aliados de EU

	de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él.		
D2, p04, o06	¿Dónde está América, Aznar?	Cuestionamiento de la falta de apoyo de EU en el ataque del 11/M	Aliados de EU
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	Amenaza contra España, Gran Bretaña, Italia, Japón y otros	Aliados de EU
D2, p07, o15	Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.	Precisión de las demandas a los gobiernos de los aliados de EU	Aliados de EU
D2, p14, o25	Aviso a las naciones no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados.	Ordena no acercarse a instalaciones civiles o militares de los aliados de EU	Aliados de EU
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado.	Advertencia contra todos los gobiernos cruzados, principalmente Dinamarca e Italia	Aliados de EU (7)
D1, p06, o13	Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los clérigos o del gobierno	Reclamo por el silencio de clérigos y gobernantes frente a la matanza de niños iraquíes	Musulmanes hipócritas
D1, p08, o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.	Reclamo por los musulmanes hipócritas que lamentaron el 11-S	Musulmanes hipócritas
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Descripción de los musulmanes hipócritas	Musulmanes hipócritas
D1, p08, o18	Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente.	Acusación contra los musulmanes hipócritas	Musulmanes hipócritas
D2, p13, o22	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apostata que viene justo después de Pervez Musharraf.	Instrucciones para dar una lección al gobierno apóstata de Yemen y de Paquistán	Musulmanes hipócritas (5)
D2, p01, o01	En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.	Llamado a la venganza	Extractos del Corán
D2, p01, o02	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato.	Llamado a la venganza	Extractos del Corán
D2, p02, o03	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.	Llamado a la venganza	Extractos del Corán
D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	Afirmación de que Alá aprueba la agresión justificada	Extractos del Corán (4)
D2, p10, o19	Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.	Anuncio a los musulmanes sobre un próximo golpe	Datos
D2, p13, o23	Por ello, todas las células deben estar alerta y la acción comenzará en 4515.	Instruye el estado de alerta de las células	Datos
D2, p12, o21	Decimos al Escuadrón Bilal ibn Rabah que hemos aceptado la oferta, y tras la llegada del delegado, comenzará la acción.	Anuncio de la aceptación de la oferta del Escuadrón Bilal ibn Rabah e inicio de la acción	Datos
D2, p16, o28	Brigadas de Abu Hafs al Masri Al-Qaeda, jueves 20 Muharram 1425-11 de marzo de 2004.	Firma y fecha	Datos (4)
D1, p07, o15	Y no oímos a nadie levantar la voz.	Reclamo por la falta de protestas por la invasión de los lugares del Islam	Mundo
D1, p11, o26	Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos: el campo de los fieles y el de los infieles.	Declaración de la división del mundo en musulmanes y no musulmanes	Mundo (2)

Cuadro # 16

No. de discurso	SUJETOS	VERBOS
2	Nosotros [elidido]	decimos (4)
2	Nosotros [elidido]	les decimos
1	Nosotros	nunca escuchamos
1	Nosotros [Elidido]	nunca escuchamos
1	Nosotros	hemos probado
1	Nosotros [Elidido]	vemos
1	Nosotros [Elidido]	no oímos
2	Nosotros	no nos entristecemos
2	Nosotros [elidido]	golpeamos
2	Nosotros [elidido]	enviamos
2	Nosotros [elidido]	ponemos
2	Nosotros [elidido]	los dejaremos
2	Nosotros [elidido]	terminaremos
2	Nosotros [elidido]	hemos aceptado
3	Nosotros [elidido]	habíamos advertido
3	Nosotros [elidido]	advertimos
3	Nosotros [elidido]	hemos cumplido
3	Nosotros [elidido]	os hemos avisado
1	Nuestra gente que está siendo asesinada en Irak	¿Qué acerca de?
1	Nuestra nación islámica	ha estado probando
2	que nosotros los matemos a ustedes	¿es pecado?
2	que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira (22)	¿es legítimo?
2	[las Brigadas de Abu Hafs al Masri]	se preparaban
2	[las Brigadas de Abu Hafs al Masri]	hemos cumplido
2	el Escuadrón de la Muerte	ha conseguido penetrar
2	el Escuadrón del Humo de la Muerte	los alcanzará
1	Esa gente [refiere a la vanguardia del Islam]	ha defendido
2	el liderazgo [de Al-Qaeda]	ha decidido
2	Esto [el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará]	es [una advertencia]
2	las Brigadas de Abu Hafs al Masri	prometieron
3	Los héroes muyahidín (combatientes)	han perpetrado
2	todas las células	deben estar alertas
2	el golpe de los Vientos de la Muerte Negra	está
1	la espada	cayó
2	los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén (13)	golpearon
1	Yo	creo
1	Yo	Declaro y creo
1	Yo	digo
1	Yo [elidido]	digo
1	Yo [elidido]	Le digo [se refiere a América]
1	Yo [elidido]	juro [se refiere a Alá]
2	Yo [elidido] (7)= total 42	aviso
1	Alá	ha bendecido
1	Alá	los bendiga y les conceda
1	Alá	nos proteja
1	Alá	es
1	[Alá]	es
2	Dios	es
2	Dios Todopoderoso	dice
1	Quien es guiado por Alá (8)	nunca pierde
1	Tú [elidido se sabe por referencia anafórica]	tienes que castigar
1	Tú [elidido se sabe por referencia anafórica]	mátalos
1	Tú [elidido se sabe por referencia anafórica]	expúlsalos
2	Tú [elidido se sabe por referencia anafórica] (4)	debes hacerles
2	El Islam	llega
3	Nación del Islam	alegraos
3	Nación de los árabes	alegraos
1	cada musulmán	debe lucir
1	cada musulmán	debe levantarse
1	[se refiere a cada musulmán] (9)	debe perseguir

2	a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak	levanten las manos
1	su sangre [se refiere a la nación islámica]	ha sido derramada
1	sus hijos [se refiere a la nación islámica]	han sido asesinados
1	sus lugares santos [se refiere a la nación islámica]	profanados
1	Un millón de niños inocentes	mueren
1	[se refiere a un millón de niños inocentes]	asesinados
1	Aquellos [se refiere a a sus pares de Afganistán y Sudán]	fueron atacados
1	Esto [se refiere a la gente que está siendo asesinada en Irak] (4)	no es [un crimen]
1	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas	es [copulativo]
1	la hipocresía	levantó
1	[se refiere a esos hipócritas] (3)	apoyaron
1	América	ha sido atacada
1	América	se ha llenado de horror
1	América	prueba
2	América	¿dónde está?
2	aliados de América	retírense
1	ejército de infieles	abandone
1	Ellos (EU)	han estado diciendo
2	Aquellos que te agreden [se refiere a los estadounidenses y españoles]	debes agradecerlos
1	Aquellos [se refiere a las embajadas estadounidenses en Nairobi y Dar es Salam]	fueron atacados
2	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos	deben forzar
1	sus hombres y sus caballos [se refiere a los oficiales de Estados Unidos]	volvieron
1	sus mayores edificios[se refiere a América]	han sido destruidos
3	el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán	ha llegado
3	al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados	recibirán
2	Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros	¿Quién te protegerá de nosotros?
3	Gran Bretaña	está
2	viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam	es
	Aznar	¿Dónde está América?
2	Aznar [elidido]	¿Quién te protegerá de nosotros?
2	Aznar [elidido]	no entendiste
2	Aznar [elidido] (21)	entiendas
2	ustedes [elidido]	quítenos
2	ustedes [elidido]	liberen
2	ustedes [elidido]	salgan
2	ustedes [elidido] (4)	terminan
1	Esto [se refiere a cientos de miles de personas asesinadas en Japón]	no es
1	cientos de miles de personas (en Japón)	fueron asesinadas
2	tres masones importantes [en el ataque en Estambul]	murieron
1	estos acontecimientos [los agravios contra musulmanes]	han dividido
2	si no fuera por un fallo técnico [respecto al ataque en Estambul]	habrían muerto todos los masones
1	el mundo entero [con relación al 11S]	se ha encolerizado
1	los tanques israelíes	yendo
1	la paz	reine
1	la sedición	es
2	la acción	comenzará
2	tras la llegada del delegado	comenzará

Cuadro # 17

ID	ORACIONES	TEMA	TIPO/ACTO DE HABLA	Total
D1, p01, o2	Quien es guiado por Alá nunca pierde	Certeza del triunfo de los guiados por Alá	Declarativo	1.
D1, p01, o3	Y yo creo que hay un solo Alá	Declaración de fe	Declarativo	2.
D1, p01, o4	Y yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma	Declaración de fe	Declarativo	3.
D1, p04, o09	Alá ha bendecido a un grupo de musulmanes, la vanguardia del Islam para destruir América	Anuncio de la bendición de Alá para los responsables del 11/S.	Declarativo	4.
D1, p04, o10	Que Alá los bendiga y les conceda un lugar supremo en el Paraíso, ya que es el único capaz y designado para hacerlo	Afirmación de que sólo Alá puede bendecir a los responsables del 11/S.	Declarativo	5.
D1, p10, o22	Esto no es un crimen de guerra.	Recordatorio de que el uso de la bomba atómica en Japón no se consideró un crimen de guerra	Declarativo	6.
D1, p10, o24	Esto no es un crimen.	Denuncia de que la muerte de iraquíes no es considerado un crimen de guerra	Declarativo	7.
D1, p12, o29	El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él	Anuncio de la salida de los aliados de EU de Arabia Saudí	Declarativo	8.
D1, p13, o31	Alá es grande.	Declaración de fe/grito de guerra	Declarativo	9.
D2, p03, o05	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.	Descripción del ataque contra España	Declarativo	10.
D2, p03, o04	Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron en su último comunicado referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004, que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	Anuncio del cumplimiento de la amenaza de ataque en España	Declarativo	11.
D2, p04, o09	Pero no entendiste el mensaje.	Aclaración de que los aliados de EU no entendieron el ataque contra las tropas italianas en Nasiriya	Declarativo	12.
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Aclaración de que el ataque contra las tropas italianas en Nasiriya fue una orden para los aliados de EU	Declarativo	13.
D2, p05, o10	Ahora ponemos los puntos sobre las íes. ¹⁰⁹⁹	Anuncio de que el 11-M aclara el mensaje	Declarativo	14.
D2, p10, o19	Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.	Anuncio a los musulmanes sobre un próximo golpe	Declarativo	15.
D2, p15, o26	Dios es Grande.	Declaración de fe	Declarativo	16.
D2, p15, o27	Ya llega el Islam.	Anuncio del arribo del Islam	Declarativo	17.
D3, p02, o04	Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín que duraron largo tiempo para garantizar el éxito.	Cumplimiento de las advertencias anteriores contra el gobierno británico	Declarativo	18.
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán.	Adjudicación del ataque contra Gran Bretaña	Declarativo	19.
D2, p11, o20	En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por	Adjudicación de ataques anteriores contra judíos y masones en Estambul	Declarativo	20.

¹⁰⁹⁹ *Idem.*

	un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.			
D1, p11, o26	Yo digo que estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos: el campo de los fieles y el de los infieles.	Declaración de la división del mundo en musulmanes y no musulmanes	Declarativo	21.
D1, p13, o32	Gloria para el Islam.	Anticipación del triunfo del Islam	Declarativo	22.
D3, p01, o03	Los héroes muyahidín (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.	Bendición a los responsables del 7-J	Declarativo (23)	23.
D1, p09, o19	Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles internacionales, Bush, y su equipo que desplegaron su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam.	Instrucciones a los musulmanes para perseguir a EU y sus aliados	Directivo	24.
D1, p11, o28	Cada musulmán debe levantarse para defender su religión.	Ordenanza para defender la religión islámica	Directivo	25.
D2, p04, o06	¿Dónde está América, Aznar?	Que busque a EU tras el ataque del 11/M	Directivo	26.
D2, p01, o01	En el nombre de Dios, Clemente y Misericordioso, cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.	Llamado a la venganza	Directivo	27.
D2, p01, o02	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato.	Llamado a la venganza	Directivo	28.
D2, p02, o03	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.	Llamado a la venganza	Directivo	29.
D2, p05, o11	Esperamos que entiendas el mensaje.	Ordenanza a los aliados de EU que entiendan el mensaje	Directivo	30.
D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	Afirmación de que Alá aprueba la agresión justificada	Directivo	31.
D2, p07, o15	Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.	Precisión de las demandas a los gobiernos de los aliados de EU	Directivo	32.
D2, p08, o16	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	Instrucciones a los pueblos de los aliados de EU	Directivo	33.
D2, p13, o23	Por ello, todas las células deben estar alerta y la acción comenzará en 4515.	Instruye el estado de alerta de las células	Directivo	34.
D2, p14, o24	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario...	Ordenanza para suspender el asesinato de musulmanes suníes en Irak	Directivo	35.
D2, p14, o25	Aviso a las naciones no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados.	Ordena no acercarse a instalaciones civiles o militares de los aliados de EU	Directivo	36.
D3 p01, o01	Alegraos, nación del Islam; alegraos, nación de los árabes.	Invitación al regocijo de los musulmanes, principalmente los árabes	Directivo (14)	37.
D1, p02,o7	América se ha llenado de horror desde el norte hasta el sur y desde el este al oeste y, gracias a Alá, América prueba ahora sólo una copia de lo que nosotros hemos probado	Reclamo a EU por los agravios contra musulmanes	Expresivo	38.
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas	Reclamo por la reacción de los infieles e hipócritas frente al 11/S.	Expresivo	39.
D1, p06,o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna y nosotros nunca escuchamos a nadie.	Reclamo por el silencio mundial frente a la muerte de un millón de niños iraquíes	Expresivo	40.
D1, p06,o13	Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los clérigos o del gobierno	Reclamo por el silencio de clérigos y gobernantes frente a la matanza de niños iraquíes	Expresivo	41.
D1, p07,o15	Y no oímos a nadie levantar la voz.	Reclamo por la falta de protestas por la invasión de los lugares del Islam	Expresivo	42.

D1, p08,o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.	Reclamo por los musulmanes hipócritas que lamentaron el 11-S	Expresivo	43.
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Reclamo por la muerte de musulmanes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira.	Expresivo	44.
D1, p01, o1	Gracias a Alá	Agradecimiento a Alá	Expresivo	45.
D1, p02,o6	Gracia y gratitud a Alá	Agradecimiento a Alá	Expresivo	46.
D1, p09, o20	Ellos (EU) han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo.	Denuncia de las falsedades dichas por EU	Expresivo	47.
D1, p10, o23	¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?	Cuestionamiento por la muerte de musulmanes en Irak	Expresivo	48.
D1, p11, o27	Que Alá nos proteja de ellos.	Suplica de protección a Alá	Expresivo	49.
D2, p06, o12	Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles.	Informa de la ausencia de sentimientos de culpa por la muerte de civiles	Expresivo	50.
D1, p08, o18	Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente.	Acusación contra los musulmanes hipócritas	Expresivo	51.
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Descripción de los musulmanes hipócritas	Expresivo (15)	52.
D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él.	Amenaza contra América y sus aliados	Compromisorio	53.
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón y a otros?	Amenaza contra España, Gran Bretaña, Italia, Japón y otros	Compromisorio	54.
D2, p09, o18	Les decimos: el Escuadrón del Humo de la Muerte los alcanzará en un sitio donde podrán ver muertos a miles, si Dios quiere, y esto es una advertencia.	Advertencia a los aliados de EU de un nuevo ataque	Compromisorio	55.
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado.	Advertencia contra todos los gobiernos cruzados, principalmente Dinamarca e Italia	Compromisorio	56.
0D2, p12, o21	Decimos al Escuadrón Bilal ibn Rabah que hemos aceptado la oferta, y tras la llegada del delegado, comenzará la acción.	Anuncio de la aceptación de la oferta del Escuadrón Bilal ibn Rabah e inicio de la acción	Compromisorio	57.
D2, p13, o22	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apostata que viene justo después de Pervez Musharraf.	Instrucciones para dar una lección al gobierno apóstata de Yemen y de Paquistán	Compromisorio	58.
D2, p08, o17	Si terminan la guerra, nosotros terminaremos la nuestra.	Ofrecimientos y demandas para concluir la guerra	Compromisorio (7)	59.
D1, p02,o5	América ha sido atacada por Alá todopoderoso en uno de sus órganos vitales y sus mayores edificios han sido destruidos	Descripción del ataque del 11-S	Expositivo	60.
D1, p10, o21	La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas.	Descripción del ataque de Japón con bombas atómicas por EU	Expositivo	61.
D1, p03,o8	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados	Denuncia de los agravios contra musulmanes	Expositivo	62.
D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam.	Denuncia de la invasión de los lugares del Islam	Expositivo	63.

D1, p11, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán fueron atacados. ¹¹⁰⁰	Alusión a los ataques contra objetivos estadounidenses en Kenia y Tanzania, y la reacción estadounidense en Afganistán y Sudán.	Expositivo	64.
D2, p16, o28	Brigadas de Abu Hafs al Masri Al-Qaeda, jueves 20 Muharram 1425-11 de marzo de 2004.	Firma y fecha	Expositivo (6)	65.

Cuadro # 18

REFERENTE				
ID	INFIELES		ACTO DE HABLA	
D1, p09, o19	Digo que el asunto es muy claro, así es que cada musulmán después de esto debe lucir su religión, perseguir a los oficiales de Estados Unidos de América empezando por la cabeza de los infieles internacionales, Bush, y su equipo que desplegaron su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam.		Directivo/perseguir	
D2, p01, o01	cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.		Directivo/vengar	
D2, p01, o02	expúlsalos como ellos te expulsaron		Directivo/vengar	
D2, p02, o03	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.		Directivo/vengar	
D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.		Directivo/vengar	
D2, p07, o15	Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.		Directivo/liberar, abandonar	
D2, p08, o16	Los pueblos de los aliados de Estados Unidos deben forzar a sus gobiernos, a terminar esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.		Directivo/terminar	
D2, p04, o06	¿Dónde está América, Aznar?		Directivo/preguntar	
D2, p14, o25	Aviso a las naciones no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados.		Directivo/impedir (9)	
D1, p11, o26	estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos; el campo de los fieles y el de los infieles		Declarativo/división	
D1, p12, o29	eliminar el mal [infieles] de la Península de Mohamad que la paz sea con él.		Declarativo/profetizar	
D2, p03, o05	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.		Declarativo/aclaración	
D3, p01, o03	Los héroes muyahidín (combatientes) han perpetrado un bendito ataque en Londres y ahora Gran Bretaña está en llamas por el temor y el susto en el norte, sur, este y oeste de la ciudad.		Declarativo/bendecir	
D2, p03, o04	hemos cumplido nuestra promesa: el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España [infieles], con un golpe doloroso.		Declarativo/aclaración	
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas aliadas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.		Declarativo/explicar	
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico [considerados infieles] cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán		Declarativo/Aclarar (7)	
D1, p05, o11	el mundo entero se ha encolerizado [respecto al 11-S], los infieles seguidos de los hipócritas		Expresivo/criticar	
D1, p08, o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.		Expresivo/reclamar	
D1, p08, o18	[refiriéndose a los hipócritas] apoyaron al carnicero [refiriéndose a los infieles] frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente		Expresivo/denunciar	
D1, p11, o27	Que Alá nos proteja de ellos [de los infieles]		Expresivo/rogar (4)	
D1, p13, o30	Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de		Compromisorio/prometer	

¹¹⁰⁰Otras traducciones en inglés y español dicen: "Mas cuando murieron poco más de diez en Nairobi y en Dar es Salam, entonces bombardearon Afganistán e Irak", sin mencionar a Sudán. Gustavo Bueno, "Al-Qaeda, No se repetirá la tragedia de Al Andalus", 7 de octubre, 2001, <http://www.filosofia.org/his/20011007.htm>.

	Mohammad, que la paz sea con él	
D2, p04, o07	¿Quién te protegerá de nosotros, a Gran Bretaña, a Italia, a Japón [considerados infieles] y a otros?	Compromisorio/amenazar
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia [considerados infieles], y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado	Compromisorio/amenazar (3)
D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam	Expositivo/describir
D1, p11, o25	Y aquellos [EU], cuando fueron atacados en mi Nairobi [no obstante, el gobierno de Kenia es considerado infiel], en Dar es Salam [sin embargo, su gobierno es considerado –musulmán-hipócrita], Afganistán, y en Sudán	Expositivo/comparar (2)

Cuadro # 19

ID	REFERENTE/ ISRAEL/INFIEL	ACTO DE HABLA	TOTAL
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam	Declarativo	1.
D2, p11, o20	En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.	Declarativo	2.
D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agradecerlos.	Directivo	1
D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam	Expositivo	1.
D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él	Compromisorio	1

Cuadro # 20

ID	REFERENTE/ KENIA/INFIEL	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Expresivo	1.
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles [por ser aliado de EU] seguidos de los hipócritas.	Expresivo	2.
D1, p11, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi [dice mi por la importante presencia musulmana, aunque predomina la religión cristiana, además de que existe la presencia de Islamistas que huyen de Somalia y otras regiones de Africa], en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán fueron atacados.	Expositivo	1.

Cuadro # 21

REFERENTE		
ID	MUSULMANES HIPOCRITAS	ACTO DE HABLA
D1, p01, o2	Quien es guiado por Alá nunca pierde	Declarativo/credo
D1, p01,o3	Y yo creo que hay un solo Alá	Declarativo/credo
D1, p01, o4	Y yo declaro y creo que no hay más profeta que Mahoma	Declarativo/credo
D1, p07,o14	El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él.	Declarativo/profetizar
D1, p11, o28	a los masones en Estambul, y tres masones importantes murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.	Declarativo/adjudicación
D1, p13, o31	Alá es grande.	Declarativo/grito de guerra
D1, p13, o32	Gloria para el Islam.	Declarativo/profecía
D2, p10, o19	Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.	Declarativo/anuncio
D2, p15, o26	Dios es Grande.	Declarativo/credo, grito de guerra (10)
D1, p01, o1	Gracias a Alá	Expresivo/agradecer
D1, p02,o6	el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas	Expresivo/reclamo
D1, p02,o7	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna y nosotros nunca escuchamos a nadie.	Expresivo/reclamo
D1, p03,o8	Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los clérigos o del gobierno	Expresivo/reclamo

D1, p04,o10	Y no oímos a nadie levantar la voz	Expresivo/reclamo
D1, p05,o11	la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes	Expresivo/reclamo
D1, p06,o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Expresivo/acusación (7)
D1, p13, o30	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario...	Directivo/amenaza
D2, p14, o25	Aviso a las naciones no se acerquen a las instalaciones civiles o militares de los cruzados americanos o sus aliados.	Directivo/amenaza
D3, p01, o01	Alegraos, nación del Islam; alegraos, nación de los árabes.	Directivo/orden (3)
D1, p02,o5	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados	Expositivo/denuncia
D1, p04,o09	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam	Expositivo/descripción
D1, p06,o13	(los hipócritas) Apoyaron al carnicero [alude a EU por referencia anafórica] frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	Expositivo/descripción (3)
D1, p12, o29	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.	Compromisorio/amenazar (1)

Cuadro # 22

ID	REFERENTE/ ARABIA SAUDI/HIPOCRITA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo	Expresivo/reclamo	1.
D1, p08, o18	[al referirse a los hipócritas] Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	Expresivo/reclamo	2.
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas [se sabe por el contexto].	Expresivo/criticar	3.
D1, p08,o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes	Expresivo/reprochar	4.
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Declarativo/explicar	1.
D1, p12, o29	El viento de la fe está soplando y el viento de cambio está soplando para eliminar el mal de la Península de Mohamad que la paz sea con él.	Declarativo/profetizar	1.
D2, p07, o15	Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.	Directivo/salir	1.
D3 p01, o01	Alegraos, nación del islam; alegraos, nación de los árabes.	Directivo/congratular	2.
D1, p03,o8	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados	Expositivo/denunciar	1.
D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él	Compromisorio/jurar	1.

Cuadro # 23

ID	REFERENTE/ TURQUIA/HIPOCRITA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas	Expresivo	1.
D1, p08, o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.	Expresivo	2.
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Expresivo	3.
D2, p03, o04	golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	Declarativo	1
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam	Declarativo	2
D2, p11, o20	En otra operación, los Escuadrones de los Soldados de Jerusalén golpearon a los judíos y a los masones en Estambul, y tres masones importantes	Declarativo	3

	murieron en aquella operación y si no fuera por un fallo técnico, habrían muerto todos los masones.		
D1, p08,o18	[al referirse a los hipócritas] Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	Expositivo	1

Cuadro # 24

ID	REFERENTE/ TANZANIA/HIPOCRITA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Expresivo	1
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas.	Expresivo	2
D1, p11, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam [Predomina la religión musulmana, y su gobierno actualmente es aliado de EU], Afganistán, y en Sudán fueron atacados.	Expositivo	1

Cuadro # 25

ID	REFERENTE/ YEMEN/HIPOCRITA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas	Expresivo	1
D1, p08,o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.	Expresivo	2
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Expresivo	3
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Expresivo	4
D1, p08,o18	[al referirse a los hipócritas] Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	Expositivo	1
D2, p13, o22	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen [debido a la detención de varios islamistas vinculados con Al- Qaeda y a sus nexos con EU] el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.	Compromisorio	1

Cuadro # 26

ID	REFERENTE/ PAKISTAN/HIPOCRITA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p08,o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América, la hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes.	Expresivo	1
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo.	Expresivo	2
D1, p08,o18	[al referirse a los hipócritas] Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	Expositivo	1
D2, p13, o22	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.	Compromisorio	1

Cuadro # 27

ID	REFERENTE/ SUDAN/HIPOCRITA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p11, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán [es un país musulmán, pero su gobierno ha tenido una relación inestable con EU, por lo que dependiendo la coyuntura histórica podría considerarse aliado o enemigo, antes del 2000, cooperó en la investigación sobre terrorismo, por lo cual podría decir que en esa fecha era hipócrita] fueron atacados.	Expositivo/comparar	1

Cuadro # 28

ID	REFERENTE/ IRAK/VICTIMA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p10, o24	Esto no es un crimen [al referirse a la matanza de iraquíes]	Declarativo/denunciar	1.
D2, p03, o04	Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron en su último comunicado referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004- que se preparaban para próximas operaciones,	Declarativo/aclarar	2.
D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam.	Declarativo/explicar	3.
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán	Declarativo/adjudicar	4.
D1, p06,o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak	Expresivo/reclamar	1.
D1, p10, o23	¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?	Expresivo/reprochar	2.
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Expresivo/reclamar	3.
D2, p07, o15	...salgan de nuestra tierra...[por referencia anafórica]	Directivo/ordenar	1.
D2, p14, o24	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario	Directivo/amenaza	2.
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado	Compromisorio/amenazar	1.
D1, p11, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán. "Mas cuando murieron poco más de diez en Nairobi y en Dar es Salam, entonces bombardearon Afganistán e Irak" (otras versiones)	Expositivo/comparar	1.

Cuadro # 29

ID	REFERENTE/ PALESTINA/VICTIMA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas, el mundo entero se ha encolerizado, los infieles seguidos de los hipócritas	Expresivo/defender	1.
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Expresivo/reclamar	2.
D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam	Expositivo/denunciar	1.
D1, p13, o30	Respecto a América, le digo a ella y a su gente esto: Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad, que la paz sea con él	Compromisorio/jurar	1.
D2, p07, o15	...salgan de nuestra tierra...[por referencia anafórica]	Directivo/ordenar	1.

Cuadro # 30

ID	REFERENTE/ AFGANISTAN/VICTIMA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p11, o25	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán fueron atacados.	Expositivo/comparar	1.
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Expresivo/reclamar	1.
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán	Declarativo/adjudicar	1.
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado	Compromisorio/amenazar	2.

Cuadro # 31

ID	REFERENTE/ CACHEMIRA/VICTIMA	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p08, o18	Apoyaron al carnicero frente a la víctima [como los musulmanes de Cachemira], al opresor frente al niño inocente.	Expresivo/reclamo	1
D2, p06, o13	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes?	Expresivo/reclamo	2
D2, p07, o15	Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos, salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.	Directivo/salgan	1

D2, p13, o22	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf [por la vinculación del gobierno Paquistaní en el conflicto de Cachemira].	Compromisorio/aleccionar	1
--------------	---	--------------------------	---

Cuadro # 32

ID	REFERENTE/ MUNDO	ACTO DE HABLA	TOTAL
D1, p05,o11	el mundo entero se ha encolerizado	Expresivo/reclamo	1.
D1, p06,o12	nunca escuchamos a nadie	Expresivo/ reclamo	2.
D1, p07,o15	Y no oímos a nadie levantar la voz	Expresivo/ reclamo	3.
D1, p09, o20	han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo	Expresivo/ reclamo	4.
D1, p11, o26	estos acontecimientos han dividido al mundo entero en dos campos; el campo de los fieles y el de los infieles	Declarativo/dividir	1.
D2, p10, o19	Decimos a los musulmanes de todo el mundo que el golpe de los Vientos de la Muerte Negra ya está en su fase final.	Declarativo/anuncio	2.
D1, p10, o21	La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas	Expositivo/explicar	3.

Cuadro # 33

ID	JUSTIFICACION ETICA	No.
D1, p03,o8	Nuestra nación islámica ha estado probando lo mismo durante más de 80 años humillación y desgracia, sus hijos han sido asesinados y su sangre ha sido derramada, sus lugares santos profanados	1.
D1, p05,o11	Y cuando esa gente ha defendido a sus débiles hijos, a sus hermanos y hermanas de Palestina y otras naciones musulmanas,	2.
D1, p07,o14	Y cada día vemos a los tanques israelíes yendo a Jenin, Ramallah, Beit Jalla y otros lugares del Islam	3.
D1, p08,o16	La hipocresía levantó la cabeza llorando a esos asesinos que jugaron con la sangre, el honor y la santidad musulmanes	4.
D1, p08, o17	Lo mínimo que podría decirse de esos hipócritas es que son apóstatas que siguieron el camino erróneo	5.
D1, p09, o19	Bush, y su equipo que desplegaron su vanidad, cuando sus hombres y sus caballos volvieron contra nosotros a las naciones que creen en el Islam	6.
D1, p09, o20	Ellos (EU) han estado diciendo falsedades al mundo al anunciar que luchan contra el terrorismo	7.
D1, p10, o24	Esto no es un crimen [refiriéndose a la bomba atómica]	8.
D1, p12, o29	Eliminar el mal de la península de Mohamad	9.
D1, p13, o30	Juro a Alá que América no vivirá en paz antes de que la paz reine en Palestina y antes de que todo el ejército de infieles abandone la tierra de Mohammad,	10.
D2, p03, o04	Las Brigadas de Abu Hafs al Masri prometieron en su último comunicado referente a las explosiones de Kerbala y Bagdad del 12 de marzo de 2004-, que se preparaban para próximas operaciones, y hemos cumplido nuestra promesa:el escuadrón de la muerte ha conseguido penetrar en la profundidad de la cruzada europea, golpeando a uno de los pilares de los Cruzados y sus aliados: España, con un golpe doloroso.	11.
D2, p04, o06	¿Dónde está América, Aznar?	12.
D2, p04, o09	Pero no entendiste el mensaje.	13.
D2, p05, o11	Esperamos que entiendas el mensaje.	14.
D2, p07, o15	salgan de nuestra tierra, y los dejaremos en paz.	15.
D2, p08, o16	esa alianza en la guerra contra el terrorismo, que significa guerra contra el Islam.	16.
D2, p13, o22	Y decimos al Escuadrón Abu Ali al Harfi que el liderazgo (de Al-Qaeda) ha decidido considerar a Yemen el tercer pantanal, y dar una lección a su gobierno apóstata que viene justo después de Pervez Musharraf.	17.
D2, p14, o24	Y decimos a los que matan a ulemas musulmanes suníes en Irak que levanten las manos o de lo contrario	18.
D3, p01, o02	Ha llegado el momento para vengarnos del Gobierno británico cruzado y sionista por las matanzas que comete en Irak y Afganistán	19.
D3, p02, o04	Habíamos advertido repetidamente al Gobierno británico y a su pueblo, y ahora hemos cumplido nuestra promesa y realizado una operación militar bendita después de duros esfuerzos efectuados por los héroes muyahidín que duraron largo tiempo para garantizar el éxito.	20.
D3, p02, o05	Y advertimos al Gobierno de Dinamarca y al de Italia, y a todos los Gobiernos cruzados de que recibirán el mismo castigo si no retiran sus tropas de Irak y Afganistán, así que ya os hemos avisado	21.

Cuadro # 34

ID	COMPARACION VENTAJOSA	ID	DESLINDE DE RESPONSABILIDADES	No.
D1, p02,o7	sólo una copia de lo que nosotros hemos probado	D1, p01, o2	Quien es guiado por Alá nunca pierde	1
D1, p06,o12	Un millón de niños inocentes mueren ahora mismo, asesinados todos los días en Irak sin pena alguna y nosotros nunca escuchamos a nadie	D1, p02,o5	América ha sido atacada por Alá todopoderoso	2
D1, p06,o13	Nunca escuchamos ninguna condena (fatwah) de los clérigos o del gobierno	D1, p02,o6	Gracia y gratitud a Alá	3
D1, p07,o15	Y no oímos a nadie levantar la voz	D1, p02,o7	gracias a Alá, América prueba ahora	4
D1, p08,o18	Apoyaron al carnicero frente a la víctima, al opresor frente al niño inocente	D1, p04,o09	Alá ha bendecido a un grupo de musulmanes, la vanguardia del Islam para destruir América	5
D1, p09, o19	La gente en Japón -acontecimiento mundial-cientos de miles de personas fueron asesinadas	D1, p04,o10	Que Alá los bendiga y les conceda un lugar supremo en el Paraíso,	6

D1, p10, o22	Esto no es un crimen de guerra	D1, p08, o16	Pero cuando la espada cayó después de 80 años sobre América,	7
D1, p10, o21	¿Qué acerca de nuestra gente que está siendo asesinada en Irak?	D1, p11, o27	Que Alá nos proteja de ellos	8
D1, p10, o23	Y aquellos, cuando fueron atacados en mi Nairobi, en Dar es Salam, Afganistán, y en Sudán	D2, p03, o05	Es parte de un viejo ajuste de cuentas con el aliado de Estados Unidos en su guerra contra el Islam.	9
D2, p01, o02	Mátalos allí donde los encuentres; expúlsalos como ellos te expulsaron; la sedición es más grave que el asesinato.	D2, p04, o08	Cuando golpeamos a las tropas italianas en Nasiriya enviamos a los aliados de América una advertencia: retírense de la alianza contra el Islam	10
D2, p01, o01	cuando te castigan, tienes que castigar del mismo modo a quienes te castigaron.	D2, p06, o12	Nosotros, en las Brigadas de Abu Hafs al Masri, no nos entristecemos por la muerte de civiles.	11
D2, p01, o03	A los que cometen agresiones contra ti, debes hacerles lo mismo.	D2, p06, o14	Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	12
D2, p05, o11	¿Es legítimo que ustedes maten a nuestros niños, mujeres, ancianos y jóvenes en Afganistán, Irak, Palestina y Cachemira, mientras que es pecado que nosotros los matemos a ustedes? Dios Todopoderoso dice que a aquellos que te agreden, debes agredirlos.	D2, p07, o15	Quítenos las manos de encima, Quítenos las manos de encima, liberen a nuestros presos,	13

BIBLIOHEMEROGRAFIA
Y
CIBERGRAFIA

BIBLIOHEMEROGRAFÍA

- **Abou, Khaled** (2005). "Islam & the theology of power", en Aftab Ahmad Malik (ed.), With God on our side politics and theology of the war on terrorism. (299-276), Bristol, Inglaterra: Amal Press.
- **Abrahamian, Ervand** (1993). Khomeinism, essays on the Islamic Republic. Nueva York: Tauris & CO. Ltd.
- **Abrahams, Max** (2006). "Al-Qaeda's scorecard; a progress report on Al-Qaeda's objectives". *Studies in conflict & terrorism*, 29, 509-529, Nueva York: Taylor & Francis Group.
- **Agencias** (2006). "Al-Qaeda no atacó Londres", *Diario Monitor*, 10 de abril de 2006, p. 4A.
- **Altheide, David L.** (2007). "The mass media and terrorism". *Discourse & Communication*, 1, 3. 287-308, SAGE Publication.
- **Al-Zayyat, Montasser** (2004). El camino hacia Al-Qaeda. Madrid: Editorial Popular.
- **Analítica Internacional Grupo Coppan SC** (2007). "Al-Qaeda se posiciona en África", febrero, s/p.
- **Augé, Mark** (2002). Diario de Guerra. El mundo después del 11 de septiembre. Barcelona: Gedisa.
- **Astí-Burgos, Walter** (2006). "La política mundial. El terrorismo y el antiterrorismo". *Comercio Exterior*, 56, 9. 774-787
- **Baca, Laura y Bókser, Judith** (comps.), (2000). Léxico de la política. México: FCE.
- **Barthes, Roland** (1970). Elementos de semiología. Buenos Aires: Tiempo contemporáneo.
- **Bartolomé, Mariano** (1997). "El terrorismo como amenaza transnacional". *Primer Seminario sobre Seguridad Pública*, Gobierno de la provincia de Tucumán, Noviembre, (ponencia).
- **Basile, Mark** (2004). "Going to the source: why al-Qaeda's financial network is likely to withstand the current war on terrorist financing". *Studies in conflict & terrorism*, 27, 3. 169-185, Nueva York: Taylor & Francis Group.
- **Beck, Ulrich** (2003). La individualización. Barcelona: Paidós.
- **Blum-Kulka, Shoshana** (2000). "Pragmática del discurso" en Van Dijk, T. (comp.), El discurso como interacción social. (67-99), Barcelona: Gedisa.

- **Bobbio, Norberto, Matteucci, Nicola, et. al.** (1991). Diccionario de Política. México: Siglo XXI.
- **Borja, Rodrigo** (1997). Enciclopedia de la Política. México: FCE.
- **Campuzano, Eliel** (2004). El liderazgo de Arabia Saudita en Medio Oriente y su función para la extensión de los intereses de EU en la región. México: FCPyS-UNAM (Tesis), licenciatura, Relaciones Internacionales.
- **Canel, María José** (1999). Comunicación Política. España: Tecnos.
- **Carontini, Enrico y Pereya, Daniel** (1979). Elementos de semiótica general, el proyecto semiótico. Barcelona: Gustavo Gili.
- **Castro, Evelyn** (1998). Ejercicio de análisis discursivo del EZLN. México: FCPyS-UNAM (Tesis), licenciatura, Ciencias de la Comunicación
- _____ (2004). El concepto de la mujer en el discurso de campaña de Vicente Fox Quesada. México: FCPyS-UNAM (Tesis), maestría, Comunicación.
- **Cifuentes, Sonsoles** (2003). "El uso del lenguaje periodístico en las noticias sobre terrorismo", en Pilar Fernández (coord.), Lengua y comunicación norma frente a uso. (125-127) Madrid: Ed. Universitas.
- **Clarke, Richard** (2004). Against all enemies. Nueva York, USA: Free press.
- **Collins, John** (2003). "Terrorismo", en John Collins y Ross Glover (eds.), Lenguaje colateral. Claves para justificar una guerra. (237-264) España: Colección Voces/Ensayo.
- **Comisión Nacional de Investigación** (2005). 11-S, El Informe. México: Paidós.
- **Contreras, Alfredo** (1995). Islam y unidad árabe, de la guerra del Golfo. México: FCPyS-UNAM (Tesina), licenciatura, Relaciones Internacionales.
- **Chipman, Don D.** (2003). "Osama Bin Laden and Guerrilla war". *Studies in conflict and terrorism*, 26, 163-170, Nueva York: Taylor & Francis Group.
- **Chomsky, Noam** (2004). "Crímenes para evitar atrocidades", en Noam Chomsky e Ignacio Ramonet (comps.) ¿Quiénes son los terroristas?. (33-42) Chile: Ed. Aún creemos en los sueños.
- _____ (2003). Ilusiones de Oriente Medio. España: Editorial Popular.
- **De Aristegui, Gustavo**. (2004). El islamismo contra el Islam. Barcelona: Ediciones Bailén.
- **De la Grange, Bertrand** (2008). "11-M, los trenes de Madrid". *Letras Libres*, X, 109. 58-61.

- **Dpa, Afp y Reuters** (2009). "Al-Qaeda se atribuye el atentado fallido contra el avión de Delta". *La Jornada*, 29 de diciembre, p. 12
- **Dpa, Afp, Reuters, y The Independent** (2009). "Estados Unidos abre en Yemen un tercer frente de guerra en contra de Al-Qaeda". *La Jornada*, 29 de diciembre, p. 13.
- **Eagleton, Terry** (2008). Terror Santo. México: Random House Mondadori.
- _____ (2005). Ideología. España: Paidós Surcos.
- **Eco, Umberto** (1992). Los límites de la interpretación. México: Lumen.
- (1982). El Corán. México: Ed. Epoca.
- **Emerson, Steven** (2002). American Jihad: the terrorist living among us. Nueva York: The Free Press.
- **Escobar, Juan José** (2007). "La nueva Al Qaeda". *Política Exterior*, 21, 119. 63-77, septiembre-octubre.
- **Espín, Julieta** (1998). El movimiento de resistencia Islámica (HAMAS) y el proceso de paz para Medio Oriente. México: FCPyS-UNAM (Tesis), licenciatura, Relaciones Internacionales.
- **Esposito, John L.** (2005), "Foreword to second edition", en Aftab Ahmad Malik (ed.), With God on our side politics and theology of the war on terrorism. Bristol, Inglaterra: Amal Press.
- _____ (2003). Guerras profanas. Barcelona: Paidós.
- **Fairclough, Norman y Wodak, Ruth** (2000). "Análisis crítico del discurso" en Van Dijk, T. (comp.), El discurso como interacción social. (367-404), Barcelona: Gedisa.
- **Ferro, Marc** (2004). El conflicto del Islam. Madrid: Ediciones Cátedra.
- **Franssen, Peter** (2002). La nueva política de E.E.U.U. a partir del 11/S. España: Editorial Popular.
- **Foucault, Michel** (1983). El discurso del poder. México: Folios Ediciones.
- **Foreign Policy en español** (2006), "El índice del terrorismo", 16, agosto-septiembre.
- **García, Nestor** (1999). La globalización imaginada. México: Paidós.
- _____ (1999). Un mundo desbocado. Madrid: Grupo Santillana de Ediciones

- **Giddens, Anthony** (1993). Consecuencias de la modernidad. Madrid: Alianza Universidad.
- **Gimate, Adrián** (2000). "Discurso" en Baca, L. y Bokser, J. et al (comps), *op. cit.* (pp. 195-196), México: FCE.
- **Giménez, Gilberto** (2006). "Seminario de Análisis del discurso". México: FCPyS/UNAM (seminario).
- _____ (1981) Poder, estado y discurso, perspectivas sociológicas y semiológicas del discurso político-jurídico. México: UNAM.
- **Guiraud, Pierre** (1994). La semiología. México: Siglo XXI.
- **Gutiérrez, Silvia** (2000). "El discurso político. Reflexiones teórico-metodológicas". *Versión*, 10, 109-125, México: UAM-X.
- **Habermas, Jurgüen** (2006). El occidente escindido. Madrid: Editorial Trotta.
- **Hall, Edward** (1989). El lenguaje silencioso. México: Patria.
- **Hafez, Mohammed** (2003). Why muslims rebel. Colorado, USA: Lynne Rienner Publishers.
- **Hardt Michael y Negri, Antonio** (2004). Multitud, guerra y democracia en la era del Imperio. Barcelona: Debate.
- **Hastert, Paul** (2007). "Al Qaeda an Iran: friends or foes, or somewhere in between?". *Studies in Conflict and Terrorism*, 30, 327-336, 2007, Nueva York: Taylor & Francis Group.
- **Haidar, Julieta** (2002). El movimiento estudiantil del CEU: análisis de las estrategias discursivas y de los mecanismos de implicación. México: FCPyS-UNAM (Tesis), doctorado, Ciencias Políticas.
- **Halliday, Fred** (2000). Nation and religion in the Middle East. Gran Bretaña: Lynne Rienner Publishers.
- **Hatim, Basil y Mason, Ian** (1995). Teoría de la traducción, una aproximación al discurso. Barcelona: Ariel.
- **Hellmich, Christina y Redig, Amanda** (2007). "The question is When: the ideology of Al Qaeda and the reality of bioterrorism". *Studies in conflict & Terrorism*, 30, 375-396, Nueva York: Taylor & Francis Group.
- **Hodge Robert y Kress, Gunther** (1988). Social semiotics. Nueva York: Cornell University Press, Ithaca.
- **Hourani, Albert** (2003). La historia de los árabes. Barcelona, Ediciones Vergara.
- **Karawan, Ibrahim A.** (1997). The islamist impasse. New York: Oxford University Press.

- **Kushner, Harvey W.** (2003). Encyclopedia of terrorism. USA: Saage Publications.
- **Lafree, Gary y Dugan Laura** (2003). "Una comparación del estudio del terrorismo y el estudio de la delincuencia", *Revista Cenipec*, 22, 105-143, USA: Universidad de Maryland.
- **Laqueur, Walter** (2001). Una historia del terrorismo. España: Paidós
- **Liberti, Susana** (1995). Islam y democracia. Una conciliación a partir del texto coránico, México: FCPyS-UNAM (Tesis), doctorado, Relaciones Internacionales.
- **Maalouf, Amin** (1999). Identidades asesinas. Madrid: Alianza Editorial.
- **Martin, L. John** (1990). "The Media's role in internacional terrorism", en Kegley, Ch. (comp.), Internacional Terrorism. (159-162) New York: MacMillan.
- **Martín, Gema** (1999). El Estado árabe. Barcelona: Biblioteca del Islam Contemporáneo, Ediciones Bellaterra.
- **Martínez, Luis** (2009). "Los mecanismos de una organización terrorista: Al-Qaeda". Colegio de México. México, 17 de agosto (conferencia).
- **McAllister, Brad** (2004), "Al-Qaeda and the innovative firm: demythologizing the network". *Studies in conflict & terrorism*, 27, 4. 297-319, Nueva York: Taylor & Francis Group.
- **Melucci, Alberto** (1999). Acción colectiva, vida cotidiana y democracia. México: El Colegio de México.
- **Merlos, Alfonso** (2006). Al-Qaeda, raíces y metas del terror global. Madrid: Biblioteca Nueva.
- **Michael, George y Scolnick, Joseph** (2006). "The strategic limits of suicide terrorism in Iraq". *Studies in conflict & terrorism*, 17, 2. 113-125, Nueva York: Taylor & Francis Group.
- **Molina, Beatriz** (2000). "Algunas ideas sobre la paz en la historia árabe islámica" en Francisco A. Muñoz y Mario López (eds.), Historia de la Paz. (159-187), Granada: Eirene.
- **Mounin, George** (1971). Los problemas teóricos de la traducción. Madrid: Gredos.
- **Nacos, Brigitte L** (2006). "Communication and Recruitment of terrorist", en James J. F. Forest (Ed.), The making of a terrorist, recruitment, training and root causes. (40-53), USA: Praeger Security International Greenwood Publishing Group, Westport, CT.
- **Napoleoni, Loretta** (2003). Yihad, cómo se financia el terrorismo en la nueva economía. Barcelona: Ediciones Urano.
- **Nimrod, Raphael** (2002). "Ayman Muhammad Rabi' Al Zawahiri: the making of an arch-terrorist". *Studies in conflict & terrorism*, 14, 4. 1-22, Nueva York: Taylor & Francis Group.

- **Nussbaum, Martha** (2004). "La intolerancia religiosa". *Revista Foreign policy en español*, 5, s/p.
- **Núñez, Mario.** (2004). Entre terroristas. México: FCE.
- **Nüsse, Andrea** (2004). Muslim palestine, the ideology of Hamas. New York: Overseas Publishers Association.
- **Orozco, José Luis y Dávila, Consuelo** (comps.), (1997) Breviario Político de la Globalización. México: Distribuciones Fontamara.
- **Pamala, Griset y Mahan, Sue** (comps), (2003). Terrorism in perspective. USA: Sage Publications.
- **Peri, Raphael** (2003). "Terrorism, the media, and the government", en Pamala L. y Mahan, S. (comps.), Terrorism in perspective. (143-149) USA: Sage Publications.
- **Pita, René** (2007). "La amenaza química de Al-Qaeda". *Análisis del Real Instituto Elcano*, 4, 1-8, 18 de enero, España.
- **Prasad, Raman** (2002). "Theory East and West: Translation in its different contexts" en Bhaya, Rukimini (comp.), Translation, text and theory. The paradigm of India, California, USA: Sage Publications.
- **Prieto, Daniel** (2000). La fiesta del lenguaje. México: Ediciones Coyoacán
- _____ (1987). Discurso autoritario y comunicación alternativa. Puebla: Premia.
- **Ramírez, Ilich** (2005). "Nueva carrera y nuevo Islam: el Islam revolucionario y la guerra de la periferia", en Jorge Verstryngge (comp.) La guerra periférica y el Islam revolucionario. (52-67) España: Ediciones de Intervención Cultural el viejo Topo.
- **Rashid, Ahmed** (2003). Yihad, el auge del islamismo en Asia Central. España: Península.
- _____ (2001). Los talibán: el Islam, el petróleo y el nuevo gran juego en Asia central. Barcelona: Península Atalaya.
- **Reboul, Oliver** (1986). Lenguaje e ideología. México: FCE.
- **Riccoeur, Paul** (1995). Teoría de la interpretación. México: Siglo XXI.
- **Rodrigo, Miquel** (1999). Comunicación intercultural. Barcelona: Anthropos editorial.
- _____ (1991). Los medios de comunicación ante el terrorismo. Barcelona: Icaria Editorial.

- **Roy, Oliver** (2003). Las ilusiones del 11 de septiembre. México: FCE.
- _____ (1996). Genealogía del Islamismo. Barcelona: Bellaterra.
- **Rosas, Cristina** (2006). "La seguridad internacional y la lucha contra el terrorismo a cinco años del 11 de septiembre", 56, 9, 740-761, México: *Comercio Exterior*.
- **Said, Edward** (2004). Orientalismo. Barcelona: Novoprint.
- **Salgado, Eva** (2003). El discurso del poder, informes presidenciales en México (1917-1946). México: Porrúa-Ciesas.
- **Sánchez, Diego** (1986). "Heidegger y la hermenéutica del lenguaje religioso", *Análisis del Seminario de Metafísica XXI*, Madrid: Universidad Complutense
- **Scollon, Ron** (2003). "Acción y texto: para una comprensión conjunta del lugar del texto en la (inter)acción social, el análisis mediato del discurso y el problema de la acción social" en Wodak y Meyer (Eds.), *op. cit.* (205-280).
- **Sha, Timothy Samuel y Duffy, Mónica** (2006). "¿Por qué Dios está ganando". *Revista Foreign Policy en español*, 16, agosto-septiembre, s/p.
- **Sierra, Lourdes** (2002 a). Introducción al estudio del Medio oriente. México: UNAM-FCPyS.
- _____ (2002 b). "Religión, política y relaciones internacionales en el mundo musulmán", en Arroyo G. y Romero A. (comps.), Regiones del mundo, problemas y perspectivas: diálogos para su estudio. (147-172) México: UNAM/FCPyS.
- **Singer, Natalia** (2003). "Intereses vitales", en John Collins y Ross Glover (eds.), Lenguaje colateral. Claves para justificar una guerra. (113-133) España: Colección Voces/Ensayo.
- **Sivan, Emmanuel** (2000). El Islam radical. Barcelona: Bellaterra.
- **Solé, Carlota** (1998). Modernidad y modernización. Barcelona: Anthropos Ed.
- **Soto, Ernesto** (2000). "Hegemonía" en Baca, L. y Bokser, J. *op. cit.* (300-303).
- **Thompson, John. B.** (1998). Ideología y cultura moderna. México: UAM-Xochimilco.
- **Thornton, Patricia y Thomas F. Thornton** (2003). "Blowback", en John Collins y Ross Glover (eds.), Lenguaje colateral. Claves para justificar una guerra. (45-59) España: Colección Voces/Ensayo.
- **Tibi, Bassam** (1998). The challenge of fundamentalism. California: University of California Press.

- **Tomasini, Alejandro** (1994). Lenguaje y anti-metafísica, cavilaciones Wittgensteinianas. México: INBA.
- **Toussaint, Florence** (1991). Crítica de la información de masas. México: Trillas.
- **Van Dijk, Teun A.** (comp.), (2000 a). El discurso como estructura y proceso. Barcelona: Gedisa.
- _____ (2000 b). El discurso como interacción social. Barcelona: Gedisa.
- _____ (1999). Ideología. Barcelona: Gedisa.
- **Vargas, Alvaro** (2007). "España vs. Al-Qaeda". *Reporte Índigo*, 27, 16-22, marzo.
- **Verón, Eliseo** (1988). La semiosis social. Barcelona: Gedisa.
- **Wodak, Ruth y Meyer, Michael** (Eds.), (2003). Métodos de análisis crítico del discurso. Barcelona: Gedisa.
- **Wolton, Dominique** (2004). La otra mundialización. Barcelona: Gedisa.
- **Zubaida, Sami** (1993). Islam the people and the state. New York: I.B. Tauris.
- **Zwikael, Ofer** (2007). "Al-Qaeda's operations: project management analysis". *Studies in conflict & terrorism*, 30, 267-280, Nueva York: Taylor & Francis Group.

CIBERGRAFIA

- **ABC.es** (2004). "Un total de 126 terroristas islamistas capturados en España desde el año 2000". 19 de octubre, http://www.abc.es/hemeroteca/historico-19-10-2004/abc/Nacional/un-total-de-126-terroristas-islamistas-capturados-en-espa%C3%B1a-desde-el-a%C3%B1o-2000_9624254499062.html#
- _____ (2004). "Cruzadas y encrucijadas". 22 de junio, http://www.abc.es/hemeroteca/historico-22-06-2004/abc/Opinion/cruzadas-y-encrucijadas_9622179690108.html
- _____ "11:M la verdad judicial". <http://www.abc.es/informacion/juicio11M/quien16.asp>
- **Abdullah, Hasan**. "Islam y terrorismo: el mito y la realidad". *Media Monitors Network*, http://www.musulmanesandaluces.org/hemeroteca/47/islam_y_terrorismo.htm

- **Achiqalquds, Salim** (2008). "Consejos prácticos para los nuevos musulmanes". 25 de febrero de, http://arabespanol.org/revista/index.php?option=com_smf&Itemid=99999999&action=printpage;topic=1304.0
- **Afif El-Hasan, Hasan** (2007). "La Declaración Balfour". *PalestineChronicle.com*, 16 de noviembre, <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=59098>
- **AFP** (2006). "Al-Qaeda invita a Bush a convertirse al Islam". 31 de enero, <http://www.absurddiari.com/s/llegir.php?llegir=llegir&ref=9141>
- _____ (2001). "Yemen lanza ofensiva contra Al Qaida". 19 de diciembre, <http://mensual.prensa.com/mensual/contenido/2001/12/19/hoy/mundo/382046.html>
- **Agencias** (2008). "Secretos de Muyahidin 2.0, un programa para codificar mensajes terroristas". 21 de enero, <http://www.elmundo.es/navegante/2008/01/21/tecnologia/1200906539.html>
- _____ (2007). "Al-Qaeda declara la guerra a Musharraf e insta a limpiar el Magreb de los hijos de España y Francia. 20 de septiembre, http://www.lavanguardia.es/premium/publica/publica?COMPID=53394969759&ID_PAGINA=1810072&ID_FORMATO=9&PAGINACIO=1&SUBORDRE=3
- _____ (2007). "La policía italiana detiene en Milán a 10 miembros de una célula terrorista islamista". 7 de junio, <http://cyberterrorism.blogspot.com/2007/06/la-policia-italiana-detiene-en-miln-10.html>
- _____ (2005). "Cadena de explosiones en Londres". *El País*, 7 de julio, http://www.elpais.com/articulo/internacional/Cadena/explosiones/Londres/elpepuint/20050707elpepuint_13/Tes
- _____ (2004). "Al-Qaeda amenaza con quemar Italia". 18 de julio, <http://www-ni.laprensa.com.ni/archivo/2004/julio/18/elmundo/>
- _____ (2004). "Al Qaeda decapita por primera vez a un occidental en Arabia". 19 de junio, <http://www.diariocordoba.com/noticias/noticia.asp?pkid=128848>
- _____ (2004). "Al menos tres personas mueren en una explosión registrada en el edificio de una logia masónica en Estambul". *ABC*, 9 de marzo, http://www.abc.es/hemeroteca/historico-09-03-2004/abc/ultimas_noticias/al-menos-tres-personas-mueren-en-una-explosion-registrada-en-el-edificio-de-una-logia-masonica-en-estambul_962353885568.html
- _____ (2004). "Acusa Al Qaeda a EU por matanza de shiies". *El Siglo de Torreón*, 4 de marzo, <http://www.elsiglodetorreon.com.mx/noticia/76876.acusa-al-qaeda-a-eu-por-matanza-de-shiies.html>
- _____ (2003). "Al-Qaeda sostuvo reunión en México". *El Universal*, Cartagena, Colombia, 30 de octubre, http://www2.eluniversal.com.mx/pls/impreso/noticia.html?id_notas=180613&tabla=notas

- **Agencia Islámica de Noticias** (2000). "Según datos de la ONU la población musulmana en el mundo supera los mil seiscientos mil seiscientos millones". *Webislam.com*, 20 de enero, <http://www.webislam.com/?idn=3517>
- _____ (2000). "Beit jala y dos campos de refugiados cercanos bombardeados por las fuerzas sionistas". 6 de diciembre, <http://www.webislam.com/?idn=2746>
- _____ (2000). "Según datos de la ONU la población musulmana en el mundo supera los mil seiscientos millones". 20 de enero del 2000, <http://www.webislam.com/?idn=3517>
- "Al-Andalus", http://www.geocities.com/CapitolHill/Lobby/2679/al_andal.htm
- **Alandette, David** (2007). "Los internautas de EE UU acosan a Al Qaeda Los últimos videos de Bin Laden, 'cazados' por rastreadores privados". *Elpais.com*, 16 de octubre, http://www.elpais.com/articulo/internacional/internautas/EE/UU/acosan/Qaeda/elpepuint/20071016elpepiint_13/Tes
- **Al Jazeera** (2004). "Transcript: Purported al-Qaida Statement on Madrid Bombings". 11 de marzo, <http://www.why-war.com/news/2004/03/11/purporte.html>
- **Al-madrassa.com.** "La lengua árabe". http://al-madrassa.com/esp/index.php?option=com_content&task=view&id=28&Itemid=33
- **Almeida, Franklin.** "Las Cruzadas Bálticas". <http://www.investigacioneshistoricaseuroasiaticas-ihea.com/pb/cruzadasbalticas.pdf>
- **Ansa. Dpa y la Repubblica** (2005). "Supuesto mensaje de Al Qaeda: ahora será Italia". *Elclarín.com*, 8 de julio, <http://www.clarin.com/diario/2005/07/09/elmundo/i-03102.htm>
- **Antena3.com** (2009). "El envío de más soldados a Afganistán enfrenta a Gobierno y oposición". 5 de septiembre, <http://www.antena3noticias.com/PortalA3N/noticia/espana/envio-mas-soldados-Afganistan-enfrenta-Gobierno-oposicion/8226025>
- **Answer.com.** "London bombings". http://www.answers.com/topic/7-july-2005-london-bombings#Rumours_and_conspiracy_theories
- **AP** (2004). "Vínculo de Al Qaeda amenaza a Europa". *Esmas.com*, 2 de julio, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/374995.html>
- **Aquino, Carlos** (2001). "Conflicto en Afganistán, fundamentalismo musulmán y consecuencias en la política y economía mundiales". Facultad de Ciencias Económicas de la UNMSM-Lima, Perú, 19 de noviembre (conferencia), http://www.geocities.com/Eureka/Plaza/1406/artc/conflict_afganistan.html
- "Al-Qaeda's major attacks and main areas of activity 2001-2007". http://www.icosmaps.net/world/021_map/iframe_3
- "Árabe para viajeros". <http://www.ikuska.com/Africa/Lenguas/arabe/index.htm>

- **Arte historia, revista digital.** “El imperio Otomano”.
<http://www.artehistoria.jcyl.es/civilizaciones/contextos/8401.htm>
- **Asaf Maliach e ICT.** “La Jihad Global-La conexión yemení”.
<http://internacionales75.spaces.live.com/>
- **Armstrong, Karen.** “El rostro pacífico del Islam”. *Catholic.net*,
<http://es.catholic.net/ecumenismoydialogointerreligioso/786/2600/articulo.php?id=4487>
- **Atentados del 11 de septiembre de 2001.**
http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_septiembre_de_2001#cite_note-39#cite_note-39
- **Avilés, Juan** (2004). “Asia meridional, África subsahariana y América latina, conclusiones”. *Grupo de Estudios Estratégicos*, 71, 27 de julio, <http://www.gees.org/articulo/679/>
- _____ (2002). “Al-Qaeda y la matanza de Bali”. *Análisis del Real Instituto Elcano*, 74, España, 17 de octubre.
http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/Elcano_es/Zonas_es/Terrorismo+Internacional/ARI+74-2002
- **Baños, Jordi Joan** (2008). “Cachemira”. *Lavanguardia.es*, 6 de marzo,
<http://www.lavanguardia.es/lv24h/20080306/53442647064.html>
- **Baquero, Antonio** (2008). “La amenaza terrorista Al Qaeda traduce al castellano textos de su mayor página web”. 20 de julio,
http://www.elperiodico.com/default.asp?idpublicacio_PK=46&idioma=CAS&idnoticia_PK=528399&idseccio_PK=1008
- **Bautdinov, Homer** (2002). “Islam in Italy”. Department for External Church Relations of the Moscow Patriarchate, 4 de diciembre, <http://orthodoxeurope.org/page/8/4.aspx>
- **BBC** (2006). “Profile: Shehzad Tanweer”. 6 de julio,
http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4762313.stm
- _____ (2006). “Profile: Hasib Mir Hussain”. 11 de mayo,
http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4762263.stm
- _____ (2006). “Profile: Germaine Lindsay”. 11 de mayo,
http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4762591.stm
- _____ (2005). “Al-Qaeda claims London bombings”. 19 de septiembre,
http://news.bbc.co.uk/2/hi/middle_east/4262392.stm
- _____ (2005). “Londres: Al-Qaeda se adjudica ataque”. 19 de septiembre,
http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_4262000/4262524.stm
- _____ (2005). “London bomber video aired on TV”. 2 de septiembre,
http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4206708.stm

- _____(2005). "Statement claiming London attacks". 7 de julio, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4660391.stm
- _____(2005). "Italia sacará sus tropas de Irak". 16 de marzo, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_4352000/4352609.stm
- _____(2004). "Pakistán aliado clave de EE.UU.". 18 de marzo, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_3522000/3522196.stm
- _____(2004). "Turquía: atentado suicida". 10 de marzo, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_3496000/3496910.stm
- _____(2003). "Italia despide a las víctimas de Nasiriya". 18 de noviembre, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_3280000/3280581.stm
- _____(2002). "Italia desmantela célula de Al-Qaeda". 3 de julio, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/news/newsid_2088000/2088070.stm
- **BBC Mundo.com** (2001), ¿Qué es la Alianza del Norte?. 25 de septiembre, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/news/newsid_1562000/1562586.stm
- _____Religión & ethics, Islam, http://www.bbc.co.uk/religion/religions/islam/history/uk_2.shtml
- **Belt Iberoamérica** (2005). "Al-Qaeda ordenó el 29 de mayo desde Internet atacar en Europa". 11 de julio de 2005, http://www.belt.es/noticias/2005/julio/11/alqaeda_intern.asp
- "Biografía de Bilal Ibn Rabah". <http://www.nurelislam.com/sahaba7.htm>
- **Biografías y vidas**, "Mohamed Najibullah". <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/n/najibullah.htm>
- http://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/abd_al_aziz_musa.htm
- **Bloom, Rebeca** (2007). "Fatah al-Islam". *Council on Foreigner Relations*, 8 de junio, <http://www.cfr.org/publication/13391/>
- **Bocara, Marie-Hélène** (2004). "Islamist Websites and Their Hosts Part I: Islamist Terror Organizations". *MEMRI*, 16 de julio, <http://memri.org/bin/articles.cgi?Page=archives&Area=sr&ID=SR3104>
- **Bueno, Gustavo** (2001). "Ochenta años después del 11 de septiembre de 1921". 13 de octubre, <http://www.filosofia.org/his/20011012.htm>
- **Burns, Vicent** (2005). *Terrorism*. USA: Greenwood press, http://books.google.com.mx/books?id=5HxMQ4Km2VEC&pg=PA95&lpg=PA95&dq=Ulema+Union+of+Afghanistan+fatwa&source=bl&ots=nUCFX0bo2e&sig=LH8oD7YnTDPC3K17182Uahgn0L4&hl=es&ei=RR4fS4eSAcyztgeG35CrCg&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=9&ved=0CCsQ6AEwCA#v=onepage&q=Ulema%20Union%20of%20Afghanistan%20atwa&f=false

- **Cadenaser** (2007). "Al-Qaeda vuelve a reivindicar en un video los atentados de Madrid". *Cadena Ser*, 6 de agosto, http://www.cadenaser.com/articulo/espana/Qaeda/vuelve/reivindicar/video/atentados/Madrid/csrsrcrpor/20070806csrsrcrnac_9/Tes/
- **Caetano, Marcela** (2008). "Del discurso religioso a la ritualización de la violencia". *Dramateatro*, 6 de octubre, http://www.dramateatro.com/joomla/index.php?option=com_content&view=article&id=141:del-discurso-religioso-a-la-ritualizacion-de-la-violencia&catid=5:ensayos&Itemid=9
- **Calvo, José Manuel** (2006). "Espías privados tras Al Qaeda". *El País*, España, 27 de junio, <http://www.elpais.es/articulo/internacional/Espias/privados/Qaeda/elpporintcor/>
- **Carmon, Yigal** (2004). "Evaluando la credibilidad de las amenazas de las Brigadas Abu Hafs Al-Masri". *MEMRI*, 185, 10 de Agosto, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=ia&ID=IA16604>
- _____ (2004). "Madrid Bluff? Letter doesn't look like Al-Qaeda". 12 de marzo, <http://www.nationalreview.com/comment/carmon200403121251.asp>
- _____ (2004). "La supuesta declaración de Al-Qa'ida sobre la responsabilidad por los atentados de Madrid: traducción y comentarios". *MEMRI*, 12 de marzo, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=ia&ID=IA16604>
- Capítulo IV, "Unidad y Liberación de Los Árabes". <http://www.nureislam.galeon.com/origen4y5.htm>
- "Capítulo 84: el desgarró sūrat al-inshiqâq", <http://www.musulmanesandaluces.org/coran/coran-3/coran%203-5.htm>
- "Capítulo 100: Los Corceles, Sūrat Al-Âdiyât, revelada en Meca, 11 versículos", <http://www.musulmanesandaluces.org/coran/coran-1/coran-100.htm>
- <http://www.captainsquartersblog.com/mt/pubfiles/swaraaj-Pashtun-ethnic.jpg>
- **Casa árabe** (2008). "Agua y conflicto en el mundo árabe". *Notas del Foro Socioeconómico de Casa Árabe*, 04, Madrid, 14 de enero, http://publicaciones.casaarabe-iam.es/foro/notas/notas_4_agua.pdf
- **Cayuqueo, Pedro** (2004). "Brigada de Al-Qaida reivindica atentados". 11 de marzo de 2004, *aporrea.org*, <http://www.aporrea.org/ideologia/a7344.html>
- **Centro de Altos Estudios Islámicos**. "La sociedad política del Islam". http://www.senderoIslam.net/pri_sociedad%20politica%20Islam.htm
- **Centro de Estudios y Documentación Internacionales de Barcelona** (2009). "Abdullah Al Saud". 22 de septiembre, http://www.cidob.org/es/documentacio/biografias_lideres_politicos/asia/arabia_saudi/abdullah_al_saud

- **Centro de Información Palestino BADIL** (2001). "La situación de los refugiados palestinos al cumplirse un año de la segunda intifada". *Boletín*, No. 8, 8 de octubre, http://www.nodo50.org/csca/palestina/badil_8-10-01.html
- **CIA.** "The World Factbook", <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/xx.html>
- **Cierco, Juan** (2003). "Grupos radicales instan a atacar objetivos españoles". *ABC*, 26 de marzo, http://www.abc.es/hemeroteca/historico-26-03-2003/abc/Guerra/grupos-radicales-palestinos-istan-a-atacar-objetivos-espa%C3%B1oles-en-gaza-y-cisjordania_170361.html
- **Clarín.com** (2005). Scotland Yard: "no estamos sorprendidos por los atentados". 7 de julio, <http://www.rzw.com.ar/seguridad-informatica-2798.html>
- _____ (2005). "Principales atentados cometidos por Al-Qaeda". 23 de julio, <http://edant.clarin.com/diario/2005/07/23/um/m-1019683.htm>
- **Chihu Aquiles** (2006). "El análisis de los marcos en el discurso de Bush (septiembre 11 de 2001)". *Comunicación y Sociedad*, 6, 159-181, Guadalajara: Departamento de Comunicación Social, Universidad de Guadalajara y Nueva época, http://www.publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/comsoc/pdf/2006_6/159-181.pdf
- **Chislett, William** (2006). "España y Estados Unidos: tan cerca y, sin embargo, tan lejos". *Análisis del Real Instituto Elcano*, 23, 16 de octubre, España, http://www.realinstitutoelcano.org/documentos/262/262_Chislett_Espa%F1a_EEUU.pdf
- **Chomsky, Noam** (2001). "La nueva guerra contra el terror", *Foro de Tecnología y Cultura en el MIT*, 18 de octubre, <http://ar.geocities.com/veaylea2002/chomsky/01-12nuevaguerra.htm>
- **Clarín.com** (2003). "La CIA sumó más países a la lista del "Eje del mal". 9 de enero, <http://www.clarin.com/diario/2003/01/09/i-02002.htm>
- **CNN** (2001). "Bin Laden says he wasn't behind attacks". 17 de septiembre, <http://archives.cnn.com/2001/US/09/16/inv.binladen.denial/>
- **Colpisa** (2007). "Los jefes de Al Qaida se desvinculan de la masacre". 17 de febrero, Madrid, <http://www.laverdad.es/albacete/hemeroteca/index.php?edicion=albacete&edicion=albacete&qAND=masacre&offset=0>
- **Coma, Manuel** (2005). "Terror en Londres: Un Análisis Estratégico". *Análisis del Real Instituto Elcano*, 87, España, http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/771/Coma7-J_771.pdf
- <http://www.coran.org.ar/castellano/indicescoran.php>
- **Cortés, Jordi.** "Embargos internacionales: entre la solidaridad y legalidad". *Observatori Solidaritat*. <http://www.ub.es/solidaritat/observatori/esp/editorial/embargorak.htm>

- **CRS Report for Congress** (2001). "Operation Enduring Freedom: Foreign Pledges of Military & Intelligence Support". *Congressional Research Service. The Library of Congress*, 1-14, 17 de octubre, USA, <http://www.globalsecurity.org/military/library/report/crs/RL31152.pdf>
- **Cruikshank, Paul y Mohanad Hage, Ali** (2007). "Abu Musab Al Suri: Architect of the new Al-Qaeda". *Studies in conflict & Terrorism*, 30, 1-14, Nueva York: Taylor & Francis Group. <http://www.lawandsecurity.org/documents/AbuMusabalSuriArchitectoftheNewAlQaeda.pdf>
- **Darif, Mohamed** (2004). "El Grupo Combatiente Marroquí (ARI)". *Análisis del Real Instituto Elcano*, 51, 23 de marzo, España, <http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/453/ARI-51-2004-E.pdf>
- **Datadiar.com**, (2007). "Crónica del 11-M". 7 al 10 de mayo, <http://62.22.99.133/juicio11m/bd/cronica.asp?FechaInicio=07/05/2007&FechaFin=10/05/2007&orden=0&idioma=es&volver=cronicas-por-semanas.asp>
- **De Aristegui, Gustavo** (2004). "Redes de terrorismo yihadista". *El Mundo*, XV, julio, España, http://www.sepv.org/observatorio/social/alqaida_aristegui.pdf
- **Department of Defense.USA** (2002). "International Contributions to the War Against Terrorism". 22 de mayo, <http://www.defenselink.mil/news/May2002/d20020523cu.pdf>
- **Diariohoy.net** (2004). "Ultimátum contra Italia del grupo que reivindicó el 11-M", 8 de agosto, <http://pdf.diariohoy.net/2004/08/08/pdf/17-c.pdf>
- **DPA, AFP, y Reuters** (2005). "Se niega EU a informar sobre presos en Irak, Afganistán y Guantánamo". *La Jornada*, 2 de noviembre, <http://www.jornada.unam.mx/2005/11/02/028n1mun.php>
- **Dubowitz, Mark** (2006). "Watching al-Manar violence in the media". 17 de julio de, <http://article.nationalreview.com/?q=ODQyZGE2ZTYxMDZiZjViMTIiNDViZmIxYWZjYzIiOGM=>
- **Ecodiario** (2008). "Argelia: secuestradores de dos austríacos piden liberación de 5 islamistas". España, 15 de marzo, <http://ecodiario.economista.es/espana/noticias/419750/03/08/Argelia-secuestradores-de-dos-austriacos-piden-liberacion-de-5-islamistas.html>
- **Ecuestreonline.com** (2005). "El caballo árabe en Estados Unidos", 26 de octubre, <http://www.ecuestreonline.com/ecuestredb/shownew?id=24762>
- **El Confidencial**, (2007). "Manual del perfecto yihadista". 2 de julio, http://www.elconfidencial.com/cache/2007/07/03/25_condiciones_yihadista.html
- **Eid, Camille** (2001). "Entre guerra e paz, Glossário de termos islâmicos". *Revista Internacional de Comunhao e Libertação*, No. 25, diciembre, <http://www.passos-cl.com.br/pagina.asp?cod=361&tipo=0>

- **El País Digital** (2005). "Extraditan a presunto cerebro de ataques". 8 de agosto, Montevideo, Uruguay, http://www.elpais.com.uy/05/08/08/pinter_167396.asp
- **Echeverría, Carlos** (2009). "La instrumentalización islamista de la "afrenta" al Presidente Omar Hassan Ahmad Al Bashir". Grupo de Estudios Estratégicos, Análisis 323, 25 de marzo, <http://www.gees.org/articulo/6324/>
- **EFE /Europa Press/Colpisa** (2007). "El instructor jefe del 11-M afirma que la pista yihadista surgió el mismo 11-M y que la guerra de Irak elevó el riesgo de atentados". 1 de marzo, <http://3diasdemarzo.blogspot.com/2007/03/el-inspector-jefe-de-la-ucie-corrobor.html>
- _____ (2007). "3 días de marzo". 1 de marzo, <http://3diasdemarzo.blogspot.com/2007/03/el-inspector-jefe-de-la-ucie-corrobor.html>
- **EFE** (2009). "Italia considera "equivocado" hablar de estrategias de salida de Afganistán". 19 de agosto, <http://noticias.terra.com/articulos/act1904645/>
- _____ (2008). "Japón anuncia el fin de su despliegue militar aéreo en Irak". 11 de septiembre, <http://www.lavanguardia.es/lv24h/20080911/53537453152.html>
- _____ (2006). "Las tropas italianas finalizan con discreción su total retirada de Irak". *Diariovasco.com*, 2 de diciembre, http://www.diariovasco.com/20061202/mundo/tropas-italianas-finalizan-discrecion_200612021713.html
- _____ (2005). "Sume mismo grupo de Madrid atentados en Londres". 9 de julio, <http://www.frontera.info/edicionenlinea/nota.asp?numnota=89294>
- _____ (2004). "¿Quiénes son las Brigadas de Abu-Hafs?". 11 de marzo, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/349502.html>
- _____ (2004). "Al Qaeda exige renuncia de premier italiano". 17 de julio, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/378283.html>
- _____ (2003). "Al-Qaeda reivindica los atentados de Nasiriya y Estambul". 17 de noviembre, <http://www.borrull.org/s/noticia.php?id=23687&id2=1349>
- "El asesinato y su castigo en el Corán y en la Torá". <http://www.svida.com/content/view/199/9/>
- **El Corán**, http://www.coran.org.ar/castellano/tefsir/095las_higueras.htm
- "El islamismo la religión que el profeta mahoma difundió desde La Meca". <http://portalplanetasedna.com.ar/musulmana.htm>
- **El-Madkouri Maataoui, Mohamed** (2004). "España y el mundo árabe: imagen e imaginario". *Revista Electrónica de Estudios Filológicos*, España: Universidad Autónoma de Madrid, <http://www.um.es/tonosdigital/znum7/portada/tritonos/Imagendeespahtm.htm>
- "El mensaje del Qur'an Sura 40: Gáfir (Que Perdona)", <http://www.webIslam.com/?idc=864>

- **Elmundo.es** (2003). "Mueren 19 italianos y nueve iraquíes en el ataque a la sede de los 'carabinieri' en Irak". España, 13 de noviembre. <http://www.elmundo.es/elmundo/2003/11/12/internacional/1068627526.html>
- _____ "Claves de los atentados del 7-J". <http://www.elmundo.es/elmundo/2005/07/13/internacional/1121276427.html>
- _____ "11-M Masacre en Madrid". <http://www.elmundo.es/documentos/2004/03/espana/atentados11m/juicio/claves22.html>
- _____ "11-M Masacre en Madrid". <http://www.elmundo.es/documentos/2004/03/espana/atentados11m/juicio/procesados/index.html>
- _____ "Los suicidas de Leganés". <http://www.elmundo.es/documentos/2004/03/espana/atentados11m/suicidas.html>
- _____ (2004). "Grupo Islámico Combatiente Marroquí, la mano de Al-Qaeda en Marruecos". 30 de marzo, <http://www.elmundo.es/elmundo/2004/03/30/enespecial/1080658757.html>
- **El mundo hoy** (2004). "Ultimátum contra Italia del grupo que reivindicó el 11-M". 8 de agosto, <http://pdf.diariohoy.net/2004/08/08/pdf/17-c.pdf>
- **El País** (2004). "Radiografía del Islam". *El País*, 17 de mayo, <http://www.elpais.com/articulo/espana/Radiografia/Islam/elpepuesp/20040517elpepunac4/Tes>
- **El País digital** (2004), "Atentados organizados y financiados en Bélgica". Uruguay, 19 de marzo, http://www.elpais.com.uy/04/03/19/pinter_85190.asp
- **Embíd, A.** "Notas extraídas del libro de Pierre Pierart. 'D'Hiroshima a Sarajevo. La bomba, la Guerra Fría y el ejército europeo". *Revista de Medicina Holística*, 64, Armas contra la guerra, http://www.amcmh.org/PagAMC/ciar/boletines/cr_bol50.htm
- **Europapress/Eva Martínez** (2009). "Reino Unido concluye en Irak con el definitivo traspaso de poderes a EEUU". 30 de abril, <http://www.europapress.es/internacional/noticia-reino-unido-concluye-despues-seis-anos-mision-irak-definitivo-traspaso-poderes-eeuu-20090430212525.html>
- **Espinosa, Ángeles** (2004). "El asesinato de un jeque suní desata el temor a una ola de crímenes políticos". *El País*, 23 de febrero, http://www.elpais.com/articulo/internacional/asesinato/jeque/suni/desata/temor/ola/crimenes/politicos/elpepiint/20040223elpepiint_7/Tes/
- _____ (2003). "18 italianos mueren en un atentado suicida". Bagdad, 13 de noviembre, http://www.elpais.com/articulo/internacional/italianos/mueren/atentado/suicida/elpepiint/20031113elpepiint_2/Tes/

- _____ (2003). "El Ejército español calcula que los soldados estarán en Irak al menos dos o tres años". *El País*, 4 de septiembre, http://www.elpais.com/articulo/internacional/Ejercito/espanol/calcula/soldados/estaran/Irak/anos/elpepiint/20030904elpepiint_8/Tes
- **Esmas.com** (2008). "Abbas denuncia infiltración de Al Qaeda en Gaza". 27 de febrero, <http://www.esmas.com/noticierostelevisa/internacionales/708647.html>
- **Fernández, Yusuf** (2002). "España amplía su presencia en Irán". *Webislam*, 5 de diciembre, <http://www.webislam.com/?idt=921>
- **Feuilherade, Peter** (2003). "Profile: Al-Arabiya TV". *BBC News*, 25 de noviembre de 2003, http://news.bbc.co.uk/1/hi/world/middle_east/3236654.stm
- **Filiu, Jean Pierre** (2007). "Al-Qaeda en guerra contra el Islam". Casa Árabe, España, (Ponencia), 1-18, <http://www.casaarabe-ieam.es/publicacions/show/la-tribuna-de-casa-arabe-al-qaeda-en-guerra-contra-el-islam>
- _____ (2004). "11-M, Claves de una Conspiración". *Webislam*, 26 de julio, <http://www.webislam.com/?idt=1613>
- **Fisk, Robert** (2002). "Cachemira, sólo una distracción". *The Independent*, 16 de julio, <http://www.webislam.com/?idt=1153>
- **Foix, Luis** (2007). "Kenia, el reflejo de África". *Lavanguardia.es*, 19 de julio, <http://www.lavanguardia.es/internacional/noticias/20090719/53747065857/kenia-el-reflejo-de-africa-africa-nairobi-africa-oriental-victoria-mombasa-estados-unidos-gran-breta.html>
- **Foro de debate para católicos con vocación política** (2005). Cronología de atentados relacionados con Al Qaeda. 23 de enero, <http://aspa.mforos.com/390873/4048360-reinvestigando-el-11m-muy-interesante/?pag=2>
- **Freís, Cristian** (2004). "La Guerra del Agua". http://www.ecoport.net/contenido/temas_especiales/agua/la_querra_del_agua
- **From The Press** (2007). "Al-Qaeda in Kosovo". 27 de noviembre, <http://www.serbianna.com/columns/ratkovic/004.shtml>
- **Gale Moore, Thomas** (2002). "Cómo reducir el terrorismo: Regresemos a casa a las tropas estadounidenses". *El Instituto Independiente*, 11 de junio, <http://www.elindependent.org/articulos/article.asp?id=112>
- **Gabriel, Marc A.** (2005). "Lo que el Corán realmente enseña". 31 de marzo, <http://personal.telefonica.terra.es/web/familiaknott/Coran.htm>
- **García, Casimiro** (2005). "Al Qaeda ordenó el 29 de mayo desde Internet atacar en Europa". *El mundo.es*, 11 de julio, <http://www.elmundo.es/papel/2005/07/11/mundo/1829993.html>
- http://www.geoplaneta.es/Turismo_Destino_Tanzania_21.html#

- <http://www.globaljihad.net/>
- <http://www.globalsecurity.org>
- **Gold, Dore** (2006). "Ties between Al-Qaeda and Hamas in Middleeast are long and frequently. It shouldn't be any surprise that the two groups share ideology". *San Francisco Chronicle*, 5 de marzo, <http://www.sfgate.com/cgi-bin/article.cgi?file=/chronicle/archive/2006/03/05/INGERHG75F1.DTL>
- **Gómez, José Luis, et. al.** Historia Universal. http://books.google.com.mx/books?id=ns6E0O22CS0C&pg=RA2-PA420&lpq=RA2-PA420&dq=%22declaraci%C3%B3n+de+prop%C3%B3sitos%22%2B1993&source=web&ots=Q825Qd6Qoh&sig=vHL0SSP4Mm-eE1xMZd7SIS-nrM0&hl=es&ei=b0mPSfjTJozAMZiVtJ0L&sa=X&oi=book_result&resnum=3&ct=result
- **González, Paloma** (2008). "La política exterior de España hacia el Magreb y Oriente Medio (2004-2007). Prioridades permanentes y nuevos desafíos". *Revista Quórum*, 19, http://www.revistaquorum.es/quorum-19/Quorum_19/MiradaPOLITICA/09_PalomaGonzalez_19.pdf
- **Haine/agencias** (2004). "Texto íntegro del video reivindicando los atentados". 14 de marzo, <http://argentina.indymedia.org/news/2004/03/182719.php>
- **Hasan Afif El-Hasan** (2007). "La Declaración Balfour". *PalestineChronicle.com*, 16 de noviembre, <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=59098>
- **Hauser, Karim** (2007). "Hamas vs. al-Qaeda: duelo verbal". 13 de marzo, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_6445000/6445957.stm
- _____ (2006). "Irak/Italia: arrivederci Nasiriya". *News.bbc.co.uk*, 30 de mayo, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/international/newsid_5031000/5031926.stm
- **Herren, Gustavo** (2006). "Estados Unidos ha dividido al mundo en cinco regiones militares". *El grano de arena*, 26 de junio, <http://attac-info.blogspot.com/2006/06/estados-unidos-ha-dividido-al-mundo-en.html>
- **Hidaya Tere.** "La verdadera moral Islámica". *Islam en Línea*, <http://www.islamenlinea.com/elterrorismo/terrorismo4.html>
- **Higueras, Georgina** (2005). "Japón, la herida de la guerra 60 años después, la huella de Hiroshima, Nagasaki y las atrocidades del ejército imperial nipón impiden cerrar la página de la II guerra mundial". 7 de agosto, http://www.elpais.com/articulo/portada/Japon/herida/guerra/elpdmpor/20050807elpdmgpor_1/Tes
- <http://www.historycommons.org>

- **Hoodbhoy, Pervez** (2003). "Hay una guerra contra el Islam?". *Zmag.org*, 16 de junio, <http://www.webislam.com/?idt=486>
- **Hoffman, Bruce** (2003). "Al-Qaeda, trends in terrorism a future potentialities: an assessment". 1-19, CA, USA, *The Rand Corporation*. <http://www.rand.org/pubs/papers/P8078/P8078.pdf>
- **Hofmann, Murad** (2000). "Ciudadanos Musulmanes Occidentales. Derechos, Obligaciones, Límites, Perspectivas Pensamiento Contemporáneo". *Perspectivas Pensamiento Contemporáneo*, 15 de marzo, <http://www.webislam.com/?idt=3370>
- **Hudock, John**. "Terrorist numerology over at Common Sense and Wonder". <http://www.powerlineblog.com/archives/2004/03/006115.php>
- **Humayun Ansari, Khizar** (2003). "The muslim presence in Britain, Centre for Ethnic Minority Studies". University of London, 9 de abril, http://www.islamawareness.net/Europe/UK/Muslim_Presence_Britain.pdf
- **ICT**, "La Jihad Global-La conexión yemení". <http://internacionales75.spaces.live.com/>
- "Idioma árabe", http://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_%C3%A1rabe
- **Irujo, José María** (2004). "Los hombres de Abu Dahdah y el 11-M". *El País*, España, 6 de junio, http://3diasdemarzo.blogspot.com/2004/06/los-hombres-de-abu-dahdah-y-el-11-m_06.html
- _____ (2007). "Más de 3.000 usuarios acceden desde España a las Web y foros yihadistas". *El País*, España, 27 de octubre, http://www.call-manfred-gerads.de/cms/index.php?option=com_content&view=article&catid=34%3Aspanische-texte&id=55%3Amas-de-3000-usuarios-acceden-desde-espana-a-las-web-y-foros-yihadistas&Itemid=27
- "Islamic Calendar Software for the Web", <http://www.contactplus.com/products/webcal/samples3/webcal.html>
- <http://www.Islamencastellano.com/Allah.html>
- <http://www.Islammexico.net/EIYihadenCoranySunnah.htm>
- "Islam, question and answer", <http://Islamqa.com/index.php?ref=378&ln=spn>
- **Islam y Al-Andalus**. *El Corán*. [http://www.Islamyal-andalus.org/publicaciones/coran/coran-cap.2%20\(8-16\).htm](http://www.Islamyal-andalus.org/publicaciones/coran/coran-cap.2%20(8-16).htm)
- **Jackson, S.** (2007). "The PA and Jewish Holy Sites: Rachel's Tomb as a Test Case". 15 de noviembre, <http://www.freerepublic.com/focus/f-news/1926093/posts>

- **Jalife-Rahme, Alfredo** (2005). "Londres 7/7: premoniciones de Bush y actuaciones de Blair y Netanyahu". *La Jornada*, 11 de julio de 2005, http://iarnoticias.com/secciones_2005/autores/0306_alfredo_jalife_rahme_11jun05.html
- *Jersualemities*, Breve cronología histórica, <http://www.jersualemities.org/spanish/Copy%20of%20spanish/historia/2.htm>
- **Jihad-e-informacion.blogspot.com**. "Brigadas Abu Hafs Al Masri". <http://jihad-e-informacion.blogspot.com/2007/05/las-brigadas-abu-hafs-al-masri-amenazan.html>
- **Jogerst, John D.** (2005). "¿Qué Tipo de Guerra? Perspectivas Estratégicas sobre la Guerra contra el Terrorismo". *Air & Space Power Journal* <http://www.airpower.maxwell.af.mil/apjinternational/apj-s/2005/2tri05/jogerst.html>
- **Kaplan, Eben** (2006). "The Al-Qaeda-Hezbollah Relationship". 14 de agosto, <http://www.cfr.org/publication/11275/>
- **Karam, Tanius** (2005). "Una introducción al estudio del discurso y al análisis del discurso", *Global Media Journal*, ITESM, 2, 3, México, http://gmje.mty.itesm.mx/articulos3/articulo_5.html
- **Kamen, Henry** (2001). "Cachemira: el valle de la paz frágil". 28 de diciembre, <http://www.grups.pangea.org/pipermail/infomoc/Week-of-Mon-20011224/000745.html>
- "Kenia", <http://www.cddhcu.gob.mx/comisiones/exteriores/paises/kenia.htm>
- "Las cruzadas", <http://www.portalplanetasedna.com.ar/cruzadas.htm>
- "La llamada a la oración", http://cvc.cervantes.es/actcult/mezquita_cordoba/fichas/generales/llamada.htm
- **Lamrabet, Asma** (2001). "Mitos sobre el Islam". Universidad Santo Tomás de Santiago de Chile, *Webislam.com*, (conferencia), 21 de diciembre, <http://www.webislam.com/?idt=2092>
- **Lanación.com** (2003). "Atacaron la embajada de Italia en Bagdad, 27 de noviembre, http://www.lanacion.com.ar/archivo/Nota.asp?nota_id=549217
- **Laprensa.com** (2004), "Al-Qaeda amenaza con quemar Italia". 18 de julio, <http://www-ni.laprensa.com.ni/archivo/2004/julio/18/elmundo/>
- **La veu d' Africa** (2009). "La ciudad del perfecto desorden". *Revista cultural independent*, julio, <http://www.laveudafrica.com/afrika/Detsocietat.asp?id=561>
- **Lenny, Ben-David** (2002). "Sunni and Shiite Terrorist Networks: Competition or Collusion?". *Jerusalem Center for Public Affairs*, 2, 13, diciembre, <http://www.jcpa.org/brief/brief2-13.htm>
- **Lobe, Jim** (2008). "EEUU preocupado por la crisis de un aliado fiel". *Rebelión.org*, 13 de enero, <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=61765>

- **Maanán, Abderrahnán Mohamed.** “Conceptos fundamentales del pensamiento islámico: La conexión entre el Islam y la lengua árabe”. <http://www.libreria-mundoarabe.com/Boletines/n%BA33%20Dic.05/ConceptosFundamentales.html>
- **MacAskill, Ewen y Black, Ian** (2001). “Yemen attacks al-Qaida”. *The Guardian*, 19 de diciembre, <http://www.guardian.co.uk/world/2001/dec/19/afghanistan.ewenmacaskill>
- **MacLiman, Adrian** (2005). “¿Lucha contra el terrorismo o guerra contra el Islam?”. *Radio Nederlands*, mayo, <http://www.webIslam.com/?idt=1141>
- **Marandet, Carlos.** “Las Cruzadas. Un mismo objetivo, distintos intereses”. <http://hablemosdehistoria.com/archivos/las-cruzadas>
- **Markel, Gustavo.** “La formación del Estado de Israel”. <http://www.monografias.com/trabajos/sionismo/sionismo.shtml>
- **Martín, Gema** (2007). “Ciudadanos musulmanes”. *El País*, 28 de diciembre, http://www.elpais.com/articulo/opinion/Ciudadanos/musulmanes/elpepiopi/20071228elpepiopi_5/Tes
- **Martínez-Amador, David.** “Islam”. Comunidad Islámica en España, Centro Khaldun, <http://www.centroik.ufm.edu.gt/abclslam.asp>
- **Martínez, J.** (1991). “El Mundo Árabe e Israel”. Universidad de Madrid, <http://www.edualter.org/material/palestina/panarabismo.html>
- **Mesa, Luis** (2005). “El deterioro de la imagen de los Estados Unidos en el mundo árabe-islámico y la revitalización de la diplomacia pública”. *El Colegio de México*, 001, 179-193, México, <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=58640106>
- **Migration News** (2002). “Denmark, Netherlands”. 8 de abril, http://migration.ucdavis.edu/MN/more.php?id=2602_0_4_0
- **Mgarnet.** “Invasión de Irak (29/03/2003)”. <http://www.mgar.net/africa/irak2.htm>
- http://www.mideastweb.org/Middle-East-Encyclopedia/egyptian_islamic_jihad.htm
- http://www.mideastweb.org/Middle-East-Encyclopedia/gamaa_al_islamiya.htm
- **Miles, Hugh** (2008). “Dudas y respuestas sobre la televisión Al Yazira”. *Foreign Policy Edición Española, Mundo Árabe.Org.*, abril, http://www.mundoarabe.org/tv_al yazira.htm
- **Miller, Greg and Meyer, Josh** (2007). “U.S. spy program sends mixed signals on Darfur”. *The Angeles Times*, 11 de junio, <http://uspolitics.tribe.net/m/thread/a071f780-545c-4a6b-9505-15430772e88d>
- **Milne, Seumas** (2001). “The innocent dead in a coward's war”. *Guardian.co.uk*, 20 de diciembre, <http://www.guardian.co.uk/world/2001/dec/20/afghanistan.comment>

- **20minutos.es** (2007). "Atentados terroristas de Al Qaeda desde el 11 de septiembre". 13 de febrero, <http://www.20minutos.es/noticia/201599/0/alqaeda/atentados/terrorismo/>
- **Mishal, Shaul y Rosenthal, Maoz** (2005), "Al Qaeda as a dune organization: Toward a typology of islamic terrorist organizations". *Studies in conflict & terrorism*, 28, 4. 275-293, Nueva York: Taylor & Francis Group, http://www.shaulmishal.com/pdf/sm_academic_04.pdf.
- **Monografías.com.** "La formación del Estado de Israel", <http://www.monografias.com/trabajos/sionismo/sionismo.shtml>
- **Mundo** (2007), "Radiografía del terrorismo". *La Crónica de hoy*, 25 de marzo, http://www.cronica.com.mx/notaImprimir.php?id_notas=292333
- _____ (2001). "Tropas israelíes irrumpen en ciudad cisjordana de Jenin". 14 de agosto, http://spanish.peopledaily.com.cn/spanish/200108/14/sp20010814_48560.html
- "Muerte Negra", http://sepiensa.org.mx/contenidos/historia_mundo/media/peste/peste.htm
- **Muñoz, Juan Miguel** (2007). "Al Qaeda lanza a su legión extranjera contra Líbano". *El País*, 22 de mayo, http://www.elpais.com/articulo/internacional/Qaeda/lanza/legion/extranjera/Libano/elpepuint/20070522elpepuint_1/Tes
- http://www.musulmanesandaluces.org/hemeroteca/62/los_descendientes_de%20Ali.htm
- **Naciones Unidas** (2008). "Iraq: antes y ahora. Advierten agencias de la ONU grave situación humanitaria en Iraq". 28 de marzo, http://www.mexicodiplomatico.org/noticias/iraq_antes_ahora_unicef.pdf
- **Nadal, Carlos** (2005). "Del panarabismo al islamismo radical". 6 de noviembre, <http://cyberterrorism.blogspot.com/2005/11/del-panarabismo-al-islamismo-radical.html>
- **Nato.int** (2010). "International Security Assistance Force and Afghan National Army Strength & Laydown". 1 de febrero, <http://www.nato.int/isaf/docu/epub/pdf/placemat.pdf>
- **Notisrael** (2006). "Al-Qaeda anuncia que se propone 'liberar' todo lo que alguna vez fue tierra islámica, desde España hasta Irak", 31 de julio, <http://noti.hebreos.net/enlinea/2006/07/31/978/>
- **Offnews.info** (2004). "Ataque bioterrorista es inminente". 23 de noviembre, <http://www.offnews.info/verArticulo.php?contenidoID=2387>
- **Oller, Josep.** "Justicia in... Sensata, fragmentos de entrevistas a Noam Chomsky profesor del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), EEUU". *Papeles cristianisme i justicia*, <http://www.fespinal.com/espinal/realitat/pap/pap106tris.htm>

- **Parent el ruido.** “Recordando a Madrid II”. <http://parentelruido.blogspot.com/2006/03/recordando-madrid-ii.html>
- **Parrado, Julio A.** (2002). “Senadores de EEUU piden que se investigue a la familia real saudí”. *El Mundo*, 25 de noviembre, <http://www.elmundo.es/papel/2002/11/25/mundo/1277729.html>
- **Patán, Julio** (2007). “El Oriente Medio sin anteojeras”. *Letras Libres*, mayo, <http://www.letraslibres.com/index.php?art=12110>
- **Periodista digital** (2005). “El Global Islamic Media Front presenta la serie “¿Cómo va tu encaje en la Yihad?”. 1 de octubre, http://blogs.periodistadigital.com/tizas.php/2005/10/01/el_global_islamic_media_front_present_a_l
- **Perl, Raphael** (1998). “Terrorism: US Response to Bombing in Kenya and Tanzania, a New Policy Direction?”. *Congressional Research Service*, Biblioteca del Congreso, 1 de septiembre, http://es.wikipedia.org/wiki/Al_Qaida
- **Petras, James** (2007). “Israel y altos dirigentes sionistas atacan a los servicios de inteligencia estadounidenses”. *Rebelión*, 14 de diciembre, <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=60463>
- **Petras, James y Eastman-Abaya, Robin** (2006). “Las caricaturas en la política de Oriente Próximo”. *Rebelión*, 23 de febrero, <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=27251>
- **Peyro, Nasreddin** (2006). “Sobre guerras santas, infieles y otros vocablos ajenos al Islam”. *Webislam.com*, 15 de septiembre, <http://www.webislam.com/?idt=5889>
- “Poner los puntos sobre las íes”, http://belcart.com/belcart_es/del_dicho/poner%20los%20puntos.htm
- **Powell, Charles** (2006). “Las guerras de Tony Blair: ¿cuestión de principios o exceso de “hubris”?”. *Cuadernos de pensamiento político*, enero-marzo, 107-1026, http://documentos.fundacionfaes.info/document_file/filename/414/00062-06_-_las_guerras_de_toNueva_York_blair.pdf
- **Prohibido saber.** “La gente merece la verdad, únicamente teniendo la información completa somos libres para tomar decisiones”. <http://prohibidosaber.blogspot.com/2009/06/7-7-atentado-terrorista-en-londres.html>
- “¿Qué es la peste bubónica?”, <http://www.entornomedico.org/salud/saludyenfermedades/alfa-omega/pesteb.html>
- **Rashid, Ahmed** (2007). “La resurrección de Al-Qaeda”. *El País*, 25 de febrero, http://www.elpais.com/articulo/internacional/resurreccion/Qaeda/elpepiint/20070225elpepiint_2/Tes
- **Redacción VS Antivirus** (2002). “Al-Qaeda y sus técnicas de asaltos a servidores Web”. 28 de octubre, <http://www.vsantivirus.com/28-10-02.htm>

- **Reinares, Fernando** (2008). "¿Existe o no existe Al Qaeda?". 12 de Marzo <http://www.almendron.com/tribuna/?p=19148>

- _____ (2007). "¿En qué medida continúa Al-Qaeda suponiendo una amenaza para las sociedades europeas?". *Análisis del Real Instituto Elcano*, 9, 24 de enero, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/zonas_es/terrorismo+internacional/ari+9-2007

- **Reinares, Fernando, Arroyo, Olga y Fontecha, Raquel** (2007). "Un estudio cuantitativo sobre actividades terroristas relacionadas con Al-Qaeda en Irak". *Análisis del Real Instituto Elcano*, 79, 13 de julio, España, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/Elcano_es/Zonas_es/ARI+79-2007

- _____ (2004), "Atentados imputados a Al Qaeda tras el 11-S". *Elpaís.com*, 29 de mayo, http://www.elpais.com/articulo/internacional/Atentados/imputados/Qaeda/11-S/elpeuint/20030609elpeuint_7/Tes

- **Reuters** (2007). "Al Qaeda amenaza a España por Afganistán". 13 de marzo de, <http://www.20minutos.es/noticia/211346/0/amenaza/Espana/Afganistan/>

- _____ (2005). "Suicide bomber's videotape "a call to arms". 2 de septiembre, http://www.redorbit.com/news/general/228441/suicide_bombers_videotape_a_call_to_arms/index.html

- **Reynolds, Paul** (2005). "Bomber video points to al-Qaeda". 2 de septiembre, http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4208250.stm

- **Revista de Prensa: Noticias**, (2007). "Entrevista: Ahmed Rashid, periodista y experto en Pakistán, Afganistán y Asia Central. Es inaceptable que España se niegue a combatir en Afganistán mientras otros países europeos sí lo hacen". 25 de octubre, España, http://www.belt.es/noticiasmdb/HOME2_noticias.asp?id=4298

- **Riosalido, Juan, A.** (2002). "El ascenso del Islam en Estados Unidos, Mundo Islámico". 8 de noviembre, <http://www.webislam.com/?idn=1060>

- **Road, Edware** (2005). "London July 07. 2005". http://www.johannes-hepp.com/london_panoramic.html

- **Romero, Edward** (1999). "La relación Estados Unidos-España en el Siglo XXI". *El País*, 16 de enero, <http://madrid.usembassy.gov/emba/romer1sp.html>

- **Rubio, Frank G.** "La masonería aspira al Hombre perfecto", entrevista a Manuel Guerra Gómez, <http://www.generacionxxi.com/entrevistas/manuelguerra.htm>

- **Ruiz, Carlos** (2004). "La conveniencia de repensar el giro de nuestra política exterior". *Grupo de Estudios Estratégicos*, 71, 14 de abril, <http://www.gees.org/articulo/517/>

- _____ (2001). "Lucha contra el terrorismo ¿Guerra Santa o Terrorismo?". 25 de septiembre, <http://www.analitica.com/va/internacionales/eeuu/9072583.asp>
- **Rusiñol, Pere** (2007). "Sudán, capital Pekín". *Webislam.com*, 6 de julio <http://www.webislam.com/?tag=jartum>
- "11-S El Ataque que aterrizó al mundo". http://www.emol.com/especiales/11S_2006/02_alqaeda_03.htm
- **Sáenz de Ugarte, Iñigo** (2007). "Atentado en Yemen contra españoles". 2 de julio, http://www.guerraeterna.com/archives/2007/07/atentado_en_yem.html
- **Salvatierra, Javier** (2004). "EE UU. ofensiva de Al-Qaeda. La red de redes del terrorismo internacional". 25 de mayo, http://www.elpais.com/articulo/internacional/red/redes/terrorismo/internacional/elpeuint/20030520elpeuint_9/Tes
- http://www.sheikhmohammed.ae/Spanish/history/history_arabia.asp
- **Schirmacher, Christine** (1997). "El Significado del Pecado en el Corán y en la Biblia". <http://www.contra-mundum.org/castellano/schirmacher/PecadoCoran.pdf>
- **Shragai, Nadav** (2007). "The Palestinian Authority and the Jewish Holy Sites in the West Bank: Rachel's Tomb as a Test Case". *Institute for Contemporary Affairs*, The Jerusalem Viewpoints series, 2 de diciembre, <http://www.jcpa.org/JCPA/Templates/ShowPage.asp?DBID=1&TMID=111&LNGID=1&FID=377&PID=0&IID=1923>
- "Sheikh Abdullah Azzam". <http://www.islamistwatch.org/texts/azzam/azzam.html>
- **Shikaki, Khalil**. "Árabofobia e Islamofobia, ¿Una guerra contra el Islam?". *Mundoarabe.org*, Madrid, http://www.mundoarabe.org/%C2%BFguerra_contra_el_islam.htm
- **Silva, Omer** (2002). "El análisis del discurso según Van Dijk y los estudios de la comunicación". en *Apuntes y perspectivas en los estudios de la Comunicación*, 26, México: ITESM, www.cem.itesm.mx/dacs/publicaciones/logos/anteriores/n26/osilva.html
- **Sinay, Gil** (2006). "Población judía mundial". 17 de marzo, http://www.lapalabraisraelita.cl/marzo17_%202006/17/pagina_3.htm
- **Sotero, Paloma** (2005). "Reino unido, objetivo pendiente de Al Qaeda". http://www.elmundo.es/documentos/2005/07/internacional/atentados_londres/objetivo.html
- **Soto, Augusto** (2004). "Ansiedades y perspectivas de Japón y Corea del Sur en Irak". *Análisis del Real Instituto Elcano*, 14 de abril, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/Elcano_es/Zonas_es/Asia-Pacifico/ARI+66-2004

- **Taarnby, Michael** (2007). "La amenaza de al-Qaeda contra Dinamarca". *Análisis del Real Instituto Elcano*, 112, 15 de noviembre, España. http://www.realinstitutoelcano.org/analisis/ARI2007/ARI112-2007_Taarnby_amenaza_al-Qaeda_Dinamarca.pdf
- **Tamayo, Juan José** (2008). "Hermano islam". *El País*, 28 de diciembre, http://www.webcciv.org/CCIV/Prensa/docs_de_prensa/elpais_hermanoislam.html
- **Télam/AFP** (2004). "Al-Qaeda promete guerra sangrienta en Europa". 30 de julio, <http://www.rionegro.com.ar/arch200407/30/i30g01.php>
- **Teletrece on line** (2009). "Tropas británicas abandonan Irak tras 6 años de presencia". 31 de julio, <http://teletrece.canal13.cl/t13/html/Noticias/Internacional/384071.html>
- **4.terra.com** (2004). "Mañana sangrienta en Madrid presunta carta de Al-Qaeda: "es un ajuste de cuentas". Buenos Aires, 11 de marzo, <http://www4.terra.com.ar/canales/internacionales/87/87086.html>
- **Terra.com** (2007). "Un grupo próximo de Al Qaida amenaza a Francia tras la elección de Sarkozy". 15 de mayo, <http://www.terra.com.pr/noticias/articulo/html/act836851.htm>
- _____ (2003). "Principales atentados terroristas contra Occidente después del 11 de septiembre". 13 de mayo, http://noticias.terra.com/articulos/act151422/Principales_atentados_terroristas_contra_occidente_despues_del_11_de_septiembre/
- "Términos islámicos populares, Apologética, corrientes del mundo". <http://www.4truth.net/site/apps/nl/content3.asp?c=kiKUL4PPLvF&b=1461647&ct=2027375>
- **The Jamestown Foundation** (2003). "Tanzania: Al Qaeda's East African Beachhead?". *Terrorism Monitor*, 1, 5, 7 de noviembre, http://www.jamestown.org/programs/gta/single/?tx_ttnews%5Btt_news%5D=18969&tx_ttnews%5BbackPid%5D=178&no_cache=1
- **The Guardian** (2005). "Al-Qaeda, el nombre de una base de datos de la inteligencia estadounidense, CIA". *Webislam.com*, 12 de agosto, <http://www.webislam.com/default.asp?id=1516>
- **The Middle East Media Research Institute-MEMRI** (2007). "Comandante clérigo jihadi y autor de la guía del Shari'a de Al-Qaeda al Jihad: El 11 de Septiembre fue un pecado; una corte shari'a debería ser instituida para hacer responsables a bin Laden y a Al-Zawahiri; existe sólo dos tipos de gente en Al-Qaeda". *MEMRI*, Comunicados especiales, 1785, 14 de diciembre, <http://memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP178507>
- _____ (2005). "Mensajes terroristas y de incitación en Yahoo". 6 de diciembre. *MEMRI*, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP103905>
- _____ (2005). "Intelectual árabe: Por qué no ha habido ningún Fatwa en contra de Bin Laden?". *MEMRI*, Serie Comunicados Especiales, 965, 23 de agosto, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP96505>

- _____ (2004). "La versión completa del discurso de Osama Bin Laden". Serie Comunicados Especiales No. 811, 5 de noviembre, <http://memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP81104>
- _____ (2004). "Discurso de Osama Bin-Laden Ofrece Tratado de Paz con Europa, dice que Al-Qa'ida'. Persistirá en Combatir' a los Estados Unidos". MEMRI, 16 de abril, http://memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP69504#_edn1
- _____ (2001). "Terror en Estados Unidos: comentario árabe sobre las Identidades de los egipcios Involucrados en los Ataques Terroristas del 11 de Septiembre". MEMRI, Serie Comunicados Especiales 284, 10 de octubre, <http://www.memri.org/bin/espanol/articulos.cgi?Page=archives&Area=sd&ID=SP28401>
- **Thomas, Evan** (2006). "La nueva era del terror". *Newsweek en español*, 1133, 16 de agosto, http://blogoc.cl/roller/page/pirincho?entry=la_nueva_era_del_terror
- **Torres, Manuel** (2007). "Atentados contra instalaciones petrolíferas, por qué ha aumentado el riesgo a nivel global". *Safe Democracy Foundation*, 19 de marzo, <http://spanish.safe-democracy.org/2007/03/29/atentados-contra-instalaciones-petrolife/>
- _____ (2004). "Violencia y acción comunicativa en el terrorismo de Al-Qaeda". *Política y Estrategia*, 96. 83-93, octubre-diciembre, <http://www.athenaintelligence.org/otraspublis/violencia.pdf>
- **Trevor Stanley** (2004). "Maps The Willing and the Not-So-Willing in Europe". *Perspectives on World History and Current Events*, 20 de marzo, <http://pwhce.org/willing.html#othermaps>
- **Townsend Mark** (2006). "Leak reveals official story of London bombings". *Guardian.co.uk*, 9 de abril, <http://www.guardian.co.uk/uk/2006/apr/09/july7.uksecurity>
- **Txente, Rekondo** (2007). "Tras el atentado contra turistas, Breves apuntes sobre la realidad yemení". *Rebelión.org*, 4 de julio, <http://rebellion.org/noticia.php?id=53095>
- **U.S. Department of State** (2009). "Background Note: Tanzania". *Bureau Of African Affairs*, agosto, <http://www.state.gov/r/pa/ei/bgn/2843.htm>
- _____ (2006). "Operation Enduring Freedom". 31 de enero, <http://merln.ndu.edu/archivepdf/afghanistan/State/60083.pdf>
- <http://www.usembassy.gov/>
- **Usembassy.gov Nueva Delhi** (2008). "Building Islam in Detroit". 21 de Julio, <http://newdelhi.usembassy.gov/pr072108.html>
- **US House of Representatives** (2006), "Al-Qaeda the many faces of islamist Extremist threat". *Report of the House Permanent select Comity on intelligence*, enero, Washington: US Government printing office, <http://intelligence.house.gov/Media/PDFS/ExtremistThreat.pdf>

- **Vadillo, Umar Ibrahim.** “La masonería en el mundo musulmán”, *Comunidad Islámica en México*, http://www.islammexico.org.mx/Textos/La_desviacio_esoterica_del_Islam/Parte_4_7.htm
- **Valverde, Gustavo** (2003). “Las razones que calla Aznar sobre la guerra de Irak”. 16 de marzo, <http://www.solidaridad.net/noticias.php?not=218>
- **Villa, Mafalda.** “Expresión oral/actos de habla”. http://academico.concepcionsscc.cl/lenguaje/cuarto/ACTOS_DE_HABLA.doc
- **Volker, Kurt** (2006). “Estados Unidos y España: renovando una asociación estratégica”. *Análisis del Real Instituto Elcano*, 11 de mayo, España, http://www.realinstitutoelcano.org/wps/wcm/connect/79822e004f0187e4be14fe3170baead1/971_Volker.pdf?MOD=AJPERES&CACHEID=79822e004f0187e4be14fe3170baead1
- **Vulliamy, Ed, Burke, Jason y Harris, Paul** (2001). “US targets Somalia in hunt for Al-Qaeda”. *Guardian.Co.Uk*, diciembre, <http://www.guardian.co.uk/world/2001/dec/09/september11.afghanistan>
- **Vidino, Lorenzo** (2008). “Islam, Islamism and Jihadism in Italy”. *Hudson Institute*, 4 de agosto <http://www.futureofmuslimworld.com/research/detail/islam-islamism-and-jihadism-in-italy>
- **Uxía, María** (2001). “La semiosis: un modelo dinámico y formal de análisis del signo”. *Razón y Palabra*, 21, febrero-abril, México, http://www.razoNuevaYorkpalabra.org.mx/anteriores/n21/21_mrivas.html
- **Webislam.com** (2008). “Fatua de los musulmanes estadounidenses contra el extremismo”. 4 de enero, <http://lacomunidad.elpais.com/horasur/2008/1/4/fatua-los-musulmanes-estadounidenses-contra-extremismo>
- _____ (2005). “Fatwa contra ben Laden: el impacto mediático”. 18 de marzo, <http://www.webislam.com/?idt=499>
- _____. “El Mensaje del Qur’an Sura 40: Gáfir (Que Perdona)”, <http://www.webIslam.com/?idc=864>
- _____ “Sura 44: Ad-Duján (El Humo)”. <http://www.webislam.com/?idc=868>
- http://www.webcciv.org/Islam/al_Islam_glosario_esp_arab_i_o.htm
- http://www.webcciv.org/Islam/al_Islam_glosario_esp_arab_p_z.htm#P
- http://www.webcciv.org/Islam/al_Islam_glosario_esp_arab_p_z.htm#V
- **Whitehouse** (2001). “Discurso Radial del Presidente a la Nación”. 6 de octubre, <http://www.whitehouse.gov/news/releases/2001/10/20011006.es.html>

- <http://www.whitehouse.gov/infocus/iraq/news/20030327-10.html>
- <http://en.wikipedia.org/wiki/Adhan>
- http://en.wikipedia.org/wiki/Abu_Ali_al-Harithi
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Al-%C3%81ndalus>
- http://es.wikipedia.org/wiki/Al-%C3%81ndalus#Reino_nazar.C3.AD_de_Granada
- http://en.wikipedia.org/wiki/Abd_al-Qader_al-Husseini
- http://en.wikipedia.org/wiki/Abd_al-Qadir
- http://en.wikipedia.org/wiki/Abu_Ali_al-Harithi
- http://es.wikipedia.org/wiki/Abd_al-Aziz_ibn_Musa
- http://es.wikipedia.org/wiki/Abu_Hamza_al-Masri
- http://es.wikipedia.org/wiki/Abu_Musab_al_Zarqawi
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Al-%C3%81ndalus>
- http://es.wikipedia.org/wiki/Al_Qaeda
- http://es.wikipedia.org/wiki/Al_Qaida#_note-0
- http://en.wikinews.org/wiki/Al-Qaida_claims_responsibility_for_London_7/7_bombings
- http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004
- http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004#cite_note-1#cite_note-1
- http://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004#cite_note-75#cite_note-75
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Ashura>
- http://en.wikipedia.org/wiki/Bilal_ibn_Ribah
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Califa>
- http://es.wikipedia.org/wiki/Califato_de_los_Omeyas
- http://es.wikipedia.org/wiki/Califato_Abas%C3%AD
- http://es.wikipedia.org/wiki/Capitolio_de_los_Estados_Unidos

- http://es.wikipedia.org/wiki/Coalici%C3%B3n_multinacional_en_Iraq
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Cruzadas>
- http://es.wikinews.org/wiki/Dinamarca_retira_sus_tropas_de_Iraq
- http://es.wikipedia.org/wiki/Fatah_al-Islam
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Feday%C3%ADn>
- http://es.wikipedia.org/wiki/Guerra_contra_el_terrorismo
- http://en.wikipedia.org/wiki/Hasib_Hussain
- http://es.wikipedia.org/wiki/Historia_de_los_jud%C3%ADos_en_Espa%C3%B1a
- http://es.wikipedia.org/wiki/Historia_de_al-%C3%81ndalus#Fases_posteriores
- http://es.wikipedia.org/wiki/Invasi%C3%B3n_de_Iraq_de_2003
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Islam>
- http://en.wikipedia.org/wiki/Islam_in_Denmark
- http://en.wikipedia.org/wiki/Islam_in_Italy
- http://en.wikipedia.org/wiki/Islam_in_Spain
- http://en.wikipedia.org/wiki/Islam_in_the_United_States#cite_note-autogenerated8-5
- http://es.wikipedia.org/wiki/Jos%C3%A9_Mar%C3%ADa_Aznar
- http://es.wikipedia.org/wiki/Jos%C3%A9_Mar%C3%ADa_Aznar#Guerra_de_Iraq
- http://es.wikipedia.org/wiki/Juicio_por_los_atentados_del_11_de_marzo_de_2004
- http://es.wikipedia.org/wiki/Juicio_por_los_atentados_del_11_de_marzo_de_2004#Los_responsables
- http://en.wikipedia.org/wiki/7_July_2005_London_bombings
- http://en.wikipedia.org/wiki/Khaled_bin_Ouda_bin_Mohammed_al-Harbi
- http://es.wikipedia.org/wiki/Ley_de_Jante
- http://en.wikipedia.org/wiki/Mohammad_Sidique_Khan
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Muyahid>

- http://es.wikipedia.org/wiki/Naci%C3%B3n_del_Islam
- <http://en.wikipedia.org/wiki/Nahalal>
- http://wikipedia.org/wiki/Operation_Enduring_Freedom
- http://en.wikipedia.org/wiki/Participants_in_Operation_Enduring_Freedom
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Reconquista>
- http://es.wikipedia.org/wiki/Reconquista#Religi.C3.B3n_y_cultura
- http://es.wikipedia.org/wiki/Religi%C3%B3n_en_Italia
- http://en.wikipedia.org/wiki/Remembrance_of_Muharram
- http://en.wikipedia.org/wiki/Sayyed_Imam_Al-Sharif
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Siff%C3%ADn>
- http://en.wikipedia.org/wiki/Shehzad_Tanweer
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Sufismo>
- http://es.wikipedia.org/wiki/Youssef_Belhadj
- **Xingyuan, Cheng** (2003). "Europa occidental mantendrá sus intereses petroleros tras caída de Sadam Hussein. Búsqueda urgente de nuevas asociaciones energéticas". *Bjreview.com*, <http://doc.bjreview.com/s-br/World/2003.13-observador-1.htm>
- **Yahya, Harun**. "Islam: La religión de más rápida expansión en Europa", http://www.harunyahya.es/articulos/article_Islam.php
- "Yihad". <http://www.nurellslam.com/foro/viewtopic.php?t=141&sid=3ed908b3002199185fb1b93c65fb8ee9>
- **Yitzhak, Eduard** (2008). "Islamikazes". *Grupo de Estudios Estratégicos*, 1 de abril, http://www.gees.org/articulos/islamikazes_5311
- "Zwahiri", <http://www.zmong-afghanistan.com/profiles/zwahiri.asp>